叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 小点和袋鼠(dot And The Kangaroo) 000001

2. 小点和袋鼠(dot And The Kangaroo) 000002

3. 小点和袋鼠(dot And The Kangaroo) 000003

4. 小点和袋鼠(dot And The Kangaroo) 000004

5. 小点和袋鼠(dot And The Kangaroo) 000005

6. 小点和袋鼠(dot And The Kangaroo) 000006

7. 小点和袋鼠(dot And The Kangaroo) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小点和袋鼠(Dot and the Kangaroo)
第1/7页

[pˈstreɪliən] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] .
Australian Publications .
澳大利亚 出版物 .

澳大利亚出版物。

['kɒnræd] [mˈɑːtənz] , [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑːt] .
CONRAD MARTENS , THE MAN AND HIS ART .
康拉德 貂 , 这 男人 和 他的 艺术 .

康拉德·马滕斯其人及其艺术。

[baɪ]['laɪən(ə)l] ['lɪndzi] , [əˈsɪstɪd] [baɪ][dʒiː] . [viː] . [ef] . [mæn] ,
By Lionel Lindsay , assisted by G . V . F . Mann ,
经过 莱昂内尔 林赛 , 协助 经过 G . V . F . 曼恩 ,

作者：莱昂内尔·林赛，GVF·曼恩协助

[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ɑːt] ['gæləri] [ɒv; əv] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] .
Director of the National Art Gallery of New South Wales .
导演 的 这 国家的 艺术 画廊 的 新的 南 威尔士 .

新南威尔士州国家美术馆馆长。

[wɪð] ['riprəˈdʌkʃən] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [mˈɑːtənz] - ['pɪktʃəz] , ['məʊstli][ɪn] ['kʌlə(r)] .
With reproductions of 60 of Martens ' pictures , mostly in colour .
和 复制品 的 - 的 马丁斯 - 图片 , 大多 在 颜色 .

收录了马滕斯 60 幅画作的复制品，大部分为彩色。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['vɒljuːm] - - [wʌn] / [fɔːr] × [eit] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , [ɪn] ['kɑːdbɔːd] [bɒks] , 42s .
A handsome volume 10 - 1 / 4 × 8 - 3 / 4 inches , in cardboard box , 42s .
一个 英俊的 体积 - - 1 / 4 × 8 - 3 / 4 英寸 , 在 纸板 盒子 , 42s .

精美的书籍，10-1/4 × 8-3/4 英寸，装在纸板盒中，42 先令。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [hæns] ['heɪsən] .
THE ART OF HANS HEYSEN .
这 艺术 的 汉斯 海森 .

汉斯·海森的艺术。

['edɪtɪd] [baɪ] ['sɪdni] [ə(r)] [smɪθ] , ['bɜːtrəm] ['stiːvnz] [ænd; ənd][siː] . [lɔɪd] [dʒəunz] ,
Edited by Sydney Ure Smith , Bertram Stevens and C . Lloyd Jones ,
编辑 经过 悉尼 尿素 史密斯 , 伯特伦 史蒂文斯 和 C . 劳埃德 琼斯 ,

由悉尼·尤尔·史密斯、伯特伦·史蒂文斯和C·劳埃德·琼斯编辑

[wɪð] ['krɪtɪk(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l][baɪ]['laɪən(ə)l] ['lɪndzi] [ænd; ənd] ['riprəˈdʌkʃən] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] - ['pɪktʃəz]
with critical article by Lionel Lindsay and reproductions of 60 of Heysen's pictures
和 批判的 文章 经过 莱昂内尔 林赛 和 复制品 的 - 的 - 图片
, ['məʊstli][ɪn] ['kʌlə(r)] .
, mostly in colour .
, 大多 在 颜色 .

附有莱昂内尔·林赛的评论文章和海森的 60 幅画作的复制品，大部分是彩色的。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['vɒljuːm] - - [wʌn] / [fɔːr] × [eit] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , 42s .
A handsome volume 10 - 1 / 4 × 8 - 3 / 4 inches , 42s .
一个 英俊的 体积 - - 1 / 4 × 8 - 3 / 4 英寸 , 42s .

精美的册子，10-1/4 × 8-3/4 英寸，42 先令。

[['redi] [ɪn][nəʊˈvembə(r)]
[Ready in November
[准备好 在 十一月

[预计11月完成]

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['ɑːθə(r)] ['striːtən] .

THE	ART	OF	ARTHUR	STREETON	.
这	艺术	的	亚瑟	街	.

亚瑟·斯特里顿的艺术。

['edɪtɪd] [baɪ] ['sɪdni] [ə(r)] [smɪθ] , ['bɜːtrəm] ['stiːvnz] [ænd; ənd][siː] . [lɔɪd] [dʒəunz] ,

Edited	by	Sydney	Ure	Smith	,	Bertram	Stevens	and	C	.	Lloyd	Jones	,
编辑	经过	悉尼	尿素	史密斯	,	伯特伦	史蒂文斯	和	C	.	劳埃德	琼斯	,

由悉尼·尤尔·史密斯、伯特伦·史蒂文斯和C·劳埃德·琼斯编辑

[wɪð] ['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['ɑːtɪk(ə)lz][baɪ][piː] . [dʒiː] . - [ænd; ənd]['laɪən(ə)l] ['lɪndzi] ,

with	critical	and	biographical	articles	by	P	.	G	.	Konody	and	Lionel	Lindsay	,
和	批判的	和	传记	文章	经过	P	.	G	.	-	和	莱昂内尔	林赛	,

本书收录了PG Konody和Lionel Lindsay撰写的评论文章和传记文章。

['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] - [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['lændskeɪps] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)z] [ɪn]

reproductions	in	colour	of	36	of	Mr	.	Streeton's	landscapes	and	20	others	in
复制品	在	颜色	的	-	的	先生	.	-	风景	和	-	其他的	在

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

black	and	white	.
黑色的	和	白色的	.

收录了斯特里顿先生 36 幅彩色风景画和 20 幅黑白风景画的复制品。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['vɒljuːm] - - [wʌn] / [fɔːr] × [eit] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , 42s .

A	handsome	volume	10	-	1	/	4	×	8	-	3	/	4	inches	,	42s	.
一个	英俊的	体积	-	-	1	/	4	×	8	-	3	/	4	英寸	,	42s	.

精美的册子，10-1/4 × 8-3/4 英寸，42 先令。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['hɪldər] .

THE	ART	OF	J	.	J	.	HILDER	.
这	艺术	的	J	.	J	.	希尔德	.

JJ·希尔德的艺术。

['edɪtɪd] [baɪ] ['sɪdni] [ə(r)] [smɪθ] , [wɪð] [laɪf] [baɪ] ['bɜːtrəm] ['stiːvnz] , [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [baɪ]['dʒuːliən]

Edited	by	Sydney	Ure	Smith	,	with	Life	by	Bertram	Stevens	,	contributions	by	Julian
编辑	经过	悉尼	尿素	史密斯	,	和	生活	经过	伯特伦	史蒂文斯	,	贡献	经过	朱利安

['æʃtən] [ænd; ənd] ['hæri] ['dʒuːliəs] ,

Ashton	and	Harry	Julius	,
阿什顿	和	哈里	尤利乌斯	,

由悉尼·尤尔·史密斯编辑，伯特伦·史蒂文斯撰写传记，朱利安·阿什顿和哈里·朱利叶斯撰稿，

[ænd; ənd] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv] - [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['pɪktʃəz] (- [ɪn]['kʌlə(r)]) .

and	reproductions	of	56	of	Mr	.	Hilder's	pictures	(	36	in	color	)	.
和	复制品	的	-	的	先生	.	-	图片	(	-	在	颜色	)	.

以及希尔德先生的 56 幅画作的复制品（其中 36 幅为彩色）。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['vɒljuːm] - - [wʌn] / [fɔːr] × [eit] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , [ɪn] ['kɑːdbɔːd] [bɒks] , 42s .

A	handsome	volume	10	-	1	/	4	×	8	-	3	/	4	inches	,	in	cardboard	box	,	42s	.
一个	英俊的	体积	-	-	1	/	4	×	8	-	3	/	4	英寸	,	在	纸板	盒子	,	42s	.

精美的书籍，10-1/4 × 8-3/4 英寸，装在纸板盒中，42 先令。

[də'mestɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .

DOMESTIC	ARCHITECTURE	IN	AUSTRALIA	.
国内的	建筑学	在	澳大利亚	.

澳大利亚的民居建筑。

['speʃ(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .

Special	Number	of	Art	in	Australia	.
特别的	数字	的	艺术	在	澳大利亚	.

澳大利亚艺术特刊。

['edɪtɪd] [baɪ] ['sɪdni] [ə(r)] [smɪθ] [ænd; ənd] ['bɜːtrəm] ['stiːvnz] , [ɪn] [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] ['dʌbljuː] . ['hɑːdi]

Edited	by	Sydney	Ure	Smith	and	Bertram	Stevens	,	in	collaboration	with	W	.	Hardy
编辑	经过	悉尼	尿素	史密斯	和	伯特伦	史蒂文斯	,	在	合作	和	W	.	哈迪

['wɪlsn] .

Wilson	.
威尔逊	.

由悉尼·尤尔·史密斯和伯特伦·史蒂文斯编辑，并与W·哈迪·威尔逊合作完成。

[wɪð] ['ɑːtɪk(ə)lz] [baɪ] ['liːdɪŋ] [ɒ'streɪliən] ['ɑːrkəˌtekts] [ænd; ənd] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	articles	by	leading	Australian	Architects	and	45	full	-	page	illustrations	.
和	文章	经过	领导	澳大利亚	建筑师	和	-	满的	-	页	插图	.

收录了澳大利亚顶尖建筑师的文章和 45 幅全页插图。

- - [wʌn] / [fɔːr] × [naɪn] ['ɪntʃɪz] , 21s .

11	-	1	/	4	×	9	inches	,	21s	.
-	-	1	/	4	×	9	英寸	,	21s	.

11-1/4 × 9 英寸，21 先令。

[ɒ'streɪliə] [ɪn] ['pæləstaɪn] .

AUSTRALIA	IN	PALESTINE	.
澳大利亚	在	巴勒斯坦	.

澳大利亚在巴勒斯坦。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [ai] . [ef] . [ɪn] ['pæləstaɪn] [ænd; ənd]['iːdʒɪpt] ,

A	Record	of	the	Work	of	the	A	.	I	.	F	.	in	Palestine	and	Egypt	,
一个	记录	的	这	工作	的	这	一个	.	我	.	F	.	在	巴勒斯坦	和	埃及	,

美国远征军在巴勒斯坦和埃及的工作记录

[wɪð] - ['kʌləd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] , [fɔːr][mæps][ænd; ənd][θriː]['bæt(ə)l][plænz] , - - [θriː] /

with	263	coloured	and	other	illustrations	,	4	maps	and	3	battle	plans	,	10	-	3	/
和	-	有色	和	其他	插图	,	4	地图	和	3	战斗	计划	,	-	-	3	/

[fɔːr] × [eit] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , 10s .

4	×	8	-	3	/	4	inches	,	10s	.
4	×	8	-	3	/	4	英寸	,	10s	.

包含 263 幅彩色插图和其他插图、4 张地图和 3 个作战计划，尺寸为 10-3/4 × 8-3/4 英寸，售价 10 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] ['pɪktʃəz] .

SOCIETY	OF	ARTISTS	PICTURES	.
社会	的	艺术家	图片	.

艺术家协会图片。

['speʃ(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .

Special	Number	of	Art	in	Australia	.
特别的	数字	的	艺术	在	澳大利亚	.

澳大利亚艺术特刊。

[wɪð] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][baɪ]['dʒuːliən] ['æʃtən] ,

With	History	of	the	Society	by	Julian	Ashton	,
和	历史	的	这	社会	经过	朱利安	阿什顿	,

附朱利安·阿什顿所著《学会史》

- [pleɪts] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] - [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] . - × [eit] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , 12s .

20	plates	in	colour	and	50	in	black	and	white	.	11	×	8	-	3	/	4	inches	,	12s	.
-	盘子	在	颜色	和	-	在	黑色的	和	白色的	.	-	×	8	-	3	/	4	英寸	,	12s	.

彩色版20张，黑白版50张。11×8-3/4英寸，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɑːt] [ɪn] [ɒ'streɪliə] , [nəʊ] . [sevn] .
ART IN AUSTRALIA , No . VII .
艺术 在 澳大利亚 , 不 . 七 .

澳大利亚艺术，第七期。

[wɪð] ['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['læmbət] , - ['haːkət] ,
With reproductions in colour of pictures by George W . Lambert , Clewin Harcourt ,
和 复制品 在 颜色 的 图片 经过 乔治 W . 兰伯特 , - 哈考特 ,
['ɑːθə(r)] ['striːtən] , [dʒeɪ] . [fɔːd] ['pætəsən] ,
Arthur Streeton , J . Ford Paterson ,
亚瑟 街 , J . 福特 帕特森 ,

书中收录了乔治·W·兰伯特、克莱温·哈考特、亚瑟·斯特里顿、J·福特·帕特森等人的彩色画作复制品。

[tʃɑːlz] ['wiːlə(r)] , - [bɔɪd] , ['hɜːbət] ['hærɪs(ə)n] , ['lezli] ['wɪlki] , ['θiːə] ['prɒktə(r)] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ]
Charles Wheeler , Penleigh Boyd , Herbert Harrison , Leslie Wilkie , Thea Proctor , A . J
查尔斯 惠勒 , - 博伊德 , 赫伯特 哈里森 , 莱斯利 威尔基 , 西娅 普罗克特 , 一个 . J
. ['mʌnɪŋz] , [ef] . [mə'koʊməs] ,
. Munnings , F . McComas ,
. 芒宁斯 , F . 麦科马斯 ,

查尔斯·惠勒、彭利·博伊德、赫伯特·哈里森、莱斯利·威尔基、西娅·普罗克特、A·J·芒宁斯、F·麦科马斯

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treɪʃən] .
and other illustrations .
和 其他 插图 .

以及其他插图。

- × ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] .
10 × 7 - 1 / 2 inches .
- × 7 - 1 / 2 英寸 .

10 × 7-1/2 英寸。

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [wɪð] [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [ɪn] [eɪtʃ] . [em] . [es] . "
CROSSING THE LINE WITH H . R . H . THE PRINCE OF WALES IN H . M . S . "
过境 这 线 和 H . 拉 . H . 这 王子 的 威尔士 在 H . M . S . "
[rɪ'naʊn] .
RENOWN .
名声 .

与威尔士亲王殿下乘坐“声望”号战舰越过界线。

" [baɪ]['vɪktə(r)][iː] . ['mɑːrzdən] .
" By Victor E . Marsden .
" 经过 胜利者 E . 马斯登 .

作者：维克多·E·马斯登。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treɪʃən] .
With 40 illustrations .
和 - 插图 .

配有40幅插图。

- × ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] , 5s .
10 × 7 - 1 / 2 inches , 5s .
- × 7 - 1 / 2 英寸 , 5s .

10 × 7-1/2 英寸，5 先令。

[sɪ'lektɪd] ['poʊəmz][ɒv; əv] ['henri] ['lɔːsn] .
SELECTED POEMS OF HENRY LAWSON .
已选 诗歌 的 亨利 劳森 .

亨利·劳森诗选。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['keəfəli] [rɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [wɪð] ['sevrəl] [njuː] ['poʊəmz] , ['pɔːtreɪt] [ɪn] ['kʌlə(r)] [baɪ][dʒɒn] ['lɔŋˌstæf] ,
Selected and carefully revised by the author , with several new poems , portrait in colour by John Longstaff ,
已选 和 小心 修改 经过 这 作者 , 和 一些 新的 诗歌 , 肖像 在 颜色 经过 约翰 长杖 ,

由作者精心挑选和修订，收录数首新诗，并配有约翰·朗斯塔夫绘制的彩色肖像。

[ænd; ənd][naɪn] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['pɜːrsi] ['liːsən] .
and 9 full - page illustrations by Percy Leason .
和 9 满的 - 页 插图 经过 珀西 利森 .

以及珀西·利森绘制的 9 幅全页插图。

[naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] × ['sɛvən] - [wʌn] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , ['hænsəmli] [baʊnd] , [ɪn] ['kɑːdbɔːd] [bɒks] , 12s .
9 - 1 / 2 × 7 - 1 / 4 inches , handsomely bound , in cardboard box , 12s .
9 - 1 / 2 × 7 - 1 / 4 英寸 , 英俊地 边界 , 在 纸板 盒子 , 12s .

9-1/2 × 7-1/4 英寸，装帧精美，纸盒包装，12 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kɑːləmbaɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] .
COLOMBINE , AND OTHER POEMS .
狐狸 , 和 其他 诗歌 .

科伦拜恩及其他诗歌。

[baɪ] [hjuː] [mə'kreɪ] .
By Hugh McCrae .
经过 休 麦克雷 .

作者：休·麦克雷。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['nɔːmən] ['lɪndzi] .
With 11 illustrations by Norman Lindsay .
和 - 插图 经过 诺曼 林赛 .

配有诺曼·林赛绘制的 11 幅插图。

- × ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] , 10s .
10 × 7 - 1 / 2 inches , 10s .
- × 7 - 1 / 2 英寸 , 10s .

10 × 7-1/2 英寸，10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[æn; ən] [æn'θɑːgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːkəˌlɪpt] .
AN ANTHOGRAPHY OF THE EUCALYPTS .
一个 选集 的 这 桉树 .

桉树选集。

[baɪ]['dʌbljuː] . ['rʌsəl] ['grɪmˌweɪd] .
By W . Russell Grimwade .
经过 W . 罗素 格里姆韦德 .

作者：W·罗素·格里姆韦德。

[wɪð] - ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪts] , - - [wʌn] / [fɔːr] × [eit] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , 42s .
With 79 beautiful plates , 11 - 1 / 4 × 8 - 3 / 4 inches , 42s .
和 - 美丽的 盘子 , - - 1 / 4 × 8 - 3 / 4 英寸 , 42s .

包含 79 个精美盘子，尺寸为 11-1/4 × 8-3/4 英寸，售价 42 先令。

[ðə; ði]['mædʒɪk] ['pʊdɪŋ] .
THE MAGIC PUDDING .
这 魔法 布丁 .

神奇布丁。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [baɪ] ['nɔːmən] ['lɪndzi] , [ɪn] [prəʊz] [ænd; ənd] [vɜːs] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] - ['pɪktʃəz] ,
A Story by Norman Lindsay , in Prose and Verse , and illustrated by him in 100 pictures ,
一个 故事 经过 诺曼 林赛 , 在 散文 和 诗 , 和 插图 经过 他 在 - 图片 ,

诺曼·林赛创作的故事，以散文和诗歌的形式写成，并配有他本人绘制的100幅插图。

['məʊstli] [fʊl] - [peɪdʒ] , [ðə; ði]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
mostly full - page , the title - page in colour .
大多 满的 - 页 , 这 标题 - 页 在 颜色 .

大部分为整页，标题页为彩色。

- - [wʌn] / [fɔːr] × [eit] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] .
11 - 1 / 4 × 8 - 3 / 4 inches .
- - 1 / 4 × 8 - 3 / 4 英寸 .

11-1/4 × 8-3/4 英寸。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [fɜːst] ['eərəpleɪn] ['vɔɪɪdʒ] [frɒm; frəm] ['ɪŋgland] [tuː; tə] [ɒ'streɪliə] .
THE FIRST AEROPLANE VOYAGE FROM ENGLAND TO AUSTRALIA .
这 第一的 飞机 航程 从 英格兰 到 澳大利亚 .

英国到澳大利亚的首次飞机航行。

[baɪ] [sɜː(r)] [rɒs] [smɪθ] , [keɪ] . [biː] . [iː] . [wɪð] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd] - [fʊl] - [peɪdʒ] - [ɒv; əv] ['sɪdni] , [ɪts] ['hɑːbə(r)] ,
By Sir Ross Smith , K . B . E . With portraits and 27 full - page aeroviews of Sydney , its Harbour ,
经过 先生 罗斯 史密斯 , K . B . E . 和 肖像 和 - 满的 - 页 - 的 悉尼 , 它是 港口 ,

作者：罗斯·史密斯爵士，KBE 配有肖像画和27张悉尼及其海港的全页航拍照片

[ðə; ði] ['sʌbɜːrb] , [ænd; ənd] ['meni] ['kʌntri] [taʊnz] .
the Suburbs , and many Country Towns .
这 郊区 , 和 许多 国家 城镇 .

郊区和许多乡村小镇。

- × ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ɪnz; ˌaɪ en 'es] .

10	**×**	**7**	**-**	**1**	**/**	**2**	**ins**	**.**
-	×	7	-	1	/	2	保险	.

10 × 7-1/2 英寸

2s .

2s	**.**
2s	.

2秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['digəz] [əˈbrɔːd] :

DIGGERS	**ABROAD**	**:**
挖掘机	国外	:

海外挖掘者：

['dʒɒtɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [frʌnt] .

Jottings	**on**	**the**	**Australian**	**Front**	**.**
笔记	在	这	澳大利亚	正面	.

澳大利亚前线随笔。

[baɪ][kæpt] . [tiː] . [ə; eɪ] . [waɪt] .

By	**Capt**	**.**	**T**	**.**	**A**	**.**	**White**	**.**
经过	船长	.	T	.	一个	.	白色的	.

作者：TA White 上尉。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['deɪvɪd]['bɑːkə(r)] .

Illustrated	**by**	**David**	**Barker**	**.**
插图	经过	大卫	巴克	.

由大卫·巴克绘制插图。

6s .

6s	**.**
6s	.

6秒。

['æŋgəs] & ['rɒbətsən] , ['limitid] . , ['pʌblɪʃəz] , ['sɪdni]

Angus	**&**	**Robertson**	**,**	**Ltd**	**.**	**,**	**Publishers**	**,**	**Sydney**
安格斯	&	罗伯逊	,	有限公司	.	,	出版商	,	悉尼

安格斯·罗伯逊有限公司，悉尼出版社

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] ['bʊkselə(r)]

And	**at**	**all**	**Booksellers**
和	在	全部	书店

在所有书店

[dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː]

DOT	**and**	**the**	**KANGAROO**
点	和	这	袋鼠

DOT 和袋鼠

[baɪ] ['eθəl] [siː] . ['pɛdli]

By	**ETHEL**	**C**	**.**	**PEDLEY**
经过	埃塞尔	C	.	佩德利

作者：埃塞尔·C·佩德利

[wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən]

WITH	**19**	**FULL**	**-**	**PAGE**	**ILLUSTRATIONS**
和	-	满的	-	页	插图

包含19幅全页插图

[baɪ] [fræŋk] [piː] . ['mɑːhəni]
By FRANK P . MAHONY
经过 坦率 P . 红木

作者：弗兰克·P·马奥尼

[ðə; ði] ['bʊkˌmæn] (['lʌndən]) : — " [mɪs] ['pɛdli] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ɒ'streɪliən] ['tʃɪldrən] ,
THE BOOKMAN (London) : — " Miss Pedley has written a story for Australian children ,
这 书商 (伦敦) : — " 错过 佩德利 有 书面 一个 故事 为了 澳大利亚 孩子们 ,

《书商》（伦敦）：“佩德利小姐为澳大利亚儿童写了一个故事，

[bʌt; bət] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʌntriz] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . . . .
but children of all countries will be the better for reading it . . . .
但 孩子们 的 全部 国家 将要 是 这 更好的 为了 阅读 它 . . . .

但所有国家的孩子们都会因阅读这本书而受益……

[ɪn] [ðə; ði] [end] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [dʒɔɪ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːdə(r)] ,
In the end a double joy is waiting for the reader ,
在 这 结尾 一个 双倍的 喜悦 是 等待 为了 这 读者 ,

最后，读者将会收获双重的喜悦。

[fɔː(r); fə(r)] [dɒt] [faindz] [ə'gen] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvɪŋ] ['mʌðə(r)] ,
for Dot finds again her home and her loving mother ,
为了 点 发现 再次 她 家 和 她 爱 母亲 ,

多特终于找到了家和慈爱的母亲。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ˌkæŋgə'ruː] [faindz] [ɪts] [lɒst] ['beɪbi] .
and the faithful kangaroo finds its lost baby .
和 这 忠实 袋鼠 发现 它是丢失的 婴儿 .

忠诚的袋鼠找到了它走失的宝宝。

[kwaɪt] [ðə; ði] [raɪt] ['endɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] - [taɪd] .
Quite the right ending for Christmas - tide .
相当 这 正确的 结束 为了 圣诞节 - 潮 .

这真是一个完美的圣诞季结尾。

" ['sɪdni] ['mɔːnɪŋ] ['herəld] :
" SYDNEY MORNING HERALD :
" 悉尼 早晨 先驱 :

《悉尼晨报》:

— " - [dɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] - [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [bʊks] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
— " ' Dot and the Kangaroo ' is without doubt one of the most charming books that could be put into the hands of a child .
— " - 点 和 这 袋鼠 - 是 没有 怀疑 一 的 这 最多 迷人 图书 那 可以 是 放 进入 这 双手 的 一个 孩子 .

“《小点和袋鼠》无疑是最适合孩子阅读的迷人书籍之一。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [fræŋk] [piː] . ['mɑːhəni] ,
It is admirably illustrated by Frank P . Mahony ,
它 是 令人钦佩地 插图 经过 坦率 P . 马奥尼 ,

弗兰克·P·马奥尼的插图非常精美。

[huː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['entəd] ['θʌrəli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] .
who seems to have entered thoroughly into the animal world of Australia .
WHO 似乎 到 有 进入 彻底 进入 这 动物 世界 的 澳大利亚 .

他似乎已经完全融入了澳大利亚的动物世界。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɒ'streɪliən] . . . .

The	story	is	altogether	Australian	.	.	.	.
这	故事	是	共	澳大利亚	.	.	.	.

这个故事完全是澳大利亚式的.....

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][təʊld][səʊ] ['sɪmpli] , [ænd; ənd] [jet] [səʊ] [ɑː'tɪstɪkli] ,

It	is	told	so	simply	,	and	yet	so	artistically	,
它	是	讲述	所以	简单地	,	和	然而	所以	艺术上	,

它的叙述方式如此简洁，却又如此富有艺术性。

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] - [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] - [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es][mʌst; məst][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .

that	even	the	'	grown	-	ups	'	amongst	us	must	enjoy	it	.
那	甚至	这	-	生长	-	UPS	-	在	我们	必须	享受	它	.

即使是我们当中的“成年人”也一定会喜欢它。

" ['deɪli] [meɪl] (['brɪzbən]) : — " [ə; eɪ][mɔː(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)] [ɒ'streɪliən] ['tʃɪldrən] [ɪz]

"	DAILY	MAIL	(	Brisbane	)	:	—	"	A	more	fascinating	study	for	Australian	children	is
"	日常的	邮件	(	布里斯班	)	:	—	"	一个	更多的	迷人	学习	为了	澳大利亚	孩子们	是

['hɑːdli] [kən'siːvəb(ə)l] ,

hardly	conceivable	,
几乎	可以想象的	,

《每日邮报》（布里斯班）：“对于澳大利亚儿童来说，很难想象还有比这更引人入胜的研究了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [in'dau] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [bʊʃ] ['ænɪmlz] [wɪð] ['hjuːmən] [spiːtʃ] ,

and	it	endows	the	numerous	bush	animals	with	human	speech	,
和	它	赋予	这	很多的	衬套	动物	和	人类	演讲	,

它赋予了众多丛林动物人类的语言能力。

[ænd; ənd] [ˌriːprə'djuːs] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][dɒt] ,

and	reproduces	a	variety	of	amusing	conversations	between	them	and	Dot	,
和	复制	一个	种类	的	有趣	对话	之间	他们	和	点	,

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['herəʊɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] . . . .

the	little	heroine	of	the	book	.	.	.	.
这	小的	女英雄	的	这	书	.	.	.	.

并再现了他们与书中小主人公多特之间各种有趣的对话.....

['ædʌlts] [meɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pleʒə(r)] .

Adults	may	read	it	with	pleasure	.
成年人	可能	读	它	和	乐趣	.

成年人可能会乐于阅读。

" ['friːmənz] ['dʒɜːn(ə)l] (['sɪdni]) :

"	FREEMAN'S	JOURNAL	(	Sydney	)	:
"	弗里曼的	杂志	(	悉尼	)	:

《弗里曼杂志》（悉尼）：

— " [mɪs] ['pɛdli] [brɪŋz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] ['fænsi] [ænd; ənd] ['hæpi] [dɪ'skrɪptɪv] ['fæk(ə)lti][tuː; tə]

—	"	Miss	Pedley	brings	much	of	graceful	fancy	and	happy	descriptive	faculty	to
—	"	错过	佩德利	带来	很多	的	优美	想要	和	快乐的	描述性的	学院	到

[hɜː(r); hə(r)] ['nærətɪv] [ɒv; əv] - [dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] . - . . .

her	narrative	of	'	Dot	and	the	Kangaroo	.	'	.	.	.
她	叙述	的	-	点	和	这	袋鼠	.	-	.	.	.

——“佩德利小姐在叙述《小点和袋鼠》时，展现了她优雅的想象力和生动的描写能力。”.....

[ðə; ði] ['vɒljuːm] ['fəːniʃ] ['eksələnt] ['riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [fəʊk] .

The	volume	furnishes	excellent	reading	for	young	folk	.
这	体积	提供	出色的	阅读	为了	年轻的	民间	.

这本书非常适合青少年阅读。

" [əb'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌpstrə'leɪʒn; ˌpstrə'leɪʃn] [bʊk] - [stɔː(r)] , - [haɪ]
" Obtainable in Great Britain from The British Australasian Book - store , 51 High
" 可获得 在 伟大的 英国 从 这 英国 澳大利亚 书 - 店铺 , - 高的
['həʊbən] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [siː] . [wʌn] . ,
Holborn , London , W . C . 1 . ,
霍尔本 , 伦敦 , W . C . 1 . ,

“可在英国伦敦霍尔本大街51号的英澳书店购买，邮编WC1。”

[ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] ['bʊkselə(r)] ; [ænd; ənd] (['həʊlseɪl] ['əʊnli]) [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [bʊk]
and all other Booksellers ; and (wholesale only) from The Australian Book
和 全部 其他 书店 ; 和 (批发的 仅有的) 从 这 澳大利亚 书
['kʌmpəni] , - ['færɪŋdən] ['ævənjuː] ,
Company , 16 Farringdon Avenue ,
公司 , - 法灵顿 大街 ,

以及所有其他书商；以及（仅限批发）澳大利亚图书公司，地址：法灵顿大道16号，

['lʌndən] , [iː] . [siː] . [fɔːr] .
London , E . C . 4 .
伦敦 , E . C . 4 .

伦敦，EC 4。

[praɪs] 6s .
Price 6s .
价格 6s .

价格 6 秒。

[dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]
DOT AND THE KANGAROO
点 和 这 袋鼠

小点和袋鼠

[ðə; ði] ['plætɪpəs] [sɪŋz] [ɒv; əv] [ˌæntɪdɪ'luːviən] [deɪz]
THE PLATYPUS SINGS OF ANTEDILUVIAN DAYS
这 鸭嘴兽 唱歌 的 洪水前的 天

鸭嘴兽歌颂远古时代

[dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]
DOT AND THE KANGAROO
点 和 这 袋鼠

小点和袋鼠

[baɪ]
BY
经过

经过

['eθəl] [siː] . ['pɛdli]
ETHEL C . PEDLEY
埃塞尔 C . 佩德利

埃塞尔·C·佩德利

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [fræŋk] [piː] . ['mɑːhəni]
With 19 Illustrations by Frank P . Mahony
和 - 插图 经过 坦率 P . 马奥尼

附弗兰克·P·马奥尼绘制的19幅插图

[ɒ'streɪliə] :
AUSTRALIA :
澳大利亚 :

澳大利亚：

['æŋgəs] & ['rɒbətsən] ['limitid] .
ANGUS & ROBERTSON LTD .
安格斯 & 罗伯逊 有限公司 .

安格斯·罗伯逊有限公司

- [ˌkæsəl'reɪ] [striːt] , SYDNEY1920
89 CASTLEREAGH STREET , SYDNEY1920
- 卡斯尔雷 街道 , SYDNEY1920

悉尼卡斯尔雷街89号，1920年

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['pɛnˌfoʊld] & [ˌsiː 'əʊ] . ['limitid] .
Printed by W . C . Penfold & Co . Ltd .
打印 经过 W . C . 彭福尔德 & 合作 . 有限公司 .

由 WC Penfold & Co. Ltd. 印刷

- [pɪt] [striːt] , ['sɪdni] , [ɒ'streɪliə]
88 Pitt Street , Sydney , Australia
- 匹兹堡 街道 , 悉尼 , 澳大利亚

澳大利亚悉尼皮特街88号

[əb'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌɒstrə'leɪʒn; ˌɒstrə'leɪʃn] [bʊk] - [stɔː(r)] , - [haɪ]
Obtainable in Great Britain from The British Australasian Book - store , 51 High
可获得 在 伟大的 英国 从 这 英国 澳大利亚 书 - 店铺 , - 高的
['həʊbən] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [siː] . [wʌn] . ,
Holborn , London , W . C . 1 . ,
霍尔本 , 伦敦 , W . C . 1 . ,

在英国可从位于伦敦霍尔本大街51号的英澳书店购买。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] ['bʊkselə(r)] ; [ænd; ənd] (['həʊlseɪl] ['əʊnli]) [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [bʊk]
and from all Booksellers ; and (wholesale only) from The Australian Book
和 从 全部 书店 ; 和 (批发的 仅有的) 从 这 澳大利亚 书
['kʌmpəni] , - ['færɪŋdən] ['ævənjuː] ,
Company , 16 Farringdon Avenue ,
公司 , - 法灵顿 大街 ,

以及所有书店；（仅限批发）澳大利亚图书公司，地址：法灵顿大道16号，

['lʌndən] , [iː] . [siː] . [fɔːr] .
London , E . C . 4 .
伦敦 , E . C . 4 .

伦敦，EC 4。

[tuː; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这

到

['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə]
CHILDREN OF AUSTRALIA
孩子们 的 澳大利亚

澳大利亚儿童

[ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪn'lɪstɪŋ] [ðeə(r)] ['sɪmpəθiz]
IN THE HOPE OF ENLISTING THEIR SYMPATHIES
在 这 希望 的 入伍 他们的 同情

希望博取他们的同情

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni]
FOR THE MANY
为了 这 许多

为了大众

['bjuːtɪf(ə)l] , ['eɪmiəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['frɒlɪksəm] ['kriːtʃəz]

BEAUTIFUL	,	AMIABLE	,	AND	FROLICSOME	CREATURES
美丽的	,	可亲	,	和	嬉戏的	生物

美丽、友善、爱玩耍的生物

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [feə(r)] [lænd] ,

OF	THEIR	FAIR	LAND	,
的	他们的	公平的	土地	,

在他们美丽的土地上，

[huːz] [ɪk'stɪŋkʃn] , [θruː] ['ruːθləs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

WHOSE	EXTINCTION	,	THROUGH	RUTHLESS	DESTRUCTION	,
谁	灭绝	,	通过	无情	破坏	,

它们的灭绝，是通过无情的破坏，

[ɪz] ['biːɪŋ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'kʌmplɪʃt]

IS	BEING	SURELY	ACCOMPLISHED
是	存在	一定	完成

正在顺利完成

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ðə; ði] ['plætɪpəs] [sɪŋz] [ɒv; əv] [ˌæntɪdɪ'luːviən] [deɪz] ['frʌntɪspiːs]

THE	PLATYPUS	SINGS	OF	ANTEDILUVIAN	DAYS	frontispiece
这	鸭嘴兽	唱歌	的	洪水前的	天	卷首插图

鸭嘴兽歌颂远古时代 扉页

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [faindz] [dɒt] [ˌtuː'tuː]

THE	KANGAROO	FINDS	DOT	2
这	袋鼠	发现	点	2

袋鼠找到点2

[ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] -

THE	FIGHT	BETWEEN	THE	KOOKOOBURRA	AND	THE	SNAKE	14
这	斗争	之间	这	-	和	这	蛇	-

笑翠鸟与蛇的搏斗 14

[dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætɪpəs] -

DOT	AND	THE	KANGAROO	ON	THEIR	WAY	TO	THE	PLATYPUS	18
点	和	这	袋鼠	在	他们的	方式	到	这	鸭嘴兽	-

小点和袋鼠前往鸭嘴兽的路上 18

[ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] -

THE	PREHISTORIC	CREATURES	OF	THE	SONG	22
这	史前	生物	的	这	歌曲	-

《歌中史前生物》22

[dɒt] ['dɑːnsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjənz] -

DOT	DANCES	WITH	THE	NATIVE	COMPANIONS	26
点	舞蹈	和	这	本国的	同伴	-

DOT 与土著伙伴们共舞 26

[dɒt] , [ðə; ði] ['neɪtɪv] [beə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɒsəm] -

DOT	,	THE	NATIVE	BEAR	,	AND	THE	OPOSSUM	34
点	,	这	本国的	熊	,	和	这	负鼠	-

点点、本土熊和负鼠 34

[ðə; ði] [kə'rɒbəri] -
THE CORROBOREE 36
这 歌舞会 -

歌舞节 36

[ə; eɪ] [liːp] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] -
A LEAP FOR LIFE 44
一个 飞跃 为了 生活 -

为生命而飞跃 44

[ðə; ði] ['bɪtən] [helps] [dɒt] -
THE BITTERN HELPS DOT 48
这 卤水 帮助 点 -

苦涩的帮助点 48

[ðə; ði] ['baʊə(r)] [bɜːdz] -
THE BOWER BIRDS 56
这 凉亭 鸟类 -

园丁鸟 56

[ðə; ði]['iːmjuːz] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] -
THE EMUS HUNTING THE SHEEP 60
这 鸸鹋 打猎 这 羊 -

鸸鹋猎羊 60

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] -
THE COURT OF ANIMALS 64
这 法庭 的 动物 -

动物法庭 64

[ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [dʒʌdʒ] -
THE COCKATOO JUDGE 66
这 凤头鹦鹉 法官 -

凤头鹦鹉法官 66

[ðə; ði] ['pelɪkən] ['əupənz][ðə; ði] [keɪs] -
THE PELICAN OPENS THE CASE 68
这 鹈鹕 打开 这 案件 -

鹈鹕打开箱子 68

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['kæriz] [dɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [kɔːt] -
THE KANGAROO CARRIES DOT OUT OF COURT 72
这 袋鼠 携带 点 出去 的 法庭 -

袋鼠把DOT带出法庭 72

[dɑːts] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] -
DOT'S FATHER ABOUT TO SHOOT THE KANGAROO 74
点的 父亲 关于 到 射击 这 袋鼠 -

多特的父亲即将射杀袋鼠 74

[dɒt] ['weɪvɪŋ] [ə'djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] -
DOT WAVING ADIEU TO THE KANGAROO 76
点 挥手 再见 到 这 袋鼠 -

DOT 向袋鼠挥手告别 76

[baɪ][ðə; ði] [leɪk] (['iːvnɪŋ]) -
BY THE LAKE (EVENING) 80
经过 这 湖 (晚上) -

湖边（傍晚）80

[dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]
DOT AND THE KANGAROO
点 和 这 袋鼠

小点和袋鼠

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['lɪt(ə)l] [dɒt] [hæd; həd] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)] [wei] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .
Little Dot had lost her way in the bush .
小的 点 有 丢失的 她 方式 在 这 衬套 .

小点在灌木丛里迷路了。

[ʃi:; ʃi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] .
She knew it , and was very frightened .
她 知道 它 , 和 曾是 非常 害怕 .

她知道这一点，并且非常害怕。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [tu:] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][fækt][tu:; tə][kraɪ] , [bʌt; bət] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
She was too frightened in fact to cry , but stood in the middle of a little
她 曾是 也 害怕 在 事实 到 哭 , 但 站立 在 这 中间 的 一个 小的
[draɪ] ,
dry ,
干燥 ,

她其实吓得哭不出来，只是站在一小片干燥的地面上。

[beə(r)] [speɪs] ,
bare space ,
裸 空间 ,

空旷的地方，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['skrægi] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['prɪkli] [ʃrʌbz] [ðæt] [hæd; həd] [tɔ:n]
looking around her at the scraggy growths of prickly shrubs that had torn
寻找 大约 她 在 这 瘦弱的 增长 的 带刺的 灌木 那 有 撕裂
[hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [dres] [tu:; tə][rægz] ,
her little dress to rags ,
她 小的 裙子 到 破布 ,

她环顾四周，只见那些带刺的灌木丛杂乱无章地生长着，把她的小裙子撕成了碎片。

[skrætʃt] [hɜ:(r); hə(r)][beə(r)] [legz] [ænd; ənd] [fi:t] [tɪl] [ðeɪ] [bled] ,
scratched her bare legs and feet till they bled ,
刮痕 她 裸 腿 和 脚 直到 他们 出血 ,

她抓挠自己裸露的双腿和双脚，直到流血。

[ænd; ənd] ['prɪkt] [hɜ:(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [ɑ:mz] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [pʊʃt] ['mædli] [θru:]
and pricked her hands and arms as she had pushed madly through
和 刺痛 她 双手 和 武器 作为 她 有 推动 疯狂地 通过
[ðə; ði] [bʊʃɪz] , [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] ,
the bushes , for hours ,
这 灌木丛 , 为了 小时 ,

她疯狂地在灌木丛中穿行了几个小时，手和胳膊都被刺破了。

[si:kɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] .
seeking her home .
寻求 她 家 .

她正在寻找回家的路。

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Sometimes she looked up to the sky .
有时 她 看起来 向上 到 这 天空 .

她有时会抬头望向天空。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tɔ:l] [tri:z] [ðæt] [si:md]

But	little	of	it	could	be	seen	because	of	the	great	tall	trees	that	seemed
但	小的	的	它	可以	是	已见	因为	的	这	伟大的	高的	树木	那	似乎

[tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['hev(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)][fɑ:(r)] - [ɒf] ['krʊkɪd] ['brɑ:ntʃɪz] .

to	her	to	be	trying	to	reach	heaven	with	their	far	-	off	crooked	branches	.
到	她	到	是	尝试	到	抵达	天堂	和	他们的	远的	-	离开	歪	分支	.

但由于高耸入云的大树，她几乎看不到这些景色，那些大树弯曲的枝干仿佛要伸向遥远的天堂。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [si:] ['lɪt(ə)l] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [blu:] [skaɪ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [tʌfts] [ɒv; əv] ['dru:pɪŋ]

She	could	see	little	patches	of	blue	sky	between	the	tangled	tufts	of	drooping
她	可以	看	小的	补丁	的	蓝色的	天空	之间	这	纠缠不清	簇绒	的	下垂

[li:vz] ,

leaves	,
树叶	,

她能从垂落的树叶丛间看到几片蓝天。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] ['sʌnlaɪt] [hæd; həd]['feɪdɪd] , [ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

and	,	as	the	dazzling	sunlight	had	faded	,	she	began	to	think	it	was
和	,	作为	这	耀眼的	阳光	有	褪色	,	她	开始	到	思考	它	曾是

['getɪŋ] [leɪt] ,

getting	late	,
获得	晚的	,

随着耀眼的阳光渐渐消退，她开始觉得天色已晚。

[ænd; ənd] [ðæt] ['veri] [su:n] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [naɪt] .

and	that	very	soon	it	would	be	night	.
和	那	非常	很快	它	会	是	夜晚	.

很快夜幕就要降临了。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [bʊʃ] [æt; ət] [naɪt] ,

The	thought	of	being	lost	and	alone	in	the	wild	bush	at	night	,
这	想法	的	存在	丢失的	和	独自的	在	这	荒野	衬套	在	夜晚	,

一想到晚上迷失在荒野丛林里，孤身一人，就觉得可怕。

[tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [breθ] [ə'weɪ] [wɪð] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)]['taɪəd]['lɪt(ə)l] [legz] ['tremb(ə)l]

took	her	breath	away	with	fear	,	and	made	her	tired	little	legs	tremble
采取	她	气息	离开	和	害怕	,	和	制成	她	疲劳的	小的	腿	颤抖

['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

under	her	.
在下面	她	.

恐惧让她喘不过气来，疲惫的小腿也随之颤抖。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [ʌp] [ɔ:l] [həʊp] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] ,

She	gave	up	all	hope	of	finding	her	home	,
她	给予	向上	全部	希望	的	寻找	她	家	,

她放弃了找到家的所有希望。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['blækˌbʌt] [tri:] ,

and	sat	down	at	the	foot	of	the	biggest	blackbutt	tree	,
和	卫星	向下	在	这	脚	的	这	最大	黑臀木	树	,

然后，他坐在了最大的那棵黑桉树下。

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ['berid] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [ni:z] , [ænd; ənd] [θɔ:t] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt]

with	her	face	buried	in	her	hands	and	knees	,	and	thought	of	all	that
和	她	脸	埋葬	在	她	双手	和	膝盖	,	和	想法	的	全部	那

[hæd; həd] ['hæpənd] ,

had	happened	,
有	发生	,

她双手抱膝，脸埋在土里，回想着发生的一切。

[ænd; ənd] [wɒt] [mait] ['hæpən] [jet] .

and	what	might	happen	yet	.
和	什么	可能	发生	然而	.

以及未来可能发生的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,

It	seemed	such	a	long	,
它	似乎	这样的	一个	长的	,

感觉好漫长啊，

[lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] ['gæðə(r)][sʌm; səm]

long	time	since	her	mother	had	told	her	that	she	might	gather	some
长的	时间	自从	她	母亲	有	讲述	她	那	她	可能	收集	一些

[bʊʃ] ['flaʊəz] [waɪlst] [ʃiː; ʃi] [kʊkt] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] ,

bush	flowers	whilst	she	cooked	the	dinner	,
衬套	花朵	而	她	煮熟	这	晚餐	,

很久以前，她母亲就告诉过她，可以在做饭的时候采摘一些野花。

[ænd; ənd] [dɒt] [ˌrekə'lektɪd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][bɪd] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ]

and	Dot	recollected	how	she	was	bid	not	to	go	out	of	sight	of	the	cottage
和	点	回忆	如何	她	曾是	出价	不是	到	去	出去	的	视线	的	这	小屋

.

:

.

多特回忆起有人叮嘱她不要离开小屋的视线范围。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'membəd] [ðɪs] ['suːnə(r)] !

How	she	wished	now	that	she	had	remembered	this	sooner	!
如何	她	希望	现在	那	她	有	记得	这	很快	!

她现在多么希望自己能早点想起这件事啊！

[bʌt; bət] [waɪlst] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɪti] ['flaʊəz] ,

But	whilst	she	was	picking	the	pretty	flowers	,
但	而	她	曾是	挑选	这	漂亮的	花朵	,

但当她采摘那些美丽的花朵时，

[ə; eɪ][heə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtɪd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [spræŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃ] ,

a	hare	suddenly	started	at	her	feet	and	sprang	away	into	the	bush	,
一个	野兔	突然	开始	在	她	脚	和	弹簧	离开	进入	这	衬套	,

一只野兔突然从她脚边窜出，跳进了灌木丛里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rʌn] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	she	had	run	after	it	.
和	她	有	跑步	后	它	.

她追着它跑去。

[wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [kætʃ] [ðə; ði][heə(r)] ,

When	she	found	that	she	could	not	catch	the	hare	,
什么时候	她	成立	那	她	可以	不是	抓住	这	野兔	,

当她发现自己抓不到兔子时，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

she	discovered	that	she	could	no	longer	see	the	cottage	.
她	发现	那	她	可以	不	更长	看	这	小屋	.

她发现自己再也看不到那间小屋了。

['ɑːftə(r)] ['wɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [gɒt] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ræn] , [ænd; ənd][ræn] ,

After	wandering	for	a	while	she	got	frightened	and	ran	,	and	ran	,
后	漫游	为了	一个	尽管	她	得到	害怕	和	跑	,	和	跑	,

她徘徊了一会儿后，感到害怕，便跑啊跑。

['lɪt(ə)l] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] [æt; ət] ['evri] [step]

little	knowing	that	she	was	going	further	away	from	her	home	at	every	step
小的	会心	那	她	曾是	去	更远	离开	从	她	家	在	每一个	步

.

:

.

她浑然不知，自己每走一步，就离家更远一步。

[weə(r)] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['blæk,bʌt] [tri:] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

Where	she	was	sitting	under	the	blackbutt	tree	,	she	was	miles	away	from
在哪里	她	曾是	坐着	在下面	这	黑臀木	树	,	她	曾是	英里	离开	从

[hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:.ðərz] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,

her	father's	selection	,
她	父亲的	选择	,

她坐在黑桉树下，距离父亲选定的地方还有很远的路程。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tu:; tə][faɪnd][hɜ:(r); hə(r)] .

and	it	would	be	very	difficult	for	anyone	to	find	her	.
和	它	会	是	非常	难的	为了	任何人	到	寻找	她	.

而且任何人想要找到她都会非常困难。

[ʃi:; ʃi] [felt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɒf] ,

She	felt	that	she	was	a	long	way	off	,
她	毛毡	那	她	曾是	一个	长的	方式	离开	,

她觉得自己离目的地还很远。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][brɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .

and	she	began	to	think	of	what	was	happening	at	home	.
和	她	开始	到	思考	的	什么	曾是	发生	在	家	.

她开始思考家里发生的事情。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'membəd] [haʊ] , [nɒt] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ] ['neɪbərz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [bi:n] [lɒst] ,

She	remembered	how	,	not	very	long	ago	,	a	neighbour's	little	boy	had	been	lost	,
她	记得	如何	,	不是	非常	长的	前	,	一个	邻居	小的	男生	有	到过	丢失的	,

她记得不久前，邻居家的小男孩走失了。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðeə(r)] ['kɒtɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [help] [tu:; tə][faɪnd] [hɪm] ,

and	how	his	mother	had	come	to	their	cottage	for	help	to	find	him	,
和	如何	他的	母亲	有	来	到	他们的	小屋	为了	帮助	到	寻找	他	,

以及他母亲如何来到他们的小屋寻求帮助寻找他，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)][hæd; həd] ['rɪdn] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [beɪ] [hɔ:s] [tu:; tə] [brɪŋ] [men]

and	that	her	father	had	ridden	off	on	the	big	bay	horse	to	bring	men
和	那	她	父亲	有	骑	离开	在	这	大的	湾	马	到	带来	男人

[frɒm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] [sə'lekʃən] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [sɜ:tʃ] .

from	all	the	selections	around	to	help	in	the	search	.
从	全部	这	选择	大约	到	帮助	在	这	搜索	.

她的父亲骑着那匹高大的枣红色骏马，从周围各个选区召集人马来帮忙搜寻。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'membəd] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] ; ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [men] [ʃi:; ʃi]

She	remembered	their	coming	back	in	the	darkness	;	numbers	of	strange	men	she
她	记得	他们的	未来	后退	在	这	黑暗	;	数字	的	奇怪的	男人	她

[hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [bɪ'fɔ:(r)] .

had	never	seen	before	.
有	绝不	已见	前	.

她记得他们摸黑回来的情景；那是一群她从未见过的陌生男人。

[əʊld] [men] , [jʌŋ] [men] , [ænd; ənd] [bɔɪz] , [ɔːl] [ɒn] [ðeə(r)] [rʌf] - ['kəʊtɪd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [haʊ]

Old	men	,	young	men	,	and	boys	,	all	on	their	rough	-	coated	horses	,	and	how
老的	男人	,	年轻的	男人	,	和	男孩们	,	全部	在	他们的	粗糙的	-	涂层	马匹	,	和	如何

[ðeɪ] [keɪm] [ˌɪn'dɔːz] ,

they	came	indoors	,
他们	来了	室内	,

老人、年轻人和男孩，都骑着毛色粗糙的马，他们是如何进屋的呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [bɪg] [diːp] ['vɔɪsɪz] .

and	what	a	noise	they	made	all	talking	together	in	their	big	deep	voices	.
和	什么	一个	噪音	他们	制成	全部	说	一起	在	他们的	大的	深的	声音	.

他们用低沉浑厚的声音一起说话，发出多么嘈杂的声音啊!

[ðeɪ] [lʊkt] ['terəb(ə)l] [men] , [səʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] [fɪəs] , [wɪð] [ðeə(r)] [rʌf] ['brɪsli]

They	looked	terrible	men	,	so	tall	and	brown	and	fierce	,	with	their	rough	bristly
他们	看起来	糟糕的	男人	,	所以	高的	和	棕色的	和	凶猛的	,	和	他们的	粗糙的	刚毛的

[bɪrdz] ;

beards	;
胡须	;

他们看起来十分可怕，又高又壮，皮肤黝黑，面色凶狠，还留着粗糙的胡须;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [spəʊk] [ɪn] [sʌtʃ] ['fʌni] [təʊnz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	they	all	spoke	in	such	funny	tones	to	her	,
和	他们	全部	辐	在	这样的	有趣的	音调	到	她	,

他们都用非常滑稽的语气跟她说话，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [smɔːl] .

as	if	they	were	trying	to	make	their	voices	small	.
作为	如果	他们	是	尝试	到	制作	他们的	声音	小的	.

仿佛他们试图压低声音似的。

['djʊərɪŋ] ['meni] [deɪz] [ðiːz] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)]

During	many	days	these	men	came	and	went	,	and	every	time	they	were	more
期间	许多	天	这些	男人	来了	和	去	,	和	每一个	时间	他们	是	更多的

[sæd] ,

sad	,
伤心	,

在接下来的许多天里，这些人来来往往，每次来都更加悲伤。

[ænd; ənd] [les] ['nɔɪzi] .

and	less	noisy	.
和	较少的	嘈杂	.

而且噪音更小。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] , ['kraɪɪŋ] ,

The	little	boy's	mother	used	to	come	and	stay	,	crying	,
这	小的	男孩们	母亲	用过的	到	来	和	停留	,	哭泣	,

小男孩的母亲过去常常来这里住下，一边哭一边待着。

[waɪlst] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [sʌn] .

whilst	the	men	were	searching	the	bush	for	her	little	son	.
而	这	男人	是	搜索	这	衬套	为了	她	小的	儿子	.

当时男人们正在灌木丛中寻找她的小儿子。

[ðen] , [wʌn] ['iːvnɪŋ] , [dɑːts] ['fɑːðə(r)] [keɪm] [həʊm] [ə'ləʊn] ,

Then	,	one	evening	,	Dot's	father	came	home	alone	,
然后	,	一	晚上	,	点的	父亲	来了	家	独自的	,

一天晚上，多特的父亲独自一人回家了。

[ænd; ənd][bəuθ][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] [went] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt]

and	both	her	mother	and	the	little	boy's	mother	went	away	in	a	great
和	两个都	她	母亲	和	这	小的	男孩们	母亲	去	离开	在	一个	伟大的

['hʌri] .

hurry	.
匆忙	.

于是，她的母亲和小男孩的母亲都匆匆离开了。

[ðen] , ['veri] [leɪt] , [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [keɪm] [bæk] ['kraɪɪŋ] ,

Then	,	very	late	,	her	mother	came	back	crying	,
然后	,	非常	晚的	,	她	母亲	来了	后退	哭泣	,

直到很晚，她母亲才哭着回来。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][sæt] ['sməʊkɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ['lʊkɪŋ] ['veri] [sæd] ,

and	her	father	sat	smoking	by	the	fire	looking	very	sad	,
和	她	父亲	卫星	吸烟	经过	这	火	寻找	非常	伤心	,

她的父亲坐在火堆旁抽烟，看起来很悲伤。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [sɔː] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ə'gen] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] .

and	she	never	saw	that	little	boy	again	,	although	he	had	been	found	.
和	她	绝不	锯	那	小的	男生	再次	,	虽然	他	有	到过	成立	.

她再也没有见过那个小男孩，尽管他后来被找到了。

[ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [naʊ] [ɪf] [ɔːl] [ðiːz] [rʌf] , [bɪg] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃ] [tuː; tə][faɪnd]

She	wondered	now	if	all	these	rough	,	big	men	were	riding	into	the	bush	to	find
她	想知道	现在	如果全部		这些	粗糙的	,	大的	男人	是	骑术	进入	这	衬套	到	寻找

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

她现在不禁怀疑，这些身材魁梧、体格粗壮的男人是不是正骑马进丛林来找她。

[ænd; ənd] [ɪf] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [deɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn]['evə(r)] [siː]

and	if	,	after	many	days	,	they	would	find	her	,	and	no	one	ever	see
和	如果	,	后	许多	天	,	他们	会	寻找	她	,	和	不	一	曾经	看

[hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .

her	again	.
她	再次	.

如果过了很多天，他们找到了她，但之后却再也没有人见过她。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['kraɪɪŋ] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['veri] [sæd] ,

She	seemed	to	see	her	mother	crying	,	and	her	father	very	sad	,
她	似乎	到	看	她	母亲	哭泣	,	和	她	父亲	非常	伤心	,

她似乎看到母亲在哭泣，父亲非常悲伤。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][men] ['veri] ['sɒləm] .

and	all	the	men	very	solemn	.
和	全部	这	男人	非常	庄严	.

所有男士都神情肃穆。

[ðiːz] [θɔːts] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['mɪzrəbl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] [hɜː'self] .

These	thoughts	made	her	so	miserable	that	she	began	to	cry	herself	.
这些	想法	制成	她	所以	悲惨的	那	她	开始	到	哭	她自己	.

这些想法让她痛苦不堪，忍不住哭了起来。

[dɒt] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɒbɪŋ] [ɪn] ['ləʊnlinəs] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,

Dot	does	not	know	how	long	she	was	sobbing	in	loneliness	and	fear	,
点	做	不是	知道	如何	长的	她	曾是	啜泣	在	孤独	和	害怕	,

多特不知道自己因为孤独和恐惧而哭泣了多久。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [niːz] ,

with	her	head	on	her	knees	,
和	她	头	在	她	膝盖	,

她头埋在膝盖上，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][hændz] ['kʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

and	with	her	little	hands	covering	her	eyes	so	as	not	to	see	the
和	和	她	小的	双手	覆盖	她	眼睛	所以	作为	不是	到	看	这

['kruːəl][waɪld] [bʊʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [lɒst] .

cruel	wild	bush	in	which	she	was	lost	.
残忍的	荒野	衬套	在	哪个	她	曾是	丢失的	.

她用小手捂住眼睛，不去看那片让她迷失的残酷的野生灌木丛。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] ['sʌmənd] [ʌp] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə][ʌn'kʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)]

It	seemed	a	long	time	before	she	summoned	up	courage	to	uncover	her
它	似乎	一个	长的	时间	前	她	被召唤	向上	勇气	到	揭露	她

['wiːpɪŋ] [aɪz] ,

weeping	eyes	,
哭泣	眼睛	,

她过了好一会儿才鼓起勇气，睁开惺忪的睡眼。

[ænd; ənd] [lʊk] [wʌns] [mɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][beə(r)] , [draɪ] [ɜːθ] ,

and	look	once	more	at	the	bare	,	dry	earth	,
和	看	一次	更多的	在	这	裸	,	干燥	地球	,

再看看那光秃秃、干涸的土地，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [skrʌb] [ænd; ənd] [triːz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [kləʊz] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][æz; əz]

and	the	wilderness	of	scrub	and	trees	that	seemed	to	close	her	in	as
和	这	荒野	的	擦洗	和	树木	那	似乎	到	关闭	她	在	作为

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] .

if	she	were	in	a	prison	.
如果	她	是	在	一个	监狱	.

还有那片灌木丛和树木组成的荒野，仿佛把她困在了监狱里一样。

[wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [lʊk] [ʌp] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə'ləʊn] .

When	she	did	look	up	,	she	was	surprised	to	see	that	she	was	no	longer	alone	.
什么时候	她	做过	看	向上	,	她	曾是	惊讶	到	看	那	她	曾是	不	更长	独自的	.

当她抬起头时，惊讶地发现自己不再孤身一人了。

[ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][fɪə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][bɪg]

She	forgot	all	her	trouble	and	fear	in	her	astonishment	at	seeing	a	big
她	忘了	全部	她	麻烦	和	害怕	在	她	惊讶	在	看到	一个	大的

[greɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ['skwɒtɪŋ] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

grey	Kangaroo	squatting	quite	close	to	her	,
灰色的	袋鼠	蹲姿	相当	关闭	到	她	,

她惊讶地发现一只灰色的大袋鼠蹲在离她很近的地方，所有的烦恼和恐惧都烟消云散了。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

in	front	of	her	.
在	正面	的	她	.

在她面前。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [faɪndz] [dɒt]

THE	KANGAROO	FINDS	DOT
这	袋鼠	发现	点

袋鼠找到了点点

[wɒt] [wɒz; wəz][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['evɪdəntlɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [dɒt]

What	was	most	surprising	was	that	the	Kangaroo	evidently	understood	that	Dot
什么	曾是	最多	奇怪	曾是	那	这	袋鼠	显然	理解	那	点

[wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

was	in	trouble	,
曾是	在	麻烦	,

最令人惊讶的是，这只袋鼠显然明白多特遇到了麻烦。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ;

and	was	sorry	for	her	;
和	曾是	对不起	为了	她	;

并为她感到难过；

[fɔː(r); fə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['ænɪməlz] [naɪs] [sɒft] [greɪ] ['mʌzl] [tuː] ['taɪni]['lɪt(ə)l] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sləʊli]

for	down	the	animal's	nice	soft	grey	muzzle	two	tiny	little	tears	were	slowly
为了	向下	这	动物	好的	柔软的	灰色的	枪口	二	微小的	小的	眼泪	是	缓慢地

['trɪklɪŋ] .

trickling	.
涓涓细流	.

只见两滴细小的泪珠顺着动物柔软的灰色嘴巴缓缓流淌下来。

[wen] [dɒt] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['wʌndə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] [bluː] [aɪz] ,

When	Dot	looked	up	at	it	with	wonder	in	her	round	blue	eyes	,
什么时候	点	看起来	向上	在	它	和	想知道	在	她	圆形的	蓝色的	眼睛	,

当多特抬起头，用她那双圆圆的蓝眼睛充满惊奇地望着它时，

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [dɪd] [nɒt] [dʒʌmp] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] ['geɪzɪŋ] [ˌsɪmpə'θetɪkli] [æt; ət] [dɒt] [wɪð]

the	Kangaroo	did	not	jump	away	,	but	remained	gazing	sympathetically	at	Dot	with
这	袋鼠	做过	不是	跳	离开	,	但	剩余	凝视	同情地	在	点	和

[ə; eɪ] ['slaɪtli] ['pʌz(ə)ld] [eə(r)] .

a	slightly	puzzled	air	.
一个	轻微地	困惑	空气	.

袋鼠没有跳开，而是带着一丝困惑，同情地看着多特。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][bɪg]['ænɪm(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] [[hɔpt]]

Suddenly	the	big	animal	seemed	to	have	an	idea	,	and	it	lightly	hopped
突然	这	大的	动物	似乎	到	有	一个	主意	,	和	它	轻轻	跳跃

[ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [skrʌb] ,

off	into	the	scrub	,
离开	进入	这	擦洗	,

突然，那只大动物似乎想到了什么，轻盈地跳进了灌木丛中。

[weə(r)] [dɒt] [kʊd; kəd][dʒʌst] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['bɒbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪŋ]

where	Dot	could	just	see	it	bobbing	up	and	down	as	if	it	were	hunting
在哪里	点	可以	只是	看	它	上下摆动	向上	和	向下	作为	如果	它	是	打猎

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .

for	something	.
为了	某物	.

多特能看到它上下晃动，好像在寻找什么东西。

['prez(ə)ntli] [bæk] [keɪm] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ˌkæŋgə'ruː] [wɪð] [ə; eɪ] [spreɪ] [ɒv; əv] ['beriz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fʌni]

Presently	back	came	the	strange	Kangaroo	with	a	spray	of	berries	in	her	funny
目前	后退	来了	这	奇怪的	袋鼠	和	一个	喷	的	浆果	在	她	有趣的

[blæk] [hændz] .

black	hands	.
黑色的	双手	.

这时，那只奇怪的袋鼠又回来了，它滑稽的黑色爪子里抓着一束浆果。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] ['beriz] .

They	were	pretty	berries	.
他们	是	漂亮的	浆果	.

它们是很漂亮的浆果。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [griːn] , [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [red] , [sʌm; səm] [bluː] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [waɪt] .

Some	were	green	,	some	were	red	,	some	blue	,	and	others	white	.
一些	是	绿色的	,	一些	是	红色的	,	一些	蓝色的	,	和	其他的	白色的	.

有些是绿色的，有些是红色的，有些是蓝色的，还有一些是白色的。

[dɒt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [glæd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgəˈruː] [ˈɒfəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

Dot	was	quite	glad	to	take	them	when	the	Kangaroo	offered	them	to
点	曾是	相当	高兴的	到	拿	他们	什么时候	这	袋鼠	提供	他们	到

[hɜː(r); hə(r)] ;

her	;
她	;

当袋鼠把它们递给多特时，多特非常高兴地收下了；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðɪs] ['frendli] ['ænɪm(ə)l] [siːmd] [tuː; tə] [wɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [dɪd]

and	as	this	friendly	animal	seemed	to	wish	her	to	eat	them	,	she	did
和	作为	这	友好的	动物	似乎	到	希望	她	到	吃	他们	,	她	做过

[səʊ] ['glædli] ,

so	gladly	,
所以	乐意	,

而这只友善的动物似乎希望她吃掉它们，她便欣然照做了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['hʌŋgri] .

because	she	was	beginning	to	feel	hungry	.
因为	她	曾是	开始	到	感觉	饥饿的	.

因为她开始感到饿了。

['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] ['beriz] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

After	she	had	eaten	a	few	berries	a	very	strange	thing	happened	.
后	她	有	吃	一个	很少	浆果	一个	非常	奇怪的	事物	发生	.

她吃了几颗浆果后，发生了一件非常奇怪的事情。

[waɪl] [dɒt] [hæd; həd] [biːn] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl] [siːmd] [səʊ] ['dredfəli] [stɪl] .

While	Dot	had	been	alone	in	the	bush	it	had	all	seemed	so	dreadfully	still	.
尽管	点	有	到过	独自的	在	这	衬套	它	有	全部	似乎	所以	极其糟糕	仍然	.

当多特独自一人在灌木丛中时，周围的一切都显得异常寂静。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [saʊnd] [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['dʒent(ə)l] [stɜː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪt] ,

There	had	been	no	sound	but	the	gentle	stir	of	a	light	,
那里	有	到过	不	声音	但	这	温和的	搅拌	的	一个	光	,

除了灯光轻轻晃动的声音外，周围一片寂静。

['fɪtf(ə)l] [briːz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [triː] - [tɒps] .

fitful	breeze	in	the	far	-	away	tree	-	tops	.
断断续续	微风	在	这	远的	-	离开	树	-	最高额	.

远处树梢间传来阵阵微风。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['kwaɪət] , [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['ləʊnlinəs] [hæd; həd] [siːmd] ['twenti] [taɪmz]

All	around	had	been	so	quiet	,	that	her	loneliness	had	seemed	twenty	times
全部	大约	有	到过	所以	安静的	,	那	她	孤独	有	似乎	二十	时代

[mɔː(r)] ['ləʊnli] .

more	lonely	.
更多的	孤独	.

周围一片寂静，她的孤独感似乎比之前更加强烈了。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [smɔːl] , [swiːt] ['beriz] , [dɒt] [wɒz; wəz]

Now	,	however	,	under	the	influence	of	these	small	,	sweet	berries	,	Dot	was
现在	,	然而	,	在下面	这	影响	的	这些	小的	,	甜的	浆果	,	点	曾是

[sə'praɪzd] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] ['evriweə(r)] .

surprised	to	hear	voices	everywhere	.
惊讶	到	听到	声音	到处	.

然而，现在，在这些香甜小浆果的影响下，多特惊讶地发现到处都有人说话。

[æt; ət] [fɜːst] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [laɪk] [ˈhɪərɪŋ] [saʊndz] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [feɪnt] [ænd; ənd]

At	first	it	seemed	like	hearing	sounds	in	a	dream	,	they	were	so	faint	and
在	第一的	它	似乎	喜欢	听力	声音	在	一个	梦	,	他们	是	所以	头晕的	和

['dɪstənt] ,

distant	,
遥远	,

起初，这些声音就像梦里听到的一样，非常微弱，而且很遥远。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [gruː] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] , [laʊdə] [ænd; ənd] ['klɪərə(r)] ,

but	soon	the	talking	grew	nearer	and	nearer	,	louder	and	clearer	,
但	很快	这	说	生长	更近	和	更近	,	更大声	和	更清晰	,

但很快，说话声越来越近，越来越响亮，越来越清晰。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [həʊl] [bʊʃ] [siːmd] [fɪld] [wɪð] ['tɔːkɪŋ] .

until	the	whole	bush	seemed	filled	with	talking	.
直到	这	所有的	衬套	似乎	已填	和	说	.

直到整个灌木丛都充满了说话声。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['lɪt(ə)l] ['vɔɪsɪz] , [sʌm; səm] [ɪn'diːd] [kwaɪt] ['taɪni] ['wɪspərz] [ænd; ənd] [skwiːk] , [bʌt; bət]

They	were	all	little	voices	,	some	indeed	quite	tiny	whispers	and	squeaks	,	but
他们	是	全部	小的	声音	,	一些	的确	相当	微小的	低语	和	吱吱声	,	但

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] ,

they	were	very	numerous	,
他们	是	非常	很多的	,

它们都是很小的声音，有些甚至是微弱的耳语和吱吱声，但数量却很多。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['evriweə(r)] .

and	seemed	to	be	everywhere	.
和	似乎	到	是	到处	.

似乎无处不在。

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd]

They	came	from	the	earth	,	from	the	bushes	,	from	the	trees	,	and
他们	来了	从	这	地球	,	从	这	灌木丛	,	从	这	树木	,	和

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [eə(r)] .

from	the	very	air	.
从	这	非常	空气	.

它们来自大地，来自灌木丛，来自树木，甚至来自空气。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [lʊkt] [raʊnd] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] , [bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [lʊkt]

The	little	girl	looked	round	to	see	where	they	came	from	,	but	everything	looked
这	小的	女孩	看起来	圆形的	到	看	在哪里	他们	来了	从	,	但	一切	看起来

[dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

just	the	same	.
只是	这	相同的	.

小女孩环顾四周，想看看他们是从哪里来的，但一切看起来都和以前一样。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ænts] , [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ænd; ənd] ['saɪzɪz] , [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nests] ;

Hundreds	of	ants	,	of	all	kinds	and	sizes	,	were	hurrying	to	their	nests	;
数百	的	蚂蚁	,	的	全部	种类	和	尺寸	,	是	匆忙	到	他们的	巢穴	;

成百上千只蚂蚁，各种大小，正匆匆赶回它们的巢穴；

[ə; eɪ] [fjuː] ['lɪzədz] [wɜː(r); wə(r)] ['skʌtlɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [draɪ] [twɪgz] [ænd; ənd] [spɑːs] [græs] ;

a	few	lizards	were	scuttling	about	amongst	the	dry	twigs	and	sparse	grasses	;
一个	很少	蜥蜴	是	匆匆而过	关于	在	这	干燥	树枝	和	疏	草	;

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['græsˌhɔpəz] ,

there	were	some	grasshoppers	,
那里	是	一些	蚱蜢	,

几只蜥蜴在枯枝败叶和稀疏的草丛中窜来窜去；还有一些蚱蜢。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [triːz] [bɜːdz] [ˈflʌtə] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .

and	in	the	trees	birds	fluttered	to	and	fro	.
和	在	这	树木	鸟类	飘动	到	和	弗	.

树上的鸟儿飞来飞去。

[ðen] [dɒt] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈhɪərɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,

Then	Dot	knew	that	she	was	hearing	,	and	understanding	,
然后	点	知道	那	她	曾是	听力	,	和	理解	,

这时，多特知道她听到了，也理解了。

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [sed] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ˈɪnsekts] [ænd; ənd] [ˈkriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .

everything	that	was	being	said	by	all	the	insects	and	creatures	in	the	bush	.
一切	那	曾是	存在	说	经过	全部	这	昆虫	和	生物	在	这	衬套	.

灌木丛中所有昆虫和动物发出的所有声音。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [hæd; həd] [biːn] [ˈspiːkɪŋ] , [ˈəʊnli] [dɒt] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [səˈpraɪzd]

All	this	time	the	Kangaroo	had	been	speaking	,	only	Dot	had	been	too	surprised
全部	这	时间	这	袋鼠	有	到过	请讲	,	仅有的	点	有	到过	也	惊讶

[tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .

to	listen	.
到	听	.

这段时间里，袋鼠一直在说话，只是多特太过惊讶，没能听进去。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] , [sɒft] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ˈænɪm(ə)l] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] ,

But	now	the	gentle	,	soft	voice	of	the	kind	animal	caught	her	attention	,
但	现在	这	温和的	,	柔软的	嗓音	的	这	种类	动物	捕捉	她	注意力	,

但现在，这只善良动物温柔柔和的声音吸引了她的注意。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spiːtʃ] .

and	she	found	that	the	Kangaroo	was	in	the	middle	of	a	speech	.
和	她	成立	那	这	袋鼠	曾是	在	这	中间	的	一个	演讲	.

她发现袋鼠正在演讲。

" [aɪ] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][æt; ət][wʌns] , " [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] ,

"	I	understood	what	was	the	matter	with	you	at	once	,	"	she	was	saying	,
"	我	理解	什么	曾是	这	事情	和	你	在	一次	,	"	她	曾是	说	,

“我立刻就明白你到底怎么了，”她说。

" [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [fiːl] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [maɪˈself] .

"	for	I	feel	just	the	same	myself	.
"	为了	我	感觉	只是	这	相同的	我	.

因为我自己的感受也一样。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈmɪzrəbl] , [laɪk] [juː; jʊ] , [ˈevə(r)] [sɪns] [aɪ] [lɒst] [maɪ][ˈbeɪbi] [ˌkæŋgəˈruː] .

I	have	been	miserable	,	like	you	,	ever	since	I	lost	my	baby	kangaroo	.
我	有	到过	悲惨的	,	喜欢	你	,	曾经	自从	我	丢失的	我的	婴儿	袋鼠	.

自从我失去了我的小袋鼠后，我就和你一样，一直很痛苦。

[juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [lɒst] [ˈsʌmθɪŋ] .

You	also	must	have	lost	something	.
你	还	必须	有	丢失的	某物	.

你肯定也丢了什么东西。

[tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ? "

Tell	me	what	it	is	?	"
告诉	我	什么	它	是	?	"

告诉我那是什么?

" [aɪv] [lɒst] [maɪ] [wei] , " [sed] [dɒt] ; ['rɑːðə(r)] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wʊd] [ˌʌndə'stænd]

"	I've	lost	my	way	,	"	said	Dot	;	rather	wondering	if	the	Kangaroo	would	understand
"	我已经	丢失的	我的	方式	,	"	说	点	;	相当	好奇	如果	这	袋鼠	会	理解

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

“我迷路了，”多特说；她很想知道袋鼠是否能听懂她的话。

" [ɑː] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['klevənəs] , " [ai] [njuː]

"	Ah	!	"	said	the	Kangaroo	,	quite	delighted	at	her	own	cleverness	,	"	I	knew
"	啊	!	"	说	这	袋鼠	,	相当	高兴极了	在	她	自己的	聪明才智	,	"	我	知道

[juː; jʊ][hæd; həd] [lɒst] ['sʌmθɪŋ] !

you	had	lost	something	!
你	有	丢失的	某物	!

“啊！”袋鼠对自己的聪明才智感到非常高兴，“我就知道你丢了什么东西！”

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['fiːlɪŋ] ?

Isn't	it	a	dreadful	feeling	?
不是	它	一个	可怕	感觉	?

是不是感觉糟透了？

[juː; jʊ] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nəʊ][ˌɪn'saɪd] , [doʊnt][juː; jʊ] ?

You	feel	as	if	you	had	no	inside	,	don't	you	?
你	感觉	作为	如果	你	有	不	里面	,	不	你	?

你感觉自己好像没有内心，对吗？

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [iːt] ['eniθɪŋ] — [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [grɑːs] .

And	you're	not	inclined	to	eat	anything	—	not	even	the	youngest	grass	.
和	你是	不是	倾斜	到	吃	任何事物	—	不是	甚至	这	最小的	草	.

你什么都不想吃——哪怕是最嫩的草。

[ai][hæv; həv] [biːn] [laɪk] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [ai] [lɒst] [maɪ]['beɪbi] [ˌkæŋgə'ruː] .

I	have	been	like	that	ever	since	I	lost	my	baby	kangaroo	.
我	有	到过	喜欢	那	曾经	自从	我	丢失的	我的	婴儿	袋鼠	.

自从我失去了我的小袋鼠后，我就一直这样。

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ˌkɒnfɪ'denʃəli] , " [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [ɪz] [laɪk] ,

Now	tell	me	,	"	said	the	creature	confidentially	,	"	what	your	way	is	like	,
现在	告诉	我	,	"	说	这	生物	保密	,	"	什么	你的	方式	是	喜欢	,

“现在告诉我，”那生物神秘兮兮地说，“你的方式是怎样的。”

[ai] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	may	be	able	to	find	it	for	you	.
我	可能	是	有能力的	到	寻找	它	为了	你	.

我或许能帮你找到。

" [dɒt] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][ɪk'spleɪn] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ment] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] " [lɒst]

"	Dot	found	that	she	must	explain	what	she	meant	by	saying	she	had	"	lost
"	点	成立	那	她	必须	解释	什么	她	意思是	经过	说	她	有	"	丢失的

[hɜː(r); hə(r)] [wei] ,

her	way	,
她	方式	,

“多特发现她必须解释她所说的‘迷路了’是什么意思，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] .

"	and	the	Kangaroo	was	much	interested	.
"	和	这	袋鼠	曾是	很多	感兴趣的	.

袋鼠对此很感兴趣。

" [wel] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , " [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ]['hjuːmənz] ;

"	Well	,	"	said	she	,	after	listening	to	the	little	girl	,	"	that	is	just	like	you	Humans	;
"	出色地	,	"	说	她	,	后	聆听	到	这	小的	女孩	,	"	那	是	只是	喜欢	你	人类	;

“嗯，”她听完小女孩的话后说，“这很像你们人类；

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [fɪt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] [æt; ət][ɔːl] !

you	are	not	fit	for	this	country	at	all	!
你	是	不是	合身	为了	这	国家	在	全部	!

你根本不适合在这个国家生活!

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][wʌn] [həʊm] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] !

Of	course	,	if	you	have	only	one	home	in	one	place	,	you	must	lose	it	!
的	课程	,	如果	你	有	仅有的	一	家	在	一	地方	,	你	必须	失去	它	!

当然，如果你在一个地方只有一套房子，那你肯定会失去它!

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] ['eniweə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [lɒst] .

If	you	made	your	home	everywhere	and	anywhere	,	it	would	never	be	lost	.
如果	你	制成	你的	家	到处	和	任何地方	,	它	会	绝不	是	丢失的	.

如果你把家设在任何地方，它就永远不会消失。

['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] [ɪn]['aʊə(r)] [bʊʃ] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] .

Humans	are	no	good	in	our	bush	,	"	she	continued	.
人类	是	不	好的	在	我们的	衬套	,	"	她	持续	.

“人类在我们的丛林里毫无用处，”她继续说道。

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [jɔː'self] [naʊ] .

"	Just	look	at	yourself	now	.
"	只是	看	在	你自己	现在	.

看看你现在的样子。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][kəm'peə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ?

How	do	you	compare	with	a	kangaroo	?
如何	做	你	比较	和	一个	袋鼠	?

你觉得自己和袋鼠比起来怎么样?

[ðeə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'dɪkjələs] [ʃæm] [kəʊt] .

There	is	your	ridiculous	sham	coat	.
那里	是	你的	荒谬的	假	外套	.

这就是你那件滑稽的冒牌外套。

[wel] , [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒst] ['bɪts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] ,

Well	,	you	have	lost	bits	of	it	all	the	way	you	have	come	to	-	day	,
出色地	,	你	有	丢失的	比特	的	它	全部	这	方式	你	有	来	到	-	天	,

嗯，在你走到今天这一步的过程中，你已经失去了一部分。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['nɪəli] [left] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][beə(r)] [skɪn] .

and	you're	nearly	left	in	your	bare	skin	.
和	你是	几乎	左边	在	你的	裸	皮肤	.

你几乎就只剩下赤裸的皮肤了。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [kəʊt] .

Now	look	at	my	coat	.
现在	看	在	我的	外套	.

看看我的外套。

[aɪv] [dʌn] ['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['hɒpɪŋ] [ðæn; ðən][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [aɪm]

I've	done	ever	so	much	more	hopping	than	you	to	-	day	,	and	you	see	I'm
我已经	完毕	曾经	所以	很多	更多的	跳跃	比	你	到	-	天	,	和	你	看	我是

[nʌn] [ðə; ði] [wɜːs] .

none	the	worse	.
没有任何	这	更糟	.

我今天跳的步数比你多得多，你看，我一点也不比你差。

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][fɜː(r)] [grəuz] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hed] , " [ʃiː; ʃi] [sed]

I	wonder	why	all	your	fur	grows	upon	the	top	of	your	head	,	"	she	said
我	想知道	为什么	全部	你的	毛皮	生长	之上	这	顶部	的	你的	头	,	"	她	说

[rɪ'flektɪvli] ,

reflectively	,
反思地	,

“我很好奇为什么你的毛都长在头顶上，”她若有所思地说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['kjʊəriəsli] [æt; ət] [dɑːts] [lɒŋ] ['flæksn] [kɜːrlz] .

as	she	looked	curiously	at	Dot's	long	flaxen	curls	.
作为	她	看起来	奇怪的是	在	点的	长的	亚麻色	卷发	.

她好奇地看着多特的长长的亚麻色卷发。

" [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪli] [pleɪs] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] [fɜː(r)][ðə; ði] ['θɪkɪst] !

"	It's	such	a	silly	place	to	have	one's	fur	the	thickest	!
"	它是	这样的	一个	愚蠢的	地方	到	有	一个人的	毛皮	这	最厚	!

“在这种地方毛发最浓密，真是太傻了！”

[juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ðeə(r)] ;

You	see	,	we	have	very	little	there	;
你	看	,	我们	有	非常	小的	那里	;

你看，我们在那里几乎什么都没有；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] ['aʊə(r)] [hedz] [meɪd] ['eni] [hɔtə] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [sʌn] .

for	we	don't	want	our	heads	made	any	hotter	under	the	Australian	sun	.
为了	我们	不	想	我们的	头部	制成	任何	更热	在下面	这	澳大利亚	太阳	.

因为我们不想在澳大利亚的阳光下让自己的脑袋更热。

[siː] [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɒf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] , [naʊ] [ðæt] ['nɪəli] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ʃæm] [kəʊt][ɪz] [gɒn] ,

See	how	much	better	off	you	would	be	,	now	that	nearly	all	your	sham	coat	is	gone	,
看	如何	很多	更好的	离开	你	会	是	,	现在	那	几乎	全部	你的	假	外套	是	已消失	,

看看你现在的情况会好多少，因为你的虚伪外衣几乎全都脱掉了。

[ɪf] [ðæt] ['juːsləs] [fɜː(r)][hæd; həd] [biːn] [tʃɒpt] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l] , [ʃɔːt] [leŋθs] ,

if	that	useless	fur	had	been	chopped	into	little	,	short	lengths	,
如果	那	无用	毛皮	有	到过	切碎	进入	小的	,	短的	长度	,

如果那些没用的毛皮被剪成一小段一小段的，

[ænd; ənd] [spred] [ɔːl]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][beə(r)] ['bɒdi] .

and	spread	all	over	your	poor	bare	body	.
和	传播	全部	超过	你的	贫穷的	裸	身体	.

并蔓延到你可怜的裸露的身体上。

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [juː; jʊ]['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [səʊ]['bædli] , " [ʃiː; ʃi] [endid] , [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [eə(r)] .

I	wonder	why	you	Humans	are	made	so	badly	,	"	she	ended	,	with	a	puzzled	air	.
我	想知道	为什么	你	人类	是	制成	所以	糟糕	,	"	她	结束	,	和	一个	困惑	空气	.

“我很好奇为什么你们人类的构造这么糟糕，”她带着困惑的神情说道。

[dɒt] [felt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] [ʌn'fɪt]

Dot	felt	for	a	moment	as	if	she	ought	to	apologise	for	being	so	unfit
点	毛毡	为了	一个	片刻	作为	如果	她	应该	到	道歉	为了	存在	所以	不合格

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊʃ] ,

for	the	bush	,
为了	这	衬套	,

多特突然觉得她应该为自己如此不适合在丛林里生活而道歉。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][fɜː(r)][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

and	for	having	all	the	fur	on	the	top	of	her	head	.
和	为了	拥有	全部	这	毛皮	在	这	顶部	的	她	头	.

以及她头顶上浓密的毛发。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ]

But	**,**	**somehow**	**,**	**she**	**had**	**an**	**idea**	**that**	**a**	**little**	**girl**	**must**	**be**	**something**
但	,	不知何故	,	她	有	一个	主意	那	一个	小的	女孩	必须	是	某物

['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ru:] ,

better	**than**	**a**	**kangaroo**	**,**
更好的	比	一个	袋鼠	,

但是，不知怎的，她觉得小女孩总比袋鼠强。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ru:] ['sɜ:t(ə)nlɪ] [si:md] [ə; eɪ] ['veri] [su:'pɪəriə(r)]['pɜ:s(ə)n] ; [səʊ][ʃi:; ʃi] [sed] ['nʌθɪŋ] ,

although	**the**	**Kangaroo**	**certainly**	**seemed**	**a**	**very**	**superior**	**person**	**;**	**so**	**she**	**said**	**nothing**	**,**
虽然	这	袋鼠	当然	似乎	一个	非常	优越的	人	;	所以	她	说	没有什么	,

虽然袋鼠看起来确实很优越，但她什么也没说。

[bʌt; bət] [ə'gen] [bɪ'gæn][tu:; tə] [i:t] [ðə; ðɪ] ['beriz] .

but	**again**	**began**	**to**	**eat**	**the**	**berries**	**.**
但	再次	开始	到	吃	这	浆果	.

但他又开始吃浆果了。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [i:t] ['eni] [mɔ:(r)][ɒv; əv] [ði:z] ['beriz] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ru:] , ['æŋkʃəsli] .

"	**You**	**must**	**not**	**eat**	**any**	**more**	**of**	**these**	**berries**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Kangaroo**	**,**	**anxiously**	**.**
"	你	必须	不是	吃	任何	更多的	的	这些	浆果	,	"	说	这	袋鼠	,	焦虑地	.

“你绝对不能再吃这些浆果了，”袋鼠焦急地说。

" [waɪ] ? " [ɑ:skt] [dɒt] , " [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [naɪs] , [ænd; ənd][aɪm] ['veri] ['hʌŋgri] .

"	**Why**	**?**	**"**	**asked**	**Dot**	**,**	**"**	**they**	**are**	**very**	**nice**	**,**	**and**	**I'm**	**very**	**hungry**	**.**
"	为什么	?	"	问	点	,	"	他们	是	非常	好的	,	和	我是	非常	饥饿的	.

“为什么？”多特问道，“他们人很好，我很饿。”

" [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ru:] ['dʒentlɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [spreɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɑ:ts] [hænd] , [ænd; ənd] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] .

"	**The**	**Kangaroo**	**gently**	**took**	**the**	**spray**	**out**	**of**	**Dot's**	**hand**	**,**	**and**	**threw**	**it**	**away**	**.**
"	这	袋鼠	轻轻地	采取	这	喷	出去	的	点的	手	,	和	扔	它	离开	.

袋鼠轻轻地从多特手中拿走喷雾剂，然后扔掉了。

" [ju:; jʊ] [si:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [ɪf] [ju:; jʊ] [i:t] [tu:] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [jʊl] [nəʊ] [tu:] [mʌtʃ] . "

"	**You**	**see**	**,**	**"**	**she**	**said**	**,**	**"**	**if**	**you**	**eat**	**too**	**many**	**of**	**them**	**,**	**you'll**	**know**	**too**	**much**	**.**	**"**
"	你	看	,	"	她	说	,	"	如果	你	吃	也	许多	的	他们	,	你会	知道	也	很多	.	"

“你看，”她说，“如果你吃太多，你就会知道太多。”

" [wʌn] [kænt] [nəʊ] [tu:] [mʌtʃ] , " ['ɑ:gju:d] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l] .

"	**One**	**can't**	**know**	**too**	**much**	**,**	**"**	**argued**	**the**	**little**	**girl**	**.**
"	一	不能	知道	也	很多	,	"	争论	这	小的	女孩	.

“知道得越多越好，”小女孩争辩道。

" [jes] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [ðəʊ] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ru:] , ['kwɪkli] .

"	**Yes**	**you**	**can**	**,**	**though**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Kangaroo**	**,**	**quickly**	**.**
"	是的	你	能	,	尽管	,	"	说	这	袋鼠	,	迅速地	.

“当然可以，”袋鼠赶紧说道。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [i:t] [tu:] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['beriz] , [jʊl] [lɜ:n] [tu:] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [gɪvz] [ju:; jʊ]

"	**If**	**you**	**eat**	**too**	**many**	**of**	**those**	**berries**	**,**	**you'll**	**learn**	**too**	**much**	**,**	**and**	**that**	**gives**	**you**
"	如果	你	吃	也	许多	的	那些	浆果	,	你会	学习	也	很多	,	和	那	给予	你

[ˌɪndɪ'dʒestʃən] ,

indigestion	**,**
消化不良	,

“如果你吃太多那种浆果，你会学到太多东西，那会导致消化不良。”

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [bɪ'kʌm] ['mɪzrəbl] .

and	**then**	**you**	**become**	**miserable**	**.**
和	然后	你	变得	悲惨的	.

然后你就会变得很痛苦。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['mɪzrəbl] ['eni] [mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] -

I	don't	want	you	to	be	miserable	any	more	,	for	I'm	going	to	find	your	'
我	不	想	你	到	是	悲惨的	任何	更多的	,	为了	我是	去	到	寻找	你的	-

[lɒst] [wei] . -

lost	way	.	'
丢失的	方式	.	-

我不想让你再痛苦了，因为我要找到你“迷路的路”。

" [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sæd]

"	The	mention	of	finding	her	way	reminded	the	little	girl	of	her	sad
"	这	提到	的	寻找	她	方式	提醒	这	小的	女孩	的	她	伤心

[pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ,

position	,	which	,
位置	,	哪个	,

提到寻找出路这件事，让小女孩想起了自己悲惨的处境，

[ɪn][hɜː(r); hə(r)]['wʌndə(r)][æt; ət] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] [fə'gɒtn]

in	her	wonder	at	talking	with	the	Kangaroo	,	had	been	quite	forgotten
在	她	想知道	在	说	和	这	袋鼠	,	有	到过	相当	被遗忘的

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

for	a	little	while	.
为了	一个	小的	尽管	.

她沉浸在与袋鼠交谈的奇妙体验中，一时竟将此事抛诸脑后。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [sæd] [ə'gen] ; [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [haʊ] [dɪm][ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ,

She	became	sad	again	;	and	seeing	how	dim	the	light	was	getting	,
她	成为	伤心	再次	;	和	看到	如何	暗淡	这	光	曾是	获得	,

她又开始难过起来；眼看着灯光越来越暗，

[hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] .

her	thoughts	went	back	to	her	parents	.
她	想法	去	后退	到	她	父母	.

她的思绪回到了父母身上。

[ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [kɪst] [ænd; ənd] ['kʌdl] ,

She	longed	to	be	with	them	to	be	kissed	and	cuddled	,
她	渴望	到	是	和	他们	到	是	亲吻	和	依偎	,

她渴望和他们在一起，渴望被亲吻和拥抱。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [bluː] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] .

and	her	blue	eyes	filled	with	tears	.
和	她	蓝色的	眼睛	已填	和	眼泪	.

她湛蓝的眼睛里充满了泪水。

" [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [dʒʌst] [naʊ] [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ɒv; əv] [tuː] [frɪndʒd] ['vaiəlits] , [wɪð] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [djuː] [ɒn]

"	Your	eyes	just	now	remind	me	of	two	fringed	violets	,	with	the	morning	dew	on
"	你的	眼睛	只是	现在	提醒	我	的	二	流苏	紫罗兰	,	和	这	早晨	露	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“你现在的眼睛让我想起两朵镶着珠边的紫罗兰，上面还挂着晨露。”

[ɔː(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

or	after	a	shower	,	"	said	the	Kangaroo	.
或者	后	一个	淋浴	,	"	说	这	袋鼠	.

“或者洗完澡之后，”袋鼠说。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ? "

"	Why	are	you	crying	?	"
"	为什么	是	你	哭泣	?	"

你为什么哭?

" [aɪ][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , " [sed] [dɒt] .

"	I	was	thinking	,	"	said	Dot	.
"	我	曾是	思维	,	"	说	点	.

“我在想事情，”多特说。

" [əʊ] ! [doʊnt] [θɪŋk] ! " ['pliːdɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ; " [aɪ]['nevə(r)][duː; də][maɪ'self] . "

"	Oh	!	don't	think	!	"	pleaded	the	Kangaroo	;	"	I	never	do	myself	.	"
"	哦	!	不	思考	!	"	恳求	这	袋鼠	;	"	我	绝不	做	我	.	"

“哦！别想了！”袋鼠恳求道，“我自己从来不想。”

" [aɪ] [kænt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	I	can't	help	it	!	"	explained	the	little	girl	.
"	我	不能	帮助	它	!	"	解释	这	小的	女孩	.

“我没办法啊！”小女孩解释道。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] [ɪn'sted] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	What	do	you	do	instead	?	"	she	asked	.
"	什么	做	你	做	反而	?	"	她	问	.

“那你平时都做什么呢？”她问。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [dʒʌmp][tuː; tə] [kən'klʊʒənz] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ,

"	I	always	jump	to	conclusions	,	"	said	the	Kangaroo	,
"	我	总是	跳	到	结论	,	"	说	这	袋鼠	,

“我总是妄下结论，”袋鼠说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['prɒmptli] ['baʊndɪd] [ten] [fiːt] [æt; ət][wʌn][hɒp] .

and	she	promptly	bounded	ten	feet	at	one	hop	.
和	她	及时	有界	十	脚	在	一	跳	.

她一跳就跳了十英尺。

['laɪtli] ['sprɪŋɪŋ] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,

Lightly	springing	back	again	to	her	position	in	front	of	the	child	,	she	added	,
轻轻	弹簧	后退	再次	到	她	位置	在	正面	的	这	孩子	,	她	额外	,

她轻轻地弹回孩子面前的位置，补充道：

" [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [aɪ]['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] ['hedeɪk] . "

"	and	that's	why	I	never	have	a	headache	.	"
"	和	那就是	为什么	我	绝不	有	一个	头痛	.	"

“这就是我从不头疼的原因。”

" [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , " [sed] [dɒt] , " [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [aɪ][kæn; kən][get][sʌm; səm]['wɔːtə(r)] ?

"	Dear	Kangaroo	,	"	said	Dot	,	"	do	you	know	where	I	can	get	some	water	?
"	亲爱的	袋鼠	,	"	说	点	,	"	做	你	知道	在哪里	我	能	得到	一些	水	?

“亲爱的袋鼠，”多特说，“你知道哪里可以弄到水吗？”

[aɪm] ['veri] ['θɜːsti] ! "

I'm	very	thirsty	!	"
我是	非常	渴	!	"

我好渴！

" [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] [frend] ; " ['evriwʌn] [ɪz][æt; ət] ['sʌndaʊn] .

"	Of	course	you	are	,	"	said	her	friend	;	"	everyone	is	at	sundown	.
"	的	课程	你	是	,	"	说	她	朋友	;	"	每个人	是	在	日落	.

“当然了，”她的朋友说；“日落时分，大家都很放松。”

[aɪm] ['θɜːsti] [maɪ'self] .

I'm	thirsty	myself	.
我是	渴	我	.

我自己也渴了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['wɔːtə(r)] - [həʊl][ɪz][ə; eɪ] ['lɒŋɪʃ] [wei] [ɒf] , [səʊ][wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [stɑːt]

But	the	nearest	water	-	hole	is	a	longish	way	off	,	so	we	had	better	start
但	这	最近的	水	-	洞	是	一个	较长	方式	离开	,	所以	我们	有	更好的	开始

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

但最近的水坑还有一段距离，所以我们最好马上出发。

" ['lɪt(ə)l] [dɒt] [gɒt] [ʌp] [wɪð] [æn; ən] ['efət] .

"	Little	Dot	got	up	with	an	effort	.
"	小的	点	得到	向上	和	一个	努力	.

小点努力地站了起来。

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [rʌn][ænd; ənd] [fə'tiːg] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [stɪf] ,

After	her	long	run	and	fatigue	,	she	was	very	stiff	,
后	她	长的	跑步	和	疲劳	,	她	曾是	非常	僵硬的	,

长时间跑步后，她疲惫不堪，身体非常僵硬。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [legz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['taɪəd][ænd; ənd] [wiːk] ,

and	her	little	legs	were	so	tired	and	weak	,
和	她	小的	腿	是	所以	疲劳的	和	虚弱的	,

她的小腿又累又无力，

[ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ʃiː; ʃi] ['stægəd] [ænd; ənd] [fel] .

that	after	a	few	steps	she	staggered	and	fell	.
那	后	一个	很少	步骤	她	交错	和	跌倒	.

走了几步后，她踉跄了一下，摔倒了。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][tʃaɪld] [kəm'pæʃənətli] .

The	Kangaroo	looked	at	the	child	compassionately	.
这	袋鼠	看起来	在	这	孩子	充满同情心	.

袋鼠怜悯地看着孩子。

" [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['hjuːmən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)][legz] [ɑːrnt] [mʌtʃ] [gʊd] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)]

"	Poor	little	Human	,	"	she	said	,	"	your	legs	aren't	much	good	,	and	,	for
"	贫穷的	小的	人类	,	"	她	说	,	"	你的	腿	不是	很多	好的	,	和	,	为了

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

the	life	of	me	,
这	生活	的	我	,

“可怜的小家伙，”她说，“你的腿不太好使，而且，我实在想不明白，

[aɪ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪk'spekt][tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][teɪl] .

I	don't	understand	how	you	can	expect	to	get	along	without	a	tail	.
我	不	理解	如何	你	能	预计	到	得到	沿着	没有	一个	尾巴	.

我不明白没有尾巴你怎么能活下去。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ɒf] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] ,

The	water	-	hole	is	a	good	way	off	,	"	she	added	,	with	a	sigh	,
这	水	-	洞	是	一个	好的	方式	离开	,	"	她	额外	,	和	一个	叹	,

“水坑还很远呢，”她叹了口气补充道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][dɒt] , ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

as	she	looked	down	at	Dot	,	lying	on	the	ground	,
作为	她	看起来	向下	在	点	,	说谎	在	这	地面	,

她低头看着躺在地上的多特，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

and	she	was	very	puzzled	what	to	do	.
和	她	曾是	非常	困惑	什么	到	做	.

她非常困惑，不知道该怎么办。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ʃi:; ʃi] ['braitən] [ʌp] .

But	suddenly	she	brightened	up	.
但	突然	她	明亮	向上	.

但她突然精神焕发起来。

" [ai][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ['dʒɔɪfəli] .

"	I	have	an	idea	,	"	she	said	joyfully	.
"	我	有	一个	主意	,	"	她	说	欣喜地	.

“我有个主意，”她高兴地说。

" [dʒʌst] [step] ['ɪntu:] [maɪ] [paʊtʃ] ,

"	Just	step	into	my	pouch	,
"	只是	步	进入	我的	小袋	,

“只要走进我的袋子就行了，

[ænd; ənd] [aɪl] [hɒp] [ju:; jʊ] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] - [həʊl] [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ]

and	I'll	hop	you	down	to	the	water	-	hole	in	less	time	than	it	takes	a
和	患病的	跳	你	向下	到	这	水	-	洞	在	较少的	时间	比	它	需要	一个

['ləʊkəst] [tu:; tə] [ʃrɪl] .

locust	to	shrill	.
刺槐	到	尖锐	.

我会用比蝗虫鸣叫还快的速度把你送到水坑边。

" ['tɪmɪdli] [ænd; ənd] ['keəfəli] , [dɒt] [dɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:z] ['bɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜ:'self] [ɪn] [ðə; ði]

"	Timidly	and	carefully	,	Dot	did	the	Kangaroo's	bidding	,	and	found	herself	in	the
"	胆怯地	和	小心	,	点	做过	这	袋鼠的	投标	,	和	成立	她自己	在	这

[k'əʊzɪəst] ,

cosiest	,
最舒适的	,

“小点小心翼翼地听从了袋鼠的吩咐，发现自己身处最舒适的角落，

[s'ɒftəst] ['lɪt(ə)l] [bæg] [ɪ'mædʒɪnəbl] .

softest	little	bag	imaginable	.
最柔软	小的	包	可以想象的	.

你能想象到的最柔软的小包。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [si:md] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [wen] [dɒt] [wɒz; wəz] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ['set(ə)ld] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)]

The	Kangaroo	seemed	overjoyed	,	when	Dot	was	comfortably	settled	in	her
这	袋鼠	似乎	欣喜若狂	,	什么时候	点	曾是	舒适地	定居	在	她

[paʊtʃ] .

pouch	.
小袋	.

当小点心舒服地待在袋鼠的育儿袋里时，袋鼠似乎非常高兴。

" [ai] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [ai] [hæd; həd] [maɪ] [dɪə(r)] ['beɪbi] [ˌkæŋgə'ru:] [ə'gen] !

"	I	feel	as	if	I	had	my	dear	baby	kangaroo	again	!
"	我	感觉	作为	如果	我	有	我的	亲爱的	婴儿	袋鼠	再次	!

“我感觉就像我又拥有了我亲爱的小袋鼠宝宝！”

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ; [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ʃi:; ʃi] ['baʊndɪd] [ə'weɪ] [θru:] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)ld] [skrʌb] ,

"	she	exclaimed	;	and	immediately	she	bounded	away	through	the	tangled	scrub	,
"	她	惊呼	;	和	立即地	她	有界	离开	通过	这	纠缠不清	擦洗	,

['əʊvə(r)] [stəʊnz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,

over	stones	and	bushes	,
超过	石头	和	灌木丛	,

她惊呼一声，随即穿过茂密的灌木丛，越过石头和灌木，飞快地跑开了。

['əʊvə(r)] [draɪ] ['wɔ:tə(r)] - ['kɔ:sɪz] [ænd; ənd] [greɪt] ['fɔ:lən] [tri:z] .

over	dry	water	-	courses	and	great	fallen	trees	.
超过	干燥	水	-	课程	和	伟大的	倒下	树木	.

横跨干涸的河道和倒下的大树。

[ænd; ənd][ɔːl] [dɒt] [felt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['rɒkɪŋ] ['məʊʃn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [freʃ] [briːz] [ɪn]

And	all	Dot	felt	was	a	gentle	rocking	motion	,	and	a	fresh	breeze	in
和	全部	点	毛毡	曾是	一个	温和的	摇滚	运动	,	和	一个	新鲜的	微风	在

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,

her	face	,
她	脸	,

多特只觉得身体轻轻摇晃，脸上吹来一阵清风。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['tʃɪəf(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] : —

which	made	her	so	cheerful	that	she	sang	this	song	:	—
哪个	制成	她	所以	快乐	那	她	唱	这	歌曲	:	—

这让她非常高兴，于是她唱了这首歌：——

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [kwɪk] ,

If	you	want	to	go	quick	,
如果	你	想	到	去	快的	,

如果你想快速到达，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [trɪk]

I	will	tell	you	a	trick
我	将要	告诉	你	一个	诡计

我来告诉你一个诀窍

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊʃ] , [weə(r)] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [treɪn] .

For	the	bush	,	where	there	isn't	a	train	.
为了	这	衬套	,	在哪里	那里	不是	一个	火车	.

去往没有火车的偏远地区。

[wɪð] [ə; eɪ] ['hʌlə] - - ,

With	a	hulla	-	buloo	,
和	一个	胡拉	-	-	,

伴随着一阵喧闹，

[heɪl] [ə; eɪ][bɪg] [ˌkæŋgə'ruː] —

Hail	a	big	kangaroo	—
冰雹	一个	大的	袋鼠	—

向大袋鼠致敬——

[bʌt; bət][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [weɪt] [ʃɪl] [sə'steɪn] —

But	be	sure	that	your	weight	she'll	sustain	—
但	是	当然	那	你的	重量	壳	维持	—

但请放心，她能承受你的体重——

[ðen] [wɪð] [hɒp] , [ænd; ənd] [wɪð] [skɪp] ,

Then	with	hop	,	and	with	skip	,
然后	和	跳	,	和	和	跳过	,

然后是跳跃，然后是跳跃，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [trɪp]

She	will	take	you	a	trip
她	将要	拿	你	一个	旅行

她会带你去旅行

[wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [stiːd] ;

With	the	speed	of	the	very	best	steed	;
和	这	速度	的	这	非常	最好的	骏马	;

拥有最优秀骏马的速度；

[ænd; ənd] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [vaʊtʃ] ,

And	,	this	is	a	truth	for	which	I	can	vouch	,
和	,	这	是	一个	真相	为了	哪个	我	能	担保	,

而这正是我可以证实的事实。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['kærɪdʒ] [kæn; kən]['i:kwəl][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ru:z] [paʊtʃ] .

There's	no	carriage	can	equal	a	kangaroo's	pouch	.
有	不	运输	能	平等的	一个	袋鼠的	小袋	.

没有任何马车能比得上袋鼠的育儿袋。

[əʊ] ! [weə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [tru:]

Oh	!	where	is	a	friend	so	strong	and	true
哦	!	在哪里	是	一个	朋友	所以	强的	和	真的

啊！哪里才能找到这样坚强而真挚的朋友?

[æz; əz][ə; eɪ][dɪə(r)][bɪg] , ['baʊndɪŋ] [ˌkæŋgə'ru:] ?

As	a	dear	big	,	bounding	kangaroo	?
作为	一个	亲爱的	大的	,	边界	袋鼠	?

像一只可爱的、大而活泼的袋鼠一样?

" [gʊd] [baɪ] !

"	Good	bye	!
"	好的	再见	!

“再见!

[gʊd]

Good
好的

好的

[baɪ] !

bye	!
再见	!

再见!

" [ðə; ðɪ] ['lɪzədz] [ɔ:l][kraɪ] ,

"	The	lizards	all	cry	,
"	这	蜥蜴	全部	哭	,

蜥蜴们都在哭泣，

[i:tʃ] ['draɪɪŋ] [ɪts] [aɪz] [wɪð] [ɪts] [teɪl] .

Each	drying	its	eyes	with	its	tail	.
每个	烘干	它是	眼睛	和	它是	尾巴	.

它们都用尾巴擦干眼睛。

" [ə'dju:] !

"	Adieu	!
"	再见	!

“再见！”

[ə'dju:] !

Adieu	!
再见	!

再见!

[dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ru:] !

Dear	kangaroo	!
亲爱的	袋鼠	!

亲爱的袋鼠!

" [ðə; ðɪ] [skeəd] ['lɪt(ə)l] ['græsˌhɔpəz] [weɪl] .

"	The	scared	little	grasshoppers	wail	.
"	这	害怕的	小的	蚱蜢	哀号	.

受惊的小蚱蜢们哀嚎着。

" ['ðer] ['gəʊɪŋ] [ɪk'spres]

"	They're	going	express
"	它们是	去	表达

他们要走快递路线。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [ə'dres] ,

To	a	distant	address	,
到	一个	遥远	地址	,

寄往远方的地址，

" [sez] [ðə; ði] ['bændɪkuːt] , ['redi] [tuː; tə] [skuːt] ;

"	Says	the	bandicoot	,	ready	to	scoot	;
"	说道	这	袋狸	,	准备好	到	溜走	;

“袋狸说着，准备逃跑；

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [paːθ] [ɪz] [wel] [klɪəd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['prəʊgres] , [ai] [vaʊtʃ] ,

And	your	path	is	well	cleared	for	your	progress	,	I	vouch	,
和	你的	小路	是	出色地	已清除	为了	你的	进步	,	我	担保	,

我保证，你的前进道路已经畅通无阻。

[wen] [juː; jʊ] [raɪd] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruːz] [paʊtʃ] .

When	you	ride	through	the	bush	in	a	kangaroo's	pouch	.
什么时候	你	骑	通过	这	衬套	在	一个	袋鼠的	小袋	.

当你乘坐袋鼠的育儿袋穿越灌木丛时。

[əʊ] ! [weə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [truː]

Oh	!	where	is	a	friend	so	strong	and	true
哦	!	在哪里	是	一个	朋友	所以	强的	和	真的

啊！哪里才能找到这样坚强而真挚的朋友?

[æz; əz][ə; eɪ][dɪə(r)][bɪg] , ['baʊndɪŋ] [ˌkæŋgə'ruː] ?

As	a	dear	big	,	bounding	kangaroo	?
作为	一个	亲爱的	大的	,	边界	袋鼠	?

像一只可爱的、大而活泼的袋鼠一样?

" [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] !

"	Away	and	away	!
"	离开	和	离开	!

“走开，走开！”

" [juː; jʊ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [seɪ] ,

"	You	will	certainly	say	,
"	你	将要	当然	说	,

你肯定会说，

" [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðɪst] [bluː] —

"	To	the	end	of	the	farthest	blue	—
"	到	这	结尾	的	这	最远	蓝色的	—

“直到最遥远的蓝色尽头——”

[tuː; tə][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

To	the	verge	of	the	sky	,
到	这	边缘	的	这	天空	,

直至天际，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑː(r)] [hɪlz] [haɪ] ,

And	the	far	hills	high	,
和	这	远的	丘陵	高的	,

远处的山峦高耸入云，

[əʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðiː] , [ˌkæŋgə'ruː] !

O	take	me	with	thee	,	kangaroo	!
哦	拿	我	和	你	,	袋鼠	!

袋鼠，带我一起走吧!

[wiː; wi] [wɪl] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][end] ,

We	will	seek	for	the	end	,
我们	将要	寻找	为了	这	结尾	,

我们将探寻终点，

[weə(r)] [ðə; ði] [brɔːd] [pleɪnz] [tend] ,

Where	**the**	**broad**	**plains**	**tend**	**,**
在哪里	这	广阔	平原	趋向	,

在广阔的平原上，

[iːn] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑː(r)] .

E'en	**as**	**far**	**as**	**the**	**evening**	**star**	**.**
e'en	作为	远的	作为	这	晚上	星星	.

甚至远至晨星。

[waɪ] , [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] , [ai] [vaʊtʃ] ,

Why	**,**	**the**	**end**	**of**	**the**	**world**	**we**	**can**	**reach**	**,**	**I**	**vouch**	**,**
为什么	,	这	结尾	的	这	世界	我们	能	抵达	,	我	担保	,

为什么？我可以保证，我们能到达的世界尽头。

[dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [paʊtʃ] .

Dear	**kangaroo**	**,**	**with**	**me**	**in**	**your**	**pouch**	**.**
亲爱的	袋鼠	,	和	我	在	你的	小袋	.

亲爱的袋鼠，请把我放在你的育儿袋里。

" [əʊ] ! [weə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [truː]

"	**Oh**	**!**	**where**	**is**	**a**	**friend**	**so**	**strong**	**and**	**true**
"	哦	!	在哪里	是	一个	朋友	所以	强的	和	真的

“哦！哪里还能找到如此坚强而真挚的朋友？”

[æz; əz][ə; eɪ][dɪə(r)][bɪg] , ['baʊndɪŋ] [ˌkæŋgə'ruː] ?

As	**a**	**dear**	**big**	**,**	**bounding**	**kangaroo**	**?**
作为	一个	亲爱的	大的	,	边界	袋鼠	?

像一只可爱的、大而活泼的袋鼠一样?

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	**II**
章	二

第二章

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [sɒŋ] [ɒv; əv] [jɔːz] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ænd; ənd][ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri]

"	**That**	**is**	**a**	**nice**	**song**	**of**	**yours**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Kangaroo**	**,**	**"**	**and**	**I**	**like**	**it**	**very**
"	那	是	一个	好的	歌曲	的	你的	,	"	说	这	袋鼠	,	"	和	我	喜欢	它	非常

[mʌtʃ] ,

much	**,**
很多	,

“你的歌真好听，”袋鼠说，“我很喜欢。”

[bʌt; bət] [pliːz] [stɒp] ['sɪŋɪŋ] [naʊ] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] ,

but	**please**	**stop**	**singing**	**now**	**,**	**as**	**we**	**are**	**getting**	**near**	**the**	**water**	**-**	**hole**	**,**
但	请	停止	歌唱	现在	,	作为	我们	是	获得	靠近	这	水	-	洞	,

但是请现在停止唱歌，因为我们快到水坑边了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [nɒt] ['etɪkət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [nɪə(r)]['wɔːtə(r)][æt; ət] ['sʌndaʊn] .

for	**it's**	**not**	**etiquette**	**to**	**make**	**a**	**noise**	**near**	**water**	**at**	**sundown**	**.**
为了	它是	不是	礼仪	到	制作	一个	噪音	靠近	水	在	日落	.

因为日落时分在水边制造噪音是不礼貌的。

" [dɒt] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːskt] [waɪ] ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][səʊ]['kwaɪət] ; [bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi]

"	**Dot**	**would**	**have**	**asked**	**why**	**everything**	**must**	**be**	**so**	**quiet**	**;**	**but**	**as**	**she**
"	点	会	有	问	为什么	一切	必须	是	所以	安静的	;	但	作为	她

[piːp] [aʊt] ,

peeped	**out**	**,**
偷窥	出去	,

“多特本想问为什么一切都这么安静；但当她向外窥视时，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [dɪˈsent] ,

she	saw	that	the	Kangaroo	was	making	a	very	dangerous	descent	,
她	锯	那	这	袋鼠	曾是	制作	一个	非常	危险的	下降	,

她看到袋鼠正在进行非常危险的下降动作。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][laɪk][tuː; tə]['trʌb(ə)l][hɜː(r); hə(r)][frend] [wɪð] ['kwestʃənz][dʒʌst][ðen] .

and	she	did	not	like	to	trouble	her	friend	with	questions	just	then	.
和	她	做过	不是	喜欢	到	麻烦	她	朋友	和	问题	只是	然后	.

她当时不想用问题去麻烦朋友。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [diːp] ['gʌli] [ðæt] [lʊkt] ['ɔːlməʊst][laɪk][ə; eɪ]

They	seemed	to	be	going	down	to	a	great	deep	gully	that	looked	almost	like	a
他们	似乎	到	是	去	向下	到	一个	伟大的	深的	沟壑	那	看起来	几乎	喜欢	一个

[həʊl][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

hole	in	the	earth	,
洞	在	这	地球	,

他们似乎正走向一个巨大的深沟，那沟看起来几乎就像地上一个洞。

[ðə; ði] [depθ] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [əˈraʊnd] [keɪm] [səʊ] ['kləʊsli] [təˈgeðə(r)] .

the	depth	was	so	great	,	and	the	hills	around	came	so	closely	together	.
这	深度	曾是	所以	伟大的	,	和	这	丘陵	大约	来了	所以	密切	一起	.

水深极了，周围的山丘也靠得很近。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [wɒz; wəz][laɪk] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][wɔːl] .

The	way	the	Kangaroo	was	hopping	was	like	going	down	the	side	of	a	wall	.
这	方式	这	袋鼠	曾是	跳跃	曾是	喜欢	去	向下	这	边	的	一个	墙	.

袋鼠跳跃的方式就像沿着墙边往下跳一样。

[hjuːdʒ] [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['tʌmbld] [əˈbaʊt][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .

Huge	rocks	were	tumbled	about	here	and	there	.
巨大的	岩石	是	翻滚	关于	这里	和	那里	.

巨大的岩石四处翻滚。

[sʌm; səm] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [əˈpɒn][ðem; ðəm] ;

Some	looked	as	if	they	would	come	rolling	down	upon	them	;
一些	看起来	作为	如果	他们	会	来	滚动	向下	之上	他们	;

有些看起来好像要滚下来压在他们身上；

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [əˈpɪəd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒəʊlt] [wʊd] [send][ðem; ðəm] ['kræʃɪŋ] [ænd; ənd]

and	others	appeared	as	if	a	little	jolt	would	send	them	crashing	and
和	其他的	出现	作为	如果	一个	小的	颠簸	会	发送	他们	崩溃	和

['tʌmblɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] [bɪ'ləʊ] .

tumbling	into	the	darkness	below	.
翻滚	进入	这	黑暗	以下	.

还有一些人看起来好像稍微一晃就会坠入下面的黑暗中。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [faʊnd] [ruːm] [tuː; tə][lænd][ɒn][ɪts] [fiːt] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [baʊnd] ['pʌz(ə)ld] [dɒt] ,

Where	the	Kangaroo	found	room	to	land	on	its	feet	after	each	bound	puzzled	Dot	,
在哪里	这	袋鼠	成立	房间	到	土地	在	它是	脚	后	每个	边界	困惑	点	,

袋鼠每次跳跃后都能找到地方落脚，这让多特感到困惑。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [siːmd] [nəʊ] ['fʊthəʊld] ['eniweə(r)] .

for	there	seemed	no	foothold	anywhere	.
为了	那里	似乎	不	立足点	任何地方	.

因为似乎到处都找不到立足之地。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [lʊkt] [səʊ] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,

It	all	looked	so	dangerous	to	the	little	girl	that	she	shut	her	eyes	,
它	全部	看起来	所以	危险的	到	这	小的	女孩	那	她	关闭	她	眼睛	,

这一切看起来太危险了，小女孩闭上了眼睛。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['pleɪsɪz] [ðeɪ] ['baʊndɪd] ['əʊvə(r)] , [ɔː(r)] ['restɪd] [ɒn] :

so	as	not	to	see	the	terrible	places	they	bounded	over	,	or	rested	on	:
所以	作为	不是	到	看	这	糟糕的	地方	他们	有界	超过	,	或者	休息	在	:

为了不去看清他们奔跑经过或停留的那些可怕的地方：

[ʃiː; ʃi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [mʌst; məst] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] ['bæləns] ,

she	felt	sure	that	the	Kangaroo	must	lose	her	balance	,
她	毛毡	当然	那	这	袋鼠	必须	失去	她	平衡	,

她确信袋鼠一定会失去平衡。

[ɔː(r)] [hɒp] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑː(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [nɪə(r)] ,

or	hop	just	a	little	too	far	or	a	little	too	near	,
或者	跳	只是	一个	小的	也	远的	或者	一个	小的	也	靠近	,

或者跳得稍微远了一点，或者稍微近了一点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl] [tə'geðə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] [waɪld] [klɪf] .

and	that	they	would	fall	together	over	the	side	of	that	terrible	wild	cliff	.
和	那	他们	会	落下	一起	超过	这	边	的	那	糟糕的	荒野	悬崖	.

他们会一起从那可怕的悬崖边坠落。

[æt; ət] [lɑːst] [ʃiː; ʃi] [sed] :

At	last	she	said	:
在	最后的	她	说	:

最后她说道：

" [əʊ] , [ˌkæŋgə'ruː] , [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [get] ['seɪfli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ? "

"	Oh	,	Kangaroo	,	shall	we	get	safely	to	the	bottom	do	you	think	?	"
"	哦	,	袋鼠	,	将	我们	得到	安全	到	这	底部	做	你	思考	?	"

“哦，袋鼠，你觉得我们能安全到达谷底吗？”

" [aɪ]['nevə(r)] [θɪŋk] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] .

"	I	never	think	,	"	said	the	Kangaroo	,	"	but	I	know	we	shall	.
"	我	绝不	思考	,	"	说	这	袋鼠	,	"	但	我	知道	我们	将	.

“我从不思考，”袋鼠说，“但我知道我们会思考。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [weɪ] .

This	is	the	easiest	way	.
这	是	这	最容易	方式	.

这是最简单的方法。

[ɪf] [aɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [bʊʃ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

If	I	went	through	the	thick	bush	on	the	other	side	,
如果	我	去	通过	这	厚的	衬套	在	这	其他	边	,

如果我穿过另一边的茂密灌木丛，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stænd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [maɪ] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] [æt; ət] ['evri] [liːp] ,

I	should	stand	a	chance	of	running	my	head	against	a	tree	at	every	leap	,
我	应该	站立	一个	机会	的	跑步	我的	头	反对	一个	树	在	每一个	飞跃	,

我每次跳跃都有可能撞到树上。

[ən'les] [aɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [stɪf] [nek] [wɪð] ['həʊldɪŋ] [maɪ] [hed] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [aɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

unless	I	got	a	stiff	neck	with	holding	my	head	on	one	side	looking	out	of	one	eye	all	the	time	.
除非	我	得到	一个	僵硬的	脖子	和	保持	我的	头	在	一	边	寻找	出去	的	一	眼睛	全部	这	时间	.

除非我因为一直侧着头、用一只眼睛看东西而导致脖子僵硬。

[maɪ] [nəʊz] [gets] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [wen] [aɪ] [lʊk] [streɪt] [ɪn] [frʌnt] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] .

My	nose	gets	in	the	way	when	I	look	straight	in	front	,	"	she	explained	.
我的	鼻子	获得	在	这	方式	什么时候	我	看	直的	在	正面	,	"	她	解释	.

“当我直视前方时，我的鼻子会挡住视线，”她解释说。

" [doʊnt][biː; bi][əˈfreɪd] , " [ʃiː; ʃi] [kənˈtɪnjuːd] .

"	Don't	be	afraid	,	"	she	continued	.
"	不	是	害怕的	,	"	她	持续	.

“别害怕，”她继续说道。

" [aɪ] [nəʊ] [ˈevri] [dʒʌmp][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

"	I	know	every	jump	of	the	way	.
"	我	知道	每一个	跳	的	这	方式	.

“我知道每一步该怎么走。”

[wiː; wi] [ˌkæŋgəˈruːz] [hæv; həv] [gɒn] [ðɪs] [weɪ] [ˈevə(r)] [sɪns] [ɒˈstreɪliə] [bɪˈgæn][tuː; tə][hæv; həv] [ˌkæŋgəˈruːz] .

We	kangaroos	have	gone	this	way	ever	since	Australia	began	to	have	kangaroos	.
我们	袋鼠	有	已消失	这	方式	曾经	自从	澳大利亚	开始	到	有	袋鼠	.

自从澳大利亚开始出现袋鼠以来，我们袋鼠就一直过着这样的生活。

[lʊk] [hɪə(r)] !

Look	here	!
看	这里	!

看这里！

" [ʃiː; ʃi] [sed] , [ˈpɔːzɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bɪg][ˈbəʊldə(r)] [ðæt] [hʌŋ] [raɪt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈgʌli] ,

"	she	said	,	pausing	on	a	big	boulder	that	hung	right	over	the	gully	,
"	她	说	,	暂停	在	一个	大的	巨石	那	悬挂	正确的	超过	这	沟壑	,

她说着，停在一块悬在沟壑上方的大石头上。

" [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːˈselvz] [aʊt][ɒv; əv] [ðiːz] [rɒks] ;

"	we	have	made	a	history	book	for	ourselves	out	of	these	rocks	;
"	我们	有	制成	一个	历史	书	为了	我们自己	出去	的	这些	岩石	;

“我们用这些石头为自己制作了一部历史书；

[ænd; ənd][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðiːz] [rɒks] [lɑːst] , [lɒŋ] ,

and	so	long	as	these	rocks	last	,	long	,
和	所以	长的	作为	这些	岩石	最后的	,	长的	,

只要这些岩石存在，长久以来，

[lɒŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [ˌkæŋgəˈruːz] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][ˈhjuːmənz]

long	after	the	time	when	there	will	be	no	more	kangaroos	,	and	no	more	humans
长的	后	这	时间	什么时候	那里	将要	是	不	更多的	袋鼠	,	和	不	更多的	人类

,

,

,

在袋鼠和人类都灭绝很久之后，

[ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ,

the	sun	,	and	the	moon	,
这	太阳	,	和	这	月亮	,

太阳和月亮

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [wɪl] [lʊk] [daʊn] [əˈpɒn] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [treɪst] [ɒn] [ðiːz] [stəʊnz] .

and	the	stars	will	look	down	upon	what	we	have	traced	on	these	stones	.
和	这	明星	将要	看	向下	之上	什么	我们	有	追踪	在	这些	石头	.

群星将俯瞰我们在这些石头上留下的印记。

" [dɒt] [piə] [aʊt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l][ˈrefjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruːz] [paʊtʃ] ,

"	Dot	peered	out	from	her	little	refuge	in	the	Kangaroo's	pouch	,
"	点	窥视	出去	从	她	小的	避难所	在	这	袋鼠的	小袋	,

“小点从袋鼠育儿袋里的小小庇护所向外窥视，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtwaɪlaɪt] [skaɪ] [rɪˈflektɪd] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbəʊldə(r)] .

and	saw	the	glow	of	the	twilight	sky	reflected	on	the	top	of	the	boulder	.
和	锯	这	辉光	的	这	暮	天空	反映	在	这	顶部	的	这	巨石	.

看到暮色中的天空倒映在巨石的顶部。

[ðə; ði] [rʌf] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [ʃɒn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɒlɪʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs]

The	rough	surface	of	the	stone	shone	with	a	beautiful	polish	like	a	looking	-	glass
这	粗糙的	表面	的	这	石头	闪耀	和	一个	美丽的	抛光	喜欢	一个	寻找	-	玻璃

,

,

,

石头粗糙的表面被抛光得像镜子一样闪闪发光。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒk] [hæd; həd] [biːn] [rʌbd] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [baɪ][ðə; ði] [spft] [fiːt]

for	the	rock	had	been	rubbed	for	thousands	of	years	by	the	soft	feet
为了	这	岩石	有	到过	摩擦	为了	数千	的	年	经过	这	柔软的	脚

[ænd; ənd] [teɪlz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ˌkæŋgə'ruːz] ;

and	tails	of	millions	of	kangaroos	;
和	尾巴	的	百万	的	袋鼠	;

因为数千年来，数百万只袋鼠柔软的脚和尾巴一直在摩擦这块岩石；

[ˌkæŋgə'ruːz] [ðæt] [hæd; həd] [[hɔpt]] [daʊn] [ðæt] [wei] [tuː; tə] [get] ['wɔːtə(r)] .

kangaroos	that	had	hopped	down	that	way	to	get	water	.
袋鼠	那	有	跳跃	向下	那	方式	到	得到	水	.

袋鼠们跳到那边去喝水。

[wen] [dɒt] [sɔː] [ðæt] , [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [siːmd] ['sɒləm] ,

When	Dot	saw	that	,	she	didn't	know	why	it	all	seemed	solemn	,
什么时候	点	锯	那	,	她	没有	知道	为什么	它	全部	似乎	庄严	,

多特看到这一幕，不明白为什么气氛显得如此庄严肃穆。

[ɔː(r)] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [felt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

or	why	she	felt	such	a	very	little	girl	.
或者	为什么	她	毛毡	这样的	一个	非常	小的	女孩	.

或者说，为什么她觉得自己像个小女孩。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sæd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [saɪ] , [kən'tɪnjuːd]

She	was	a	little	sad	,	and	the	Kangaroo	,	after	a	short	sigh	,	continued
她	曾是	一个	小的	伤心	,	和	这	袋鼠	,	后	一个	短的	叹	,	持续

[hɜː(r); hə(r)] [wei] .

her	way	.
她	方式	.

她有些难过，袋鼠轻轻叹了口气，继续往前走。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌli] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] ['kɔːʃəs] .

As	they	neared	the	bottom	of	the	gully	the	Kangaroo	became	extremely	cautious	.
作为	他们	接近	这	底部	的	这	沟壑	这	袋鼠	成为	极其	谨慎	.

当它们接近沟底时，袋鼠变得格外谨慎。

[ʃiː; ʃi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [[hɔpt]] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ,

She	no	longer	hopped	in	the	open	,
她	不	更长	跳跃	在	这	打开	,

她不再在空地上跳跃了，

[bʌt; bət] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [liːps] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [skrʌb] .

but	made	her	way	with	little	leaps	through	the	thick	scrub	.
但	制成	她	方式	和	小的	跳跃	通过	这	厚的	擦洗	.

但她还是设法小跳着穿过了茂密的灌木丛。

[ʃiː; ʃi] [piːp] [aʊt] ['keəfəli] [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] ['muːvmənt] .

She	peeped	out	carefully	before	each	movement	.
她	偷窥	出去	小心	前	每个	移动	.

她每次移动前都会小心翼翼地向外窥视。

[hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] , [spft] [ɪəz] [kept] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['evri] [saʊnd] ,

Her	long	,	soft	ears	kept	moving	to	catch	every	sound	,
她	长的	,	柔软的	耳朵	保留	移动	到	抓住	每一个	声音	,

她那长长的、柔软的耳朵不停地动着，捕捉着每一个声音。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [blæk] ['sensətɪv] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['lɪftɪd] , ['snɪfɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] .

and	her	black	sensitive	little	nose	was	constantly	lifted	,	sniffing	the	air	.
和	她	黑色的	敏感的	小的	鼻子	曾是	不断地	抬起	,	嗅闻	这	空气	.

她那灵敏的小黑鼻子不停地抬起来，嗅着空气。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] ['lɪt(ə)l] ['bækwəd] [stɑːrts] ,

Every	now	and	then	she	gave	little	backward	starts	,
每一个	现在	和	然后	她	给予	小的	落后	开始	,

她时不时会向后退几步，

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'triːt] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd][dɒt] ,

as	if	she	were	going	to	retreat	by	the	way	she	had	come	,	and	Dot	,
作为	如果	她	是	去	到	撤退	经过	这	方式	她	有	来	,	和	点	,

仿佛她要沿着来时的路撤退似的，还有多特，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [spft] ['fɜːri] [kəʊt] ,

with	her	face	pressed	against	the	Kangaroo's	soft	furry	coat	,
和	她	脸	按下	反对	这	袋鼠的	柔软的毛茸茸的		外套	,

她脸贴在袋鼠柔软的毛皮上，

[kʊd; kəd][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ['biːtɪŋ] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] .

could	hear	her	heart	beating	so	fast	that	she	knew	she	was	very	frightened	.
可以	听到	她	心	殴打	所以	快速地	那	她	知道	她	曾是	非常	害怕	.

她能听到自己的心跳得很快，知道自己非常害怕。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'ləʊn] .

They	were	not	alone	.
他们	是	不是	独自的	.

他们并非孤身一人。

[dɒt] [kʊd; kəd][hɪə(r)] ['wɪspərz] [frɒm; frəm] [ˌʌn'siːn] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [skrʌb] ,

Dot	could	hear	whispers	from	unseen	little	creatures	everywhere	in	the	scrub	,
点	可以	听到	低语	从	看不见	小的	生物	到处	在	这	擦洗	,

多特能听到灌木丛中到处传来看不见的小生物的低语声。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [bɝdz] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .

and	from	birds	in	the	trees	.
和	从	鸟类	在	这	树木	.

以及树上的鸟儿。

[haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] — [swiːt] ['lɪt(ə)l] [brɒnz] - [wɪŋz] ;

High	up	in	the	branches	were	numbers	of	pigeons	—	sweet	little	Bronze	-	Wings	;
高的	向上	在	这	分支	是	数字	的	鸽子	—	甜的	小的	青铜	-	翅膀	;

树枝高处栖息着许多鸽子——可爱的小铜翅鸽；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saʊndz] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðeə(r)] ['pleɪntɪv] ['vɔɪsɪz] ['kraɪɪŋ] , " [wɪr]

and	above	all	the	other	sounds	she	could	hear	their	plaintive	voices	crying	,	"	We're
和	多于	全部	这	其他	声音	她	可以	听到	他们的	哀怨	声音	哭泣	,	"	是

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] !

so	frightened	!
所以	害怕	!

在所有其他声音之上，她还能听到他们哀怨的哭喊声："我们好害怕！"

[wɪr] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] !

we're	so	frightened	!
是	所以	害怕	!

我们好害怕!

[səʊ] ['θɜːsti] [ænd; ənd][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] !

so	thirsty	and	so	frightened	!
所以	渴	和	所以	害怕	!

又渴又害怕!

[səʊ] ['θɜːsti] [ænd; ənd][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] ! "

so	thirsty	and	so	frightened	!	"
所以	渴	和	所以	害怕	!	"

又渴又怕!

" [waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] ? " ['wɪspəd] [dɒt] .

"	Why	don't	they	drink	at	the	water	-	hole	?	"	whispered	Dot	.
"	为什么	不	他们	喝	在	这	水	-	洞	?	"	低声说道	点	.

“他们为什么不去水坑边喝水呢？”多特低声问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] ['fraɪt(ə)nd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	Because	they're	frightened	,	"	was	the	answer	.
"	因为	它们是	害怕	,	"	曾是	这	回答	.

“因为他们害怕。”答案是。

" ['fraɪt(ə)nd] [ɒv; əv] [wɒt] ? " [ɑːskt] [dɒt] .

"	Frightened	of	what	?	"	asked	Dot	.
"	害怕	的	什么	?	"	问	点	.

“害怕什么？”多特问道。

" ['hjuːmənz] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [ɪn] ['fraɪt(ə)nd] [təʊnz] ;

"	Humans	!	"	said	the	Kangaroo	,	in	frightened	tones	;
"	人类	!	"	说	这	袋鼠	,	在	害怕	音调	;

“人类！”袋鼠惊恐地说道；

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ʃiː; ʃi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ʌp] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [legz][ænd; ənd][teɪl] ,

and	as	she	spoke	she	reared	up	upon	her	long	legs	and	tail	,
和	作为	她	辐	她	饲养	向上	之上	她	长的	腿	和	尾巴	,

她一边说话，一边用她修长的腿和尾巴站了起来。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [æt; ət] [liːst] [sɪks] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd] [piːp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] ;

so	that	she	stood	at	least	six	feet	high	,	and	peeped	over	the	bushes	;
所以	那	她	站立	在	至少	六	脚	高的	,	和	偷窥	超过	这	灌木丛	;

所以她至少有六英尺高，可以从灌木丛后面往外看；

[hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ['wɜːkɪŋ] [ɔːl] [raʊnd] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] ['wægɪŋ] .

her	nose	working	all	round	,	and	her	ears	wagging	.
她	鼻子	在职的	全部	圆形的	,	和	她	耳朵	摇尾巴	.

她的鼻子四处转动，耳朵也摇来摇去。

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [seɪf] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [skwɔtid] [daʊn] [ə'gen] .

"	I	think	it's	safe	,	"	she	said	,	as	she	squatted	down	again	.
"	我	思考	它是	安全的	,	"	她	说	,	作为	她	蹲着	向下	再次	.

“我觉得很安全，”她说着，又蹲了下来。

" [frend] [ˌkæŋgə'ruː] , " [sed] [ə; eɪ] [brɒnz] - [wɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [saidl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv]

"	Friend	Kangaroo	,	"	said	a	Bronze	-	Wing	that	had	sidled	out	to	the	end	of
"	朋友	袋鼠	,	"	说	一个	青铜	-	翼	那	有	侧身	出去	到	这	结尾	的

[ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [brɑːntʃ] ,

a	neighbouring	branch	,
一个	邻接	分支	,

“袋鼠朋友，”一只从邻近树枝尽头探出的铜翅雀说道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kə'reɪdʒəs] , [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ][fɜːst][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

"	you	are	so	courageous	,	will	you	go	first	to	the	water	,
"	你	是	所以	勇敢	,	将要	你	去	第一的	到	这	水	,

你真勇敢，你愿意第一个下水吗?

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [seɪf] ?

and	let	us	know	if	it	is	all	safe	?
和	让	我们	知道	如果	它	是	全部	安全的	?

请告知我们是否一切安全?

[wiː; wi] ['hævnt] ['teɪstɪd] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['sædli] ,

We	haven't	tasted	a	drop	of	water	for	two	days	,	"	she	said	,	sadly	,
我们	还没有	尝过	一个	降低	的	水	为了	二	天	,	"	她	说	,	令人遗憾的是	,

“我们已经两天没喝到一滴水了，”她悲伤地说。

" [ænd; ənd] [wɪr] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [θɜːst] .

"	and	we're	dying	of	thirst	.
"	和	是	垂死	的	口渴	.

“我们快渴死了。”

[lɑːst] [naɪt] , [wen] [wiː; wi] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] , [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

Last	night	,	when	we	had	waited	for	hours	,	to	make	certain	there	were
最后的	夜晚	,	什么时候	我们	有	等待	为了	小时	,	到	制作	肯定	那里	是

[nəʊ] ['kruːəl] ['hjuːmənz] [ə'baʊt] ,

no	cruel	Humans	about	,
不	残忍的	人类	关于	,

昨晚，我们等了好几个小时，以确保周围没有残忍的人类。

[wiː; wi] [fluː] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] — [ænd; ənd] [wiː; wi] ['wɒntɪd] , [əʊ] !

we	flew	down	for	a	drink	—	and	we	wanted	,	oh	!
我们	飞翔	向下	为了	一个	喝	—	和	我们	通缉	,	哦	!

我们飞下来喝一杯——我们想要，哦！

[səʊ] ['lɪt(ə)l] , [dʒʌst] [θriː] ['lɪt(ə)l] [sɪps] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['hjuːmənz] , [wɪð] [ðeə(r)] - [bæŋ] - [bæŋz] ,

so	little	,	just	three	little	sips	;	but	the	terrible	Humans	,	with	their	'	bang	-	bangs	,
所以	小的	,	只是	三	小的	啜饮	;	但	这	糟糕的	人类	,	和	他们的	-	砰	-	刘海	,

就那么一点点，仅仅三小口；但可怕的人类，带着他们的“砰砰”声，

- ['məːdə] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

'	murdered	numbers	of	us	.
-	被谋杀	数字	的	我们	.

' 杀害了我们中的许多人。

[ðen] [wiː; wi] [fluː] [bæk] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] , [ænd; ənd] [daɪd] [ɒv; əv]

Then	we	flew	back	,	and	some	were	hurt	and	bleeding	,	and	died	of
然后	我们	飞翔	后退	,	和	一些	是	伤害	和	出血	,	和	死亡	的

[ðeə(r)] [wuːndz] ,

their	wounds	,
他们的	伤口	,

然后我们乘飞机返回，有些人受伤流血，有些人因伤势过重而死亡。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [deəd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [sɪns] .

and	none	of	us	have	dared	to	get	a	drink	since	.
和	没有任何	的	我们	有	敢于	到	得到	一个	喝	自从	.

从那以后，我们谁都不敢再喝酒了。

" [dɒt] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪdʒɪn] [wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [greɪt] [θɜːst] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]

"	Dot	could	see	that	the	poor	pigeon	was	suffering	great	thirst	,	for	its
"	点	可以	看	那	这	贫穷的	鸽子	曾是	痛苦	伟大的	口渴	,	为了	它是

[wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['druːpɪŋ] ,

wings	were	drooping	,
翅膀	是	下垂	,

“多特看出这只可怜的鸽子非常口渴，因为它的翅膀都耷拉着。”

[ænd; ənd] [ɪts] [pɔː(r); pʊə(r)] [draɪ] [biːk] [wɒz; wəz] ['əʊpən] .

and	its	poor	dry	beak	was	open	.
和	它是	贫穷的	干燥	喙	曾是	打开	.

它那可怜的干裂的喙张开了。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'strest] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒənz] ['stɔːri] .

The	Kangaroo	was	very	distressed	at	hearing	the	pigeon's	story	.
这	袋鼠	曾是	非常	苦恼	在	听力	这	鸽子的	故事	.

袋鼠听了鸽子的故事，非常难过。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dredf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['pɪdʒɪns] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [drɪŋk]

"	It	is	dreadful	for	you	pigeons	,	"	she	said	,	"	because	you	can	only	drink
"	它	是	可怕	为了	你	鸽子	,	"	她	说	,	"	因为	你	能	仅有的	喝

[æt; ət] ['iːvnɪŋ] ;

at	evening	;
在	晚上	;

“这对你们鸽子来说太可怕了，”她说，“因为你们只能在晚上喝水；

[wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [kæn; kən] [kwentʃ] ['aʊə(r)] [θɜːst] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [ai] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də]

we	sometimes	can	quench	our	thirst	in	the	day	,	I	wish	we	could	do
我们	有时	能	淬火	我们的	口渴	在	这	天	,	我	希望	我们	可以	做

[wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] !

without	water	!
没有	水	!

我们有时可以在白天解渴，我真希望我们不需要水！

[ðə; ði]['hjuːmənz] [nəʊ] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊlz] , [ænd; ənd]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)][wiː; wi][ɔːl] [get]

The	Humans	know	all	the	water	-	holes	,	and	sooner	or	later	we	all	get
这	人类	知道	全部	这	水	-	孔	,	和	很快	或者	之后	我们	全部	得到

['məːdə] ,

murdered	,
被谋杀	,

人类知道所有的水坑，我们迟早都会被杀光。

[ɔː(r)][daɪ][ɒv; əv] [θɜːst] .

or	die	of	thirst	.
或者	死	的	口渴	.

否则就会渴死。

[haʊ] ['kruːəl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !

How	cruel	they	are	!
如何	残忍的	他们	是	!

他们太残忍了！

" [stɪl] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [kraɪd] [ɒn] , " [wɪr] [səʊ] ['θɜːsti] [ænd; ənd][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] ;

"	Still	the	pigeons	cried	on	,	"	we're	so	thirsty	and	so	frightened	;
"	仍然	这	鸽子	哭	在	,	"	是	所以	渴	和	所以	害怕	;

鸽子们仍然叫着：“我们好渴，好害怕；

" [ænd; ənd][ðə; ði] [brɒnz] - [wɪŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [tuː; tə][traɪ] [ə'gen] ,

"	and	the	Bronze	-	Wing	asked	the	Kangaroo	to	try	again	,
"	和	这	青铜	-	翼	问	这	袋鼠	到	尝试	再次	,

于是，铜翼龙让袋鼠再试一次。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['aɪðə(r)] [smel] [ɔː(r)][hɪə(r)][ə; eɪ]['hjuːmən][nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] .

if	she	could	either	smell	or	hear	a	Human	near	the	water	-	hole	.
如果	她	可以	任何一个	闻	或者	听到	一个	人类	靠近	这	水	-	洞	.

如果她能闻到或听到水坑附近有人类的气味。

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , ['hævɪŋ] [snɪft] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [æz; əz]

"	I	think	we	are	safe	,	"	said	the	Kangaroo	,	having	sniffed	and	listened	as
"	我	思考	我们	是	安全的	,	"	说	这	袋鼠	,	拥有	嗅了嗅	和	听着	作为

[bɪ'fɔː(r)] ;

before	;
前	;

“我想我们安全了，”袋鼠像之前一样嗅了嗅、听了听，说道；

" [ai] [wɪl] [naʊ] [traɪ][ə; eɪ]['nɪərə(r)] [vjuː] .

"	I	will	now	try	a	nearer	view	.
"	我	将要	现在	尝试	一个	更近	看法	.

我现在尝试近距离观察。

" [ðə; ði] [nju:z] [su:n] [spred] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['ventʃə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ,

"	The	news	soon	spread	that	the	Kangaroo	was	going	to	venture	near	the	water	,
"	这	消息	很快	传播	那	这	袋鼠	曾是	去	到	风险投资	靠近	这	水	,

“袋鼠要冒险靠近水边的消息很快传开了。”

[tu:; tə] [si:] [ɪf] [ɔ:l] [wɒz; wəz] [seɪf] .

to	see	if	all	was	safe	.
到	看	如果	全部	曾是	安全的	.

看看一切是否安全。

[ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪm] ,

The	light	was	very	dim	,
这	光	曾是	非常	暗淡	,

光线很昏暗。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɪspə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]

and	there	was	a	general	whisper	that	the	attempt	to	get	a	drink	of
和	那里	曾是	一个	一般的	耳语	那	这	试图	到	得到	一个	喝	的

['wɔ:tə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [left] ['leɪtə(r)] ;

water	should	not	be	left	later	;
水	应该	不是	是	左边	之后	;

人们私下议论纷纷，说不应该把喝水这件事拖到以后再做；

[æz; əz] [sʌm; səm] [fɪəd] [sʌtʃ] [fəʊz] [æz; əz] ['dɪŋgəʊz] [ænd; ənd] [naɪt] [bɜ:dz] ,

as	some	feared	such	foes	as	dingoes	and	night	birds	,
作为	一些	害怕	这样的	敌人	作为	澳洲野犬	和	夜晚	鸟类	,

有些人害怕像野狗和夜鸟这样的敌人，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['ventʃə(r)] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['əʊpən] [speɪs] [æt; ət] [naɪt] .

should	they	venture	into	the	open	space	at	night	.
应该	他们	风险投资	进入	这	打开	空间	在	夜晚	.

他们是否应该在夜间冒险进入开阔地带。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [mu:vd] ['stelθɪli] ['fɔ:wəd] , ['pʊʃɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

As	the	Kangaroo	moved	stealthily	forward	,	pushing	aside	the	branches	of	the
作为	这	袋鼠	已搬	悄悄地	向前	,	推动	旁边	这	分支	的	这

[skrʌb] ,

scrub	,
擦洗	,

袋鼠悄悄地向前移动，拨开灌木丛的枝条。

[ɔ:(r)] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [tu:; tə] [pi:p] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəlu:t] ['saɪləns] [ɪn] [ðə; ði]

or	standing	erect	to	peep	here	and	there	,	there	was	absolute	silence	in	the
或者	常设	直立	到	窥视	这里	和	那里	,	那里	曾是	绝对	沉默	在	这

[bʊʃ] .

bush	.
衬套	.

或者站直身子四处张望，灌木丛中一片寂静。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [si:st] [tu:; tə] [seɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'freɪd] , [bʌt; bət] [[hɔpt]] ['saɪləntli] [frɒm; frəm]

Even	the	pigeons	ceased	to	say	they	were	afraid	,	but	hopped	silently	from
甚至	这	鸽子	停止	到	说	他们	是	害怕的	,	但	跳跃	默默	从

[baʊ] [tu:; tə] [baʊ] ,

bough	to	bough	,
买	到	买	,

就连鸽子也不再说它们害怕了，而是默默地从一根树枝跳到另一根树枝。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [wɪð] ['i:gə(r)] ['lɪt(ə)l] [aɪz] .

following	the	movements	of	the	Kangaroo	with	eager	little	eyes	.
下列的	这	移动	的	这	袋鼠	和	渴望的	小的	眼睛	.

用充满渴望的小眼睛追踪着袋鼠的动作。

[ðə; ði] [brʌʃ] ['tɜːki] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldə(r)] [left] [ðeə(r)] [hiːpt] - [ʌp] [nests] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd]

The	Brush	Turkey	and	the	Mound	-	Builder	left	their	heaped	-	up	nests	and	joined
这	刷子	火鸡	和	这	冢	-	建筑商	左边	他们的	堆积如山	-	向上	巢穴	和	加入

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['θɜːsti] ['kriːtʃəz] ,

the	other	thirsty	creatures	,
这	其他	渴	生物	,

丛冢雉和筑墩鸟离开了它们堆积起来的巢穴，加入了其他口渴的动物的行列。

[ænd; ənd]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ] [skrʌb] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [liːvz]

and	only	by	the	crackling	of	the	dry	scrub	,	or	the	falling	of	a	few	leaves
和	仅有的	经过	这	噼啪作响	的	这	干燥	擦洗	,	或者	这	坠落	的	一个	很少	树叶

,

,

,

只有通过干燥灌木丛的噼啪声，或是几片树叶的飘落声，才能察觉到这一切。

[kʊd; kəd][wʌn] [tel] [ðæt] [səʊ] ['meni] [lɪv; laɪv] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðæt] [waɪld] [pleɪs] .

could	one	tell	that	so	many	live	creatures	were	together	in	that	wild	place	.
可以	一	告诉	那	所以	许多	居住	生物	是	一起	在	那	荒野	地方	.

看得出来，那片荒野里聚集了这么多生物。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][lɑːst] [bʊʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skrʌb] , [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ]

Presently	the	Kangaroo	had	reached	the	last	bushes	of	the	scrub	,	behind	which
目前	这	袋鼠	有	达到	这	最后的	灌木丛	的	这	擦洗	,	在后面	哪个

[ʃiː; ʃi] [kraʊtʃt] .

she	crouched	.
她	蹲着	.

袋鼠来到灌木丛的最后一丛，蹲伏在灌木丛后。

" [ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ] [smel] [ɔː(r)][ə; eɪ] [saʊnd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	There's	not	a	smell	or	a	sound	,	"	she	said	.
"	有	不是	一个	闻	或者	一个	声音	,	"	她	说	.

“既没有气味也没有声音，”她说。

" [get] [aʊt] , [dɒt] , [ænd; ənd] [weɪt] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brɒnz] - [wɪŋz] [hæv; həv]

"	Get	out	,	Dot	,	and	wait	here	until	I	return	,	and	the	Bronze	-	Wings	have
"	得到	出去	,	点	,	和	等待	这里	直到	我	返回	,	和	这	青铜	-	翅膀	有

[hæd; həd][ðeə(r)] [drɪŋk] ;

had	their	drink	;
有	他们的	喝	;

“出去，多特，在这里等我回来，等铜翼帮的人喝完酒；

[fɔː(r); fə(r)] , [dɪd] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ,

for	,	did	they	see	you	,	they	would	be	too	frightened	to	come	down	,
为了	,	做过	他们	看	你	,	他们	会	是	也	害怕	到	来	向下	,

因为，如果他们看见你，他们会吓得不敢下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小点和袋鼠(Dot and the Kangaroo)
第2/7页

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [əˈnʌðə(r)] [naɪt] [ænd; ənd][deɪ] .

and	would	have	to	wait	another	night	and	day	.
和	会	有	到	等待	其他	夜晚	和	天	.

他们还得再等一天一夜。

" [dɒt] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [paʊtʃ] ,

"	Dot	got	out	of	the	pouch	,
"	点	得到	出去	的	这	小袋	,

“多特从袋子里出来了，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [haʊ] ['terɪfaɪd] [hɜː(r); hə(r)] [frend] [lʊkt] .

and	she	was	very	sorry	when	she	saw	how	terrified	her	friend	looked	.
和	她	曾是	非常	对不起	什么时候	她	锯	如何	恐惧	她	朋友	看起来	.

当她看到朋友惊恐的表情时，她感到非常难过。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][fɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruːz] [tʃest] ['muːvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['biːtɪŋ]

She	could	see	the	fur	on	the	Kangaroo's	chest	moving	with	the	frightened	beating
她	可以	看	这	毛皮	在	这	袋鼠的	胸部	移动	和	这	害怕	殴打

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ;

of	her	heart	;
的	她	心	;

她能看到袋鼠胸前的毛发随着它惊恐的心跳而颤动；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [braʊn] [aɪz] [lʊkt] [waɪld][ænd; ənd] [streɪndʒ] [wɪð] [fɪə(r)] .

and	her	beautiful	brown	eyes	looked	wild	and	strange	with	fear	.
和	她	美丽的	棕色的	眼睛	看起来	荒野	和	奇怪的	和	害怕	.

她那双美丽的棕色眼睛因恐惧而显得狂野而怪异。

['ɪnstəntli] , [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] .

Instantly	,	the	Kangaroo	leaped	into	the	open	.
即刻	,	这	袋鼠	跳跃	进入	这	打开	.

袋鼠瞬间跃入开阔地带。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [ɪ'rekt] , ['snɪfɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]

For	a	second	she	paused	erect	,	sniffing	and	listening	,	and	then	she
为了	一个	第二	她	暂停	直立	,	嗅闻	和	聆听	,	和	然后	她

['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

hastened	to	the	water	.
加快	到	这	水	.

她直立着身体，停顿了一会儿，嗅了嗅，听了听，然后迅速跑向水边。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [stuːpt] [tuː; tə][drɪŋk] , [dɒt] [hɜːd] [ə; eɪ] " , , , " [ænd; ənd] , [laɪk] ['fɔːlɪŋ]

As	she	stooped	to	drink	,	Dot	heard	a	"	whrr	,	whrr	,	whrr	,	"	and	,	like	falling
作为	她	弯腰	到	喝	,	点	听到	一个	"	什么?	,	什么?	,	什么?	,	"	和	,	喜欢	坠落

[liːvz] ,

leaves	,
树叶	,

当她弯腰喝水时，多特听到“呼呼呼”的声音，就像落叶一样，

[daʊn] [swept] [ðə; ði] [brɒnz] - [wɪŋz] .

down	swept	the	Bronze	-	Wings	.
向下	扫荡	这	青铜	-	翅膀	.

青铜之翼向下掠过。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] .

It	was	a	wonderful	sight	.
它	曾是	一个	精彩的	视线	.

那真是一幅美丽的景象。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] [ʃɒn] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] , [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [blæk] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz]

The	water	-	hole	shone	in	the	dim	light	,	with	the	great	black	darkness	of	the	trees
这	水	-	洞	闪耀	在	这	暗淡	光	,	和	这	伟大的	黑色的	黑暗	的	这	树木

[sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

surrounding	it	,
周围	它	,

水坑在昏暗的光线下闪闪发光，周围是浓密的黑树林。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [keɪm] [ðə; ði] ['θɜːsti] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] .

and	from	all	parts	came	the	thirsty	creatures	of	the	bush	.
和	从	全部	部分	来了	这	渴	生物	的	这	衬套	.

从四面八方涌来灌木丛中口渴的动物们。

[ðə; ði] [brɒnz] - [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tə'geðə(r)] .

The	Bronze	-	Wings	were	all	together	.
这	青铜	-	翅膀	是	全部	一起	.

青铜翼军团全员到齐了。

['hʌndrəd] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [hedz] [bɒbd] [baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] , [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɪls]

Hundred	of	little	heads	bobbed	by	the	edge	of	the	pool	,	as	the	little	bills
百	的	小的	头部	波波德	经过	这	边缘	的	这	水池	,	作为	这	小的	账单

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] ,

were	filled	,
是	已填	,

数百颗小脑袋在泳池边晃动，小钞被一张张地装进袋子里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['preʃəs] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [swˈbləʊd] ; [ðen] , [tə'geðə(r)] , [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['ɑːftəwədz] ,

and	the	precious	water	was	swallowed	;	then	,	together	,	a	minute	afterwards	,
和	这	宝贵的	水	曾是	吞咽	;	然后	,	一起	,	一个	分钟	然后	,

" , , ,

"	whrr	,	whrr	,	whrr	,
"	什么?	,	什么?	,	什么?	,

于是，珍贵的水被吞咽下去；然后，大约一分钟后，一起发出“呜呜呜呜呜”的声音。

" [ʌp] [ðeɪ] [fluː] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn] [greɪt] ['swiːpɪŋ] ['sɜːk(ə)l] [ðeɪ] [ri'gein, riː-][ðeə(r)] [triː] - [tɒps] .

"	up	they	flew	,	and	in	one	great	sweeping	circle	they	regained	their	tree	-	tops	.
"	向上	他们	飞翔	,	和	在	一	伟大的	扫荡	圆圈	他们	恢复	他们的	树	-	最高额	.

它们向上飞去，然后以一个巨大的弧线旋转，重新回到了树梢上。

[laɪk] [ðə; ði] [bʊʃ] ['kriːtʃəz] , [dɒt] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Like	the	bush	creatures	,	Dot	also	was	frightened	,	and	running	to	the	water
喜欢	这	衬套	生物	,	点	还	曾是	害怕	,	和	跑步	到	这	水

, ['hʌrɪdli] [dræŋk] ,

,	hurriedly	drank	,
,	匆匆	喝	,

和灌木丛中的动物一样，多特也感到害怕，她跑到水边，急忙喝水。

[ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ]

and	fled	back	to	the	shelter	of	the	bush	,	where	the	Kangaroo	was	waiting
和	逃亡	后退	到	这	庇护所	的	这	衬套	,	在哪里	这	袋鼠	曾是	等待

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

for	her	.
为了	她	.

于是她逃回了灌木丛的庇护所，袋鼠在那里等着她。

" [dʒʌmp][ɪn] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ɪts] ['nevə(r)] [seɪf] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , " [ænd; ənd] , [ə; eɪ]

"	Jump	in	!	"	said	the	Kangaroo	,	"	It's	never	safe	by	the	water	,	"	and	,	a
"	跳	在	!	"	说	这	袋鼠	,	"	它是	绝不	安全的	经过	这	水	,	"	和	,	一个

['mɪnɪt] ['ɑːftə(r)] ,

minute	after	,
分钟	后	,

“跳进去！”袋鼠说，“水边从来都不安全。”一分钟后，

[dɒt] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['kəʊzi] [paʊtʃ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [ə'weɪ] ,

Dot	was	again	in	the	cosy	pouch	,	and	was	hurrying	away	,
点	曾是	再次	在	这	舒适	小袋	,	和	曾是	匆忙	离开	,

小点又回到了舒适的小袋子里，正匆匆离开。

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [men] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə][kæmp] ,

like	all	the	others	from	the	water	where	men	are	wont	to	camp	,
喜欢	全部	这	其他的	从	这	水	在哪里	男人	是	惯于	到	营	,

就像其他所有来自水边、人们常去露营的地方一样，

[ænd; ənd] [kɪl] [wɪð] [ðeə(r)] [gʌnz] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃəz] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə] [drɪŋk] .

and	kill	with	their	guns	the	poor	creatures	that	come	to	drink	.
和	杀	和	他们的	枪支	这	贫穷的	生物	那	来	到	喝	.

他们用枪杀害前来饮水的可怜动物。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [dɒt] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [grɑːs] ,

That	evening	the	Kangaroo	tried	to	persuade	Dot	to	eat	some	grass	,
那	晚上	这	袋鼠	尝试	到	说服	点	到	吃	一些	草	,

那天晚上，袋鼠试图说服多特吃些草。

[bʌt; bət][æz; əz] [dɒt] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] ['iːt(ə)n] [grɑːs] , [ˌaɪ 'tiː][gɒt][sʌm; səm] [ruːts] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

but	as	Dot	said	she	had	never	eaten	grass	,	it	got	some	roots	from	a
但	作为	点	说	她	有	绝不	吃	草	,	它	得到	一些	根	从	一个

['frendli] ['bændɪkuːt] ,

friendly	Bandicoot	,
友好的	袋狸	,

但正如多特所说，她从未吃过草，而这草是从一只友好的袋狸那里长出来的一些根。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl][et; eɪt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] ;

which	the	little	girl	ate	because	she	was	hungry	;
哪个	这	小的	女孩	吃	因为	她	曾是	饥饿的	;

小女孩因为饿了，所以吃了这些东西；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [laɪk][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bændɪkuːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [iːt] [sʌtʃ] [fuːd] .

but	she	thought	she	wouldn't	like	to	be	a	Bandicoot	always	to	eat	such	food	.
但	她	想法	她	不会	喜欢	到	是	一个	袋狸	总是	到	吃	这样的	食物	.

但她觉得她不想总是做一只袋狸，总是吃这种食物。

[ðen] [ɪn][ə; eɪ] [naɪs] [draɪ] [keɪv] [ʃiː; ʃi] ['nesld] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ˌkæŋgə'ruː] ,

Then	in	a	nice	dry	cave	she	nestled	into	the	fur	of	the	gentle	Kangaroo	,
然后	在	一个	好的	干燥	洞穴	她	依偎	进入	这	毛皮	的	这	温和的	袋鼠	,

然后，在一个干燥舒适的洞穴里，她依偎在温顺的袋鼠皮毛里。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [slept] [ɪ'miːdiətli] .

and	was	so	tired	that	she	slept	immediately	.
和	曾是	所以	疲劳的	那	她	睡着了	立即地	.

她太累了，立刻就睡着了。

[ʃiː; ʃi]['əʊnli] [wəʊk] [ʌp] [wʌns] .

She	only	woke	up	once	.
她	仅有的	觉醒	向上	一次	.

她只醒过一次。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['driːmɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] ,

She	had	been	dreaming	that	she	was	at	home	,
她	有	到过	做梦	那	她	曾是	在	家	,

她梦见自己在家里，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [njuː] ['lɪt(ə)l] [kɑːf] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi]

and	was	playing	with	the	new	little	Calf	that	had	come	the	day	before	she
和	曾是	玩耍	和	这	新的	小的	小牛	那	有	来	这	天	前	她

[wɒz; wəz] [lɒst] ,

was	lost	,
曾是	丢失的	,

她当时正在和前一天刚来的那头小牛犊玩耍，然后就走失了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] , [æt; ət] [fɜːst] ['weɪkɪŋ] , [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ɔː(r)] [weə(r)]

and	she	couldn't	remember	,	at	first	waking	,	what	had	happened	,	or	where
和	她	不能	记住	,	在	第一的	醒来	,	什么	有	发生	,	或者	在哪里

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .

she	was	.
她	曾是	.

她醒来后，一开始想不起来发生了什么事，也不知道自己身在何处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪv] ,

It	was	dark	in	the	cave	,
它	曾是	黑暗的	在	这	洞穴	,

山洞里很黑。

[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [triːz] [lʊkt] [kwaɪt] [blæk] — [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz]

and	outside	the	bushes	and	trees	looked	quite	black	—	for	there	was
和	外部	这	灌木丛	和	树木	看起来	相当	黑色的	—	为了	那里	曾是

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [laɪt] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['stɑːri] [skaɪ] .

but	little	light	in	that	place	from	the	starry	sky	.
但	小的	光	在	那	地方	从	这	繁星	天空	.

外面的灌木丛和树木看起来漆黑一片——因为那里几乎没有星空的光线。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['terəbli] ['ləʊnsəm] [ænd; ənd][waɪld] .

It	seemed	terribly	lonesome	and	wild	.
它	似乎	可怕	寂寞	和	荒野	.

它看起来非常孤独和荒凉。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [spəʊk] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ][sæt][ʌp][ænd; ənd]

When	the	Kangaroo	spoke	she	remembered	everything	,	and	they	both	sat	up	and
什么时候	这	袋鼠	辐	她	记得	一切	,	和	他们	两个都	卫星	向上	和

[tɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

talked	a	little	.
谈话	一个	小的	.

袋鼠开口说话时，她想起了所有的事情，于是它们俩坐起来聊了一会儿。

" [məʊ] - [pəʊk] !

"	Mo	-	poke	!
"	莫	-	戳	!

“咩咩咩！”

[məʊ] - [pəʊk] !

mo	-	poke	!
莫	-	戳	!

咩咩！

" [sæŋ] [ðə; ðɪ]['naɪtdʒɑː(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] .

"	sang	the	Nightjar	in	the	distance	.
"	唱	这	夜鹰	在	这	距离	.

远处传来夜鹰的鸣叫声。

" [ai] [wɪʃ] [ðə; ði]['naɪtdʒɑː(r)] [ˌwʊdnt] [meɪk] [ðæt] [nɔɪz] [wen] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [sliːp] , " [sed] [ðə; ði]

" I wish the Nightjar wouldn't make that noise when one wants to sleep , " said the

" 我 希望 这 夜鹰 不会 制作 那 噪音 什么时候 一 想要 到 睡觉 , " 说 这

[ˌkæŋgə'ruː] .

Kangaroo .

袋鼠 .

“我希望夜鹰不要在人们想睡觉的时候发出那种声音，”袋鼠说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [gɒt] ['eni] [vɔɪs] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tjuːn] [ɪz]['stjuːpɪd] .

" It hasn't got any voice to speak of , and the tune is stupid .

" 它 还没有 得到 任何 嗓音 到 说话 的 , 和 这 调 是 愚蠢的 .

“它几乎没有声音可言，而且曲调也很愚蠢。”

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði][dʒɪm] - [dʒæmz] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] [aɪv] [lɒst] [maɪ]['beɪbi] [ˌkæŋgə'ruː]

It gives me the jim - jams , for it reminds me I've lost my baby kangaroo

它 给予 我 这 吉姆 - 果酱 , 为了 它 提醒 我 我已经丢失的 我的 婴儿 袋鼠

.

:

.

这让我心烦意乱，因为它让我想起我弄丢了我的小袋鼠。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [bɝdz] [ðæt] [θɪŋk] [ðəm'selvz] ['mjuːzɪk(ə)l] , " [ʃiː; ʃi]

There is something wrong about some birds that think themselves musical , " she

那里 是 某物 错误的 关于 一些 鸟类 那 思考 他们自己 音乐 , " 她

[kən'tɪnjuːd] :

continued :

持续 :

她继续说道：“有些鸟类自认为很有音乐天赋，这说明它们肯定有问题。”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [bɪ'heɪvd] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,

" they are well behaved and considerate enough in the day ,

" 他们 是 出色地 表现 和 周到 足够的 在 这 天 ,

“他们白天举止得体，也很体贴。”

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [naɪs] , ['kwaɪət] , [kɑːm] [naɪt] ,

but as soon as it is a nice , quiet , calm night ,

但 作为 很快 作为 它 是 一个 好的 , 安静的 , 冷静的 夜晚 ,

但一旦到了宁静祥和的夜晚，

[ɔː(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [muːn] [ɪz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

or a bit of a moon is in the sky ,

或者 一个 少量 的 一个 月亮 是 在 这 天空 ,

或者天空中出现了一轮小月亮。

[ðeɪ] [meɪk] [naɪt] ['hɪdiəs] [tuː; tə] ['evriwʌn] [wɪ'ðɪn] ['ɪəʃɒt] — - [məʊ] - [pəʊk] !

they make night hideous to everyone within earshot — ' Mo - poke !

他们 制作 夜晚 可怕 到 每个人 之内 听力范围 — - 莫 - 戳 !

它们让夜晚变得可怕，让所有能听到的人都感到不适——“Mo-poke！”

[məʊ] - [pəʊk] ! -

mo - poke ! '

莫 - 戳 ! -

咩咩！

[əʊ] ! [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [bluːz] !

Oh ! it gives me the blues !

哦 ! 它 给予 我 这 蓝调 !

哦！这让我心情低落！

" [æz; əz][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [spəʊk] [ʃiː; ʃi] [[hɔpt]] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

" As the Kangaroo spoke she hopped to the front of the cave .

" 作为 这 袋鼠 辐 她 跳跃 到 这 正面 的 这 洞穴 .

“袋鼠一边说着，一边跳到洞穴前面。”

" [ai] [seɪ] , ['naɪtdʒɑː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sæd][tuː; tə] - [naɪt] , [pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [sɪŋ]
" I say , Nightjar , " she said , " I'm a little sad to - night , please go and sing
" 我 说 , 夜鹰 , " 她 说 , " 我是 一个 小的 伤心 到 - 夜晚 , 请 去 和 唱歌
[ˌelsˈweə(r)] . "
elsewhere . "
别处 . "

“我说，夜莺，”她说，“我今晚有点难过，请你到别的地方去唱歌吧。”

" [ɑː] ! " [sed] [ðə; ðiˈ]['naɪtdʒɑː(r)] , " [aɪm][səʊ][glæd] [aɪv] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [dɪ'lɪʃəsli] ['dɪzməl] [θɔːts]
" Ah ! " said the Nightjar , " I'm so glad I've given you deliciously dismal thoughts
" 啊 ! " 说 这 夜鹰 , " 我是 所以 高兴的 我已经 给定 你 美味 惨淡 想法
[wɪð] [maɪ] [sɒŋ] !
with my song !
和 我的 歌曲 !

“啊！”夜鹰说道，“我很高兴我的歌声带给你如此美妙的忧郁的想法！”

[aɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] , [ænd; ənd][kæn; kən] [tʌtʃ] [ɔːl] [hɑːts] .
I'm a great artist , and can touch all hearts .
我是 一个 伟大的 艺术家 , 和 能 触碰 全部 心 .

我是一位伟大的艺术家，能够打动所有人的心。

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðiˈ] [wɜːld] : [wen] [ɔːl][ðə; ðiˈ] [bʊʃ] [ɪz]['kwaɪət] ,
That is my mission in the world : when all the bush is quiet ,
那 是 我的 使命 在 这 世界 : 什么时候 全部 这 衬套 是 安静的 ,

这就是我来到这个世界的使命：当丛林一片寂静之时，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪzrəbl] ,
and everyone has time to be miserable ,
和 每个人 有 时间 到 是 悲惨的 ,

每个人都有时间感到痛苦，

[ai] [meɪk] [ðem; ðəm][mɔː(r)][səʊ] — ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['lʌvli] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðæt] ? "
I make them more so — isn't it lovely to be like that ? "
我 制作 他们 更多的 所以 — 不是 它 迷人的 到 是 喜欢 那 ? "

我让他们更是如此——这样难道不好吗?

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)][juː; jʊ] [sæŋ] ['sʌmθɪŋ] ['tʃɪəf(ə)l] , " [sed] [ðə; ðiˈ] [ˌkæŋgə'ruː] [tuː; tə] [hɜː'self] , [bʌt; bət] [aʊt]
" I'd rather you sang something cheerful , " said the Kangaroo to herself , but out
" ID 相当 你 唱 某物 快乐 , " 说 这 袋鼠 到 她自己 , 但 出去
[laʊd] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
loud she said ,
大声 她 说 ,

“我宁愿你唱首欢快的歌，”袋鼠自言自语道，但她还是大声说道：

" [ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən][beə(r)] .
" I find it really too beautiful , it is more than I can bear .
" 我 寻找 它 真的 也 美丽的 , 它 是 更多的 比 我 能 熊 .

“我觉得它太美了，美得让我难以承受。”

[pliːz] [gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ɒf] . "
Please go a little farther off . "
请 去 一个 小的 更远 离开 . "

请再往前走一点。

" [məʊ] - [pəʊk] !
" Mo - poke !
" 莫 - 戳 !

“咩咩咩！”

[məʊ] - [pəʊk] ! " [krəuk] [ðə; ði]['naɪtdʒɑ:(r)] , ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

mo	-	poke	!	"	croaked	the	Nightjar	,	farther	and	farther	in	the	distance	,	as	it
莫	-	戳	!	"	呱呱叫	这	夜鹰	,	更远	和	更远	在	这	距离	,	作为	它

[flu:] [ə'weɪ] .

flew	away	.
飞翔	离开	.

“呱呱！”夜鹰嘶哑地叫着，声音越来越远，飞走了。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

"	What	a	pity	!	"	said	the	Kangaroo	,	as	she	returned	to	the	cave	,
"	什么	一个	遗憾	!	"	说	这	袋鼠	,	作为	她	返回	到	这	洞穴	,

“真可惜！”袋鼠一边说着，一边返回了山洞。

" [ðə; ði] - ['pɒsəm] [meɪd] [ðæt] [ʌn'lʌki] [dʒəʊk][ɒv; əv] ['telɪŋ] [ðə; ði]['naɪtdʒɑ:(r)][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]

"	the	'	possum	made	that	unlucky	joke	of	telling	the	Nightjar	it	has	a
"	这	-	负鼠	制成	那	倒霉	开玩笑	的	讲述	这	夜鹰	它	有	一个

['tʌtʃɪŋ] [vɔɪs] ,

touching	voice	,
接触	嗓音	,

“那只负鼠开了个不吉利的玩笑，告诉夜鹰它的声音很动人。”

[ænd; ənd][kæn; kən] [sɪŋ] : ['evriwʌn] [hæz; həz][tu:; tə]['sʌfə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [dʒəʊk][ɒv; əv][ðə; ði] -

and	can	sing	:	everyone	has	to	suffer	for	that	joke	of	the	'
和	能	唱歌	:	每个人	有	到	遭受	为了	那	开玩笑	的	这	-

['pɑsəmz] .

possum's	.
负鼠的	.

而且还会唱歌：每个人都得为那只“负鼠”的笑话受苦。

[ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)][tu:; tə][hɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz] [ə'weɪk] [ɔ:l] [naɪt] ,

It	doesn't	matter	to	him	,	for	he	is	awake	all	night	,
它	不	事情	到	他	,	为了	他	是	醒	全部	夜晚	,

对他来说这无关紧要，因为他整夜都没睡。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [bæd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['neɪbɜ:rz] [hu:] [wɒnt] [tu:; tə] [sli:p] .

but	it	is	too	bad	for	his	neighbours	who	want	to	sleep	.
但	它	是	也	坏的	为了	他的	邻居	WHO	想	到	睡觉	.

但这对想睡觉的邻居来说太糟糕了。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)] [ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃ] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃri:kɪŋ] [ðæt] [meɪd]

"	Just	then	there	arose	from	the	bush	a	shrill	wailing	and	shrieking	that	made
"	只是	然后	那里	出现	从	这	衬套	一个	尖锐	哀嚎	和	尖叫	那	制成

[dɑ:ts] [hɑ:t] [stɒp] [wɪð] [fɪə(r)] .

Dot's	heart	stop	with	fear	.
点的	心	停止	和	害怕	.

“就在这时，灌木丛中传来一阵尖锐的哀嚎和尖叫，吓得多特的心都停止了跳动。”

[ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] ['terəb(ə)l] , [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['weɪlɪŋ] [ɪn] [greɪt] [peɪn][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .

It	sounded	terrible	,	as	if	something	was	wailing	in	great	pain	and	suffering	.
它	听起来	糟糕的	,	作为	如果	某物	曾是	哀嚎	在	伟大的	疼痛	和	痛苦	.

听起来很可怕，仿佛有什么东西在痛苦地哀嚎。

" [əʊ] [ˌkæŋgə'ru:] !

"	O	Kangaroo	!
"	哦	袋鼠	!

“哦，袋鼠！

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? "

"	she	cried	,	"	what	is	the	matter	?	"
"	她	哭	,	"	什么	是	这	事情	?	"

她喊道：“出什么事了？”

" [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪd] [hɜː'self] [daʊn] [tuː; tə] [rest] ,

"	That	,	"	said	the	Kangaroo	,	as	she	laid	herself	down	to	rest	,
"	那	,	"	说	这	袋鼠	,	作为	她	铺设	她自己	向下	到	休息	,

“那，”袋鼠说着，躺下休息。

" [ɪz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːljuː] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɪt'self] .

"	is	the	sound	of	the	Curlew	enjoying	itself	.
"	是	这	声音	的	这	杓鹬	享受	本身	.

这是白腰杓鹬在享受快乐的声音。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['səʊʃəb(ə)l] [bɜ·dz] , [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

They	are	sociable	birds	,	and	entertain	a	great	deal	.
他们	是	善于交际的	鸟类	,	和	招待	一个	伟大的	交易	.

它们是群居鸟类，能给大家带来很多乐趣。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə] - [naɪt] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]

There	is	a	party	to	-	night	,	I	suppose	,	and	that	is	the	expression	of	their
那里	是	一个	派对	到	-	夜晚	,	我	认为	,	和	那	是	这	表达	的	他们的

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

我想今晚应该有个聚会，这大概就是他们表达喜悦的方式吧。

[aɪ] [bɪ'liːv] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð] [ə; eɪ] [sə'prest] [jɔːn] , " [ɪts] [nɒt][səʊ]['peɪnf(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

I	believe	,	"	she	continued	,	with	a	suppressed	yawn	,	"	it's	not	so	painful	as	it
我	相信	,	"	她	持续	,	和	一个	被抑制	打哈欠	,	"	它是	不是	所以	痛苦	作为	它

[saʊndz] .

sounds	.
声音	.

“我相信，”她打了个哈欠，强忍着不让自己受伤，“这并不像听起来那么痛苦。”

['wɪli] ['wægteɪl] , [huː] [gəʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'mʌŋst] ['hjuːmənz] , [sez] [ðeɪ] [duː; də] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv]

Willy	Wagtail	,	who	goes	a	great	deal	amongst	Humans	,	says	they	do	that	sort	of
威利	鹡鸰	,	WHO	去	一个	伟大的	交易	在	人类	,	说道	他们	做	那	种类	的

[θɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ;

thing	also	;
事物	还	;

经常与人类接触的威利·瓦格泰尔说，人类也会做那种事；

[hiː; hi][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] .

he	has	often	heard	them	when	he	lived	near	the	town	.
他	有	经常	听到	他们	什么时候	他	居住地	靠近	这	镇	.

他住在镇子附近时经常听到这些声音。

" [dɒt] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

"	Dot	had	never	been	in	the	town	,
"	点	有	绝不	到过	在	这	镇	,

“多特以前从未到过这个镇子。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [kɜ·luːz] ['weɪlɪŋ] [ɪn]

but	she	was	certain	she	had	never	heard	anything	like	the	Curlew's	wailing	in
但	她	曾是	肯定	她	有	绝不	听到	任何事物	喜欢	这	鹬的	哀嚎	在

[hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ;

her	home	;
她	家	;

但她确信，在她家中，她从未听过像鹬鸟那样哀鸣的声音；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [wɒt] ['wɪli] ['wægteɪl] [ment] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] ['sliːpi] [tuː; tə][ɑːsk] ;

and	she	wondered	what	Willy	Wagtail	meant	,	but	she	was	too	sleepy	to	ask	;
和	她	想知道	什么	威利	鹡鸰	意思是	,	但	她	曾是	也	困	到	问	;

她想知道威利·瓦格泰尔是什么意思，但她太困了，问不出口；

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['nesld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃriːkɪŋ] [ɒv; əv]

so	she	nestled	a	little	closer	to	the	Kangaroo	,	and	with	the	shrieking	of
所以	她	依偎	一个	小的	更近	到	这	袋鼠	,	和	和	这	尖叫	的

[ðə; ði] ['kəːljuː] ,

the	Curlews	,
这	鹬	,

于是她往袋鼠身边挪了挪，伴随着白腰杓鹬的尖叫声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] [məʊ] - [pəʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] , [ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp]

and	the	mournful	note	of	the	distant	mo	-	poke	in	her	ears	,	she	fell	asleep
和	这	悲哀	笔记	的	这	遥远	莫	-	戳	在	她	耳朵	,	她	跌倒	睡着了

[ə'gen] .

again	.
再次	.

耳边传来远处mo-poke哀伤的叫声，她又睡着了。

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[wen] [dɒt] [ə'wəʊk] , [ʃiː; ʃi][dɪd][səʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

When	Dot	awoke	,	she	did	so	with	a	start	of	fear	.
什么时候	点	醒来	,	她	做过	所以	和	一个	开始	的	害怕	.

多特醒来时，吓了一跳。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sliːp] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn]

Something	in	her	sleep	had	seemed	to	tell	her	that	she	was	in
某物	在	她	睡觉	有	似乎	到	告诉	她	那	她	曾是	在

['deɪndʒə(r)] .

danger	.
危险	.

睡梦中似乎有什么东西告诉她，她身处险境。

[æt; ət][ə; eɪ][fɜːst] [glɑːns] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [left] [hɜː(r); hə(r)] ,

At	a	first	glance	she	saw	that	the	Kangaroo	had	left	her	,
在	一个	第一的	瞥一眼	她	锯	那	这	袋鼠	有	左边	她	,

她一眼就看出袋鼠已经离开了她。

[ænd; ənd] [kɔɪld] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [blæk] [sneɪk] .

and	coiled	upon	her	body	was	a	young	black	Snake	.
和	卷曲	之上	她	身体	曾是	一个	年轻的	黑色的	蛇	.

她身上盘绕着一条幼小的黑蛇。

[bɪ'fɔː(r)] [dɒt][kʊd; kəd] [muːv] , [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [keɪv] , [seɪ] ,

Before	Dot	could	move	,	she	heard	a	voice	from	a	tree	,	outside	the	cave	,	say	,
前	点	可以	移动	,	她	听到	一个	嗓音	从	一个	树	,	外部	这	洞穴	,	说	,

多特还没来得及动，就听到洞穴外的一棵树上传来一个声音，大概是……

['veri] ['sɒftli] , " [dəʊnt][biː; bi][ə'freɪd] !

very	softly	,	"	Don't	be	afraid	!
非常	轻轻	,	"	不	是	害怕的	!

轻轻地，“不要害怕！”

[kiːp] [kwaɪt] [stɪl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [get] [hɜːt] .

keep	quite	still	,	and	you	will	not	get	hurt	.
保持	相当	仍然	,	和	你	将要	不是	得到	伤害	.

保持静止不动，你就不会受伤。

['prez(ə)ntli] [aɪl] [kɪl] [ðæt] [sneɪk] .

Presently	I'll	kill	that	Snake	.
目前	患病的	杀	那	蛇	.

现在我要杀了那条蛇。

[ɪf] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [baɪt] [juː; jʊ] ; [səʊ] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [sliːp] [ɒn] .

If	I	tried	to	do	so	now	it	might	bite	you	;	so	let	it	sleep	on	.
如果	我	尝试	到	做	所以	现在	它	可能	咬	你	;	所以	让	它	睡觉	在	.

如果我现在这么做，可能会对你造成伤害；所以还是让它继续沉睡吧。

" [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,

"	She	looked	up	in	the	direction	of	the	tree	,
"	她	看起来	向上	在	这	方向	的	这	树	,

她抬头望向那棵树的方向，

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] - [pɜːtʃt] [ɒn] [ə; eɪ] [baʊ] ,

and	saw	a	big	Kookooburra	perched	on	a	bough	,
和	锯	一个	大的	-	栖息	在	一个	买	,

我看到一只大笑翠鸟栖息在树枝上，

[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['kriːmi] ['feðər] [ɒv; əv] [ɪts] [brest] [flʌf] [aʊt] , [ænd; ənd] [ɪts] [krest] ['veri] [haɪ] .

with	all	the	creamy	feathers	of	its	breast	fluffed	out	,	and	its	crest	very	high	.
和	全部	这	奶油状	羽毛	的	它是	胸部	蓬松的	出去	,	和	它是	波峰	非常	高的	.

它胸前所有乳白色的羽毛都蓬松起来，头顶的羽冠高高耸起。

[ðə; ði] - [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒˈɒliəst] [bɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['krækɪŋ] [dʒəʊks] ,

The	Kookooburra	is	one	of	the	jolliest	birds	in	the	bush	,	and	is	always	cracking	jokes	,
这	-	是	一	的	这	最快乐的	鸟类	在	这	衬套	,	和	是	总是	裂纹	笑话	,

笑翠鸟是丛林中最快乐的鸟类之一，总是喜欢开玩笑。

[ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [æz; əz] ['kwaɪət] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

and	laughing	,	but	this	one	was	keeping	as	quiet	as	he	could	.
和	笑	,	但	这	一	曾是	保持	作为	安静的	作为	他	可以	.

其他人都在笑，但他却尽量保持安静。

[stɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kwaɪt] ['sɪəriəs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smaɪl] [pleɪd] [ɔːl] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] [biːk] .

Still	he	could	not	be	quite	serious	,	and	a	smile	played	all	round	his	huge	beak	.
仍然	他	可以	不是	是	相当	严肃的	,	和	一个	微笑	玩	全部	圆形的	他的	巨大的	喙	.

但他还是无法完全严肃起来，他巨大的喙周围总是带着一丝微笑。

[dɒt] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [bɜːstɪŋ] [wɪð] [səˈprest] ['lɑːftə(r)] .

Dot	could	see	that	he	was	nearly	bursting	with	suppressed	laughter	.
点	可以	看	那	他	曾是	几乎	爆发	和	被抑制	笑声	.

多特看得出他几乎要憋笑出来了。

[hiː; hi] [kept] [ɒn] ['seɪɪŋ] , ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] , " [wɒt] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ðɪs] [ɪz] !

He	kept	on	saying	,	under	his	breath	,	"	what	a	joke	this	is	!
他	保留	在	说	,	在下面	他的	气息	,	"	什么	一个	开玩笑	这	是	!

他不停地低声说："这真是个笑话！"

[wɒt] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [dʒəʊk] !

what	a	capital	joke	!
什么	一个	首都	开玩笑	!

真是个天大的笑话！

[haʊ] [ðel] [ɔːl] [lɑːf] [wen] [aɪ] [tel] [ðem; ðəm] .

How	they'll	all	laugh	when	I	tell	them	.
如何	他们会	全部	笑	什么时候	我	告诉	他们	.

当我告诉他们的时候，他们肯定会笑个不停。

" [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fʌnɪəst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sneɪk]
" Just as if it was the funniest thing in the world to have a Snake
" 只是 作为 如果 它 曾是 这 最搞笑 事物 在 这 世界 到 有 一个 蛇
[kɔɪld] [ʌp] [ɒn] [wʌnz] ['bɒdi] ;
coiled up on one's body ;
卷曲 向上 在 一个人的 身体 ;

“就好像世界上最滑稽的事情就是身上盘着一条蛇一样；

[wen] [ðə; ði] ['hɒrɪd] [θɪŋ] [maɪt] [baɪt] [wʌn] [wɪð] [ɪts] ['pɔɪzənəs] [fæŋz] , [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] !
when the horrid thing might bite one with its poisonous fangs , at any moment !
什么时候 这 可怕的 事物 可能 咬 一 和 它是 有毒 獠牙 , 在 任何 片刻 !

那可怕的东西随时都可能用它有毒的牙齿咬人！

[dɒt] [sed] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [dʒəʊk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['lɑːfɪŋ] ['mætə(r)] .
Dot said she didn't see any joke , and it was no laughing matter .
点 说 她 没有 看 任何 开玩笑 , 和 它 曾是 不 笑 事情 .

多特说她没看出这是个笑话，而且这也不是什么好笑的事。

" [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ][doʊnt] [siː] [ðə; ði][dʒəʊk] , " [sed] [ðə; ði]['dʒəʊviəl][bɜːd] .
" To be sure you don't see the joke , " said the jovial bird .
" 到 是 当然 你 不 看 这 开玩笑 , " 说 这 欢乐的 鸟 .

“为了确保你听不懂这个笑话，”那只快乐的鸟儿说道。

" [ɒn] - ['lukə] ['ɔːlweɪz] [siː] [ðə; ði][dʒəʊks] , [ænd; ənd][aɪm][æn; ən][ɒn] - ['lʊkə(r)] .
" On - lookers always see the jokes , and I'm an on - looker .
" 在 - 外貌 总是 看 这 笑话 , 和 我是 一个 在 - 观察者 .

旁观者总能看到笑话，而我就是旁观者。

[ɪts] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʊr; jər] [nɒt][æn; ən][ɒn] - ['lʊkə(r)] ;
It's not to be expected of you , because you're not an on - looker ;
它是 不是 到 是 预期的 的 你 , 因为 你是 不是 一个 在 - 观察者 ;

这不应该指望你这样做，因为你不是旁观者；

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [wɪð] [sə'prest] ['lɑːftə(r)] [ə'gen] .
" and he shook with suppressed laughter again .
" 和 他 摇晃 和 被抑制 笑声 再次 .

他再次因强忍着笑而浑身颤抖。

" [weə(r)] [ɪz][maɪ][dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] ? " [ɑːskt] [dɒt] .
" Where is my dear Kangaroo ? " asked Dot .
" 在哪里 是 我的 亲爱的 袋鼠 ? " 问 点 .

“我亲爱的袋鼠在哪里？”多特问道。

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][get][juː; jʊ][sʌm; səm] ['beriz] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] , " [sed] [ðə; ði]
" She has gone to get you some berries for breakfast , " said the
" 她 有 已消失 到 得到 你 一些 浆果 为了 早餐 , " 说 这
- ,
Kookooburra ,
- ,

“她去给你摘些浆果当早餐了，”笑翠鸟说。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [aɪm][hɪə(r)] .
" and she asked me to look after you , and that's why I'm here .
" 和 她 问 我 到 看 后 你 , 和 那就是 为什么 我是 这里 .

“她嘱咐我照顾你，所以我才在这里。”

[ðæt] [sneɪk] [gɒt] [ɒn][juː; jʊ] [waɪlst] [aɪ] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [maɪ]['dɒktə(r)] , [ðə; ði] [waɪt] [aʊl] ,
That Snake got on you whilst I flew away to consult my doctor , the White Owl ,
那 蛇 得到 在 你 而 我 飞翔 离开 到 咨询 我的 医生 , 这 白色的 猫头鹰 ,

在我飞去咨询我的医生——白猫头鹰——的时候，那条蛇爬到了你身上。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] [ai] [hæv; həv] .

about	the	terrible	indigestion	I	have	.
关于	这	糟糕的	消化不良	我	有	.

我得了严重的消化不良。

[hiːz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [ə'weɪk] ; [fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] ['sliːpi] [ɔːl] [deɪ] .

He's	very	difficult	to	catch	awake	;	for	he's	out	all	night	and	sleepy	all	day	.
他是	非常	难的	到	抓住	醒	;	为了	他是	出去	全部	夜晚	和	困	全部	天	.

他很难被叫醒；因为他整夜都在外面玩，白天却昏昏欲睡。

[hiː; hi] [sez] [hæv; həv] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	says	cockchafers	have	caused	it	.
他	说道	金龟子	有	导致	它	.

他说这是金龟子造成的。

[ðə; ði] ['hɔːni] [wɪŋ] - [keɪsɪz] [ænd; ənd] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [ˌɪndɪ'dʒestəbl] , [hiː; hi] [ə'ʃuə] [ˌem 'iː] .

The	horny	wing	-	cases	and	legs	are	most	indigestible	,	he	assures	me	.
这	好色	翼	-	案例	和	腿	是	最多	难以消化的	,	他	保证	我	.

他向我保证，那些带角质的翅鞘和腿是很难消化的。

[ai] ['dɪd(ə)nt] ['fænsi] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [wen] [ai] [et; eɪt] [ðem; ðəm] [lɑːst] [naɪt] ,

I	didn't	fancy	them	much	when	I	ate	them	last	night	,
我	没有	想要	他们	很多	什么时候	我	吃	他们	最后的	夜晚	,

我昨晚吃的时候不太喜欢它们。

[səʊ] [ai] [tʊk] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kɔːf] [ðem; ðəm] [ʌp] , [ænd; ənd] [aɪm] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .

so	I	took	his	advice	and	coughed	them	up	,	and	I'm	no	longer	feeling	depressed	.
所以	我	采取	他的	建议	和	咳嗽	他们	向上	,	和	我是	不	更长	感觉	郁闷	.

所以我听从了他的建议，把那些东西都咳了出来，现在我不再感到抑郁了。

[teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd] [doʊnt] [iːt] , ['lɪt(ə)l] ['hjuːmən] .

Take	my	advice	,	and	don't	eat	cockchafers	,	little	Human	.
拿	我的	建议	,	和	不	吃	金龟子	,	小的	人类	.

听我的劝告，别吃金龟子，小人类。

" [dɒt] [dɪd] [nɒt] ['riːəli] [hɪə(r)] [ɔːl] [ðɪs] , [nɔː(r)] [hiːd] [ðə; ði] ['eksələnt] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,

"	Dot	did	not	really	hear	all	this	,	nor	heed	the	excellent	advice	of	the	Kookooburra	,
"	点	做过	不是	真的	听到	全部	这	,	也不	注意	这	出色的	建议	的	这	-	,

“多特并没有真正听到这些话，也没有听从笑翠鸟的绝妙建议。”

[nɒt] [tuː; tə] [iːt] [ðəʊz] [hɑːd] [griːn] ['biːt(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [ˌdisə'griː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

not	to	eat	those	hard	green	beetles	that	had	disagreed	with	it	,
不是	到	吃	那些	难的	绿色的	甲虫	那	有	不同意	和	它	,

不要吃那些与它作对的坚硬的绿色甲虫。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʃɪvərɪŋ] ['muːvmənt] [hæd; həd] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] [sneɪk] ,

for	a	little	shivering	movement	had	gone	through	the	Snake	,
为了	一个	小的	瑟瑟发抖	移动	有	已消失	通过	这	蛇	,

蛇身微微颤抖了一下。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ɔːl] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv] [ɪts] ['ʃaɪnɪŋ] [blæk] [bæk] [ænd; ənd] ['rəʊzi] ['ʌndəpɑːt] [bɪ'gæn]

and	presently	all	the	scales	of	its	shining	black	back	and	rosy	underpart	began
和	目前	全部	这	秤	的	它是	灼灼	黑色的	后退	和	红润	下部	开始

[tuː; tə] [muːv] .

to	move	.
到	移动	.

随后，它闪亮的黑色背部和粉红色腹部的所有鳞片都开始移动。

[dɒt] [felt] [kwaɪt] [sɪk] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['reptaɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌn'kɔɪl] [ɪt'self] ,

Dot	felt	quite	sick	,	as	she	saw	the	reptile	begin	to	uncoil	itself	,
点	毛毡	相当	生病的	,	作为	她	锯	这	爬虫	开始	到	解开	本身	,

当多特看到那条爬行动物开始舒展开身体时，她感到非常恶心。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] .

as	it	lay	upon	her	.
作为	它	躺	之上	她	.

它压在她身上。

[ʃiː; ʃi] ['hɑːdli] [deəd] [tuː; tə] [briːð] , [bʌt; bət] [leɪ] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [ded] ,

She	hardly	dared	to	breathe	,	but	lay	as	still	as	if	she	were	dead	,
她	几乎	敢于	到	呼吸	,	但	躺	作为	仍然	作为	如果	她	是	死的	,

她几乎不敢呼吸，像死了一样一动不动地躺着。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ɔː(r)]['æŋgə(r)][ðə; ði] ['hɒrɪd] ['kriːtʃə(r)] ,

so	as	not	to	frighten	or	anger	the	horrid	creature	,
所以	作为	不是	到	吓唬	或者	愤怒	这	可怕的	生物	,

以免惊吓或激怒这可怕的生物。

[wɪtʃ] ['prez(ə)ntli] [siːmd] [tuː; tə][slɪp] [laɪk] [ə; eɪ] ['slaɪmi] [kɔːd] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][beə(r)] [legz] ,

which	presently	seemed	to	slip	like	a	slimy	cord	over	her	bare	legs	,
哪个	目前	似乎	到	滑	喜欢	一个	黏糊糊的	绳索	超过	她	裸	腿	,

那东西现在似乎像一条黏糊糊的绳子一样滑过她裸露的双腿，

[ænd; ənd] ['rigl] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

and	wriggled	away	to	the	entrance	of	the	cave	.
和	扭动	离开	到	这	入口	的	这	洞穴	.

然后它扭动着身子逃到了洞口。

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] , [dɪ'laɪtɪd] ['muːvmənt] , [ʃiː; ʃi][sæt][ʌp] , ['iːgə(r)][tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['dedli]

With	a	quick	,	delighted	movement	,	she	sat	up	,	eager	to	see	where	the	deadly
和	一个	快的	,	高兴极了	移动	,	她	卫星	向上	,	渴望的	到	看	在哪里	这	致命

[sneɪk] [wʊd] [gəʊ] .

Snake	would	go	.
蛇	会	去	.

她高兴地迅速坐了起来，迫不及待地想看看那条致命的蛇会去哪里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['draʊzi] , ['hævɪŋ] [slept] ['hevɪli] [ɒn] [dɑːts] [wɔːm] ['lɪt(ə)l] ['bɒdi] ;

It	was	very	drowsy	,	having	slept	heavily	on	Dot's	warm	little	body	;
它	曾是	非常	昏昏欲睡	,	拥有	睡着了	重度	在	点的	温暖的	小的	身体	;

它昏昏欲睡，因为它在多特温暖的小身体上睡得很沉；

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] ['sləʊli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bʊʃ] , [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [frɒgz] [ɔː(r)] [bɜ·dz] [fɔː(r); fə(r)]

so	it	went	slowly	towards	the	bush	,	to	get	some	frogs	or	birds	for
所以	它	去	缓慢地	向	这	衬套	,	到	得到	一些	青蛙	或者	鸟类	为了

['brekfəst] .

breakfast	.
早餐	.

于是它慢慢地朝灌木丛走去，想抓些青蛙或鸟儿当早餐。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rigl] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːm] ['mɔːnɪŋ] ['sʌnlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] ,

But	as	it	wriggled	into	the	warm	morning	sunlight	outside	,
但	作为	它	扭动	进入	这	温暖的	早晨	阳光	外部	,

但当它钻进温暖的晨光中时，

[dɒt] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][klæp][hɜː(r); hə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)]

Dot	saw	a	sight	that	made	her	clap	her	hands	together	with	anxiety	for
点	锯	一个	视线	那	制成	她	拍	她	双手	一起	和	焦虑	为了

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɒli] - .

the	life	of	the	jolly	Kookooburra	.
这	生活	的	这	快乐的	-	.

多特看到了一幕让她焦急万分、拍手叫好，她为那只快乐的笑翠鸟的生命感到担忧。

[nəʊ]['suːnə(r)][dɪd][ðə; ði] [blæk] [sneɪk] [get] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [keɪv] ,

No	**sooner**	**did**	**the**	**black**	**Snake**	**get**	**outside**	**the**	**cave**	**,**
不	很快	做过	这	黑色的	蛇	得到	外部	这	洞穴	,

黑蛇刚一走出洞穴，

[ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] - [fɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] [frɒm; frəm] [ɪts] [brɑːntʃ] ,

than	**she**	**saw**	**the**	**Kookooburra**	**fall**	**like**	**a**	**stone**	**from**	**its**	**branch**	**,**
比	她	锯	这	-	落下	喜欢	一个	石头	从	它是	分支	,

然后她看到笑翠鸟像石头一样从树枝上掉下来。

[raɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .

right	**on**	**top**	**of**	**the**	**Snake**	**.**
正确的	在	顶部	的	这	蛇	.

就在蛇的正上方。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] , [dɒt] [θɔːt] [ðə; ði][bɜːd][mʌst; məst][hæv; həv] ['tʌmbld] [daʊn] [ded] ,

For	**a**	**second**	**,**	**Dot**	**thought**	**the**	**bird**	**must**	**have**	**tumbled**	**down**	**dead**	**,**
为了	一个	第二	,	点	想法	这	鸟	必须	有	翻滚	向下	死的	,

那一瞬间，多特以为那只鸟一定是摔死了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fɔːl] ; [bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['flʌtə(r)] [ɒn][ðə; ði]

it	**was**	**such**	**a**	**sudden**	**fall**	**;**	**but**	**a**	**moment**	**later**	**she**	**saw**	**it**	**flutter**	**on**	**the**
它	曾是	这样的	一个	突然	落下	;	但	一个	片刻	之后	她	锯	它	扑	在	这

[graʊnd] ,

ground	**,**
地面	,

它坠落得如此突然；但片刻之后，她看到它在地上飘动了一下。

[ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['reptaɪl] , [waɪlst] [ðə; ði] [sneɪk] ['rigl] ,

in	**battle**	**with**	**the**	**poisonous**	**reptile**	**,**	**whilst**	**the**	**Snake**	**wriggled**	**,**
在	战斗	和	这	有毒	爬虫	,	而	这	蛇	扭动	,

在与毒蛇搏斗的过程中，蛇扭动着身体，

[ænd; ənd] [kɔɪld] [ɪts] ['bɒdi] ['ɪntuː] [huːps] [ænd; ənd] [rɪŋz] .

and	**coiled**	**its**	**body**	**into**	**hoops**	**and**	**rings**	**.**
和	卷曲	它是	身体	进入	篮球	和	戒指	.

并将身体盘绕成环状和圈状。

[ðə; ði] - [strɒŋ] [wɪŋz] , ['biːtɪŋ] [ðə; ði][eə(r)][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['raɪðɪŋ] [sneɪk] , [meɪd]

The	**Kookooburra's**	**strong**	**wings**	**,**	**beating**	**the**	**air**	**just**	**above**	**the**	**writhing**	**Snake**	**,**	**made**
这	-	强的	翅膀	,	殴打	这	空气	只是	多于	这	扭动	蛇	,	制成

[ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,

a	**great**	**noise**	**,**
一个	伟大的	噪音	,

笑翠鸟强壮的翅膀拍打着扭动的蛇的上方，发出巨大的声响。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːpənt] [his] [ɪn][ɪts] [fɪəs] ['heɪtrɪd][ænd; ənd]['æŋgə(r)] .

and	**the**	**serpent**	**hissed**	**in**	**its**	**fierce**	**hatred**	**and**	**anger**	**.**
和	这	蛇	嘶嘶作响	在	它是	凶猛的	仇恨	和	愤怒	.

蛇发出嘶嘶声，充满了强烈的仇恨和愤怒。

[ðen] [dɒt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] - [bɪg] [biːk] [hæd; həd][ə; eɪ][fɜːm][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [baɪ]

Then	**Dot**	**saw**	**that**	**the**	**Kookooburra's**	**big**	**beak**	**had**	**a**	**firm**	**hold**	**of**	**the**	**Snake**	**by**
然后	点	锯	那	这	-	大的	喙	有	一个	公司	抓住	的	这	蛇	经过

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] ,

the	**back**	**of**	**the**	**neck**	**,**
这	后退	的	这	脖子	,

然后，多特看到笑翠鸟的大喙牢牢地咬住了蛇的后颈。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][flaɪ] ['ʌpwədz] [wɪð] [ɪts] ['enəmi] .

and	**that**	**it**	**was**	**trying**	**to**	**fly**	**upwards**	**with**	**its**	**enemy**	**.**
和	那	它	曾是	尝试	到	飞	向上	和	它是	敌人	.

它正试图与敌人一起向上飞去。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['gælənt] [bɜːd] ;

In	vain	the	dreadful	creature	tried	to	bite	the	gallant	bird	;
在	徒劳	这	可怕	生物	尝试	到	咬	这	英勇	鸟	;

那可怕的怪物徒劳地试图咬那只英勇的鸟儿;

[ɪn] [veɪn] [ˌaɪ 'tiː] [his] [ænd; ənd] [stʌk] [aʊt] [ɪts] ['wɪkɪd] ['lɪt(ə)l] ['spaɪki] [tʌŋ] ;

in	vain	it	hissed	and	stuck	out	its	wicked	little	spiky	tongue	;
在	徒劳	它	嘶嘶作响	和	卡住	出去	它是	邪恶	小的	带刺的	舌头	;

它徒劳地嘶嘶叫着，伸出它那邪恶的小尖舌头;

[ɪn] [veɪn] [ˌaɪ 'tiː] [traɪd] [tuː; tə] [kɔɪl] [ɪt'self] [raʊnd] [ðə; ði] ['bɜːrdz] ['bɒdi] ;

in	vain	it	tried	to	coil	itself	round	the	bird's	body	;
在	徒劳	它	尝试	到	线圈	本身	圆形的	这	鸟类	身体	;

它徒劳地试图缠绕在鸟的身上;

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['klevə(r)] [tuː; tə] [luːz] [ɪts] [həʊld] ,

the	Kookooburra	was	too	strong	and	too	clever	to	lose	its	hold	,
这	-	曾是	也	强的	和	也	聪明的	到	失去	它是	抓住	,

笑翠鸟力气太大，也太聪明，所以不会轻易放弃。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [sneɪk] [get] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

or	to	let	the	Snake	get	power	over	it	.
或者	到	让	这	蛇	得到	力量	超过	它	.

或者让蛇控制它。

[æt; ət] [lɑːst] [dɒt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [wiːkə] [ænd; ənd] [wiːkə] , [fɔː(r); fə(r)] , ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ,

At	last	Dot	saw	that	the	Snake	was	getting	weaker	and	weaker	,	for	,	little	by	little	,
在	最后的	点	锯	那	这	蛇	曾是	获得	较弱	和	较弱	,	为了	,	小的	经过	小的	,

最后，多特发现蛇越来越虚弱，因为，一点一点地，

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] ['haɪə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [haɪ] [baʊ] .

the	Kookooburra	was	able	to	rise	higher	with	it	,	until	it	reached	the	high	bough	.
这	-	曾是	有能力的	到	上升	更高	和	它	,	直到	它	达到	这	高的	买	.

笑翠鸟也随之越飞越高，直到到达高高的树枝上。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['bɜːrdz] [biːk] , ['raɪðɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔɪlɪŋ] [ɪn] ['ægəni] ;

All	the	time	the	Snake	was	held	in	the	bird's	beak	,	writhing	and	coiling	in	agony	;
全部	这	时间	这	蛇	曾是	握住	在	这	鸟类	喙	,	扭动	和	卷绕	在	痛苦	;

蛇一直被鸟嘴叼着，痛苦地扭动着身体;

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] - [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

for	he	knew	that	the	Kookooburra	had	won	the	battle	.
为了	他	知道	那	这	-	有	韩元	这	战斗	.

因为他知道笑翠鸟赢得了这场战斗。

[bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [bɜːd] [hæd; həd] [riːtʃt] [ɪts] [pɜːtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ;

But	,	when	the	noble	bird	had	reached	its	perch	,	it	did	a	strange	thing	;
但	,	什么时候	这	高贵	鸟	有	达到	它是	栖息	,	它	做过	一个	奇怪的	事物	;

但是，当这只高贵的鸟儿飞到栖木上时，它做了一件奇怪的事;

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] [ðə; ði] [sneɪk] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

for	it	dropped	the	Snake	right	down	to	the	ground	.
为了	它	掉落	这	蛇	正确的	向下	到	这	地面	.

因为它把蛇直接扔到了地上。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [daʊn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ðɪ] ['reptaɪl] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [baʊ] ,

Then	it	flew	down	again	,	and	brought	the	reptile	back	to	the	bough	,
然后	它	飞翔	向下	再次	,	和	带来	这	爬虫	后退	到	这	买	,

然后它又飞了下来，把那条爬行动物叼回了树枝上。

[ænd; ənd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] ['meni] [taɪmz] .

and	dropped	it	once	more	—	and	this	it	did	many	times	.
和	掉落	它	一次	更多的	—	和	这	它	做过	许多	时代	.

然后它又一次把它摔在了地上——这种情况发生了很多次。

[iːtʃ] [taɪm] [ðə; ðɪ] [sneɪk] [muːvd] [les] [ænd; ənd] [les] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [bæk] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['brəʊkən] [baɪ] [ðiːz] [fɔːls] .

Each	time	the	Snake	moved	less	and	less	,	for	its	back	was	being	broken	by	these	falls	.
每个	时间	这	蛇	已搬	较少的	和	较少的	,	为了	它是	后退	曾是	存在	破碎的	经过	这些	瀑布	.

蛇一次次地移动，动作越来越慢，因为它的背部因不断摔倒而骨折。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ðɪ] - [fluː] [ʌp] [wɪð] [ɪts] ['vɪktɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [lɑːst] [taɪm] , [ænd; ənd] ,

At	last	the	Kookooburra	flew	up	with	its	victim	for	the	last	time	,	and	,
在	最后的	这	-	飞翔	向上	和	它是	受害者	为了	这	最后的	时间	,	和	,

最后，笑翠鸟叼着它的猎物最后一次飞了起来，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ðɪ] [brɑːntʃ] [wɪð] [ɪts] [fʊt] , [biːt] [ðə; ðɪ] ['sɜːrpənts] [hed] [wɪð] [ɪts] [greɪt] [strɒŋ] [biːk] .

holding	it	on	the	branch	with	its	foot	,	beat	the	serpent's	head	with	its	great	strong	beak	.
保持	它	在	这	分支	和	它是	脚	,	打	这	蛇的	头	和	它是	伟大的	强的	喙	.

它用脚将蛇拖在树枝上，用它强壮的大喙击打蛇的头。

[dɒt] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ðɪ] [bləʊz] [fɔːl] , — [wæk] , [wæk] , [wæk] , — [æz; əz] [ðə; ðɪ] [biːk] [sməʊt] [ðə; ðɪ] [sneɪks] [hed] ;

Dot	could	hear	the	blows	fall	,	—	whack	,	whack	,	whack	,	—	as	the	beak	smote	the	Snake's	head	;
点	可以	听到	这	打击	落下	,	—	猛击	,	猛击	,	猛击	,	—	作为	这	喙	猛击	这	蛇的	头	;

多特能听到击打声——啪嗒啪嗒——鸟喙击中了蛇的头部；

[fɜːst] [ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ðen] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [lɪmp] [ænd; ənd] [ded] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [baʊ] .

first	on	one	side	,	then	on	the	other	,	until	it	lay	limp	and	dead	across	the	bough	.
第一的	在	一	边	,	然后	在	这	其他	,	直到	它	躺	跛行	和	死的	穿过	这	买	.

:

先是树枝的一侧，然后是另一侧，直到它软绵绵地枯死在树枝上。

" [ɑː] ! [ɑː] ! [ɑː] ! — [ɑː] !

"	Ah	!	ah	!	ah	!	—	Ah	!
"	啊	!	啊	!	啊	!	—	啊	!

“啊！啊！啊！——啊！

[ɑː] ! [ɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ðɪ] - , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dɒt] , " [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ɔːl] [ðæt] ?

ah	!	ah	!	"	laughed	the	Kookooburra	,	and	said	to	Dot	,	"	Did	you	see	all	that	?
啊	!	啊	!	"	笑了	这	-	,	和	说	到	点	,	"	做过	你	看	全部	那	?

“啊！啊！”笑翠鸟大笑着对多特说，“你都看到了吗？”

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [dʒəʊk] ?

Wasn't	it	a	joke	?
不是	它	一个	开玩笑	?

那不是个玩笑吗?

[wɒt] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][dʒəʊk] !
What **a** **capital** **joke** **!**
什么 一个 首都 开玩笑 !

真是个天大的笑话!

[hɑː] ! [hɑː] !
Ha **!** **ha** **!**
哈 ! 哈 !

哈哈!

[hɑː] !
ha **!**
哈 !

哈!

[hɑː] !
ha **!**
哈 !

哈!

[hɑː] !
ha **!**
哈 !

哈!

[əʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦!

[əʊ] !
oh **!**
哦 !

哦!

[əʊ] !
oh **!**
哦 !

哦!

[haʊ] [maɪ] [saɪdz] [duː; də] [eɪk] !
how **my** **sides** **do** **ache** **!**
如何 我的 侧面 做 疼痛 !

我的肚子好痛啊!

[wɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk] !
What **a** **joke** **!**
什么 一个 开玩笑 !

真是个笑话!

[haʊ] [ðel] [lɑːf] [wen] [aɪ] [tel] [ðem; ðəm] .
How **they'll** **laugh** **when** **I** **tell** **them** **.**
如何 他们会 笑 什么时候 我 告诉 他们 .

当我告诉他们的时候，他们会笑成什么样。

" [ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [flaɪt] [ɒv; əv] - , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði]
" **Then** **came** **a** **great** **flight** **of** **kookooburras** **,** **for** **they** **had** **heard** **the**
" 然后 来了 一个 伟大的 航班 的 - , 为了 他们 有 听到 这
['lɑːftə(r)] ,
laughter **,**
笑声 ,

“这时，一大群笑翠鸟飞了过来，因为它们听到了笑声。”

[ænd; ənd] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [dʒəʊk] [wɒz; wəz] .

and	all	wanted	to	know	what	the	joke	was	.
和	全部	通缉	到	知道	什么	这	开玩笑	曾是	.

大家都想知道这个笑话是什么。

['praʊdli] [ðə; ði] - [təʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sneɪk] ['sliːpɪŋ] [ɒn] [dɒt] , [ænd; ənd]

Proudly	the	Kookooburra	told	them	all	about	the	Snake	sleeping	on	Dot	,	and
自豪地	这	-	讲述	他们	全部	关于	这	蛇	睡眠	在	点	,	和

[ðə; ði] [greɪt] [faɪt] !

the	great	fight	!
这	伟大的	斗争	!

库库布拉自豪地向他们讲述了蛇睡在多特身上以及那场伟大的战斗！

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [fɜːst] [wʌn] - , [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] , ['tʃʌkl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['stɔːri] ,

All	the	time	,	first	one	kookooburra	,	and	then	another	,	chuckled	over	the	story	,
全部	这	时间	,	第一的	一	-	,	和	然后	其他	,	轻笑	超过	这	故事	,

一直以来，先是一只笑翠鸟，然后又是一只，都对这个故事咯咯地笑着。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] ['evri] [bɜːd] [drɒpt] [ɪts] [wɪŋz] , [kɒkt] [ʌp] [ɪts] [teɪl] ,

and	when	it	came	to	an	end	every	bird	dropped	its	wings	,	cocked	up	its	tail	,
和	什么时候	它	来了	到	一个	结尾	每一个	鸟	掉落	它是	翅膀	,	上膛	向上	它是	尾巴	,

当一切结束时，所有的鸟都垂下翅膀，翘起尾巴。

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [bæk] [ɪts] [hed] , ['əʊpənd] [ɪts] [greɪt] [biːk] , [ænd; ənd] [ɔːl] [lɑːft] [ʌp'rɔːriəsli] [tə'geðə(r)] .

and	throwing	back	its	head	,	opened	its	great	beak	,	and	all	laughed	uproariously	together	.
和	投掷	后退	它是	头	,	打开	它是	伟大的	喙	,	和	全部	笑了	哄堂大笑	一起	.

它仰起头，张开大嘴，大家一起放声大笑。

[dɒt] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['defənd] [baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] ; [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['tʃʌkl] , [sʌm; səm] ['kæk(ə)ld] ; [sʌm; səm] [sed] , " [hɑː] ! [hɑː] !

Dot	was	nearly	deafened	by	the	noise	;	for	some	chuckled	,	some	cackled	;	some	said	,	"	Ha	!	ha	!
点	曾是	几乎	耳聋	经过	这	噪音	;	为了	一些	轻笑	,	一些	咯咯笑	;	一些	说	,	"	哈	!	哈	!

多特几乎被这喧闹声震聋了；因为有些人咯咯地笑，有些人大笑；有些人说：“哈！哈！”

[hɑː] !

ha	!
哈	!

哈！

" ['ʌðə(r)z] [sed] , " [əʊ] !

"	others	said	,	"	Oh	!
"	其他的	说	,	"	哦	!

其他人说：“哦！

[əʊ] !

oh	!
哦	!

哦！

[əʊ] !

oh	!
哦	!

哦！

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn] [left] [ɒf] , [ə'nʌðə(r)] [bɪ'gæn] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ]

"	and	as	soon	as	one	left	off	,	another	began	,	until	it	seemed	as	though
"	和	作为	很快	作为	一	左边	离开	,	其他	开始	,	直到	它	似乎	作为	尽管

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] .

they	couldn't	stop	.
他们	不能	停止	.

“一个人刚停下来，另一个人就开始了，好像根本停不下来似的。”

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] [dʒəʊk] ,

They	all	said	it	was	a	splendid	joke	,
他们	全部	说	它	曾是	一个	灿烂	开玩笑	,

他们都说这是个绝妙的玩笑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəli] [mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [bʊʃ] .

and	that	they	really	must	go	and	tell	it	to	the	whole	bush	.
和	那	他们	真的	必须	去	和	告诉	它	到	这	所有的	衬套	.

他们真的应该把这件事告诉整个丛林。

[səʊ] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] , [ðə; ði] [bʊʃ] ['ekəud] [wɪð]

So	they	flew	away	,	and	far	and	near	,	for	hours	,	the	bush	echoed	with
所以	他们	飞翔	离开	,	和	远的	和	靠近	,	为了	小时	,	这	衬套	回声	和

['tʃʌk(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['kæklɪŋ] ,

chuckling	and	cackling	,
轻笑	和	咯咯笑	,

于是它们飞走了，时而远去，时而近处，几个小时里，灌木丛中回荡着咯咯的笑声。

[ænd; ənd][waɪld] [bəːsts] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] - [təʊld] [ðæt] [grænd][dʒəʊk]

and	wild	bursts	of	laughter	,	as	the	kookooburras	told	that	grand	joke
和	荒野	爆发	的	笑声	,	作为	这	-	讲述	那	盛大	开玩笑

['evriweə(r)] .

everywhere	.
到处	.

笑声此起彼伏，因为笑翠鸟到处都在讲这个精彩的笑话。

" [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] - , [wen] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [gɒn] ,

"	Now	,	"	said	the	Kookooburra	,	when	all	the	others	had	gone	,
"	现在	,	"	说	这	-	,	什么时候	全部	这	其他的	有	已消失	,

“现在，”笑翠鸟说，等其他鸟都走了之后，

" [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [sneɪk] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .

"	a	bit	of	snake	is	just	the	right	thing	for	breakfast	.
"	一个	少量	的	蛇	是	只是	这	正确的	事物	为了	早餐	.

“早餐吃点蛇肉刚刚好。”

[wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] , ['lɪt(ə)l]['hjuːmən] ?

Will	you	have	some	,	little	Human	?
将要	你	有	一些	,	小的	人类	?

小人类，你要来点儿吗?

" [dɒt] ['ʃʌdə] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [sneɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,

"	Dot	shuddered	at	the	idea	of	eating	snake	for	breakfast	,
"	点	颤抖	在	这	主意	的	吃	蛇	为了	早餐	,

“想到早餐要吃蛇肉，多特不禁打了个寒颤。”

[ænd; ənd][ðə; ði] - [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pɔɪz(ə)nd] .

and	the	Kookooburra	thought	she	was	afraid	of	being	poisoned	.
和	这	-	想法	她	曾是	害怕的	的	存在	中毒	.

笑翠鸟以为自己害怕中毒。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['kaɪndli] , " [ai] [tʊk] [keə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [baɪt] [ɪt'self] .

"	It	won't	hurt	you	,	"	he	said	kindly	,	"	I	took	care	that	it	did	not	bite	itself	.
"	它	惯于	伤害	你	,	"	他	说	亲切地	,	"	我	采取	关心	那	它	做过	不是	咬	本身	.

“它不会伤害你，”他温和地说，“我小心了，它不会咬到自己。”

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [duː; də] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] ['ðer] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə]

Sometimes	they	do	that	when	they	are	dying	,	and	then	they're	not	good	to
有时	他们	做	那	什么时候	他们	是	垂死	,	和	然后	它们是	不是	好的	到

[iːt] .

eat	.
吃	.

有时它们在临死前会这样做，那时它们就不能吃了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [sneɪk] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [woʊnt] [ˌdɪsə'griː] [laɪk] :

But	this	snake	is	all	right	,	and	won't	disagree	like	cockchafers	:
但	这	蛇	是	全部	正确的	,	和	惯于	不同意	喜欢	金龟子	:

但这条蛇没事，不会像金龟子那样反对：

[ðə; ði] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [sɒft] [ænd; ənd] [daɪ'dʒestəbl; dɪ'dʒestəbl] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

the	scales	are	quite	soft	and	digestible	,	"	he	added	.
这	秤	是	相当	柔软的	和	可消化	,	"	他	额外	.

“这些鳞片很软，容易消化，”他补充道。

[bʌt; bət] [dɒt] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beriz] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ]

But	Dot	said	she	would	rather	wait	for	the	berries	the	Kangaroo	was	bringing
但	点	说	她	会	相当	等待	为了	这	浆果	这	袋鼠	曾是	带来

,

,

,

但多特说她宁愿等袋鼠带来的浆果。

[səʊ][ðə; ði] - [ri'mɑːk] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪk'skjuːs][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [bɪ'gɪn]

so	the	Kookooburra	remarked	that	if	she	would	excuse	it	he	would	like	to	begin
所以	这	-	评论	那	如果	她	会	原谅	它	他	会	喜欢	到	开始

['brekfəst] [æt; ət] [wʌns] ,

breakfast	at	once	,
早餐	在	一次	,

于是笑翠鸟说道，如果她不介意的话，它想马上开始吃早餐。

[æz; əz] [ðə; ði] [faɪt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] ['hʌŋgri] .

as	the	fight	had	made	him	hungry	.
作为	这	斗争	有	制成	他	饥饿的	.

战斗让他感到饥饿。

[ðen] [dɒt] [sɔː] [hɪm] [həʊld] [ðə; ði] ['reptaɪl] [ɒn] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,

Then	Dot	saw	him	hold	the	reptile	on	the	branch	with	his	foot	,
然后	点	锯	他	抓住	这	爬虫	在	这	分支	和	他的	脚	,

然后多特看到他用脚把那条爬行动物踩在树枝上。

[waɪlst] [hiː; hi] [tʊk] [ɪts] [teɪl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [biːk] , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]

whilst	he	took	its	tail	into	his	beak	,	and	proceeded	to	swallow	it	in	a
而	他	采取	它是	尾巴	进入	他的	喙	,	和	继续	到	吞	它	在	一个

['leʒəli] [wei] .

leisurely	way	.
悠闲	方式	.

他用喙叼住它的尾巴，悠闲地把它吞了下去。

[ɪn][fækt][ðə; ði] - [wɒz; wəz][səʊ] [sləʊ] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [hæd; həd]

In	fact	the	Kookooburra	was	so	slow	that	very	little	of	the	snake	had
在	事实	这	-	曾是	所以	慢的	那	非常	小的	的	这	蛇	有

[dɪsə'pɪəd] [wen] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [rɪ'tɜːnd] .

disappeared	when	the	Kangaroo	returned	.
消失	什么时候	这	袋鼠	返回	.

事实上，笑翠鸟行动非常缓慢，以至于当袋鼠返回时，蛇身上几乎没有消失。

[ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk]

THE	FIGHT	BETWEEN	THE	KOOKOOBURRA	AND	THE	SNAKE
这	斗争	之间	这	-	和	这	蛇

笑翠鸟与蛇的搏斗

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [paʊtʃ] [fʊl] [ɒv; əv] ['beriz] ,

The	Kangaroo	had	brought	a	pouch	full	of	berries	,
这	袋鼠	有	带来	一个	小袋	满的	的	浆果	,

袋鼠带来了一袋浆果。

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][ə; eɪ] [smɔːl] [spreɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk][wʌnz] ,

and	in	her	hand	a	small	spray	of	the	magic	ones	,
和	在	她	手	一个	小的	喷	的	这	魔法	一个	,

她手里拿着一小瓶魔法喷雾剂。

[baɪ] ['iːtɪŋ] [wɪtʃ] [dɒt] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bʊʃ] ['kriːtʃəz]

by	eating	which	Dot	was	able	to	understand	the	talk	of	all	the	bush	creatures
经过	吃	哪个	点	曾是	有能力的	到	理解	这	讲话	的	全部	这	衬套	生物

.

:

.

通过食用某种食物，多特能够听懂灌木丛中所有动物的语言。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm]

All	the	time	she	was	wandering	in	the	bush	the	Kangaroo	gave	her	some
全部	这	时间	她	曾是	漫游	在	这	衬套	这	袋鼠	给予	她	一些

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː; tə] [iːt] ['deɪli] ,

of	these	to	eat	daily	,
的	这些	到	吃	日常的	,

在她于灌木丛中游荡的这段时间里，袋鼠每天都会给她一些这些东西吃。

[ænd; ənd] [dɒt] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [streɪndʒ] ['beriz] ['əʊnli]['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

and	Dot	soon	found	that	the	effect	of	these	strange	berries	only	lasted	until	the
和	点	很快	成立	那	这	影响	的	这些	奇怪的	浆果	仅有的	持续	直到	这

[nekst] [deɪ] .

next	day	.
下一个	天	.

多特很快发现，这些奇怪浆果的效果只持续到第二天。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['emptid] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [paʊtʃ] , [ænd; ənd] [dɒt] [faʊnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kə'lekʃ(ə)n]

The	Kangaroo	emptied	out	her	pouch	,	and	Dot	found	quite	a	large	collection
这	袋鼠	清空	出去	她	小袋	,	和	点	成立	相当	一个	大的	收藏

[ɒv; əv] [ruːts] ,

of	roots	,
的	根	,

袋鼠清空了育儿袋，多特发现里面有很多根茎。

[bʌdz] , [ænd; ənd] ['beriz] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][et; eɪt] [wɪð] [gʊd] ['æpɪtaɪt] .

buds	,	and	berries	,	which	she	ate	with	good	appetite	.
花蕾	,	和	浆果	,	哪个	她	吃	和	好的	食欲	.

她津津有味地吃着花蕾和浆果。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['iːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv]['kwaɪət][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

The	Kangaroo	watched	her	eating	with	a	look	of	quiet	satisfaction	.
这	袋鼠	观看	她	吃	和	一个	看	的	安静的	满意	.

袋鼠静静地看着她吃东西，脸上带着满足的神情。

" [siː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [haʊ] ['iːzəli] [wʌn][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːtɪŋ] ['eniwʌn] ;

"	See	,	"	she	said	,	"	how	easily	one	can	live	in	the	bush	without	hurting	anyone	;
"	看	,	"	她	说	,	"	如何	容易地	一	能	居住	在	这	衬套	没有	受伤	任何人	;

“你看，”她说，“在丛林里生活是多么容易，而且不会伤害任何人；

[ænd; ənd] [jet] ['hju:mənz][lɪv; laɪv][baɪ] ['mɜ:dərɪŋ] ['kri:tʃəz] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	yet	Humans	live	by	murdering	creatures	and	devouring	them	.
和	然而	人类	居住	经过	谋杀	生物	和	吞噬	他们	.

然而，人类却以屠杀和吞食动物为生。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [skrʌb] [ðeɪ] [daɪ] ,

If	they	are	lost	in	the	scrub	they	die	,
如果	他们	是	丢失的	在	这	擦洗	他们	死	,

如果它们迷失在灌木丛中，就会死亡。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ðæn; ðən] [ðæt] ['kru:əl][wʌn][ɒv; əv] [di'strɔi]

because	they	know	no	other	way	to	live	than	that	cruel	one	of	destroying
因为	他们	知道	不	其他	方式	到	居住	比	那	残忍的	一	的	摧毁

[ˌju: 'es][ɔ:l] .

us	all	.
我们	全部	.

因为除了毁灭我们所有人这种残酷的方式之外，他们不知道还有其他的生存之道。

['hju:mənz][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ]['kru:əl] , [ðæt] [ðeɪ] [kɪl] , [ænd; ənd] [kɪl] , [nɒt]['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] ,

Humans	have	become	so	cruel	,	that	they	kill	,	and	kill	,	not	even	for	food	,
人类	有	变得	所以	残忍的	,	那	他们	杀	,	和	杀	,	不是	甚至	为了	食物	,

人类变得如此残忍，他们杀戮，甚至不是为了食物。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['mɜ:dərɪŋ] .

but	for	the	love	of	murdering	.
但	为了	这	爱	的	谋杀	.

但仅仅是为了杀戮的快感。

[aɪ]['ɒf(ə)n]['wʌndə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

I	often	wonder	,	"	she	said	,
我	经常	想知道	,	"	她	说	,

“我常常想，”她说。

" [waɪ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [kaɪnd] [ɜ:θ] .

"	why	they	and	the	dingoes	are	allowed	to	live	on	this	beautiful	kind	earth	.
"	为什么	他们	和	这	澳洲野犬	是	允许	到	居住	在	这	美丽的	种类	地球	.

“为什么它们和澳洲野犬能够生活在这颗美丽善良的地球上。”

[ðə; ði] [blæk] ['hju:mənz] [kɪl] [ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)][ˌju: 'es] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] , ['i:v(ə)n] , [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ]['terəb(ə)l]

The	Black	Humans	kill	and	devour	us	;	but	they	,	even	,	are	not	so	terrible
这	黑色的	人类	杀	和	吞食	我们	;	但	他们	,	甚至	,	是	不是	所以	糟糕的

[æz; əz][ðə; ði] ['waɪts] ,

as	the	Whites	,
作为	这	白人	,

黑人杀害并吞噬我们；但即便如此，他们也远不及白人可怕。

[hu:] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] ['tɔ:tʃəɪŋ] [ˌju: 'es][dʒʌst][æz; əz][æn; ən] [ə'mju:zmənt] .

who	delight	in	taking	our	lives	,	and	torturing	us	just	as	an	amusement	.
WHO	喜	在	采取	我们的	生活	,	和	酷刑	我们	只是	作为	一个	娱乐	.

他们以夺走我们的生命为乐，折磨我们只是为了取乐。

['evri] ['kri:tʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [wi:p] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l]

Every	creature	in	the	bush	weeps	that	they	should	have	come	to	take	the	beautiful
每一个	生物	在	这	衬套	哭泣	那	他们	应该	有	来	到	拿	这	美丽的

[bʊʃ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌju: 'es] .

bush	away	from	us	.
衬套	离开	从	我们	.

灌木丛中的每个生物都在哭泣，因为他们竟然要把这美丽的灌木丛从我们身边夺走。

" [dɒt] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][sæd] [braʊn] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [wɜ:(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [tɪəz] ,

"	Dot	saw	that	the	sad	brown	eyes	of	the	Kangaroo	were	full	of	tears	,
"	点	锯	那	这	伤心	棕色的	眼睛	的	这	袋鼠	是	满的	的	眼泪	,

“多特看到袋鼠那双悲伤的棕色眼睛里充满了泪水，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kraɪd][tuː] ,
and she cried too ,
和 她 哭 也 ,

她也哭了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔːl][ðæt][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːdz]['sʌfə(r)][æt; ət][ðə; ði]
as she thought of all that the poor animals and birds suffer at the
作为 她 想法 的 全部 那 这 贫穷的 动物 和 鸟类 遭受 在 这
[hændz][ɒv; əv] [waɪt] [men] .
hands of white men .
双手 的 白色的 男人 .

她想到那些可怜的动物和鸟类在白人手中遭受的苦难。

" [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɪf] [aɪ]['evə(r)][get] [həʊm] ,
" Dear Kangaroo , " she said , " if I ever get home ,
" 亲爱的 袋鼠 , " 她 说 , " 如果 我 曾经 得到 家 ,

“亲爱的袋鼠，”她说，“如果我能回家，

[aɪl] [tel] ['evriwʌn] [ɒv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [ʌn'hæpi] ['kriːtʃəz] [lɪv; laɪv][ɪn][fɪə(r)] , [ænd; ənd]['sʌfə(r)] ,
I'll tell everyone of how you unhappy creatures live in fear , and suffer ,
患病的 告诉 每个人 的 如何 你 不开心 生物 居住 在 害怕 , 和 遭受 ,

我会告诉所有人，你们这些不幸的生物是如何生活在恐惧和痛苦之中的。

[ænd; ənd][ɑːsk][ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] ['eni] [mɔː(r)] .
and ask them not to kill you poor things any more .
和 问 他们 不是 到 杀 你 贫穷的 事物 任何 更多的 .

求求他们不要再杀害你们这些可怜的人了。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['sædli] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd] [sed] , " [waɪt] ['hjuːmənz]
" But the Kangaroo sadly shook her head , and said , " White Humans
" 但 这 袋鼠 令人遗憾的是 摇晃 她 头 , 和 说 , " 白色的 人类
[ɑː(r); ə(r)]['kruːəl] , [ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə]['mɜːdə(r)] .
are cruel , and love to murder .
是 残忍的 , 和 爱 到 谋杀 .

“但是袋鼠悲伤地摇了摇头，说道：‘白人很残忍，喜欢杀戮。’

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][daɪ] .
We must all die .
我们 必须 全部 死 .

我们终将一死。

[bʌt; bət][ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)] [lɒst] [weɪ] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ə; eɪ] [brɪsk] [təʊn] ,
But about your lost way , " she continued in a brisk tone ,
但 关于 你的 丢失的 方式 , " 她 持续 在 一个 轻快 语气 ,

“但是关于你迷路的事，”她语气干脆地继续说道，“

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðɪs] ['peɪnf(ə)l]['sʌbdʒɪkt] ; " [aɪv] [biːn] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
by way of changing this painful subject ; " I've been asking about it ,
经过 方式 的 变化 这 痛苦 主题 ; " 我已经 到过 问 关于 它 ,

为了转移这个令人痛苦的话题，她说：“我一直在问这个问题，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] .
and no one has seen it anywhere .
和 不 一 有 已见 它 任何地方 .

而且从来没有人见过它。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
Of course someone must know where it is ,
的 课程 某人 必须 知道 在哪里 它 是 ,

当然肯定有人知道它在哪。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [wʌn][tuː; tə][ɑːsk] .

but	the	difficulty	is	to	find	the	right	one	to	ask	.
但	这	困难	是	到	寻找	这	正确的	一	到	问	.

但难点在于找到合适的人去问。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][tuː; tə] [dɒt] ,

"	Then	she	dropped	her	voice	,	and	came	a	little	nearer	to	Dot	,
"	然后	她	掉落	她	嗓音	,	和	来了	一个	小的	更近	到	点	,

“然后她压低了声音，又靠近了多特一点，

[ænd; ənd] ['stuːpɪŋ] [daʊn] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [blæk] [hændz] [hʌŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	stooping	down	until	her	little	black	hands	hung	close	to	the	ground	,
和	弯腰	向下	直到	她	小的	黑色的	双手	悬挂	关闭	到	这	地面	,

她弯下腰，直到她的小黑手几乎垂到地上。

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [ɪn] [dɑːts] [ɪə(r)] , " [ðeɪ] [seɪ] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['plætɪpəs] . "

she	whispered	in	Dot's	ear	,	"	They	say	I	ought	to	consult	the	Platypus	.	"
她	低声说道	在	点的	耳朵	,	"	他们	说	我	应该	到	咨询	这	鸭嘴兽	.	"

她凑到多特耳边低语道：“他们说我应该去咨询鸭嘴兽。”

" [kʊd; kəd][ðə; ði] ['plætɪpəs] [help] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

"	Could	the	Platypus	help	,	do	you	think	?
"	可以	这	鸭嘴兽	帮助	,	做	你	思考	?

你认为鸭嘴兽能帮上忙吗?

" [dɒt] [ɑːskt] .

"	Dot	asked	.
"	点	问	.

“多特问道。

" [aɪ]['nevə(r)] [θɪŋk] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['plætɪpəs] ['nevə(r)] [gəʊz] ['eniweə(r)]

"	I	never	think	,	"	said	the	Kangaroo	,	"	but	as	the	Platypus	never	goes	anywhere
"	我	绝不	思考	,	"	说	这	袋鼠	,	"	但	作为	这	鸭嘴兽	绝不	去	任何地方

,

,

,

“我从不思考，”袋鼠说，“但就像鸭嘴兽从不去任何地方一样，

['nevə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] ['hɑːdli] ['evə(r)] [siːn] , [aɪ] [kən'kluːd] [ˌaɪ 'tiː]

never	associates	with	any	other	creature	,	and	is	hardly	ever	seen	,	I	conclude	it
绝不	同事	和	任何	其他	生物	,	和	是	几乎	曾经	已见	,	我	结束	它

[nəʊz] ['evriθɪŋ] — [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ,

knows	everything	—	it	must	,
知道	一切	—	它	必须	,

它从不与其他任何生物交往，也几乎从不露面，我由此得出结论：它无所不知——它一定无所不知。

[juː; jʊ] [nəʊ] . "

you	know	.	"
你	知道	.	"

你知道。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] [dɒt] , [wɪð] [sʌm; səm] [daʊt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [təʊn] .

"	Of	course	,	"	said	Dot	,	with	some	doubt	in	her	tone	.
"	的	课程	,	"	说	点	,	和	一些	怀疑	在	她	语气	.

“当然，”多特说道，语气中带着一丝犹豫。

" [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ɪz] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [wʌns] [mɔː(r)] ['sɪtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['pensɪvli]

"	The	only	thing	is	,	"	continued	the	Kangaroo	,	once	more	sitting	up	and	pensively
"	这	仅有的	事物	是	,	"	持续	这	袋鼠	,	一次	更多的	坐着	向上	和	若有所思地

['skrætʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][nəʊz] .

scratching	her	nose	.
抓挠	她	鼻子	.

“唯一的问题是，”袋鼠说着，又坐了起来，若有所思地挠了挠鼻子。

" [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ɪz] , [aɪ][kænt][beə(r)][ðə; ði] ['plætɪpəs] ; [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði]

" The only thing is , I can't bear the Platypus ; the sight of it gives me the

" 这 仅有的 事物 是 , 我 不能 熊 这 鸭嘴兽 ; 这 视线 的 它 给予 我 这

[kriːps] :

creeps :

令人毛骨悚然 :

“唯一的问题是，我受不了鸭嘴兽；看到它我就毛骨悚然：

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] ['kriːtʃə(r)] ! "

it's such a queer creature ! "

它是 这样的 一个 酷儿 生物 ! "

它真是个古怪的生物！

" [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['plætɪpəs] , " [sed] [dɒt] .

" I've never seen a Platypus , " said Dot .

" 我已经 绝不 已见 一个 鸭嘴兽 , " 说 点 .

“我从来没见过鸭嘴兽，”多特说。

" [duː; də] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ! "

" Do tell me what it is like ! "

" 做 告诉 我 什么 它 是 喜欢 ! "

“快告诉我那是什么感觉！”

" [ai] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] ,

" I couldn't describe it , " said the Kangaroo , with a shudder ,

" 我 不能 描述 它 , " 说 这 袋鼠 , 和 一个 不寒而栗 ,

“我无法形容那种感觉，”袋鼠打了个寒颤说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [pɑːts] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dɪfrənt] [sɔːrts][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .

" it seems made up of parts of two or three different sorts of creatures .

" 它 似乎 制成 向上 的 部分 的 二 或者 三 不同的 排序 的 生物 .

“它似乎是由两三种不同生物的部分组成。”

[nʌn] [ɒv; əv][juː 'es][kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

None of us can account for it .

没有任何 的 我们 能 帐户 为了 它 .

我们谁也无法解释这件事。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] , [wen] [ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][juː 'es][wɜː(r); wə(r)]

It must have been an experiment , when all the rest of us were

它 必须 有 到过 一个 实验 , 什么时候 全部 这 休息 的 我们 是

[meɪd] :

made :

我们其他人都是在那时被制造出来的：这一定是一次实验。

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒdz] [ænd; ənd] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd]

or else it was made up of the odds and ends of the birds and

或者 别的 它 曾是 制成 向上 的 这 赔率 和 结束 的 这 鸟类 和

[biːsts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [left] ['əʊvə(r)]['ɑːftə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fɪnɪʃt] .

beasts that were left over after we were all finished .

野兽 那 是 左边 超过 后 我们 是 全部 完成的 .

或者说，它是由我们所有人完事后剩下的鸟兽残肢断臂组成的。

" ['lɪt(ə)l] [dɒt] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

" Little Dot clapped her hands .

" 小的 点 鼓掌 她 双手 .

小点拍了拍手。

" [əʊ] , [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [duː; də] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['plætɪpəs] !

" Oh , dear Kangaroo , " she said , " do take me to see the Platypus !

" 哦 , 亲爱的 袋鼠 , " 她 说 , " 做 拿 我 到 看 这 鸭嘴兽 !

“哦，亲爱的袋鼠，”她说，“请带我去看鸭嘴兽吧！”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ɪn] [maɪ] ['noʊəz] [ɑːk] . "

there	was	nothing	like	that	in	my	Noah's	ark	.	"
那里	曾是	没有什么	喜欢	那	在	我的	诺亚的	方舟	.	"

我的诺亚方舟里可没有那样的东西。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] ! " [ri'mɑːk] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

"	I	should	say	not	!	"	remarked	the	Kangaroo	.
"	我	应该	说	不是	!	"	评论	这	袋鼠	.

“我倒觉得不是！”袋鼠说道。

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːk] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] ,

"	The	animals	in	the	Ark	said	they	were	each	to	be	of	its	kind	,
"	这	动物	在	这	方舟	说	他们	是	每个	到	是	的	它是	种类	,

“方舟里的动物说它们各自都是同类。”

[ænd; ənd] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] [bɜːd] [ænd; ənd] [biːst] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðə; ði] ['plætɪpəs] ,

and	every	sort	of	bird	and	beast	refused	to	admit	the	Platypus	,
和	每一个	种类	的	鸟	和	兽	拒绝	到	承认	这	鸭嘴兽	,

各种鸟兽都拒绝接纳鸭嘴兽。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] [kaɪndz] ;

because	it	was	of	so	many	kinds	;
因为	它	曾是	的	所以	许多	种类	;

因为它种类繁多；

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] ['nəʊə] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [swɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

and	at	last	Noah	turned	it	out	to	swim	for	itself	,	because	there	was
和	在	最后的	诺亚	转向	它	出去	到	游泳	为了	本身	,	因为	那里	曾是

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rəʊ] .

such	a	row	.
这样的	一个	排	.

最后，诺亚把它放出来自己游，因为争吵太激烈了。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] ['plætɪpəs] [ɪz] [səʊ] [sɪ'kluːdɪd] .

That's	why	the	Platypus	is	so	secluded	.
那就是	为什么	这	鸭嘴兽	是	所以	僻	.

这就是鸭嘴兽如此隐居的原因。

['evə(r)] [sɪns] [ðen] [nəʊ] ['plætɪpəs] [ɪz] ['frendli] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃə(r)] ,

Ever	since	then	no	Platypus	is	friendly	with	any	other	creature	,
曾经	自从	然后	不	鸭嘴兽	是	友好的	和	任何	其他	生物	,

从那以后，鸭嘴兽就再也没有和其他任何生物友好相处过了。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['ænɪm(ə)l] [ɔː(r)] [bɜːd] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [pə'laɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

and	no	animal	or	bird	is	more	than	just	polite	to	it	.
和	不	动物	或者	鸟	是	更多的	比	只是	有礼貌的	到	它	.

没有哪种动物或鸟类对它表现出超过礼貌的程度。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] , [juː; jʊ] [siː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːk] . "

They	couldn't	be	,	you	see	,	because	of	that	trouble	in	the	Ark	.	"
他们	不能	是	,	你	看	,	因为	的	那	麻烦	在	这	方舟	.	"

他们不可能在那里，你看，因为方舟里出了那件事。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , " [sed] [dɒt] , [fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ləʊnli]

"	But	that	was	so	long	ago	,	"	said	Dot	,	filled	with	compassion	for	the	lonely
"	但	那	曾是	所以	长的	前	,	"	说	点	,	已填	和	同情	为了	这	孤独

['plætɪpəs] ;

Platypus	;
鸭嘴兽	;

“但那是很久以前的事了，”多特说，她对孤独的鸭嘴兽充满了同情；

" [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] ['plætɪpəs] ,
" and , after all , this is not the same Platypus ,
" 和 , 后 全部 , 这 是 不是 这 相同的 鸭嘴兽 ,

“而且，毕竟，这不是同一只鸭嘴兽。”

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [bʊʃ] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] [seɪm] [naʊ] [æz; əz] [ðen] . "
nor are all the bush creatures the same now as then . "
也不 是 全部 这 衬套 生物 这 相同的 现在 作为 然后 . "

如今的灌木丛生物也和过去不一样了。

" [nəʊ] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ænd; ənd][sʌm; səm] [seɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɑːk] ,
" No , " returned the Kangaroo , " and some say there was no Ark ,
" 不 , " 返回 这 袋鼠 , " 和 一些 说 那里 曾是 不 方舟 ,

“不，”袋鼠回答说，“有人说根本没有方舟。”

[ænd; ənd][nəʊ] [fʌs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['dʌznt] [meɪk] ['eni]
and no fuss over the matter , but that , of course , doesn't make any
和 不 大惊小怪 超过 这 事情 , 但 那 , 的 课程 , 不 制作 任何
['dɪfrəns] ,
difference ,
不同之处 ,

而且也没人为此大惊小怪，但这当然无关紧要。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] ['kwɒrəl] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ʌp] .
for it's a very ancient quarrel , so it must be kept up .
为了 它是 一个 非常 古老的 争吵 , 所以 它 必须 是 保留 向上 .

因为这是一场由来已久的争论，所以必须继续下去。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['plætɪpəs] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [stɑːt] [naʊ] ;
But if we are to go to the Platypus we had better start now ;
但 如果 我们 是 到 去 到 这 鸭嘴兽 我们 有 更好的 开始 现在 ;

但是，如果我们要去鸭嘴兽那里，最好现在就开始行动；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] — [səʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] , ['lɪt(ə)l] [dɒt] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .
it is a good time to see it — so come along , little Dot , " said the Kangaroo .
它 是 一个 好的 时间 到 看 它 — 所以 来 沿着 , 小的 点 , " 说 这 袋鼠 .

“现在正是观赏它的好时机——所以，小点点，一起来吧，”袋鼠说道。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

" [gʊd] - [baɪ] , - ! " [kraɪd] [dɒt] , [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [keɪv] ;
" Good - bye , Kookooburra ! " cried Dot , as they left the cave ;
" 好的 - 再见 , - ! " 哭 点 , 作为 他们 左边 这 洞穴 ;

“再见，咕咕布拉！”多特喊道，她们离开了山洞；

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][nɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [wɪŋk] ,
and the bird gave her a nod of the head , followed by a wink ,
和 这 鸟 给予 她 一个 点头 的 这 头 , 随后 经过 一个 眨眼 ,

那只鸟朝她点了点头，然后眨了眨眼。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [miːn] ['hɑːti] [gʊd] - [wɪl] [æt; ət] ['pɑːtɪŋ] .
which was supposed to mean hearty good - will at parting .
哪个 曾是 据称 到 意思是 爽朗 好的 - 将要 在 离别 .

这原本意味着临别时表达真挚的友好情谊。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['spəʊkən] , ['əʊnli][hiː; hi][hæd; həd] [swˈbləʊd] [bʌt; bət] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ,
He would have spoken , only he had swallowed but part of the Snake ,
他 会 有 说 , 仅有的 他 有 吞咽 但 部分 的 这 蛇 ,

他本想开口说话，只是他只吞下了蛇的一部分。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] [hʌŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [biːk] , [laɪk][æn; ən][əʊld][mænz] [paɪp] ;

and	the	rest	hung	out	of	the	side	of	his	beak	,	like	an	old	man's	pipe	;
和	这	休息	悬挂	出去	的	这	边	的	他的	喙	,	喜欢	一个	老的	男人的	管道	;

其余部分则像老人的烟斗一样挂在他的喙边；

[səʊ][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .

so	he	couldn't	speak	.
所以	他	不能	说话	.

所以他无法说话。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [pə'laɪt][tuː; tə][duː; də][səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [biːk] [fʊl] .

It	wouldn't	have	been	polite	to	do	so	with	his	beak	full	.
它	不会	有	到过	有礼貌的	到	做	所以	和	他的	喙	满的	.

他嘴里塞满了东西，这样做很不礼貌。

[dɒt][wɒz; wəz][səʊ] ['restɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [raɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [paʊtʃ] ;

Dot	was	so	rested	by	her	sleep	all	night	that	she	did	not	ride	in	the	Kangaroo's	pouch	;
点	曾是	所以	休息	经过	她	睡觉	全部	夜晚	那	她	做过	不是	骑	在	这	袋鼠的	小袋	;

多特睡了一整夜，精神饱满，所以没有待在袋鼠的育儿袋里；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [prə'siːdɪd] [tə'geðə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['wɔːkɪŋ] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [frend] ['meɪkɪŋ] [æz; əz] [smɔːl] [hɒps] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,

but	they	proceeded	together	,	she	walking	,	and	her	friend	making	as	small	hops	as	she	could	,
但	他们	继续	一起	,	她	步行	,	和	她	朋友	制作	作为	小的	酒花	作为	她	可以	,

但她们还是一起继续前行，她走着，她的朋友则尽可能地小跳着。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][get] [tuː] [fɑː(r)] [ə'hed] .

so	as	not	to	get	too	far	ahead	.
所以	作为	不是	到	得到	也	远的	前方	.

以免走得太远。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [hɒps] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][fɑː(r)][ɪn] [frʌnt] .

This	was	very	difficult	for	the	Kangaroo	,	because	even	the	smallest	hops	carried	her	far	in	front	.
这	曾是	非常	难的	为了	这	袋鼠	,	因为	甚至	这	最小	酒花	携带	她	远的	在	正面	.

这对袋鼠来说非常困难，因为即使是最小的跳跃也能让她远远领先。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['frendli] ['ænɪm(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hɒp][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] ,

After	a	time	they	arranged	that	the	friendly	animal	should	hop	a	few	yards	,
后	一个	时间	他们	安排	那	这	友好的	动物	应该	跳	一个	很少	码	,

过了一会儿，他们安排这只友善的动物跳几码远。

[ðen] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɒt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ][ɒn] [ə'gen] .

then	wait	for	Dot	to	catch	her	up	,	and	then	go	on	again	.
然后	等待	为了	点	到	抓住	她	向上	,	和	然后	去	在	再次	.

然后等 Dot 追上她，再继续前进。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd] , ['nɪb(ə)lɪŋ] ['bɪts][ɒv; əv] [grɑːs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] ,

This	she	did	,	nibbling	bits	of	grass	as	she	waited	,
这	她	做过	,	轻咬	比特	的	草	作为	她	等待	,

她照做了，一边等待一边小口地啃着草。

[ɔː(r)] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] [ɒv; əv][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

or	playing	a	little	game	of	hide	-	and	-	seek	behind	the	bushes	.
或者	玩耍	一个	小的	游戏	的	隐藏	-	和	-	寻找	在后面	这	灌木丛	.

或者躲在灌木丛后面玩捉迷藏。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ʃi:; ʃi][hɪd][laɪk] [ðɪs] , [dɒt] [wʊd] [bi:; bi][ə'freɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)]
Sometimes when she hid like this , Dot would be afraid that she had lost her
有时 什么时候 她 隐藏 喜欢 这 , 点 会 是 害怕的 那 她 有 丢失的 她
[ˌkæŋgə'ru:] ,
Kangaroo ,
袋鼠 ,

有时，当她这样躲起来的时候，多特会害怕自己把袋鼠弄丢了。

[ænd; ənd] [wʊd] [rʌn] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , ['hʌntɪŋ] [raʊnd] [tri:z] , [ænd; ənd] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [fɜ:rnz] ,
and would run here and there , hunting round trees , and clusters of ferns ,
和 会 跑步 这里 和 那里 , 打猎 圆形的 树木 , 和 集群 的 蕨类植物 ,

它会四处奔跑，在树木和蕨类植物丛中搜寻，

[ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [felt] [kwaɪt] ['sɜ:t(ə)n] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði][kaɪnd]['ænɪm(ə)l] ; [wen] ['sʌd(ə)nli] ,
until she felt quite certain she had lost the kind animal ; when suddenly ,
直到 她 毛毡 相当 肯定 她 有 丢失的 这 种类 动物 ; 什么时候 突然 ,

直到她确信自己已经失去了那只善良的动物；突然，

[kli:n] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][bɪg] [bʊʃ] , [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [wʊd] [baʊnd] ['ɪntu:] [vju:] , ['lændɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt]
clean over a big bush , the Kangaroo would bound into view , landing right in front
干净的 超过 一个 大的 衬套 , 这 袋鼠 会 边界 进入 看法 , 降落 正确的 在 正面
[ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .
of her .
的 她 .

袋鼠会跃过一丛大灌木，出现在她眼前，落在她面前。

[ðen] [dɒt] [wʊd] [lɑ:f] , [ænd; ənd] [rʌʃ] ['fɔ:wəd] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [ə'raʊnd]
Then Dot would laugh , and rush forward , and throw her arms around
然后 点 会 笑 , 和 匆忙 向前 , 和 扔 她 武器 大约
[hɜ:(r); hə(r)] [frend] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] ,
her friend ; and the Kangaroo ,
她 朋友 ; 和 这 袋鼠 ,

然后多特会笑着冲上前去，张开双臂抱住她的朋友；而袋鼠，

[wɪð] [ə; eɪ]['kwaɪət][smaɪl] , [wʊd] [rʌb][hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [hed] [ə'genst] [dɑ:ts] [kɜ:rlz] ,
with a quiet smile , would rub her little head against Dot's curls ,
和 一个 安静的 微笑 , 会 擦 她 小的 头 反对 点的 卷发 ,

她带着淡淡的微笑，用小脑袋蹭着多特的卷发。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] ['veri] ['hæpi] .
and they were both very happy .
和 他们 是 两个都 非常 快乐的 .

他们俩都非常高兴。

[səʊ] , [ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [rʌf] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kri:k] [weə(r)] [ðə; ði]
So , although it was a long and rough way to the little creek where the
所以 , 虽然 它 曾是 一个 长的 和 粗糙的 方式 到 这 小的 溪 在哪里 这
['plætɪpəs] [lɪvd; 'laɪvd] ,
Platypus lived ,
鸭嘴兽 居住地 ,

所以，尽管通往鸭嘴兽居住的小溪的路途漫长而崎岖，

[ˌaɪ 'ti:][dɪd] [nɒt] [si:m] [æt; ət] [ɔ:l][fɑ:(r)] .
it did not seem at all far .
它 做过 不是 似乎 在 全部 远的 .

感觉一点也不远。

[ðə; ði] [stri:m] [ræn][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [di:p] ['gʌli] , [ðæt] [hæd; həd] [haɪ] ['rɒki] [saɪdz] ,
The stream ran at the bottom of a deep gully , that had high rocky sides ,
这 溪流 跑 在 这 底部 的 一个 深的 沟壑 , 那 有 高的 岩石 侧面 ,

溪流位于一条深沟底部，沟壑两侧是高耸的岩石。

[wɪð] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [triːz] ['grəʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɒks] .

with	strangely	shaped	trees	growing	between	the	rocks	.
和	奇怪的	形状	树木	生长	之间	这	岩石	.

岩石间生长着形状奇特的树木。

[bʌt; bət] , [baɪ][ðə; ði] [striːm] , [dɒt] [θɔːt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] ['feərilænd] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ]

But	,	by	the	stream	,	Dot	thought	they	must	be	in	fairyland	;	it	was	so
但	,	经过	这	溪流	,	点	想法	他们	必须	是	在	仙境	;	它	曾是	所以

['bjuːtɪf(ə)l] .

beautiful	.
美丽的	.

但是，在小溪边，多特觉得她们一定身处仙境；这里太美了。

[ɪn][ðə; ði][dɑːk] [h'ɒləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [fɜːrnz] ;

In	the	dark	hollows	of	the	rocks	were	wonderful	ferns	;
在	这	黑暗的	空心	的	这	岩石	是	精彩的	蕨类植物	;

岩石的幽暗凹陷处生长着美丽的蕨类植物；

[sʌtʃ] ['delɪkət] [wʌnz] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .

such	delicate	ones	that	the	little	girl	was	afraid	to	touch	them	.
这样的	精美的	一个	那	这	小的	女孩	曾是	害怕的	到	触碰	他们	.

这些小东西太娇嫩了，小女孩都不敢碰。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['tendə(r)][ænd; ənd] [griːn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [grəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

They	were	so	tender	and	green	that	they	could	only	grow	far	away	from
他们	是	所以	投标	和	绿色的	那	他们	可以	仅有的	生长	远的	离开	从

[ðə; ði] [sʌn] ,

the	sun	,
这	太阳	,

它们如此鲜嫩翠绿，只能在远离阳光的地方生长。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [piːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [h'ɒləʊz] [ænd; ənd] [keɪvz] [weə(r)] [ðeɪ] [gruː] ,

and	as	she	peeped	into	the	hollows	and	caves	where	they	grew	,
和	作为	她	偷窥	进入	这	空心	和	洞穴	在哪里	他们	生长	,

当她窥视它们生长的树洞和洞穴时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ðə; ði]['siːkrət] [stɔː(r)] - [haʊs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

it	seemed	as	if	she	was	being	shown	the	secret	store	-	house	of	Nature	,
它	似乎	作为	如果	她	曾是	存在	所示	这	秘密	店铺	-	房子	的	自然	,

她仿佛正在被带去参观大自然的秘密宝库。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kept] [ɔːl][ðə; ði][məʊst] ['lʌvli] [plɑːnts] , [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

where	she	kept	all	the	most	lovely	plants	,	out	of	sight	of	the	world	.
在哪里	她	保留	全部	这	最多	迷人的	植物	,	出去	的	视线	的	这	世界	.

她把所有最美丽的植物都藏在那里，与世隔绝。

[ə; eɪ] [sɒft] ['kɑːpɪt] [siːmd] [tuː; tə] [sprɪŋ] ['ʌndə(r)] [dɑːts] [fiːt] , [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] ['sprɪŋi] ['mætrəs] ,

A	soft	carpet	seemed	to	spring	under	Dot's	feet	,	like	a	nice	springy	mattress	,
一个	柔软的	地毯	似乎	到	春天	在下面	点的	脚	,	喜欢	一个	好的	有弹性的	床垫	,

多特的脚下仿佛踩着一块柔软的地毯，像一张舒适的弹簧床垫。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [trɔt] [ə'lɒŋ] .

as	she	trotted	along	.
作为	她	小跑	沿着	.

她小跑着向前走去。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [waɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz][səʊ] [sɒft] ,

She	asked	the	Kangaroo	why	the	earth	was	so	soft	,
她	问	这	袋鼠	为什么	这	地球	曾是	所以	柔软的	,

她问袋鼠为什么泥土这么柔软，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɜːθ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ded] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] -

and	was	told	that	it	was	not	earth	,	but	the	dead	leaves	of	the	tree	-
和	曾是	讲述	那	它	曾是	不是	地球	,	但	这	死的	树叶	的	这	树	-

[fɜːrnz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,

ferns	above	them	,
蕨类植物	多于	他们	,

他们被告知那不是泥土，而是头顶上树蕨的枯叶。

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] , [ðæt] [nəʊ] [ˌkæŋgə'ruː] [kʊd; kəd]

that	had	been	falling	for	such	a	long	,	long	time	,	that	no	kangaroo	could
那	有	到过	坠落	为了	这样的	一个	长的	,	长的	时间	,	那	不	袋鼠	可以

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

remember	the	beginning	.
记住	这	开始	.

那场雨已经下了很久很久，以至于没有一只袋鼠能记得是从什么时候开始的。

[ðen] [dɒt] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][skaɪ][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ;

Then	Dot	looked	up	,	and	saw	that	there	was	no	sky	to	be	seen	;
然后	点	看起来	向上	,	和	锯	那	那里	曾是	不	天空	到	是	已见	;

然后多特抬头一看，发现天空已经不见了；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [triː] - [fɜːrnz] ,

for	they	were	passing	under	a	forest	of	tree	-	ferns	,
为了	他们	是	通过	在下面	一个	森林	的	树	-	蕨类植物	,

因为他们正穿过一片树蕨林。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['lʌvli] ['spredɪŋ] [frɒnd] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [griːn] [tent] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .

and	their	lovely	spreading	fronds	made	a	perfect	green	tent	over	their	heads	.
和	他们的	迷人的	传播	叶状体	制成	一个	完美的	绿色的	帐篷	超过	他们的	头部	.

它们美丽的枝叶舒展，在它们头顶形成了一座完美的绿色帐篷。

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ðæt] [keɪm] [θruː] [wɒz; wəz] [griːn] ,

The	sunlight	that	came	through	was	green	,
这	阳光	那	来了	通过	曾是	绿色的	,

透过窗户照射进来的阳光是绿色的。

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [meɪd] [ɒv; əv] [griːn] [glɑːs] .

as	if	you	were	in	a	house	made	of	green	glass	.
作为	如果	你	是	在	一个	房子	制成	的	绿色的	玻璃	.

仿佛置身于一座绿色玻璃房子里。

[ɔːl] [ʌp] [ðə; ði]['slendə(r)] [stemz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tɔːl] [triː] - [fɜːrnz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l]

All	up	the	slender	stems	of	these	tall	tree	-	ferns	were	the	most	beautiful	little
全部	向上	这	苗条	茎	的	这些	高的	树	-	蕨类植物	是	这	最多	美丽的	小的

[plɑːnts] ,

plants	,
植物	,

这些高大的树蕨纤细的茎干上长满了最美丽的小植物。

[ænd; ənd] ['menɪ] [stemz] [wɜː(r); wə(r)] [twaɪnd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['feðə(r)] - [laɪk] [frɒnd]

and	many	stems	were	twined	,	from	the	earth	to	their	feather	-	like	fronds
和	许多	茎	是	缠绕	,	从	这	地球	到	他们的	羽毛	-	喜欢	叶状体

,

,

,

许多茎秆缠绕在一起，从大地一直延伸到它们羽状的叶片上。

[wɪð] ['tendə(r)] ['kriːpɪŋ] [fɜːrnz] — [ðə; ði] [frɒnd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [faɪn] [ænd; ənd] [kləʊz] ,

with	tender	creeping	ferns	—	the	fronds	of	which	were	so	fine	and	close	,
和	投标	爬行	蕨类植物	—	这	叶状体	的	哪个	是	所以	美好的	和	关闭	,

还有嫩绿的匍匐蕨类植物——它们的叶片又细又密，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [triː] - [fɜːn] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] [fɜːn]

that	it	seemed	as	if	the	tree	-	fern	were	wrapped	up	in	a	lovely	little	fern
那	它	似乎	作为	如果	这	树	-	蕨类	是	包装	向上	在	一个	迷人的	小的	蕨类

[kəʊt] .

coat	.
外套	.

看起来就像这棵树蕨裹上了一件可爱的小蕨类外套。

['iːv(ə)n] ['krʌmblɪŋ] [ded] [triːz] , [ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [triː] - [fɜːrnz] , [dɪd] [nɒt] [lʊk] [ded] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Even	crumbling	dead	trees	,	and	decaying	tree	-	ferns	,	did	not	look	dead	,	because
甚至	摇摇欲坠	死的	树木	,	和	腐烂的	树	-	蕨类植物	,	做过	不是	看	死的	,	因为

[sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɒs] ,

some	beautiful	moss	,
一些	美丽的	苔藓	,

即使是摇摇欲坠的枯树和腐烂的树蕨，看起来也不像死了，因为一些美丽的苔藓，

[ɔː(r)] ['laɪkən] , [ɔː(r)]['lɪt(ə)l] [fɜːrnz] [hæd; həd] [klʌŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][mɔː(r)]

or	lichen	,	or	little	ferns	had	clung	to	them	,	and	made	them	more
或者	地衣	,	或者	小的	蕨类植物	有	紧紧抓住	到	他们	,	和	制成	他们	更多的

['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [wen] [ə'laɪv] .

beautiful	than	when	alive	.
美丽的	比	什么时候	活	.

或者地衣，或者小蕨类植物附着在它们身上，使它们比活着的时候更美丽。

[dɒt] [kept] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [wɪð] ['pleʒə(r)] [æt; ət][ɔːl][ʃiː; ʃi] [sɔː] ; [ɪ'speʃəli] [wen] ['lɪt(ə)l] ['pærəkiːt] ,

Dot	kept	crying	out	with	pleasure	at	all	she	saw	;	especially	when	little	Parrakeets	,
点	保留	哭泣	出去	和	乐趣	在	全部	她	锯	;	尤其	什么时候	小的	鹦鹉	,

多特看到什么都高兴得尖叫起来；尤其是看到小鹦鹉的时候，

[wɪð] ['feðər] [æz; əz] [griːn] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːrnz] , [ænd; ənd] ['gɔːdʒəs] [red] [brests] , [keɪm] [ɪn] [fl'ɒks]

with	feathers	as	green	as	the	ferns	,	and	gorgeous	red	breasts	,	came	in	flocks
和	羽毛	作为	绿色的	作为	这	蕨类植物	,	和	华丽的	红色的	乳房	,	来了	在	羊群

,

,
,

它们羽毛翠绿如蕨，胸脯鲜红艳丽，成群结队地飞来。

[ænd; ənd] ['welkəm] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['iːt(ə)n]

and	welcomed	her	to	their	favourite	haunt	;	and	,	as	she	had	eaten
和	欢迎	她	到	他们的	最喜欢的	出没	;	和	,	作为	她	有	吃

[ðə; ði] ['beriz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

the	berries	of	understanding	,
这	浆果	的	理解	,

他们热情地欢迎她来到他们最喜欢的地方；而且，因为她已经吃下了理解的浆果，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fraɪt(ə)nd] ,

and	was	the	friend	of	the	Kangaroo	,	they	were	not	frightened	,
和	曾是	这	朋友	的	这	袋鼠	,	他们	是	不是	害怕	,

而且它还是袋鼠的朋友，所以它们并不害怕。

[bʌt; bət] [pɜːtʃt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][hændz] , [ænd; ənd] ['tʃætɪd] [ðeə(r)] ['meri] [tɔːk]

but	perched	on	her	shoulders	and	hands	,	and	chatted	their	merry	talk
但	栖息	在	她	肩膀	和	双手	,	和	聊天	他们的	欢乐	讲话

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

但它们栖息在她的肩膀和手上，一起愉快地聊天。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [dɪd] [nɒt] [ʃeə(r)] [dɑːts] [ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌli] .

The	Kangaroo	did	not	share	Dot's	enthusiasm	for	the	beauties	of	the	gully	.
这	袋鼠	做过	不是	分享	点的	热情	为了	这	美女	的	这	沟壑	.

袋鼠并不像多特那样对山沟的美景充满热情。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti] , ['sɜːt(ə)nli] , [bʌt; bət][ə; eɪ][bæd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkæŋgə'ruːz] ,

She	said	it	was	pretty	,	certainly	,	but	a	bad	place	for	kangaroos	,
她	说	它	曾是	漂亮的	,	当然	,	但	一个	坏的	地方	为了	袋鼠	,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][grɑːs] .

because	there	was	no	grass	.
因为	那里	曾是	不	草	.

她说那里的确很漂亮，但对袋鼠来说却不是个好地方，因为那里没有草。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][pɑːt] , [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] ['eni] [saɪt] [ɪn]['neɪtʃə(r)][səʊ] ['lʌvli] [æz; əz][ə; eɪ][bɪg] [pleɪn]

For	her	part	,	she	didn't	think	any	sight	in	nature	so	lovely	as	a	big	plain
为了	她	部分	,	她	没有	思考	任何	视线	在	自然	所以	迷人的	作为	一个	大的	清楚的

,

,

,

她自己则认为，大自然中没有任何景色比得上广袤的平原。

[griːn] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bleɪdz] [ɒv; əv] [njuː] [sprɪŋ] [grɑːs] .

green	with	the	little	blades	of	new	spring	grass	.
绿色的	和	这	小的	刀片	的	新的	春天	草	.

绿色的地面上长满了嫩绿的春草。

[ðə; ði] ['gʌli] [wɒz; wəz] ['veri] ['ʃəʊi] , [bʌt; bət][nɒt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði]

The	gully	was	very	showy	,	but	not	to	her	mind	so	beautiful	as	the
这	沟壑	曾是	非常	炫耀	,	但	不是	到	她	头脑	所以	美丽的	作为	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

那条沟壑很壮观，但在她看来却不如另一条沟壑美丽。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] [ðæt] ['gɜːg(ə)ld] [mə'ləʊdiəsli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rɪpld] ['əʊvə(r)] [stəʊnz]

Then	they	came	to	a	stream	that	gurgled	melodiously	as	it	rippled	over	stones
然后	他们	来了	到	一个	溪流	那	咕噜咕噜	悦耳地	作为	它	涟漪	超过	石头

[ɪn][ɪts] ['ʃæləʊ] [kɔːs] ,

in	its	shallow	course	,
在	它是	浅的	课程	,

然后他们来到一条小溪边，溪水在浅浅的河道中潺潺流过石头，发出悦耳的涟漪。

[ɔː(r)] [krept] [raʊnd] [bɪg] [greɪ] ['bəʊldəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ɪn] [θɪk] [mɔsɪs] ,

or	crept	round	big	grey	boulders	that	were	wrapped	in	thick	mosses	,
或者	悄悄地爬	圆形的	大的	灰色的	巨石	那	是	包装	在	厚的	苔藓	,

或者沿着覆盖着厚厚苔藓的大灰色岩石爬行，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ənd] [red] [waɪld] ['fjuːʃə] ,

in	which	were	mingled	flowers	of	the	pink	and	red	wild	fuchsia	,
在	哪个	是	混合	花朵	的	这	粉色的	和	红色的	荒野	紫红色	,

其中还混杂着粉红色和红色的野生倒挂金钟花，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['kriːmi] [greɪt] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ['lɪli] .

or	the	creamy	great	blossoms	of	the	rock	lily	.
或者	这	奶油状	伟大的	花朵	的	这	岩石	百合	.

或者岩百合那乳白色的大花朵。

[dɒt] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [wɪð] [beə(r)] [fiːt] ,

Dot	ran	down	the	stream	with	bare	feet	,
点	跑	向下	这	溪流	和	裸	脚	,

多特光着脚沿着溪流跑了下去。

['lɑːfɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['pæd(ə)ld][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [fɜːrnz] ,

laughing	as	she	paddled	in	and	out	among	the	rocks	and	ferns	,
笑	作为	她	划桨	在	和	出去	之中	这	岩石	和	蕨类植物	,

她一边笑着一边划着桨，在岩石和蕨类植物间穿梭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [fəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

and	the	sun	shone	down	on	the	gleaming	foam	of	the	water	,
和	这	太阳	闪耀	向下	在	这	闪闪发光	泡沫	的	这	水	,

阳光洒在波光粼粼的水面上，

[ænd; ənd] [meɪd] ['gəʊldən] [laɪts] [ɪn] [dɑːts] [waɪld] [kɜːrlz] .

and	made	golden	lights	in	Dot's	wild	curls	.
和	制成	金的	灯	在	点的	荒野	卷发	.

在多特蓬乱的卷发中闪耀出金色的光芒。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [tuː] , [wɒz; wəz] ['veri] ['meri] , [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [frɒm; frəm] [rɒk] [tuː; tə] [rɒk] ['əʊvə(r)]

The	Kangaroo	,	too	,	was	very	merry	,	and	bounded	from	rock	to	rock	over
这	袋鼠	,	也	,	曾是	非常	欢乐	,	和	有界	从	岩石	到	岩石	超过

[ðə; ði] [striːm] ,

the	stream	,
这	溪流	,

袋鼠也十分快乐，在溪流上从一块岩石跳到另一块岩石。

['ʃəʊɪŋ] [wɒt] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də][ɪn] [ðæt] [wei] ; [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ]

showing	what	wonderful	things	she	could	do	in	that	way	;	and	sometimes	they
显示	什么	精彩的	事物	她	可以	做	在	那	方式	;	和	有时	他们

[pɔːzd] , [saɪd][baɪ][saɪd] ,

paused	,	side	by	side	,
暂停	,	边	经过	边	,

展现她能以这种方式做出多么精彩的事情；有时她们会并肩停下来，

[ænd; ənd] [piːp] [daʊn] [ə'pɒn][sʌm; səm] [stɪl] [puːl] [ðæt] [ʃəʊd] [ðeə(r)] [tuː] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ]

and	peeped	down	upon	some	still	pool	that	showed	their	two	reflections	as	in	a
和	偷窥	向下	之上	一些	仍然	水池	那	显示	他们的	二	反思	作为	在	一个

['mɪrə(r)] ;

mirror	;
镜子	;

他们向下望去，只见一汪平静的水池，池水中映出他们两人的身影，如同镜子一般；

[ænd; ənd] [ðæt] [siːmd] [səʊ] ['fʌni] [tuː; tə] [dɒt] , [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪlvəri] [lɑːf] [wəʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɪn]

and	that	seemed	so	funny	to	Dot	,	that	her	silvery	laugh	woke	the	silence	in
和	那	似乎	所以	有趣的	到	点	,	那	她	银色	笑	觉醒	这	沉默	在

['hæpi] [piːl] ,

happy	peals	,
快乐的	果皮	,

多特觉得这太有趣了，她银铃般的笑声打破了寂静，响起一阵欢快的笑声。

[ʌn'tɪl] [mɔː(r)] [griːn] - [ænd; ənd] - [red] ['pærəkiːt] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn]

until	more	green	-	and	-	red	Parrakeets	flew	out	of	the	bush	to	join	in	the	fun
直到	更多的	绿色的	-	和	-	红色的	鹦鹉	飞翔	出去	的	这	衬套	到	加入	在	这	乐趣

.

:
.

直到更多绿红相间的鹦鹉从灌木丛中飞出，加入到这场欢乐的行列中。

[dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætɪpəs]

DOT	AND	THE	KANGAROO	ON	THEIR	WAY	TO	THE	PLATYPUS
点	和	这	袋鼠	在	他们的	方式	到	这	鸭嘴兽

小点和袋鼠前往鸭嘴兽的路上

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [striːm] [sʌm; səm] ['dɪstəns] , [ðə; ði] ['gʌli] ['əʊpənd] [aʊt] ['ɪntuː]

When	they	had	followed	the	stream	some	distance	,	the	gully	opened	out	into
什么时候	他们	有	随后	这	溪流	一些	距离	,	这	沟壑	打开	出去	进入

[bʊʃ] [skrʌb] .

bush	scrub	.
衬套	擦洗	.

他们沿着溪流走了一段距离后，沟壑豁然开朗，出现了一片灌木丛。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pærəki:t] [ðen] [sed] " [gʊd] - [baɪ] , " [ænd; ənd] [flu:] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [tri:]

The	little	Parrakeets	then	said	"	Good	-	bye	,	"	and	flew	back	to	their	favourite	tree
这	小的	鹦鹉	然后	说	"	好的	-	再见	,	"	和	飞翔	后退	到	他们的	最喜欢的	树

- [fɜ:rnz] [ænd; ənd] [bʊʃ] [grəʊθ] ;

-	ferns	and	bush	growth	;
-	蕨类植物	和	衬套	生长	;

小鹦鹉们说了声"再见"，然后飞回了它们最喜欢的树蕨和灌木丛中；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [sed] , [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] [pv; əv][ðə; ði]

and	the	Kangaroo	said	,	that	as	they	were	nearing	the	home	of	the
和	这	袋鼠	说	,	那	作为	他们	是	临近	这	家	的	这

['plætɪpəs] ,

Platypus	,
鸭嘴兽	,

袋鼠说，当他们快要到达鸭嘴兽的家时，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] ['eni] [mɔ:(r)] ;

they	must	not	play	in	the	stream	any	more	;
他们	必须	不是	玩	在	这	溪流	任何	更多的	;

他们不得再在溪流中玩耍；

[tu:; tə][du:; də][səʊ] [mait] [wɔ:n] [ðə; ði] ['kri:tʃə(r)] [pv; əv][ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] .

to	do	so	might	warn	the	creature	of	their	approach	and	frighten	it	.
到	做	所以	可能	警告	这	生物	的	他们的	方法	和	吓唬	它	.

这样做可能会惊扰到这只生物，使它察觉到自己的靠近。

" [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

"	We	shall	have	to	be	very	careful	,	"	she	said	,
"	我们	将	有	到	是	非常	小心	,	"	她	说	,

"我们必须非常小心，"她说。

" [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['plætɪpəs] [wɪl] ['naɪðə(r)][hɪə(r)][nɔ:(r)] [smel] [ju:; jʊ] .

"	so	that	the	Platypus	will	neither	hear	nor	smell	you	.
"	所以	那	这	鸭嘴兽	将要	两者都不	听到	也不	闻	你	.

"这样鸭嘴兽既听不到你，也闻不到你。"

[wi:; wi] [wɪl] ['ðeəfɔ:(r)] [wɔ:k] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔ:(r)] ,

We	will	therefore	walk	on	the	opposite	shore	,
我们	将要	所以	走	在	这	对面的	支撑	,

因此，我们将走到对岸。

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [ðen] [bləʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɪts] [həʊm] .

as	the	wind	will	then	blow	away	from	its	home	.
作为	这	风	将要	然后	吹	离开	从	它是	家	.

那时风就会吹离它的家园。

" [ðə; ði] [stri:m] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tʃætə] ['əʊvə(r)] ['rɒki] [bedz] , [bʌt; bət][slɪd] [bɪ'twi:n] [spft] [bæŋks][pv; əv]

"	The	stream	no	longer	chattered	over	rocky	beds	,	but	slid	between	soft	banks	of
"	这	溪流	不	更长	喋喋不休	超过	岩石	床	,	但	滑行	之间	柔软的	银行	的

[ɜ:θ] ,

earth	,
地球	,

"溪水不再潺潺流过岩石河床，而是缓缓流淌在柔软的泥土河岸之间。"

['ʌndə(r)] [tʌfts] [pv; əv] [tɔ:l] ['rʌʃɪz] , [græs] , [ænd; ənd] [fɜ:rnz] , [ænd; ənd] [su:n] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊpənd] ['ɪntu:][ə; eɪ]

under	tufts	of	tall	rushes	,	grasses	,	and	ferns	,	and	soon	it	opened	into	a
在下面	簇绒	的	高的	冲刺	,	草	,	和	蕨类植物	,	和	很快	它	打开	进入	一个

[brɔ:d] [pu:l] ,

broad	pool	,
广阔	水池	,

在茂密的灯芯草、野草和蕨类植物的掩映下，很快便出现了一个宽阔的水池。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [smuːð] [æz; əz] [glɑːs] .

which	was	smooth	as	glass	.
哪个	曾是	光滑的	作为	玻璃	.

表面光滑如玻璃。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði][tɔːl] [səˈraʊndɪŋ] [triːz] ,

The	clouds	in	the	sky	,	the	tall	surrounding	trees	,
这	云	在	这	天空	,	这	高的	周围	树木	,

天空中的云朵，周围高大的树木，

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [fɜːrnz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋks] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪ'flektɪd] [ɪn]

and	the	graceful	ferns	and	rushes	of	the	banks	,	were	all	reflected	in
和	这	优美	蕨类植物	和	冲刺	的	这	银行	,	是	全部	反映	在

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

the	water	,
这	水	,

河岸边优美的蕨类植物和芦苇，都倒映在水中。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə] [dɒt] [laɪk] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['pɪktʃə(r)] .

so	that	it	looked	to	Dot	like	a	strange	upside	-	down	picture	.
所以	那	它	看起来	到	点	喜欢	一个	奇怪的	上行	-	向下	图片	.

所以在多特看来，它就像一张奇怪的倒置图片。

[ðɪs] , [ðen] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ; [ænd; ənd] [dɒt] [felt] [kwaɪt]

This	,	then	,	was	the	home	of	that	wonderful	animal	;	and	Dot	felt	quite
这	,	然后	,	曾是	这	家	的	那	精彩的	动物	;	和	点	毛毡	相当

['fraɪt(ə)nd] ,

frightened	,
害怕	,

这里原来是那只神奇动物的家；多特感到非常害怕。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] .

because	she	thought	she	was	going	to	see	something	terrible	.
因为	她	想法	她	曾是	去	到	看	某物	糟糕的	.

因为她以为自己会看到可怕的事情。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] ['bɪdɪŋ] , [ʃiː; ʃi][hɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] ,

At	the	Kangaroo's	bidding	,	she	hid	a	little	way	from	the	edge	of	the	pool	,
在	这	袋鼠的	投标	,	她	隐藏	一个	小的	方式	从	这	边缘	的	这	水池	,

按照袋鼠的指示，她躲到了离泳池边缘不远的地方。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] .

but	she	was	able	to	see	all	that	happened	.
但	她	曾是	有能力的	到	看	全部	那	发生	.

但她目睹了这一切。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['evɪdəntli] [dɪd][nɒt][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['plætɪpəs] .

The	Kangaroo	evidently	did	not	enjoy	the	prospect	of	conversing	with	the	Platypus	.
这	袋鼠	显然	做过	不是	享受	这	前景	的	对话	和	这	鸭嘴兽	.

袋鼠显然并不喜欢和鸭嘴兽交谈。

[ʃiː; ʃi] [kept] [ɒn] ['fɪdʒɪt] [ə'baʊt] , ['pʊtɪŋ] [ɒf] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætɪpəs] [baɪ][wʌn][ɪk'skjuːs][ænd; ənd]

She	kept	on	fidgetting	about	,	putting	off	calling	to	the	Platypus	by	one	excuse	and
她	保留	在	坐立不安	关于	,	推杆	离开	呼叫	到	这	鸭嘴兽	经过	一	原谅	和

[ə'nʌðə(r)] :

another	:
其他	:

她不停地坐立不安，找各种借口拖延着不去呼唤鸭嘴兽：

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪl] [æt; ət] [iːz] .

she	was	decidedly	ill	at	ease	.
她	曾是	绝对地	患病的	在	舒适	.

她明显感到很不自在。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætɪpəs] ? " [ɑːskt] [dɒt] .

"	Are	you	frightened	of	the	Platypus	?	"	asked	Dot	.
"	是	你	害怕	的	这	鸭嘴兽	?	"	问	点	.

“你害怕鸭嘴兽吗？”多特问道。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [nəʊ] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ,

"	Dear	me	,	no	!	"	replied	the	Kangaroo	,
"	亲爱的	我	,	不	!	"	回复	这	袋鼠	,

“天哪，不！”袋鼠回答道。

" [bʌt; bət][aɪ'd]['rɑːðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [bʊʃ] ['kriːtʃə(r)] .

"	but	I'd	rather	have	a	talk	with	any	other	bush	creature	.
"	但	ID	相当	有	一个	讲话	和	任何	其他	衬套	生物	.

但我宁愿和任何其他灌木丛生物交谈。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][səʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,

First	of	all	,	the	sight	of	it	makes	me	so	uncomfortable	,
第一的	的	全部	,	这	视线	的	它	制作	我	所以	不舒服	,

首先，看到它就让我感到非常不舒服。

[ðæt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][hɒp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [aɪ][set] [aɪz] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

that	I	want	to	hop	away	the	instant	I	set	eyes	upon	it	.
那	我	想	到	跳	离开	这	立即的	我	放	眼睛	之上	它	.

我一看到它就想立刻跳开。

[ðen] , [tuː] , [ɪts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætɪpəs] ,

Then	,	too	,	it's	so	difficult	to	be	polite	to	the	Platypus	,
然后	,	也	,	它是	所以	难的	到	是	有礼貌的	到	这	鸭嘴兽	,

而且，对鸭嘴兽保持礼貌也太难了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn]['nevə(r)] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

because	one	never	knows	how	to	behave	towards	it	.
因为	一	绝不	知道	如何	到	表现	向	它	.

因为人们永远不知道该如何对待它。

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [juː; jʊ] [ə'fend] [ɪts][bɜːd]['neɪtʃə(r)] ,

If	you	treat	it	as	an	animal	,	you	offend	its	bird	nature	,
如果	你	对待	它	作为	一个	动物	,	你	得罪	它是	鸟	自然	,

如果你把它当动物对待，就违背了它鸟类的天性。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][bɜːd] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['maɪti] [ɪn'dɪgnənt] .

and	if	you	treat	it	as	a	bird	,	the	animal	in	it	is	mighty	indignant	.
和	如果	你	对待	它	作为	一个	鸟	,	这	动物	在	它	是	强大的	愤怒	.

如果你把它当作鸟来对待，它体内的动物就会非常愤怒。

[wʌn] ['nevə(r)] [nəʊz] [weə(r)] [wʌn][ɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [ɪz] [tuː] ['kriːtʃəz] , " [sed] [ðə; ði]

One	never	knows	where	one	is	with	a	creature	that	is	two	creatures	,	"	said	the
一	绝不	知道	在哪里	一	是	和	一个	生物	那	是	二	生物	,	"	说	这

[ˌkæŋgə'ruː] .

Kangaroo	.
袋鼠	.

“你永远不知道和一个由两个生物组成的生物在一起会是什么感觉，”袋鼠说道。

[dɒt] [wɒz; wəz][səʊ] ['spri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'pleksəti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [frend] ,

Dot	was	so	sorry	for	the	perplexity	of	her	friend	,
点	曾是	所以	对不起	为了	这	困惑	的	她	朋友	,

多特对朋友的困惑深感抱歉。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['plætɪpəs] .

that	she	suggested	that	they	should	not	consult	the	Platypus	.
那	她	建议	那	他们	应该	不是	咨询	这	鸭嘴兽	.

她建议他们不要咨询鸭嘴兽。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [sed] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ]

But	**the**	**Kangaroo**	**said**	**it**	**must**	**be**	**done**	**,**	**because**	**no**	**one**	**in**	**the**	**bush**
但	这	袋鼠	说	它	必须	是	完毕	,	因为	不	一	在	这	衬套

[wɒz; wəz][səʊ] ['lɜːnɪd] .

was	**so**	**learned**	**.**
曾是	所以	学习	.

但袋鼠说必须这样做，因为丛林里没有人学过这门学问。

['biːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [səʊ]

Being	**such**	**a**	**strange**	**creature**	**,**	**and**	**living**	**in**	**such**	**seclusion**	**,**	**and**	**being**	**so**
存在	这样的	一个	奇怪的	生物	,	和	活的	在	这样的	隔离	,	和	存在	所以

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ,

difficult	**to**	**approach**	**,**
难的	到	方法	,

它是如此奇特的生物，生活在如此隐蔽的地方，而且难以接近。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [əd'vaɪzə(r)][tuː; tə] [siːk] .

was	**a**	**proof**	**that**	**it**	**was**	**the**	**right**	**adviser**	**to**	**seek**	**.**
曾是	一个	证明	那	它	曾是	这	正确的	顾问	到	寻找	.

这证明他是正确的顾问人选。

[səʊ] , [wɪð] [ə; eɪ][hɑːf] ['despərət] [eə(r)] , [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [left] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,

So	**,**	**with**	**a**	**half**	**desperate**	**air**	**,**	**the**	**Kangaroo**	**left**	**the**	**little**	**girl**	**,**
所以	,	和	一个	一半	绝望的	空气	,	这	袋鼠	左边	这	小的	女孩	,

于是，袋鼠带着几分绝望，离开了小女孩。

[ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

and	**went**	**down**	**to**	**the**	**water's**	**edge**	**.**
和	去	向下	到	这	水的	边缘	.

然后走到水边。

['pɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Pausing	**a**	**moment**	**,**
暂停	一个	片刻	,

停顿片刻，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [grʌnt] [ænd; ənd][ə; eɪ]

she	**made**	**a**	**strange**	**little**	**noise**	**that**	**was**	**something**	**between**	**a**	**grunt**	**and**	**a**
她	制成	一个	奇怪的	小的	噪音	那	曾是	某物	之间	一个	咕哝	和	一个

[hɪs] :

hiss	**:**
嘶	:

她发出了一种奇怪的轻微声音，介于咕哝声和嘶嘶声之间：

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] [ðɪs] ['meni] [taɪmz] .

and	**she**	**repeated**	**this**	**many**	**times**	**.**
和	她	重复	这	许多	时代	.

她反复说了好几遍。

[æt; ət][lɑːst] [dɒt] [sɔː] [wɒt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [blæk] [stɪk] ,

At	**last**	**Dot**	**saw**	**what**	**looked**	**like**	**a**	**bit**	**of**	**black**	**stick**	**,**
在	最后的	点	锯	什么	看起来	喜欢	一个	少量	的	黑色的	戳	,

最后，多特看到了一截看起来像黑色小棍子的东西。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] , ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)][saɪd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

just	**above**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**pool**	**,**	**coming**	**towards**	**their**	**side**	**,**	**and**	**,**	**as**	**it**
只是	多于	这	表面	的	这	水池	,	未来	向	他们的	边	,	和	,	作为	它

[muːvd] ['fɔːwəd] ,

moved	**forward**	**,**
已搬	向前	,

就在泳池水面上方，朝他们这边靠近，并且，随着它向前移动，

['liːvɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['sɪlvəri] ['rɪplz] [ðæt] ['waɪdnd] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [smuːð] ['wɔːtəz] .

leaving	two	little	silvery	ripples	that	widened	out	behind	it	on	the	smooth	waters	.
离开	二	小的	银色	涟漪	那	扩大	出去	在后面	它	在	这	光滑的	水	.

在平静的水面上留下两道银色的涟漪，涟漪在身后逐渐扩散开来。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [blæk] [stɪk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætɪpəs] , [riːtʃt] [ðə; ði] [bæŋk]

Presently	the	black	stick	,	which	was	the	bill	of	the	Platypus	,	reached	the	bank
目前	这	黑色的	戳	,	哪个	曾是	这	账单	的	这	鸭嘴兽	,	达到	这	银行

,

,

,

这时，那根黑色的棍子——也就是鸭嘴兽的喙——已经到达了河岸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [klaɪmd] ['ɪntuː] [vjuː] .

and	the	strangest	little	creature	climbed	into	view	.
和	这	最奇怪的	小的	生物	攀登	进入	看法	.

一只奇形怪状的小生物爬进了视野。

[dɒt] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] [ænd; ənd] ['hɪdiəs] ;

Dot	had	expected	to	see	something	big	and	hideous	;
点	有	预期的	到	看	某物	大的	和	可怕	;

多特原本以为会看到一些又大又可怕的东西；

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] !

but	here	was	quite	a	small	object	after	all	!
但	这里	曾是	相当	一个	小的	目的	后	全部	!

但说到底，这只是个很小的物体！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [kwaɪt] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˌkæŋgə'ruː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['evɪdəntli] [ˌdɪskəm'pəʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] .

It	seemed	quite	ridiculous	that	the	great	Kangaroo	should	be	evidently	discomposed	by	the	sight	.
它	似乎	相当	荒谬的	那	这	伟大的	袋鼠	应该	是	显然	心神不宁	经过	这	视线	.

看到这番景象，那只巨大的袋鼠竟然明显感到不安，这看起来真是滑稽极了。

[dɒt] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [sed] ,

Dot	could	not	hear	what	the	Kangaroo	said	,
点	可以	不是	听到	什么	这	袋鼠	说	,

多特听不到袋鼠说了什么。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['plætɪpəs] ['hʌrɪdli] [prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

but	she	saw	the	Platypus	hurriedly	prepare	to	regain	the	water	.
但	她	锯	这	鸭嘴兽	匆匆	准备	到	恢复	这	水	.

但她看到鸭嘴兽急忙准备回到水中。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['stʌmb(ə)l] ['klʌmzɪli] [daʊn] [ðə; ði] [bæŋk] .

It	began	to	stumble	clumsily	down	the	bank	.
它	开始	到	绊倒	笨拙地	向下	这	银行	.

它开始笨拙地沿着河岸跌跌撞撞地往下走。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ðen] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ɪn] ['pliːdɪŋ] ['æksents; æk'sents] .

The	Kangaroo	then	raised	her	voice	in	pleading	accents	.
这	袋鼠	然后	提高	她	嗓音	在	恳求	口音	.

袋鼠随即提高了嗓门，用恳求的语气说话。

" [bʌt; bət] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hjuːmən] !

"	But	,	"	she	said	,	"	it's	such	a	little	Human	!
"	但	,	"	她	说	,	"	它是	这样的	一个	小的	人类	!

“但是，”她说，“它真是个小人类啊！”

[ai][hæv; həv] ['triːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][laɪk][maɪ]['beɪbi] [ˌkæŋgə'ruː] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [paʊtʃ] .

I	have	treated	it	like	my	baby	kangaroo	,	and	have	carried	it	in	my	pouch	.
我	有	治疗	它	喜欢	我的	婴儿	袋鼠	,	和	有	携带	它	在	我的	小袋	.

我一直像对待我的小袋鼠一样对待它，把它放在我的育儿袋里。

" [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætɪpəs] ; [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

"	This	information	seemed	to	arrest	the	movements	of	the	Platypus	;	it	had
"	这	信息	似乎	到	逮捕	这	移动	的	这	鸭嘴兽	;	它	有

[riːtʃt] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ,

reached	the	water's	edge	,
达到	这	水的	边缘	,

“这个消息似乎让鸭嘴兽停下了脚步；它已经到达了水边。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pɔːzd] , [ænd; ənd] [tɜːnd] .

but	it	paused	,	and	turned	.
但	它	暂停	,	和	转向	.

但它停顿了一下，然后转向。

" [ai] [tel] [juː; jʊ] , " [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] [ænd; ənd] ['ɪrɪtəb(ə)l] [vɔɪs] , " [ðæt] [ɔːl]['hjuːmənz]

"	I	tell	you	,	"	it	said	in	a	high	-	pitched	and	irritable	voice	,	"	that	all	Humans
"	我	告诉	你	,	"	它	说	在	一个	高的	-	投球	和	易怒的	嗓音	,	"	那	全部	人类

[ɑːr; ə(r)] [ə'laɪk] !

are	alike	!
是	同样	!

“我告诉你，”它用尖锐而烦躁的声音说道，“所有人类都是一样的！”

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] ['ɪntəvjuː] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] ,

They	all	come	here	to	interview	me	for	the	same	purpose	,
他们	全部	来	这里	到	面试	我	为了	这	相同的	目的	,

他们来这里采访我的目的都一样。

[ænd; ənd][aɪm] [rɪ'zɒlvd] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt] ['hæpən] [ə'gen] ; [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'sʌlt] [ɪ'nʌf] [baɪ]

and	I'm	resolved	it	shall	not	happen	again	;	I	have	been	insulted	enough	by
和	我是	已解决	它	将	不是	发生	再次	;	我	有	到过	受辱	足够的	经过

[ðeə(r)] ['ɪgnərəns] . "

their	ignorance	.	"
他们的	无知	.	"

我决心绝不让这种事再次发生；他们的无知已经让我受够了侮辱。

" [ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , " [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [ə'nɔɪ] [juː; jʊ][ɪn] [ðæt] [wei] .

"	I	assure	you	,	"	urged	the	Kangaroo	,	"	that	she	will	not	annoy	you	in	that	way	.
"	我	保证	你	,	"	敦促	这	袋鼠	,	"	那	她	将要	不是	烦人	你	在	那	方式	.

“我向你保证，”袋鼠恳切地说，“她不会那样惹你生气。”

[ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['ænɪm(ə)l] .

She	wouldn't	think	of	doing	such	a	thing	to	any	animal	.
她	不会	思考	的	正在做	这样的	一个	事物	到	任何	动物	.

她绝不会想到对任何动物做出这种事。

" [æz; əz][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [kɔːld] [ðə; ði] ['plætɪpəs] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [dɒt] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

"	As	the	Kangaroo	called	the	Platypus	an	animal	,	Dot	saw	at	once	that	it
"	作为	这	袋鼠	称为	这	鸭嘴兽	一个	动物	,	点	锯	在	一次	那	它

[wɒz; wəz] [ə'fendɪd] ,

was	offended	,
曾是	被冒犯了	,

“当袋鼠称鸭嘴兽为动物时，多特立刻看出它生气了。”

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [hʌf] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [puːl] [ə'gen] .

and	in	a	great	huff	it	turned	towards	the	pool	again	.
和	在	一个	伟大的	哼	它	转向	向	这	水池	再次	.

它气呼呼地又朝水池方向转了回去。

" [aɪ] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːd(ə)n] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ['nɜːvəsli] .

"	I	beg	your	pardon	,	"	said	the	Kangaroo	nervously	.
"	我	求	你的	赦免	,	"	说	这	袋鼠	紧张地	.

“请再说一遍，”袋鼠紧张地说。

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [miːn] [æn; ən] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['ænɪm(ə)l] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [bɜːd] ,

"	I	didn't	mean	an	altogether	animal	,	or	even	a	bird	,
"	我	没有	意思是	一个	共	动物	,	或者	甚至	一个	鸟	,

“我指的并非动物，甚至也不是鸟类，

[bʌt; bət] ['eni] [ə; eɪ] — [ə; eɪ] — [ə; eɪ] — . " [ʃiː; ʃi] [siːmd] ['pʌz(ə)ld] [haʊ] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

but	any	a	—	a	—	a	—	.	"	She	seemed	puzzled	how	to	speak	of	the
但	任何	一个	—	一个	—	一个	—	.	"	她	似乎	困惑	如何	到	说话	的	这

['plætɪpəs] , [wen] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] ,

Platypus	,	when	the	strange	creature	,
鸭嘴兽	,	什么时候	这	奇怪的	生物	,

但是任何——任何——任何——。”她似乎很困惑该如何谈论鸭嘴兽，当这种奇怪的生物，

['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] [wel] - ['miːnɪŋ] [ɪm'bærəsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] , [sed] ['æfəbli] , " ['eni]

seeing	the	well	-	meaning	embarrassment	of	the	Kangaroo	,	said	affably	,	"	any
看到	这	出色地	-	意义	尴尬	的	这	袋鼠	,	说	和蔼可亲	,	"	任何

['mæm(ə)l] [ɔː(r)] [ˌɔːnɪθə'rɪŋkəs] [ˌpærə'dɑːksəs] . "

mammal	or	Ornithorhynchus	Paradoxus	.	"
哺乳动物	或者	鸟喙龙	悖论	.	"

看到袋鼠出于好意的尴尬，和蔼地说：“任何哺乳动物或奇异鸟嘴兽。”

" [ɪg'zæktli] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] , ['braɪtnɪŋ] [ʌp] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [ðə; ðɪ] [liːst] [aɪ'dɪə] [wɒt]

"	Exactly	,	"	said	the	Kangaroo	,	brightening	up	,	although	she	hadn't	the	least	idea	what
"	确切地	,	"	说	这	袋鼠	,	提亮	向上	,	虽然	她	之前没有	这	至少	主意	什么

[ə; eɪ] ['mæm(ə)l] [wɒz; wəz] .

a	mammal	was	.
一个	哺乳动物	曾是	.

“没错，”袋鼠说道，眼睛亮了起来，尽管她一点也不知道哺乳动物是什么。

" [wel] , [brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['hjuːmən] [hɪə(r)] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['plætɪpəs] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['frendli] [təʊn] ,

"	Well	,	bring	the	little	Human	here	,	"	said	the	Platypus	in	a	more	friendly	tone	,
"	出色地	,	带来	这	小的	人类	这里	,	"	说	这	鸭嘴兽	在	一个	更多的	友好的	语气	,

“那就把小人类带过来吧，”鸭嘴兽用更友好的语气说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [fiːl] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] [aɪ] [wɪl] [pə'mɪt] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] .

"	and	if	I	feel	quite	sure	on	that	point	I	will	permit	an	interview	.
"	和	如果	我	感觉	相当	当然	在	那	观点	我	将要	允许	一个	面试	.

“如果我对此很有把握，我会允许进行采访。”

" [tuː] [baʊndz] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [tuː; tə] [weə(r)] [dɒt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] .

"	Two	bounds	brought	the	Kangaroo	to	where	Dot	was	hidden	.
"	二	界限	带来	这	袋鼠	到	在哪里	点	曾是	隐	.

“袋鼠两步就来到了多特藏身的地方。”

[ʃiː; ʃi] [siːmd] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['plætɪpəs] ,

She	seemed	anxious	that	the	child	should	make	a	good	impression	on	the	Platypus	,
她	似乎	焦虑的	那	这	孩子	应该	制作	一个	好的	印象	在	这	鸭嘴兽	,

她似乎很担心孩子能给鸭嘴兽留下好印象。

[ænd; ənd] [traɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] [klɔːz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hændz] [tuː; tə] [kəʊm] [θruː] [dɑːts]

and	tried	with	the	long	claws	on	her	little	black	hands	to	comb	through	Dot's
和	尝试	和	这	长的	爪子	在	她	小的	黑色的	双手	到	梳子	通过	点的

[lɒŋ] ['gliːmɪŋ] [kɜːrlz] ;

long	gleaming	curls	;
长的	闪闪发光	卷发	;

她用她那双黑色小手上的长爪子，试着梳理多特闪亮的长卷发；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['tæŋg(ə)ld] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kɔːld] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] ['ɔːkwəd] ['meθəd]

but	they	were	so	tangled	that	the	child	called	out	at	this	awkward	method
但	他们	是	所以	纠缠不清	那	这	孩子	称为	出去	在	这	尴尬的	方法

[ɒv; əv] ['heədresɪŋ] ,

of	hairdressing	,
的	理发	,

但是头发缠得太紧，孩子对这种笨拙的理发方法发出叫喊声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [stɒpt] .

and	the	Kangaroo	stopped	.
和	这	袋鼠	停止	.

袋鼠停了下来。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [lik] [ə; eɪ] [blæk] [smʌdʒ] [ɒf] [dɑːts] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

She	then	licked	a	black	smudge	off	Dot's	forehead	,
她	然后	舔过	一个	黑色的	弄脏	离开	点的	前额	,

然后她舔掉了多特额头上的一块黑色污渍。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə]['taɪdi][hɜː(r); hə(r)] .

which	was	all	she	could	do	to	tidy	her	.
哪个	曾是	全部	她	可以	做	到	整齐的	她	.

她只能做到这样来帮她整理一下了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [bæk] [ə; eɪ][hɒp] , [ænd; ənd] [aɪd] [ðə; ði][tʃaɪld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɒn][wʌn][saɪd] .

Then	she	started	back	a	hop	,	and	eyed	the	child	with	her	head	on	one	side	.
然后	她	开始	后退	一个	跳	,	和	眼睛	这	孩子	和	她	头	在	一	边	.

然后她往后跳了一步，歪着头打量着那个孩子。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] .

She	was	not	quite	satisfied	.
她	曾是	不是	相当	使满意	.

她不太满意。

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

“啊！

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɪf] ['əʊnli][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['beɪbi] [ˌkæŋgə'ruː] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [juː; jʊ] [lʊk] [səʊ][naɪs]

"	she	said	,	"	if	only	you	were	a	baby	kangaroo	I	could	make	you	look	so	nice
"	她	说	,	"	如果	仅有的	你	是	一个	婴儿	袋鼠	我	可以	制作	你	看	所以	好的

!

!
!

她说：“如果你是一只小袋鼠，我就可以把你打扮得漂漂亮亮的！”

[bʌt; bət][aɪ][kænt][duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ʃæm] [kəʊt] , [wɪtʃ] [gets] [wɜːs] ['evri] [deɪ] ,

but	I	can't	do	anything	to	your	sham	coat	,	which	gets	worse	every	day	,
但	我	不能	做	任何事物	到	你的	假	外套	,	哪个	获得	更糟	每一个	天	,

但我对你那件破旧不堪的外套却无能为力，它一天比一天糟糕。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][fɜː(r)][ɪz][ɔːl] [rɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [kænt] [get] [wʌnz] [klɔːz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	your	fur	is	all	wrong	,	for	one	can't	get	one's	claws	through	it	.
和	你的	毛皮	是	全部	错误的	,	为了	一	不能	得到	一个人的	爪子	通过	它	.

你的皮毛完全不对劲，因为爪子根本伸不进去。

[juː; jʊ]['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] ! "

You	Humans	are	no	good	in	the	bush	!	"
你	人类	是	不	好的	在	这	衬套	!	"

你们人类在野外根本不行！

" ['nevə(r)][maɪnd] , [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ;

"	Never	mind	,	dear	Kangaroo	,	"	said	the	little	girl	;
"	绝不	头脑	,	亲爱的	袋鼠	,	"	说	这	小的	女孩	;

“没关系，亲爱的袋鼠，”小女孩说；

" [wen] [aɪ][get] [həʊm] ['mʌðə(r)] [wɪl] [pʊt][ˌem 'iː][ɒn][ə; eɪ] [njuː] [frɒk] ,

"	when	I	get	home	mother	will	put	me	on	a	new	frock	,
"	什么时候	我	得到	家	母亲	将要	放	我	在	一个	新的	连衣裙	,

“我回家后，妈妈会给我穿上一件新裙子。”

[ænd; ənd] [wɪl] [get][ðə; ði] ['tæŋglz] [aʊt][ɒv; əv][maɪ][heə(r)] .

and	will	get	the	tangles	out	of	my	hair	.
和	将要	得到	这	缠结	出去	的	我的	头发	.

还能帮我把头发里的结解开。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['plætɪpəs] [naʊ] .

Let	us	go	to	the	Platypus	now	.
让	我们	去	到	这	鸭嘴兽	现在	.

我们现在就去鸭嘴兽那里吧。

" [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [felt] [sæd][æz; əz] [dɒt] [spəʊk] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,

"	The	Kangaroo	felt	sad	as	Dot	spoke	of	returning	home	,
"	这	袋鼠	毛毡	伤心	作为	点	辐	的	返回	家	,

“袋鼠听到多特说要回家，感到很难过。”

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['riːəli] [fɒnd][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hjuːmən] .

for	she	had	become	really	fond	of	the	little	Human	.
为了	她	有	变得	真的	喜爱	的	这	小的	人类	.

因为她已经非常喜欢这个小家伙了。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['ləʊnli] [wen] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .

She	began	to	feel	that	she	would	be	lonely	when	they	parted	.
她	开始	到	感觉	那	她	会	是	孤独	什么时候	他们	分手了	.

她开始觉得他们分开后她会感到孤独。

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] ,

However	,	she	did	not	speak	of	what	was	in	her	mind	,
然而	,	她	做过	不是	说话	的	什么	曾是	在	她	头脑	,

然而，她并没有说出自己的想法。

[bʌt; bət] ['baʊndɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætɪpəs] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɒt] .

but	bounded	back	to	the	Platypus	to	wait	for	Dot	.
但	有界	后退	到	这	鸭嘴兽	到	等待	为了	点	.

但又蹦蹦跳跳地回到鸭嘴兽那里等着小点。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [riːtʃt] [ðə; ði] [puːl] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] [sə'praɪzd] ,

When	the	little	girl	reached	the	pool	,	she	was	still	more	surprised	,
什么时候	这	小的	女孩	达到	这	水池	,	她	曾是	仍然	更多的	惊讶	,

小女孩走到泳池边时，更加惊讶了。

[ɒn][ə; eɪ]['nɪərə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætɪpəs] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

on	a	nearer	view	of	the	Platypus	,	that	the	Kangaroo	should	think	so	much	of
在	一个	更近	看法	的	这	鸭嘴兽	,	那	这	袋鼠	应该	思考	所以	很多	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

仔细观察鸭嘴兽，就会发现袋鼠竟然如此看重它。

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [laɪk][ə; eɪ] ['ʃeɪpləs] [bɪt][ɒv; əv][wet] ['mætɪd] [fɜː(r)] .

At	her	feet	she	beheld	a	creature	like	a	shapeless	bit	of	wet	matted	fur	.
在	她	脚	她	观看	一个	生物	喜欢	一个	无形	少量	的	湿的	哑光	毛皮	.

她看到脚边躺着一个像湿漉漉的、乱蓬蓬的毛团一样的生物。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['empti] [fɜː(r)][bæg] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [fiʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

She	thought	it	looked	like	an	empty	fur	bag	that	had	been	fished	out	of	the
她	想法	它	看起来	喜欢	一个	空的	毛皮	包	那	有	到过	钓鱼	出去	的	这

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

她觉得那看起来像是一个从水里捞出来的空毛皮袋。

[prə'dʒektɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] , [ðæt] [siːmd] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Projecting	from	the	head	,	that	seemed	much	nearer	to	the	ground	than	the
投影	从	这	头	,	那	似乎	很多	更近	到	这	地面	比	这

[bæk] ,

back	,
后退	,

从头部伸出的部分，看起来比背部更靠近地面。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɔːd] [dʌks] [bɪl] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɜːti] [greɪ] ['kʌlə(r)] ;

was	a	broad	duck's	bill	,	of	a	dirty	grey	colour	;
曾是	一个	广阔	鸭子的	账单	,	的	一个	肮脏的	灰色的	颜色	;

那是一只宽阔的鸭嘴，呈脏灰色；

[ænd; ənd] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ˌʌndə'niːθ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fɔː(r)] [fiːt] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌks]

and	peeping	out	underneath	were	two	fore	feet	that	were	like	a	duck's
和	偷窥	出去	下	是	二	前	脚	那	是	喜欢	一个	鸭子的

['ɔːlsəʊ] .

also	.
还	.

从下面探出头来的两只前爪也像鸭子的爪子一样。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [lɑːf]

Altogether	it	was	such	a	funny	object	that	she	was	inclined	to	laugh
共	它	曾是	这样的	一个	有趣的	目的	那	她	曾是	倾斜	到	笑

,

,
,

总而言之，那东西实在太滑稽了，她忍不住笑了起来。

['əʊnli][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [lʊkt] [səʊ] ['sɪəriəs] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['sɪəriəs] [tuː] ,

only	the	Kangaroo	looked	so	serious	,	that	she	tried	to	look	serious	too	,
仅有的	这	袋鼠	看起来	所以	严肃的	,	那	她	尝试	到	看	严肃的	也	,

只有袋鼠看起来很严肃，所以她也努力让自己看起来严肃起来。

[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætɪpəs] .

as	if	there	was	nothing	strange	in	the	appearance	of	the	Platypus	.
作为	如果	那里	曾是	没有什么	奇怪的	在	这	外貌	的	这	鸭嘴兽	.

仿佛鸭嘴兽的外表没有任何奇怪之处。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌɔːnɪθə'rɪŋkəs] [ˌpærə'dɑːksəs] ! " [sed] [ðə; ði] ['plætɪpəs] ['pɒmpəsli] .

"	I	am	the	Ornithorhynchus	Paradoxus	!	"	said	the	Platypus	pompously	.
"	我	是	这	鸟喙龙	悖论	!	"	说	这	鸭嘴兽	傲慢地	.

“我是奇异鸟嘴兽！”鸭嘴兽傲慢地说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɒt] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	I	am	Dot	,	"	said	the	little	girl	.
"	我	是	点	,	"	说	这	小的	女孩	.

“我是多特，”小女孩说。

" [naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [wʌn] [ə'nʌðərz] [nems] , " [sed] [ðə; ði] ['plætɪpəs] , [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

"	Now	we	know	one	another's	names	,	"	said	the	Platypus	,	with	satisfaction	.
"	现在	我们	知道	一	另一个的	姓名	,	"	说	这	鸭嘴兽	,	和	满意	.

“现在我们知道彼此的名字了，”鸭嘴兽满意地说。

" [ɪf] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [ˌɪntrə'djuːst] [juː 'es] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['stʌmb(ə)ld] ['əʊvə(r)] [maɪ]
" If the Kangaroo had introduced us , it would have stumbled over my
" 如果 这 袋鼠 有 介绍 我们 , 它 会 有 踉跄 超过 我的
[neɪm] , [ænd; ənd] ['mʌmbld] [jɔːz] ,
name , and mumbled yours ,
姓名 , 和 喃喃自语 你的 ,

“如果袋鼠来介绍我们认识，它会磕磕绊绊地念出我的名字，然后咕哝着你的名字。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [nʌn] [ðə; ði] ['waɪzə(r)] .
and we should have been none the wiser .
和 我们 应该 有 到过 没有任何 这 更明智 .

我们本不该对此毫不知情。

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] ['hjuːmən] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ?
Now tell me , little Human , are you going to write a book about me ?
现在 告诉 我 , 小的 人类 , 是 你 去 到 写 一个 书 关于 我 ?

现在告诉我，小人类，你打算写一本关于我的书吗?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] , [aɪm] [ɒf] .
because if you are , I'm off .
因为 如果 你 是 , 我是 离开 .

如果你真是那样，那我就不干了。

[ai] [kænt] [stænd] ['eni] [mɔː(r)] [bʊks] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ; [aɪv] [biːn] [ə'nɔɪd] [ɪ'nʌf] [ðæt]
I can't stand any more books being written about me ; I've been annoyed enough that
我 不能 站立 任何 更多的 图书 存在 书面 关于 我 ; 我已经 到过 恼怒 足够的 那
[wei] . "
way . "
方式 . "

我受够了再有人写关于我的书了；我已经为此烦透了。

" [ai] ['kʊd(ə)nt] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] , " [sed] [dɒt] , [wɪð] [sə'praɪz] ;
" I couldn't write a book , " said Dot , with surprise ;
" 我 不能 写 一个 书 , " 说 点 , 和 惊喜 ;

“我写不出书，”多特惊讶地说；

['ɪnwədli] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [faɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] , [aʊt] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
inwardly wondering what anyone could find to make a book of , out of such
内心 好奇 什么 任何人 可以 寻找 到 制作 一个 书 的 , 出去 的 这样的
[ə; eɪ] [smɔːl] ,
a small ,
一个 小的 ,

内心不禁纳闷，这么小的一本书，究竟能找到什么素材来写成一本书呢?

['ʌgli] ['kriːtʃə(r)] .
ugly creature .
丑陋的 生物 .

丑陋的生物。

" [jʊr; jər] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['plætɪpəs] , ['daʊtfəli] ,
" You're quite sure ? " asked the Platypus , doubtfully ,
" 你是 相当 当然 ? " 问 这 鸭嘴兽 , 怀疑地 ,

“你确定吗？”鸭嘴兽怀疑地问道。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [daɪv] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːl] .
and evidently more than half inclined to dive into the pool .
和 显然 更多的 比 一半 倾斜 到 潜水 进入 这 水池 .

显然，超过一半的人都想跳进泳池。

" [kwaɪt] , " [sed] [dɒt] .
" Quite , " said Dot .
" 相当 , " 说 点 .

“确实如此，”多特说道。

" [ðen] [aɪl] [traɪ][tuː; tə] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['plætɪpəs] , ['klʌmzɪli] ['wɔdlɪŋ] [tə'wɔːdz]

"	Then	I'll	try	to	believe	you	,	"	said	the	Platypus	,	clumsily	waddling	towards
"	然后	患病的	尝试	到	相信	你	,	"	说	这	鸭嘴兽	,	笨拙地	摇摇摆摆	向

[sʌm; səm] [grɑːs] ,

some	grass	,
一些	草	,

“那我就试着相信你吧。”鸭嘴兽说着，笨拙地摇摇摆摆地走向一片草地。

[ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['set(ə)ld] [ɪt'self] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .

amongst	which	it	settled	itself	comfortably	.
在	哪个	它	定居	本身	舒适地	.

它在其中安家落户。

" [bʌt; bət] [ɪts] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [juː; jʊ]['hjuːmənz] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tel] [sʌtʃ] ['dredf(ə)l] [fɪbz] ,

"	But	it's	very	difficult	to	believe	you	Humans	,	for	you	tell	such	dreadful	fibs	,
"	但	它是	非常	难的	到	相信	你	人类	,	为了	你	告诉	这样的	可怕	纤维	,

" [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] ,

"	it	continued	,
"	它	持续	,

“但是，我很难相信你们人类，因为你们会说如此可怕的谎言，”它继续说道。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [skwəːt] [sʌm; səm] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ɪts] [bɪl] ,

as	it	squirted	some	dirty	water	out	of	the	bag	that	surrounded	its	bill	,
作为	它	喷射	一些	肮脏的	水	出去	的	这	包	那	包围	它是	账单	,

它从包裹着喙部的囊袋里喷出一些脏水，

[ænd; ənd] [sw'bləʊd] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] ['biːt(ə)lz] , [smɔːl] [sneɪlz] [ænd; ənd] [mʌd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

and	swallowed	some	water	beetles	,	small	snails	and	mud	that	it	had
和	吞咽	一些	水	甲虫	,	小的	蜗牛	和	泥	那	它	有

[stɔː(r)d] [ðeə(r)] .

stored	there	.
存储	那里	.

它吞下了一些水甲虫、小蜗牛和它储存在那里的泥土。

" [siː] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] ['kwɒrəld] [ænd; ənd][laɪd; liːd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] !

"	See	,	for	instance	,	the	way	you	have	all	quarrelled	and	lied	about	me	!
"	看	,	为了	实例	,	这	方式	你	有	全部	争吵	和	撒谎了	关于	我	!

“例如，你们都看到了，你们是如何争吵、是如何撒谎诋毁我的！”

[wʌn] [greɪt] ['hjuːmən] , [ðə; ði] [bɪgɪst] [fuːl] [ɒv; əv][ɔːl] , [sed] [aɪ] ['wʌznt] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['kriːtʃə(r)] [æt; ət][ɔːl] ,

One	great	Human	,	the	biggest	fool	of	all	,	said	I	wasn't	a	live	creature	at	all	,
一	伟大的	人类	,	这	最大	傻子	的	全部	,	说	我	不是	一个	居住	生物	在	全部	,

一个伟大的人类，也是最大的傻瓜，竟然说我根本不是活物。

[bʌt; bət][ə; eɪ][dʒəʊk] [ə'nʌðə(r)] ['hjuːmən][hæd; həd] [pleɪd] [ə'pɒn] [hɪm] .

but	a	joke	another	Human	had	played	upon	him	.
但	一个	开玩笑	其他	人类	有	玩	之上	他	.

但那是另一个人类跟他开的一个玩笑。

[ðen] [ðeɪ] ['skwɔbl] [tə'geðə(r)] — [wʌn] ['seɪɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['biːvə(r)] ; [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz]

Then	they	squabbled	together	—	one	saying	I	was	a	Beaver	;	another	that	I	was
然后	他们	争吵	一起	—	一	说	我	曾是	一个	海狸	;	其他	那	我	曾是

[ə; eɪ] [dʌk] ;

a	Duck	;
一个	鸭子	;

然后它们互相争吵起来——一个说我是海狸；另一个说我是鸭子；

[ə'nʌðə(r)] , [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [məʊl] , [ɔː(r)][ə; eɪ][ræt] .

another	,	that	I	was	a	Mole	,	or	a	Rat	.
其他	,	那	我	曾是	一个	痣	,	或者	一个	鼠	.

还有人说我是鼹鼠或老鼠。

[ðen] [ðeɪ] ['ɑːgjuːd] ['weðə(r)] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɜːd] , [ɔː(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [ɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi][leɪd] [egz] ,

Then	they	argued	whether	I	was	a	bird	,	or	an	animal	,	or	if	we	laid	eggs	,
然后	他们	争论	无论	我	曾是	一个	鸟	,	或者	一个	动物	,	或者	如果	我们	铺设	鸡蛋	,

然后他们争论我是鸟还是动物，或者我们是否会下蛋。

[ɔː(r)][nɒt] ; [ænd; ənd] ['evrɪwʌn] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] , [fʊl] [ɒv; əv][laɪz] , [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

or	not	;	and	everyone	wrote	a	book	,	full	of	lies	,	all	out	of	his	head	.
或者	不是	;	和	每个人	写道	一个	书	,	满的	的	谎言	,	全部	出去	的	他的	头	.

或者没有；每个人都写了一本书，全是谎言，全都是凭空捏造的。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] ['hjuːmənz] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] .

"	That's	the	way	Humans	amuse	themselves	.
"	那就是	这	方式	人类	娱乐	他们自己	.

“这就是人类的娱乐方式。”

[ðeɪ] [raɪt] [bʊks] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðeɪ] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ,

They	write	books	about	things	they	don't	understand	,
他们	写	图书	关于	事物	他们	不	理解	,

他们写书，内容却是他们不了解的事物。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [njuː] [bʊk] [sez] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɒŋ] .

and	each	new	book	says	all	the	others	are	all	wrong	.
和	每个	新的	书	说道	全部	这	其他的	是	全部	错误的	.

每本新书都说其他所有书都是错的。

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪli] [geɪm] , [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'sʌltɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðeɪ] [raɪt] [ə'baʊt] .

It's	a	silly	game	,	and	very	insulting	to	the	creatures	they	write	about	.
它是	一个	愚蠢的	游戏	,	和	非常	侮辱	到	这	生物	他们	写	关于	.

这游戏很愚蠢，而且对他们笔下的生物非常侮辱。

['hjuːmənz][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

Humans	at	the	other	end	of	the	world	,
人类	在	这	其他	结尾	的	这	世界	,

世界另一端的人类，

[huː] ['nevə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , [rəʊt] [bʊks] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

who	never	took	the	trouble	to	come	here	to	see	me	,	wrote	books	about	me	.
WHO	绝不	采取	这	麻烦	到	来	这里	到	看	我	,	写道	图书	关于	我	.

那些从未费心来看望我的人，却写了关于我的书。

[ðəʊz] [huː] [dɪd] [kʌm] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['ɪmpjədənt] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [steɪd] [ə'weɪ] .

Those	who	did	come	were	more	impudent	than	those	who	stayed	away	.
那些	WHO	做过	来	是	更多的	厚颜无耻	比	那些	WHO	入住	离开	.

那些来的比那些没来的更厚颜无耻。

[ðeə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][dɪg] [ʌp] [ɪts] [həʊm] ,

Their	idea	of	learning	all	about	a	creature	was	to	dig	up	its	home	,
他们的	主意	的	学习	全部	关于	一个	生物	曾是	到	挖	向上	它是	家	,

他们了解某种生物的方式就是挖出它的巢穴。

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [wɪts] , [ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	frighten	it	out	of	its	wits	,	and	kill	it	;
和	吓唬	它	出去	的	它是	智慧	,	和	杀	它	;

吓得它魂飞魄散，然后杀死它；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [muːnz] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fuːləri] [ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl]

and	after	a	few	moons	of	that	sort	of	foolery	they	claimed	to	know	all
和	后	一个	很少	月亮	的	那	种类	的	愚蠢	他们	声称	到	知道	全部

[ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

about	us	.
关于	我们	.

几个月后，他们就装出一副很懂的样子，声称对我们的一切都了如指掌。

[ˌjuː 'es] !

Us	**!**
我们	!

我们!

[huːz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [njuː] [ðə; ði] [wɜːld] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['hjuːmənz]

whose	**ancestors**	**knew**	**the**	**world**	**millions**	**of**	**years**	**before**	**the**	**ignorant**	**Humans**
谁	祖先	知道	这	世界	百万	的	年	前	这	无知	人类

[keɪm] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət][ɔːl] .

came	**on**	**the**	**earth**	**at**	**all**	**.**
来了	在	这	地球	在	全部	.

他们的祖先在无知的人类出现在地球上数百万年前就已经了解了这个世界。

" [ðə; ði] ['plætɪpəs] ['splʌtəd] [aʊt] [mɔː(r)] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] , [ɪn][ɪts][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

"	**The**	**Platypus**	**spluttered**	**out**	**more**	**dirty**	**water**	**,**	**in**	**its**	**indignation**	**.**
"	这	鸭嘴兽	喷溅	出去	更多的	肮脏的	水	,	在	它是	愤慨	.

鸭嘴兽愤怒地喷出更多脏水。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [bɪ'keɪm] ['veri] ['tɪmɪd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [ðə; ði]['raɪzɪŋ] ['æŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætɪpəs] ,

The	**Kangaroo**	**became**	**very**	**timid**	**,**	**as**	**it**	**saw**	**the**	**rising**	**anger**	**of**	**the**	**Platypus**	**,**
这	袋鼠	成为	非常	胆小	,	作为	它	锯	这	上升	愤怒	的	这	鸭嘴兽	,

看到鸭嘴兽越来越愤怒，袋鼠变得非常胆怯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小点和袋鼠(Dot and the Kangaroo)
第3/7页

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['wɪspəd] [tuː; tə][dɒt][tuː; tə][seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][kɑːm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .

and	it	whispered	to	Dot	to	say	something	to	calm	the	little	creature	.
和	它	低声说道	到	点	到	说	某物	到	冷静的	这	小的	生物	.

它悄悄告诉多特，让她说些什么来安抚这个小家伙。

" [ə; eɪ] ['mɪljən] [j'iəz] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] , " [sed] [dɒt] ;

"	A	million	years	is	a	very	long	time	,	"	said	Dot	;
"	一个	百万	年	是	一个	非常	长的	时间	,	"	说	点	;

“一百万年是很漫长的时间，”多特说；

[ʌn'eɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['betə(r)][tuː; tə][seɪ] .

unable	at	the	moment	to	think	of	anything	better	to	say	.
无法	在	这	片刻	到	思考	的	任何事物	更好的	到	说	.

一时想不出更好的说辞了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] ['æŋgəd] [ðə; ði] ['plætɪpəs] [mɔː(r)] ,

But	this	remark	angered	the	Platypus	more	,
但	这	评论	愤怒	这	鸭嘴兽	更多的	,

但这句话更激怒了鸭嘴兽。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [sə'spekt] [dɒt] [ɒv; əv] ['daʊtɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [sed] .

for	it	seemed	to	suspect	Dot	of	doubting	what	it	said	.
为了	它	似乎	到	怀疑	点	的	怀疑	什么	它	说	.

因为它似乎怀疑 Dot 对它所说的话有所怀疑。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈklæmbə] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪ'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪts]['lɪt(ə)l] [braʊn] [aɪz] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['faɪəri] .

It	clambered	up	into	a	more	erect	position	,	and	its	little	brown	eyes	became	quite	fiery	.
它	攀爬	向上	进入	一个	更多的	直立	位置	,	和	它是	小的	棕色的	眼睛	成为	相当	火热	.

它爬了起来，摆出更直立的姿势，它那双棕色的小眼睛变得炯炯有神。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ; [ai] [sed] [m'ɪliənz] !

"	I	didn't	say	a	million	;	I	said	millions	!
"	我	没有	说	一个	百万	;	我	说	百万	!

“我没说一百万，我说的是数百万！”

[ai][kæn; kən] [pruːv] [baɪ][ə; eɪ] [bəʊn] [ɪn][maɪ] ['bɒdi] [ðæt] [maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]

I	can	prove	by	a	bone	in	my	body	that	my	ancestors	were	the
我	能	证明	经过	一个	骨	在	我的	身体	那	我的	祖先	是	这

-	,
Amphitherium	,
-	,

我可以用我身上的骨头证明，我的祖先是两栖兽。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - !

the	Amphilestes	,	the	Phascolotherium	,	and	the	Stereognathus	!
这	-	,	这	-	,	和	这	-	!

安菲勒斯兽、袋兽和立体颚兽！

" ['ɔːlməʊst] [ʃriːk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .

"	almost	shrieked	the	little	creature	.
"	几乎	尖叫	这	小的	生物	.

“小家伙几乎尖叫起来。”

[ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sɒŋ]

THE	PREHISTORIC	CREATURES	OF	THE	PLATYPUS'S	SONG
这	史前	生物	的	这	-	歌曲

鸭嘴兽之歌中的史前生物

[dɒt] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːdz] [ment] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]

Dot	didn't	understand	what	all	these	words	meant	,	and	looked	at	the	Kangaroo
点	没有	理解	什么	全部	这些	字	意思是	,	和	看起来	在	这	袋鼠

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ;

for	an	explanation	;
为了	一个	解释	;

多特不明白这些词是什么意思，便看向袋鼠寻求解释；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ['aɪðə(r)] ,

but	she	saw	that	the	Kangaroo	didn't	understand	either	,
但	她	锯	那	这	袋鼠	没有	理解	任何一个	,

但她发现袋鼠也不明白。

['əʊnli][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪgnərəns] [baɪ][ə; eɪ][kɑːm] [ə'pɪərəns] ,

only	she	was	trying	to	hide	her	ignorance	by	a	calm	appearance	,
仅有的	她	曾是	尝试	到	隐藏	她	无知	经过	一个	冷静的	外貌	,

她只是试图用平静的外表来掩饰自己的无知。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] ['nɪbld] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [grɑːs] [ʃiː; ʃi] [held] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)] [pɔː] .

while	she	nibbled	the	end	of	a	long	grass	she	held	in	her	fore	paw	.
尽管	她	轻咬	这	结尾	的	一个	长的	草	她	握住	在	她	前	爪子	.

她用前爪抓着一根长草的末端，轻轻地啃着。

[bʌt; bət] [dɒt] ['nəʊtɪst] , [baɪ][ðə; ði] [slaɪt] [tremblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [pɔː] ,

But	Dot	noticed	,	by	the	slight	trembling	of	the	little	black	paw	,
但	点	注意到	,	经过	这	轻微	发抖	的	这	小的	黑色的	爪子	,

但多特注意到，那只黑色的小爪子微微颤抖着。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] ['veri] ['nɜːvəs] .

that	the	Kangaroo	was	very	nervous	.
那	这	袋鼠	曾是	非常	紧张的	.

袋鼠非常紧张。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ][ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] ['plætɪpəs] ; [səʊ][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ,

She	thought	she	would	try	and	say	something	to	please	Platypus	;	so	she	asked	,
她	想法	她	会	尝试	和	说	某物	到	请	鸭嘴兽	;	所以	她	问	,

['veri] ['kaɪndli] ,

very	kindly	,
非常	亲切地	,

她想试着说些什么来讨鸭嘴兽欢心，于是她非常客气地问道：

[ɪf] [ðə; ði] [bəʊn] ['evə(r)] [hɜːt] [ˌaɪ 'tiː] .

if	the	bone	ever	hurt	it	.
如果	这	骨	曾经	伤害	它	.

如果骨头疼痛的话。

[bʌt; bət] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] .

But	this	strange	creature	did	not	seem	to	notice	the	remark	.
但	这	奇怪的	生物	做过	不是	似乎	到	注意	这	评论	.

但这只奇怪的生物似乎并没有注意到这句话。

['set(ə)lɪŋ] [ɪt'self] [mɔː(r)]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [grɑːs] , [ˌaɪ 'tiː] ['mʌtə] [ɪn]['kɑːmə(r)] [təʊnz] ,

Settling	itself	more	comfortably	amongst	the	grass	,	it	muttered	in	calmer	tones	,
安顿	本身	更多的	舒适地	在	这	草	,	它	低声说道	在	更平静	音调	,

它更舒服地躺在草丛中，用更平静的语调低声说道：

" [ai] [treɪs] [maɪ] ['ænsestri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊəlaɪt][eɪdʒ] .

"	I	trace	my	ancestry	back	to	the	Oolite	Age	.
"	我	痕迹	我的	祖先	后退	到	这	鲕粒	年龄	.

“我的祖先可以追溯到鲕粒灰岩时代。”

[weə(r)] [dʌz] [mæn] [kʌm] [ɪn] ? "

Where	does	man	come	in	?	"
在哪里	做	男人	来	在	?	"

那么，人又扮演着怎样的角色呢?

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " [sed] [dɒt] .

"	I	don't	know	,	"	said	Dot	.
"	我	不	知道	,	"	说	点	.

“我不知道，”多特说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][doʊnt] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['plætɪpəs] , [kən'temptʃuəsli] , " ['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪgnərənt] !

"	Of	course	you	don't	!	"	replied	the	Platypus	,	contemptuously	,	"	Humans	are	so	ignorant	!
"	的	课程	你	不	!	"	回复	这	鸭嘴兽	,	轻蔑地	,	"	人类	是	所以	无知	!

“当然你不会！”鸭嘴兽轻蔑地回答道，“人类真是太无知了！”

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ŋjuː] .

That	is	because	they	are	so	new	.
那	是	因为	他们	是	所以	新的	.

那是因为它们太新了。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['mɪljən] [j'iəz] ,

When	they	have	existed	a	few	more	million	years	,
什么时候	他们	有	存在	一个	很少	更多的	百万	年	,

当它们再存在几百万年后，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] [laɪk] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][əʊld] ['fæmɪlɪz] ; [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'spekt] ['kwaɪət] , [ɪk'skluːsɪv] ['lɪvɪŋ] ,

they	will	be	more	like	us	of	old	families	;	they	will	respect	quiet	,	exclusive	living	,
他们	将要	是	更多的	喜欢	我们	的	老的	家庭	;	他们	将要	尊重	安静的	,	独家的	活的	,

他们会更像我们这些老派家庭；他们会尊重安静、私密的生活方式。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːnɪθə'rɪŋkəs] [ˌpærə'dɑːksəs] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][biː; bi][səʊ] [ɪn'kwɪzətɪv] , ['pʊʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] [naʊ] .

like	that	of	the	Ornithorhynchus	Paradoxus	,	and	will	not	be	so	inquisitive	,	pushing	,	and	dangerous	as	now	.
喜欢	那	的	这	鸟喙龙	悖论	,	和	将要	不是	是	所以	好奇	,	推动	,	和	危险的	作为	现在	.

就像 Ornithorhynchus Paradoxus 一样，不会像现在这样好奇、咄咄逼人、危险。

[ðə; ði][eɪdʒ] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] , [ænd; ənd] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] [raɪt] [bʊks] ,

The	age	will	come	when	they	will	understand	,	and	will	cease	to	write	books	,
这	年龄	将要	来	什么时候	他们	将要	理解	,	和	将要	停止	到	写	图书	,

终有一天，他们会明白一切，不再写书。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .

and	there	will	be	peace	for	everyone	.
和	那里	将要	是	和平	为了	每个人	.

所有人都将享有和平。

" [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [naʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

"	The	Kangaroo	now	thought	it	a	good	opportunity	to	change	the	subject	,
"	这	袋鼠	现在	想法	它	一个	好的	机会	到	改变	这	主题	,

袋鼠觉得这是个转移话题的好机会。

[ænd; ənd] ['dʒentli] [ˌɪntrə'dju:st] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [dɑ:ts] [lɒst] [wei] , ['seɪɪŋ] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd]

and	gently	introduced	the	topic	of	Dot's	lost	way	,	saying	how	she	had	found
和	轻轻地	介绍	这	话题	的	点的	丢失的	方式	,	说	如何	她	有	成立

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] ,

the	little	girl	,
这	小的	女孩	,

然后她委婉地提起多特迷路的事，说了她是如何找到这个小女孩的。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['evə(r)] [sɪns] .

and	had	taken	care	of	her	ever	since	.
和	有	已采取	关心	的	她	曾经	自从	.

从那时起就一直照顾她。

[ðə; ði] ['plætɪpəs] [dɪd] [nɒt] [si:m] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd] [jɔ:n] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [waɪlst] [ðə; ði]

The	Platypus	did	not	seem	interested	,	and	yawned	more	than	once	whilst	the
这	鸭嘴兽	做过	不是	似乎	感兴趣的	,	和	打哈欠	更多的	比	一次	而	这

[ˌkæŋgə'ru:] [spəʊk] .

Kangaroo	spoke	.
袋鼠	辐	.

鸭嘴兽似乎不感兴趣，袋鼠说话的时候，它不止一次地打哈欠。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , " [kən'klu:dɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , " [hu:] [ʃæl; ʃəl] [ai] [ɑ:sk] [tu:; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	The	question	is	,	"	concluded	the	Kangaroo	,	"	who	shall	I	ask	to	find	it	?
"	这	问题	是	,	"	结束	这	袋鼠	,	"	WHO	将	我	问	到	寻找	它	?

“问题是，”袋鼠总结道，“我该找谁来帮我找到它呢？”

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] . "

Someone	must	know	where	it	is	.	"
某人	必须	知道	在哪里	它	是	.	"

肯定有人知道它在哪儿。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , " [sed] [ðə; ði] ['plætɪpəs] , ['jɔ:nɪŋ] [ə'gen] ,

"	Of	course	,	"	said	the	Platypus	,	yawning	again	,
"	的	课程	,	"	说	这	鸭嘴兽	,	打哈欠	再次	,

“当然，”鸭嘴兽说着，又打了个哈欠。

[wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pʊtɪŋ] [ɪts] [web] [fʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ɪts] [bɪl] ,

without	so	much	as	putting	its	web	foot	in	front	of	its	bill	,
没有	所以	很多	作为	推杆	它是	网站	脚	在	正面	的	它是	账单	,

甚至连蹼足都没伸到喙前面，

[wɪtʃ] [dɒt] [θɔ:t] ['veri] [ru:d] , [ɔ:(r)] [els] ['veri] ['eɪnʃənt] ['mænəz] .

which	Dot	thought	very	rude	,	or	else	very	ancient	manners	.
哪个	点	想法	非常	粗鲁的	,	或者	别的	非常	古老的	礼仪	.

多特觉得这非常粗鲁，或者说是非常古老的礼仪。

" ['lɪt(ə)l] ['hju:mən] , " [ˌaɪ 'ti:] [sed] , " [tel] [ˌem 'i:] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bʊʃ] ['kri:tʃəz] [kʌm] [ə'baʊt]

"	Little	Human	,	"	it	said	,	"	tell	me	what	kind	of	bush	creatures	come	about
"	小的	人类	,	"	它	说	,	"	告诉	我	什么	种类	的	衬套	生物	来	关于

[jɔ:(r); jə(r)] ['bʌrəʊ] . "

your	burrow	.	"
你的	洞穴	.	"

“小家伙，”它说，“告诉我，你的洞穴附近都有哪些灌木丛生物。”

" [wi:; wi] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

"	We	live	in	a	cottage	,	"	she	said	,
"	我们	居住	在	一个	小屋	,	"	她	说	,

“我们住在一间小屋里，”她说。

[bʌt; bət] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['plætɪpəs] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [bi:; bi] [kə'rektɪd] ,

but	seeing	that	the	Platypus	did	not	like	to	be	corrected	,
但	看到	那	这	鸭嘴兽	做过	不是	喜欢	到	是	已更正	,

但是，鉴于鸭嘴兽不喜欢被纠正，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [lʊkt] [kwaɪt] [ʃɒkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˈduːɪŋ] [səʊ] ,

and	that	the	Kangaroo	looked	quite	shocked	at	her	doing	so	,
和	那	这	袋鼠	看起来	相当	震惊	在	她	正在做	所以	,

袋鼠似乎对她的举动感到非常震惊。

[ʃiː; ʃi] [ˈhʌrɪdli] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈkriːtʃəz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)] .

she	hurriedly	described	the	creatures	she	had	seen	there	.
她	匆匆	描述	这	生物	她	有	已见	那里	.

她匆匆描述了她在那里看到的生物。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkrɪkɪts] , [ˈgræsˌhɔpəz] , [maɪs] , [ˈlɪzədz] , [ˈswɔləuz] , [əˈpɔsəm] ,

She	said	there	were	Crickets	,	Grasshoppers	,	Mice	,	Lizards	,	Swallows	,	Opossums	,
她	说	那里	是	蟋蟀	,	蚱蜢	,	小鼠	,	蜥蜴	,	燕子	,	负鼠	,

['flaɪɪŋ] [fɔksiz] , - , ['mægpaɪz] , [ænd; ənd] ['ʃɛpərdz] [kəmˈpænjənz] — —

Flying	Foxes	,	Kookooburras	,	Magpies	,	and	Shepherd's	Companions	—	—
飞行	狐狸	,	-	,	喜鹊	,	和	牧羊人的	同伴	—	—

她说那里有蟋蟀、蚱蜢、老鼠、蜥蜴、燕子、负鼠、狐蝠、笑翠鸟、喜鹊和牧羊犬——

" [stɒp] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

" [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ði] ['plætɪpəs] , [wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][ɪts] [web] [fʊt] ; " [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] . "

"	interrupted	the	Platypus	,	with	a	wave	of	its	web	foot	;	"	that	is	the	right	one	.	"
"	中断	这	鸭嘴兽	,	和	一个	海浪	的	它是	网站	脚	;	"	那	是	这	正确的	一	.	"

“鸭嘴兽挥了挥蹼足，打断了它的话；“就是这个。”

" [huː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [ænd; ənd] [dɒt] ['æŋkʃəsli] , [təˈgeðə(r)] .

"	Who	?	"	asked	the	Kangaroo	and	Dot	anxiously	,	together	.
"	WHO	?	"	问	这	袋鼠	和	点	焦虑地	,	一起	.

“谁？”袋鼠和多特焦急地异口同声地问道。

" [ðə; ði][bɜːd][juː; jʊ][kɔːl] ['ʃɛpərdz] [kəmˈpænjən] .

"	The	bird	you	call	Shepherd's	Companion	.
"	这	鸟	你	称呼	牧羊人的	伴侣	.

“你称之为牧羊人伴侣的鸟儿。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] ['rɪkəti] [dɪk] , [ɔː(r)] ['wɪli] ['wægteɪl] .

Some	of	you	call	it	Rickety	Dick	,	or	Willy	Wagtail	.
一些	的	你	称呼	它	摇摇晃晃的	迪克	,	或者	威利	鹡鸰	.

你们有些人称它为“摇摇欲坠的迪克”，或者“威利·瓦格泰尔”。

" ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [ɪˈspeʃəli] , [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] .

"	Turning	to	the	Kangaroo	especially	,	it	continued	.
"	转弯	到	这	袋鼠	尤其	,	它	持续	.

“尤其谈到袋鼠时，它继续说道。”

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [jɔːˈself] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [səʊ] [əbˈtruːsɪv] [ænd; ənd] ['gɑːsɪpɪŋ]

"	If	you	can	bring	yourself	to	speak	to	anything	so	obtrusive	and	gossiping
"	如果	你	能	带来	你自己	到	说话	到	任何事物	所以	碍眼的	和	八卦

,

,

,

“如果你能忍受和这种爱管闲事、爱嚼舌根的人说话，

[wɪˈðaʊt] ['eni] ['ænsestri] [ɔː(r)] ['mænəz] [wɒtˈevə(r)] ,

without	any	ancestry	or	manners	whatever	,
没有	任何	祖先	或者	礼仪	任何	,

没有出身，也没有礼仪，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl][juː; jʊ] [niːd] [frɒm; frəm] [ðæt] [bɜːd] .

you	will	be	able	to	learn	all	you	need	from	that	bird	.
你	将要	是	有能力的	到	学习	全部	你	需要	从	那	鸟	.

你将能够从那只鸟身上学到你需要的一切。

['hjuːmənz][ænd; ənd] ['wægteɪl] ['frætənaɪz] [tə'geðə(r)] .

Humans	and	Wagtails	fraternise	together	.
人类	和	鹡鸰	联谊	一起	.

人类和鹡鸰友好相处。

['ðer] [bəuθ][pəʊst] - ['gleɪʃ(ə)l] . "

They're	both	post	-	glacial	.	"
它们是	两个都	邮政	-	冰川	.	"

它们都属于后冰期时期。

" [aɪ] [njuː] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] , ['greɪtfəli] .

"	I	knew	you	could	advise	me	,	"	said	the	Kangaroo	,	gratefully	.
"	我	知道	你	可以	建议	我	,	"	说	这	袋鼠	,	感激不尽	.

“我就知道你能给我建议，”袋鼠感激地说。

" [əʊ] ! ['plætɪpəs] , [haʊ] ['klevə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

"	Oh	!	Platypus	,	how	clever	you	are	!
"	哦	!	鸭嘴兽	,	如何	聪明的	你	是	!

“哦！鸭嘴兽，你真聪明！”

" [kraɪd] [dɒt] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	cried	Dot	,	clapping	her	hands	.
"	哭	点	,	鼓掌	她	双手	.

“多特拍着手喊道。”

[də'rektli] [dɒt] [hæd; həd]['spəʊkən][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'fendɪd] [ðə; ðɪ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)]

Directly	Dot	had	spoken	she	saw	that	she	had	offended	the	queer	little	creature
直接地	点	有	说	她	锯	那	她	有	被冒犯了	这	酷儿	小的	生物

[bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

before	her	.
前	她	.

多特刚开口说话，就发现自己冒犯了眼前这个古怪的小家伙。

[ˌaɪ 'tiː] [reɪzd] [ɪt'self] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ə'fendɪd] ['dɪgnəti] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

It	raised	itself	with	an	air	of	offended	dignity	that	was	unmistakable	.
它	提高	本身	和	一个	空气	的	被冒犯了	尊严	那	曾是	毋庸置疑	.

它昂起身来，带着一种不容置疑的、受辱的尊严。

" [ðə; ðɪ] [neɪm] ['plætɪpəs] [ɪz] [ɪn'sʌltɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː] [ri'mɑːk] , ['ɪʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sɪ'vɪəli] , "

"	The	name	Platypus	is	insulting	,	"	it	remarked	,	looking	at	the	child	severely	,	"
"	这	姓名	鸭嘴兽	是	侮辱	,	"	它	评论	,	寻找	在	这	孩子	严重	,	"

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [brɔːd] - ['fʊtɪd] ,

it	means	broad	-	footed	,
它	方法	广阔	-	有脚的	,

“鸭嘴兽这个名字很侮辱人，”它严厉地看着孩子说道，“它的意思是宽脚。”

[ə; eɪ]['vʌlgə(r)] ['suːdənɪm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] ['eməneit] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bruːtəli] [kɔːs]

a	vulgar	pseudonym	which	could	only	have	emanated	from	the	brutally	coarse
一个	庸俗	笔名	哪个	可以	仅有的	有	散发	从	这	残酷地	粗

[ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] .

expressions	of	a	Human	.
表达式	的	一个	人类	.

一个粗俗的化名，只能出自人类粗鄙无耻的言辞。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˌɔːnɪθə'rɪŋkəs] [ˌpærə'dɑːksəs] .

My	name	is	Ornithorhynchus	Paradoxus	.
我的	姓名	是	鸟喙龙	悖论	.

我的名字是奇异鸟喙鸟（Ornithorhynchus Paradoxus）。

[bɪ'saɪdz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] [frʌnt] [fiːt] [kæn; kən][ɪk'spænd] , [ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ]['kɒntrækt; kən'trækt] ; [siː] !

Besides	**,**	**even**	**if**	**my**	**front**	**feet**	**can**	**expand**	**,**	**they**	**can**	**also**	**contract**	**;**	**see**	**!**
除了	,	甚至	如果	我的	正面	脚	能	扩张	,	他们	能	还	合同	;	看	!

此外，即使我的前脚可以伸长，它们也可以收缩；你看！

[æz; əz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['bɜːrdz] [klɔː] .

as	**narrow**	**and**	**refined**	**as**	**a**	**bird's**	**claw**	**.**
作为	狭窄的	和	精制	作为	一个	鸟类	爪	.

像鸟爪一样纤细精致。

[əb'zɜːv] , [tuː] , [ðæt] [maɪ][haɪnd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['nærəʊ] , [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [siːlz] [fɪn] ,

Observe	**,**	**too**	**,**	**that**	**my**	**hind**	**feet**	**are**	**narrow**	**,**	**and**	**like**	**a**	**seal's**	**fin**	**,**
观察	,	也	,	那	我的	后	脚	是	狭窄的	,	和	喜欢	一个	海豹的	鳍	,

还要注意的是，我的后脚很窄，像海豹的鳍一样。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [moʊlz] [fʊt] .

though	**it**	**has**	**been**	**described**	**as**	**a**	**mole's**	**foot**	**.**
尽管	它	有	到过	描述	作为	一个	鼹鼠的	脚	.

虽然它被形容为鼹鼠的脚。

" [æz; əz][ðə; ðiː] ['plætɪpəs] [spəʊk] , [ænd; ənd] [θrʌst] [aʊt] [ɪts] ['streɪndʒli] ['dɪfrənt] [fiːt] ,

"	**As**	**the**	**Platypus**	**spoke**	**,**	**and**	**thrust**	**out**	**its**	**strangely**	**different**	**feet**	**,**
"	作为	这	鸭嘴兽	辐	,	和	推力	出去	它是	奇怪的	不同的	脚	,

“鸭嘴兽一边说话，一边伸出它那奇特的脚，

[ðə; ðiː] [ˌkæŋgə'ruː] [edʒd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləʊzə(r)][tuː; tə] [dɒt] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] .

the	**Kangaroo**	**edged**	**a**	**little**	**closer**	**to**	**Dot**	**and**	**whispered**	**in**	**her**	**ear**	**.**
这	袋鼠	边缘	一个	小的	更近	到	点	和	低声说道	在	她	耳朵	.

袋鼠悄悄靠近多特，在她耳边低语。

" [ɪts] ['getɪŋ] ['æŋgri] , [ænd; ənd][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][juːz] [lɒŋ] [wɜːdz] ;

"	**It's**	**getting**	**angry**	**,**	**and**	**is**	**beginning**	**to**	**use**	**long**	**words**	**;**
"	它是	获得	生气的	,	和	是	开始	到	使用	长的	字	;

它开始生气了，并且开始使用长词；

[duː; də][biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['terəb(ə)l] ! "

do	**be**	**careful**	**what**	**you**	**say**	**or**	**it**	**will**	**be**	**terrible**	**!**	**"**
做	是	小心	什么	你	说	或者	它	将要	是	糟糕的	!	"

说话要小心，否则后果不堪设想！

" [aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , " [sed] [dɒt] ; " [aɪ][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] , ['pærə]

"	**I**	**beg**	**your**	**pardon**	**,**	**"**	**said**	**Dot**	**;**	**"**	**I**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**hurt**	**your**	**feelings**	**,**	**Para**
"	我	求	你的	赦免	,	"	说	点	;	"	我	做过	不是	希望	到	伤害	你的	情怀	,	帕拉

— , [pɑː] — ['rɑː] — [dɒks] — [ˌjuː 'es] . "

—	**,**	**Pa**	**—**	**ra**	**—**	**dox**	**—**	**us**	**.**	**"**
—	,	宾夕法尼亚州	—	拉	—	dox	—	我们	.	"

“请原谅，”多特说；“我不想伤害你的感情，帕拉——，帕——拉——多克斯——我们。”

" [ˌɔːnɪθə'rɪŋkəs] [ˌpærə'dɑːksəs] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .

"	**Ornithorhynchus**	**Paradoxus**	**,**	**if**	**you**	**please**	**,**	**"**	**insisted**	**the**	**little**	**creature**	**.**
"	鸟喙龙	悖论	,	如果	你	请	,	"	坚持	这	小的	生物	.

“请叫我奇异鸟嘴兽（Ornithorhynchus Paradoxus）吧，”小家伙坚持道。

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒəunz] - [smɪθ] - [dʒəunz] , [ænd; ənd][ai]

"	**How**	**would**	**you**	**like**	**it**	**if**	**your**	**name**	**was**	**Jones**	**-**	**Smith**	**-**	**Jones**	**,**	**and**	**I**
"	如何	会	你	喜欢	它	如果	你的	姓名	曾是	琼斯	-	史密斯	-	琼斯	,	和	我

[kɔːld] [juː; jʊ][wʌn][dʒəunz] ,

called	**you**	**one**	**Jones**	**,**
称为	你	一	琼斯	,

“如果你的姓氏是琼斯-史密斯-琼斯，而我一直叫你琼斯，你感觉如何？”

[ɔː(r)][wʌn] [smɪθ] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [seɪ] [bəuθ][ðə; ði][dʒəunz][ænd; ənd][ðə; ði] [smɪθs] ?

or	one	Smith	,	and	did	not	say	both	the	Jones	and	the	Smiths	?
或者	一	史密斯	,	和	做过	不是	说	两个都	这	琼斯	和	这	史密斯	?

或者只说一个史密斯，而没有说琼斯和史密斯两个家族?

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] ['sensətɪv] ['aʊə(r)] [reɪs] [ɪz] .

You	have	no	idea	how	sensitive	our	race	is	.
你	有	不	主意	如何	敏感的	我们的	种族	是	.

你根本不知道我们这个种族有多么敏感。

[juː; jʊ]['hjuːmənz][hæv; həv][nəʊ] ['fiːlɪŋz] [æt; ət][ɔːl] [kəm'peəd] [wɪð] ['aʊəz] .

You	Humans	have	no	feelings	at	all	compared	with	ours	.
你	人类	有	不	情怀	在	全部	比较的	和	我们的	.

和我们人类相比，你们人类根本没有任何感情。

[waɪ] !

Why	!
为什么	!

为什么!

[maɪ] [fɪfθ] [peə(r)][ɒv; əv] [nɜːvz] [ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mænz] !

my	fifth	pair	of	nerves	are	larger	than	a	man's	!
我的	第五	一对	的	神经	是	更大的	比	一个	男人的	!

我的第五对神经比男人的还要大!

['hjuːmənz][get][ɒn][maɪ] [nɜːvz] ['dredfəli] !

Humans	get	on	my	nerves	dreadfully	!
人类	得到	在	我的	神经	极其糟糕	!

人类真是太让我心烦了!

" [ˌaɪ 'tiː] [endid] [ɪn] [dɪs'gʌstɪd] ['æksents; æk'sents] .

"	it	ended	in	disgusted	accents	.
"	它	结束	在	厌恶	口音	.

“最后，人们用厌恶的语气结束了对话。”

" [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ˌkæŋgə'ruː] , ['suːðɪŋli] .

"	She	did	not	mean	to	hurt	you	,	"	said	the	gentle	Kangaroo	,	soothingly	.
"	她	做过	不是	意思是	到	伤害	你	,	"	说	这	温和的	袋鼠	,	舒缓地	.

“她不是故意要伤害你的，”温柔的袋鼠轻声安慰道。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['kʌmftəb(ə)l] [ə'gen] ? "

"	Is	there	anything	we	can	do	to	make	you	feel	comfortable	again	?	"
"	是	那里	任何事物	我们	能	做	到	制作	你	感觉	舒服的	再次	?	"

“我们能做些什么让你感觉舒服些吗？”

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] , " [saɪd] [ðə; ði] ['plætɪpəs] , [naʊ] ['mɔːnf(ə)l] [ænd; ənd]

"	There	is	nothing	you	can	do	,	"	sighed	the	Platypus	,	now	mournful	and
"	那里	是	没有什么	你	能	做	,	"	叹了口气	这	鸭嘴兽	,	现在	悲哀	和

[dɪ'prest] .

depressed	.
郁闷	.

“你什么也做不了，”鸭嘴兽叹了口气，此刻它悲伤又沮丧。

" [aɪ][mʌst; məst] [sɪŋ] .

"	I	must	sing	.
"	我	必须	唱歌	.

我必须唱歌。

['əʊnli]['mjuːzɪk][kæn; kən]['kwaɪət][maɪ] [nɜːvz] .

Only	music	can	quiet	my	nerves	.
仅有的	音乐	能	安静的	我的	神经	.

只有音乐才能让我平静下来。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θrenədi] [kəm'pəʊzd] [baɪ][maɪ'self] ,

I	will	sing	a	little	threnody	composed	by	myself	,
我	将要	唱歌	一个	小的	悲歌	由	经过	我	,

我将演唱一首我自己创作的小挽歌。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [deɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [flʌd] .

about	the	good	old	days	of	this	world	before	the	Flood	.
关于	这	好的	老的	天	的	这	世界	前	这	洪水	.

讲述洪水之前这个世界的美好旧时光。

" [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [spəʊk] , [ðə; ði] ['plætɪpəs] [muːvd] ['ɪntuː][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]

"	And	as	it	spoke	,	the	Platypus	moved	into	an	upright	position	amongst	the
"	和	作为	它	辐	,	这	鸭嘴兽	已搬	进入	一个	直立	位置	在	这

['tʌsək] [grɑːs] ,

tussock	grass	,
簇草	草	,

“说话间，鸭嘴兽在簇生的草丛中直立起来。”

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɒf] ['əʊpənd] [ɪts] [bɪl] [tuː; tə] [sɪŋ] .

and	after	a	little	cough	opened	its	bill	to	sing	.
和	后	一个	小的	咳嗽	打开	它是	账单	到	唱歌	.

它轻咳一声，张开嘴唱歌。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [kept] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [dɒt] , [ænd; ənd] [wɔːnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['veri]

The	Kangaroo	kept	very	close	to	Dot	,	and	warned	her	to	be	very
这	袋鼠	保留	非常	关闭	到	点	,	和	警告	她	到	是	非常

[ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ,

attentive	to	the	song	,
细心	到	这	歌曲	,

袋鼠一直跟在多特身边，并提醒她要仔细听歌声。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['eni] [ə'kaʊnt] .

and	not	to	interrupt	it	on	any	account	.
和	不是	到	打断	它	在	任何	帐户	.

任何情况下都不得中断。

['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] , [dɒt] [hɜːd] [ðɪs]

Almost	before	the	Kangaroo	had	ceased	to	whisper	in	her	ear	,	Dot	heard	this
几乎	前	这	袋鼠	有	停止	到	耳语	在	她	耳朵	,	点	听到	这

[streɪndʒ] [sɒŋ] ,

strange	song	,
奇怪的	歌曲	,

袋鼠还没来得及停止在她耳边低语，多特就听到了这首奇怪的歌。

[sʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst][pɪ'kjuːliə(r)] [tjuːn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [hɜːd] ,

sung	to	the	most	peculiar	tune	she	had	ever	heard	,
唱	到	这	最多	奇特	调	她	有	曾经	听到	,

唱着一首她听过最奇特的曲子，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [f'ʌnɪəst] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['skwiːki] ['vɔɪsɪz] .

and	in	the	funniest	of	little	squeaky	voices	.
和	在	这	最搞笑	的	小的	吱吱作响	声音	.

而且是用最滑稽的、尖细的声音说的。

[ðə; ði][f'eəɹəst][ɪ'gwɑːnədɒn] [ri'pəuz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ;

The	fairest	Iguanodon	reposed	upon	the	shore	;
这	最公平	禽龙	安息	之上	这	支撑	;

最美丽的禽龙静静地躺在岸边；

[ɪk'stendɪd] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtiəs] [fɔːm] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ænd; ənd][mɔː(r)] .

Extended	lay	her	beauteous	form	,	a	hundred	feet	and	more	.
扩展	躺	她	美丽的	形式	,	一个	百	脚	和	更多的	.

她美丽的身躯舒展地躺着，足有百尺长。

[ðə; ði] [sʌn] , [wɪð] [reɪz] [flæ'mɪvəməs] , [biːt] [ɒn] [ðə; ði] [bluː] - [blæk] [sænd] ;

The	sun	,	with	rays	flammivomous	,	beat	on	the	blue	-	black	sand	;
这	太阳	,	和	射线	火的	,	打	在	这	蓝色的	-	黑色的	沙	;

太阳带着炽热的光芒，照射在蓝黑色的沙滩上；

[ænd; ənd] ['spɔːtɪv] ['lɪt(ə)l] ['sɔːriən] [dis'pɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [strænd] ;

And	sportive	little	Saurians	disported	on	the	strand	;
和	运动型	小的	蜥蜴	被驱逐	在	这	链	;

活泼的小蜥蜴们在沙滩上嬉戏玩耍；

[bʌt; bət] [ɒft] [ðə; ði] [ɪ'gwɑːnədɒn] [ri'pruːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [gliː] ,

But	oft	the	Iguanodon	reproved	them	in	their	glee	,
但	经常	这	禽龙	责备	他们	在	他们的	高兴	,

但禽龙常常在它们的欢欣雀跃中斥责它们，

[ænd; ənd] [sed] , " [ə'læs] !

And	said	,	"	Alas	!
和	说	,	"	唉	!

然后说道："唉！

[ðɪs] ['sɔːriən] [eɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] !

this	Saurian	Age	is	not	what	it	should	be	!
这	蜥蜴	年龄	是	不是	什么	它	应该	是	!

这个蜥蜴时代并不像它应该的那样！

" [ðen] , [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɑː'keɪɪk] [siː] , [ðə; ði] [ˌɪkθɪə'sɔːrəs]

"	Then	,	forth	from	that	archaic	sea	,	the	Ichthyosaurus
"	然后	,	前进	从	那	古老的	海	,	这	鱼龙

然后，从那片古老的海洋中，出现了鱼龙。

[ʌp'rəʊz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['fɪni] [wɪŋz] , [wɪð] [ˌniːə'kəumiən] [fʌs] ,

Uprose	upon	his	finny	wings	,	with	neocomian	fuss	,
玫瑰	之上	他的	芬尼	翅膀	,	和	新康米安	大惊小怪	,

他张开鳍状翅膀，带着新喜剧般的喧闹，升了起来。

" [əʊ] [ɪ'gwɑːnədɒn] !

"	O	Iguanodon	!
"	哦	禽龙	!

"哦，禽龙！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

"	he	cried	,	as	he	approached	the	shore	,
"	他	哭	,	作为	他	接近	这	支撑	,

他一边走向岸边，一边喊道："

" [waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [ðʌs] - , [lʌv] ?

"	Why	art	thou	thus	dysthynic	,	love	?
"	为什么	艺术	你	因此	-	,	爱	?

"亲爱的，你为何如此悲观厌世？"

[kʌm] , [raɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sɔː(r)] ,

Come	,	rise	with	me	,	and	soar	,
来	,	上升	和	我	,	和	翱翔	,

来吧，与我一同升空，翱翔天际。

[ɔː(r)] [liːv] [ðiːz] [ˌɛs.tjʊ'ɛəɹi.ən] ['siːz] , [ænd; ənd] ['wɒndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [grəʊv] ;

Or	leave	these	estuarian	seas	,	and	wander	in	the	grove	;
或者	离开	这些	河口	海域	,	和	漫步	在	这	树林	;

或者离开这片河口海域，漫步于树林之中；

[bɪ'həʊld] !

Behold	!
看哪	!

看！

[ə; eɪ][bɜːd] - [laɪk] ['reptaɪl] [fɪʃ] [ɪz] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [lʌv] !

a	bird	-	like	reptile	fish	is	dying	for	thy	love	!
一个	鸟	-	喜欢	爬虫	鱼	是	垂死	为了	你的	爱	!

一只形似鸟类的爬行鱼正在为你而死!

" [ðen] , [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] [kə'nɪfərəs] [grəʊv] [ðeɪ] ['wɔndə] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,

"	Then	,	through	the	dark	coniferous	grove	they	wandered	side	by	side	,
"	然后	,	通过	这	黑暗的	针叶	树林	他们	漫步	边	经过	边	,

然后，他们并肩穿过幽暗的针叶林。

[ðə; ði]['tendə(r)] [ɪ'gwɑːnədɒn] [ænd; ənd] [ˌɪkθɪə'sɔːrɪən] [breɪd] ;

The	tender	Iguanodon	and	Ichthyosaurian	bride	;
这	投标	禽龙	和	鱼龙	新娘	;

温柔的禽龙和鱼龙新娘;

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] - [eə(r)] , [ðə; ði] [ˌkɑːbə'nɪfərəs] [briːz] ,

And	through	the	enubilious	air	,	the	carboniferous	breeze	,
和	通过	这	-	空气	,	这	石炭纪	微风	,

穿过弥漫的空气，吹来石炭纪的微风，

[ə'wəʊk] , [wɪð] [ðeə(r)] [æm'fɪbiəs] [saɪz] , [ðə; ði] ['saɪləns] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] .

Awoke	,	with	their	amphibious	sighs	,	the	silence	in	the	trees	.
醒来	,	和	他们的	水陆两用	叹息	,	这	沉默	在	这	树木	.

树木的寂静被它们两栖动物的叹息声打破。

" [tuː; tə] [θɪŋk] , " [ðeɪ] [kraɪd] , [boʊ'tɔːrəs] - [təʊnd] , " [wen] ['eɪdʒɪz] [ˌɪntə'viːn] ,

"	To	think	,	"	they	cried	,	botaurus	-	toned	,	"	when	ages	intervene	,
"	到	思考	,	"	他们	哭	,	植物	-	色调	,	"	什么时候	年龄	干预	,

“想想看，”他们用博托鲁斯式的语气喊道，“当岁月流逝，

['aʊə(r)] ['ɒsiəs] ['fɒs(ə)l] [fɔːmz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [sʌm; səm] [mju'ziːəm] [siːn] !

Our	osseous	fossil	forms	will	be	in	some	museum	seen	!
我们的	骨性的	化石	表格	将要	是	在	一些	博物馆	已见	!

我们的骨骼化石将会在某个博物馆展出!

" [be'məun] [ðʌs] , [baɪ] ['djuːməs] [pɑːθ] , [ðeɪ] [krʌʃt] [ðə; ði] [-] [grəʊθ] ,

"	Bemoaning	thus	,	by	dumous	path	,	they	crushed	the	cycad's	growth	,
"	哀叹	因此	,	经过	愚蠢的	小路	,	他们	碎	这	苏铁的	生长	,

“他们就这样哀叹着，用愚蠢的方式扼杀了苏铁的生长，

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [kræʃ] , [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] , [mɑːkt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bəuθ] .

And	many	a	crash	,	and	thunder	,	marked	the	progress	of	them	both	.
和	许多	一个	碰撞	,	和	雷	,	标记	这	进步	的	他们	两个都	.

他们一路行进，一路伴随着无数的撞击声和雷鸣声。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['estʃuəri] , [ðə; ði] [ˌekskæn'dɛsənt] [sʌn]

And	when	they	reached	the	estuary	,	the	excandescent	sun
和	什么时候	他们	达到	这	河口	,	这	膨胀的	太阳

当他们到达河口时，耀眼的太阳正照耀着他们。

[wɒz; wəz] ['setɪŋ] ['or] [ðə; ði] [heft] [siː] ; [ðeə(r)] ['sɔːriən] [deɪ] [wɒz; wəz] [dʌn] .

Was	setting	o'er	the	hefted	sea	;	their	saurian	day	was	done	.
曾是	环境	超过	这	举起	海	;	他们的	蜥蜴	天	曾是	完毕	.

正驶过波涛汹涌的大海；他们的蜥蜴时代结束了。

[ðen] [reɪzd] [ðeɪ] - [aɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [muːn] ,

Then	raised	they	paraseline	eyes	unto	the	flaming	moon	,
然后	提高	他们	-	眼睛	到	这	炽盛	月亮	,

然后他们抬起纤细的眼睛，望向燃烧的月亮。

[ænd; ənd] [wept] — [ðə; ði] [ˌniːə'kəumiən] [eɪdʒ] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ɔːl] [tuː] [suːn] !

And	wept	—	the	Neocomian	Age	was	passing	all	too	soon	!
和	哭泣	—	这	新康米安	年龄	曾是	通过	全部	也	很快	!

于是我哭了——新康米亚时代结束得太快了!

[əʊ][ɪ'gwɑːnədɒn] !
O **Iguanodon** **!**
哦 禽龙 !

哦，禽龙！

[əʊ] [ɜːθ] !
O **Earth** **!**
哦 地球 !

哦，地球！

[əʊ] [ˌɪkθɪə'sɔːrəs] !
O **Ichthyosaurus** **!**
哦 鱼龙 !

哦，鱼龙！

[əʊ] - ['sɔːriən] !
O **Melanocephalous** **saurians** **!**
哦 - 蜥蜴 !

哦，黑头蜥蜴们！

[əʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦！

[əʊ] !
oh **!**
哦 !

哦！

[əʊ] !
oh **!**
哦 !

哦！

([hɪə(r)][ðə; ði] ['plætɪpəs] [wɒz; wəz] ['sɒbɪŋ])
(**Here** **the** **Platypus** **was** **sobbing** **)**
(这里 这 鸭嘴兽 曾是 啜泣)

（鸭嘴兽在这里啜泣）

[əʊ] , - [əb'skjʊə(r)] — [əʊ] ! [əʊ] !
Oh **,** **Troglyodites** **obscure** **—** **oh** **!** **oh** **!**
哦 , - 朦胧 — 哦 ! 哦 !

哦，Troglyodites 晦涩难懂——哦！哦！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['plætɪpəs] ,
At **this** **point** **of** **the** **song** **,** **the** **poor** **Platypus** **,**
在 这 观点 的 这 歌曲 , 这 贫穷的 鸭嘴兽 ,

歌曲唱到这里时，可怜的鸭嘴兽

[huːz] [vɔɪs] [hæd; həd] ['trembld] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [vɜːs] ,
whose **voice** **had** **trembled** **with** **increasing** **emotion** **and** **sobbing** **in** **each** **verse** **,**
谁 嗓音 有 颤抖 和 增加 情感 和 啜泣 在 每个 诗 ,
[brəʊk] [daʊn] ,
broke **down** **,**
打破 向下 ,

他的声音随着每句歌词的推进而颤抖，越来越激动，最后泣不成声。

[ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['sensətɪvnəs] [ɒv; əv][ɪts] [fɪfθ] [peə(r)][ɒv; əv] [nɜːvz] [ænd; ənd][ðə; ði]

overcome	by	the	extreme	sensitiveness	of	its	fifth	pair	of	nerves	and	the
克服	经过	这	极端	敏感性	的	它是	第五	一对	的	神经	和	这

['sædnəs] [ɒv; əv][ɪts] [sɒŋ] ,

sadness	of	its	song	,
悲伤	的	它是	歌曲	,

它被第五对神经的极度敏感和歌声的悲伤所淹没，

[ænd; ənd] [wept] [ɪn]['terəb(ə)l] [griːf] .

and	wept	in	terrible	grief	.
和	哭泣	在	糟糕的	悲伤	.

他悲痛欲绝，放声痛哭。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] [muːvd] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['plætɪpəs] [ɪn] [sʌtʃ] ['sɒrəʊ] ,

The	gentle	Kangaroo	was	also	deeply	moved	,	seeing	the	Platypus	in	such	sorrow	,
这	温和的	袋鼠	曾是	还	深	已搬	,	看到	这	鸭嘴兽	在	这样的	悲哀	,

看到鸭嘴兽如此悲伤，温柔的袋鼠也深受感动。

[ænd; ənd] [dɒt] ['mɑːstəd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tʌtʃɪŋ] [kəʊld] , [dæmp][fɜː(r)] , [ænd; ənd] [strəʊkt]

and	Dot	mastered	her	aversion	to	touching	cold	,	damp	fur	,	and	stroked
和	点	精通	她	厌恶	到	接触	寒冷的	,	潮湿	毛皮	,	和	抚摸

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [hed] .

the	little	creature's	head	.
这	小的	生物的	头	.

多特克服了对触摸冰冷潮湿皮毛的厌恶，抚摸着小动物的头。

[ðə; ði] ['plætɪpəs] [siːmd] [mʌtʃ] [suːðd] [baɪ][ðeə(r)] ['sɪmpəθi] , [bʌt; bət] ['hʌrɪdli] [bɪd][ðem; ðəm]

The	Platypus	seemed	much	soothed	by	their	sympathy	,	but	hurriedly	bid	them
这	鸭嘴兽	似乎	很多	舒缓	经过	他们的	同情	,	但	匆匆	出价	他们

[ˌfeə'wel] .

farewell	.
告别	.

鸭嘴兽似乎被他们的同情心抚慰了不少，但还是匆匆向他们告别。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] [ɪts] ['ʃætəd] [fɪfθ] [peə(r)][ɒv; əv] [nɜːvz] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː]

It	said	it	must	try	and	restore	its	shattered	fifth	pair	of	nerves	by	a	few
它	说	它	必须	尝试	和	恢复	它是	破碎	第五	一对	的	神经	经过	一个	很少

- - ['biːt(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] ,

hydrophilus	latipalpus	beetles	for	lunch	,
-	-	甲虫	为了	午餐	,

它说，它必须设法通过吃几只水螅甲虫（Hydrophilus latipalpus）来修复它断裂的第五对神经。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sliːp] .

and	a	sleep	.
和	一个	睡觉	.

以及睡眠。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪərəli] [drægd] [ɪt'self] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] ,

It	wearily	dragged	itself	down	to	the	edge	of	the	pool	,
它	疲劳	拖拽	本身	向下	到	这	边缘	的	这	水池	,

它疲惫地爬到泳池边。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['bækwədz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ænd; ənd] [dɒt] , [huː] [kɔːld] [aʊt] " [gʊd] - [baɪ] "

and	looked	backwards	to	the	Kangaroo	and	Dot	,	who	called	out	"	Good	-	bye	"
和	看起来	向后	到	这	袋鼠	和	点	,	WHO	称为	出去	"	好的	-	再见	"

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

然后回头看向袋鼠和多特，它们向它喊了一声“再见”。

[ɪts] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪm] [wɪð] [tɪəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈgwɑːnədɒn]

Its	eyes	were	dim	with	tears	,	for	it	was	still	thinking	of	the	Iguanodon
它是	眼睛	是	暗淡	和	眼泪	,	为了	它	曾是	仍然	思维	的	这	禽龙

[ænd; ənd] [ˌɪkθɪəˈsɔːrəs] ,

and	Ichthyosaurus	,
和	鱼龙	,

它的眼睛因泪水而黯淡无光，因为它还在想着禽龙和鱼龙。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [flʌd] .

and	of	the	good	old	days	before	the	Flood	.
和	的	这	好的	老的	天	前	这	洪水	.

还有洪水之前的美好旧时光。

" [ˌaɪ ˈtiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˈfɒslz] , " [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈskleɪmd] ,

"	It	breaks	my	heart	to	think	that	they	are	all	fossils	,	"	it	exclaimed	,
"	它	休息	我的	心	到	思考	那	他们	是	全部	化石	,	"	它	惊呼	,

“想到它们都变成了化石，我就心碎，”它感叹道。

[ˈmɔːnfəli] [ˈʃeɪkɪŋ] [ɪts] [hed] .

mournfully	shaking	its	head	.
悲伤地	摇晃	它是	头	.

它悲伤地摇了摇头。

" [ˈfɒslz] !

"	Fossils	!
"	化石	!

化石！

" [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪd] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [plʌndʒd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [swæm] [əˈweɪ] .

"	it	repeated	,	as	it	plunged	into	the	pool	and	swam	away	.
"	它	重复	,	作为	它	暴跌	进入	这	水池	和	游泳	离开	.

它一边说着，一边跳进水池，游走了。

" [ˈfɒslz] !

"	Fossils	!
"	化石	!

化石！

" [ˌaɪ ˈtiː] [kraɪd] [wʌns] [mɔː(r)] , [ɪn] [fɑː(r)] , [feɪnt] [ˈæksents; ækˈsents] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈleɪtə(r)] [ˌaɪ ˈtiː]

"	it	cried	once	more	,	in	far	,	faint	accents	;	and	a	second	later	it
"	它	哭	一次	更多的	,	在	远的	,	头晕的	口音	;	和	一个	第二	之后	它

[daɪvd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

dived	out	of	sight	.
潜水	出去	的	视线	.

“它又叫了一声，声音遥远而微弱；一秒钟后，它就消失不见了。”

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmoʊmənts] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈplætɪpəs] [hæd; həd] [dɪsəˈpɪəd] [frɒm; frəm] [vjuː] ,

For	several	moments	after	the	Platypus	had	disappeared	from	view	,
为了	一些	时刻	后	这	鸭嘴兽	有	消失	从	看法	,

鸭嘴兽消失在视线之外后的几分钟里，

[ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [ænd; ənd] [dɒt] [rɪˈmeɪnd] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] .

the	Kangaroo	and	Dot	remained	just	as	it	had	left	them	.
这	袋鼠	和	点	剩余	只是	作为	它	有	左边	他们	.

袋鼠和小点依然保持着它离开时的样子。

[ðen] [dɒt] [brəʊk] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] .

Then	Dot	broke	the	silence	.
然后	点	打破	这	沉默	.

然后，多特打破了沉默。

" [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] [sɒŋ] [ə'baʊt] ? "

"	Dear	Kangaroo	,	"	said	she	,	"	what	was	that	song	about	?	"
"	亲爱的	袋鼠	,	"	说	她	,	"	什么	曾是	那	歌曲	关于	?	"

“亲爱的袋鼠，”她问道，“那首歌是关于什么的？”

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['wɪstfəli] , " [nəʊ][wʌn]['evə(r)] [nəʊz] [wɒt] [ðə; ði] ['plætɪpəs]

"	I	don't	know	,	"	said	the	animal	wistfully	,	"	no	one	ever	knows	what	the	Platypus
"	我	不	知道	,	"	说	这	动物	怅然地	,	"	不	一	曾经	知道	什么	这	鸭嘴兽

[sɪŋz] [ə'baʊt] . "

sings	about	.	"
唱歌	关于	.	"

“我不知道，”这只动物怅然地说，“从来没有人知道鸭嘴兽在唱什么歌。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [sæd] , " [sed] [dɒt] .

"	It	was	very	sad	,	"	said	Dot	.
"	它	曾是	非常	伤心	,	"	说	点	.

“这太令人难过了，”多特说。

" ['dredfəli] [sæd] ! " [saɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ; " [bʌt; bət][ðə; ði] ['plætɪpəs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['lɜːnɪd]

"	Dreadfully	sad	!	"	sighed	the	Kangaroo	;	"	but	the	Platypus	is	a	most	learned
"	极其糟糕	伤心	!	"	叹了口气	这	袋鼠	;	"	但	这	鸭嘴兽	是	一个	最多	学习

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['kriːtʃə(r)] ,

and	interesting	creature	,
和	有趣的	生物	,

“真是太可惜了！”袋鼠叹了口气；“不过，鸭嘴兽是一种非常有学问、非常有趣的生物。”

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ['heɪstɪli] .

"	she	added	hastily	.
"	她	额外	草草	.

她赶紧补充道。

" [ɪts] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['edɪfaɪɪŋ] ; ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [əd'mit] [ˌaɪ 'tiː]

"	Its	conversation	and	songs	are	most	edifying	;	everyone	in	the	bush	admits	it
"	它是	对话	和	歌曲	是	最多	有益的	;	每个人	在	这	衬套	承认	它

. "

:	"
.	"

“他们的谈话和歌声非常具有启发意义；丛林里的每个人都承认这一点。”

" [dʌz] ['eniwʌn] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ? " [ɑːskt] [dɒt] .

"	Does	anyone	understand	its	conversation	?	"	asked	Dot	.
"	做	任何人	理解	它是	对话	?	"	问	点	.

“有人能听懂它的对话吗？”多特问道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['stjuːpɪd] ,

She	was	afraid	she	must	be	very	stupid	,
她	曾是	害怕的	她	必须	是	非常	愚蠢的	,

她害怕自己一定很笨。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['hædnt] [ˌʌndə'stʊd] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðæt] ['wɪli] ['wægteɪl] [kʊd; kəd] [help] [ðem; ðəm]

for	she	hadn't	understood	anything	except	that	Willy	Wagtail	could	help	them
为了	她	之前没有	理解	任何事物	除了	那	威利	鹡鸰	可以	帮助	他们

[tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] [weɪ] .

to	find	her	way	.
到	寻找	她	方式	.

因为她什么都不明白，只知道威利·瓦格泰尔可以帮助他们找到路。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

"	That	is	the	beauty	of	it	all	,	"	said	the	Kangaroo	.
"	那	是	这	美丽	的	它	全部	,	"	说	这	袋鼠	.

“这就是它的美妙之处，”袋鼠说道。

" [ðə; ði] ['plætɪpəs] [ɪz][səʊ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd][səʊ] [ɪn'strʌktɪv] , [ðæt] [nəʊ][wʌn] [traɪz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
" The Platypus is so learned and so instructive , that no one tries to understand
" 这 鸭嘴兽 是 所以 学习 和 所以 有指导意义的 , 那 不 一 尝试 到 理解
[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

“鸭嘴兽如此博学，如此富有教益，以至于没有人试图去了解它；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] .
it is not expected that anyone should .
它 是 不是 预期的 那 任何人 应该 .

预计任何人都不应该这样做。

" [dɒt] ['dɑːnsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjənz]
" DOT DANCES WITH THE NATIVE COMPANIONS
" 点 舞蹈 和 这 本国的 同伴

“DOT 与土著伙伴们共舞”

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] ['wɪli] ['wægteɪl] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .
" Now we must find Willy Wagtail , " said the Kangaroo .
" 现在 我们 必须 寻找 威利 鹡鸰 , " 说 这 袋鼠 .

“现在我们必须找到威利·瓦格泰尔，”袋鼠说道。

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [klɪk] - [aɪ] - [tiː] - [klæk] , [hɪz; ɪz][bɪg]['kʌz(ə)n] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] ,
" The chances are Click - i - ti - clack , his big cousin who lives in the bush ,
" 这 机会 是 点击 - 我 - ti - 唠叨 , 他的 大的 表哥 WHO 生活 在 这 衬套 ,

“很有可能是Click-i-ti-clack，他住在灌木丛里的大表哥，

[wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['dʌznt] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)]
will be able to tell us where to find him ; for he doesn't care for
将要 是 有能力的 到 告诉 我们 在哪里 到 寻找 他 ; 为了 他 不 关心 为了
[ðə; ði] [bʊʃ] ,
the bush ,
这 衬套 ,

他能告诉我们他在哪里；因为他不喜欢灌木丛。

[ænd; ənd][laɪvz; lɪvz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [wɪð] ['hjuːmənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][kwɪə(r)] ['kriːtʃəz] [ðeɪ] [hæv; həv]
and lives almost entirely with Humans , and the queer creatures they have
和 生活 几乎 完全 和 人类 , 和 这 酷儿 生物 他们 有
[brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] .
brought into the country now - a - days .
带来 进入 这 国家 现在 - 一个 - 天 .

它几乎完全与人类以及他们如今带到这个国家的那些奇特生物一起生活。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] , [səʊ][hɒp]['ɪntuː][maɪ] [paʊtʃ] ,
We may have to go a long way , so hop into my pouch ,
我们 可能 有 到 去 一个 长的 方式 , 所以 跳 进入 我的 小袋 ,

我们可能要走很远的路，所以快跳进我的袋子里吧。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [get] [ɒn]['aʊə(r)] [weɪ] .
and we will get on our way .
和 我们 将要 得到 在 我们的 方式 .

我们将启程。

" [wʌns] [mɔː(r)] [dɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][kaɪnd] [ˌkæŋgə'ruːz] [paʊtʃ] .
" Once more Dot was in the kind Kangaroo's pouch .
" 一次 更多的 点 曾是 在 这 种类 袋鼠的 小袋 .

“多特又一次回到了善良袋鼠的育儿袋里。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][end][ɒv; əv] ['ɔːtəm] , [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [kiːn] , [ðæt] ,

It	was	in	the	latter	end	of	autumn	,	and	the	air	was	so	keen	,	that	,
它	曾是	在	这	后者	结尾	的	秋天	,	和	这	空气	曾是	所以	敏锐的	,	那	,

当时已是深秋，空气异常寒冷，

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [tɔːn] ['lɪt(ə)l] [frɒk] [wɒz; wəz] [naʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'genst]

as	her	torn	little	frock	was	now	very	little	protection	to	her	against
作为	她	撕裂	小的	连衣裙	曾是	现在	非常	小的	保护	到	她	反对

[ðə; ði][kəʊld] ,

the	cold	,
这	寒冷的	,

她那件破烂的小裙子现在几乎无法抵御寒冷。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [ɪn] [ðæt] [naɪs][fɜː(r)][bæg] .

she	was	glad	to	be	back	in	that	nice	fur	bag	.
她	曾是	高兴的	到	是	后退	在	那	好的	毛皮	包	.

她很高兴能回到那个漂亮的毛绒袋里。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [juːst] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sprɪŋi] ['baʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌkæŋgə'ruː] , [ænd; ənd] [felt]

She	was	used	now	to	the	springy	bounding	of	the	great	Kangaroo	,	and	felt
她	曾是	用过的	现在	到	这	有弹性的	边界	的	这	伟大的	袋鼠	,	和	毛毡

[kwaɪt] [seɪf] ;

quite	safe	;
相当	安全的	;

她现在已经习惯了大袋鼠弹跳的步伐，感到很安全；

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kwaɪt] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] ['deɪndʒərəs] [θɪŋz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

so	that	she	quite	enjoyed	the	wonderful	and	seemingly	dangerous	things	the	animal
所以	那	她	相当	享受	这	精彩的	和	似乎	危险的	事物	这	动物

[dɪd][ɪn][ɪts] [greɪt] [liːps] [ænd; ənd][dʒʌmps] .

did	in	its	great	leaps	and	jumps	.
做过	在	它是	伟大的	跳跃	和	跳跃	.

所以她很喜欢看这种动物在跳跃中做出的精彩而又看似危险的动作。

[wɪð] ['meni] [rests] [ænd; ənd] [stɒps] [tuː; tə] [iːt] ['beriz] [ɔː(r)] [grɑːs] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] ,

With	many	rests	and	stops	to	eat	berries	or	grass	on	their	way	,
和	许多	休息	和	停止	到	吃	浆果	或者	草	在	他们的	方式	,

途中它们多次休息停下来吃浆果或青草，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [bʊʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [bʊʃ]

they	searched	the	bush	for	the	rest	of	the	day	without	finding	the	big	bush
他们	搜索	这	衬套	为了	这	休息	的	这	天	没有	寻找	这	大的	衬套

['wægteɪl] .

Wagtail	.
鹡鸰	.

他们花了一整天时间在灌木丛中寻找，但始终没有找到那只大灌木鹡鸰。

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] , [ɔː(r)] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] ['rætlɪŋ] , ['tʃætərɪŋ]

All	kinds	of	creatures	had	seen	him	,	or	heard	his	strange	rattling	,	chattering
全部	种类	的	生物	有	已见	他	,	或者	听到	他的	奇怪的	嘎嘎作响	,	喋喋不休

[sɒŋ] ;

song	;
歌曲	;

各种各样的生物都见过他，或者听过他奇怪的嘎嘎作响、喋喋不休的歌声；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [fləʊn] [ɒf] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]

but	it	always	seemed	that	he	had	just	flown	off	a	few	minutes	before	they
但	它	总是	似乎	那	他	有	只是	飞行	离开	一个	很少	分钟	前	他们

[hɜːd] [ɒv; əv][hɪm] .

heard	of	him	.
听到	的	他	.

但似乎每次他们听到他的消息时，他都已经飞走了几分钟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst] [vek'seɪʃəs] ,

It	was	most	vexatious	,
它	曾是	最多	令人烦恼的	,

真是令人恼火。

[ænd; ənd][dɒt] [sɔː] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] [mʌst; məst][pɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)]

and	Dot	saw	that	another	night	must	pass	before	they	would	be	able	to	hear
和	点	锯	那	其他	夜晚	必须	经过	前	他们	会	是	有能力的	到	听到

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .

of	her	home	.
的	她	家	.

多特知道，至少还要再过一夜，他们才能听到她家的消息。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ,

She	did	not	like	to	think	of	that	,
她	做过	不是	喜欢	到	思考	的	那	,

她不愿去想这件事。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['pɪktʃə(r)][tuː; tə] [hɜː'self] [ɔːl] [ðəʊz] [greɪt] [men] , [ɒn][ðeə(r)][bɪg] [rʌf] ['hɔːsɪz] ,

for	she	could	picture	to	herself	all	those	great	men	,	on	their	big	rough	horses	,
为了	她	可以	图片	到	她自己	全部	那些	伟大的	男人	,	在	他们的	大的	粗糙的	马匹	,

因为她能想象出那些伟人骑着他们高大威猛的骏马的形象。

['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['kɒtɪdʒ] [ðæt] [naɪt] ,

coming	back	to	her	father's	cottage	that	night	,
未来	后退	到	她	父亲的	小屋	那	夜晚	,

当晚她回到父亲的小屋，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd][sæd] .

and	how	they	would	begin	to	be	quiet	and	sad	.
和	如何	他们	会	开始	到	是	安静的	和	伤心	.

他们会变得沉默寡言，情绪低落。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][hɑːf][səʊ][bæd][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] ,

She	thought	it	would	not	be	half	so	bad	to	be	lost	,
她	想法	它	会	不是	是	一半	所以	坏的	到	是	丢失的	,

她觉得迷路也没那么糟糕。

[ɪf] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [æt; ət] [həʊm] [kʊd; kəd]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [wʌn][wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [snʌg] [ɪn][ə; eɪ]

if	the	people	at	home	could	only	know	that	one	was	safe	and	snug	in	a
如果	这	人们	在	家	可以	仅有的	知道	那	一	曾是	安全的	和	舒适	在	一个

[kaɪnd] [ˌkæŋgə'ruːz] [paʊtʃ] ;

kind	Kangaroo's	pouch	;
种类	袋鼠的	小袋	;

如果家里的人们能够知道，自己正安全舒适地待在一只善良的袋鼠的育儿袋里；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts][kʊd; kəd]['nevə(r)] [sə'pəʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [wel]

but	she	knew	that	her	parents	could	never	suppose	that	she	was	so	well
但	她	知道	那	她	父母	可以	绝不	认为	那	她	曾是	所以	出色地

[kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] ,

cared	for	,
关心	为了	,

但她知道父母绝对想不到她会受到如此悉心的照顾。

[ænd; ənd] [wʊd] ['əʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['terəb(ə)l] [bʊʃ] — ['daɪɪŋ]

and	would	only	think	that	she	was	dying	alone	in	the	terrible	bush	—	dying
和	会	仅有的	思考	那	她	曾是	垂死	独自的	在	这	糟糕的	衬套	—	垂死

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

for	want	of	food	and	water	,
为了	想	的	食物	和	水	,

她只会认为自己孤零零地死在可怕的灌木丛里——因为缺乏食物和水而死。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][fɪə(r)][ænd; ənd][ɪk'spəʊʒə(r)] .

and	from	fear	and	exposure	.
和	从	害怕	和	接触	.

以及出于恐惧和暴露。

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [laɪk] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] ,

How	strange	it	seemed	that	people	should	die	like	that	in	the	bush	,
如何	奇怪的	它	似乎	那	人们	应该	死	喜欢	那	在	这	衬套	,

人们就这样死在丛林里，真是太奇怪了。

[weə(r)] [səʊ] ['meni] ['kriːtʃəz] [lɪvd; 'laɪvd] [wel] , [ænd; ənd] ['hæpɪli] !

where	so	many	creatures	lived	well	,	and	happily	!
在哪里	所以	许多	生物	居住地	出色地	,	和	快乐地	!

那里有许多生物生活得很好，很快乐!

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [bʊʃ] [frendz] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] ['beriz] [ænd; ənd] [ruːts]

But	then	they	had	not	bush	friends	to	tell	them	what	berries	and	roots
但	然后	他们	有	不是	衬套	朋友们	到	告诉	他们	什么	浆果	和	根

[tuː; tə] [iːt] ,

to	eat	,
到	吃	,

但那时他们没有灌木丛中的朋友来告诉他们该吃哪些浆果和根茎。

[ænd; ənd] [weə(r)] [tuː; tə] [get] ['wɔːtə(r)] ,

and	where	to	get	water	,
和	在哪里	到	得到	水	,

以及哪里可以取水，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kʌd(ə)l] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [naɪs] [wɔːm] [fɜː(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði][kəʊld] [naɪt] .

and	to	cuddle	them	up	in	a	nice	warm	fur	during	the	cold	night	.
和	到	偎	他们	向上	在	一个	好的	温暖的	毛皮	期间	这	寒冷的	夜晚	.

在寒冷的夜晚，用温暖舒适的皮毛把它们裹起来。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [spft] [kəʊt] ,

As	she	thought	of	this	she	rubbed	her	face	against	the	Kangaroo's	soft	coat	,
作为	她	想法	的	这	她	摩擦	她	脸	反对	这	袋鼠的	柔软的	外套	,

想到这里，她便用脸蹭了蹭袋鼠柔软的皮毛。

[ænd; ənd] ['pætɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][hændz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fekʃənət] ['ænɪm(ə)l]

and	patted	her	with	her	little	hands	;	and	the	affectionate	animal
和	轻拍	她	和	她	小的	双手	;	和	这	亲热	动物

[wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [æt; ət] [ðiːz] [kə'res] ,

was	so	pleased	at	these	caresses	,
曾是	所以	高兴	在	这些	爱抚	,

她用小手轻轻拍了拍她；这只温顺的动物对这些抚摸感到非常高兴。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [kliːn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['wɔːtəkɔːs] , ['twenti] [fiːt] [æt; ət] [liːst] , [ɪn][wʌn] [baʊnd] .

that	she	jumped	clean	over	a	watercourse	,	twenty	feet	at	least	,	in	one	bound	.
那	她	跳了起来	干净的	超过	一个	河道	,	二十	脚	在	至少	,	在	一	边界	.

她一跃而过至少二十英尺远的河道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['iːvnɪŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]

It	was	getting	evening	time	,	and	the	sun	was	setting	with	a	beautiful
它	曾是	获得	晚上	时间	,	和	这	太阳	曾是	环境	和	一个	美丽的

['rəʊzi] ['kʌlə(r)] ,

rosy	colour	,
红润	颜色	,

夜幕降临，夕阳西下，染上了美丽的玫瑰色。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['lʌvli] [siːn] .

as	they	came	upon	a	lovely	scene	.
作为	他们	来了	之上	一个	迷人的	场景	.

他们偶然发现了一处美丽的景色。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wɔːtəkɔːs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['waɪdnd] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] ['ʃæləʊ]

They	had	followed	the	watercourse	until	it	widened	out	into	a	great	shallow
他们	有	随后	这	河道	直到	它	扩大	出去	进入	一个	伟大的	浅的

[kriːk] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['grɑːsi] [pleɪn] .

creek	beside	a	grassy	plain	.
溪	旁	一个	草丛	清楚的	.

他们沿着水道走，直到水道变宽，变成草地旁的一条浅溪。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; fræm][ðə; ði][lɑːst] ['skætəd] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

As	they	emerged	from	the	last	scattered	bushes	and	trees	of	the	forest	,
作为	他们	出现	从	这	最后的	疏散	灌木丛	和	树木	的	这	森林	,

当他们从森林中最后零星散落的灌木丛和树木中走出来时，

[ænd; ənd] [[hɔpt]] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv] [hɪlz] ,

and	hopped	out	into	the	open	side	of	a	range	of	hills	,
和	跳跃	出去	进入	这	打开	边	的	一个	范围	的	丘陵	,

然后跳到连绵山丘的开阔地带。

[maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɒv; əv] [grɑːs] ['kʌntri] , [wɪð] [dɪm] ['dɪstənt] [hɪlz] , [stretʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

miles	and	miles	of	grass	country	,	with	dim	distant	hills	,	stretched	before	them	.
英里	和	英里	的	草	国家	,	和	暗淡	遥远	丘陵	,	拉伸	前	他们	.

绵延数英里的草原，远处隐约可见的山丘，在他们面前展开。

[ðə; ði] [greɪt] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [kɔːt] [ðə; ði]['rəʊzi] ['iːvnɪŋ] [laɪt] ,

The	great	shining	surface	of	the	creek	caught	the	rosy	evening	light	,
这	伟大的	灼灼	表面	的	这	溪	捕捉	这	红润	晚上	光	,

溪流波光粼粼的水面映照着玫瑰色的夕阳。

[ænd; ənd] ['evri] [pɪŋk] ['klaʊdlɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [lʊkt] ['dʌbli] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

and	every	pink	cloudlet	in	the	sky	looked	doubly	beautiful	reflected	in	the	water	.
和	每一个	粉色的	云团	在	这	天空	看起来	双倍	美丽的	反映	在	这	水	.

天空中每一朵粉红色的云朵倒映在水中，显得格外美丽。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ə'rəʊz]['dʒaɪənt]['skelɪt(ə)n] [triːz] ,

Here	and	there	out	of	the	water	arose	giant	skeleton	trees	,
这里	和	那里	出去	的	这	水	出现	巨大的	骨骼	树木	,

这里那里，水中耸立着巨大的枯树骨架。

[wɪð] [hjuːdʒ]['sɪlvə(r)] [trʌŋks] [ænd; ənd] [kən'tɔːtɪd] [ded] ['brɑːntʃɪz] .

with	huge	silver	trunks	and	contorted	dead	branches	.
和	巨大的	银	树干	和	扭曲的	死的	分支	.

有着巨大的银色树干和扭曲的枯枝。

[ɒn] [ðiːz] ['twɪstɪd] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [bɜːdz] : [ʃæg] , [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [kreɪnz] ,

On	these	twisted	limbs	were	numbers	of	birds	:	Shag	,	blue	and	white	Cranes	,
在	这些	扭曲	四肢	是	数字	的	鸟类	:	长毛	,	蓝色的	和	白色的	起重机	,

这些扭曲的树枝上栖息着许多鸟：鸬鹚、蓝鹤和白鹤。

[ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['aɪbɪs] [wɪð] [ðeə(r)] [bent] [bɪls] .

and	black	and	white	Ibis	with	their	bent	bills	.
和	黑色的	和	白色的	朱鹭	和	他们的	弯曲	账单	.

还有黑嘴白鹮，它们的喙是弯曲的。

['sləʊli] ['pæd(ə)lɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kriːk] , [wɪð] ['greɪsf(ə)l] ['muːvmənts] , [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [blæk] [swɒnz] ,

Slowly	paddling	on	the	creek	,	with	graceful	movements	,	were	twenty	or	thirty	black	Swans	,
缓慢地	划桨	在	这	溪	,	和	优美	移动	,	是	二十	或者	三十	黑色的	天鹅	,

二三十只黑天鹅在小溪上缓缓游动，姿态优雅。

[ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋks] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ɪn] ['steɪtli] [prə'seʃ(ə)n] ,

and	in	and	out	of	their	ranks	,	as	they	passed	in	stately	procession	,
和	在	和	出去	的	他们的	排名	,	作为	他们	通过了	在	庄严	游行	,

在庄严的队伍行进中，他们进进出出，

[ʃɒt] [waɪld] [dʌks] [ænd; ənd][mɔː(r)] [henz] ,

shot	wild	Ducks	and	Moor	Hens	,
射击	荒野	鸭子	和	泊	母鸡	,

射杀野鸭和沼泽母鸡，

[laɪk] [ə; eɪ] [flə'tɪlə] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [boʊts] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv][bɪg] [ʃɪps] .

like	a	flotilla	of	little	boats	amongst	a	fleet	of	big	ships	.
喜欢	一个	船队	的	小的	船	在	一个	舰队	的	大的	船舶	.

就像一支由小船组成的小舰队穿插在大船队中。

[ɔːl] [ðiːz] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] [ðæt] [ə'restɪd] [dɑːts] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [wʌns] .

All	these	birds	were	watching	a	pretty	sight	that	arrested	Dot's	attention	at	once	.
全部	这些	鸟类	是	观看	一个	漂亮的	视线	那	被捕	点的	注意力	在	一次	.

所有这些鸟儿都在观看一幅美丽的景象，这景象立刻吸引了多特的注意力。

[baɪ][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] ,

By	the	margin	of	the	creek	,
经过	这	利润	的	这	溪	,

在小溪边，

[weə(r)] ['tʌftɪd] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] [tɔːl] ['sedʒɪz] [ʃed] [ðeə(r)]['greɪsf(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][pɪŋk] ['wɔːtəz] ,

where	tufted	rushes	and	tall	sedges	shed	their	graceful	reflection	on	the	pink	waters	,
在哪里	簇绒	冲刺	和	高的	莎草	棚	他们的	优美	反射	在	这	粉色的	水	,

簇生的灯芯草和高耸的莎草在粉红色的水面上投下优雅的倒影，

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [kəm'pænjənz] ['dɑːnsɪŋ] .

were	a	party	of	Native	Companions	dancing	.
是	一个	派对	的	本国的	同伴	跳舞	.

一群土著伙伴正在跳舞。

" [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['seldəm] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [saɪt] [laɪk] [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]

"	In	these	times	it	is	seldom	we	can	see	a	sight	like	this	,	"	said	the	Kangaroo
"	在	这些	时代	它	是	很少	我们	能	看	一个	视线	喜欢	这	,	"	说	这	袋鼠

.

:
.

“如今这样的景象已不多见了，”袋鼠说道。

" [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [tuː] [ʌn'seɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɜ˞dz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .

"	The	water	is	generally	too	unsafe	for	the	birds	to	enjoy	themselves	.
"	这	水	是	一般来说	也	不安全	为了	这	鸟类	到	享受	他们自己	.

“对于鸟类来说，这里的水域通常太不安全，它们无法尽情玩耍。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [miːnz] [deθ] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pleʒə(r)] .

It	often	means	death	to	them	to	have	a	little	pleasure	.
它	经常	方法	死亡	到	他们	到	有	一个	小的	乐趣	.

对他们来说，哪怕是一点点快乐，往往都意味着死亡。

" [æz; əz][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [spəʊk] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjənz] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv]

"	As	the	Kangaroo	spoke	,	one	of	the	Native	Companions	caught	sight	of
"	作为	这	袋鼠	辐	,	一	的	这	本国的	同伴	捕捉	视线	的

[hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɑːns] ,

her	,	and	leaving	the	dance	,
她	,	和	离开	这	舞蹈	,

“袋鼠说话的时候，一个土著同伴看到了她，便离开了舞池。”

['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [stɪl] ['meɪkɪŋ] ['deɪnti] [steps] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [legz] ,

opened	her	wings	,	and	still	making	dainty	steps	with	her	long	legs	,
打开	她	翅膀	,	和	仍然	制作	纤巧	步骤	和	她	长的	腿	,

她展开双翼，修长的双腿依然迈着轻盈的步伐。

[hɑːf] [dɑːnst] [ænd; ənd] [hɑːf] [fluː] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

half	danced	and	half	flew	to	where	the	Kangaroo	was	sitting	.
一半	跳舞	和	一半	飞翔	到	在哪里	这	袋鼠	曾是	坐着	.

它半跳舞半飞地飞到袋鼠坐着的地方。

" [gʊd] ['iːvnɪŋ] , [ˌkæŋgə'ruː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['greɪsfəli] ['bəʊɪŋ] ;

"	Good	evening	,	Kangaroo	,	"	she	said	,	gracefully	bowing	;
"	好的	晚上	,	袋鼠	,	"	她	说	,	优雅地	鞠躬	;

“晚上好，袋鼠，”她优雅地鞠了一躬说道；

" [wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [kʌm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dɑːns] ?

"	will	you	not	come	a	little	nearer	to	see	the	dance	?
"	将要	你	不是	来	一个	小的	更近	到	看	这	舞蹈	?

“你们能不能靠近一点，看看这场舞蹈？”

" [ðen] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjən] [sɔː] [dɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [paʊtʃ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

"	Then	the	Native	Companion	saw	Dot	in	the	Kangaroo's	pouch	,	and	made	a	little
"	然后	这	本国的	伴侣	锯	点	在	这	袋鼠的	小袋	,	和	制成	一个	小的

[sprɪŋ] [ɒv; əv] [sə'praɪz] .

spring	of	surprise	.
春天	的	惊喜	.

“然后，土著同伴看到了袋鼠育儿袋里的多特，不禁吓了一跳。”

" [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !

"	Dear	me	!
"	亲爱的	我	!

“我的天哪！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [paʊtʃ] ? "

"	she	said	,	"	what	have	you	in	your	pouch	?	"
"	她	说	,	"	什么	有	你	在	你的	小袋	?	"

她问道：“你的袋子里装的是什么？”

" [ɪts] [ə; eɪ] ['hjuːmən] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [əˌpɒlə'dʒetɪkli] ; " [ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hɑːmləs] [wʌn]

"	It's	a	Human	,	"	said	the	Kangaroo	,	apologetically	;	"	it's	quite	a	little	harmless	one
"	它是	一个	人类	,	"	说	这	袋鼠	,	带着歉意地	;	"	它是	相当	一个	小的	无害	一

.

:
.

“是个人类，”袋鼠歉意地说，“不过是个相当无害的小家伙。”

[let] [ˌem 'iː] [ˌɪntrə'djuːs] [juː; jʊ] .

Let	me	introduce	you	.
让	我	介绍	你	.

让我来介绍一下你们。

" [səʊ] [dɒt] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [paʊtʃ] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

"	So	Dot	alighted	from	the	pouch	,	and	joined	in	the	conversation	,
"	所以	点	下车	从	这	小袋	,	和	加入	在	这	对话	,

于是，多特从袋子里跳了出来，加入了谈话。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjən] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['hɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] .

and	the	Native	Companion	was	much	interested	in	hearing	her	story	.
和	这	本国的	伴侣	曾是	很多	感兴趣的	在	听力	她	故事	.

那位土著同伴对她的故事很感兴趣。

" [duː; də][juː; jʊ] [dɑːns] ?
" Do you dance ?
" 做 你 舞蹈 ?

你会跳舞吗?

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjən] , [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [tɜːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ɒn][ɪts] [lɒŋ] ,
" asked the Native Companion , with a quick turn of her head , on its long ,
" 问 这 本国的 伴侣 , 和 一个 快的 转动 的 她 头 , 在 它是 长的 ,
['greɪsf(ə)l] [nek] .
graceful neck .
优美 脖子 .

“土著同伴问道，同时迅速转过头，看着它修长优雅的脖子。

[dɒt] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] ['dɑːnsɪŋ] .
Dot said that she loved dancing .
点 说 那 她 喜爱 跳舞 .

多特说她喜欢跳舞。

[səʊ][ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjən] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] ,
So the Native Companion took her down to the creek ,
所以 这 本国的 伴侣 采取 她 向下 到 这 溪 ,

于是，那位土著同伴带她来到了小溪边。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kəm'pænjənz] [stɒpt] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðəd] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ,
and all the other Companions stopped dancing and gathered round her ,
和 全部 这 其他 同伴 停止 跳舞 和 聚集 圆形的 她 ,

其他所有同伴都停止了跳舞，围拢在她身边。

[waɪlst] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] [təʊld] .
whilst she was introduced and her story told .
而 她 曾是 介绍 和 她 故事 讲述 .

在介绍她并讲述她的故事时。

[ðen] [ðeɪ] [spred] [ðeə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['steɪtlɪ] [steps] ['eskɔːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
Then they spread their wings , and with stately steps escorted her to the
然后 他们 传播 他们的 翅膀 , 和 和 庄严 步骤 护送 她 到 这
[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
edge of the water ,
边缘 的 这 水 ,

然后它们展开双翼，迈着庄严的步伐护送她来到水边。

[waɪlst] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [sæt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɒf] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪdli] [wɒtʃt] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .
whilst the Kangaroo sat a little way off , and delightedly watched the proceedings .
而 这 袋鼠 卫星 一个 小的 方式 离开 , 和 欣喜地 观看 这 诉讼程序 .

袋鼠则坐在不远处，兴高采烈地观看着这一切。

[dɒt] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['siːnəri]
Dot didn't understand any of the figures of the dance ; but the scenery
点 没有 理解 任何 的 这 数据 的 这 舞蹈 ; 但 这 风景
[wɒz; wəz][səʊ] ['lʌvli] ,
was so lovely ,
曾是 所以 迷人的 ,

多特完全不懂舞蹈的动作；但是景色太美了。

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [pɪŋk] ['sʌnset] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]
and so was the pink sunset , and the Native Companions were so
和 所以 曾是 这 粉色的 日落 , 和 这 本国的 同伴 是 所以
['elɪgənt] [ænd; ənd] [geɪ] ,
elegant and gay ,
优雅的 和 同性恋 ,

粉红色的日落也是如此，而土著伙伴们则优雅而快乐。

[ðæt] , ['kætʃɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['rægɪd] ['lɪt(ə)l] [skɜːrts] [ɪn] [bəuθ] [hændz] ,

that	**,**	**catching**	**up**	**her**	**ragged**	**little**	**skirts**	**in**	**both**	**hands**	**,**
那	,	捕捉	向上	她	破烂不堪	小的	裙子	在	两个都	双手	,

她双手拢着自己破烂的小裙子，

[ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] ['muːvmənts] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [beə(r)] [braʊn] [fiːt] [æz; əz] [best] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ,

she	**followed**	**their**	**movements**	**with**	**her**	**bare**	**brown**	**feet**	**as**	**best**	**she**	**could**	**,**
她	随后	他们的	移动	和	她	裸	棕色的	脚	作为	最好的	她	可以	,

她用赤裸的棕色双脚尽可能地跟随着他们的动作，

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [hɜː'self] ['veri] [mʌtʃ] .

and	**enjoyed**	**herself**	**very**	**much**	**.**
和	享受	她自己	非常	很多	.

她玩得很开心。

[tuː; tə] [dɒt] , [ðə; ði] [eɪt] [bɜːdz] [ðæt] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [tɔːl] [ænd; ənd]

To	**Dot**	**,**	**the**	**eight**	**birds**	**that**	**took**	**part**	**in**	**the**	**entertainment**	**were**	**very**	**tall**	**and**
到	点	,	这	八	鸟类	那	采取	部分	在	这	娱乐	是	非常	高的	和

['splendɪd] ,

splendid	**,**
灿烂	,

在多特看来，参加表演的八只鸟都非常高大漂亮。

[wɪð] [ðeə(r)] ['lʌvli] [greɪ] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd] ['griːnɪ] [hedz] ,

with	**their**	**lovely**	**grey**	**plumage**	**and**	**greeny**	**heads**	**,**
和	他们的	迷人的	灰色的	羽毛	和	绿色的	头部	,

它们有着漂亮的灰色羽毛和绿色的头部，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [felt] [kwaɪt] [smɔːl] [æz; əz] [ðeɪ] ['gæðəd] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmtaɪmz] ,

and	**she**	**felt**	**quite**	**small**	**as**	**they**	**gathered**	**round**	**her**	**sometimes**	**,**
和	她	毛毡	相当	小的	作为	他们	聚集	圆形的	她	有时	,

有时当他们围在她身边时，她会觉得自己很渺小。

[ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [ˌaʊt'spred] [wɪŋz] .

and	**enclosed**	**her**	**within**	**their**	**outspread**	**wings**	**.**
和	内	她	之内	他们的	扩张	翅膀	.

并用展开的翅膀将她包裹起来。

[ænd; ənd] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðeə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [wɒz; wəz] !

And	**how**	**beautiful**	**their**	**dancing**	**was**	**!**
和	如何	美丽的	他们的	跳舞	曾是	!

他们的舞蹈真美！

[haʊ] [laɪt] [ðeə(r)] ['deɪnti] [steps] !

How	**light**	**their**	**dainty**	**steps**	**!**
如何	光	他们的	纤巧	步骤	!

她们的脚步多么轻盈灵动！

[æz; əz] [ðeə(r)] [fiːt] ['skeəsli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ɜːθ] ; [ænd; ənd] [wɒt] [fæn'tæstɪk] ['meʒəz] [ðeɪ] [dɑːnst]

as	**their**	**feet**	**scarcely**	**touched**	**the**	**earth**	**;**	**and**	**what**	**fantastic**	**measures**	**they**	**danced**
作为	他们的	脚	几乎	感动	这	地球	;	和	什么	极好的	措施	他们	跳舞

!

!

!

他们的双脚几乎不沾地；他们跳的舞步多么奇特啊！

[əd'vɑːnsɪŋ] , [rɪ'triːtɪŋ] , ['sɜːklɪŋ] [raʊnd] — [wɪð] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['rɪðəm]

advancing	**,**	**retreating**	**,**	**circling**	**round**	**—**	**with**	**their**	**beautiful**	**wings**	**keeping**	**the**	**rhythm**
前进	,	撤退	,	盘旋	圆形的	—	和	他们的	美丽的	翅膀	保持	这	韵律

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [fiːt] .

of	**their**	**feet**	**.**
的	他们的	脚	.

前进、后退、盘旋——它们美丽的翅膀与它们的脚步保持着节奏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['fɪgə(r)] [ðæt] [dɒt] [θɔ:t] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [ɒv; əv] [ɔ:l] — [wen] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ɪn]

There	was	one	figure	that	Dot	thought	the	prettiest	of	all	—	when	they	danced	in
那里	曾是	一	数字	那	点	想法	这	最漂亮的	的	全部	—	什么时候	他们	跳舞	在

[laɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑ:dʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ;

line	at	the	margin	of	the	water	;
线	在	这	利润	的	这	水	;

多特认为最美的身影是——当她们在水边排成一列跳舞时；

['stepɪŋ] , [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['greɪsfəli] [ˌdʒaiə'reit] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['ʃædəʊz] ,

stepping	,	and	bowing	,	and	gracefully	gyrating	to	their	shadows	,
步进	,	和	鞠躬	,	和	优雅地	旋转	到	他们的	阴影	,

迈着步伐，鞠躬，优雅地旋转着，迎着自己的影子。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'flektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pɪŋk] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['i:vnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

which	were	reflected	with	the	pink	clouds	of	evening	on	the	surface	of	the
哪个	是	反映	和	这	粉色的	云	的	晚上	在	这	表面	的	这

[kri:k] .

creek	.
溪	.

傍晚粉红色的云朵倒映在小溪水面上，映照出它们的倩影。

[dɒt] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] , [ænd; ənd] [hɒt] , [ænd; ənd] ['breθləs] , [wen] [ðə; ði] [dɑ:ns] [keɪm] [tu:; tə]

Dot	was	very	sorry	,	and	hot	,	and	breathless	,	when	the	dance	came	to
点	曾是	非常	对不起	,	和	热的	,	和	喘不过气	,	什么时候	这	舞蹈	来了	到

[æn; ən] [end] .

an	end	.
一个	结尾	.

舞会结束时，多特感到非常抱歉，而且又热又喘不过气来。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bi:n] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

The	sun	had	been	gone	a	long	time	,
这	太阳	有	到过	已消失	一个	长的	时间	,

太阳已经落山很久了。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [pɪŋk] [ʃeɪdz] [hæd; həd] ['sləʊli] [tɜ:nd] [tu:; tə] [greɪ] ; [ðə; ði] [kri:k] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts]

and	all	the	pink	shades	had	slowly	turned	to	grey	;	the	creek	had	lost	its
和	全部	这	粉色的	色调	有	缓慢地	转向	到	灰色的	;	这	溪	有	丢失的	它是

['reɪdiənt] ['kʌlə(r)] ,

radiant	colour	,
辐射状	颜色	,

所有的粉红色都慢慢变成了灰色；小溪也失去了它原本鲜艳的颜色。

[ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['mɪrə(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] ['desələt] [ænd; ənd] ['sɒmbə(r)] ,

and	looked	like	a	silver	mirror	,	and	so	desolate	and	sombre	,
和	看起来	喜欢	一个	银	镜子	,	和	所以	荒凉	和	阴沉	,

看起来像一面银镜，显得如此荒凉阴沉。

[ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] [səʊ] [mʌtʃ]

that	no	one	could	have	imagined	it	to	have	been	the	scene	of	so	much
那	不	一	可以	有	想象	它	到	有	到过	这	场景	的	所以	很多

['geɪəti] ['ʃɔ:tli] [bɪ'fɔ:(r)] .

gaiety	shortly	before	.
欢乐	不久	前	.

谁也想不到，就在不久前，这里还曾是如此欢乐的场所。

[dɒt] ['heɪstɪli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjənz] [keɪm]

Dot	hastily	returned	to	the	Kangaroo	,	and	all	the	Native	Companions	came
点	草草	返回	到	这	袋鼠	,	和	全部	这	本国的	同伴	来了

['deɪntɪli] ,

daintily	,
轻柔地	,

多特匆匆回到袋鼠号上，所有土著伙伴都优雅地跟了过来。

[ænd; ənd] [meɪd] ['greɪsf(ə)l] [ə'dju:] [tu:; tə][ðem; ðəm][bəuθ] .

and	made	graceful	adieus	to	them	both	.
和	制成	优美	再见	到	他们	两个都	.

然后优雅地向他们二人告别。

['ɑ:ftəwədz] , [ðeɪ] [spred] [ðeə(r)] [greɪt] , [sɒft] [wɪŋz] , [ænd; ənd] , ['stretʃɪŋ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [legz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

Afterwards	,	they	spread	their	great	,	soft	wings	,	and	,	stretching	their	long	legs	behind	them	,
然后	,	他们	传播	他们的	伟大的	,	柔软的	翅膀	,	和	,	伸展	他们的	长的	腿	在后面	他们	,

随后，它们展开巨大而柔软的翅膀，并将长长的腿向后伸展，

[wi:ld] ['ʌpwədz] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɑ:kənɪŋ] [skaɪ] .

wheeled	upwards	to	the	darkening	sky	.
带轮子的	向上	到	这	变暗	天空	.

盘旋而上，直入渐暗的天空。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði][bɜ:dz][ɪn][ðə; ði][beə(r)] [tri:z] [pri:n] [ðeə(r)] ['feðər] , [ænd; ənd]['set(ə)ld] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ;

Then	all	the	birds	in	the	bare	trees	preened	their	feathers	,	and	settled	down	for	the	night	;
然后	全部	这	鸟类	在	这	裸	树木	精心打扮	他们的	羽毛	,	和	定居	向下	为了	这	夜晚	;

于是，光秃秃的树上所有的鸟儿都梳理好羽毛，准备过夜了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]['hju:mən] [tʃɑ:dʒ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bʊʃ] ,

and	the	Kangaroo	took	her	little	Human	charge	back	to	the	bush	,
和	这	袋鼠	采取	她	小的	人类	收费	后退	到	这	衬套	,

于是，袋鼠带着她的小人类伙伴回到了灌木丛。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kəʊzi] ['ʃeltərɪŋ] [rɒk] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] [naɪt] ,

where	there	was	a	cosy	sheltering	rock	,	under	which	to	pass	the	night	,
在哪里	那里	曾是	一个	舒适	庇护所	岩石	,	在下面	哪个	到	经过	这	夜晚	,

那里有一块舒适的岩石，可以躲在下面过夜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [tə'geðə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [stɑ:z] ['pi:pɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] .

and	they	lay	down	together	,	with	the	stars	peeping	at	them	through	the	branches	of	the	trees	.
和	他们	躺	向下	一起	,	和	这	明星	偷窥	在	他们	通过	这	分支	的	这	树木	.

他们并肩躺下，繁星透过树枝窥视着他们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [slept] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] [dɒt] ,

They	had	slept	for	a	long	time	,	as	it	seemed	to	Dot	,
他们	有	睡着了	为了	一个	长的	时间	,	作为	它	似乎	到	点	,

在多特看来，他们睡了很久。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :

when	they	were	awakened	by	a	little	voice	saying	:
什么时候	他们	是	觉醒	经过	一个	小的	嗓音	说	:

这时，一个稚嫩的声音将他们唤醒：

" [weɪk] [ʌp] , [ˌkæŋgə'ru:] !

"	Wake	up	,	Kangaroo	!
"	唤醒	向上	,	袋鼠	!

“醒醒吧，袋鼠！”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

you	are	in	danger	.
你	是	在	危险	.

你正处于危险之中。

[get] [ə'weɪ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] !
Get away , as soon as possible !
得到 离开 , 作为 很快 作为 可能的 !

赶紧离开!

" [ðə; ði] [mu:n] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['fɪtfəli] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [brəʊk] [θru:] [swɪft] ['flaɪɪŋ] [klaʊdz] .
" The moon was shining fitfully , as it broke through swift flying clouds .
" 这 月亮 曾是 灼灼 断断续续地 , 作为 它 打破 通过 迅速 飞行 云 .

“月亮忽明忽暗地穿透疾驰而过的云层，发出断断续续的光芒。”

[ɪn][ðə; ði] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [laɪt] , [dɒt] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃə(r)] [nɪə(r)][ðem; ðəm] ,
In the uncertain light , Dot could see a little creature near them ,
在 这 不确定 光 , 点 可以 看 一个 小的 生物 靠近 他们 ,

在昏暗的光线下，多特看到附近有个小生物。

[ænd; ənd] [nju:] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'pɒsəm] .
and knew at once that it was an Opossum .
和 知道 在 一次 那 它 曾是 一个 负鼠 .

他立刻就知道这是一只负鼠。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , ['sɒftli] .
" What is the matter ? " asked the Kangaroo , softly .
" 什么 是 这 事情 ? " 问 这 袋鼠 , 轻轻 .

“怎么了？”袋鼠轻声问道。

" ['blæks] ! " [sed] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] .
" Blacks ! " said the Opossum .
" 黑人 ! " 说 这 负鼠 .

“黑人！”负鼠说道。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [spəʊk] ,
And as it spoke ,
和 作为 它 辐 ,

它说话的时候，

[dɒt] [hɜ:d] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑ:f] ['dɪŋgəʊ] [dɒg] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
Dot heard a sound as of a half dingo dog howling and snapping in the
点 听到 一个 声音 作为 的 一个 一半 澳洲野犬 狗 嚎叫 和 啪啪 在 这
['dɪstəns] .
distance .
距离 .

多特听到远处传来像是半只澳洲野犬的嚎叫和撕咬声。

[æz; əz] [ðæt] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] , [ðə; ði] [ə'pɒsəm] [meɪd] [wʌn] ['flaɪɪŋ] [li:p] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nɪərɪst]
As that sound was heard , the Opossum made one flying leap to the nearest
作为 那 声音 曾是 听到 , 这 负鼠 制成 一 飞行 飞跃 到 这 最近的
[tri:] ,
tree ,
树 ,

听到那声音，负鼠立刻纵身跃向最近的一棵树。

[ænd; ənd] ['skræmb(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
and scrambled out of sight in a moment .
和 打乱 出去 的 视线 在 一个 片刻 .

瞬间便消失在了视线之外。

" [aɪ] [wɪʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [təʊld] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] .
" I wish he had told us a little more , " said the Kangaroo .
" 我 希望 他 有 讲述 我们 一个 小的 更多的 , " 说 这 袋鼠 .

“我希望他能多告诉我们一些，”袋鼠说。

" [stɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - ['pɒsəm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [ækt][tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː][ʌp] .

"	Still	,	for	a	'	possum	,	it	was	a	good	-	natured	act	to	wake	me	up	.
"	仍然	,	为了	一个	-	负鼠	,	它	曾是	一个	好的	-	自然	行为	到	唤醒	我	向上	.

“不过，对于一只负鼠来说，把我叫醒也算是一种善意的行为了。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['selfɪʃ] , ['spaɪtf(ə)l]['lɪt(ə)l] [biːsts] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] .

They	are	selfish	,	spiteful	little	beasts	,	as	a	rule	.
他们	是	自私	,	恶毒的	小的	野兽	,	作为	一个	规则	.

它们通常是些自私、恶毒的小家伙。

[naʊ] [aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðəʊz] ['blæks] [ɑː(r); ə(r)] ?

Now	I	wonder	where	those	Blacks	are	?
现在	我	想知道	在哪里	那些	黑人	是	?

现在我想知道那些黑人在哪里?

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [tuː; tə] [snɪf] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

I	shall	have	to	go	a	little	way	to	sniff	and	listen	.
我	将	有	到	去	一个	小的	方式	到	嗅	和	听	.

我得走远一点去闻闻听听。

[aɪ][woʊnt][gəʊ][fɑː(r)] , [səʊ][doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , [bʌt; bət] [steɪ] ['kwaɪətli][hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] .

I	won't	go	far	,	so	don't	be	afraid	,	but	stay	quietly	here	until	I	come	back	.
我	惯于	去	远的	,	所以	不	是	害怕的	,	但	停留	悄悄	这里	直到	我	来	后退	.

我不会走远，所以不要害怕，但请安静地待在这里，直到我回来。

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

"	CHAPTER	VI
"	章	六年级

第六章

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['terəb(ə)l][tuː; tə][dɒt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hɒp] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] [bʊʃ] ,

It	was	terrible	to	Dot	to	see	the	Kangaroo	hop	off	into	the	dark	bush	,
它	曾是	糟糕的	到	点	到	看	这	袋鼠	跳	离开	进入	这	黑暗的	衬套	,

看到袋鼠跳进黑暗的灌木丛，多特感到非常难过。

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd] [hɜː'self] [ɔːl] [ə'ləʊn] ;

and	to	find	herself	all	alone	;
和	到	寻找	她自己	全部	独自的	;

却发现自己孤身一人；

[səʊ][ʃiː; ʃi] [krɔːl] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ledʒ] [ɒv; əv] [rɒk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,

so	she	crawled	out	from	under	the	ledge	of	rock	into	the	moonlight	,
所以	她	爬行	出去	从	在下面	这	壁架	的	岩石	进入	这	月光	,

于是她从岩石缝隙下爬了出来，沐浴在月光下。

[ænd; ənd][sæt][ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][skaɪ] ,

and	sat	on	a	stone	where	she	could	see	the	sky	,
和	卫星	在	一个	石头	在哪里	她	可以	看	这	天空	,

她坐在一块能看到天空的石头上，

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [blæk] ['rægɪd] [klaʊdz] ['hʌri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [muːn] .

and	watch	the	black	ragged	clouds	hurry	over	the	moon	.
和	手表	这	黑色的	破烂不堪	云	匆忙	超过	这	月亮	.

看着黑色的乌云匆匆掠过月亮。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['kwaɪət] .

But	the	bush	was	not	altogether	quiet	.
但	这	衬套	曾是	不是	共	安静的	.

但灌木丛并非完全寂静。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hɪə(r)][æn; ən] [aʊl] ['huːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .

She	could	hear	an	owl	hooting	at	the	moon	.
她	可以	听到	一个	猫头鹰	倒彩	在	这	月亮	.

她能听到猫头鹰对着月亮鸣叫。

[nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kæmp][ɒv; əv] ['kwɒrəlsəm] ['flaɪɪŋ] [fɔksiz] ,

Not	far	off	was	a	camp	of	quarrelsome	Flying	Foxes	,
不是	远的	离开	曾是	一个	营	的	爱争吵的	飞行	狐狸	,

不远处是一群爱吵架的飞狐的营地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['melənkəli] ['naɪtdʒɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	the	melancholy	Nightjar	in	the	distance	was	fulfilling	its	mission	of
和	这	忧郁	夜鹰	在	这	距离	曾是	满足	它是	使命	的

['meɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [bʊʃ] ['krɪːtʃəz] ['mɪzrəbl] [wɪð] [ɪts] [ɪn'ses(ə)nt] ,

making	all	the	bush	creatures	miserable	with	its	incessant	,
制作	全部	这	衬套	生物	悲惨的	和	它是	不停歇	,

远处那只忧郁的夜鹰正用它不停的叫声，完成着让灌木丛中所有生物都感到痛苦的使命。

['mɔːnf(ə)l] " [məʊ] - [pəʊk] !

mournful	"	mo	-	poke	!
悲哀	"	莫	-	戳	!

悲伤的“mo-poke！

[məʊ] - [pəʊk] !

mo	-	poke	!
莫	-	戳	!

咩咩！

" [æz; əz] [dɒt] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] ,

"	As	Dot	could	understand	all	the	voices	,
"	作为	点	可以	理解	全部	这	声音	,

“因为多特能听懂所有的声音，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ræŋgl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɔksiz] ,

it	amused	her	to	listen	to	the	wrangles	of	the	Flying	Foxes	,
它	觉得好笑	她	到	听	到	这	争吵	的	这	飞行	狐狸	,

她觉得听狐蝠争吵很有趣。

[æz; əz] [ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld][fɪg] [triː] [nɪə(r)][baɪ] .

as	they	ate	the	fruit	of	a	wild	fig	tree	near	by	.
作为	他们	吃	这	水果	的	一个	荒野	如图	树	靠近	经过	.

他们一边吃着附近野生无花果树上的果实。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm] [swuːp] [pɑːst][ɒn][ðeə(r)][hjuːdʒ] [blæk] [wɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] ['spləm] [flæpɪŋ] .

She	saw	them	swoop	past	on	their	huge	black	wings	with	a	solemn	flapping	.
她	锯	他们	俯冲	过去的	在	他们的	巨大的	黑色的	翅膀	和	一个	庄严	扑	.

她看到它们展开巨大的黑色翅膀，庄严地拍打着翅膀掠过。

[ðen] , [æz; əz] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l][fɒks] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [triː] , [ðə; ði] [fɔksiz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [ɔːl'redi]

Then	,	as	each	little	Fox	approached	the	tree	,	the	Foxes	who	were	there	already
然后	,	作为	每个	小的	狐狸	接近	这	树	,	这	狐狸	WHO	是	那里	已经

[skriːmd] ,

screamed	,
尖叫	,

然后，当每只小狐狸靠近树时，原本就在那里的狐狸们就尖叫起来。

[ænd; ənd][swɔː(r)][ɪn] ['dredfəli] [bæd] ['læŋgwɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] .

and	swore	in	dreadfully	bad	language	at	the	visitor	.
和	发誓	在	极其糟糕	坏的	语言	在	这	游客	.

他用极其不堪入耳的脏话辱骂来访者。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['lɪt(ə)l][fɒks][ɒn][ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['flaɪɪŋ] [fɒks] [wʊd] [iːt] [ɔːl]

For	every	little	Fox	on	the	tree	was	afraid	some	other	Flying	Fox	would	eat	all
为了	每一个	小的	狐狸	在	这	树	曾是	害怕的	一些	其他	飞行	狐狸	会	吃	全部

[ðə; ði] [fɪgz] ,

the	figs	,
这	无花果	,

树上的每一只小狐狸都害怕其他飞狐会吃掉所有的无花果。

[ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] ['vɪzɪtə(r)] [ə'raɪvd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'seil] [wɪð] [kraɪz][ɒv; əv] , " [get] [ə'weɪ] !

and	as	each	visitor	arrived	he	was	assailed	with	cries	of	,	"	Get	away	!
和	作为	每个	游客	到达的	他	曾是	遭受攻击	和	哭泣	的	,	"	得到	离开	!

每当有访客到来，他都会遭到“滚开！”的叫喊声。

[jʊr; jər] [nɒt] ['wɒntɪd] [hɪə(r)] ! "

you're	not	wanted	here	!	"
你是	不是	通缉	这里	!	"

这里不欢迎你!

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [brɑːntʃ] , [maɪ] [fɪgz] ! "

"	This	is	my	branch	,	my	figs	!	"
"	这	是	我的	分支	,	我的	无花果	!	"

“这是我的枝条，我的无花果！”

" [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [fɪgz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ! "

"	Go	and	find	figs	for	yourself	!	"
"	去	和	寻找	无花果	为了	你自己	!	"

“你自己去找无花果去吧！”

" [ðiːz] [fɪgz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɑːf] [raɪp] [laɪk] [ðə; ði]['dʒuːsi] [wʌnz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] !

"	These	figs	are	not	half	ripe	like	the	juicy	ones	on	the	other	side	of	the	tree	!
"	这些	无花果	是	不是	一半	成熟	喜欢	这	多汁的	一个	在	这	其他	边	的	这	树	!

“这些无花果不像树另一边那些多汁的无花果那样半熟！”

" [ðen] [ðə; ði] [njuː] - ['kʌmə(r)] ['flaɪɪŋ] [fɒks] , [wɪð] [ə; eɪ]['spaɪtf(ə)l] [skwiːl] , [wʊd] [paʊns] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ]

"	Then	the	new	-	comer	Flying	Fox	,	with	a	spiteful	squeal	,	would	pounce	down	on	a
"	然后	这	新的	-	角	飞行	狐狸	,	和	一个	恶毒的	尖叫	,	会	猛扑	向下	在	一个

[brɑːntʃ] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] ,

branch	already	occupied	,
分支	已经	占领	,

“然后，新来的飞狐会发出一声恶毒的尖叫，猛地扑向一根已经被其他飞狐占据的树枝，

[ænd; ənd]['æŋgri] ['splʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [skriːmz] [wʊd] [ə'raɪz] ,

and	angry	spluttering	and	screams	would	arise	,
和	生气的	喷溅	和	尖叫	会	出现	,

然后就会响起愤怒的喷溅声和尖叫声，

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [fɔːl][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [fɔksiz] ['tʌmblɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [kræʃ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .

followed	by	a	heavy	fall	of	fighting	Foxes	tumbling	with	a	crash	through	the	trees	.
随后	经过	一个	重的	落下	的	斗争	狐狸	翻滚	和	一个	碰撞	通过	这	树木	.

随后，一群打斗的狐狸重重地摔倒在树上，发出砰的一声巨响。

[ðen] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən][skaɪ] [swept] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [blæk] [wɪŋz] ,

Then	out	into	the	open	sky	swept	dozens	of	black	wings	,
然后	出去	进入	这	打开	天空	扫荡	几十个	的	黑色的	翅膀	,

随后，数十只黑色的翅膀扫向了广阔的天空。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə'bjuːsɪv] ['sweərɪŋ] [frɒm; frəm] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [fɔksiz] ; [ænd; ənd]

accompanied	by	abusive	swearing	from	dozens	of	wicked	little	brown	Foxes	;	and
伴随	经过	虐待	咒骂	从	几十个	的	邪恶	小的	棕色的	狐狸	;	和

,

,

,

伴随着数十只邪恶的小棕狐的谩骂；而且，

[æz; əz] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] [triː] , [ɔːl][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʊd] [bɪ'gɪn] [ə'gen] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]

as	they	settled	again	on	the	tree	,	all	the	fighting	would	begin	again	,	so	that	the
作为	他们	定居	再次	在	这	树	,	全部	这	斗争	会	开始	再次	,	所以	那	这

['skwiːlɪŋ] ,

squealing	,
尖叫	,

当他们再次回到树上时，所有的争斗又会重新开始，尖叫声此起彼伏。

['skriːmɪŋ] , [ænd; ənd] ['sweərɪŋ] ['nevə(r)] [endid] .

screaming	,	and	swearing	never	ended	.
尖叫	,	和	咒骂	绝不	结束	.

尖叫和咒骂声从未停止。

[æz; əz] [dɒt] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɔksiz] ,

As	Dot	was	listening	to	the	fighting	of	the	Flying	Foxes	,
作为	点	曾是	聆听	到	这	斗争	的	这	飞行	狐狸	,

当多特听着飞狐部队的战斗时，

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ə'lɑːmd] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪtli] .

she	heard	a	sound	near	her	that	alarmed	her	greatly	.
她	听到	一个	声音	靠近	她	那	惊慌	她	非常	.

她听到附近有动静，吓得不轻。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [laɪk] .

It	was	impossible	to	say	what	the	noise	was	like	.
它	曾是	不可能的	到	说	什么	这	噪音	曾是	喜欢	.

根本无法描述那声音是什么样的。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['breɪɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['klætə] [ɒv; əv]

It	might	have	been	the	braying	of	a	donkey	mixed	up	with	the	clattering	of
它	可能	有	到过	这	叫声	的	一个	驴	混合	向上	和	这	咔嗒咔嗒	的

[peilɪŋz] ['tʌmbld] [tə'geðə(r)] ,

palings	tumbled	together	,
栅栏	翻滚	一起	,

这可能是驴叫声和栅栏板碰撞的哐当声混杂在一起的声音。

[ænd; ənd] [wɪð] [grʌnts] [ænd; ənd] [snɔːt] .

and	with	grunts	and	snorts	.
和	和	咕哝声	和	哼声	.

还伴有咕哝声和喷鼻声。

[dɒt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ɪn] [fraɪt] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] ,

Dot	started	to	her	feet	in	fright	,	and	would	have	run	away	,
点	开始	到	她	脚	在	惊吓	,	和	会	有	跑步	离开	,

多特吓得猛地站起身来，恨不得立刻逃走。

['əʊnli] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lɒst] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,

only	she	was	afraid	of	being	lost	worse	than	ever	,
仅有的	她	曾是	害怕的	的	存在	丢失的	更糟	比	曾经	,

只是她比以往任何时候都更害怕迷路。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['mɒnstə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk]

so	she	stood	still	and	looked	round	for	the	terrible	monster	that	could	make
所以	她	站立	仍然	和	看起来	圆形的	为了	这	糟糕的	怪物	那	可以	制作

[sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [saʊndz] .

such	extraordinary	sounds	.
这样的	非凡的	声音	.

于是她站在那里，四处张望，寻找那个能发出如此怪异声音的可怕怪物。

[ðə; ði] [grʌnts] [ænd; ənd] ['klætə] [stɒpt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔɪz] [daɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dəʊlf(ə)l]

The	grunts	and	clattering	stopped	,	and	the	noise	died	away	in	a	long	doleful
这	咕哝声	和	咔嗒咔嗒	停止	,	和	这	噪音	死亡	离开	在	一个	长的	悲伤的

[breɪ] ,

bray	,
嘶叫	,

咕噜声和碰撞声停止了，嘈杂声渐渐消失在一声悠长而哀伤的嘶鸣中。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .

but	she	could	not	see	where	it	came	from	.
但	她	可以	不是	看	在哪里	它	来了	从	.

但她看不到它来自哪里。

['hævɪŋ] [piə] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] ['ʃædəʊz] , [dɒt] [went] [mɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] ,

Having	peered	into	the	dark	shadows	,	Dot	went	more	into	the	open	,
拥有	窥视	进入	这	黑暗的	阴影	,	点	去	更多的	进入	这	打开	,

多特凝视过黑暗的阴影后，又走到了更开阔的地方。

[ænd; ənd][sæt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] , ['kiːpɪŋ] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [wɒtʃ] [ɔːl]

and	sat	with	her	back	to	a	fallen	tree	,	keeping	an	anxious	watch	all
和	卫星	和	她	后退	到	一个	倒下	树	,	保持	一个	焦虑的	手表	全部

[raʊnd] .

round	.
圆形的	.

她背靠着一棵倒下的树坐着，焦急地环顾四周。

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['blæks] .

"	Perhaps	it	is	the	Blacks	.
"	也许	它	是	这	黑人	.

“或许是黑人。”

[wɒt] [wʊd] [ðeɪ] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌem 'iː] ?

What	would	they	do	with	me	if	they	found	me	?
什么	会	他们	做	和	我	如果	他们	成立	我	?

如果他们找到我，会怎么处置我?

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [maɪ][dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] ?

What	will	happen	if	they	have	killed	my	dear	Kangaroo	?
什么	将要	发生	如果	他们	有	被杀	我的	亲爱的	袋鼠	?

如果他们杀了我心爱的袋鼠，那会发生什么?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz][æz; əz] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [θɔːt] [keɪm]

"	and	she	covered	her	face	with	her	hands	as	this	terrible	thought	came
"	和	她	涵盖	她	脸	和	她	双手	作为	这	糟糕的	想法	来了

['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

into	her	head	.
进入	她	头	.

“当这个可怕的想法涌上心头时，她用双手捂住了脸。”

[suːn] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] ['stelθɪli] [ænd; ənd] ['sləʊli] .

Soon	she	heard	something	coming	towards	her	stealthily	and	slowly	.
很快	她	听到	某物	未来	向	她	悄悄地	和	缓慢地	.

很快，她听到有什么东西正悄悄地、慢慢地向她靠近。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [lʊk] [ʌp] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] .

She	would	not	look	up	she	was	so	frightened	.
她	会	不是	看	向上	她	曾是	所以	害怕	.

她吓得不敢抬头。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [fɪəs] - ['lʊkɪŋ] [blæk] [mæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ə'baʊt]

She	was	sure	it	was	some	fierce	-	looking	Black	man	,	with	his	spear	,	about
她	曾是	当然	它	曾是	一些	凶猛的	-	寻找	黑色的	男人	,	和	他的	矛	,	关于

[tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .

to	kill	her	.
到	杀	她	.

她确信那是一个面目狰狞的黑人男子，拿着长矛，正要杀了她。

[ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['kləʊzə(r)] , [ænd; ənd] [held] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] .

She	shut	her	eyes	closer	,	and	held	her	breath	.
她	关闭	她	眼睛	更近	,	和	握住	她	气息	.

她闭上眼睛，屏住了呼吸。

" [pə'hæps] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , " [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [siː] [ˌem 'iː] .

"	Perhaps	,	"	she	thought	,	"	he	will	not	see	me	.
"	也许	,	"	她	想法	,	"	他	将要	不是	看	我	.

“或许，”她想，“他不会看到我。”

" [ðen] [ə; eɪ][kəʊld] ['ʃɪvə(r)] [went] [θruː] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['bɒdi] ,

"	Then	a	cold	shiver	went	through	her	little	body	,
"	然后	一个	寒冷的	颤抖	去	通过	她	小的	身体	,

“然后，她小小的身体一阵寒意袭来，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [felt] ['sʌmθɪŋ] [klɔː] [həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ,

as	she	felt	something	claw	hold	of	her	hair	,
作为	她	毛毡	某物	爪	抓住	的	她	头发	,

她感到有什么东西抓住了她的头发，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .

and	she	thought	she	was	about	to	be	killed	.
和	她	想法	她	曾是	关于	到	是	被杀	.

她以为自己要被杀了。

[ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ʃʌt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klɔː] [went] [ɒn] ,

She	kept	her	eyes	shut	,	and	the	clawing	went	on	,
她	保留	她	眼睛	关闭	,	和	这	爪子	去	在	,

她紧闭双眼，爪子继续抓挠着她。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [vɔɪs] [seɪ] [ɪn] ['wʌndərɪŋ]

and	then	to	her	astonishment	she	heard	an	animal	voice	say	in	wondering
和	然后	到	她	惊讶	她	听到	一个	动物	嗓音	说	在	好奇

[təʊnz] :

tones	:
音调	:

然后，令她惊讶的是，她听到一个动物的声音用惊奇的语气说道：

" [waɪ] , [ɪts] [fɜː(r)] !

"	Why	,	it's	fur	!
"	为什么	,	它是	毛皮	!

“哎呀，这是毛皮！”

[haʊ] ['fʌni] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] !

how	funny	it	looked	in	the	moonlight	!
如何	有趣的	它	看起来	在	这	月光	!

月光下的样子真滑稽！

" [ðen] [dɒt] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['veri] [waɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] ,

"	Then	Dot	opened	her	eyes	very	wide	and	looked	round	,
"	然后	点	打开	她	眼睛	非常	宽的	和	看起来	圆形的	,

“然后，多特睁大了眼睛，环顾四周，

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['fʌni] ['neɪtɪv] [beə(r)][bɒn][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

and	saw	a	funny	Native	Bear	on	the	tree	trunk	behind	her	.
和	锯	一个	有趣的	本国的	熊	在	这	树	树干	在后面	她	.

她看到身后的树干上有一只滑稽的北美熊。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['klɪəli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

He	was	quite	clearly	to	be	seen	in	the	moonlight	.
他	曾是	相当	清楚地	到	是	已见	在	这	月光	.

在月光下，他清晰可见。

[hɪz; ɪz] [θɪk] , [greɪ] [fɜː(r)] ,

His	thick	,	grey	fur	,
他的	厚的	,	灰色的	毛皮	,

他那浓密的灰色皮毛，

[ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ræpt] [ʌp] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði][məʊst]['terəb(ə)l][kəʊld]
that looked as if he was wrapped up to keep out the most terrible cold
那 看起来 作为 如果 他 曾是 包装 向上 到 保持 出去 这 最多 糟糕的 寒冷的
['weðə(r)] ;
weather ;
天气 ;

他看起来好像把自己裹得严严实实，以抵御最严寒的天气；

[hɪz; ɪz] [ʃɔːt] , ['stʌmpi] , [bɪg] [legz] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ʃɑːp] [feɪs] [wɪð] [bɪg] ['bʊʃi] [ɪəz] ,
his short , stumpy , big legs , and little sharp face with big bushy ears ,
他的 短的 , 矮墩墩 , 大的 腿 , 和 小的 锋利的 脸 和 大的 茂密的 耳朵 ,

他那短短的、粗壮的大腿，还有一张尖尖的小脸和一对毛茸茸的大耳朵。

[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æz; əz] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz][ɪn] ['deɪlaɪt] .
could be seen as distinctly as in daylight .
可以 是 已见 作为 明显地 作为 在 日光 .

即使在白天也能清晰地看到。

[dɒt] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [wʌn] [səʊ][nɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] ,
Dot had never seen one so near before , and she loved it at once ,
点 有 绝不 已见 一 所以 靠近 前 , 和 她 喜爱 它 在 一次 ,

多特以前从未如此近距离地见过这种动物，她立刻就喜欢上了它。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [səʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][kaɪnd] .
it looked so innocent and kind .
它 看起来 所以 清白的 和 种类 .

它看起来那么天真善良。

" [juː; jʊ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['neɪtɪv] [beə(r)] !
" You dear little Native Bear !
" 你 亲爱的 小的 本国的 熊 !

“你这只可爱的小土著熊！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [æt; ət] [wʌns] ['strəʊkɪŋ] [ɪts] [hed] .
" she exclaimed , at once stroking its head .
" 她 惊呼 , 在 一次 抚摸 它是 头 .

“她一边说着，一边抚摸着它的头。”

" [ˌeɪ 'em][aɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [beə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [miːk] [vɔɪs] .
" Am I a Native Bear ? " asked the animal in a meek voice .
" 是 我 一个 本国的 熊 ? " 问 这 动物 在 一个 温顺 嗓音 .

“我是本地熊吗？”这只动物用微弱的声音问道。

" [aɪ]['nevə(r)] [hɜːd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] .
" I never heard that before .
" 我 绝不 听到 那 前 .

我以前从没听说过。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊ'ɑːlə] .
I thought I was a Koala .
我 想法 我 曾是 一个 考拉 .

我当时以为自己是一只考拉。

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [təʊld][səʊ] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [wʌn]['nevə(r)] [nəʊz] [wʌn'self] .
I've always been told so , but of course one never knows oneself .
我已经 总是 到过 讲述 所以 , 但 的 课程 一 绝不 知道 自己 .

我一直都听人这么说，但当然，人自己永远无法真正了解自己。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
What are you ?
什么 是 你 ?

你是做什么的?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ? "
Do **you** **know** **?** **"**
做 你 知道 ? "

你知道吗？”

" [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , " [rɪ'plaɪd] [dɒt] , ['praʊdli] .
" **I'm** **a** **little** **girl** **,** **"** **replied** **Dot** **,** **proudly** **.**
" 我是 一个 小的 女孩 , " 回复 点 , 自豪地 .

“我是个小女孩，”多特骄傲地回答道。

[ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] [sɔː] [ðæt] [dɒt] [wɒz; wəz] [praʊd] ,
The **Koala** **saw** **that** **Dot** **was** **proud** **,**
这 考拉 锯 那 点 曾是 自豪的 ,

考拉看到小点很骄傲，

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
but **as** **it** **didn't** **see** **any** **reason** **why** **she** **should** **be** **,**
但 作为 它 没有 看 任何 原因 为什么 她 应该 是 ,

但由于它认为她没有任何理由应该如此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] .
it **was** **not** **a** **bit** **afraid** **of** **her** **.**
它 曾是 不是 一个 少量 害怕的 的 她 .

它一点也不怕她。

" [aɪ]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [wʌn] [ɔː(r)] [sɔː] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] , " [ˌaɪ 'tiː] [sed] , ['sɪmpli] .
" **I** **never** **heard** **of** **one** **or** **saw** **one** **before** **,** **"** **it** **said** **,** **simply** **.**
" 我 绝不 听到 的 一 或者 锯 一 前 , " 它 说 , 简单地 .

“我以前从未听说过，也从未见过，”它简单地说。

" [duː; də][juː; jʊ] ['bʌrəʊ] , [ɔː(r)][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [triː] ? "
" **Do** **you** **burrow** **,** **or** **live** **in** **a** **tree** **?** **"**
" 做 你 洞穴 , 或者 居住 在 一个 树 ? "

你是住在洞穴里，还是住在树上？

" [aɪ][lɪv; laɪv][æt; ət] [həʊm] , " [sed] [dɒt] ; [bʌt; bət] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [kə'rekt] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,
" **I** **live** **at** **home** **,** **"** **said** **Dot** **;** **but** **,** **wishing** **to** **be** **quite** **correct** **,** **she** **added** **,**
" 我 居住 在 家 , " 说 点 ; 但 , 祝 到 是 相当 正确的 , 她 额外 ,

“我住在家里，”多特说；但为了确保万无一失，她又补充道：

" [ðæt] [ɪz] , [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðeə(r)] . "
" **that** **is** **,** **when** **I** **am** **there** **.** **"**
" 那 是 , 什么时候 我 是 那里 . "

“也就是说，当我在那里的时候。”

" [ðen] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] , ['rɑːðə(r)] [pə'plekst] .
" **Then** **,** **where** **are** **you** **now** **?** **"** **asked** **the** **Koala** **,** **rather** **perplexed** **.**
" 然后 , 在哪里 是 你 现在 ? " 问 这 考拉 , 相当 困惑 .

“那么，你现在在哪里呢？”考拉有些困惑地问道。

" [aɪm] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] , " [rɪ'plaɪd] [dɒt] ,
" **I'm** **not** **at** **home** **,** **"** **replied** **Dot** **,**
" 我是 不是 在 家 , " 回复 点 ,

“我不在家，”多特回答说。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] .
not **knowing** **how** **to** **make** **her** **position** **clear** **to** **the** **little** **animal** **.**
不是 会心 如何 到 制作 她 位置 清除 到 这 小的 动物 .

她不知道该如何向这只小动物表明自己的立场。

" [ðen] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [weə(r)] [juː; jʊ][doʊnt][lɪv; laɪv] ? " [sed] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] ; " [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" **Then** **you** **live** **where** **you** **don't** **live** **?** **"** **said** **the** **Koala** **;** **"** **where** **is** **it** **?**
" 然后 你 居住 在哪里 你 不 居住 ? " 说 这 考拉 ; " 在哪里 是 它 ?

“那你住在你不住的地方？”考拉说，“那它在哪里？”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)] [lʊkt] [kwaɪt] [ʌn'hæpi] [ɪn][ɪts] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [dɒt]
" and the little Bear looked quite unhappy in its attempt to understand what Dot
" 和 这 小的 熊 看起来 相当 不开心 在 它是 试图 到 理解 什么 点
[ment] .
meant .
意思是 .

“小熊试图理解 Dot 的意思，但看起来很不高兴。”

" [aɪv] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dɒt] .
" I've lost it , " said Dot .
" 我已经丢失的 它 , " 说 点 .

“我疯了，”多特说。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" I don't know where it is . "
" 我 不 知道 在哪里 它 是 . "

“我不知道它在哪里。”

" [juː; jʊ] [meɪk] [maɪ] [hed] [fiːl] ['empti] , " [sed] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] , ['sædli] .
" You make my head feel empty , " said the Koala , sadly .
" 你 制作 我的 头 感觉 空的 , " 说 这 考拉 , 令人遗憾的是 .

“你让我感觉脑袋空空的，”考拉伤心地说。

" [ai][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [gʌm] [triː] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
" I live in the gum tree over there .
" 我 居住 在 这 胶 树 超过 那里 .

我住在那边的桉树里。

[duː; də][juː; jʊ] [iːt] [gʌm] [liːvz] ? "
Do you eat gum leaves ? "
做 你 吃 胶 树叶 ? "

你吃桉树叶吗?

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[wen] [aɪm][æt; ət] [həʊm] [ai][hæv; həv] [mɪlk] , [ænd; ənd] [bred] , [ænd; ənd] [egz] , [ænd; ənd] [miːt] . "
When I'm at home I have milk , and bread , and eggs , and meat . "
什么时候 我是 在 家 我 有 牛奶 , 和 面包 , 和 鸡蛋 , 和 肉 . "

我在家的时候有牛奶、面包、鸡蛋和肉。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] ! " [sed] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] .
" Dear me ! " said the Koala .
" 亲爱的 我 ! " 说 这 考拉 .

“我的天哪！”考拉说道。

" ['ðer] [ɔːl] [njuː] [tuː; tə][wʌn] .
" They're all new to one .
" 它们是 全部 新的 到 一 .

“他们都是第一次接触这个。”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)] ?
Is it far ?
是 它 远的 ?

远吗?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [triːz] [ðeɪ] [grəʊ] [ɒn] .
I should like to see the trees they grow on .
我 应该 喜欢 到 看 这 树木 他们 生长 在 .

我很想看看它们生长的树木。

[pliːz] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [wei] . "

Please	show	me	the	way	.	"
请	展示	我	这	方式	.	"

请为我指路。

" [bʌt; bət][ai][kænt] , " [sed] [dɒt] ; " [ðeɪ] [doʊnt] [grəʊ] [ɒn] [triːz] ,

"	But	I	can't	,	"	said	Dot	;	"	they	don't	grow	on	trees	,
"	但	我	不能	,	"	说	点	;	"	他们	不	生长	在	树木	,

“但我做不到，”多特说，“它们不是长在树上的。”

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ] [maɪ] [wei] [həʊm] .

and	I	don't	know	my	way	home	.
和	我	不	知道	我的	方式	家	.

我不知道回家的路。

[ɪts] [lɒst] , [juː; jʊ] [siː] . "

It's	lost	,	you	see	.	"
它是	丢失的	,	你	看	.	"

你看，它丢了。

" [ai][doʊnt] [siː] , " [sed] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [beə(r)] .

"	I	don't	see	,	"	said	the	Native	Bear	.
"	我	不	看	,	"	说	这	本国的	熊	.

“我没看见，”土熊说道。

" [ai]['nevə(r)][kæn; kən] [siː] [fɑː(r)][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][nɒt][æt; ət][ɔːl][ɪn] ['deɪlaɪt] .

"	I	never	can	see	far	at	night	,	and	not	at	all	in	daylight	.
"	我	绝不	能	看	远的	在	夜晚	,	和	不是	在	全部	在	日光	.

“我晚上总是看不清远处，白天也完全看不清。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] .

That	is	why	I	came	here	.
那	是	为什么	我	来了	这里	.

这就是我来这里的原因。

[ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)][fɜː(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [ænd; ənd][ai] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]

I	saw	your	fur	shining	in	the	moonlight	,	and	I	couldn't	make	out	what	it
我	锯	你的	毛皮	灼灼	在	这	月光	,	和	我	不能	制作	出去	什么	它

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

我看到你的皮毛在月光下闪闪发光，但我看不清那是什么。

[səʊ][ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .

so	I	came	to	see	.
所以	我	来了	到	看	.

所以我过来看看。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [njuː] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [ai][mʌst; məst][get][ə; eɪ][nɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

If	there	is	anything	new	to	be	seen	,	I	must	get	a	near	view	of	it	.
如果	那里	是	任何事物	新的	到	是	已见	,	我	必须	得到	一个	靠近	看法	的	它	.

如果有什么新奇的东西，我一定要近距离看看。

[ai][doʊnt] [fiːl] ['hæpi] [ɪf] [ai][doʊnt] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	feel	happy	if	I	don't	know	all	about	it	.
我	不	感觉	快乐的	如果	我	不	知道	全部	关于	它	.

如果我不了解全部情况，我就不会感到快乐。

[ɑːrnt] [juː; jʊ][kəʊld] ? "

Aren't	you	cold	?	"
不是	你	寒冷的	?	"

你不冷吗?

" [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [sɪns] [maɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [left] [ˌem 'iː] , " [dɒt] [sed] .

"	Yes	,	I	am	,	a	little	,	since	my	Kangaroo	left	me	,	"	Dot	said	.
"	是的	,	我	是	,	一个	小的	,	自从	我的	袋鼠	左边	我	,	"	点	说	.

“是的，自从我的袋鼠离开我之后，我有点儿难过，”多特说。

" [naʊ] [juː; jʊ] [meɪk] [maɪ] [hed] [fiːl] ['empti] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] , ['pleɪntɪvli] .

"	Now	you	make	my	head	feel	empty	again	,	"	said	the	Koala	,	plaintively	.
"	现在	你	制作	我的	头	感觉	空的	再次	,	"	说	这	考拉	,	哀怨地	.

“现在你又让我感觉脑袋空空的了，”考拉哀怨地说。

" [wɒt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [gɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋ] [kəʊld] ?

"	What	has	a	Kangaroo	got	to	do	with	your	feeling	cold	?
"	什么	有	一个	袋鼠	得到	到	做	和	你的	感觉	寒冷的	?

“袋鼠和你觉得冷有什么关系？”

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][fɜː(r)] ? "

What	have	you	done	with	your	fur	?	"
什么	有	你	完毕	和	你的	毛皮	?	"

你把你的皮草都处理掉了吗?

" [aɪ]['nevə(r)][hæd; həd] ['enɪ] , " [sed] [dɒt] , " ['əʊnli] [ðiːz] [kɜːrlz] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)]

"	I	never	had	any	,	"	said	Dot	,	"	only	these	curls	,	"	and	she	touched	her
"	我	绝不	有	任何	,	"	说	点	,	"	仅有的	这些	卷发	,	"	和	她	感动	她

['lɪt(ə)l] [hed] .

little	head	.
小的	头	.

“我从来没有过头发，”多特说，“只有这些卷发，”说着，她摸了摸自己的小脑袋。

" [ðen] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [blæk] , " ['ɑːgjuːd] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] .

"	Then	you	ought	to	be	black	,	"	argued	the	Koala	.
"	然后	你	应该	到	是	黑色的	,	"	争论	这	考拉	.

“那你应该就是黑人，”考拉反驳道。

" [jʊr; jər] [nɒt][ðə; ði] [raɪt] ['kʌlə(r)] .

"	You're	not	the	right	colour	.
"	你是	不是	这	正确的	颜色	.

你肤色不对。

['əʊnli] ['blæks] [hæv; həv][nəʊ][fɜː(r)] , [bʌt; bət] [wɒt] [ðeɪ] [stiːl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɒpə(r)]['əʊnə(r)z] .

Only	Blacks	have	no	fur	,	but	what	they	steal	from	the	proper	owners	.
仅有的	黑人	有	不	毛皮	,	但	什么	他们	偷	从	这	恰当的	所有者	.

只有黑人没有自己的毛皮，但他们的毛皮都是从合法主人那里偷来的。

[duː; də][juː; jʊ] [stiːl] [fɜː(r)] ?

Do	you	steal	fur	?
做	你	偷	毛皮	?

你偷毛皮吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [ɑːskt] [ɪn][æn; ən] ['æŋkʃəs] [vɔɪs] .

"	it	asked	in	an	anxious	voice	.
"	它	问	在	一个	焦虑的	嗓音	.

它用焦急的声音问道。

" [haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [stiːl] [fɜː(r)] ? " [ɑːskt] [dɒt] .

"	How	do	they	steal	fur	?	"	asked	Dot	.
"	如何	做	他们	偷	毛皮	?	"	问	点	.

“他们是怎么偷毛皮的？”多特问道。

[ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] [lʊkt] ['verɪ] ['mɪzrəbl] , [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð] ['hɒrə(r)] .

The	Koala	looked	very	miserable	,	and	spoke	with	horror	.
这	考拉	看起来	非常	悲惨的	,	和	辐	和	恐怖	.

考拉看起来很痛苦，发出惊恐的叫声。

" [ðeɪ] [kɪl] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [spiə] ,
" They kill us with spears ,
" 他们 杀 我们 和 长矛 ,

他们用长矛杀死我们，

[ænd; ənd][teə(r); tɪə] [ɒf] ['aʊə(r)] [skɪnz] [ænd; ənd][weə(r)][ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [əʊn] [skɪnz] [ɑː(r); ə(r)]
and tear off our skins and wear them because their own skins are
和 撕 离开 我们的 皮肤 和 穿 他们 因为 他们的 自己的 皮肤 是
[nəʊ] [gʊd] . "
no good . "
不 好的 . "

他们撕下我们的皮穿上，因为他们自己的皮没用了。

" [ðæts] [nɒt] ['stiːlɪŋ] , " [sed] [dɒt] ; " [ðæts] ['kɪlɪŋ] " ; [ænd; ənd] ,
" That's not stealing , " said Dot ; " that's killing " ; and ,
" 那就是 不是 偷窃 , " 说 点 ; " 那就是 杀 " ; 和 ,

“那不是偷窃，”多特说，“那是杀人”；而且，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][beə(r)] [ˌʌndə'stænd] , [ʃiː; ʃɪ] [ɪk'spleɪnd] ,
although it seemed very difficult to make the little Bear understand , she explained ,
虽然 它 似乎 非常 难的 到 制作 这 小的 熊 理解 , 她 解释 ,

虽然让小熊理解似乎非常困难，但她解释道。

" ['stiːlɪŋ] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːrsənz] [θɪŋz] ;
" Stealing is taking away another person's things ;
" 偷窃 是 采取 离开 其他 人的 事物 ;

偷窃是指拿走别人的东西；

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [ded] [hiː; hi] ['hæznt] ['eniθɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
and when a person is dead he hasn't anything belonging to him ,
和 什么时候 一个 人 是 死的 他 还没有 任何事物 属于 到 他 ,

人死了之后，就什么都不属于他了。

[səʊ] [ɪts] [nɒt] ['stiːlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [wɒt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ,
so it's not stealing to take what belonged to him before ,
所以 它是 不是 偷窃 到 拿 什么 属于 到 他 前 ,

所以拿回他以前的东西不算偷窃。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][hɪz; ɪz] ['eni] [lɒŋgə(r)] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['eniwʌn] [els]
because it isn't his any longer — that is , if it doesn't belong to anyone else
因为 它 不是 他的 任何 更长 — 那 是 , 如果 它 不 属于 到 任何人 别的
. "
: "
. "

因为那东西已经不属于他了——也就是说，如果它不属于其他人的话。

" [juː; jʊ] [meɪk] [maɪ] [hed] [fiːl] ['empti] , " [kəm'pleɪnd] [ðə; ðɪ][kəʊ'ɑːlə] .
" You make my head feel empty , " complained the Koala .
" 你 制作 我的 头 感觉 空的 , " 抱怨 这 考拉 .

“你让我感觉脑袋空空的，”考拉抱怨道。

" [aɪm][ʃʊə(r)] [jʊr; jər] [ɔːl] [rɒŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ænɪməlz] [skɪn] [ænd; ənd][fɜː(r)][ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
" I'm sure you're all wrong ; for an animal's skin and fur is his own ,
" 我是 当然 你是 全部 错误的 ; 为了 一个 动物 皮肤 和 毛皮 是 他的 自己的 ,

“我确信你们都错了；因为动物的皮毛是它自己的，

[ænd; ənd] [ɪts] [hɪz; ɪz] [laɪfs] ['bɪznəs] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [həʊl] .
and it's his life's business to keep it whole .
和 它是 他的 生活的 商业 到 保持 它 所有的 .

而维护它的完整是他毕生的使命。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [skɪn] [həʊl] , [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,

Everyone	in	the	bush	is	trying	to	keep	his	skin	whole	,	all	day	long	,
每个人	在	这	衬套	是	尝试	到	保持	他的	皮肤	所有的	,	全部	天	长的	,

丛林里的每个人都在努力保护自己的皮肤，一整天都是如此。

[ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] [tuː] .

and	all	night	too	.
和	全部	夜晚	也	.

而且整夜都是如此。

[gʊd] ['greɪʃəs] !

Good	gracious	!
好的	亲切	!

我的天哪！

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][ʌp] [ðeə(r)] ?

what	is	the	matter	up	there	?
什么	是	这	事情	向上	那里	?

上面发生了什么事?

" [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ˌhʌləbə'luː] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ə'pɔsəm] [ʌp][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [gʌm] [triː]

"	A	terrible	hullabaloo	between	a	pair	of	Opossums	up	a	neighbouring	gum	tree
"	一个	糟糕的	喧闹	之间	一个	一对	的	负鼠	向上	一个	邻接	胶	树

[ə'restɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][bəuθ] [dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] .

arrested	the	attention	of	both	Dot	and	the	Koala	.
被捕	这	注意力	的	两个都	点	和	这	考拉	.

“两只负鼠在邻近的桉树上发出可怕的喧闹声，吸引了多特和考拉的注意。”

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['snɑːrlɪŋ] , ['spɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [endid] ,

Presently	the	sounds	of	snarling	,	spitting	,	and	screaming	ended	,
目前	这	声音	的	咆哮	,	吐痰	,	和	尖叫	结束	,

随后，咆哮、吐口水和尖叫声都停止了。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'pɒsəm] [klaɪmd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][fɑː(r)] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɑːntʃ] ,

and	an	Opossum	climbed	out	to	the	far	end	of	a	branch	,
和	一个	负鼠	攀登	出去	到	这	远的	结尾	的	一个	分支	,

一只负鼠爬到了树枝的另一端。

[weə(r)] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃɒn] [ɒn][hɪz; ɪz] [greɪ] [fɜː(r)] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .

where	the	moonlight	shone	on	his	grey	fur	like	silver	.
在哪里	这	月光	闪耀	在	他的	灰色的	毛皮	喜欢	银	.

月光洒在他灰色的皮毛上，如同银色的光芒。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['snæpɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪt] ,

There	he	remained	snapping	and	barking	disagreeable	things	to	his	mate	,
那里	他	剩余	啪啪	和	叫声	令人不快的	事物	到	他的	伴侣	,

他仍然待在那里，对着他的伴侣咆哮、吠叫，说着一些令人不快的话。

[huː] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['tɒpməʊst] [brɑːntʃ] , [ænd; ənd] [snɑːrld] [ænd; ənd] [graul] [bæk] ['iːkwəli]

who	climbed	up	to	the	topmost	branch	,	and	snarled	and	growled	back	equally
WHO	攀登	向上	到	这	最顶层	分支	,	和	纠缠	和	咆哮	后退	同样地

[ʌn'plez(ə)nt] [rɪ'mɑːrks] .

unpleasant	remarks	.
令人不快的	评论	.

它爬到最高的树枝上，咆哮着回击同样难听的话。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [brɪŋ] [ɪn] [gʌm] [liːvz] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,

"	Why	don't	you	bring	in	gum	leaves	for	to	-	morrow	,
"	为什么	不	你	带来	在	胶	树叶	为了	到	-	明天	,

“你为什么不明天带些桉树叶来呢？”

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [hɑːf] [ðə; ðɪ] [naɪt] [tuː] ?

instead	of	sleeping	all	day	and	half	the	night	too	?
反而	的	睡眠	全部	天	和	一半	这	夜晚	也	?

而不是整天睡觉，晚上也睡半夜?

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðɪ] [ə'pɒsəm] [ɒn] [ðə; ðɪ] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	shouted	the	Opossum	on	the	branch	to	his	wife	.
"	喊叫	这	负鼠	在	这	分支	到	他的	妻子	.

“！”树枝上的负鼠对着妻子喊道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ] [get] ['hʌŋgri] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [heɪt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [laɪt] . "

"	You	know	I	get	hungry	before	daylight	is	over	and	hate	going	out	in	the	light	.	"
"	你	知道	我	得到	饥饿的	前	日光	是	超过	和	恨	去	出去	在	这	光	.	"

“你知道我天还没黑就饿了，而且讨厌在阳光下出门。”

" [get] [ðem; ðəm] [jɔː'self] , [juː; jʊ] ['leɪzi] [luːn] ! " [ri'tɔːt] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] [ə'pɒsəm] .

"	Get	them	yourself	,	you	lazy	loon	!	"	retorted	the	lady	Opossum	.
"	得到	他们	你自己	,	你	懒惰的	潜鸟	!	"	反驳	这	女士	负鼠	.

“你自己去拿吧，你这个懒鬼！”雌性负鼠反驳道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'stɜːb] [maɪ] [driːmz] [ə'gen] [ðɪs] [weɪ] , [aɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fɜː(r)] [flaɪ] . "

"	If	you	disturb	my	dreams	again	this	way	,	I'll	make	your	fur	fly	.	"
"	如果	你	打扰	我的	梦境	再次	这	方式	,	患病的	制作	你的	毛皮	飞	.	"

“你再这样打扰我的美梦，我就让你毛骨悚然。”

" [teɪk] [keə(r)] ! " [bɑːkt] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , " [ɔː(r)] [aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ɒf] [ðæt] [brɑːntʃ] ['prɪti]

"	Take	care	!	"	barked	back	her	husband	,	"	or	I'll	bring	you	off	that	branch	pretty
"	拿	关心	!	"	吠叫	后退	她	丈夫	,	"	或者	患病的	带来	你	离开	那	分支	漂亮的

['kwɪkli] . "

quickly	.	"
迅速地	.	"

“小心点！”她丈夫厉声说道，“不然我很快就会把你从树枝上拽下来。”

" [jʊd] ['betə(r)] [traɪ] !

"	You'd	better	try	!
"	你会	更好的	尝试	!

你最好试试!

" [sniə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	sneered	his	wife	.
"	冷笑	他的	妻子	.

“他妻子冷笑道。”

" [rɪ'membə(r)] [haʊ] [aɪ] ['lændɪd] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['bɪləbɒŋ] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [naɪt] !

"	Remember	how	I	landed	you	into	the	billabong	the	other	night	!
"	记住	如何	我	登陆	你	进入	这	沼	这	其他	夜晚	!

“还记得那天晚上我是怎么把你弄到水潭里的吗！”

" [ðə; ðɪ] [tɔːnt] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ə'pɒsəm] [ɒn] [ðə; ðɪ] [brɑːntʃ] ;

"	The	taunt	was	too	much	for	the	Opossum	on	the	branch	;
"	这	嘲讽	曾是	也	很多	为了	这	负鼠	在	这	分支	;

“树枝上的负鼠被这嘲讽激怒了;

[hiː; hi] ['skʌtl] [ʌp] [ðə; ðɪ] [triː] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [meɪt] ,

he	scuttled	up	the	tree	to	reach	his	mate	,
他	沉没	向上	这	树	到	抵达	他的	伴侣	,

他飞快地爬上树去寻找他的伴侣。

[huː] [spræŋ] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [pɜːtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [eə(r)] .

who	sprang	forward	from	her	perch	into	the	air	.
WHO	弹簧	向前	从	她	栖息	进入	这	空气	.

她从栖息处跃向空中。

[dɒt] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [sprɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [legz] [ɔːl] [spred] [aʊt] ,

Dot	**saw**	**her**	**spring**	**with**	**her**	**legs**	**all**	**spread**	**out**	**,**
点	锯	她	春天	和	她	腿	全部	传播	出去	,

多特看到她双腿张开地跳了起来，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['skɪni] [flæps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['fɜːri] [wɪŋz] .

so	**that**	**the**	**skinny**	**flaps**	**were**	**like**	**furry**	**wings**	**.**
所以	那	这	瘦骨嶙峋的	襟翼	是	喜欢	毛茸茸的	翅膀	.

所以那些细长的皮瓣就像毛茸茸的翅膀一样。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːl] , [ænd; ənd] ['spftli] [ə'laɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ]

By	**this**	**means**	**she**	**was**	**able**	**to**	**break**	**her**	**fall**	**,**	**and**	**softly**	**alighting**	**on**	**the**
经过	这	方法	她	曾是	有能力的	到	休息	她	落下	,	和	轻轻	下车	在	这

[ɜːθ] ,

earth	**,**
地球	,

她以此方式缓冲了坠落，轻柔地落在地上。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['ɑːftə(r)] , [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] ['skræmb(ə)ld] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [triː] , ['fɒləʊd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [meɪt] .

a	**moment**	**after**	**,**	**she**	**had**	**scrambled**	**up**	**another**	**tree**	**,**	**followed**	**by**	**her**	**mate**	**.**
一个	片刻	后	,	她	有	打乱	向上	其他	树	,	随后	经过	她	伴侣	.

片刻之后，她爬上了另一棵树，她的伴侣也紧随其后。

[frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] , [frɒm; frəm] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [brɑːntʃ] , [ðeɪ] [fled] [ɔː(r)] [pə'sjuːd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]

From	**tree**	**to**	**tree**	**,**	**from**	**branch**	**to**	**branch**	**,**	**they**	**fled**	**or**	**pursued**	**one**	**another**
从	树	到	树	,	从	分支	到	分支	,	他们	逃亡	或者	追击	一	其他

, [wɪð] [graul] ,

,	**with**	**growls**	**,**
,	和	咆哮	,

它们从一棵树到另一棵树，从一根树枝到另一根树枝，互相追逐或逃跑，发出低沉的咆哮声。

[skriːmz] , [ænd; ənd] ['splʌtə] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [saɪt] .

screams	**,**	**and**	**splutters**	**,**	**until**	**they**	**disappeared**	**from**	**sight**	**.**
尖叫	,	和	喷溅	,	直到	他们	消失	从	视线	.

他们尖叫着、喘息着，直到消失在视线中。

" [haʊ] [ʌn'hæpi] [ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ə'pɔsəm] [mʌst; məst] [biː; bi] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [triː] , " [sed]

"	**How**	**unhappy**	**those**	**poor**	**Opossums**	**must**	**be**	**,**	**living**	**in**	**the**	**same**	**tree**	**,**	**"**	**said**
"	如何	不开心	那些	贫穷的	负鼠	必须	是	,	活的	在	这	相同的	树	,	"	说

[dɒt] ;

Dot	**;**
点	;

“那些可怜的负鼠住在同一棵树上，一定很不快乐吧？”多特说；

" [waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['dɪfrənt] [triːz] ? "

"	**why**	**don't**	**they**	**live**	**in**	**different**	**trees**	**?**	**"**
"	为什么	不	他们	居住	在	不同的	树木	?	"

“为什么它们不住在不同的树上呢？”

" [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['hæpi] , " [əb'zɜːvd] [ðə; ðɪ] [kəʊ'ɑːlə] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [wʌn]

"	**They**	**wouldn't**	**be**	**happy**	**,**	**"**	**observed**	**the**	**Koala**	**,**	**"**	**they**	**are**	**so**	**fond**	**of**	**one**
"	他们	不会	是	快乐的	,	"	观察到	这	考拉	,	"	他们	是	所以	喜爱	的	一

[ə'nʌðə(r)] . "

another	**.**	**"**
其他	.	"

“它们不会高兴的，”考拉说道，“它们彼此之间感情很好。”

" [ðen] [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] ['kwɒrəl] ? " [ɑːskt] [dɒt] .

"	**Then**	**why**	**do**	**they**	**quarrel**	**?**	**"**	**asked**	**Dot**	**.**
"	然后	为什么	做	他们	争吵	?	"	问	点	.

“那他们为什么吵架呢？”多特问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tri:] [ɒv; əv] [kɔ:s] , " [sed] [ðə; ði][kəʊ'ɑ:lə] .

"	Because	they	live	in	the	same	tree	of	course	,	"	said	the	Koala	.
"	因为	他们	居住	在	这	相同的	树	的	课程	,	"	说	这	考拉	.

“因为它们住在同一棵树上，当然啦，”考拉说。

" [ɪf] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['dɪfrənt] [tri:z] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ['kwɒrəld] , [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [ɔ:l] .

"	If	they	lived	in	different	trees	,	and	never	quarrelled	,	they	wouldn't	like	it	at	all	.
"	如果	他们	居住地	在	不同的	树木	,	和	绝不	争吵	,	他们	不会	喜欢	它	在	全部	.

“如果他们住在不同的树上，而且从不争吵，他们也根本不会喜欢这样。”

[ðeid] [faɪnd] [laɪf] [dʌl] , [ænd; ənd] [ðeid] [get] ['sʌlki] .

They'd	find	life	dull	,	and	they'd	get	sulky	.
他们会	寻找	生活	乏味的	,	和	他们会	得到	闷闷不乐的	.

他们会觉得生活枯燥乏味，然后就会生闷气。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sʌlki] - ['pɒsəm] .

There's	nothing	worse	than	a	sulky	'	possum	.
有	没有什么	更糟	比	一个	闷闷不乐的	-	负鼠	.

没有什么比闷闷不乐的负鼠更糟糕的了。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃæmpiənz] [æt; ət] [ðæt] . "

They	are	champions	at	that	.	"
他们	是	冠军	在	那	.	"

他们在这方面是佼佼者。

" [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] [wɪð] [ðeə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] , " [sed] [dɒt] .

"	They	make	a	dreadful	noise	with	their	quarrelling	,	"	said	Dot	.
"	他们	制作	一个	可怕	噪音	和	他们的	争吵	,	"	说	点	.

“他们争吵时发出可怕的噪音，”多特说。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] [æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɔksiz] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .

"	They	are	nearly	as	bad	as	the	Flying	Foxes	over	there	.
"	他们	是	几乎	作为	坏的	作为	这	飞行	狐狸	超过	那里	.

“它们几乎和那边的飞狐一样糟糕。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [meɪd] [ðæt] ['fɪəf(ə)l] [saʊnd] [aɪ] [hɜ:d] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [keɪm] ?

I	wonder	if	they	made	that	fearful	sound	I	heard	just	before	you	came	?
我	想知道	如果	他们	制成	那	可怕	声音	我	听到	只是	前	你	来了	?

我想知道，在你来之前我听到的那种可怕的声音，是不是就是他们发出的?

" [dɒt] , [ðə; ði] ['neɪtɪv] [beə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɒsəm]

"	DOT	,	THE	NATIVE	BEAR	,	AND	THE	OPOSSUM
"	点	,	这	本国的	熊	,	和	这	负鼠

《多特、本土熊和负鼠》

" [aɪ][ɪk'spekt] [wɒt] [ju:; jʊ] [hɜ:d] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ˌem 'i:] , " [sed] [ðə; ði][kəʊ'ɑ:lə] ; " [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [ə'weɪkənd] ,

"	I	expect	what	you	heard	was	from	me	,	"	said	the	Koala	;	"	I	had	just	awakened	,
"	我	预计	什么	你	听到	曾是	从	我	,	"	说	这	考拉	;	"	我	有	只是	觉醒	,

“我想你听到的应该是我说的，”考拉说，“我刚醒来。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [mu:n] [wɒz; wəz] [ʌp] [aɪ] [felt] [pli:zd] . "

and	when	I	saw	the	moon	was	up	I	felt	pleased	.	"
和	什么时候	我	锯	这	月亮	曾是	向上	我	毛毡	高兴	.	"

当我看到月亮升起时，我感到很高兴。

" [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [saʊnd] [ænd; ənd] ['meni] ['nɔɪzɪz] [jɔːz] ? " [ɑːskt] [dɒt] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] ,

" Was all that sound and many noises yours ? " asked Dot with astonishment ,

" 曾是 全部 那 声音 和 许多 噪音 你的 ? " 问 点 和 惊讶 ,

“刚才那些声音和嘈杂声都是你发出的吗？”多特惊讶地问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['ʃægi] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɒn][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] .

as she regarded the shaggy little animal on the tree trunk .

作为 她 认为 这 毛茸茸 小的 动物 在 这 树 树干 .

她望着树干上那只毛茸茸的小动物。

[ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] [smaɪld] ['mɒdɪstli] .

The Koala smiled modestly .

这 考拉 微笑 谦虚地 .

考拉腼腆地笑了笑。

" [jes] !

" Yes !

" 是的 !

“是的！

" [ˌaɪ 'tiː] [sed] ; " [wen] [aɪm] [pliːzd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [kæn; kən] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

" it said ; " when I'm pleased there is no creature in the bush can make such a

" 它 说 ; " 什么时候 我是 高兴 那里 是 不 生物 在 这 衬套 能 制作 这样的 一个

[nɔɪz] ,

noise ,

噪音 ,

它说：“当我高兴的时候，灌木丛里没有任何生物能发出这样的声音。”

[ɔː(r)][səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] ['nɔɪzɪz] [æt; ət] [wʌns] .

or so many different noises at once .

或者 所以 许多 不同的 噪音 在 一次 .

或者同时发出多种不同的声音。

[ai]['weɪkən] ['evriwʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] [raʊnd] .

I waken everyone for a quarter of a mile round .

我 唤醒 每个人 为了 一个 四分之一 的 一个 英里 圆形的 .

我叫醒所有人，绕着四分之一英里走一圈。

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

You wouldn't think it , to see me as I am , would you ?

你 不会 思考 它 , 到 看 我 作为 我 是 , 会 你 ?

你看到我现在的样子，肯定想不到吧?

" [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [ðɪs] [ə'kʌmplɪʃmənt] .

" The Koala was evidently very pleased with this accomplishment .

" 这 考拉 曾是 显然 非常 高兴 和 这 成就 .

“考拉显然对自己的成就感到非常满意。”

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['kriːtʃəz] , " [sed] [dɒt] .

" It isn't kind of you to wake up all the sleeping creatures , " said Dot .

" 它 不是 种类 的 你 到 唤醒 向上全部 这 睡眠 生物 , " 说 点 .

“你这样吵醒所有正在睡觉的动物，真是太不厚道了，”多特说道。

" [waɪ] [nɒt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] .

" Why not ? " asked the Koala .

" 为什么 不是 ? " 问 这 考拉 .

“为什么不行呢？”考拉问道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ['kriːtʃə(r)] , [ai] [sə'pəʊz] , [ɔː(r)][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ə'weɪk] [naʊ] .

" You are a night creature , I suppose , or you wouldn't be awake now .

" 你 是 一个 夜晚 生物 , 我 认为 , 或者 你 不会 是 醒 现在 .

“我想你一定是夜行动物，否则你现在不会醒着。”

[wel] , [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌnˈfeə(r)][ðə; ði] [wei] ['evriθɪŋ] [ɪz] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ]

Well	,	don't	you	think	it	unfair	the	way	everything	is	arranged	for	the	day
出色地	,	不	你	思考	它	不公平	这	方式	一切	是	安排	为了	这	天

['kriːtʃəz] ? "

creatures	?	"
生物	?	"

你不觉得这样安排对白天活动的生物很不公平吗?

" [bʌt; bət] [ðen] , " [sed] [dɒt] , " [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [mɔː(r)] [deɪ] ['kriːtʃəz] . "

"	But	then	,	"	said	Dot	,	"	there	are	so	many	more	day	creatures	.	"
"	但	然后	,	"	说	点	,	"	那里	是	所以	许多	更多的	天	生物	.	"

“但是,”多特说,“白天活动的生物就更多了。”

" [ðæt] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] , " [əbˈzɜːvd] [ðə; ði][kəʊˈɑːlə] .

"	That	doesn't	make	any	difference	,	"	observed	the	Koala	.
"	那	不	制作	任何	不同之处	,	"	观察到	这	考拉	.

“那没什么区别,”考拉说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] , " [sed] [dɒt] .

"	But	it	does	,	"	said	Dot	.
"	但	它	做	,	"	说	点	.

“但确实如此,”多特说道。

" [haʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [beə(r)] .

"	How	?	"	asked	the	Native	Bear	.
"	如何	?	"	问	这	本国的	熊	.

“怎么会这样?”土著熊问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

"	Because	if	you	had	the	day	it	wouldn't	be	any	good	to	you	,
"	因为	如果	你	有	这	天	它	不会	是	任何	好的	到	你	,

因为即使你拥有了那一天,对你也没有任何好处。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	if	they	had	the	night	it	wouldn't	be	any	good	to	them	.
和	如果	他们	有	这	夜晚	它	不会	是	任何	好的	到	他们	.

即使他们拥有那一晚的时间,对他们也没有任何好处。

[səʊ][jɔː(r); jə(r)] [naɪt] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi][ðeə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [deɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [naɪt] .

So	your	night	couldn't	be	their	day	,	and	their	day	couldn't	be	your	night	.
所以	你的	夜晚	不能	是	他们的	天	,	和	他们的	天	不能	是	你的	夜晚	.

"

"
"

所以你的夜晚不可能是他们的白天,他们的白天也不可能是你的夜晚。

" [juː; jʊ] [meɪk] [maɪ] [hed] [fiːl] ['empti] , " [sed] [ðə; ði][kəʊˈɑːlə] .

"	You	make	my	head	feel	empty	,	"	said	the	Koala	.
"	你	制作	我的	头	感觉	空的	,	"	说	这	考拉	.

“你让我感觉脑袋空空的,”考拉说。

" [bʌt; bət] [jʊd] [θɪŋk] ['dɪfrəntli] [ɪf] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] - ['set(ə)ld] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [triː] ,

"	But	you'd	think	differently	if	a	flock	of	Kookooburras	settled	on	your	tree	,
"	但	你会	思考	不同	如果	一个	群	的	-	定居	在	你的	树	,

“但如果一群笑翠鸟栖息在你的树上,你的想法就会不一样了。”

[ænd; ənd] [gʌˈfɔː] [ˌɪdiˈɒtɪkli] [wen] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sliːp] . "

and	guffawed	idiotically	when	you	wanted	to	sleep	.	"
和	哈哈大笑	愚蠢地	什么时候	你	通缉	到	睡觉	.	"

当你想睡觉的时候,她却傻笑起来。

" [æz; əz][juː; jʊ][doʊnt][laɪk] ['biːɪŋ] [weɪkt] [jɔː'self] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [weɪk] ['ʌðə(r)z] [ðen] ? " [ɑːskt]
" As you don't like being waked yourself , why do you wake others then ? " asked
" 作为 你 不 喜欢 存在 醒来 你自己 , 为什么 做 你 唤醒 其他的 然后 ? " 问
[dɒt] .
Dot .
点 .

“既然你不喜欢自己被叫醒，那你为什么要叫醒别人呢？”多特问道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小点和袋鼠(Dot and the Kangaroo)
第4/7页

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] , " [sed] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] .

"	Because	this	is	a	free	country	,	"	said	the	Koala	.
"	因为	这	是	一个	自由的	国家	,	"	说	这	考拉	.

“因为这是一个自由的国家，”考拉说。

[waɪl] [dɒt] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðə; ði][koʊ'ɑːləz] ['riːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)]

While	Dot	was	trying	to	understand	why	the	Koala's	reason	should	suffice	for
尽管	点	曾是	尝试	到	理解	为什么	这	考拉的	原因	应该	足够了	为了

[wʌn]['ænɪm(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðərz] [laɪf] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,

one	animal	making	another's	life	uncomfortable	,
一	动物	制作	另一个的	生活	不舒服	,

当多特试图理解为什么考拉的理由足以让一只动物让另一只动物的生活变得不舒服时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [riˈdʒɔis] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [baʊnd] ['ɪntuː] [saɪt] .

she	was	rejoiced	to	see	the	Kangaroo	bound	into	sight	.
她	曾是	欣喜若狂	到	看	这	袋鼠	边界	进入	视线	.

她欣喜地看到袋鼠蹦蹦跳跳地出现在眼前。

[ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] , [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

She	forgot	all	about	the	Koala	,	and	rushed	forward	to	meet	it	.
她	忘了	全部	关于	这	考拉	,	和	匆忙	向前	到	见面	它	.

她完全忘记了考拉，冲上前去迎接它。

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

" [aɪm][səʊ][glæd] [juːv] [kʌm] [bæk] !

"	I'm	so	glad	you've	come	back	!
"	我是	所以	高兴的	你已经	来	后退	!

“我真高兴你回来了！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['breθləs] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] .

The	Kangaroo	was	a	little	breathless	and	excited	.
这	袋鼠	曾是	一个	小的	喘不过气	和	兴奋的	.

袋鼠有点气喘吁吁，兴奋极了。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn]['deɪndʒə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	We	are	not	in	danger	at	present	,	"	she	said	,
"	我们	是	不是	在	危险	在	展示	,	"	她	说	,

“我们目前没有危险，”她说。

" [bʌt; bət][wʌn]['nevə(r)] [nəʊz] [wen] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] , [səʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [muːv] ;

"	but	one	never	knows	when	one	will	be	,	so	we	must	move	;
"	但	一	绝不	知道	什么时候	一	将要	是	,	所以	我们	必须	移动	;

“但谁也不知道什么时候会遇到这种情况，所以我们必须行动；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] ['steɪɪŋ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] . "

and	that	will	be	more	dangerous	than	staying	where	we	are	.	"
和	那	将要	是	更多的	危险的	比	入住	在哪里	我们	是	.	"

那样做比待在原地更危险。

" [ðen] [let][ˌjuː 'es] [steɪ] , " [sed] [dɒt] .

"	Then	let	us	stay	,	"	said	Dot	.
"	然后	让	我们	停留	,	"	说	点	.

“那就让我们留下来吧，”多特说道。

" [ðæt] [woʊnt][duː; də] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

"	That	won't	do	,	"	replied	the	Kangaroo	.
"	那	惯于	做	,	"	回复	这	袋鼠	.

“那可不行，”袋鼠回答道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [aɪ][hæv; həv] [dʒʌmpt] [tuː; tə] .

"	This	is	the	conclusion	I	have	jumped	to	.
"	这	是	这	结论	我	有	跳了起来	到	.

这是我仓促得出的结论。

[ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [hɪə(r)] ,

If	we	stay	here	,
如果	我们	停留	这里	,

如果我们留在这里，

[ðə; ði] ['blæks] [maɪt] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)]['dɪŋgəʊ][dɒgz] [hʌnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [deθ] .

the	Blacks	might	come	this	way	and	their	dingo	dogs	hunt	us	to	death	.
这	黑人	可能	来	这	方式	和	他们的	澳洲野犬	狗	打猎	我们	到	死亡	.

黑人可能会来到这里，他们的野狗会把我们猎杀致死。

[tuː; tə][get][tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːs][ðeə(r)][kæmp] .

To	get	to	a	safe	place	we	must	pass	their	camp	.
到	得到	到	一个	安全的	地方	我们	必须	经过	他们的	营	.

要到达安全的地方，我们必须经过他们的营地。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rɪski] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [ðæt] [weɪ] .

That	is	a	little	risky	,	but	we	must	go	that	way	.
那	是	一个	小的	风险	,	但	我们	必须	去	那	方式	.

这有点冒险，但我们必须这么做。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ðɪs] ['iːzəli] [ɪf] [ðə; ði][dɒgz][doʊnt][get] [sent] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

We	can	do	this	easily	if	the	dogs	don't	get	scent	of	us	,
我们	能	做	这	容易地	如果	这	狗	不	得到	香味	的	我们	,

如果狗狗们闻不到我们的气味，我们就能很容易地做到这一点。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['blæks] [ɑː(r); ə(r)] ['prɑːnsɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

as	all	the	Blacks	are	prancing	about	and	making	a	noise	,
作为	全部	这	黑人	是	轻快地跳跃	关于	和	制作	一个	噪音	,

当所有黑人都在欢呼雀跃、喧闹喧哗时，

['hævɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [geɪm] [ɪn][fækt] ,

having	a	kind	of	game	in	fact	,
拥有	一个	种类	的	游戏	在	事实	,

实际上，这是一种游戏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'mjuːzd] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][get][pɑːst][kwaɪt] ['seɪfli] .

and	they	are	so	amused	that	we	ought	to	get	past	quite	safely	.
和	他们	是	所以	觉得好笑	那	我们	应该	到	得到	过去的	相当	安全	.

他们觉得很有趣，我们应该能很安全地通过。

[aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ['menɪ] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [æt; ət] [naɪt] .

I've	done	it	many	times	before	at	night	.
我已经	完毕	它	许多	时代	前	在	夜晚	.

我以前晚上做过很多次。

" [dɒt] [lʊkt] [raʊnd] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] ,

"	Dot	looked	round	to	say	good	-	bye	to	the	Koala	,
"	点	看起来	圆形的	到	说	好的	-	再见	到	这	考拉	,

“多特回头向考拉道别，

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [spiːk] [ɒv; əv] ['blæks] ,

but	**the**	**little**	**animal**	**had**	**heard**	**the**	**Kangaroo**	**speak**	**of**	**Blacks**	**,**
但	这	小的	动物	有	听到	这	袋鼠	说话	的	黑人	,

但是这只小动物听袋鼠说过黑人的事。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɜːd] [sə'dʒestid] [tuː; tə][ɪts] ['empti] ['lɪt(ə)l] [hed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kiːp] [ɪts] [skɪn] [həʊl] ,

and	**that**	**word**	**suggested**	**to**	**its**	**empty**	**little**	**head**	**that**	**it**	**must**	**keep**	**its**	**skin**	**whole**	**,**
和	那	单词	建议	到	它是	空的	小的	头	那	它	必须	保持	它是	皮肤	所有的	,

这句话让它那空洞的小脑袋明白，它必须保持皮肤完整。

[səʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] [tuː; tə] [dɒt] ,

so	**,**	**without**	**waiting**	**to**	**be**	**polite**	**to**	**Dot**	**,**
所以	,	没有	等待	到	是	有礼貌的	到	点	,

所以，不等对多特客气了，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [sniːkt] [ʌp] [ɪts] [gʌm] [triː] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

it	**had**	**sneaked**	**up**	**its**	**gum**	**tree**	**and**	**was**	**well**	**out**	**of**	**sight**	**.**
它	有	偷偷摸摸	向上	它是	胶	树	和	曾是	出色地	出去	的	视线	.

它悄悄爬上了桉树，完全消失在人们的视线之外。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪstɪŋ] [taɪm] , [dɒt] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [paʊtʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['perələs] [weɪ] .

Without	**wasting**	**time**	**,**	**Dot**	**settled**	**in**	**the**	**Kangaroo's**	**pouch**	**,**	**and**	**they**	**started**	**upon**	**their**	**perilous**	**way**	**.**
没有	浪费	时间	,	点	定居	在	这	袋鼠的	小袋	,	和	他们	开始	之上	他们的	危险的	方式	.

Dot没有浪费时间，安顿在了袋鼠的育儿袋里，它们开始了危险的旅程。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] ['bəʊldli] ,

For	**some**	**distance**	**the**	**Kangaroo**	**hopped**	**along**	**boldly**	**,**
为了	一些	距离	这	袋鼠	跳跃	沿着	大胆地	,

袋鼠大胆地蹦蹦跳跳地走了一段路，

[wɪð] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [dɒt] [tuː; tə] [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [plʌndʒd] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ;

with	**an**	**occasional**	**warning**	**to**	**Dot**	**to**	**shut**	**her**	**eyes**	**as**	**they**	**plunged**	**through**	**the**	**bushes**	**;**
和	一个	偶然	警告	到	点	到	关闭	她	眼睛	作为	他们	暴跌	通过	这	灌木丛	;

她们穿过灌木丛时，偶尔会提醒多特闭上眼睛；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtəkɔːs] , [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [stɪf] [hɪl] ,

but	**after**	**crossing**	**a**	**watercourse**	**,**	**and**	**climbing**	**a**	**stiff**	**hill**	**,**
但	后	过境	一个	河道	,	和	攀登	一个	僵硬的	爬坡道	,

但是，在穿过一条小溪，爬上一座陡峭的山坡之后，

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][bəuθ] [kiːp] [kwaɪt]['saɪlənt] ,

she	**whispered**	**that**	**they**	**must**	**both**	**keep**	**quite**	**silent**	**,**
她	低声说道	那	他们	必须	两个都	保持	相当	沉默的	,

她低声说，他们俩都必须保持安静。

[ænd; ənd][təʊld] [dɒt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

and	**told**	**Dot**	**to**	**listen**	**as**	**she**	**stopped**	**for**	**a**	**moment**	**.**
和	讲述	点	到	听	作为	她	停止	为了	一个	片刻	.

她停下来片刻，让多特听她讲解。

[dɒt] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [raɪt] [ə; eɪ] ['mɜːmərɪŋ] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['stedi] ['biːtɪŋ]

Dot	could	hear	to	their	right	a	murmuring	of	voices	,	and	a	steady	beating
点	可以	听到	到	他们的	正确的	一个	淙淙	的	声音	,	和	一个	稳定的	殴打

[saʊnd] .

sound	.
声音	.

多特能听到右边传来低语声和稳定的心跳声。

" [ðeə(r)] [kæmp] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [geɪm] .

"	Their	camp	is	over	there	,	"	said	the	Kangaroo	,	"	that	is	the	sound	of	their	game	.
"	他们的	营	是	超过	那里	,	"	说	这	袋鼠	,	"	那	是	这	声音	的	他们的	游戏	.

"

"
"

“他们的营地就在那边，”袋鼠说，“那是他们狩猎的声音。”

" [kænt] [wiː; wi] [gəʊ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [weɪ] ? " [ɑːskt] [dɒt] .

"	Can't	we	go	some	other	way	?	"	asked	Dot	.
"	不能	我们	去	一些	其他	方式	?	"	问	点	.

“我们能不能走别的路？”多特问道。

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ,

"	No	,	"	answered	the	Kangaroo	,
"	不	,	"	回答	这	袋鼠	,

“不，”袋鼠回答道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [pɑːst] [ðæt] [pleɪs] [wiː; wi] [kæn; kən] [riːtʃ] [sʌm; səm] ['veri] [waɪld] ['kʌntri] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

"	because	past	that	place	we	can	reach	some	very	wild	country	where	it
"	因为	过去的	那	地方	我们	能	抵达	一些	非常	荒野	国家	在哪里	它

[wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌjuː 'es] .

would	be	hard	for	them	to	pursue	us	.
会	是	难的	为了	他们	到	追求	我们	.

“因为过了那个地方，我们就能到达一些非常原始的地区，在那里他们很难追上我们。”

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pɑːs] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['pleɪgraʊnd] .

We	shall	have	to	pass	quite	close	to	their	playground	.
我们	将	有	到	经过	相当	关闭	到	他们的	操场	.

我们将不得不从他们游乐场附近经过。

" [səʊ] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['saɪləns] [ðeɪ] [went] [ɒn] .

"	So	in	perfect	silence	they	went	on	.
"	所以	在	完美的	沉默	他们	去	在	.

于是，他们默默地继续前行。

[ðə; ði] [kə'rɒbəri]

THE	CORROBOREE
这	歌舞会

歌舞节

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [siːmd] [tuː; tə] [dɒt] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blækˌfeləʊ]

The	Kangaroo	seemed	to	Dot	to	approach	the	whereabouts	of	the	Blackfellows
这	袋鼠	似乎	到	点	到	方法	这	下落	的	这	黑帮

[æz; əz] ['kɔːʃəsli] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [həʊl] [ðə; ði] [fɜːst] [naɪt] .

as	cautiously	as	when	they	had	visited	the	water	-	hole	the	first	night	.
作为	谨慎地	作为	什么时候	他们	有	到访	这	水	-	洞	这	第一的	夜晚	.

袋鼠似乎像第一晚去水坑时那样，小心翼翼地接近了黑人们所在的地方。

[dɑːts] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] [biːt] [fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] - [kə'rɒbəri] [bɪ'keɪm] ['klɪərə(r)]

Dot's	little	heart	beat	fast	as	the	sound	of	the	Blacks	-	corroboree	became	clearer
点的	小的	心	打	快速地	作为	这	声音	的	这	黑人	-	歌舞会	成为	更清晰

[ænd; ənd]['klɪərə(r)] ,

and	clearer	,
和	更清晰	,

随着黑人歌声越来越清晰，多特的心脏也跳得越来越快。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] .

and	they	neared	the	scene	of	the	dance	.
和	他们	接近	这	场景	的	这	舞蹈	.

他们接近了舞会现场。

[suːn] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['stæmpɪŋ] [ɒv; əv] [fiːt] , [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] ['wepənz] [tə'geðə(r)] ,

Soon	she	could	hear	the	stamping	of	feet	,	the	beating	of	weapons	together	,
很快	她	可以	听到	这	冲压	的	脚	,	这	殴打	的	武器	一起	,

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['tʃɑːntɪŋ] ;

and	the	wild	chanting	;
和	这	荒野	吟唱	;

很快，她就听到了跺脚声、武器碰撞声和疯狂的喊叫声；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wɪmpərɪŋ] [ɒv; əv] [dɒgz] ,

and	sometimes	there	were	the	whimpering	of	dogs	,
和	有时	那里	是	这	呜咽	的	狗	,

有时还能听到狗的呜咽声。

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'rɒbəri]

and	the	cry	of	children	at	the	camp	a	little	distance	from	the	corroboree
和	这	哭	的	孩子们	在	这	营	一个	小的	距离	从	这	歌舞会

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

以及离科罗布里舞场地不远处营地里孩子们的哭声。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] ,

The	Kangaroo	showed	no	signs	of	fear	at	the	increasing	noise	of	the	Blacks	,
这	袋鼠	显示	不	标志	的	害怕	在	这	增加	噪音	的	这	黑人	,

面对黑人越来越大的喧闹声，袋鼠丝毫没有表现出恐惧。

[bʌt; bət] ['evri] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][stɒp][ænd; ənd] [twɪst] [ə'baʊt] [ɪts][bɪg] [ɪəz]

but	every	sound	of	a	dog	caused	it	to	stop	and	twist	about	its	big	ears
但	每一个	声音	的	一个	狗	导致	它	到	停止	和	捻	关于	它是	大的	耳朵

[ænd; ənd] ['sensətɪv] [nəʊz] ,

and	sensitive	nose	,
和	敏感的	鼻子	,

但只要听到狗的任何声音，它都会停下来，转动着它的大耳朵和灵敏的鼻子。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [snɪft] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

as	it	sniffed	and	listened	.
作为	它	嗅了嗅	和	听着	.

它一边嗅着，一边倾听。

[suːn] [dɒt] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [red] [gleə(r)][ɒv; əv] ['faɪəlaɪt] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ə'hed] [ɒv; əv]

Soon	Dot	could	see	a	great	red	glare	of	firelight	through	the	trees	ahead	of
很快	点	可以	看	一个	伟大的	红色的	强光	的	火光	通过	这	树木	前方	的

[ðeə(r)] [træk] ,

their	track	,
他们的	追踪	,

很快，多特就透过前方树丛看到了一道耀眼的红色火光。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [blæk] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['festɪv]

and	she	knew	that	in	that	place	the	tribe	of	Black	men	were	having	a	festive
和	她	知道	那	在	那	地方	这	部落	的	黑色的	男人	是	拥有	一个	节日

[dɑːns] .

dance	.
舞蹈	.

她知道，在那个地方，黑人部落正在举行欢快的舞蹈。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [slɪpt] [pɑːst]

If	they	had	gone	on	their	way	it	is	possible	that	they	would	have	slipped	past
如果	他们	有	已消失	在	他们的	方式	它	是	可能的	那	他们	会	有	滑倒了	过去的

[ðə; ði] ['blæks] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] .

the	Blacks	without	danger	.
这	黑人	没有	危险	.

如果他们继续前行，或许就能毫发无损地避开布莱克一家。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ɪz][æz; əz]['tɪmɪd] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][æz; əz] ['eni] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] ,

But	although	the	Kangaroo	is	as	timid	an	animal	as	any	in	the	bush	,
但	虽然	这	袋鼠	是	作为	胆小	一个	动物	作为	任何	在	这	衬套	,

虽然袋鼠和丛林里的其他动物一样胆小，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['kjʊəriəs] , [ænd; ənd] [dɑːts] [ˌkæŋgə'ruː] [wɪʃt] [tuː; tə] [piːp] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rɒbəri]

it	is	also	very	curious	,	and	Dot's	Kangaroo	wished	to	peep	at	the	corroboree
它	是	还	非常	好奇的	,	和	点的	袋鼠	希望	到	窥视	在	这	歌舞会

.

:
.

它也十分好奇，多特的袋鼠想偷看这场土著歌舞表演。

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [dɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hjuːmən][tuː; tə] [siː]

She	whispered	to	Dot	that	it	would	be	nice	for	a	little	Human	to	see
她	低声说道	到	点	那	它	会	是	好的	为了	一个	小的	人类	到	看

[sʌm; səm]['ʌðə(r)]['hjuːmənz]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [ə'mʌŋst] [bʊʃ] ['kriːtʃəz] ,

some	other	Humans	after	being	so	long	amongst	bush	creatures	,
一些	其他	人类	后	存在	所以	长的	在	衬套	生物	,

她悄悄告诉多特，对于一个小人类来说，在灌木丛中待了这么久，能见到其他人类该有多好啊。

[ænd; ənd] [sed] , ['ɔːlsəʊ] ,

and	said	,	also	,
和	说	,	还	,

他还说，

[ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ɪn] ['hɒpɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɒk] [ðæt] [wʊd] [kə'mɑːnd]

that	there	would	be	no	great	danger	in	hopping	to	a	rock	that	would	command
那	那里	会	是	不	伟大的	危险	在	跳跃	到	一个	岩石	那	会	命令

[ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [graʊnd] [weə(r)] [ðə; ði] [kə'rɒbəri] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held] .

a	view	of	the	open	ground	where	the	corroboree	was	being	held	.
一个	看法	的	这	打开	地面	在哪里	这	歌舞会	曾是	存在	握住	.

跳到一块可以俯瞰举行科罗布里舞会的开阔地带的岩石上，并没有什么危险。

[ɒv; əv] [kɔːs] [dɒt] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] , [səʊ][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]

Of	course	Dot	thought	this	would	be	great	fun	,	so	the	Kangaroo	took	her	to
的	课程	点	想法	这	会	是	伟大的	乐趣	,	所以	这	袋鼠	采取	她	到

[ðə; ði] [rɒk] ,

the	rock	,
这	岩石	,

当然，多特觉得这会非常有趣，所以袋鼠就带她去了岩石边。

[weə(r)] [ðeɪ] [piːp] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [sɔː] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wɪəd] [siːn]

where	they	peeped	through	the	trees	and	saw	before	them	the	weird	scene
在哪里	他们	偷窥	通过	这	树木	和	锯	前	他们	这	诡异的	场景

[ænd; ənd] [dɑːns] .

and	dance	.
和	舞蹈	.

他们透过树丛向外窥视，看到了眼前这奇异的景象和舞蹈。

[dɒt] [ˈnɪəli] [skriːmd] [wɪð] [fraɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] .

Dot	nearly	screamed	with	fright	at	the	sight	.
点	几乎	尖叫	和	惊吓	在	这	视线	.

看到这一幕，多特几乎吓得尖叫起来。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] [fjuː] [blæk] [fəʊk] ,

She	had	thought	she	would	see	a	few	Black	folk	,
她	有	想法	她	会	看	一个	很少	黑色的	民间	,

她原以为会看到一些黑人，

[nɒt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈterəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [bɪˈheld] .

not	a	crowd	of	such	terrible	people	as	she	beheld	.
不是	一个	人群	的	这样的	糟糕的	人们	作为	她	观看	.

她看到的并非如此可怕的一群人。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [æt; ət] [ɔːl] , [bʌt; bət] [laɪk] [ˈdredf(ə)l] [ˈdiːmənz] ,

They	did	not	look	like	human	beings	at	all	,	but	like	dreadful	demons	,
他们	做过	不是	看	喜欢	人类	生物	在	全部	,	但	喜欢	可怕	恶魔	,

他们看起来根本不像人类，反而像可怕的恶魔。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈʌgli] [ɪn] [əˈpɪərəns] .

they	were	so	wicked	and	ugly	in	appearance	.
他们	是	所以	邪恶	和	丑陋的	在	外貌	.

它们外表丑陋邪恶。

[ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɑːnsɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪˈðaʊt] [kləʊðz] ,

The	men	who	were	dancing	were	without	clothes	,
这	男人	WHO	是	跳舞	是	没有	衣服	,

跳舞的男人们都赤身裸体。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [blæk] [ˈbɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [wɪð] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪps] ,

but	their	black	bodies	were	painted	with	red	and	white	stripes	,
但	他们的	黑色的	身体	是	绘	和	红色的	和	白色的	条纹	,

但它们黑色的身体上却涂着红白相间的条纹。

[ænd; ənd] [ˈbɪts] [ɒv; əv] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈfeðər] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɒn] [ðeə(r)] [skɪn] .

and	bits	of	down	and	feathers	were	stuck	on	their	skin	.
和	比特	的	向下	和	羽毛	是	卡住	在	他们的	皮肤	.

它们的皮肤上粘着一些绒毛和羽毛。

[sʌm; səm] [hæd; həd] [ˈəʊnli] [waɪt] [straɪps] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ,

Some	had	only	white	stripes	over	the	places	where	their	bones	were	,
一些	有	仅有的	白色的	条纹	超过	这	地方	在哪里	他们的	骨头	是	,

有些动物身上只有骨头所在位置的白色条纹，

[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [laɪk] [ˈskelətn] [ˈflɪtɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] ,

which	made	them	look	like	skeletons	flitting	before	the	fire	,
哪个	制成	他们	看	喜欢	骷髅	飞掠	前	这	火	,

这使它们看起来像是在火堆前飘动的骷髅。

[ɔː(r)] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈdɑːknəs] .

or	in	and	out	of	the	surrounding	darkness	.
或者	在	和	出去	的	这	周围	黑暗	.

或者在周围的黑暗中穿梭。

[ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [baɪ] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv]

The	dancing	men	were	divided	from	the	rest	of	the	tribe	by	a	row	of
这	跳舞	男人	是	分割	从	这	休息	的	这	部落	经过	一个	排	的

['faɪərz] ,

fires	,
火灾	,

跳舞的男子与部落其他成员之间隔着一排篝火。

[wɪtʃ] , ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli] , [lɪt] [ðə; ði] ['hɒrɪd] [siːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['lʊərɪd] [red] [lait] .

which	,	burning	brightly	,	lit	the	horrid	scene	with	a	lurid	red	light	.
哪个	,	燃烧	明亮地	,	点燃	这	可怕的	场景	和	一个	骇人的	红色的	光	.

它燃烧得异常明亮，用刺眼的红光照亮了可怕的场景。

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [stɪl] [mɔː(r)] ['hɪdiəs] .

The	firelight	seemed	to	make	the	ferocious	faces	of	the	tribe	still	more	hideous	.
这	火光	似乎	到	制作	这	凶猛	面孔	的	这	部落	仍然	更多的	可怕	.

火光似乎让部落成员凶恶的面容显得更加狰狞可怖。

[ðə; ði] [traɪb] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['skwɒtɪŋ] [ɪn] [rəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['biːtɪŋ] ['buːməræŋ] [ænd; ənd]

The	tribe	people	were	squatting	in	rows	on	the	ground	,	beating	boomerangs	and
这	部落	人们	是	蹲姿	在	行	在	这	地面	,	殴打	回旋镖	和

[spiə] [tə'geðə(r)] ,

spears	together	,
长矛	一起	,

部落成员们蹲在地上，排成一排，互相敲击着回旋镖和长矛。

[ɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [bægz] [ɒv; əv] [skɪn] [wɪð] [stɪks] , [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'kʌmpənɪmənt] [tuː; tə] [ðə; ði]

or	striking	bags	of	skin	with	sticks	,	to	make	an	accompaniment	to	the
或者	引人注目	包	的	皮肤	和	棍子	,	到	制作	一个	伴奏	到	这

['weɪlɪŋ] [sɒŋ] [ðeɪ] [sæŋ] .

wailing	song	they	sang	.
哀嚎	歌曲	他们	唱	.

或者用棍棒敲击皮袋，为他们所唱的哀歌伴奏。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wʊd] [siːs] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] [bægz] [tuː; tə] [klæp] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd]

Sometimes	the	women	would	cease	beating	the	skin	bags	to	clap	their	hands	and
有时	这	女性	会	停止	殴打	这	皮肤	包	到	拍	他们的	双手	和

[straɪk] [ðeə(r)] [saɪdz] ,

strike	their	sides	,
罢工	他们的	侧面	,

有时，妇女们会停止捶打皮袋，转而拍手捶打自己的腰侧。

['jelɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rɒbəri] [sɒŋ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['fɪgəz] , [laɪk] [fiːndz]

yelling	the	words	of	the	corroboree	song	,	as	the	painted	figures	,	like	fiends
大喊	这	字	的	这	歌舞会	歌曲	,	作为	这	绘	数据	,	喜欢	恶魔

[ænd; ənd] ['skelətn] ,

and	skeletons	,
和	骷髅	,

伴随着高声吟唱的科罗布里舞曲歌词，那些彩绘人物如同恶魔和骷髅一般，

[dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] ['faɪərz] .

danced	before	the	row	of	fires	.
跳舞	前	这	排	的	火灾	.

在篝火前跳舞。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [saɪt] [tuː; tə] [dɒt] .

It	was	a	terrifying	sight	to	Dot	.
它	曾是	一个	恐怖	视线	到	点	.

对多特来说，那景象太可怕了。

" [əʊ] , [ˌkæŋgə'ruː] !
" Oh , Kangaroo !
" 哦 , 袋鼠 !

“哦，袋鼠！”

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dredf(ə)l] , ['hɒrɪd] ['kriːtʃəz] . "
" she whispered , " they are dreadful , horrid creatures . "
" 她 低声说道 , " 他们 是 可怕 , 可怕的 生物 . "

她低声说：“它们是可怕的、令人毛骨悚然的生物。”

" ['ðer] [dʒʌst]['hjuːmənz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [ɪn'dʌldʒəntli] .
" They're just Humans , " replied the Kangaroo , indulgently .
" 它们是 只是 人类 , " 回复 这 袋鼠 , 纵容地 .

“他们只是人类而已，”袋鼠宽容地回答道。

" [bʌt; bət] [waɪt] ['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [dɒt] .
" But white Humans are not like that , " said Dot .
" 但 白色的 人类 是 不是 喜欢 那 , " 说 点 .

“但白人并非如此，”多特说道。

" [ɔːl]['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˌʌndə'niːθ] , [ðeɪ] [ɔːl] [kɪl] [ˌkæŋgə'ruːz] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]
" All Humans are the same underneath , they all kill kangaroos , " said the Kangaroo
" 全部 人类 是 这 相同的 下 , 他们 全部 杀 袋鼠 , " 说 这 袋鼠
.
:
.

“所有人类本质上都一样，他们都会猎杀袋鼠，”袋鼠说道。

" [lʊk] [ðeə(r)] !
" Look there !
" 看 那里 !

“看那里！”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['kɪlɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][ðeə(r)] [dɑːns] .
they are playing at killing us in their dance .
他们 是 玩耍 在 杀 我们 在 他们的 舞蹈 .

他们在跳舞的时候，仿佛在扮演杀死我们的角色。

" [dɒt] [lʊkt] [wʌns] [mɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['hɪdiəs] ['fɪgəz] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn]
" Dot looked once more at the hideous figures as they left the fire and began
" 点 看起来 一次 更多的 在 这 可怕 数据 作为 他们 左边 这 火 和 开始
['æktɪŋ] [laɪk] ['æktəz] .
acting like actors .
表演 喜欢 演员 .

“当那些可怕的身影离开火堆，开始像演员一样表演时，多特又看了一眼。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækˌfeləʊ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['baʊə(r)][ɒv; əv] [triːz] ,
One of the Blackfellows had come from a little bower of trees ,
一 的 这 黑帮 有 来 从 一个 小的 凉亭 的 树木 ,

其中一个黑衣人是从一小片树荫里走出来的，

[ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] [skɪnz] [səʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [lʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ]
and wore a few skins so arranged as to make him look as much like a
和 穿着 一个 很少 皮肤 所以 安排 作为 到 制作 他 看 作为 很多 喜欢 一个
[ˌkæŋgə'ruː] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
kangaroo as possible ,
袋鼠 作为 可能的 ,

他穿上几张兽皮，精心搭配，使自己看起来尽可能像一只袋鼠。

[waɪlst] [hiː; hi] [wɜːkt] [ə; eɪ] [stɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruːz] [teɪl] , [ænd; ənd]

whilst	he	worked	a	stick	which	he	pretended	was	a	kangaroo's	tail	,	and
而	他	工作	一个	戳	哪个	他	假装	曾是	一个	袋鼠的	尾巴	,	和

[[hɔpt]] [ə'baʊt] .

hopped	about	.
跳跃	关于	.

他一边摆弄着一根棍子，假装那是袋鼠的尾巴，一边蹦蹦跳跳。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['peɪntɪd] ['sævɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kriːpɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪð] [ðeə(r)]

The	other	painted	savages	were	creeping	in	and	out	of	the	bushes	with	their
这	其他	绘	野蛮人	是	爬行	在	和	出去	的	这	灌木丛	和	他们的

[spiə] [ænd; ənd] ['buːməræŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪŋ] ,

spears	and	boomerangs	as	if	they	were	hunting	,
长矛	和	回旋镖	作为	如果	他们	是	打猎	,

其他脸上涂着油彩的野蛮人拿着长矛和回旋镖，在灌木丛中来回穿梭，好像在打猎一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [drest] - [ʌp] [ˌkæŋgə'ruː] [meɪd] [bɪ'liːv] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [stuːpt]

and	the	dressed	-	up	kangaroo	made	believe	not	to	see	them	,	but	stooped
和	这	穿着	-	向上	袋鼠	制成	相信	不是	到	看	他们	,	但	弯腰

[daʊn] , ['nɪb(ə)lɪŋ] [grɑːs] .

down	,	nibbling	grass	.
向下	,	轻咬	草	.

那只打扮得漂漂亮亮的袋鼠假装没看见他们，而是弯下腰，啃着草。

" [wɒt] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] !

"	What	an	idea	of	a	kangaroo	!
"	什么	一个	主意	的	一个	袋鼠	!

“多么棒的袋鼠创意啊！”

" [snɪft] [dɑːts] [frend] , " [waɪ] , [ə; eɪ] ['riːəl] [ˌkæŋgə'ruː] [wʊd] [hæv; həv] [smelt] [ɔː(r)] [hɜːd] [ðəʊz]

"	sniffed	Dot's	friend	,	"	why	,	a	real	kangaroo	would	have	smelt	or	heard	those
"	嗅了嗅	点的	朋友	,	"	为什么	,	一个	真实的	袋鼠	会	有	冶炼	或者	听到	那些

['hjuːmənz] ,

Humans	,
人类	,

“多特的朋友嗅了嗅，”“哎呀，一只真正的袋鼠应该能闻到或听到那些人类的气味才对。”

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['baʊndɪd] [ə'weɪ] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [baɪ] [naʊ] . "

and	have	bounded	away	far	out	of	sight	by	now	.	"
和	有	有界	离开	远的	出去	的	视线	经过	现在	.	"

现在它们已经跑得远远的，消失在视线之外了。

" [bʌt; bət] [ɪts] [ɔːl] [ʃæm] , " [sed] [dɒt] ; " [ðə; ði] [blæk] [mæn] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːəl] [ˌkæŋgə'ruː] . "

"	But	it's	all	sham	,	"	said	Dot	;	"	the	Black	man	couldn't	be	a	real	kangaroo	.	"
"	但	它是	全部	假	,	"	说	点	;	"	这	黑色的	男人	不能	是	一个	真实的	袋鼠	.	"

“但这都是假的，”多特说；“那个黑人不可能是真正的袋鼠。”

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ʃəʊz] [haʊ] ['stjuːpɪd] ['hjuːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] [wʌn] , " [sed]

"	Then	it	just	shows	how	stupid	Humans	are	to	try	and	be	one	,	"	said
"	然后	它	只是	演出	如何	愚蠢的	人类	是	到	尝试	和	是	一	,	"	说

[hɜː(r); hə(r)] [frend] .

her	friend	.
她	朋友	.

“那正好说明人类想要成为一体是多么愚蠢，”她的朋友说。

" ['hjuːmənz] [θɪŋk] [ðəm'selvz] [səʊ] ['klevə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	Humans	think	themselves	so	clever	,	"	she	continued	,
"	人类	思考	他们自己	所以	聪明的	,	"	她	持续	,

“人类自以为很聪明，”她继续说道。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [siː] [wɒt] [bæd] [ˌkæŋgəˈruːz] [ðeɪ] [meɪk] — [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

"	but	just	see	what	bad	kangaroos	they	make	—	such	a	simple	thing	to	do	,
"	但	只是	看	什么	坏的	袋鼠	他们	制作	—	这样的	一个	简单的	事物	到	做	,

[tuː] !

too	!
也	!

“但是看看他们做出的袋鼠有多糟糕——而且做起来也很简单！”

[bʌt; bət][ðeə(r)] [legz] [bend] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] ,

But	their	legs	bend	the	wrong	way	for	jumping	,
但	他们的	腿	弯曲	这	错误的	方式	为了	跳	,

但是它们的腿弯曲方向不适合跳跃。

[ænd; ənd] [ðæt] [stɪk] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [teɪl] ,

and	that	stick	isn't	any	good	for	a	tail	,
和	那	戳	不是	任何	好的	为了	一个	尾巴	,

那根棍子不适合做尾巴。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [wɜːkt] [wɪð] [ðəʊz] [bɪg] , ['klʌmzi] [ɑːmz] .

and	it	has	to	be	worked	with	those	big	,	clumsy	arms	.
和	它	有	到	是	工作	和	那些	大的	,	笨拙	武器	.

而且必须用那双笨重的大胳膊来操作。

[dʒʌst] [siː] , [tuː] , [haʊ] [ðəʊz] [skɪnz] [fɪt] !

Just	see	,	too	,	how	those	skins	fit	!
只是	看	,	也	,	如何	那些	皮肤	合身	!

再看看这些皮肤贴合得怎么样！

[waɪ] [ɪts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruːz] [saɪdz] [splɪt] [wɪð] ['lɑːftə(r)] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] ['fuːləri] !

Why	it's	enough	to	make	a	kangaroo's	sides	split	with	laughter	to	see	such	foolery	!
为什么	它是	足够的	到	制作	一个	袋鼠的	侧面	分裂	和	笑声	到	看	这样的	愚蠢	!

看到这种愚蠢的行为，连袋鼠都会笑得肚子都疼！

" [dɑːts] [frend] [piːp] [æt; ət][ðə; ði] ['blæks] ['æktɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kən'tempt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd]

"	Dot's	friend	peeped	at	the	Black's	acting	with	the	contempt	to	be	expected
"	点的	朋友	偷窥	在	这	布莱克的	表演	和	这	鄙视	到	是	预期的

[ɒv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [ˌkæŋgə'ruː] ,

of	a	real	kangaroo	,
的	一个	真实的	袋鼠	,

“多特的朋友用一种真正的袋鼠才会有的轻蔑眼神窥视着布莱克的表演。”

[huː] [sɔː] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['nəʊb(ə)l] ['ænɪmlz] .

who	saw	human	beings	pretending	to	be	one	of	those	noble	animals	.
WHO	锯	人类	生物	假装	到	是	一	的	那些	高贵	动物	.

谁曾见过人类假装成那些高贵的动物?

[dɒt] [θɔːt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd]['nevə(r)] [lʊkt] [səʊ][grænd] [bɪ'fɔː(r)] .

Dot	thought	the	Kangaroo	had	never	looked	so	grand	before	.
点	想法	这	袋鼠	有	绝不	看起来	所以	盛大	前	.

多特觉得这只袋鼠以前从未如此威风凛凛过。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ][tɔːl] , [səʊ][bɪg] , [ænd; ənd] [jet] [səʊ]['greɪsf(ə)l] : [ə; eɪ] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .

She	was	so	tall	,	so	big	,	and	yet	so	graceful	:	a	really	beautiful	creature	.
她	曾是	所以	高的	,	所以	大的	,	和	然而	所以	优美	:	一个	真的	美丽的	生物	.

她身材高挑，体态丰满，却又如此优雅：真是个美丽的人儿。

" [wel] , [ðæts] ['əʊvə(r)] ! " [riˈmɑːk] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ,

"	Well	,	that's	over	!	"	remarked	the	Kangaroo	,
"	出色地	,	那就是	超过	!	"	评论	这	袋鼠	,

“好了，这事儿结束了！”袋鼠说道。

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][spɪə(r)][ðə; ði] [drest] - [ʌp] ['blæk,feləʊ] ,

as	one	of	the	Blacks	pretended	to	spear	the	dressed	-	up	Blackfellow	,
作为	一	的	这	黑人	假装	到	矛	这	穿着	-	向上	黑帮	,

其中一名黑人假装要用长矛刺向装扮成黑人的男子，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest][bɪ'gæn][tu:; tə][dɑ:ns][ə'raʊnd] , [waɪlst][ðə; ði][ʃæm][,kæŋgə'ru:][meɪd][bɪ'li:v]

and	all	the	rest	began	to	dance	around	,	whilst	the	sham	kangaroo	made	believe
和	全部	这	休息	开始	到	舞蹈	大约	,	而	这	假	袋鼠	制成	相信

[tu:; tə][bi:; bi][ded] .

to	be	dead	.
到	是	死的	.

其余的人都开始围着它跳舞，而那只假袋鼠则装死。

" [wel] , [ai] [fə'gɪv] [ðeə(r)] ['kɪlɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪli] ['kri:tʃə(r)] !

"	Well	,	I	forgive	their	killing	such	a	silly	creature	!
"	出色地	,	我	原谅	他们的	杀	这样的	一个	愚蠢的	生物	!

“好吧，我可以原谅他们杀害这样愚蠢的生物！”

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][dʒʌmp][ɪn][,aɪ 'ti:] .

There	wasn't	a	jump	in	it	.
那里	不是	一个	跳	在	它	.

它没有跳跃。

" ['ɑ:ftə(r)][mɔ:(r)] ['dɑ:nsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒn] - ['lukə] ,

"	After	more	dancing	to	the	singing	and	noise	of	the	on	-	lookers	,
"	后	更多的	跳舞	到	这	歌唱	和	噪音	的	这	在	-	外貌	,

在围观者的歌声和喧闹声中，他们又跳了一会儿舞。

[ə; eɪ] ['blæk,feləʊ] [keɪm] [frɒm; fræm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['baʊə(r)][ɪn][ðə; ði][dɪm] ['bækgraʊnd] , [wɪð] [ə; eɪ]

a	Blackfellow	came	from	the	little	bower	in	the	dim	background	,	with	a
一个	黑帮	来了	从	这	小的	凉亭	在	这	暗淡	背景	,	和	一个

['bætəd] [strɔ:] [hæt][ɒn] ,

battered	straw	hat	on	,
伤痕累累	稻草	帽子	在	,

一个黑人从昏暗背景中的小凉亭里走了出来，头上戴着一顶破旧的草帽。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [rægz][taɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [rɪst] , [ɪn] [,ɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒlə(r)]

and	a	few	rags	tied	round	his	neck	and	wrist	,	in	imitation	of	a	collar
和	一个	很少	破布	系	圆形的	他的	脖子	和	手腕	,	在	模仿	的	一个	衣领

[ænd; ənd] [kʌfs] .

and	cuffs	.
和	袖口	.

他的脖子和手腕上系着几块破布，模仿着衣领和袖口。

[ðə; ði] ['feləʊ] [traɪd] [tu:; tə][ækt][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

The	fellow	tried	to	act	the	part	of	a	white	man	,
这	同伴	尝试	到	行为	这	部分	的	一个	白色的	男人	,

那家伙试图扮演白人的角色，

[ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][mɔ:(r)] [kləʊðz] [ɒn][ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld][hæt][ænd; ənd][rægz] .

although	he	had	no	more	clothes	on	than	the	old	hat	and	rags	.
虽然	他	有	不	更多的	衣服	在	比	这	老的	帽子	和	破布	.

虽然他身上除了那顶旧帽子和破烂的衣服外，什么也没穿。

[bʌt; bət] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['dɑ:nsɪŋ] , [hi:; hi] ['strʌtɪd] [ə'baʊt] , ['pʊld] [ʌp][ðə; ði][ræg]

But	,	after	a	great	deal	of	dancing	,	he	strutted	about	,	pulled	up	the	rag
但	,	后	一个	伟大的	交易	的	跳舞	,	他	昂首阔步	关于	,	拉	向上	这	抹布

['kɒlə(r)] ,

collar	,
衣领	,

但是，在跳了很久的舞之后，他昂首阔步地走来走去，竖起了破烂的衣领。

[meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] [wɪð] [hɪz; ɪz][ræg] [kʌfs] ,

made	a	great	fuss	with	his	rag	cuffs	,
制成	一个	伟大的	大惊小怪	和	他的	抹布	袖口	,

他为自己的破布袖口大惊小怪。

[ænd; ənd] [kept] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][əʊld] [strɔː] [hæt][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['blækˌfeləʊ] ,

and	kept	taking	off	his	old	straw	hat	to	the	other	Blackfellows	,
和	保留	采取	离开	他的	老的	稻草	帽子	到	这	其他	黑帮	,

他不停地把旧草帽脱下来给其他黑帮成员看。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

and	to	the	rest	of	the	tribe	,
和	到	这	休息	的	这	部落	,

而对于部落中的其他成员来说，

[huː] [kept] [ʌp][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərz] .

who	kept	up	the	noise	on	the	other	side	of	the	fires	.
WHO	保留	向上	这	噪音	在	这	其他	边	的	这	火灾	.

谁在火堆的另一边持续制造噪音?

" [naʊ] [ðɪs] [ɪz]['betə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Now	this	is	better	!	"	said	the	Kangaroo	,	with	a	smile	.
"	现在	这	是	更好的	!	"	说	这	袋鼠	,	和	一个	微笑	.

“这下好多了！”袋鼠笑着说。

" [ɪts] ['veri] ['sɪli] ,

"	It's	very	silly	,
"	它是	非常	愚蠢的	,

“这很愚蠢，”

[bʌt; bət] ['wɪli] ['wægteɪl] [sez] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] ['hjuːmənz][gəʊ][ɒn][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

but	Willy	Wagtail	says	that	is	just	the	way	Humans	go	on	in	the	town	.
但	威利	鹡鸰	说道	那	是	只是	这	方式	人类	去	在	在	这	镇	.

但威利·瓦格泰尔说，这就是镇上人类的生活方式。

[blæk] ['hjuːmənz][kæn; kən][ækt] ['biːɪŋ] [waɪt] ['hjuːmənz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [gʊd] [æz; əz]

Black	Humans	can	act	being	white	Humans	,	but	they	are	of	no	good	as
黑色的	人类	能	行为	存在	白色的	人类	,	但	他们	是	的	不	好的	作为

[ˌkæŋgə'ruːz] .

kangaroos	.
袋鼠	.

黑人可以像白人一样行事，但他们可不像袋鼠那样灵活。

" [dɒt] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [men] [bɪ'heɪvd] [laɪk] [ðæt] [ɪn] [taʊnz] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [streɪndʒ] .

"	Dot	thought	that	if	men	behaved	like	that	in	towns	it	must	be	very	strange	.
"	点	想法	那	如果	男人	表现	喜欢	那	在	城镇	它	必须	是	非常	奇怪的	.

“多特心想，如果男人在城里都那样行事，那一定很奇怪。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [siːn] ['eni] [laɪk] [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['blækˌfeləʊ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['kɒtɪdʒ] [həʊm] .

She	had	not	seen	any	like	the	acting	Blackfellow	at	her	cottage	home	.
她	有	不是	已见	任何	喜欢	这	表演	黑帮	在	她	小屋	家	.

她在自己的小屋里从未见过像那个演技精湛的黑帮分子一样的人。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [klɪə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][maɪnd]

But	she	did	not	say	anything	,	for	it	was	quite	clear	in	her	little	mind
但	她	做过	不是	说	任何事物	,	为了	它	曾是	相当	清除	在	她	小的	头脑

[ðæt] ['blækˌfeləʊ] ,

that	Blackfellows	,
那	黑帮	,

但她什么也没说，因为在她幼小的头脑里，她很清楚，黑帮分子

[ˌkæŋgə'ruːz] , [ænd; ənd] ['wɪli] ['wægteɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [weɪt] ['piːp(ə)l] .

kangaroos	,	and	willy	wagtails	had	a	very	poor	opinion	of	white	people	.
袋鼠	,	和	威利	鹡鸰	有	一个	非常	贫穷的	观点	的	白色的	人们	.

袋鼠和扇尾鹟对白人的看法非常糟糕。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] [rɒŋ] ; [bʌt; bət] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,

She	felt	that	they	must	all	be	wrong	;	but	,	all	the	same	,
她	毛毡	那	他们	必须	全部	是	错误的	;	但	,	全部	这	相同的	,

她觉得他们肯定都错了；但是，尽管如此，

[ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [ˌkæŋgə'ruː] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'spaɪzd]

she	sometimes	wished	she	could	be	a	noble	kangaroo	,	and	not	a	despised
她	有时	希望	她	可以	是	一个	高贵	袋鼠	,	和	不是	一个	被鄙视的

['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

human	being	.
人类	存在	.

她有时希望自己能成为一只高贵的袋鼠，而不是一个受人鄙视的人类。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪt] [gɜːl] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

"	I	wish	I	were	not	a	little	white	girl	,	"	she	whispered	to	the	Kangaroo	.
"	我	希望	我	是	不是	一个	小的	白色的	女孩	,	"	她	低声说道	到	这	袋鼠	.

“我真希望我不是个小白妞，”她低声对袋鼠说。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l]['ænɪm(ə)l] ['pætɪd] [hɜː(r); hə(r)]['kaɪndli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] [blæk] [hændz] .

The	gentle	animal	patted	her	kindly	with	her	delicate	black	hands	.
这	温和的	动物	轻拍	她	亲切地	和	她	精美的	黑色的	双手	.

这只温顺的动物用它纤细的黑色爪子轻轻拍了拍她。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][naɪs] [naʊ] [æz; əz][maɪ]['beɪbi] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sædli] ,

"	You	are	as	nice	now	as	my	baby	kangaroo	,	"	she	said	sadly	,
"	你	是	作为	好的	现在	作为	我的	婴儿	袋鼠	,	"	她	说	令人遗憾的是	,

“你现在就像我的小袋鼠一样可爱，”她伤心地说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [grəʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['riːəl] [weɪt] ['hjuːmən] .

"	but	you	will	have	to	grow	into	a	real	white	Human	.
"	但	你	将要	有	到	生长	进入	一个	真实的	白色的	人类	.

但你必须成长为一个真正的白人。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ðeə(r)][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .

For	some	reason	there	have	to	be	all	sorts	of	creatures	on	the	earth	.
为了	一些	原因	那里	有	到	是	全部	排序	的	生物	在	这	地球	.

不知何故，地球上必须存在各种各样的生物。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [hɔːks] , [sneɪks] , ['dɪŋgəʊz] [ænd; ənd]['hjuːmənz] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel]

There	are	hawks	,	snakes	,	dingoes	and	humans	,	and	no	one	can	tell
那里	是	老鹰	,	蛇	,	澳洲野犬	和	人类	,	和	不	一	能	告诉

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [gʊd] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] .

for	what	good	they	exist	.
为了	什么	好的	他们	存在	.

这里有鹰、蛇、野狗和人类，但没有人能说清它们存在的意义是什么。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [drɒpt] [ɒn][tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] [baɪ] [mɪs'teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

They	must	have	dropped	on	to	this	world	by	mistake	for	another	,
他们	必须	有	掉落	在	到	这	世界	经过	错误	为了	其他	,

他们一定是误打误撞来到这个世界的，本来他们应该去另一个世界。

[weə(r)] [ðeə(r)][kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [biːn] [ðəm'selvz] .

where	there	could	only	have	been	themselves	.
在哪里	那里	可以	仅有的	有	到过	他们自己	.

那里原本只能有他们自己。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , " [sed] [ðə; ði][kaɪnd]['ænɪm(ə)l] , " [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][tuː; tə][biː; bi]

After	all	,	"	said	the	kind	animal	,	"	it	wouldn't	do	for	every	one	to	be
后	全部	,	"	说	这	种类	动物	,	"	它	不会	做	为了	每一个	一	到	是

[ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ,

a	kangaroo	,
一个	袋鼠	,

“毕竟，”善良的动物说，“不可能每个人都变成袋鼠。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [grɑːs] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən]

for	I	doubt	if	there	would	be	enough	grass	;	but	you	may	become	an
为了	我	怀疑	如果	那里	会	是	足够的	草	;	但	你	可能	变得	一个

[ɪm'pruːvd] ['hjuːmən] . "

improved	Human	.	"
改进	人类	.	"

因为我怀疑草料是否足够；但你或许能成为一个更优秀的人。

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi] [ðæt] ? " [ɑːskt] [dɒt] , ['iːgəli] .

"	How	could	I	be	that	?	"	asked	Dot	,	eagerly	.
"	如何	可以	我	是	那	?	"	问	点	,	急切地	.

“我怎么可能那样呢？”多特急切地问道。

" ['nevə(r)][weə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] ['leðə(r)] [buːts] — ['nevə(r)][juːz] [ˌkæŋgə'ruː] [skɪn] [rʌgz] , [ænd; ənd] , " — [hɪə(r)]

"	Never	wear	kangaroo	leather	boots	—	never	use	kangaroo	skin	rugs	,	and	,	"	—	here
"	绝不	穿	袋鼠	皮革	靴子	—	绝不	使用	袋鼠	皮肤	地毯	,	和	,	"	—	这里

[ˌaɪ 'tiː] ['hezɪteɪtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

it	hesitated	a	little	,
它	犹豫了一下	一个	小的	,

“永远不要穿袋鼠皮靴——永远不要用袋鼠皮地毯，而且，”——说到这里，它略微犹豫了一下，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] [wʌn][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .

as	though	the	subject	were	a	most	unpleasant	one	to	mention	.
作为	尽管	这	主题	是	一个	最多	令人不快的	一	到	提到	.

仿佛这个话题是个极其令人不快的话题。

" ['nevə(r)][duː; də] [wɒt] ? " [ɪn'kwaɪəd] [dɒt] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ,

"	Never	do	what	?	"	enquired	Dot	,	anxious	to	know	all	that	she	should	do	,
"	绝不	做	什么	?	"	询问	点	,	焦虑的	到	知道	全部	那	她	应该	做	,

“什么事千万不能做？”多特急切地想知道自己应该做的一切，她问道。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'pruːvd] .

so	as	to	be	improved	.
所以	作为	到	是	改进	.

以便改进。

" ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [iːt] [ˌkæŋgə'ruː] - [teɪl] [suːp] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , ['spləmli] .

"	Never	,	never	eat	kangaroo	-	tail	soup	!	"	said	the	Kangaroo	,	solemnly	.
"	绝不	,	绝不	吃	袋鼠	-	尾巴	汤	!	"	说	这	袋鼠	,	庄严地	.

“千万、千万不要吃袋鼠尾巴汤！”袋鼠严肃地说。

" [aɪ]['nevə(r)] [wɪl] , " [sed] [dɒt] , ['ɜːnɪstli] , " [aɪ] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪm'pruːvd] ['hjuːmən] .

"	I	never	will	,	"	said	Dot	,	earnestly	,	"	I	will	be	an	improved	Human	.
"	我	绝不	将要	,	"	说	点	,	切实	,	"	我	将要	是	一个	改进	人类	.

“我永远不会，”多特认真地说，“我要成为一个更优秀的人类。”

" [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['sɪəriəs] [tuː; tə][bəuθ] [dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ,

"	This	conversation	had	been	so	serious	to	both	Dot	and	the	Kangaroo	,
"	这	对话	有	到过	所以	严肃的	到	两个都	点	和	这	袋鼠	,

“这次谈话对多特和袋鼠来说都非常严肃，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kwaɪt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['pɛrələsnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

that	they	had	quite	forgotten	the	perilousness	of	their	position	.
那	他们	有	相当	被遗忘的	这	危险性	的	他们的	位置	.

他们完全忘记了自己所处的危险境地。

[pə'hæps] [ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] ['kænɒt] [θɪŋk] ,

Perhaps	**this**	**was**	**because**	**the**	**kangaroo**	**cannot**	**think**	**,**
也许	这	曾是	因为	这	袋鼠	不能	思考	,

或许这是因为袋鼠不会思考。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

but	**it**	**quickly**	**jumped**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**	**they**	**were**	**in**	**danger**	**.**
但	它	迅速地	跳了起来	到	这	结论	那	他们	是	在	危险	.

但它很快就得出结论，认为他们处于危险之中。

[waɪlst] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['pi:pɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rɒbəri] , [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] ,

Whilst	**they**	**had**	**been**	**peeping**	**at**	**the**	**corroboree**	**,**	**and**	**talking**	**,**
而	他们	有	到过	偷窥	在	这	歌舞会	,	和	说	,

他们一边偷看民间舞蹈表演，一边聊天，

[ðə; ði]['dɪŋgəʊ][dɒgz] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [praul] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] , [hæd; həd] [kɔ:t] [sent]

the	**dingo**	**dogs**	**that**	**had**	**been**	**prowling**	**around**	**the**	**camp**	**,**	**had**	**caught**	**scent**
这	澳洲野犬	狗	那	有	到过	潜行	大约	这	营	,	有	捕捉	香味

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] ;

of	**the**	**Kangaroo**	**;**
的	这	袋鼠	;

在营地附近徘徊的澳洲野犬闻到了袋鼠的气味；

[ænd; ənd] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] , [hæd; həd] [set] [ʌp] [æn; ən] ['æŋgri] ['snæpɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] .

and	**,**	**following**	**the**	**trail**	**,**	**had**	**set**	**up**	**an**	**angry**	**snapping**	**and**	**howling**	**.**
和	,	下列的	这	踪迹	,	有	放	向上	一个	生气的	啪啪	和	嚎叫	.

循着踪迹，传来一阵愤怒的咆哮和嚎叫。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðɪs] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [baɪ][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , [ʃi:; ʃi] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] [baʊnd] ,

The	**instant**	**this**	**sound**	**was**	**heard**	**by**	**the**	**Kangaroo**	**,**	**she**	**made**	**an**	**immense**	**bound**	**,**
这	立即的	这	声音	曾是	听到	经过	这	袋鼠	,	她	制成	一个	巨大	边界	,

袋鼠一听到这个声音，就猛地一跃而起。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə][flaɪ] [θru:] [ðə; ði] [bʊʃ] ,

and	**as**	**she**	**seemed**	**to**	**fly**	**through**	**the**	**bush**	**,**
和	作为	她	似乎	到	飞	通过	这	衬套	,

她仿佛飞过灌木丛一般，

[dɒt] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɒbəri] [gɪv] [pleɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] [nɔɪz] [ɒv; əv]

Dot	**could**	**hear**	**the**	**sounds**	**of**	**the**	**corroboree**	**give**	**place**	**to**	**a**	**noise**	**of**
点	可以	听到	这	声音	的	这	歌舞会	给	地方	到	一个	噪音	的

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd][dɪs'ɔ:də(r)] :

shouting	**and**	**disorder**	**:**
喊叫	和	紊乱	:

多特听到原本欢快的歌声渐渐被喧闹和混乱的喊叫声所取代：

[ðə; ði]['dɪŋgəʊ][dɒgz][ænd; ənd][ðə; ði] ['blæks] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɪn] [pə'sju:t] , [ænd; ənd] [dɑ:ts] [ˌkæŋgə'ru:] ,

the	**dingo**	**dogs**	**and**	**the**	**Blacks**	**were**	**all**	**in**	**pursuit**	**,**	**and**	**Dot's**	**Kangaroo**	**,**
这	澳洲野犬	狗	和	这	黑人	是	全部	在	追逐	,	和	点的	袋鼠	,

野狗和黑人都在追赶，还有多特的袋鼠

[wɪð] ['lɪt(ə)l] [dɒt] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [paʊtʃ] ,

with	**little**	**Dot**	**in**	**her**	**pouch**	**,**
和	小的	点	在	她	小袋	,

她把小点点装在育儿袋里，

[wɒz; wəz] ['li:pɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [peɪs] [tu:; tə] [seɪv] [bəuθ][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !

was	**leaping**	**and**	**bounding**	**at**	**a**	**terrific**	**pace**	**to**	**save**	**both**	**their**	**lives**	**!**
曾是	跳跃	和	边界	在	一个	了不起	步伐	到	节省	两个都	他们的	生活	!

他以惊人的速度跳跃奔跑，救了他们俩的命！

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [kʊd; kəd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [maɪt] [bɪ'fɔːl]
It was fortunate that the Kangaroo could not think of all that might befall
它 曾是 幸运 那 这 袋鼠 可以 不是 思考 的 全部 那 可能 降临
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

幸运的是，袋鼠无法预料到所有可能降临到它们身上的事情。

[ɔː(r)][ʃiː; ʃɪ]['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ðɪ] ['kʌrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['wʌndəf(ə)l] [fiːts] [ɒv; əv]
or she never could have had the courage for the wonderful feats of
或者 她 绝不 可以 有 有 这 勇气 为了 这 精彩的 壮举 的
['dʒʌmpɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [pə'fɔːmd] .
jumping she performed .
跳 她 执行 .

否则她就永远不可能有勇气完成她所展现的那些精彩绝伦的跳跃壮举。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [dɒt] , [huːz] ['bɪzi] [breɪn] ['pɪktʃəd] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [feɪts] ,
Poor little Dot , whose busy brain pictured all kinds of terrible fates ,
贫穷的 小的 点 , 谁 忙碌的 脑 如图所示 全部 种类 的 糟糕的 命运 ,

可怜的小点点，她那活跃的小脑袋瓜里浮现出各种可怕的命运，

[wɒz; wəz][səʊ] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [siːmd] ['hɑːdli] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd]
was so overcome with fear that she seemed hardly to know what had happened
曾是 所以 克服 和 害怕 那 她 似乎 几乎 到 知道 什么 有 发生
;
;
;

她吓得魂不附体，似乎几乎不知道发生了什么事；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][mɔː(r)][ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['terɪfaɪd] [ʃiː; ʃɪ] [bɪ'keɪm] .
and the more she thought , the more terrified she became .
和 这 更多的 她 想法 , 这 更多的 恐惧 她 成为 .

她越想越害怕。

[ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [dɪd] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ðɪ] ['ʌpwəd] [ə'sent] ,
The Kangaroo did not attempt to continue the upward ascent ,
这 袋鼠 做过 不是 试图 到 继续 这 向上 上升 ,

袋鼠没有尝试继续向上攀爬。

[bʌt; bət] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rʌgɪd] [hɪl] , ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm] [rɒk] [tuː; tə] [rɒk] .
but followed a slope of the rugged hill , leaping from rock to rock .
但 随后 一个 坡 的 这 崎岖 爬坡道 , 跳跃 从 岩石 到 岩石 .

但沿着崎岖山坡的斜坡，从一块岩石跳到另一块岩石。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [wʊd]
This was better than trying to escape where the trees and shrubs would
这 曾是 更好的 比 尝试 到 逃脱 在哪里 这 树木 和 灌木 会
[hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðəʊz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [baʊndz] .
have prevented her making those astonishing bounds .
有 阻止 她 制作 那些 惊人 界限 .

这比试图逃跑要好得多，因为树木和灌木丛会阻止她做出那些惊人的跳跃动作。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [klaʊdz] [hæd; həd] [left] [ðə; ðɪ] [muːn] [klɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
But the clouds had left the moon clear for a while ,
但 这 云 有 左边 这 月亮 清除 为了 一个 尽管 ,

但云层暂时散去了，月亮也清晰可见。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['blækˌfeləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] ['iːzəli] ['fɒləʊd] ['evri] ['muːvmənt] ,

so	that	the	Blackfellows	and	the	dogs	easily	followed	every	movement	,
所以	那	这	黑帮	和	这	狗	容易地	随后	每一个	移动	,

因此，黑帮成员和猎犬很容易就能跟踪他们的一举一动。

[æz; əz] [ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [hʌnt] [ɒn][ə; eɪ] ['smuːðə(r)] ['levə)l] [bɪ'ləʊ] .

as	they	pursued	the	hunt	on	a	smoother	level	below	.
作为	他们	追击	这	打猎	在	一个	更平滑	等级	以下	.

他们在下方较为平坦的区域继续追捕猎物。

[ðə; ði] ['blæks] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['hʌri] [ɒn] ,

The	Blacks	were	trying	to	hurry	on	,
这	黑人	是	尝试	到	匆忙	在	,

黑人试图加快速度。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [rɪ'triːt] [æt; ət][ə; eɪ][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [weə(r)] ,

so	as	to	cut	off	the	Kangaroo's	retreat	at	a	spur	of	the	hill	,	where	,
所以	作为	到	切	离开	这	袋鼠的	撤退	在	一个	刺	的	这	爬坡道	,	在哪里	,

这样就能切断袋鼠在山脊上的退路，在那里，

[tuː; tə][get] [ə'weɪ] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [dɪ'send] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm]

to	get	away	,	she	would	have	to	leave	the	rocks	and	descend	towards	them
到	得到	离开	,	她	会	有	到	离开	这	岩石	和	下降	向	他们

.

:
.

为了逃脱，她必须离开岩石，向岩石下方走去。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [dɑːts] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['snɑːrlɪŋ] [snæps][frɒm; frəm]

In	the	meantime	Dot's	ears	were	filled	with	the	sounds	of	snarling	snaps	from
在	这	与此同时	点的	耳朵	是	已填	和	这	声音	的	咆哮	快照	从

[ðə; ði]['dɪŋgəʊ][dɒgz] ,

the	dingo	dogs	,
这	澳洲野犬	狗	,

与此同时，多特的耳朵里充满了澳洲野犬的咆哮和撕咬声。

[ænd; ənd] ['hɪdiəs] ['nɔɪzɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['blæks] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]

and	hideous	noises	from	the	Blacks	,	encouraging	the	animals	to	attack	the
和	可怕	噪音	从	这	黑人	,	鼓励	这	动物	到	攻击	这

[ˌkæŋgə'ruː] .

Kangaroo	.
袋鼠	.

黑人发出可怕的噪音，怂恿动物们攻击袋鼠。

[bʌt; bət] [wɒt] [peɪnd] [hɜː(r); hə(r)][məʊst][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][gɑːsps][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [məʊnz] [ɒv; əv]

But	what	pained	her	most	were	the	gasps	and	little	moans	of
但	什么	痛苦	她	最多	是	这	喘息	和	小的	呻吟	的

[hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [frend] ,

her	good	friend	,
她	好的	朋友	,

但最让她痛苦的是她好朋友的喘息和低吟。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [sʌtʃ] [trə'mendəs] ['paʊə(r)]['ɪntuː] ['evri] [liːp] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ;

as	she	put	such	tremendous	power	into	every	leap	she	made	for	their	lives	;
作为	她	放	这样的	巨大的	力量	进入	每一个	飞跃	她	制成	为了	他们的	生活	;

['kræʃɪŋ] [θruː] [twɪgz] ,

crashing	through	twigs	,
崩溃	通过	树枝	,

她为了保命，每一次跳跃都倾注了巨大的力量；她撞破树枝，

[ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['peb(ə)lz] , [ɪn][ðə; ði][waɪld] [spiːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [flaɪt] .

and	scattering	stones	and	pebbles	,	in	the	wild	speed	of	their	flight	.
和	散射	石头	和	鹅卵石	,	在	这	荒野	速度	的	他们的	航班	.

它们飞速飞行，溅起石子和卵石。

[ðen] [dɑːts] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [breɪn] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)] ['mɪzrəbl] .

Then	Dot's	busy	little	brain	told	her	another	thing	,	which	made	her	more	miserable	.
然后	点的	忙碌的	小的	脑	讲述	她	其他	事物	,	哪个	制成	她	更多的	悲惨的	.

然后，多特的小脑袋瓜又告诉了她另一件事，这让她更加难过。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [kwaɪt] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['ræpɪdli] [ɪg'zɔːstɪd] ,

It	was	becoming	quite	clear	that	the	poor	Kangaroo	was	getting	rapidly	exhausted	,
它	曾是	成为	相当	清除	那	这	贫穷的	袋鼠	曾是	获得	快速	筋疲力尽的	,

很明显，这只可怜的袋鼠已经迅速精疲力竭了。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hævɪŋ] [tuː; tə][beə(r)] [dɑːts] [weɪt] .

owing	to	her	having	to	bear	Dot's	weight	.
欠款	到	她	拥有	到	熊	点的	重量	.

因为她要承受多特的重量。

[hɜː(r); hə(r)] ['pæntɪŋ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'stresɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd][hɜː(r); hə(r)][sæd] [məʊnz] ;

Her	panting	became	more	and	more	distressing	,	and	so	did	her	sad	moans	;
她	喘息	成为	更多的	和	更多的	令人痛心	,	和	所以	做过	她	伤心	呻吟	;

她的喘息声越来越令人心痛，她悲伤的呻吟声也越来越令人心痛；

[ænd; ənd] [flek] [ɒv; əv] [fəʊm] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['streɪnɪŋ] [lɪps] [fel] [ɒn] [dɑːts] [feɪs] [ænd; ənd][hændz] .

and	flecks	of	foam	from	her	straining	lips	fell	on	Dot's	face	and	hands	.
和	斑点	的	泡沫	从	她	紧张	嘴唇	跌倒	在	点的	脸	和	双手	.

她用力抿嘴时，吐出的泡沫点点落在了多特的脸上和手上。

[dɒt] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] .

Dot	knew	that	her	Kangaroo	was	trying	to	save	her	at	the	risk	of	her	own	life	.
点	知道	那	她	袋鼠	曾是	尝试	到	节省	她	在	这	风险	的	她	自己的	生活	.

多特知道她的袋鼠正在冒着生命危险试图救她。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [paʊtʃ] , [ʃiː; ʃi] [mait] [get] [ə'weɪ] ['seɪfli] ; [bʌt; bət] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['kæri] ,

Without	the	little	girl	in	her	pouch	,	she	might	get	away	safely	;	but	,	with	her	to	carry	,
没有	这	小的	女孩	在	她	小袋	,	她	可能	得到	离开	安全	;	但	,	和	她	到	携带	,

如果没有装在袋子里的小女孩，她或许能安全逃脱；但是，带着小女孩，

[ðeɪ] [wʊd] [bəuθ] ['prɒbəbli] [fɔːl] ['vɪktɪms] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪəs] ['blæks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɒgz] .

they	would	both	probably	fall	victims	to	the	fierce	Blacks	and	their	dogs	.
他们	会	两个都	大概	落下	受害者	到	这	凶猛的	黑人	和	他们的	狗	.

他们俩很可能都会成为凶猛的黑人和他们的狗的猎物。

" [ˌkæŋgə'ruː] ! [ˌkæŋgə'ruː] !
" Kangaroo ! Kangaroo !
" 袋鼠 ! 袋鼠 !

“袋鼠！袋鼠！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [pʊt] [ˌem 'iː] [daʊn] ; [drɒp] [dɒt] ['eniweə(r)] , ['eniweə(r)] , [bʌt; bət] [doʊnt] [get] [kɪld]
" she cried , " put me down ; drop Dot anywhere , anywhere , but don't get killed
" 她 哭 , " 放 我 向下 ; 降低 点 任何地方 , 任何地方 , 但 不 得到 被杀
[jɔː'self] !
yourself !
你自己 !

她哭着说：“放我下来；把多特扔到任何地方，任何地方，但别让自己送命！”

" [bʌt; bət] [ɔːl] [dɒt] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hɪsɪŋ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [breɪv] ['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ]
" But all Dot heard was a little hissing sound from the brave animal , which
" 但 全部 点 听到 曾是 一个 小的 嘶嘶声 声音 从 这 勇敢的 动物 , 哪个
['saʊndɪd] [laɪk] ,
sounded like ,
听起来 喜欢 ,

但多特只听到那只勇敢的动物发出了一声轻微的嘶嘶声，听起来像是……

" ['nevə(r)] [ə'gen] ! "
" Never again ! "
" 绝不 再次 ! "

“绝不再犯！”

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] , " [məʊn] [dɒt] .
" You will be killed , " moaned Dot .
" 你 将要 是 被杀 , " 呻吟 点 .

“你会被杀的，”多特呻吟道。

" [tə'geðə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪsɪŋ] [vɔɪs] ,
" Together ! " said the little hissing voice ,
" 一起 ! " 说 这 小的 嘶嘶声 嗓音 ,

“一起！”一个细小的嘶嘶声说道。

[æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] [baʊnd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ;
as another great bound brought them to the spur of the hill ;
作为 其他 伟大的 边界 带来 他们 到 这 刺 的 这 爬坡道 ;

又一次大跃进，他们来到了山脊的边缘；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɔːz] .
and then the Kangaroo had to pause .
和 然后 这 袋鼠 有 到 暂停 .

然后，袋鼠不得不停下来。

[ɪn] [ðæt] ['məʊmənt] [dɒt] [siːmd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [siː] ['evriθɪŋ] .
In that moment Dot seemed to hear and see everything .
在 那 片刻 点 似乎 到 听到 和 看 一切 .

那一刻，多特似乎听到了一切，看到了一切。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɜːtʃt] [ɒn] [ə; eɪ] [rɒk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [lɪt] [ɔːl] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] [laɪk]
They were perched on a rock , and the moonlight lit all their surroundings like
他们 是 栖息 在 一个 岩石 , 和 这 月光 点燃全部 他们的 周围环境 喜欢
[deɪ] .
day .
天 .

它们栖息在一块岩石上，月光照亮了周围的一切，如同白昼一般。

[tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [diːp] [blæk] ['kæzəm] ,
To the right was a deep black chasm ,
到 这 正确的 曾是 一个 深的 黑色的 深渊 ,

右侧是一道漆黑的深渊。

[wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['fəʊmɪŋ] ['wɔ:təfɔ:l] ['pɔ:rɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [bɪ'ləʊ] .

with	a	white	foaming	waterfall	pouring	into	the	darkness	below	.
和	一个	白色的	起泡	瀑布	浇注	进入	这	黑暗	以下	.

白色的泡沫瀑布倾泻而下，汇入下方的黑暗中。

[ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [waɪd] ['kæzəm] , ['əʊnli] [les] [waɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'ti:] ,

In	front	was	the	same	wide	chasm	,	only	less	wide	,	and	beyond	it	,
在	正面	曾是	这	相同的	宽的	深渊	,	仅有的	较少的	宽的	,	和	超过	它	,

前方是同样的宽阔深渊，只是没那么宽了，深渊之外，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['jɔ:nɪŋ] [kleft] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,

on	the	other	side	of	the	great	yawning	cleft	in	the	earth	,
在	这	其他	边	的	这	伟大的	打哈欠	裂	在	这	地球	,

在地球巨大裂缝的另一边，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [spred] [ɒv; əv] [mə'ræs] ['kʌntri] — [ə; eɪ] ['glu:mi] , ['terəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [pleɪs] .

was	a	wild	spread	of	morass	country	—	a	gloomy	,	terrible	-	looking	place	.
曾是	一个	荒野	传播	的	沼泽	国家	—	一个	阴沉	,	糟糕的	-	寻找	地方	.

那是一片荒凉的沼泽地带——一个阴森恐怖的地方。

[tu:; tə][ðə; ði] [left] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sti:p] [sləʊp] [ɒv; əv] [smɔ:l] [rɒks] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,

To	the	left	was	a	steep	slope	of	small	rocks	and	stones	,
到	这	左边	曾是	一个	陡	坡	的	小的	岩石	和	石头	,

左侧是一片由小石块和碎石组成的陡坡。

['li:dɪŋ] ['daʊnwədz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] ['sedʒi] [lænd] [ðæt] [frɪndʒd] [ðə; ði] [klɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði]

leading	downwards	to	the	hollow	of	sedgy	land	that	fringed	the	cliffs	of	the
领导	向下	到	这	空洞的	的	前卫	土地	那	流苏	这	悬崖	的	这

['kæzəm] .

chasm	.
深渊	.

向下延伸至峡谷悬崖边缘的狭长苔藓地。

[ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'tri:t] ['pɒsəb(ə)l][wɒz; wəz][tu:; tə] [pɑ:s] [daʊn] [ðɪs] [dɪ'klɪvɪti] ,

The	only	retreat	possible	was	to	pass	down	this	declivity	,
这	仅有的	撤退	可能的	曾是	到	经过	向下	这	斜坡	,

唯一的退路就是沿着这条斜坡向下走。

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ][ðə; ði] ['sedʒi] [lænd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntsmən]

and	try	to	escape	by	the	sedgy	land	,	and	this	is	what	the	Black	huntsmen
和	尝试	到	逃脱	经过	这	前卫	土地	,	和	这	是	什么	这	黑色的	猎人

[hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

had	expected	.
有	预期的	.

他们试图从长满莎草的地带逃跑，而这正是黑猎人所预料的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [wɪəd] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] ; [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [lʊkt] [dɑ:k]

It	was	a	very	weird	and	desolate	place	;	and	everything	looked	dark
它	曾是	一个	非常	诡异的	和	荒凉	地方	;	和	一切	看起来	黑暗的

[ænd; ənd] ['dɪzməl] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ,

and	dismal	,	under	the	moonlight	,
和	惨淡	,	在下面	这	月光	,

那是一个非常怪异荒凉的地方；在月光下，一切都显得阴暗凄凉。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [stɹ'i:md] [bɪ'twi:n] ['stɔ:mi] [blæk] [klaʊdz] .

as	it	streamed	between	stormy	black	clouds	.
作为	它	流媒体	之间	暴风雨	黑色的	云	.

它穿过暴风雨般的乌云。

[ɪn] [ðæt] [laɪt] [dɒt] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['blæks] ['hʌrɪɪŋ] ['fɔ:wəd] .

In	that	light	Dot	could	see	the	Blacks	hurrying	forward	.
在	那	光	点	可以	看	这	黑人	匆忙	向前	.

在那光线下，多特看到黑人们正匆匆向前冲去。

[ɔːlˈredi] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dɒgz][hæd; həd][fɑː(r)] [ˌaʊtˈrʌn] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [wɪð] ['wʊlfɪʃ] [geɪt]

Already	**one**	**of**	**the**	**dogs**	**had**	**far**	**outrun**	**the**	**others**	**,**	**and**	**with**	**wolfish**	**gait**
已经	一	的	这	狗	有	远的	超越	这	其他的	,	和	和	狼	步态

[ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [saʊndz] ,

and	**savage**	**sounds**	**,**
和	野蛮的	声音	,

其中一只狗已经远远甩开了其他狗，它迈着狼一般的步伐，发出凶猛的叫声。

[wɒz; wəz] ['presɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

was	**pressing**	**towards**	**their**	**place**	**of**	**observation**	**.**
曾是	紧迫	向	他们的	地方	的	观察	.

正朝着他们的观察地点逼近。

[ðə; ði] ['pæntɪŋ] , [tremblɪŋ] [ˌkæŋgə'ruː] [sɔː] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dɒg] , ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [liːpt] [daʊn]

The	**panting**	**,**	**trembling**	**Kangaroo**	**saw**	**the**	**approaching**	**dog**	**,**	**also**	**,**	**and**	**leaped**	**down**
这	喘息	,	发抖	袋鼠	锯	这	接近	狗	,	还	,	和	跳跃	向下

[frɒm; frəm][ðə; ði][kræg] .

from	**the**	**crag**	**.**
从	这	岩	.

气喘吁吁、浑身颤抖的袋鼠也看到了走近的狗，便从岩壁上跳了下来。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [drɒpt] [tuː; tə] [ɜːθ] , [ʃiː; ʃi] [stuːpt] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['lɪftɪd] [dɒt] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

As	**she**	**dropped**	**to**	**earth**	**,**	**she**	**stooped**	**,**	**and**	**quickly**	**lifted**	**Dot**	**out**	**of**	**her**
作为	她	掉落	到	地球	,	她	弯腰	,	和	迅速地	抬起	点	出去	的	她

[paʊtʃ] ,

pouch	**,**
小袋	,

她落到地上时，弯下腰，迅速地从袋子里拿出了多特。

[ænd; ənd] , ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [dɒt] [kʊd; kəd] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['muːvmənt] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː'self] ['stændɪŋ]

and	**,**	**almost**	**before**	**Dot**	**could**	**realize**	**the**	**movement**	**,**	**she**	**found**	**herself**	**standing**
和	,	几乎	前	点	可以	意识到	这	移动	,	她	成立	她自己	常设

[ə'ləʊn] ,

alone	**,**
独自的	,

几乎就在多特意识到发生了什么之前，她发现自己独自一人站在那里。

[waɪlst] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [[hɔpt]] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg]['bəʊldə(r)] ,

whilst	**the**	**Kangaroo**	**hopped**	**forward**	**to**	**the**	**front**	**of**	**a**	**big**	**boulder**	**,**
而	这	袋鼠	跳跃	向前	到	这	正面	的	一个	大的	巨石	,

袋鼠跳到一块大石头前面，

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][dɒg] .

as	**if**	**to**	**meet**	**the**	**dog**	**.**
作为	如果	到	见面	这	狗	.

仿佛要去见那只狗似的。

[hɪə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hʌntɪd] ['kriːtʃə(r)] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][stænd] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [kləʊz] [tuː; tə]

Here	**the**	**poor**	**hunted**	**creature**	**took**	**her**	**stand**	**,**	**with**	**her**	**back**	**close**	**to**
这里	这	贫穷的	猎杀	生物	采取	她	站立	,	和	她	后退	关闭	到

[ðə; ði] [rɒk] .

the	**rock**	**.**
这	岩石	.

这只可怜的猎物背靠着岩石，站了起来。

['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['tɪmɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,

Gentle	**and**	**timid**	**as**	**she**	**was**	**,**
温和的	和	胆小	作为	她	曾是	,

她性格温柔胆怯，

[ænd; ənd] [ʌn'fɪtɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [ə'genst] [fɪəs] [ɒdz] ,

and	unfitted	by	nature	to	fight	for	her	life	against	fierce	odds	,
和	不合适的	经过	自然	到	斗争	为了	她	生活	反对	凶猛的	赔率	,

她天性不适合在极其不利的环境下为生存而战，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [breɪv] [ɪn'diːd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] [tuː; tə] [feɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['enəmɪz] ,

it	was	brave	indeed	of	the	poor	Kangaroo	to	face	her	enemies	,
它	曾是	勇敢的	的确	的	这	贫穷的	袋鼠	到	脸	她	敌人	,

这只可怜的袋鼠面对敌人，真是勇敢极了。

[prɪ'peəd] [tuː; tə][duː; də]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [dɒt] [ænd; ənd] [hɜː'self] .

prepared	to	do	battle	for	the	lives	of	little	Dot	and	herself	.
准备	到	做	战斗	为了	这	生活	的	小的	点	和	她自己	.

她准备为保护小多特和她自己的生命而战。

[səʊ]['nəʊb(ə)l][dɪd] [dɑːts] [ˌkæŋgə'ruː] [lʊk] [ɪn] [ðæt] ['despərət] ['məʊmənt] , ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] , ['weɪtɪŋ]

So	noble	did	Dot's	Kangaroo	look	in	that	desperate	moment	,	standing	erect	,	waiting
所以	高贵	做过	点的	袋鼠	看	在	那	绝望的	片刻	,	常设	直立	,	等待

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][fəʊ] ,

for	her	foe	,
为了	她	敌人	,

在那个危急时刻，多特的袋鼠看起来如此高贵，它笔直地站着，等待着敌人。

[ænd; ənd] ['kɔŋkə] [hɜː(r); hə(r)]['nætʃ(ə)rəli] ['fraɪt(ə)nd] ['neɪtʃə(r)][baɪ][ə; eɪ][grænd] ['efət] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ]

and	conquering	her	naturally	frightened	nature	by	a	grand	effort	of	courage
和	征服	她	自然	害怕	自然	经过	一个	盛大	努力	的	勇气

,

,

,

她凭借着巨大的勇气克服了天生的恐惧。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['aɪðə(r)] [dɒgz] [ɔː(r)] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ]['kruːəl][æz; əz][tuː; tə]

that	it	seemed	impossible	that	either	dogs	or	men	should	be	so	cruel	as	to
那	它	似乎	不可能的	那	任何一个	狗	或者	男人	应该	是	所以	残忍的	作为	到

[teɪk] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] .

take	her	life	.
拿	她	生活	.

无论是狗还是人，都不可能如此残忍地夺走她的生命。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði]['dɪŋgəʊ] [haʊnd] [siːmd] [dɔːnt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['breɪvəri] , [ænd; ənd]

For	a	moment	the	dingo	hound	seemed	daunted	by	her	bravery	,	and
为了	一个	片刻	这	澳洲野犬	猎犬	似乎	畏惧	经过	她	勇敢	,	和

[pɔːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɒf] ,

paused	a	little	way	off	,
暂停	一个	小的	方式	离开	,

那只澳洲野犬似乎被她的勇气吓到了，不远处停了下来。

['pæntɪŋ] , [wɪð] [ɪts] [greɪt] [tʌŋ] [lɔl] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [maʊθ] .

panting	,	with	its	great	tongue	lolling	out	of	its	mouth	.
喘息	,	和	它是	伟大的	舌头	懒散	出去	的	它是	嘴	.

它气喘吁吁，长长的舌头耷拉在嘴外。

[dɒt] [kʊd; kəd] [siː] [ɪts] [ʃɑːp] ['wɪkɪd] [tiːθ] ['gliːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

Dot	could	see	its	sharp	wicked	teeth	gleaming	in	the	moonlight	.
点	可以	看	它是	锋利的	邪恶	牙齿	闪闪发光	在	这	月光	.

多特能看到它锋利邪恶的牙齿在月光下闪闪发光。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ˌaɪ 'tiː] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tæk] , [ænd; ənd] [lʊkt]

For	a	few	seconds	it	hesitated	to	make	the	attack	,	and	looked
为了	一个	很少	秒	它	犹豫了一下	到	制作	这	攻击	,	和	看起来

[bæk] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] ,

back	down	the	slope	,
后退	向下	这	坡	,

它犹豫了几秒钟才发起攻击，然后回头望向山坡下方。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] ;

to	see	if	the	other	dogs	were	coming	to	help	;
到	看	如果	这	其他	狗	是	未来	到	帮助	;

看看其他狗狗会不会过来帮忙；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'sent] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] ['blækˌfeləʊ]

but	they	were	only	just	beginning	the	ascent	,	and	the	shouting	Blackfellows
但	他们	是	仅有的	只是	开始	这	上升	,	和	这	喊叫	黑帮

[wɜː(r); wə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɒf] [stɪl] .

were	further	off	still	.
是	更远	离开	仍然	.

但他们才刚刚开始攀登，而高声叫喊的黑帮分子还在更远的地方。

[ðen] [ðə; ði][dɒg][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][kən'trəʊl][ɪts] ['sævɪdʒ] ['neɪtʃə(r)] .

Then	the	dog	could	no	longer	control	its	savage	nature	.
然后	这	狗	可以	不	更长	控制	它是	野蛮的	自然	.

这时，这只狗再也无法控制自己的野性。

[ˌaɪ 'tiː] [lɒŋd] [tuː; tə] [liːp] [æt; ət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˌkæŋgə'ruːz] [θrəʊt] — [ðæt] ['prɪti] ['fɜːri] [θrəʊt]

It	longed	to	leap	at	the	poor	Kangaroo's	throat	—	that	pretty	furry	throat
它	渴望	到	飞跃	在	这	贫穷的	袋鼠的	喉	—	那	漂亮的	毛茸茸的	喉

[ðæt] [dɑːts] [ɑːmz] [hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n] [ɪn'sɜːrkld] ['lʌvɪŋli] ,

that	Dot's	arms	had	so	often	encircled	lovingly	,
那	点的	武器	有	所以	经常	包围	深情地	,

它很想扑向那只可怜的袋鼠的喉咙——那毛茸茸的漂亮喉咙，曾被多特的双臂温柔地环绕过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [fɪks] [ɪts]['terəb(ə)l] [tiːθ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][həʊld] , [ænd; ənd]

and	it	was	impatient	to	fix	its	terrible	teeth	there	,	and	hold	,	and
和	它	曾是	不耐烦	到	使固定	它是	糟糕的	牙齿	那里	,	和	抓住	,	和

[həʊld] ,

hold	,
抓住	,

它迫不及待地想把可怕的牙齿钉在那里，紧紧地咬住，咬住，咬住。

[ɪn][ə; eɪ][waɪld] ['strʌg(ə)l] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] [ʃʊd; ʃəd] ['grædʒuəli] ['wiːkən] [frɒm; frəm][fɪə(r)]

in	a	wild	struggle	,	until	the	poor	Kangaroo	should	gradually	weaken	from	fear
在	一个	荒野	斗争	,	直到	这	贫穷的	袋鼠	应该	逐步地	削弱	从	害怕

[ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən] ,

and	exhaustion	,
和	疲惫	,

在一场激烈的搏斗中，可怜的袋鼠最终会因恐惧和疲惫而逐渐虚弱下来。

[ænd; ənd][biː; bi] [tʃəʊkt] [tuː; tə] [deθ] .

and	be	choked	to	death	.
和	是	窒息	到	死亡	.

然后被勒死。

[ðiːz] [θɔːts] [fɪld] [ðə; ði][dɒg] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [dʒɔɪ] .

These	thoughts	filled	the	dog	with	a	wicked	joy	.
这些	想法	已填	这	狗	和	一个	邪恶	喜悦	.

这些想法让狗感到一阵邪恶的快感。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['dɪŋgəʊ] [haʊndz] .

It	wouldn't	wait	any	longer	for	the	other	dingo	hounds	.
它	不会	等待	任何	更长	为了	这	其他	澳洲野犬	猎犬	.

它不会再等其他澳洲野犬了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ɔːl][baɪ][ɪt'self] ; [səʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [tɒs] [ɒv; əv][ɪts] [hed] ,

It	wanted	to	murder	the	Kangaroo	all	by	itself	;	so	,	with	a	toss	of	its	head	,
它	通缉	到	谋杀	这	袋鼠	全部	经过	本身	;	所以	,	和	一个	折腾	的	它是	头	,

它想独自杀死袋鼠；于是，它甩了甩头，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [snɑːl] , [ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] ['fɔːwəd] [fə'rəʊʃəsli] , [wɪð] ['əʊpən][dʒɔːz] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət]

and	a	terrible	snarl	,	it	sprang	forward	ferociously	,	with	open	jaws	,	aiming	at
和	一个	糟糕的	咆哮	,	它	弹簧	向前	凶猛地	,	和	打开	下颚	,	瞄准	在

[ðə; ði] ['vɪktɪmz] [θrəʊt] .

the	victim's	throat	.
这	受害者的	喉	.

伴随着一声可怕的咆哮，它张开血盆大口，凶猛地向前扑去，直指受害者的喉咙。

[dɒt] [klɑːsp, klæsp][hɜː(r); hə(r)][kəʊld][hændz] [tə'geðə(r)] .

Dot	clasped	her	cold	hands	together	.
点	紧握	她	寒冷的	双手	一起	.

多特紧紧地攥着她冰冷的双手。

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] , ['tʃəʊkɪŋ] [wɪð] [sɒbz] ,

Tears	streamed	down	her	cheeks	,	and	her	little	voice	,	choking	with	sobs	,
眼泪	流媒体	向下	她	脸颊	,	和	她	小的	嗓音	,	窒息	和	啜泣	,

[kʊd; kəd]['əʊnli] [weɪl] ,

could	only	wail	,
可以	仅有的	哀号	,

泪水顺着她的脸颊流淌，她稚嫩的声音哽咽着，只能发出呜咽声。

" [əʊ] ! [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] !

"	Oh	!	dear	Kangaroo	!
"	哦	!	亲爱的	袋鼠	!

“哦！亲爱的袋鼠！

[maɪ][dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] !

my	dear	Kangaroo	!
我的	亲爱的	袋鼠	!

我亲爱的袋鼠！

[dəʊnt] [kɪl] [maɪ][dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] !

Don't	kill	my	dear	Kangaroo	!
不	杀	我的	亲爱的	袋鼠	!

不要杀我亲爱的袋鼠！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɜː'self] [ə'pɒn][ðə; ði][dɒg][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [seɪv]

"	and	she	ran	forward	to	throw	herself	upon	the	dog	and	try	to	save
"	和	她	跑	向前	到	扔	她自己	之上	这	狗	和	尝试	到	节省

[hɜː(r); hə(r)] [frend] .

her	friend	.
她	朋友	.

“她冲上前去扑向那只狗，想要救她的朋友。”

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['lɪt(ə)l] [gɜːl][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði][bɪg] [rɒk] ,

But	before	the	terrified	little	girl	could	reach	the	big	rock	,
但	前	这	恐惧	小的	女孩	可以	抵达	这	大的	岩石	,

但还没等惊恐的小女孩够到那块大石头，

[ðə; ði][dɒg][hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [sprɪŋ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [frend] .

the	dog	had	made	its	spring	upon	her	friend	.
这	狗	有	制成	它是	春天	之上	她	朋友	.

那只狗扑向了她的朋友。

[ðə; ði] [breɪv] [ˌkæŋgə'ruː] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fɪəs] ['enəmi] , ['əʊpənd]

The	brave	Kangaroo	,	instead	of	trying	to	avoid	her	fierce	enemy	,	opened
这	勇敢的	袋鼠	,	反而	的	尝试	到	避免	她	凶猛的	敌人	,	打开

[hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [ɑːmz] ,

her	little	arms	,
她	小的	武器	,

勇敢的袋鼠没有躲避凶猛的敌人，而是张开了小胳膊。

[ænd; ənd] [stʊd] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [tɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'tæk] .

and	stood	erect	and	tall	to	receive	the	attack	.
和	站立	直立	和	高的	到	收到	这	攻击	.

他笔直地站着，挺拔地迎击攻击。

[ðə; ði] [dɒg] [ɪn] [ɪts] ['iːgənəs] , [ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	dog	in	its	eagerness	,	and	owing	to	the	nature	of	the	ground	,
这	狗	在	它是	渴望	,	和	欠款	到	这	自然	的	这	地面	,

由于狗的急切，以及地面的性质，

[ˌmis'dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [sprɪŋ] .

misjudged	the	distance	it	had	to	spring	.
判断失误	这	距离	它	有	到	春天	.

它误判了跳跃所需的距离。

[ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [θrəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [eɪmd] [æt; ət] ,

It	failed	to	reach	the	throat	it	had	aimed	at	,
它	失败的	到	抵达	这	喉	它	有	旨在	在	,

它未能击中目标的喉咙。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði] [haʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪt] [ɪm'breɪs] .

and	in	a	moment	the	Kangaroo	had	seized	the	hound	in	a	tight	embrace	.
和	在	一个	片刻	这	袋鼠	有	查获	这	猎犬	在	一个	紧的	拥抱	.

片刻之后，袋鼠紧紧地抱住了猎犬。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] ['strʌg(ə)l] , [ðə; ði] [dɒg] ['snæpɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [friː] [ɪt'self] ,

There	was	a	momentary	struggle	,	the	dog	snapping	and	trying	to	free	itself	,
那里	曾是	一个	瞬间	斗争	,	这	狗	啪啪	和	尝试	到	自由的	本身	,

双方短暂搏斗过，狗吠叫着试图挣脱束缚。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] .

and	the	Kangaroo	holding	it	firmly	.
和	这	袋鼠	保持	它	牢牢	.

袋鼠紧紧地抱着它。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [juːst] [ðə; ði] ['əʊnli] ['wepən] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɜː'self] [frɒm; frəm] [dɒgz] [ænd; ənd]

Then	she	used	the	only	weapon	she	had	to	defend	herself	from	dogs	and
然后	她	用过的	这	仅有的	武器	她	有	到	保卫	她自己	从	狗	和

[men] ,

men	,
男人	,

然后她用自己唯一的武器来保护自己免受狗和人的攻击。

— [ðə; ði] [lɒŋ] [ʃɑːp] [klɔː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] .

—	the	long	sharp	claw	in	her	foot	.
—	这	长的	锋利的	爪	在	她	脚	.

—她脚上那根又长又锋利的爪子。

[waɪlst] [ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] [dɒg] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] , [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊəf(ə)l] [leg] , [ænd; ənd]

Whilst	she	held	the	dog	in	her	arms	,	she	raised	her	powerful	leg	,	and
而	她	握住	这	狗	在	她	武器	,	她	提高	她	强大的	腿	,	和

[wɪð] [ðæt] [lɒŋ] ,

with	that	long	,
和	那	长的	,

她抱着狗，抬起有力的腿，用那条长长的腿，

[strɒŋ] [klɔː] , [tɔː(r)]['əʊpən][ðə; ði][dɔːgz] ['bɒdi] .

strong	claw	,	tore	open	the	dog's	body	.
强的	爪	,	撕裂	打开	这	狗的	身体	.

强有力的爪子撕开了狗的身体。

[ðə; ði][dɒg] ['jelp] [ɪn][peɪn][æz; əz][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	dog	yelped	in	pain	as	the	Kangaroo	threw	it	to	the	ground	,
这	狗	尖叫	在	疼痛	作为	这	袋鼠	扔	它	到	这	地面	,

袋鼠把狗扔到地上，狗疼得嚎叫起来。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] ['ægəni] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː]

where	it	lay	rolling	in	agony	and	dying	;	for	the	Kangaroo	had	given	it
在哪里	它	躺	滚动	在	痛苦	和	垂死	;	为了	这	袋鼠	有	给定	它

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [wuːnd] .

a	terrible	wound	.
一个	糟糕的	伤口	.

它躺在那里痛苦地翻滚，奄奄一息；因为袋鼠给它造成了严重的伤口。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒgz][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'ləʊ] ,

The	other	dogs	were	still	some	distance	below	,
这	其他	狗	是	仍然	一些	距离	以下	,

其他的狗还在下方一段距离处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pænjən] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pɔːz] [ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd]

and	the	cries	of	their	companion	caused	them	to	pause	in	fear	and
和	这	哭泣	的	他们的	伴侣	导致	他们	到	暂停	在	害怕	和

['wʌndə(r)] ,

wonder	,
想知道	,

同伴的呼喊声让他们既恐惧又惊奇，不由得停下了脚步。

[waɪl] [ðə; ði] [blæk] [men] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] , ['flʌrɪʃɪŋ] [ðeə(r)]

while	the	Black	men	could	be	seen	advancing	in	the	dim	light	,	flourishing	their
尽管	这	黑色的	男人	可以	是	已见	前进	在	这	暗淡	光	,	茕茕	他们的

[spiə] [ænd; ənd] ['buːməræŋ] .

spears	and	boomerangs	.
长矛	和	回旋镖	.

而黑人男子则在昏暗的光线下向前推进，挥舞着他们的长矛和回旋镖。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ðæt] [weɪ] ; [ænd; ənd] [weə(r)] [dɒt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]

It	was	quite	impossible	to	retreat	that	way	;	and	where	Dot	and	her
它	曾是	相当	不可能的	到	撤退	那	方式	;	和	在哪里	点	和	她

[ˌkæŋgə'ruː] [wɜː(r); wə(r)] ,

Kangaroo	were	,
袋鼠	是	,

那样撤退是完全不可能的；而多特和她的袋鼠所在的地方，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hemd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] ['rɒki] [klɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [blæk] ['kæzəm] .

they	were	hemmed	in	by	a	rocky	cliff	and	the	deep	black	chasm	.
他们	是	包边	在	经过	一个	岩石	悬崖	和	这	深的	黑色的	深渊	.

他们被嶙峋的岩石峭壁和幽深的黑洞包围着。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [weə(r)] [leɪ] [ðeə(r)]['əʊnli] [tʃɑːns] [ɒv; əv][laɪf] .

The	Kangaroo	saw	at	a	glance	where	lay	their	only	chance	of	life	.
这	袋鼠	锯	在	一个	瞥一眼	在哪里	躺	他们的	仅有的	机会	的	生活	.

袋鼠一眼就看到了它们唯一的生存希望所在。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [dɒt] , [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [paʊtʃ] ,

She	picked	up	Dot	,	placed	her	in	her	pouch	,
她	挑选	向上	点	,	放置	她	在	她	小袋	,

她捡起多特，把她放进自己的小袋子里。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [liːpt] [ˈfɔːwəd] [təˈwɔːdz] [ðæt] [ˈfɪəf(ə)l] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd]

and	without	a	word	leaped	forward	towards	that	fearful	gulf	of	darkness	and
和	没有	一个	单词	跳跃	向前	向	那	可怕	海湾	的	黑暗	和

[ˈfəʊmɪŋ] [ˈwɔːtəz] .

foaming	waters	.
起泡	水	.

他一言不发，纵身跃入那可怕的黑暗深渊和翻滚的浪涛之中。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] [spɒt] ,

As	they	neared	the	spot	,
作为	他们	接近	这	点	,

当他们接近目的地时，

[dɒt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhʌntɪd] [ˈænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɒs] [tuː; tə] [ðə; ði]

Dot	saw	that	the	hunted	animal	was	going	to	try	and	leap	across	to	the
点	锯	那	这	猎杀	动物	曾是	去	到	尝试	和	飞跃	穿过	到	这

[ˈʌðə(r)] [saɪd] .

other	side	.
其他	边	.

多特看到那只被猎杀的动物正试图跳到河对岸。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [wɪð] [wʌn] [baʊnd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [spæn] [ðæt] [ˈterəb(ə)l] [pleɪs] [ænd; ənd]

It	seemed	impossible	that	with	one	bound	she	could	span	that	terrible	place	and
它	似乎	不可能的	那	和	一	边界	她	可以	跨度	那	糟糕的	地方	和

[riːtʃ] [ðə; ði] [sedʒd] [məˈræs] [bɪˈjɒnd] ;

reach	the	sedged	morass	beyond	;
抵达	这	边缘	沼泽	超过	;

她似乎不可能一跃而过那个可怕的地方，到达彼岸那片边缘崎岖的沼泽地；

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈænɪm(ə)l] [wɪð]

and	still	more	impossible	that	it	should	be	done	by	the	poor	animal	with
和	仍然	更多的	不可能的	那	它	应该	是	完毕	经过	这	贫穷的	动物	和

[ˈhevi] [dɒt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [paʊtʃ] .

heavy	Dot	in	her	pouch	.
重的	点	在	她	小袋	.

更令人难以置信的是，这竟然是由一只背着沉重的小点的可怜动物来完成的。

[əˈgen] [dɒt] [kraɪd] , " [əʊ] ! [ˈdɑːlɪŋ] [ˌkæŋgəˈruː] , [liːv] [ˌem ˈiː] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [seɪv] [jɔːˈself] .

Again	Dot	cried	,	"	Oh	!	darling	Kangaroo	,	leave	me	here	,	and	save	yourself	.
再次	点	哭	,	"	哦	!	亲爱的	袋鼠	,	离开	我	这里	,	和	节省	你自己	.

Dot 又喊道：“哦！亲爱的袋鼠，把我留在这里，你自己保重吧。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ˈnevə(r)] , [ˈnevə(r)] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkærɪɪŋ] [ˌem ˈiː] !

You	can	never	,	never	do	it	carrying	me	!
你	能	绝不	,	绝不	做	它	携带	我	!

你绝对、绝对不能背着我！

" [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] " [traɪ] , " [ɔː(r)] " [wiːl; wɪl] [daɪ] .

"	All	she	heard	was	something	like	"	try	,	"	or	"	we'll	die	.
"	全部	她	听到	曾是	某物	喜欢	"	尝试	,	"	或者	"	出色地	死	.

她只听到类似“试试”或“我们会死”之类的话。

" [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [sed] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkræʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	She	could	not	make	out	what	the	Kangaroo	said	,	for	the	crashing	of	the
"	她	可以	不是	制作	出去	什么	这	袋鼠	说	,	为了	这	崩溃	的	这

[ˈwɔːtəfɔːl] ,

waterfall	,
瀑布	,

“由于瀑布的轰鸣声，她没能听清袋鼠在说什么。”

[ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ɒv; əv] [stəʊnz] [æz; əz] [ðeɪ] [dæʃt]

the	whistling	of	the	wind	,	and	the	scattering	of	stones	as	they	dashed
这	吹口哨	的	这	风	,	和	这	散射	的	石头	作为	他们	虚线

['fɔːwəd] ,

forward	,
向前	,

风的呼啸声，以及他们向前冲去时飞溅的石块，

[meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv] ['nɔɪzɪz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] .

made	such	a	storm	of	noises	in	her	ears	.
制成	这样的	一个	风暴	的	噪音	在	她	耳朵	.

在她耳边掀起了一阵阵巨响。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['grɑːsi] [frɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

She	could	see	when	they	reached	the	grassy	fringe	of	the	precipice	,
她	可以	看	什么时候	他们	达到	这	草丛	边缘	的	这	悬崖	,

她能看到他们何时到达了悬崖边的草地上。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kwɪkən] [hɜː(r); hə(r)] [peɪs] , [ænd; ənd] ['lɪtərəli] [siːmd]

where	the	Kangaroo	was	able	to	quicken	her	pace	,	and	literally	seemed
在哪里	这	袋鼠	曾是	有能力的	到	加速	她	步伐	,	和	字面上地	似乎

[tuː; tə][flaɪ][tuː; tə][ðeə(r)] [feɪt] .

to	fly	to	their	fate	.
到	飞	到	他们的	命运	.

袋鼠加快了脚步，仿佛真的飞向了它们的命运。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][lɑːst] [baʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] [sprɪŋ] .

Then	came	the	last	bound	before	the	great	spring	.
然后	来了	这	最后的	边界	前	这	伟大的	春天	.

然后，便是迈向伟大春天前的最后一步。

[dɒt] [held] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪknəs] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Dot	held	her	breath	,	and	a	feeling	of	sickness	came	over	her	.
点	握住	她	气息	,	和	一个	感觉	的	疾病	来了	超过	她	.

多特屏住了呼吸，一阵恶心感袭来。

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [siːmd] ['gɪdi] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][klɑːsp, klæsp]

Her	head	seemed	giddy	,	and	she	could	not	see	,	but	she	clasped
她	头	似乎	头晕	,	和	她	可以	不是	看	,	但	她	紧握

[hɜː(r); hə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sed] ,

her	hands	together	and	said	,
她	双手	一起	和	说	,

她感到一阵眩晕，眼前一片模糊，但她双手合十说道：

" [gɒd] [help] [maɪ] [ˌkæŋgə'ruː] !

"	God	help	my	Kangaroo	!
"	上帝	帮助	我的	袋鼠	!

上帝保佑我的袋鼠！

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [liːp] [ænd; ənd] [rʌʃ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .

"	and	then	she	felt	the	fearful	leap	and	rush	through	the	air	.
"	和	然后	她	毛毡	这	可怕	飞跃	和	匆忙	通过	这	空气	.

然后她感到一阵恐惧的跳跃和冲刺。

[jes] ! [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

Yes	!	they	had	just	reached	the	other	side	.
是的	!	他们	有	只是	达到	这	其他	边	.

是的！他们刚刚到达对岸。

[nəʊ] ! [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [kwaɪt] : [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] ?

No	!	they	had	not	quite	:	what	was	the	matter	?
不	!	他们	有	不是	相当	:	什么	曾是	这	事情	?

不！他们还没完全做到：怎么了？

[wɒt] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] !

What	a	struggle	!
什么	一个	斗争	!

真是太难了!

[stəʊnz] ['fɔːlɪŋ] , [twɪgz] [ænd; ənd] [græs] ['rentʃɪŋ] ,

stones	falling	,	twigs	and	grasses	wrenching	,
石头	坠落	,	树枝	和	草	扭动	,

石子落下，树枝和草被扯断，

[ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [ˌkæŋgə'ruː] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	courageous	Kangaroo	fighting	for	a	foothold	on	the	very	brink	of	the
这	勇敢	袋鼠	斗争	为了	一个	立足点	在	这	非常	边缘	的	这

['presəpɪs] .

precipice	.
悬崖	.

勇敢的袋鼠在悬崖边上奋力争取立足之地。

[wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['məʊmənt] !

What	a	terrible	moment	!
什么	一个	糟糕的	片刻	!

真是糟糕的时刻!

['evri] ['sekənd] [dɒt] [felt] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl] ['bækwəd] [ænd; ənd] [drɒp] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌli]

Every	second	Dot	felt	sure	they	would	fall	backward	and	drop	deep	into	the	gully
每一个	第二	点	毛毡	当然	他们	会	落下	落后	和	降低	深的	进入	这	沟壑

[bɪ'ləʊ] ,

below	,
以下	,

每一秒，多特都确信他们会向后倒去，坠入下方深邃的沟壑中。

[tuː; tə][biː; bi] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [tɒps] .

to	be	dashed	to	pieces	on	the	rocks	and	the	tree	tops	.
到	是	虚线	到	件	在	这	岩石	和	这	树	最高额	.

摔得粉碎，散落在岩石和树梢上。

[bʌt; bət] [gɒd] [dɪd] [help] [dɑːts] [ˌkæŋgə'ruː] ; [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [held] ['taɪtli] [ɪn][ðə; ði]

But	God	did	help	Dot's	Kangaroo	;	the	little	reeds	and	rushes	held	tightly	in	the
但	上帝	做过	帮助	点的	袋鼠	;	这	小的	芦苇	和	冲刺	握住	紧紧	在	这

[ɜːθ] ,

earth	,
地球	,

但上帝确实帮助了多特的袋鼠；那些紧紧扎根于泥土中的小芦苇和灯芯草，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['ænɪm(ə)l] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [streŋθ] ,

and	the	poor	struggling	animal	,	exerting	all	her	remaining	strength	,
和	这	贫穷的	挣扎	动物	,	施力	全部	她	其余的	力量	,

[geɪnd] [ðə; ði] ['riːdi] [sləʊp] ['seɪfli] .

gained	the	reedy	slope	safely	.
获得	这	芦苇	坡	安全	.

这只可怜的动物拼尽全力，终于安全地爬上了芦苇丛生的斜坡。

[ʃiː; ʃi] ['stægəd] ['fɔːwəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['riːlɪŋ] [hɒps] , [ænd; ənd] [ðen] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ]

She	staggered	forward	a	few	reeling	hops	,	and	then	fell	to	the	earth	like	a
她	交错	向前	一个	很少	卷轴	酒花	,	和	然后	跌倒	到	这	地球	喜欢	一个

[ded] ['kriːtʃə(r)] .

dead	creature	.
死的	生物	.

她踉跄着向前走了几步，然后像死人一样倒在了地上。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [dɒt][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [paʊtʃ] [ænd; ənd][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][ɑːm] [raʊnd]

In	an	instant	Dot	was	out	of	the	pouch	and	had	her	arm	round
在	一个	立即的	点	曾是	出去	的	这	小袋	和	有	她	手臂	圆形的

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['ænɪməlz] [nek] ,

the	poor	animal's	neck	,
这	贫穷的	动物	脖子	,

转眼间，多特就从育儿袋里出来了，一只胳膊搂住了那只可怜动物的脖子。

['kraɪɪŋ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [blʌd] [ænd; ənd] [fəʊm] ['uːzɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,

crying	,	as	she	saw	blood	and	foam	oozing	from	her	mouth	,
哭泣	,	作为	她	锯	血	和	泡沫	渗出	从	她	嘴	,

她哭了起来，因为她看到鲜血和泡沫从她的嘴里涌出来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪm] [lʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][sæd] [aɪz] .

and	a	strange	dim	look	in	her	sad	eyes	.
和	一个	奇怪的	暗淡	看	在	她	伤心	眼睛	.

她悲伤的眼神中透着一丝奇怪的黯淡。

" [doʊnt][daɪ] , [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] !

"	Don't	die	,	dear	Kangaroo	!
"	不	死	,	亲爱的	袋鼠	!

“亲爱的袋鼠，别死啊！”

[əʊ] , [pliːz] [doʊnt][daɪ] !

Oh	,	please	don't	die	!
哦	,	请	不	死	!

哦，请不要死！

" [kraɪd] [dɒt] , ['rɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd] ['beriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn][ðə; ði][fɜː(r)][ɒv; əv]

"	cried	Dot	,	wringing	her	hands	,	and	burying	her	face	in	the	fur	of
"	哭	点	,	拧干	她	双手	,	和	埋葬	她	脸	在	这	毛皮	的

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['gɑːspɪŋ] ['kriːtʃə(r)] .

the	poor	gasping	creature	.
这	贫穷的	喘息	生物	.

“多特尖叫着，搓着手，把脸埋进那可怜的、喘着粗气的动物的皮毛里。”

" [dɒt] , " [pænt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , — [kraɪ] [laʊd] ! — [nɒt] [seɪf] [jet] !

"	Dot	,	"	panted	the	Kangaroo	,	"	make	a	noise	,	—	Cry	loud	!	—	not	safe	yet	!
"	点	,	"	喘息	这	袋鼠	,	"	制作	一个	噪音	,	—	哭	大声	!	—	不是	安全的	然而	!

“多特，”袋鼠喘着气说，“发出声音，——大声哭！——还没安全呢！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

"	The	little	girl	didn't	understand	why	the	Kangaroo	wanted	her	to	make	a
"	这	小的	女孩	没有	理解	为什么	这	袋鼠	通缉	她	到	制作	一个

[nɔɪz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,

noise	,	and	she	had	,
噪音	,	和	她	有	,

小女孩不明白为什么袋鼠要她发出声音，但她还是发出了声音。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)][fɪə(r)][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [kwaɪt] [fə'gɒtn] [ðeə(r)] [pə'sjuːə] .

in	her	fear	and	sorrow	,	quite	forgotten	their	pursuers	.
在	她	害怕	和	悲哀	,	相当	被遗忘的	他们的	追击者	.

恐惧和悲伤让她完全忘记了追捕者。

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] ,

But	now	she	turned	,
但	现在	她	转向	,

但现在她转过身来，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['blæks] [ɜːdʒɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][dɒgz][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən]

and	could	hear	the	Blacks	urging	on	their	dogs	as	they	were	making	an
和	可以	听到	这	黑人	敦促	在	他们的	狗	作为	他们	是	制作	一个

[ə'tempt] [tuː; tə] [skɜːt] [raʊnd] [ðə; ði] ['presəpɪs] ,

attempt	to	skirt	round	the	precipice	,
试图	到	裙子	圆形的	这	悬崖	,

还能听到布莱克一家催促他们的狗，试图绕过悬崖。

[ænd; ənd][geɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kæzəm] .

and	gain	the	other	side	of	the	chasm	.
和	获得	这	其他	边	的	这	深渊	.

并到达鸿沟的另一边。

[səʊ][dɒt][dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld] , [ænd; ənd] [skriːmd] [ænd; ənd][kraɪd] [laɪk][ðə; ði][məʊst]

So	Dot	did	as	she	was	told	,	and	screamed	and	cried	like	the	most
所以	点	做过	作为	她	曾是	讲述	,	和	尖叫	和	哭	喜欢	这	最多

['nɔːti] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ;

naughty	of	children	;
淘气	的	孩子们	;

于是，多特照做了，像最淘气的孩子一样又哭又叫；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːspɪŋ] [ˌkæŋgə'ruː] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['duːɪŋ] [səʊ] .

and	the	gasping	Kangaroo	told	her	to	go	on	doing	so	.
和	这	喘息	袋鼠	讲述	她	到	去	在	正在做	所以	.

气喘吁吁的袋鼠告诉她继续这样做。

[ə; eɪ] [liːp] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]

A	LEAP	FOR	LIFE
一个	飞跃	为了	生活

为生命而飞跃

[ðen] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə] [dɒt] [ə; eɪ] ['veri] ['terɪfaɪɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] ;

Then	what	seemed	to	Dot	a	very	terrifying	thing	happened	;
然后	什么	似乎	到	点	一个	非常	恐怖	事物	发生	;

然后，在多特看来，发生了一件非常可怕的事情；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [suːn] [hɜːd] ['ʌðə(r)] [kraɪz] ['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [hɜːz] .

for	she	soon	heard	other	cries	mingle	with	hers	.
为了	她	很快	听到	其他	哭泣	交融	和	她的	.

因为她很快听到其他人的哭喊声混杂在她自己的哭喊声中。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['desələt] [mə'ræs] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌli] [ɪn] ['dɑːknəs] [bɪ'ləʊ] , [keɪm] [ðə; ði]

From	the	desolate	morass	,	and	from	the	gully	in	darkness	below	,	came	the
从	这	荒凉	沼泽	,	和	从	这	沟壑	在	黑暗	以下	,	来了	这

[saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [be'ləʊɪŋ] .

sound	of	a	bellowing	.
声音	的	一个	咆哮	.

从荒凉的沼泽地和下方黑暗的沟壑中，传来一声咆哮。

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][hɪə(r)] [ðəʊz] ['ɔːsəm] ['vɔɪsɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd]

She	stopped	crying	and	listened	,	and	could	hear	those	awesome	voices	all	around
她	停止	哭泣	和	听着	,	和	可以	听到	那些	惊人的	声音	全部	大约

,

,

,

她停止了哭泣，侧耳倾听，听到了周围那些令人敬畏的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ekəʊz] [meɪd] [ðem; ðəm] [stɪl] [mɔː(r)] .

and	the	echoes	made	them	still	more	hobgoblinish	.
和	这	回声	制成	他们	仍然	更多的	妖精	.

回声使它们看起来更像小妖精了。

[ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruːz] [aɪz] ['braitən] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪˈstreɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['pæntɪŋ] , [ænd; ənd] ['lɪsnd]

The	Kangaroo's	eyes	brightened	,	as	she	restrained	her	panting	,	and	listened
这	袋鼠的	眼睛	明亮	,	作为	她	克制	她	喘息	,	和	听着

['ɔːlsəʊ] .

also	.
还	.

袋鼠的眼睛亮了起来，她强忍着喘息，也侧耳倾听。

" [gəʊ][ɒn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wɪr] [seɪf] [naʊ] , " [səʊ][dɒt] [meɪd] [mɔː(r)] ['kraɪɪŋ] ,

"	Go	on	,	"	she	said	,	"	we're	safe	now	,	"	so	Dot	made	more	crying	,
"	去	在	,	"	她	说	,	"	是	安全的	现在	,	"	所以	点	制成	更多的	哭泣	,

“走吧，”她说，“我们现在安全了，”于是多特哭得更厉害了。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] ['eniwʌn] [huː] [hæd; həd]

and	her	noises	and	the	others	would	have	frightened	anyone	who	had
和	她	噪音	和	这	其他的	会	有	害怕	任何人	WHO	有

[hɜːd] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] ['ləʊnli] [pleɪs] ,

heard	them	in	that	lonely	place	,
听到	他们	在	那	孤独	地方	,

她和其他人发出的声音，如果发生在那个偏僻的地方，一定会吓到任何人。

[wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] ['stɔːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [klaʊdz] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [muːn] .

with	the	wind	storming	in	the	trees	,	and	the	black	clouds	flying	over	the	moon	.
和	这	风	暴风雨	在	这	树木	,	和	这	黑色的	云	飞行	超过	这	月亮	.

狂风呼啸着吹过树林，乌云笼罩着月亮。

[ˌaɪ 'tiː] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['blækˌfeləʊ] [də'rektli] .

It	frightened	the	Blackfellows	directly	.
它	害怕	这	黑帮	直接地	.

这直接吓坏了黑帮成员。

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn][ðeə(r)] ['hedlɒŋ] [spiːd] , ['ʃaʊtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ʃrɪl] ['vɔɪsɪz] , " [ðə; ði]

They	stopped	in	their	headlong	speed	,	shouting	together	in	their	shrill	voices	,	"	The
他们	停止	在	他们的	一头扎	速度	,	喊叫	一起	在	他们的	尖锐	声音	,	"	这

['bʌnjɪp] !

Bunyip	!
邦尼普	!

他们停止了疾驰，齐声用尖锐的声音喊道：“邦伊普！”

[ðə; ði] ['bʌnjɪp] !

the	Bunyip	!
这	邦尼普	!

邦尼普！

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] ['hʌri] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

"	and	they	tumbled	over	one	another	in	their	hurry	to	get	away	from	a
"	和	他们	翻滚	超过	一	其他	在	他们的	匆忙	到	得到	离开	从	一个

[pleɪs] ['hɔːntɪd] ,

place	haunted	,
地方	闹鬼的	,

“他们急于逃离那个闹鬼的地方，结果互相推搡、跌跌撞撞。”

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] , [baɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] ['diːmən] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɪə(r)][səʊ] [mʌtʃ] .

as	they	thought	,	by	that	wicked	demon	which	they	fear	so	much	.
作为	他们	想法	,	经过	那	邪恶	恶魔	哪个	他们	害怕	所以	很多	.

正如他们所想，那是他们非常害怕的那个邪恶恶魔所为。

[æt; ət] [fʊl] [spiːd] [ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] , [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [dɑːts] [kraɪz] ,

At	full	speed	they	fled	back	to	their	camp	,	with	the	sound	of	Dot's	cries	,
在	满的	速度	他们	逃亡	后退	到	他们的	营	,	和	这	声音	的	点的	哭泣	,

他们全速逃回营地，耳边传来多特的哭喊声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [be'ləuɪŋ] [nɔɪz] , ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [briːz] ;

and	the	mysterious	bellowing	noise	,	following	them	on	the	breeze	;
和	这	神秘	咆哮	噪音	,	下列的	他们	在	这	微风	;

还有那神秘的咆哮声，随风而来；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [stɒpt] ['rʌnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri'gein, ri:-][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][kæmp]['faɪərz] .

and	they	never	stopped	running	until	they	regained	the	light	of	their	camp	fires	.
和	他们	绝不	停止	跑步	直到	他们	恢复	这	光	的	他们的	营	火灾	.

他们一路奔跑，直到重新看到营火的光芒。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [təʊld][ðə; ði] " [dʒɪnz] , " [ɪn] [ɔː] - [strʌk] ['vɔɪsɪz] ,

There	they	told	the	"	Gins	,	"	in	awe	-	struck	voices	,
那里	他们	讲述	这	"	金酒	,	"	在	敬畏	-	击	声音	,

他们用敬畏的语气告诉"金斯"们：

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [ˌkæŋgə'ruː] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hʌntɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] " ['bʌnjɪp] ,

how	it	had	been	no	Kangaroo	they	had	hunted	,	but	the	"	Bunyip	,
如何	它	有	到过	不	袋鼠	他们	有	猎杀	,	但	这	"	邦尼普	,

他们猎杀的并不是袋鼠，而是"邦伊普"。

" [huː] [hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] .

"	who	had	pretended	to	be	one	.
"	WHO	有	假装	到	是	一	.

"他曾假装是其中一员。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [dʒɪnz] - [aɪz] [gruː] ['waɪdə(r)][ænd; ənd]['waɪdə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [streɪndʒ]

And	the	Black	gins	'	eyes	grew	wider	and	wider	,	and	they	made	strange
和	这	黑色的	杜松子酒	-	眼睛	生长	更广泛	和	更广泛	,	和	他们	制成	奇怪的

['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] [ˌeksklə'meiʃən] ,

noises	and	exclamations	,
噪音	和	感叹词	,

黑金酒的眼睛越睁越大，发出奇怪的声音和惊呼声。

[æz; əz] [ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] " ['bʌnjɪp] " [hæd; həd][led][ðə; ði] ['hʌntsmən]

as	they	listened	to	the	story	of	how	the	"	Bunyip	"	had	led	the	huntsmen
作为	他们	听着	到	这	故事	的	如何	这	"	邦尼普	"	有	引领	这	猎人

[tuː; tə] [ðæt] ['dredf(ə)l] [pleɪs] .

to	that	dreadful	place	.
到	那	可怕	地方	.

他们听着"邦伊普"如何将猎人们引向那个可怕的地方的故事。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tɔːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dɒgz][tuː; tə] ['piːsɪz] ,

How	it	had	torn	one	of	the	dogs	to	pieces	,
如何	它	有	撕裂	一	的	这	狗	到	件	,

它把其中一只狗撕成了碎片，

[ænd; ənd][hæd; həd] [liːpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['presəpɪs] ['ɪntuː] [ded] [mænz] ['gʌli] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

and	had	leaped	over	the	precipice	into	Dead	Man's	Gully	,	where	it	had
和	有	跳跃	超过	这	悬崖	进入	死的	男人的	沟壑	,	在哪里	它	有

[kraɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪkəˌnɪni] ,

cried	like	a	picaninny	,
哭	喜欢	一个	小黑孩	,

它纵身跃过悬崖，掉进了死人沟，在那里像个小黑孩一样嚎啕大哭。

[ænd; ənd] ['beləu] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] .

and	bellowed	like	a	bull	.
和	咆哮	喜欢	一个	公牛	.

他像公牛一样咆哮。

[nəʊ][wʌn] [slept] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd] ['ɜːli] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [traɪb] [went]

No	one	slept	in	the	camp	that	night	,	and	early	next	morning	the	whole	tribe	went
不	一	睡着了	在	这	营	那	夜晚	,	和	早期的	下一个	早晨	这	所有的	部落	去

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

当晚营地里无人入睡，第二天清晨，整个部落都离开了。

['biːɪŋ] [ə'freɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] [hɔːnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dredɪd] " ['bʌnjɪp] .

being	afraid	to	remain	so	near	the	haunt	of	the	dreaded	"	Bunyip	.
存在	害怕的	到	保持	所以	靠近	这	出没	的	这	令人恐惧的	"	邦尼普	.

害怕待在可怕的"邦伊普"出没的地方附近。

" [dɒt] [sɔː] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] [ɪn][ðə; ði][dɪm] ['dɪstəns] ,

"	Dot	saw	the	flight	of	the	Blacks	in	the	dim	distance	,
"	点	锯	这	航班	的	这	黑人	在	这	暗淡	距离	,

"多特在昏暗的远处看到了黑人的逃窜身影，

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [huː] , [haʊ'evə(r)] ,

and	told	the	good	news	to	the	Kangaroo	,	who	,	however	,
和	讲述	这	好的	消息	到	这	袋鼠	,	WHO	,	然而	,

然后他把这个好消息告诉了袋鼠，然而，袋鼠却

[wɒz; wəz] [tuː] [ɪg'zɔːstɪd] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət][ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] .

was	too	exhausted	to	rejoice	at	their	escape	.
曾是	也	筋疲力尽的	到	麾	在	他们的	逃脱	.

他太过疲惫，无力为他们的逃脱而高兴。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [leɪ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɔːlən] , ['gɑːspɪŋ] ,

She	still	lay	where	she	had	fallen	,	gasping	,
她	仍然	躺	在哪里	她	有	倒下	,	喘息	,

她仍然躺在倒下的地方，喘着粗气。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

and	with	her	tongue	hanging	down	from	her	mouth	like	that	of	a
和	和	她	舌头	绞刑	向下	从	她	嘴	喜欢	那	的	一个

[dɒg] .

dog	.
狗	.

她的舌头像狗的舌头一样耷拉在嘴外。

[ɪn] [veɪn] [dɒt] [kə'res] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] [ɪn'dɪərɪŋ] [nems] ; [ʃiː; ʃi] [leɪ] [kwaɪt]

In	vain	Dot	caressed	her	,	and	called	her	by	endearing	names	;	she	lay	quite
在	徒劳	点	被爱抚	她	,	和	称为	她	经过	可爱的	姓名	;	她	躺	相当

[stɪl] ,

still	,
仍然	,

多特徒劳地抚摸着她，用亲昵的称呼呼唤她；她却一动不动地躺着。

[æz; əz] [ɪf] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)][ɔː(r)] [fiːl] .

as	if	unable	to	hear	or	feel	.
作为	如果	无法	到	听到	或者	感觉	.

仿佛听不见或感觉不到一样。

[dɑːts] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] [sweld] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['ænɪməlz] ['druːpɪŋ]

Dot's	little	heart	swelled	within	her	,	and	taking	the	poor	animal's	drooping
点的	小的	心	肿胀	之内	她	,	和	采取	这	贫穷的	动物	下垂

[hed] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][læp] ,

head	on	her	lap	,
头	在	她	膝	,

多特的内心充满了怜悯，她把可怜的小动物低垂的脑袋抱在腿上，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [kwaɪt] [stɪl] [ænd; ənd] ['tɪələs] ;

she	sat	quite	still	and	tearless	;
她	卫星	相当	仍然	和	无泪	;

她静静地坐着，没有流泪；

['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['sɒlətjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wʌn] [frend] [tuː; tə] [daɪ] — ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ləʊnli]

waiting	in	that	solitude	for	her	one	friend	to	die	—	leaving	her	lonely
等待	在	那	孤独	为了	她	一	朋友	到	死	—	离开	她	孤独

[ænd; ənd] ['helpləs] .

and	helpless	.
和	无助	.

她独自一人等待着唯一的朋友死去——留下她孤独无助。

['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [brɪsk] [vɔɪs] , " [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hjuːmən]

Presently	she	was	startled	by	hearing	a	brisk	voice	,	"	Then	it	was	a	human
目前	她	曾是	惊慌	经过	听力	一个	轻快	嗓音	,	"	然后	它	曾是	一个	人类

['pɪkəˌnɪni] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] !

picaninny	,	after	all	!
小黑孩	,	后	全部	!

这时，她听到一个干脆利落的声音，吓了一跳："原来是个小黑孩啊！"

[wel] , [maɪ] [dɪə(r)] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

Well	,	my	dear	,	what	are	you	doing	here	?
出色地	,	我的	亲爱的	,	什么	是	你	正在做	这里	?

亲爱的，你在这里做什么呢?

" [dɒt] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] ,

"	Dot	turned	her	head	without	moving	,
"	点	转向	她	头	没有	移动	,

"多特转动着头，但身体没有动。"

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [braʊn] [bɜːd] [ɒn] [lɒŋ] [legz] ,

and	saw	a	little	way	behind	her	a	brown	bird	on	long	legs	,
和	锯	一个	小的	方式	在后面	她	一个	棕色的	鸟	在	长的	腿	,

她看到身后不远处有一只棕色的长腿鸟，

['stændɪŋ] [wɪð] [ɪts] [fiːt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,

standing	with	its	feet	close	together	,
常设	和	它是	脚	关闭	一起	,

双脚并拢站立

[wɪð] [ðə; ðɪ] [self] - ['sætɪsfaɪd] [eə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .

with	the	self	-	satisfied	air	of	a	dancing	master	about	to	begin	a	lesson	.
和	这	自己	-	使满意	空气	的	一个	跳舞	掌握	关于	到	开始	一个	课	.

他带着舞蹈老师即将开始授课时的那种自鸣得意的神情。

[dɒt] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bʊʃ] [dʒʌst] [ðen] [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)]

Dot	did	not	care	for	any	other	creature	in	the	Bush	just	then	but	her
点	做过	不是	关心	为了	任何	其他	生物	在	这	衬套	只是	然后	但	她

[ˌkæŋgə'ruː] ,

Kangaroo	,
袋鼠	,

当时，多特对灌木丛中的其他任何生物都漠不关心，只喜欢她的袋鼠。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['pɜːkɪ] [eə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɜːd] [ə'nɔɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['sɒrəʊ] .

and	the	perky	air	of	the	bird	annoyed	her	in	her	sorrow	.
和	这	活泼的	空气	的	这	鸟	恼怒	她	在	她	悲哀	.

鸟儿活泼的神态让她在悲伤中感到烦躁。

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [bent] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['kləuzə(r)] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]

Without	answering	,	she	bent	her	head	closer	down	to	that	of	her
没有	回答	,	她	弯曲	她	头	更近	向下	到	那	的	她

[pɔː(r); pʊə(r)] [frend] ,

poor	friend	,
贫穷的	朋友	,

她没有回答，而是低下头，更靠近她可怜的朋友。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ʃʌt] ,

to	see	if	her	eyes	were	still	shut	,
到	看	如果	她	眼睛	是	仍然	关闭	,

看看她的眼睛是否还闭着，

[ænd; ənd] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['evə(r)]['əʊpən][ænd; ənd] [lʊk] [braɪt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [ə'gen] .

and	wondered	if	they	would	ever	open	and	look	bright	and	gentle	again	.
和	想知道	如果	他们	会	曾经	打开	和	看	明亮的	和	温和的	再次	.

并想知道它们是否还能再次敞开，再次变得明亮而温柔。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɜːd] ['strʌtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [eə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ]

The	little	brown	bird	strutted	with	an	important	air	to	where	it	had	a
这	小的	棕色的	鸟	昂首阔步	和	一个	重要的	空气	到	在哪里	它	有	一个

['betə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [dɒt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] ,

better	view	of	Dot	and	her	companion	,
更好的	看法	的	点	和	她	伴侣	,

那只棕色小鸟昂首阔步，一副高高在上的姿态，走到一个能更好地看到多特和她的同伴的地方。

[ænd; ənd] [aɪd] [ðem; ðəm][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːki] ['mænə(r)] .

and	eyed	them	both	in	the	same	perky	manner	.
和	眼睛	他们	两个都	在	这	相同的	活泼的	方式	.

然后，他用同样轻快的眼神打量了他们俩。

" [frend] [ˌkæŋgə'ruːz] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [weɪ] , " [ˌaɪ 'tiː] [sed] ; " [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ,

"	Friend	Kangaroo's	in	a	bad	way	,	"	it	said	;	"	why	don't	you	do	something	,
"	朋友	袋鼠的	在	一个	坏的	方式	,	"	它	说	;	"	为什么	不	你	做	某物	,

['sensəb(ə)l] ,

sensible	,
明智的	,

“袋鼠朋友情况很糟糕，”它说；“你为什么不做点什么呢，明智点的？”

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['mesɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [ɪts] [hed] ? "

instead	of	messing	about	with	its	head	?	"
反而	的	胡闹	关于	和	它是	头	?	"

而不是去摆弄它的脑袋?

" [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] ? " ['hwimpə] [dɒt] .

"	What	can	I	do	?	"	whimpered	Dot	.
"	什么	能	我	做	?	"	呜咽	点	.

“我能做什么呢？”多特呜咽道。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][dæmp][ɪts] [skɪn] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd] ,

"	Give	it	water	,	and	damp	its	skin	,	of	course	,	"	said	the	little	Bird	,
"	给	它	水	,	和	潮湿	它是	皮肤	,	的	课程	,	"	说	这	小的	鸟	,

[kən'temptʃuəsli] .

contemptuously	.
轻蔑地	.

“给它喝水，当然也要弄湿它的皮肤，”小鸟轻蔑地说。

" [wɒt] [fuːlz] ['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə] [ɪt'self] .

"	What	fools	Humans	are	,	"	it	exclaimed	to	itself	.
"	什么	傻瓜	人类	是	,	"	它	惊呼	到	本身	.

“人类真是愚蠢啊！”它自言自语道。

" [ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː][ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['wɔːtə(r)][hɪə(r)] ,

"	And	I	suppose	you	will	tell	me	there	is	no	water	here	,
"	和	我	认为	你	将要	告诉	我	那里	是	不	水	这里	,

“我想你会告诉我这里没有水，

[wen] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [sprɪŋ] . "

when	all	the	time	you	are	sitting	on	a	spring	.	"
什么时候	全部	这	时间	你	是	坐着	在	一个	春天	.	"

当你一直坐在弹簧上的时候。”

" [bʌt; bət][aɪm] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [grɑːs] , " [sed] [dɒt] , [naʊ] ['fʊli] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['bɜːrdz] [rɪ'mɑːrks] .

"	But	I'm	sitting	on	grass	,	"	said	Dot	,	now	fully	attentive	to	the	bird's	remarks	.
"	但	我是	坐着	在	草	,	"	说	点	,	现在	完全	细心	到	这	鸟类	评论	.

“但我正坐在草地上呢，”多特说着，全神贯注地听着鸟儿的话。

" [wel] , ['buːbi] , " [sniə] [ðə; ði][bɜːd] , " [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [wet] [mɒs] , [wɪtʃ] ,

"	Well	,	booby	,	"	sneered	the	bird	,	"	and	under	the	grass	is	wet	moss	,	which	,
"	出色地	,	鲣鱼	,	"	冷笑	这	鸟	,	"	和	在下面	这	草	是	湿的	苔藓	,	哪个	,

“哼，笨蛋，”鸟儿冷笑道，“草下面是湿漉漉的苔藓，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [fɪl] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

if	you	make	a	hole	in	it	,	will	fill	with	water	.
如果	你	制作	一个	洞	在	它	,	将要	充满	和	水	.

如果你在上面打个洞，就会灌满水。

[waɪ] , [aɪ'd][duː; də][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Why	,	I'd	do	it	myself	,	in	a	moment	,
为什么	,	ID	做	它	我	,	在	一个	片刻	,

当然，我自己马上就能做。

['əʊnli][jɔː(r); jə(r)] [klɔːz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ðæn; ðən][maɪn] .

only	your	claws	are	better	suited	for	the	purpose	than	mine	.
仅有的	你的	爪子	是	更好的	适合	为了	这	目的	比	矿	.

只是你的爪子比我的更适合做这件事。

[set] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] !

Set	about	it	at	once	!
放	关于	它	在	一次	!

立即着手去做!

" [ˌaɪ 'tiː] [sed] ['ʃɑːpli] .

"	it	said	sharply	.
"	它	说	尖锐地	.

它厉声说道。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [dɒt] [dɪd] [wɒt] [ðə; ði][bɜːd] [daɪ'rɛktɪd] ,

In	an	instant	Dot	did	what	the	bird	directed	,
在	一个	立即的	点	做过	什么	这	鸟	指导	,

Dot立刻按照鸟的指示做了。

[ænd; ənd] [θrʌst] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][hændz]['ɪntuː][ðə; ði] [spʊft] [grɑːs] [ruːts] [ænd; ənd] [mɒs] , [aʊt][ɒv; əv]

and	thrust	her	little	hands	into	the	soft	grass	roots	and	moss	,	out	of
和	推力	她	小的	双手	进入	这	柔软的	草	根	和	苔藓	,	出去	的

[wɪtʃ] ['wɔːtə(r)] [prest] ,

which	water	pressed	,
哪个	水	按下	,

她把小手伸进柔软的草根和苔藓里，水从中涌出。

[æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [spʌndʒ] .

as	if	from	a	sponge	.
作为	如果	从	一个	海绵	.

就像海绵一样。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [suːn] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [həʊl] ,

She	had	soon	made	a	little	hole	,
她	有	很快	制成	一个	小的	洞	,

她很快就打出了一个小洞，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [klɪə(r)]['wɔːtə(r)] [wel] [ʌp]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .

and	the	most	beautiful	clear	water	welled	up	into	it	at	once	.
和	这	最多	美丽的	清除	水	井	向上	进入	它	在	一次	.

瞬间，清澈美丽的泉水涌入其中。

[ðen] , [ɪn][ðə; ðɪ] [h'ɒləʊz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][hændz] , [ʃiː; ʃi] [kə'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Then	,	in	the	hollows	of	her	little	hands	,	she	collected	it	,
然后	,	在	这	空心	的	她	小的	双手	,	她	集	它	,

然后，她用小手把它捧在了手里。

[ænd; ənd] [dæʃt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruːz] [pɑːtʃt] [tʌŋ] , [ænd; ənd] ,

and	dashed	it	over	the	Kangaroo's	parched	tongue	,	and	,
和	虚线	它	超过	这	袋鼠的	干渴	舌头	,	和	,

然后把它泼到袋鼠干渴的舌头上，

['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['kaɪndlɪ] [ðəʊ] [ruːd] ['lɪt(ə)l][bɜːd] ,

further	instructed	by	the	kindly	though	rude	little	bird	,
更远	指示	经过	这	亲切地	尽管	粗鲁的	小的	鸟	,

在那只善良但粗鲁的小鸟的进一步指导下，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [suːn] [wel] ['wetɪd] [ðə; ðɪ] ['sʌfərɪŋ] ['ænɪməlz] [fɜː(r)] .

she	had	soon	well	wetted	the	suffering	animal's	fur	.
她	有	很快	出色地	湿润	这	痛苦	动物	毛皮	.

她很快就把这只可怜的动物的皮毛彻底打湿了。

['grædʒuəli] [ðə; ðɪ] ['briːðɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [bɪ'keɪm] [les] [ɒv; əv][æn; ən] ['efət] ,

Gradually	the	breathing	of	the	Kangaroo	became	less	of	an	effort	,
逐步地	这	呼吸	的	这	袋鼠	成为	较少的	的	一个	努力	,

袋鼠的呼吸渐渐变得轻松起来。

[hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] ['mɔɪsnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [maʊθ] ,

her	tongue	moistened	and	returned	to	the	mouth	,
她	舌头	湿润	和	返回	到	这	嘴	,

她的舌头沾了些水，然后缩回嘴里。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [dɒt] [sɔː] [wɪð] [dʒɔɪ][ðə; ðɪ] [braʊn] [aɪz] ['əʊpən] ,

and	at	last	Dot	saw	with	joy	the	brown	eyes	open	,
和	在	最后的	点	锯	和	喜悦	这	棕色的	眼睛	打开	,

最后，多特欣喜地看到那双棕色的眼睛睁开了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [frend] [wɒz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] , [bʌt; bət] [wʊd] [get]

and	she	knew	that	her	good	friend	was	not	going	to	die	,	but	would	get
和	她	知道	那	她	好的	朋友	曾是	不是	去	到	死	,	但	会	得到

[wel] [ə'gen] .

well	again	.
出色地	再次	.

她知道她的好朋友不会死，一定会康复。

[waɪlst] [ɔːl] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] , [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɜːd] [stʊd] [ɒn][wʌn][leg] ,

Whilst	all	this	took	place	,	the	little	brown	bird	stood	on	one	leg	,
而	全部	这	采取	地方	,	这	小的	棕色的	鸟	站立	在	一	腿	,

这一切发生的同时，那只棕色小鸟单腿站立着。

[wɪð] [ɪts] [hed] [kɒkt] [ɒn][wʌn][saɪd] ,

with	its	head	cocked	on	one	side	,
和	它是	头	上膛	在	一	边	,

它的头歪向一边，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪd] [ˌkæŋgə'ru:z] [rɪ'kʌvəri] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkjʊəri'ɒsəti]

watching	the	exhausted	Kangaroo's	recovery	with	a	comic	expression	of	curiosity
观看	这	筋疲力尽的	袋鼠的	恢复	和	一个	漫画	表达	的	好奇心

[ænd; ənd] [kən'si:t] .

and	conceit	.
和	自负	.

带着好奇和自负的滑稽表情，看着筋疲力尽的袋鼠恢复过来。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [spəʊk] [tu:; tə] [dɒt] , [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [səʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [pə'laɪt] ,

When	it	spoke	to	Dot	,	it	did	so	without	any	attempt	at	being	polite	,
什么时候	它	辐	到	点	,	它	做过	所以	没有	任何	试图	在	存在	有礼貌的	,

它和Dot说话时，丝毫没有表现出礼貌。

[ænd; ənd] [dɒt] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['kri:tʃə(r)] ,

and	Dot	thought	it	the	strangest	possible	creature	,
和	点	想法	它	这	最奇怪的	可能的	生物	,

多特觉得它是世上最奇怪的生物。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ri:əli] ['veri] [kaɪnd] [ɪn] ['helpɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:z] [laɪf]

because	it	was	really	very	kind	in	helping	her	to	save	the	Kangaroo's	life
因为	它	曾是	真的	非常	种类	在	帮助	她	到	节省	这	袋鼠的	生活

,

,

,

因为它真的非常善良，帮助她救了袋鼠的命。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['spɔɪlɪŋ] [ɪts] [kaɪnd'hɑ:tɪdnəs] [baɪ] [ɪts] ['ru:dnəs] .

and	yet	it	seemed	to	delight	in	spoiling	its	kindheartedness	by	its	rudeness	.
和	然而	它	似乎	到	喜	在	破坏	它是	善良	经过	它是	粗鲁	.

然而，它似乎乐于用粗鲁来玷污自己的善良。

['ɑ:ftəwədz] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [təʊld] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɪtən] [ɪz] [ə; eɪ] ['ri:əli] ['tendə(r)] -

Afterwards	the	Kangaroo	told	her	that	the	little	Bittern	is	a	really	tender	-
然后	这	袋鼠	讲述	她	那	这	小的	卤水	是	一个	真的	投标	-

[hɑ:tɪd] ['feləʊ] ,

hearted	fellow	,
心地	同伴	,

之后，袋鼠告诉她，那只小麻鹅其实是个心地善良的小家伙。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæz; həz] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['rɑ:ðə(r)] [smɔ:l] ['kri:tʃəz] [prəu'vəuk] [ðə; ði]

but	he	has	an	idea	that	kindness	in	rather	small	creatures	provokes	the
但	他	有	一个	主意	那	仁慈	在	相当	小的	生物	挑衅	这

[kən'tempt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [wʌnz] .

contempt	of	the	big	ones	.
鄙视	的	这	大的	一个	.

但他认为，小生物的善良会招致大生物的轻蔑。

[æz; əz] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['wɒnts] [tu:; tə] [bi:; bi] [θɔ:t] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [bɜ:d] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [ɪz] ,

As	he	always	wants	to	be	thought	a	bigger	bird	than	he	is	,
作为	他	总是	想要	到	是	想法	一个	大	鸟	比	他	是	,

他总是想让自己看起来像一只比实际更强大的鸟。

[hi:; hi] [prɪ'tendz] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɑ:d] - [hɑ:tɪd] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [rʌf] ; ['kɒnsɪkwəntli] ,

he	pretends	to	be	hard	-	hearted	by	being	rough	;	consequently	,
他	假装	到	是	难的	-	心地	经过	存在	粗糙的	;	最后	,

他装作冷酷无情，举止粗鲁；因此，

['nɪəli] [ɔ:l] [ðə; ði] [bʊʃ] ['kri:tʃəz] ['sɪmpli] [rɪ'gɑ:d] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ru:d] ['lɪt(ə)l] [bɜ:d] ,

nearly	all	the	Bush	creatures	simply	regard	him	as	a	rude	little	bird	,
几乎	全部	这	衬套	生物	简单地	看待	他	作为	一个	粗鲁的	小的	鸟	,

几乎所有灌木丛中的动物都把他视为一只粗鲁的小鸟。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][bæd] ['mænəz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [pruːf] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [grəʊn] - [ʌp] ; ['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['kɒntrəri] .

because	bad	manners	are	no	proof	of	being	grown	-	up	;	rather	the	contrary	.
因为	坏的	礼仪	是	不	证明	的	存在	生长	-	向上	;	相当	这	相反	.

因为缺乏礼貌并不能证明你成熟，恰恰相反。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] [naʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['bɪtən] ,

"	How	do	you	feel	now	?	"	asked	the	Bittern	,
"	如何	做	你	感觉	现在	?	"	问	这	卤水	,

“你现在感觉怎么样？”麻鹅问道。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] ['prez(ə)ntli] ['strʌg(ə)ld] [ʌp] [ænd; ənd] [skwɔtid] ['rɑːðə(r)] ['fiːbli] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]

as	the	Kangaroo	presently	struggled	up	and	squatted	rather	feebly	on	her
作为	这	袋鼠	目前	挣扎	向上	和	蹲着	相当	虚弱地	在	她

[hɔːntʃ] ,

haunches	,
臀部	,

袋鼠挣扎着站起身，无力地蹲在后腿上。

['lʊkɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [deɪzd] [weɪ] .

looking	about	in	a	somewhat	dazed	way	.
寻找	关于	在	一个	有些	茫然	方式	.

他有些茫然地环顾四周。

" [aɪm]['betə(r)] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] , " [bʌt; bət] , [dɪə(r)][ˌem ˈiː] !

"	I'm	better	now	,	"	said	the	Kangaroo	,	"	but	,	dear	me	!
"	我是	更好的	现在	,	"	说	这	袋鼠	,	"	但	,	亲爱的	我	!

“我现在好多了，”袋鼠说，“但是，我的天哪！”

[haʊ] ['evriθɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [dɑːns] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] !

how	everything	seems	to	dance	up	and	down	!
如何	一切	似乎	到	舞蹈	向上	和	向下	!

万物仿佛都在上下起伏！

" [ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [felt] ['gɪdi] .

"	She	shut	her	eyes	,	for	she	felt	giddy	.
"	她	关闭	她	眼睛	,	为了	她	毛毡	头晕	.

她闭上眼睛，因为她感到头晕。

" [ðæt] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌmp][ɒv; əv] [jɔːz] , " [sed] [ðə; ði] ['bɪtən] , ['pætrənaɪzɪŋli] ,

"	That	was	rather	a	good	jump	of	yours	,	"	said	the	Bittern	,	patronizingly	,
"	那	曾是	相当	一个	好的	跳	的	你的	,	"	说	这	卤水	,	居高临下地	,

“你刚才跳得真不错，”苦鹬居高临下地说。

[æz; əz] [ɪf] [dʒʌmps][fɔː(r); fə(r)][laɪf] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [dɑːts] [ˌkæŋgəˈruː] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['evri] [deɪ] ,

as	if	jumps	for	life	like	that	of	Dot's	Kangaroo	were	made	every	day	,
作为	如果	跳跃	为了	生活	喜欢	那	的	点的	袋鼠	是	制成	每一个	天	,

仿佛每天都会发生像Dot的袋鼠那样惊险刺激的跳跃事件一样的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] !

and	he	was	a	judge	of	them	!
和	他	曾是	一个	法官	的	他们	!

他竟然是他们的法官！

" [ɑː] ! [ai] [rɪˈmembə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] , ['əʊpənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [əˈgen] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ]

"	Ah	!	I	remember	!	"	said	the	Kangaroo	,	opening	her	eyes	again	and	looking
"	啊	!	我	记住	!	"	说	这	袋鼠	,	开幕	她	眼睛	再次	和	寻找

[raʊnd] .

round	.
圆形的	.

“啊！我想起来了！”袋鼠说着，再次睁开眼睛环顾四周。

" [weə(r)] [ɪz] [dɒt] ? "
" Where is Dot ? "
" 在哪里 是 点 ? "

Dot在哪儿?

" [ʌmf] ! [ðæt] ['sɪli] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['bɪtən] , [æz; əz] [dɒt] [keɪm] ['fɔːwəd] ,
" Umph ! that silly ! " exclaimed the Bittern , as Dot came forward ,
" 嗯 ! 那 愚蠢的 ! " 惊呼 这 卤水 , 作为 点 来了 向前 ,

“哼！真傻！”多特走上前时，麻鸦叫道。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ri'dʒɔis] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['seɪfti] .
and she and the Kangaroo rejoiced over each other's safety .
和 她 和 这 袋鼠 欣喜若狂 超过 每个 其他的 安全 .

她和袋鼠都为彼此的安全感到高兴。

" [mʌtʃ] [gʊd] [ʃɪd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['blæks] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɒgz] ['ɑːftə(r)]
" Much good she'd have been to you with the Blacks , and their dogs after
" 很多 好的 棚 有 到过 到 你 和 这 黑人 , 和 他们的 狗 后
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

“她要是跟布莱克一家，还有他们那些追杀你的狗在一起，对你又有什么好处呢？”

[ɪf] [wiː; wi] ['bɪtən] ['hædnt] [pleɪd] [ðæt] [əʊld] [trɪk] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɒv; əv] [skeərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['aʊə(r)]
if we Bitterns hadn't played that old trick of ours of scaring them with our
如果 我们 麻鸦 之前没有 玩 那 老的 诡计 的 我们的 的 吓人 他们 和 我们的
[bɪg] ['vɔɪsɪz] .
big voices .
大的 声音 .

如果我们这些麻鹬没有使出我们那招用洪亮的声音吓唬它们的老伎俩的话。

[hiː; hi] !
He !
他 !

他!

[hiː; hi] !
he !
他 !

他!

[hiː; hi] !
he !
他 !

他!

" [ˌaɪ 'tiː] ['tʃʌkl] , " [haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [rʌn] [wen] [wiː; wi] [tjuːnd] [ʌp] !
" it chuckled , " how they did run when we tuned up !
" 它 轻笑 , " 如何 他们 做过 跑步 什么时候 我们 调谐 向上 !

它咯咯地笑着说：“当我们调整好状态时，他们跑得可真快！”

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['bʌnjɪp] [hæd; həd] [gɒt] [ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] .
They thought the Bunyip had got them this time .
他们 想法 这 邦尼普 有 得到 他们 这 时间 .

他们以为这次邦尼普真的抓住了他们。

['dɪd(ə)nt] [wiː; wi] [lɑːf] ! "
Didn't we laugh ! "
没有 我们 笑 ! "

我们当时不是都笑了吗!

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['greɪtfəli] ,

"	It	was	very	good	of	you	,	"	said	the	Kangaroo	gratefully	,
"	它	曾是	非常	好的	的	你	,	"	说	这	袋鼠	感激不尽	,

“你真是太好了，”袋鼠感激地说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [juː; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [ˌkæŋgə'ruːz] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['klevənəs] .

"	and	it	is	not	the	first	time	you	have	saved	Kangaroos	by	your	cleverness	.
"	和	它	是	不是	这	第一的	时间	你	有	已保存	袋鼠	经过	你的	聪明才智	.

“而且这也不是你第一次凭借你的聪明才智拯救袋鼠了。”

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] ['bɪtən] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)] ,

I	didn't	know	you	Bitterns	were	near	,
我	没有	知道	你	麻鹬	是	靠近	,

我不知道你们这些麻鹬就在附近。

[səʊ][ai][təʊld][dɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðem; ðəm] .

so	I	told	Dot	to	make	a	noise	in	the	hope	of	frightening	them	.
所以	我	讲述	点	到	制作	一个	噪音	在	这	希望	的	令人恐惧	他们	.

所以我让多特发出声音，希望能吓唬它们。

" [ðə; ði] ['bɪtən] [wɒz; wəz] ['riːəli] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] ['grætɪtjuːd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

"	The	Bittern	was	really	touched	by	the	Kangaroo's	gratitude	,	and	was
"	这	卤水	曾是	真的	感动	经过	这	袋鼠的	感激	,	和	曾是

[dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['klevə(r)] ,

delighted	at	being	called	clever	,
高兴极了	在	存在	称为	聪明的	,

“麻鹬被袋鼠的感激之情深深感动，并因被称赞聪明而欣喜不已。”

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [stɪl] [mɔː(r)] [ʌn'greɪʃəs] .

so	it	became	still	more	ungracious	.
所以	它	成为	仍然	更多的	不友善的	.

于是，事情变得更加无礼了。

" [juː; jʊ] ['nidnt] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː] [wɪð] [θæŋks] , " [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ɪn'dɪfrəntli] , " [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][duː; də]

"	You	needn't	trouble	me	with	thanks	,	"	it	said	indifferently	,	"	we	didn't	do
"	你	不必	麻烦	我	和	谢谢	,	"	它	说	漠不关心	,	"	我们	没有	做

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ,

it	to	save	you	,
它	到	节省	你	,

“你不必向我道谢，”它冷漠地说，“我们这么做不是为了救你。”

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [fʌn] .

but	for	our	own	fun	.
但	为了	我们的	自己的	乐趣	.

但只是为了我们自己开心。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['stjuːpɪd] , " [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð] [ə; eɪ][nɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [tə'wɔːdz]

As	for	that	little	stupid	,	"	it	continued	,	with	a	nod	of	the	head	towards
作为	为了	那	小的	愚蠢的	,	"	它	持续	,	和	一个	点头	的	这	头	向

[dɒt] ,

Dot	,
点	,

至于那个小笨蛋，”它一边说着，一边朝多特点了点头。

" [hɜː(r); hə(r)] [skwiːl] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [gʊd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [skwiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [frɒg][ɪn][ə; eɪ]

"	her	squeals	were	no	more	good	than	the	squeak	of	a	tree	frog	in	a
"	她	尖叫	是	不	更多的	好的	比	这	吱	的	一个	树	青蛙	在	一个

- [biːk] . "

Bittern's	beak	.	"
-	喙	.	"

“她的尖叫声就像树蛙在麻鹬嘴里发出的吱吱声一样难听。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kaɪnd] , " [sed] [dɒt] ,
" But you were very kind , " said Dot ,
" 但 你 是 非常 种类 , " 说 点 ,

“但你人真的很好，”多特说。

" [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [get] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [ˌkæŋgə'ruːz] [laɪf] .
" and showed me how to get water to save Kangaroo's life .
" 和 显示 我 如何 到 得到 水 到 节省 袋鼠的 生活 .

“并教我如何取水来拯救袋鼠的生命。”

" [ðə; ði] ['bɪtən] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [æt; ət] [ðɪs] [preɪz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt]
" The Bittern was greatly pleased at this praise , and in consequence it got
" 这 卤水 曾是 非常 高兴 在 这 称赞 , 和 在 结果 它 得到
[stɪl] ['ruːdə(r)] ,
still ruder ,
仍然 舵 ,

“这只麻鹅对这番赞扬非常高兴，结果变得更加粗鲁了。”

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət] [dɒt] , [ɪk'skleɪmd] , " [jɑː] ! " [ænd; ənd] [stɔːkt] [ɒf] .
and making a face at Dot , exclaimed , " yah ! " and stalked off .
和 制作 一个 脸 在 点 , 惊呼 , " 是啊 ! " 和 跟踪 离开 .

然后朝 Dot 做了个鬼脸，喊了一声“呀！”，就气冲冲地走了。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði]
But when it had gone a few steps it turned round and said to the
但 什么时候 它 有 已消失 一个 很少 步骤 它 转向 圆形的 和 说 到 这
[ˌkæŋgə'ruː] ,
Kangaroo ,
袋鼠 ,

但它走了几步后，转过身对袋鼠说：

['rʌfli] , " [ɪf] [juː; jʊ] [hɒp] [ðæt] [weɪ] , ['kiːpɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sedʒɪz] ,
roughly , " If you hop that way , keeping to the side of the sedges ,
大致 , " 如果 你 跳 那 方式 , 保持 到 这 边 的 这 莎草 ,

大致来说，“如果你那样跳，沿着莎草丛的一侧跳，

[ænd; ənd] [gəʊ] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [smɔːl] [hɒps] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [waɪt] [gʌm] [triː] , [jʊl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
and go half a dozen small hops beyond that white gum tree , you'll find a little
和 去 一半 一个 打 小的 酒花 超过 那 白色的 胶 树 , 你会 寻找 一个 小的
[keɪv] .
cave .
洞穴 .

再往前走六七步，穿过那棵白桉树，你就会发现一个小洞穴。

[ɪts] [draɪ] [ænd; ənd] [wɔːm] , [ænd; ənd] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkæŋgə'ruːz] .
It's dry and warm , and good enough for Kangaroos .
它是 干燥 和 温暖的 , 和 好的 足够的 为了 袋鼠 .

这里气候干燥温暖，非常适合袋鼠居住。

" [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lɑːst] [kaɪnd] [ækt] , [ˌaɪ 'tiː] [spred] [ɪts] [wɪŋz]
" And without waiting for thanks for this last kind act , it spread its wings
" 和 没有 等待 为了 谢谢 为了 这 最后的 种类 行为 , 它 传播 它是 翅膀
[ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
and flew away .
和 飞翔 离开 .

“它不等人们感谢它最后的善举，便展开双翼飞走了。”

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , ['hɒpɪŋ] ['veri] ['wiːkli] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [dɒt] [trʌdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['uːzi] [graʊnd]

The	Kangaroo	,	hopping	very	weakly	,	and	little	Dot	trudging	over	the	oozy	ground
这	袋鼠	,	跳跃	非常	弱	,	和	小的	点	艰难跋涉	超过	这	黏糊糊的	地面

,

,

,

袋鼠无力地跳着，小点点则艰难地走过泥泞的地面。

['fɒləʊd] [ðə; ði] - [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [keɪv] , [wɪtʃ] [pruːvd] [ə; eɪ] ['veri] [snʌg]

followed	the	Bittern's	directions	and	found	the	cave	,	which	proved	a	very	snug
随后	这	-	方向	和	成立	这	洞穴	,	哪个	已证实	一个	非常	舒适

[rɪ'triːt] .

retreat	.
撤退	.

按照麻鸭的指示，找到了这个洞穴，事实证明它是一个非常舒适的避难所。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [tə'geðə(r)] , [fʊl] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [æt; ət][ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ,

Here	they	lay	down	together	,	full	of	happiness	at	their	escape	,
这里	他们	躺	向下	一起	,	满的	的	幸福	在	他们的	逃脱	,

他们并肩躺下，为成功逃脱而感到无比幸福。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [fə'tiːg] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [fɑːst] [ə'sliːp] .

and	being	worn	out	with	fatigue	and	excitement	,	they	were	soon	fast	asleep	.
和	存在	磨损	出去	和	疲劳	和	激动	,	他们	是	很快	快速地	睡着了	.

由于疲惫和兴奋，他们很快就睡着了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] , [ðə; ði] ['bɪtən] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [keɪv] .

The	next	day	,	before	the	sun	rose	,	the	Bittern	visited	the	cave	.
这	下一个	天	,	前	这	太阳	玫瑰	,	这	卤水	到访	这	洞穴	.

第二天，太阳还没升起，麻鸭就来到了洞穴。

" [hə'ləʊ] , [juː; jʊ] ['preʃəs] ['leɪzi][peə(r)] !

"	Hullo	,	you	precious	lazy	pair	!
"	你好	,	你	宝贵的	懒惰的	一对	!

“喂，你们这对懒惰的小家伙！”

[aɪv] [biːn] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tɒst] [ɪts] [biːk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks]

I've	been	over	there	,	"	and	it	tossed	its	beak	in	the	direction	of	the	Black's
我已经	到过	超过	那里	,	"	和	它	抛掷	它是	喙	在	这	方向	的	这	布莱克的

[kæmp] .

camp	.
营	.

“我去过那边，”说着，它朝黑营的方向伸出了喙。

" ['ðer] [ɒf] ['nɔːθwəd] .

"	They're	off	northward	.
"	它们是	离开	向北	.

他们向北出发了。

[tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [steɪ] .

Too	frightened	to	stay	.
也	害怕	到	停留	.

太害怕了，不敢留下来。

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [laɪk] [ðə; ði] [njuːz] [brɔːt] [juː; jʊ] ,

I	thought	you	might	like	the	news	brought	you	,
我	想法	你	可能	喜欢	这	消息	带来	你	,

我想你可能会喜欢我带来的新闻，

[sɪns] [jʊr; jər] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] !

since	you're	too	lazy	to	get	it	for	yourselves	!
自从	你是	也	懒惰的	到	得到	它	为了	你们自己	!

因为你们太懒了，不肯自己去拿！

" [ænd; ənd] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] .

"	and	off	it	went	again	without	saying	good	-	bye	.
"	和	离开	它	去	再次	没有	说	好的	-	再见	.

“然后它连再见都没说就又飞走了。”

" [naʊ] ['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ə; eɪ][kaɪnd]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ? " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

"	Now	isn't	he	a	kind	little	fellow	?	"	said	the	Kangaroo	.
"	现在	不是	他	一个	种类	小的	同伴	?	"	说	这	袋鼠	.

“他真是个善良的小家伙，不是吗？”袋鼠说道。

" [ðæts] [hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] . "

"	That's	his	way	of	telling	us	that	we	are	safe	.	"
"	那就是	他的	方式	的	讲述	我们	那	我们	是	安全的	.	"

“这是他告诉我们安全的方式。”

" [θæŋks] , ['bɪtən] ! [θæŋks] !

"	Thanks	,	Bittern	!	thanks	!
"	谢谢	,	卤水	!	谢谢	!

“谢谢你，Bittern！谢谢！”

" [ðeɪ] [bəuθ] [kraɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kriːmi] [braʊn] [bɜːd] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['grætɪtjuːd]

"	they	both	cried	,	but	the	creamy	brown	bird	paid	no	attention	to	their	gratitude
"	他们	两个都	哭	,	但	这	奶油状	棕色的	鸟	有薪酬的	不	注意力	到	他们的	感激

:

:
:

“他们俩都哭了，但这只乳棕色的小鸟却对他们的感激之情毫不在意：

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [əb'zɔːbd] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [frɒgz] [ɒn] [ɪts] [wei] .

it	seemed	absorbed	in	looking	for	frogs	on	its	way	.
它	似乎	吸收	在	寻找	为了	青蛙	在	它是	方式	.

它似乎全神贯注地在路上寻找青蛙。

[ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ænd; ənd] [dɒt] [steɪd] [nɪə(r)][ðə; ði] [keɪv] ,

All	that	day	the	Kangaroo	and	Dot	stayed	near	the	cave	,
全部	那	天	这	袋鼠	和	点	入住	靠近	这	洞穴	,

整整一天，袋鼠和多特都待在洞穴附近。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['ænɪm(ə)l] [mait] [get] [kwaɪt] [wel] [ə'gen] .

so	that	the	poor	animal	might	get	quite	well	again	.
所以	那	这	贫穷的	动物	可能	得到	相当	出色地	再次	.

这样，这只可怜的动物或许就能很快康复。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	Kangaroo	said	she	did	not	know	that	part	of	the	country	,
这	袋鼠	说	她	做过	不是	知道	那	部分	的	这	国家	,

袋鼠说她不认识那个地区。

[ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['betə(r)] [get] [hɜː(r); hə(r)] [legz] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [feɪst] [freʃ] ['deindʒəz] .

and	so	she	had	better	get	her	legs	again	before	they	faced	fresh	dangers	.
和	所以	她	有	更好的	得到	她	腿	再次	前	他们	面对	新鲜的	危险	.

所以她最好在面临新的危险之前重新拥有双腿。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['meri] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

Neither	of	them	was	so	bright	and	merry	as	before	.
两者都不	的	他们	曾是	所以	明亮的	和	欢乐	作为	前	.

他们俩都不像以前那样开朗快乐了。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['ʃaʊəri] , [ænd; ənd] [dɒt] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pə'hæps] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)]
The **weather** **was** **showery** **,** **and** **Dot** **kept** **thinking** **that** **perhaps** **she** **would** **never**
这 天气 曾是 阵雨 , 和 点 保留 思维 那 也许 她 会 绝不
[get] [həʊm] ,
get **home** **,**
得到 家 ,

天气阴雨绵绵，多特一直想着自己或许永远也回不了家了。

[naʊ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n] [səʊ] [lɒŋ] [ə'weɪ] ,
now **she** **had** **been** **so** **long** **away** **,**
现在 她 有 到过 所以 长的 离开 ,

她已经离开很久了，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kept] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [lɒst] [ænd; ənd]
and **she** **kept** **remembering** **the** **time** **when** **the** **little** **boy** **was** **lost** **and**
和 她 保留 记住 这 时间 什么时候 这 小的 男生 曾是 丢失的 和
['ɛvriˌwʌnz] ['sædnəs] .
everyone's **sadness** **.**
每个人的 悲伤 .

她不断想起小男孩走失的那一刻，以及大家当时的悲伤。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [tu:] [si:md] ['meləŋkəli] .
The **Kangaroo** **too** **seemed** **melancholy** **.**
这 袋鼠 也 似乎 忧郁 .

袋鼠似乎也很忧郁。

" [wɒt] [meɪks] [ju:; jʊ][sæd] ? " [ɑ:skt] [dɒt] .
" **What** **makes** **you** **sad** **?** **"** **asked** **Dot** **.**
" 什么 制作 你 伤心 ? " 问 点 .

“什么事让你难过？”多特问道。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['hʌntɪd] .
" **I** **am** **thinking** **of** **the** **last** **time** **before** **this** **that** **I** **was** **hunted** **.**
" 我 是 思维 的 这 最后的 时间 前 这 那 我 曾是 猎杀 .

“我想起了上一次我被追捕的情景。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [ai] [lɒst] [maɪ]['beɪbi] [ˌkæŋgə'ru:] , " [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
It **was** **then** **I** **lost** **my** **baby** **Kangaroo** **,** **"** **she** **replied** **.**
它 曾是 然后 我 丢失的 我的 婴儿 袋鼠 , " 她 回复 .

“就在那时，我失去了我的小袋鼠，”她回答说。

" [əʊ] ! [ju:; jʊ][pɔ:(r); pʊə(r)][dɪə(r)] [θɪŋ] !
" **Oh** **!** **you** **poor** **dear** **thing** **!**
" 哦 ! 你 贫穷的 亲爱的 事物 !

“哦！你这可怜的小家伙！”

" [ɪk'skleɪmd] [dɒt] , " [ænd; ənd][hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] ['hʌntɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [lɑ:st] [naɪt] ? "
" **exclaimed** **Dot** **,** **"** **and** **have** **you** **been** **hunted** **before** **last** **night** **?** **"**
" 惊呼 点 , " 和 有 你 到过 猎杀 前 最后的 夜晚 ? "

“多特惊呼道：“昨晚之前你被人追捕过吗？”

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪəri] [saɪ] .
" **Yes** **,** **"** **said** **the** **Kangaroo** **with** **a** **little** **weary** **sigh** **.**
" 是的 , " 说 这 袋鼠 和 一个 小的 厌倦 叹 .

“是的，”袋鼠疲惫地叹了口气说道。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [faʊnd] [ju:; jʊ] .
" **It** **was** **just** **a** **few** **days** **before** **I** **found** **you** **.**
" 它 曾是 只是 一个 很少 天 前 我 成立 你 .

“就在我找到你之前几天。”

[waɪt] ['hju:mənz][dɪd][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [taɪm] . "

White	Humans	did	it	that	time	.	"
白色的	人类	做过	它	那	时间	.	"

那次是白人干的。

" [tel] [ˌem 'i:][ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " [sed] [dɒt] , " [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [ɪ'skeɪp] ?

"	Tell	me	all	about	it	,	"	said	Dot	,	"	how	did	you	escape	?
"	告诉	我	全部	关于	它	,	"	说	点	,	"	如何	做过	你	逃脱	?

“快跟我说说，”多特说，“你是怎么逃脱的？”

" [ðə; ði] ['bɪtən] [helps] [dɒt]

"	THE	BITTERN	HELPS	DOT
"	这	卤水	帮助	点

“苦涩的帮助点

" [aɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðen] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , ['set(ə)lɪŋ] [hɜ:'self] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:ntʃ] [tu:; tə] [tel]

"	I	escaped	then	,	"	said	the	Kangaroo	,	settling	herself	on	her	haunches	to	tell
"	我	逃脱	然后	,	"	说	这	袋鼠	,	安顿	她自己	在	她	臀部	到	告诉

[ðə; ði] [teɪl] ,

the	tale	,
这	故事	,

“我当时逃走了，”袋鼠说着，蹲下身子开始讲述她的遭遇。

" [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [lɑ:st] [naɪt] .

"	in	a	way	I	could	have	done	last	night	.
"	在	一个	方式	我	可以	有	完毕	最后的	夜晚	.

“从某种意义上说，我昨晚本可以做到。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [daɪ]['su:nə(r)][ðæn; ðən][du:; də][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] . "

But	I	will	die	sooner	than	do	it	again	.	"
但	我	将要	死	很快	比	做	它	再次	.	"

但我宁愿死也不会再做一次。

" [tel] [ˌem 'i:] , " [rɪ'pi:tɪd] [dɒt] .

"	Tell	me	,	"	repeated	Dot	.
"	告诉	我	,	"	重复	点	.

“告诉我，”多特重复道。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [tu:; tə] [tel] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] .

"	There	is	not	much	to	tell	,	"	said	the	Kangaroo	.
"	那里	是	不是	很多	到	告诉	,	"	说	这	袋鼠	.

“没什么好说的，”袋鼠说道。

" [maɪ]['lɪt(ə)l]['dʒəʊi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [kwaɪt] [bɪg] , [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['hæpi] .

"	My	little	Joey	was	getting	quite	big	,	and	we	were	very	happy	.
"	我的	小的	乔伊	曾是	获得	相当	大的	,	和	我们	是	非常	快乐的	.

“我的小乔伊长得很快，我们非常高兴。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['dʒəʊi] .

It	was	a	lovely	Joey	.
它	曾是	一个	迷人的	乔伊	.

这是一只可爱的乔伊。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] [strɒŋ] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][dʒʌmp][səʊ] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [saɪz] .

It	was	so	strong	,	and	could	jump	so	well	for	its	size	.
它	曾是	所以	强的	,	和	可以	跳	所以	出色地	为了	它是	尺寸	.

它力气很大，而且体型虽小，但跳跃能力却很强。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ðə; ði] ['blækɪst] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['nəʊzɪz][ænd; ənd][hændz][ænd; ənd][teɪl][ju:; jʊ]['evə(r)] [sɔ:] ,

It	had	the	blackest	of	little	noses	and	hands	and	tail	you	ever	saw	,
它	有	这	最黑的	的	小的	鼻子	和	双手	和	尾巴	你	曾经	锯	,

它有着你见过的最黑的小鼻子、小爪子和小尾巴。

[ænd; ənd][bɪg] [sɒft] [ɪəz] [wɪtʃ] [hɜːd] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [maɪn] .

and	big	soft	ears	which	heard	more	quickly	than	mine	.
和	大的	柔软的	耳朵	哪个	听到	更多的	迅速地	比	矿	.

还有一双又大又软的耳朵，听得比我的耳朵快得多。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [aɪ] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒʌmpɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [pleɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['meri]

All	day	long	I	taught	it	jumping	,	and	we	played	and	were	merry
全部	天	长的	我	教授	它	跳	,	和	我们	玩	和	是	欢乐

[frɒm; frəm] ['sʌnraɪz] [tuː; tə] ['sʌnset] .

from	sunrise	to	sunset	.
从	日出	到	日落	.

我教它跳了一整天，我们从日出玩到日落，一直玩得很开心。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] [aɪ][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [sæd] ,

Until	that	day	I	had	never	been	sad	,
直到	那	天	我	有	绝不	到过	伤心	,

在那之前我从未感到过悲伤。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [mʌst; məst][biː; bi] [rɒŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l]

and	I	thought	all	the	creatures	must	be	wrong	to	say	that	in	this	beautiful
和	我	想法	全部	这	生物	必须	是	错误的	到	说	那	在	这	美丽的

[wɜːld] [ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [sʌtʃ] ['kruːəl] ['biːɪŋs] [æz; əz] [ðeɪ] [sed] [waɪt] ['hjuːmənz][wɜː(r); wə(r)] .

world	there	could	be	such	cruel	beings	as	they	said	White	Humans	were	.
世界	那里	可以	是	这样的	残忍的	生物	作为	他们	说	白色的	人类	是	.

我当时想，一定是所有生物都错了，才会说在这个美丽的世界里会有像他们所说的白人那样残忍的生物。

[ðæt] [deɪ] [tɔːt] [ˌem 'iː][aɪ][wɒz; wəz] [rɒŋ] ,

That	day	taught	me	I	was	wrong	,
那	天	教授	我	我	曾是	错误的	,

那天让我明白我错了。

[ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ][sæd] [pleɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['hjuːmənz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ;

and	I	know	now	that	the	world	is	a	sad	place	because	Humans	make	it	so	;
和	我	知道	现在	那	这	世界	是	一个	伤心	地方	因为	人类	制作	它	所以	;

我现在明白，世界之所以如此悲伤，是因为人类让它如此；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小点和袋鼠(Dot and the Kangaroo)
第5/7页

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhæpi] [pleɪs] .

although	it	was	made	to	be	a	happy	place	.
虽然	它	曾是	制成	到	是	一个	快乐的	地方	.

虽然它的设计初衷是打造一个快乐的地方。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪn] [ðæt] [deɪ] ,

We	were	playing	on	the	side	of	a	plain	that	day	,
我们	是	玩耍	在	这	边	的	一个	清楚的	那	天	,

那天我们在平原边玩耍。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [geɪm] [wɒz; wəz] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] .

and	our	game	was	hide	-	and	-	seek	in	the	long	grass	.
和	我们的	游戏	曾是	隐藏	-	和	-	寻找	在	这	长的	草	.

我们玩的游戏是在长草丛里玩捉迷藏。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈhævɪŋ] [greɪt] [fʌn] , [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈlɪt(ə)l][ˈdʒəʊi] [sed] , - [streɪndʒ] [ˈkriːtʃəz]

We	were	having	great	fun	,	when	suddenly	little	Joey	said	,	'	Strange	creatures
我们	是	拥有	伟大的	乐趣	,	什么时候	突然	小的	乔伊	说	,	-	奇怪的	生物

[ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] , [bɪg] [wʌnz] . -

are	coming	,	big	ones	.	'
是	未来	,	大的	一个	.	-

我们玩得正开心的时候，小乔伊突然说：“奇怪的生物来了，很大的生物。”

" [aɪ] [[hɔpt]] [ʌp][ðə; ði]['stəʊni][raɪz] [ðæt] [frɪndʒd] [ðə; ði][pleɪn] ,

"	I	hopped	up	the	stony	rise	that	fringed	the	plain	,
"	我	跳跃	向上	这	石质的	上升	那	流苏	这	清楚的	,

我跳上了平原边缘的石坡，

[ænd; ənd] [θɔːt] [æz; əz][aɪ][dɪd][səʊ][aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ə; eɪ] [njuː] [saʊnd] [ɒn][ðə; ði] [briːz] .

and	thought	as	I	did	so	I	could	hear	a	new	sound	on	the	breeze	.
和	想法	作为	我	做过	所以	我	可以	听到	一个	新的	声音	在	这	微风	.

我一边想着，一边听见微风中传来一种新的声音。

['dʒəʊi][hɪd][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] ,

Joey	hid	in	the	grass	,
乔伊	隐藏	在	这	草	,

乔伊躲在草丛里，

[bʌt; bət][aɪ] [went] ['bəʊldli]['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən][ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)]

but	I	went	boldly	into	the	open	on	the	hillside	to	see	where	the	danger
但	我	去	大胆地	进入	这	打开	在	这	山坡	到	看	在哪里	这	危险

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

但我大胆地走到山坡上的开阔地带，想看看危险在哪里。

[aɪ] [sɔː] , [fɑː(r)] [ɒf] , ['hjuːmənz][ɒn][ðeə(r)][bɪg] ['ænɪmlz] [ðæt] [gəʊ][səʊ] ['kwɪkli] ,

I	saw	,	far	off	,	Humans	on	their	big	animals	that	go	so	quickly	,
我	锯	,	远的	离开	,	人类	在	他们的	大的	动物	那	去	所以	迅速地	,

我远远地看见，人类骑着大型动物飞驰而过。

[ænd; ənd] [dəˈrektli] [aɪ] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] ,

and	directly	I	hopped	into	the	open	,
和	直接地	我	跳跃	进入	这	打开	,

我直接跳到了空地上，

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['blæks] [dɪd] [lɑːst] [naɪt] ,

they	raised	a	great	noise	like	the	Blacks	did	last	night	,
他们	提高	一个	伟大的	噪音	喜欢	这	黑人	做过	最后的	夜晚	,

他们像昨晚的黑人队一样，制造了巨大的声势。

[ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [baɪ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðəʊz] ['dredf(ə)l]

and	I	could	see	by	the	movement	in	the	grass	that	they	had	those	dreadful
和	我	可以	看	经过	这	移动	在	这	草	那	他们	有	那些	可怕

[dɒgz] [ðeɪ] [tiːtʃ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] :

dogs	they	teach	to	kill	us	:
狗	他们	教	到	杀	我们	:

我从草丛里的动静看出，他们有那种可怕的猎犬，就是那种教人杀人的猎犬：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['dɪŋgəʊz] .

they	are	far	worse	than	dingoes	.
他们	是	远的	更糟	比	澳洲野犬	.

它们比澳洲野狗还要糟糕得多。

['dʒəʊi] [hɜːd] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] ['ɪntuː] [maɪ] [paʊtʃ] ,

Joey	heard	the	shouting	and	bounded	into	my	pouch	,
乔伊	听到	这	喊叫	和	有界	进入	我的	小袋	,

乔伊听到喊叫声，就跳进了我的育儿袋里。

[ænd; ənd] [aɪ] [went] [ɒf] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] .

and	I	went	off	as	fast	as	I	could	.
和	我	去	离开	作为	快速地	作为	我	可以	.

于是我以最快的速度离开了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɜːs] [hʌnt] [ðæn; ðən] [lɑːst] [naɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒŋgə(r)] ,

It	was	a	worse	hunt	than	last	night	,	for	it	was	longer	,
它	曾是	一个	更糟	打猎	比	最后的	夜晚	,	为了	它	曾是	更长	,

今天的狩猎比昨晚更糟糕，因为时间更长。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .

and	there	was	no	darkness	to	help	me	.
和	那里	曾是	不	黑暗	到	帮助	我	.

没有黑暗可以帮助我。

[aɪ] ['grædʒuəli] [gɒt] [ə'hed] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪs] ,

I	gradually	got	ahead	in	the	chase	,
我	逐步地	得到	前方	在	这	追赶	,

我在追逐中逐渐领先，

[ænd; ənd] [aɪ] [njuː] [ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊn] [aɪ] [kʊd; kəd] ['dɪstəns] [ðem; ðəm] [ɔːl] ;

and	I	knew	if	I	were	alone	I	could	distance	them	all	;
和	我	知道	如果	我	是	独自的	我	可以	距离	他们	全部	;

我知道如果我孤身一人，我可以疏远他们所有人；

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] .

for	we	had	seen	them	a	long	way	off	.
为了	我们	有	已见	他们	一个	长的	方式	离开	.

因为我们很早就看到了他们。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['dʒəʊi] [wɒz; wəz] ['hevi] , [ðəʊ] [nɒt] [səʊ] ['hevi] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,

But	little	Joey	was	heavy	,	though	not	so	heavy	as	you	are	,
但	小的	乔伊	曾是	重的	,	尽管	不是	所以	重的	作为	你	是	,

但小乔伊很重，虽然没有你重。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstəns] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [wiːk] , [æz; əz] [aɪ] [dɪd] [lɑːst] [naɪt] .

and	in	the	long	distance	I	began	to	feel	weak	,	as	I	did	last	night	.
和	在	这	长的	距离	我	开始	到	感觉	虚弱的	,	作为	我	做过	最后的	夜晚	.

长途跋涉中，我开始感到虚弱，就像昨晚一样。

" [aɪ] [njuː] [ɪf] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [æz; əz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] , [ðæt] [ðəʊz] ['kruːəl] ['hjuːmənz] ,

"	I	knew	if	I	tried	to	go	on	as	we	were	,	that	those	cruel	Humans	,
"	我	知道	如果	我	尝试	到	去	在	作为	我们	是	,	那	那些	残忍的	人类	,

我知道，如果我们继续像以前那样下去，那些残忍的人类，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [ɒn] [ðəʊz] [bɪg] [biːsts] ([wɪtʃ] [hæv; həv] [fɔː(r)] [legz] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [get] ['taɪəd]) [wʊd]

sitting	quietly	on	those	big	beasts	(	which	have	four	legs	and	never	get	tired	)	would
坐着	悄悄	在	那些	大的	野兽	(	哪个	有	四	腿	和	绝不	得到	疲劳的	)	会

[ˌəʊvə'teɪk] [ˌjuː 'es] ,

overtake	us	,
超过	我们	,

静静地坐在那些庞然大物（它们有四条腿，而且永远不会疲倦）上，就会超越我们。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɒgz] ([wɪtʃ] ['kæri] [nəʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [gəʊ] [səʊ] [fɑːst]) [wʊd] [teə(r); tɪə] [ˌem 'iː]

and	their	dogs	(	which	carry	no	weight	and	go	so	fast	)	would	tear	me
和	他们的	狗	(	哪个	携带	不	重量	和	去	所以	快速地	)	会	撕	我

[daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] ['iːv(ə)n] [ə'raɪvd] ,

down	before	their	masters	even	arrived	,
向下	前	他们的	大师	甚至	到达的	,

他们的狗（体重轻，速度快）还没等主人赶到，就会把我撕成碎片。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ['grædʒuəli] ['sləʊə] .

for	I	was	going	gradually	slower	.
为了	我	曾是	去	逐步地	慢点	.

因为我的速度逐渐慢了下来。

[səʊ] [aɪ] [ɑːskt] ['dʒəʊi] [ɪf] [aɪ] [drɒpt] [hɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [spft] [bʊʃ] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [haɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ]

So	I	asked	Joey	if	I	dropped	him	into	a	soft	bush	whether	he	would	hide	until	I
所以	我	问	乔伊	如果	我	掉落	他	进入	一个	柔软的	衬套	无论	他	会	隐藏	直到	我

[keɪm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

came	back	for	him	.
来了	后退	为了	他	.

于是我问乔伊，如果我把他扔进柔软的灌木丛里，他会不会躲起来等我回来接他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] ['əʊnli] [tʃɑːns] .

It	was	our	only	chance	.
它	曾是	我们的	仅有的	机会	.

这是我们唯一的机会。

[aɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [dɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [gɒt] [kɪld] ;

I	had	an	idea	that	if	I	did	that	he	would	be	safe	—	even	if	I	got	killed	;
我	有	一个	主意	那	如果	我	做过	那	他	会	是	安全的	—	甚至	如果	我	得到	被杀	;

我当时想，如果我那样做，他就会安全——即使我因此丧命；

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ,

as	they	would	be	more	likely	to	follow	me	,
作为	他们	会	是	更多的	可能	到	跟随	我	,

因为他们更有可能跟随我，

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [θɪŋk] [aɪ] [hæd; həd] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒəʊi] .

and	never	think	I	had	parted	from	my	little	Joey	.
和	绝不	思考	我	有	分手了	从	我的	小的	乔伊	.

我从未想过会和我的小乔伊分开。

[səʊ] [wiː; wi] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [aɪ] [krɒst] [ə; eɪ] [kriːk] , [wɪtʃ] [pʊt] [ðə; ði] [haʊndz] [ɒf] [ðə; ði] [sent] ,

So	we	did	this	,	and	I	crossed	a	creek	,	which	put	the	hounds	off	the	scent	,
所以	我们	做过	这	,	和	我	交叉	一个	溪	,	哪个	放	这	猎犬	离开	这	香味	,

于是我们就这么做了，我穿过了一条小溪，这让猎犬失去了追踪的踪迹。

[ænd; ənd] [aɪ] [gɒt] [ə'weɪ] .

and	I	got	away	.
和	我	得到	离开	.

我逃走了。

[ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ai] [keɪm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][faɪnd]['dʒəʊi] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ,

In	the	dusk	I	came	back	again	to	find	Joey	,	but	he	had	gone	,
在	这	黄昏	我	来了	后退	再次	到	寻找	乔伊	,	但	他	有	已消失	,

黄昏时分，我再次回到乔伊身边，但他已经走了。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪm] .

and	I	could	not	find	a	trace	of	him	.
和	我	可以	不是	寻找	一个	痕迹	的	他	.

我找不到他的任何踪迹。

[ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [ai] [sɜːrtʃt] , [bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [maɪ]['dʒəʊi] [sɪns] ,

All	night	and	all	day	I	searched	,	but	I've	never	seen	my	Joey	since	,
全部	夜晚	和	全部	天	我	搜索	,	但	我已经	绝不	已见	我的	乔伊	自从	,

我整夜整日地寻找，但从那以后，我再也没见过我的乔伊。

" [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['sædli] , [ænd; ənd] [dɒt] [sɔː] [ðə; ði] [tɪəz] [dɪm][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

"	said	the	Kangaroo	sadly	,	and	Dot	saw	the	tears	dim	her	eyes	.
"	说	这	袋鼠	令人遗憾的是	,	和	点	锯	这	眼泪	暗淡	她	眼睛	.

“袋鼠悲伤地说，”多特看到她的眼中噙满了泪水。

[dɒt][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] [ɔːl][ʃiː; ʃi][felt] .

Dot	could	not	speak	all	she	felt	.
点	可以	不是	说话	全部	她	毛毡	.

多特无法将她所有的感受都表达出来。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [ænd; ənd][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən]

She	was	so	sorry	for	the	Kangaroo	,	and	so	ashamed	of	being	a	Human
她	曾是	所以	对不起	为了	这	袋鼠	,	和	所以	羞愧	的	存在	一个	人类

.

:
.

她对袋鼠感到非常难过，也为自己身为人类而感到羞愧。

[ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [tuː] , [haʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [fə'gɪvɪŋ] [ðɪs] [dɪə(r)]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] ; [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

She	realized	too	,	how	good	and	forgiving	this	dear	animal	was	;	how	she	had
她	已实现	也	,	如何	好的	和	宽恕	这	亲爱的	动物	曾是	;	如何	她	有

[kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

cared	for	her	,
关心	为了	她	,

她也意识到，这只可爱的动物是多么善良宽容；它是如何照顾它的。

[ænd; ənd] ['nɪəli] [daɪd][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] ,

and	nearly	died	to	save	her	life	,
和	几乎	死亡	到	节省	她	生活	,

她为了救自己的命几乎丧命。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ] [dʌn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

in	spite	of	the	wrongs	done	to	her	by	human	beings	.
在	尽管如此	的	这	错误	完毕	到	她	经过	人类	生物	.

尽管她曾遭受人类的伤害。

" [wen] [ai] [grəʊ] [ʌp] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai] [wɪl] ['nevə(r)][let] ['eniwʌn] [hɜːt] [ə; eɪ] [bʊʃ] ['kriːtʃə(r)] .

"	When	I	grow	up	,	"	she	said	,	"	I	will	never	let	anyone	hurt	a	bush	creature	.
"	什么时候	我	生长	向上	,	"	她	说	,	"	我	将要	绝不	让	任何人	伤害	一个	衬套	生物	.

“等我长大后，”她说，“我绝不会允许任何人伤害灌木丛中的生物。”

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] ['hæpi] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] . "

They	shall	all	be	happy	where	I	am	.	"
他们	将	全部	是	快乐的	在哪里	我	是	.	"

他们到我这里来都会很幸福。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['hjuːmənz] .

"	But	there	are	so	many	Humans	.
"	但	那里	是	所以	许多	人类	.

但是人类数量如此之多。

['ðer] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ˌkæŋgə'ruːz] , " [sed] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [rɪ'flektɪvli] ,

They're	getting	to	be	as	many	as	Kangaroos	,	"	said	the	animal	reflectively	,
它们是	获得	到	是	作为	许多	作为	袋鼠	,	"	说	这	动物	反思地	,

[ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

and	shook	her	head	.
和	摇晃	她	头	.

“它们的数量都快赶上袋鼠了，”这只动物若有所思地说，然后摇了摇头。

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv] [dɑːts] ['wɒndərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [dɔːnd] ['braɪtli] .

The	fourth	day	of	Dot's	wanderings	in	the	Bush	dawned	brightly	.
这	第四	天	的	点的	漫游	在	这	衬套	黎明	明亮地	.

多特在丛林中漫游的第四天，阳光灿烂。

[ðə; ði] [sʌn] [ə'rəʊz] [ɪn][ə; eɪ][skaɪ][ɔːl] ['gɔːdʒəs] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] ,

The	sun	arose	in	a	sky	all	gorgeous	in	gold	and	crimson	,
这	太阳	出现	在	一个	天空	全部	华丽的	在	金子	和	赤红	,

太阳升起，天空一片绚丽，金红交织，美不胜收。

[ænd; ənd] [flæʃt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [wɜːld] ['glɪtərɪŋ] [wɪð] ['djuːi] ['freʃnəs] .

and	flashed	upon	a	world	glittering	with	dewy	freshness	.
和	闪光灯	之上	一个	世界	闪闪发光	和	露水	新鲜	.

眼前展现出一个闪耀着露珠般清新气息的世界。

[swiːt] ['əudəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌærə'mætɪk] [bʊʃ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] ,

Sweet	odours	from	the	aromatic	bush	filled	the	air	,
甜的	气味	从	这	芳香	衬套	已填	这	空气	,

空气中弥漫着芳香灌木散发的甜香。

[ænd; ənd] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [meɪd] [wɒt] [nɔɪz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ,

and	every	living	creature	made	what	noise	it	could	,
和	每一个	活的	生物	制成	什么	噪音	它	可以	,

所有生物都发出自己能发出的声音，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪts][dʒɔɪ][ɪn] ['biːɪŋ] ['hæpi] [ænd; ənd] [friː] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊʃ] .

to	show	its	joy	in	being	happy	and	free	in	the	beautiful	Bush	.
到	展示	它是	喜悦	在	存在	快乐的	和	自由的	在	这	美丽的	衬套	.

表达它在美丽的丛林中享受快乐和自由的喜悦。

[rɪtʃ] [ænd; ənd]['gɜːg(ə)lɪŋ] [keɪm] [ðə; ði] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mægpaɪz] ,

Rich	and	gurgling	came	the	note	of	the	magpies	,
富有的	和	淙淙	来了	这	笔记	的	这	喜鹊	,

喜鹊的叫声浑厚而汩汩作响。

[ðə; ði]['dʒəʊviəl] - [sə'luːtɪd] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð] ['rɒlɪkɪŋ] ['lɑːftə(r)] , [ðə; ði] ['krɪkɪts] ['tʃirəp]

the	jovial	Kookooburras	saluted	the	sun	with	rollicking	laughter	,	the	crickets	chirruped
这	欢乐的	-	敬礼	这	太阳	和	欢快的	笑声	,	这	蟋蟀	啁啾

, [frɒgz] [krəuk] [ɪn] ['kɔːrəs] ,

,	frogs	croaked	in	chorus	,
,	青蛙	呱呱叫	在	合唱	,

欢快的笑翠鸟向太阳发出爽朗的笑声，蟋蟀鸣叫，青蛙齐声呱呱叫。

[ɔː(r)] ['sɒləmli] " [pɒpt] " [ɪn] [diːp] ['vaɪbreɪtɪŋ] [təʊnz] , [laɪk] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊdmənz] [æks] .

or	solemnly	"	popped	"	in	deep	vibrating	tones	,	like	the	ring	of	a	woodman's	axe	.
或者	庄严地	"	爆裂	"	在	深的	振动	音调	,	喜欢	这	戒指	的	一个	樵夫的	斧头	.

或者发出沉稳的"砰"的一声，像是伐木工斧头的回响。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ʃriːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plʌvə(r)] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ʃrɪl] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Every	now	and	then	came	the	shriek	of	the	plover	,	or	the	shrill	cry	of	the
每一个	现在	和	然后	来了	这	尖叫	的	这	鸻	,	或者	这	尖锐	哭	的	这
-	;															

peeweet	;
-	;

不时传来鸻鸟的尖叫声，或是鹨莺的尖锐叫声；

[ænd; ənd] ['geɪə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['laɪvli] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['meri] [ˈklætə]

and	gayer	and	more	lively	than	all	the	others	was	the	merry	clattering
和	更gay	和	更多的	热闹	比	全部	这	其他的	曾是	这	欢乐	咔嗒咔嗒

[ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [bʊʃ] ['wægteɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

of	the	big	bush	wagtail	in	the	distance	.
的	这	大的	衬套	鹡鸰	在	这	距离	.

远处传来大灌木鹡鸰欢快的叫声，比其他所有声音都更加欢快活泼。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [hɜːd] [ðə; ði] [bʊʃ] ['wægteɪl] , [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [dɒt] ['hʌrid] [əˈweɪ]

As	soon	as	the	Kangaroo	heard	the	Bush	Wagtail	,	she	and	Dot	hurried	away
作为	很快	作为	这	袋鼠	听到	这	衬套	鹡鸰	,	她	和	点	慌忙	离开

[tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .

to	find	him	.
到	寻找	他	.

袋鼠一听到灌木鹡鸰的叫声，就和多特赶紧去找它。

[nəʊ] [kˈrɪsti] ['mɪnstrəl] ['rætlɪŋ] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] ['evə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [mˈɛɹɪɐ] [saʊnd] .

No	Christy	Minstrel	rattling	his	bones	ever	made	a	merrier	sound	.
不	克里斯蒂	吟游诗人	嘎嘎作响	他的	骨头	曾经	制成	一个	更快乐	声音	.

再大的吟游诗人也未必能发出比这更欢快的声音。

" [klɪk] - [aɪ] - [tiː] - [klæk] , [klɪk] - [aɪ] - [tiː] - [klæk] , [klæk] , [klæk] , [klæk] , [klæk] , [klɪk] - [aɪ] - [tiː] -

"	Click	-	i	-	ti	-	clack	,	click	-	i	-	ti	-	clack	,	clack	,	clack	,	clack	,	clack	,	click	-	i	-	ti	-
"	点击	-	我	-	ti	-	唠叨	,	点击	-	我	-	ti	-	唠叨	,	唠叨	,	唠叨	,	唠叨	,	唠叨	,	点击	-	我	-	ti	-

[klæk] , " [hiː; hi] ['rætld] [əˈweɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

clack	,	"	he	rattled	away	as	fast	as	he	could	,
唠叨	,	"	他	摇晃	离开	作为	快速地	作为	他	可以	,

"咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒，"他飞快地敲击着，

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] [weɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [breθ] ,

just	as	if	he	hadn't	a	moment	to	waste	for	taking	breath	,
只是	作为	如果	他	之前没有	一个	片刻	到	浪费	为了	采取	气息	,

仿佛他一刻也不能浪费，连呼吸的时间都没有。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] ['lʌvli] [wɜːld] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [bʊʃ]

and	as	if	the	whole	lovely	world	was	made	for	the	enjoyment	of	Bush
和	作为	如果	这	所有的	迷人的	世界	曾是	制成	为了	这	享受	的	衬套

['wægteɪl] .

Wagtails	.
鹡鸰	.

仿佛整个美丽的世界都是为丛林鹡鸰而造的。

[wen] [dɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [faʊnd] [hɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sweɪɪŋ] [əˈbaʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] ,

When	Dot	and	the	Kangaroo	found	him	,	he	was	swaying	about	on	a	branch	,
什么时候	点	和	这	袋鼠	成立	他	,	他	曾是	摇晃	关于	在	一个	分支	,

当小点和袋鼠找到他时，他正摇摇晃晃地挂在树枝上。

['spredɪŋ] [hɪz; ɪz][bɪg][teɪl] [laɪk][ə; eɪ][fæn] , [ænd; ənd] ['klætə] ['geɪli] ;

spreading	his	big	tail	like	a	fan	,	and	clattering	gaily	;
传播	他的	大的	尾巴	喜欢	一个	扇子	,	和	咔嗒咔嗒	兴高采烈地	;

它张开大尾巴像扇子一样，欢快地发出咔哒咔哒的声音；

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [sə'praɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtəz] .

but	he	stopped	in	surprise	as	soon	as	he	saw	his	visitors	.
但	他	停止	在	惊喜	作为	很快	作为	他	锯	他的	访客	.

但当他看到来访者时，惊讶地停住了脚步。

['ɑːftə(r)] ['griːtɪŋz] , [hiː; hi]['əʊpənd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] ,

After	greetings	,	he	opened	the	conversation	by	talking	of	the	weather	,
后	问候	,	他	打开	这	对话	经过	说	的	这	天气	,

寒暄过后，他便开始谈论天气。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] [æt; ət] ['siːɪŋ] [dɒt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [tə'geðə(r)]

so	as	to	conceal	his	astonishment	at	seeing	Dot	and	the	Kangaroo	together
所以	作为	到	隐藏	他的	惊讶	在	看到	点	和	这	袋鼠	一起

.

:

.

以便掩饰他看到 Dot 和袋鼠在一起时的惊讶。

" ['lʌvli] ['weðə(r)] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][reɪn] , " [hiː; hi] [sed] ; " [ðə; ði] ['ʃaʊərz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] ['veri]

"	Lovely	weather	after	the	rain	,	"	he	said	;	"	the	showers	were	needed	very
"	迷人的	天气	后	这	雨	,	"	他	说	;	"	这	淋浴	是	需要	非常

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

“雨后天气真好，”他说；“这场雨太及时了。”

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnsekts] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [skeəs] , [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [grɑːs] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ræŋk] ,

for	insects	were	getting	scarce	,	and	I	believe	grass	was	getting	rank	,
为了	昆虫	是	获得	稀少	,	和	我	相信	草	曾是	获得	秩	,

[ænd; ənd][nɒt] ['veri] ['plentɪf(ə)l] .

and	not	very	plentiful	.
和	不是	非常	丰富	.

因为昆虫越来越少，而且我相信草也长得越来越茂盛，数量也不多。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [griːn] [ʃuːt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['welkəm] [tuː; tə]

There	will	be	a	green	shoot	in	a	few	days	,	which	will	be	very	welcome	to
那里	将要	是	一个	绿色的	射击	在	一个	很少	天	,	哪个	将要	是	非常	欢迎	到

[ˌkæŋgə'ruːz] .

Kangaroos	.
袋鼠	.

几天后就会冒出绿芽，这对袋鼠来说将是莫大的喜讯。

[ai] [hɜːd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['luːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['dʒəʊi] — [maɪ]['kʌz(ə)n][təʊld][ˌem 'iː] .

I	heard	about	you	losing	your	Joey	—	my	cousin	told	me	.
我	听到	关于	你	输	你的	乔伊	—	我的	表哥	讲述	我	.

我听说你失去了你的乔伊——是我表弟告诉我的。

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] ; [səʊ][sæd] .

I	was	very	sorry	;	so	sad	.
我	曾是	非常	对不起	;	所以	伤心	.

我感到非常抱歉，很难过。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[wel] , [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɪl] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [tuː; tə] ['eniwʌn] .

well	,	such	things	will	happen	in	the	Bush	to	anyone	.
出色地	,	这样的	事物	将要	发生	在	这	衬套	到	任何人	.

嗯，在丛林里，这种事谁都可能发生。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['fɔːtʃənət] [ɪn]['aʊə(r)] [bruːd] ; [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪks] [fel] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

We	were	most	fortunate	in	our	brood	;	none	of	the	chicks	fell	out	of	the
我们	是	最多	幸运	在	我们的	幼虫	;	没有任何	的	这	小鸡	跌倒	出去	的	这

[nest] ,

nest	,
巢	,

我们这窝雏鸟非常幸运，没有一只掉出巢外。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [bɜ·dz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ɒv; əv] [wɪŋ] .

every	one	of	them	escaped	the	Butcher	Birds	and	were	strong	of	wing	.
每一个	一	的	他们	逃脱	这	屠夫	鸟类	和	是	强的	的	翼	.

它们都逃脱了屠夫鸟的追捕，并且翅膀强壮有力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['duːɪŋ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

They	are	all	doing	well	in	the	world	.
他们	是	全部	正在做	出色地	在	这	世界	.

他们在世界上都发展得很好。

" [ðen] [ðə; ði] [vɪ'veɪʃəs] [bɜːd] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [ænd; ənd] , ['drɒpɪŋ]

"	Then	the	vivacious	bird	came	a	little	nearer	to	the	Kangaroo	,	and	,	dropping
"	然后	这	活泼	鸟	来了	一个	小的	更近	到	这	袋鼠	,	和	,	下降

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [sed] :

his	voice	,	said	:
他的	嗓音	,	说	:

“然后，那只活泼的鸟儿又靠近袋鼠一些，压低声音说：”

" [bʌt; bət] , [frend] [ˌkæŋgə'ruː] , [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [juːv] ['teɪkən] [ʌp] [wɪð] ['hjuːmənz] .

"	But	,	friend	Kangaroo	,	I'm	sorry	to	see	you've	taken	up	with	Humans	.
"	但	,	朋友	袋鼠	,	我是	对不起	到	看	你已经	已采取	向上	和	人类	.

“但是，袋鼠朋友，我很遗憾看到你和人类在一起了。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][hæv; həv] [kwaɪt] [set] [maɪ] [feɪs] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

You	know	I	have	quite	set	my	face	against	them	,
你	知道	我	有	相当	放	我的	脸	反对	他们	,

你知道我已经彻底和他们决裂了。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['kʌz(ə)n] [ɪz] ['ɪntɪmət] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] .

although	my	cousin	is	intimate	with	the	whole	race	.
虽然	我的	表哥	是	亲密的	和	这	所有的	种族	.

虽然我的表弟和整个种族关系都很密切。

[teɪk] [maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['ðer] [məʊst] [ʌn'sɜːt(ə)n] [frendz] .

Take	my	word	for	it	,	they're	most	uncertain	friends	.
拿	我的	单词	为了	它	,	它们是	最多	不确定	朋友们	.

相信我，他们是最不靠谱的朋友。

[tuː] - [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [lɑːst] [wiːk] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [prə'tekʃ(ə)n] .

Two	Kookooburras	were	shot	last	week	,	in	spite	of	Government	protection	.
二	-	是	射击	最后的	星期	,	在	尽管如此	的	政府	保护	.

尽管有政府保护，上周仍有两只笑翠鸟被射杀。

[fækt] !

Fact	!
事实	!

事实!

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][bɜːd] [spəʊk] [hiː; hi] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['wɔːrnɪŋli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pleɪs]

"	And	as	the	bird	spoke	he	nodded	his	head	warningly	towards	the	place
"	和	作为	这	鸟	辐	他	点头	他的	头	警告	向	这	地方

[weə(r)] [dɒt] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] .

where	Dot	was	standing	.
在哪里	点	曾是	常设	.

“鸟儿一边说话，一边警告性地点头看向多特站立的地方。”

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['hjuːmən][hæz; həz] [biːn] [lɒst] [ɪn]['aʊə(r)] [bʊʃ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ;

"	This	little	Human	has	been	lost	in	our	Bush	,	"	said	the	Kangaroo	;
"	这	小的	人类	有	到过	丢失的	在	我们的	衬套	,	"	说	这	袋鼠	;

“这个小家伙在我们的灌木丛里迷路了，”袋鼠说；

" [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "

"	one	had	to	take	care	of	her	,	you	know	.	"
"	一	有	到	拿	关心	的	她	,	你	知道	.	"

“总得有人照顾她，你知道的。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒv; əv] [kɔːs] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsepʃnz] [tuː; tə][ɔːl] [ruːlz] , " ['tʃætə] [ðə; ði]

"	Of	course	,	of	course	;	there	are	exceptions	to	all	rules	,	"	chattered	the
"	的	课程	,	的	课程	;	那里	是	例外情况	到	全部	规则	,	"	喋喋不休	这

['wægteɪl] .

Wagtail	.
鹡鸰	.

“当然，当然；凡事皆有例外，”鹡鸰喋喋不休地说。

" [ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [lɒst] ['lɪt(ə)l]['hjuːmən][ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt]

"	And	so	this	is	really	the	lost	little	Human	there	has	been	such	a	fuss	about
"	和	所以	这	是	真的	这	丢失的	小的	人类	那里	有	到过	这样的	一个	大惊小怪	关于

!

!
!

“原来这就是大家一直大惊小怪寻找的那个走失的小人类啊！”

" ['ædɪd] [hiː; hi] , ['aɪɪŋ] [dɒt] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] [sə'praɪz] .

"	added	he	,	eyeing	Dot	,	and	making	a	long	whistle	of	surprise	.
"	额外	他	,	觊觎	点	,	和	制作	一个	长的	哨	的	惊喜	.

“他一边说着，一边打量着多特，然后发出了一声长长的口哨，表示惊讶。”

" [maɪ]['kʌz(ə)n][təʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	My	cousin	told	me	all	about	it	.	"
"	我的	表哥	讲述	我	全部	关于	它	.	"

“我表哥把事情都跟我说了。”

" [ðen] [jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] , ['wɪli] ['wægteɪl] , [nəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [lɒst] [weɪ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]

"	Then	your	cousin	,	Willy	Wagtail	,	knows	her	lost	way	,	"	said	the	Kangaroo
"	然后	你的	表哥	,	威利	鹡鸰	,	知道	她	丢失的	方式	,	"	说	这	袋鼠

['dʒɔɪfəli] ,

joyfully	,
欣喜地	,

“那么你的表弟威利·瓦格泰尔就知道她迷路了，”袋鼠高兴地说。

[ænd; ənd] [dɒt] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['iːgənəs] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .

and	Dot	came	a	little	nearer	in	her	eagerness	to	hear	the	good	news	.
和	点	来了	一个	小的	更近	在	她	渴望	到	听到	这	好的	消息	.

多特急切地想听到这个好消息，于是又靠近了一些。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [dʌz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][bɜːd] ; " [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [ðæt] [hiː; hi]

"	Of	course	he	does	,	"	answered	the	bird	;	"	there's	nothing	happens	that	he
"	的	课程	他	做	,	"	回答	这	鸟	;	"	有	没有什么	发生	那	他

['dʌznt] [nəʊ] .

doesn't	know	.
不	知道	.

“他当然知道，”鸟儿回答说，“没有什么事是他不知道的。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['hʌntɪd] [hɪm] [ʌp] . "

You	should	have	hunted	him	up	.	"
你	应该	有	猎杀	他	向上	.	"

你应该把他揪出来。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ænd; ənd][ai][gɒt]['ɪntuː] [ðɪs]

"	I	didn't	know	where	to	find	him	,	"	said	the	Kangaroo	,	"	and	I	got	into	this
"	我	没有	知道	在哪里	到	寻找	他	,	"	说	这	袋鼠	,	"	和	我	得到	进入	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

“我不知道去哪里找他，”袋鼠说，“然后我就来到了这个国家。”

[wɪtʃ] [ɪz] [njuː] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

which	is	new	to	me	.	"
哪个	是	新的	到	我	.	"

这对我来说是全新的体验。

" [waɪ] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pɑːt] [ðæt] [hiː; hi] ['nestɪd] [ɪn][lɑːst] ['siːz(ə)n] .

"	Why	he	is	in	the	same	part	that	he	nested	in	last	season	.
"	为什么	他	是	在	这	相同的	部分	那	他	嵌套	在	最后的	季节	.

“为什么他仍然待在上赛季他所在的那个区域。”

[ɪts] [nəʊ] ['dɪstəns] [ɒf] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['wægteɪl] .

It's	no	distance	off	,	"	exclaimed	the	Wagtail	.
它是	不	距离	离开	,	"	惊呼	这	鹡鸰	.

“离得不远了，”鹡鸰惊呼道。

" [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][flai] , [jʊd] [biː; bi][ðeə(r)]['ɔːlməʊst][də'rektli] !

"	If	you	could	fly	,	you'd	be	there	almost	directly	!
"	如果	你	可以	飞	,	你会	是	那里	几乎	直接地	!

“如果你会飞，你几乎可以直接飞到那里！”

" [ðen] [ðə; ði][bɜːd] [geɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [tuː; tə]

"	Then	the	bird	gave	a	long	description	of	the	way	they	were	to	follow	to
"	然后	这	鸟	给予	一个	长的	描述	的	这	方式	他们	是	到	跟随	到

[faɪnd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['wɪli] ,

find	his	cousin	Willy	,
寻找	他的	表哥	威利	,

然后，那只鸟详细描述了他们应该沿着哪条路去找它的表弟威利。

[ænd; ənd] [wɪð] ['meni] [wɔːm] [θæŋks] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ænd; ənd] [dɒt] [beɪd] [hɪm] [ə'djuː] .

and	with	many	warm	thanks	the	Kangaroo	and	Dot	bade	him	adieu	.
和	和	许多	温暖的	谢谢	这	袋鼠	和	点	巴德	他	再见	.

袋鼠和多特满怀感激地向他道别。

[æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [bʊʃ] ['wægteɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][hɪm] ['sɪŋɪŋ] [ðɪs] [sɒŋ] ,

As	they	left	the	Bush	Wagtail	they	could	hear	him	singing	this	song	,
作为	他们	左边	这	衬套	鹡鸰	他们	可以	听到	他	歌唱	这	歌曲	,

他们离开灌木鹡鸰时，还能听到他唱着这首歌。

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [wɒt] [ə; eɪ] ['meri] , ['hæpi] ['feləʊ] [hiː; hi][ɪz] :

which	shows	what	a	merry	,	happy	fellow	he	is	:
哪个	演出	什么	一个	欢乐	,	快乐的	同伴	他	是	:

这足以说明他是一个多么快乐、幸福的人：

" [klɪk] - [ai] - [tiː] , [klɪk] - [ai] - [tiː] - [klæk] !
" Click - i - ti , click - i - ti - clack !
" 点击 - 我 - ti , 点击 - 我 - ti - 唠叨 !

“咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒咔嗒！”

[klæk] !
Clack !
唠叨 !

唠叨!

[klæk] !
clack !
唠叨 !

唠叨!

[klæk] !
clack !
唠叨 !

唠叨!

[klæk] !
clack !
唠叨 !

唠叨!

[huː] [kʊd; kəd][kraɪ][ɪn] [sʌtʃ] ['weðə(r)] , - [ə'læk] ! -
Who could cry in such weather , ' alack ! '
WHO 可以 哭 在 这样的 天气 , - 呜呼 ! -

谁会在这种天气里哭呢，‘唉！’

[wɪð] [ə; eɪ][skaɪ][səʊ] [bluː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] [səʊ] [braɪt] ,
With a sky so blue , and a sun so bright ,
和 一个 天空 所以 蓝色的 , 和 一个 太阳 所以 明亮的 ,

天空如此湛蓝，阳光如此灿烂，

[sɪŋ] - ['wɪntə(r)] , ['wɪntə(r)] , ['wɪntə(r)][ɪz] [bæk] ! -
Sing ' winter , winter , winter is back ! '
唱歌 - 冬天 , 冬天 , 冬天 是 后退 ! -

唱“冬天，冬天，冬天又来了！”

['spɔːtɪv] [ɪn] [flaɪt] , ['tʃætə(r)] [dɪ'laɪt] ,
Sportive in flight , chatter delight ,
运动型 在 航班 , 喋喋不休 喜 ,

飞行中活泼好动，谈笑风生

[klɪk] - [ai] - [tiː] , [klɪk] - [ai] - [tiː] - [klæk] !
Click - i - ti , click - i - ti - clack !
点击 - 我 - ti , 点击 - 我 - ti - 唠叨 !

咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒!

" [aɪm][səʊ][glæd] [ðæt] [ai][hæv; həv][ðə; ði] [næk]
" I'm so glad that I have the knack
" 我是 所以 高兴的 那 我 有 这 诀窍

我很高兴自己有这种天赋

[ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [klæk] !
Of singing clack !
的 歌唱 唠叨 !

嘎吱作响的歌声!

[klæk] !
clack !
唠叨 !

唠叨!

[klæk] !
clack !
唠叨 !

唠叨!

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] , [dʒʌst] ['fɒləʊ] [maɪ] [træk] ,
If you wish to be happy , just follow my track ,
如果 你 希望 到 是 快乐的 , 只是 跟随 我的 追踪 ,

如果你想获得幸福，那就跟随我的脚步。

[teɪk] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɒtəʊ] , [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kəʊd] ,
Take this for a motto , this for a code ,
拿 这 为了 一个 座右铭 , 这 为了 一个 代码 ,

把这当作座右铭，把这当作行为准则。

[sɪŋ] - ['wɪntə(r)] , ['wɪntə(r)] , ['wɪntə(r)][ɪz] [bæk] ! -
Sing ' winter , winter , winter is back ! '
唱歌 - 冬天 , 冬天 , 冬天 是 后退 ! -

唱“冬天，冬天，冬天又来了！”

[liːv] [keə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [təʊd] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv] - [lɑː] [məʊd] !
Leave care to a toad , and live à la mode !
离开 关心 到 一个 蟾蜍 , 和 居住 - 拉 模式 !

把烦恼留给癞蛤蟆吧，尽情享受时尚生活!

[klɪk] - [aɪ] - [tiː] , [klɪk] - [aɪ] - [tiː] - [klæk] !
Click - i - ti , click - i - ti - clack !
点击 - 我 - ti , 点击 - 我 - ti - 唠叨 !

咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒!

" [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] - [də'rekʃ(ə)nz] .
" They had no difficulty in following the Wagtail's directions .
" 他们 有 不 困难 在 下列的 这 - 方向 .

“他们很容易就按照鹡鸰的指示行事。”

[ðeɪ] [suːn] [strʌk] [ə; eɪ] [kriːk] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [təʊld][tuː; tə] [pə'sjuː] [tuː; tə][ɪts] [end] ,
They soon struck a creek they had been told to pursue to its end ,
他们 很快 击 一个 溪 他们 有 到过 讲述 到 追求 到 它是 结尾 ,

他们很快找到了一条小溪，此前他们被告知要沿着这条小溪一直走到尽头。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [nuːn] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['veri] ['prɪti] ['kʌntri] .
and about noon they found themselves in very pretty country .
和 关于 中午 他们 成立 他们自己 在 非常 漂亮的 国家 .

大约中午时分，他们发现自己置身于一片风景优美的乡村。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndid] [dɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['plætɪpəs] ,
It reminded Dot of the journey they had made to find the Platypus ,
它 提醒 点 的 这 旅行 他们 有 制成 到 寻找 这 鸭嘴兽 ,

这让多特想起了他们寻找鸭嘴兽的旅程。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] [grəʊθ] [ɒv; əv] [fɜːn] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] .
for there were the same beautiful growths of fern and shrubs .
为了 那里 是 这 相同的 美丽的 增长 的 蕨类 和 灌木 .

因为那里同样生长着美丽的蕨类植物和灌木。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [greɪt] ['treɪlɪŋ] [kˈriːpəz] [wɪtʃ] [hʌŋ] [daʊn] [laɪk] [rəʊps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒps]
There were also great trailing creepers which hung down like ropes from the tops
那里 是 还 伟大的 尾随 爬行者 哪个 悬挂 向下 喜欢 绳索 从 这 最高额
[ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [triːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [klaɪmd] .
of the tall trees they had climbed .
的 这 高的 树木 他们 有 攀登 .

还有许多垂蔓植物，像绳索一样从他们爬上的高大树木的顶端垂下来。

[ðiːz] [rəʊp] - [laɪk] [kɔɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈriːpəz] [meɪd] [ˈkæpɪt(ə)l] [swɪŋz] ,

These	rope	-	like	coils	of	the	creepers	made	capital	swings	,
这些	绳索	-	喜欢	线圈	的	这	爬行者	制成	首都	摇摆	,

这些藤蔓缠绕成绳索状，形成了绝佳的秋千。

[ænd; ənd][ˈbɒf(ə)n] [dɒt] [ˈklæmbə] [ˈɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [luːps] [ænd; ənd][sæt] [ˈswɪŋɪŋ] [hɜːˈself]

and	often	Dot	clambered	into	one	of	the	big	loops	and	sat	swinging	herself
和	经常	点	攀爬	进入	一	的	这	大的	循环	和	卫星	摇摆	她自己

[tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,

to	and	fro	,
到	和	弗	,

朵特经常爬进其中一个大吊环里，坐在那里来回荡荡。

[ˈlɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈlaɪt] [ænd; ənd] [əˈmjuːzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː]

laughing	and	singing	,	much	to	the	delight	and	amusement	of	the	Kangaroo
笑	和	歌唱	,	很多	到	这	喜	和	娱乐	的	这	袋鼠

.

:

.

他们又笑又唱，这让袋鼠非常高兴和开心。

" [swɪŋ] ! [swɪŋ] !

"	Swing	!	swing	!
"	摇摆	!	摇摆	!

“摇摆！摇摆！”

[ə; eɪ][bɜːd][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ]

a	bird	on	the	wing
一个	鸟	在	这	翼

一只飞翔的鸟

[ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] [ˈhæpi] [ðæn; ðən][aɪ] !

Is	not	more	happy	than	I	!
是	不是	更多的	快乐的	比	我	!

他没有我更快乐!

[ˈstuːpɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .

Stooping	to	earth	,	and	seeking	the	sky	.
弯腰	到	地球	,	和	寻求	这	天空	.

俯身于大地，仰望天空。

[swɪŋ] ! [swɪŋ] ! [swɪŋ] !

Swing	!	swing	!	swing	!
摇摆	!	摇摆	!	摇摆	!

摇摆！摇摆！摇摆!

[siː] [haʊ] [haɪ] [ˈʌpwəd] [ai][flai] !

See	how	high	upward	I	fly	!
看	如何	高的	向上	我	飞	!

看看我飞得多高!

[hɪə(r)] , [mɪdst] [ðə; ði] [liːvz] [ai] [swɪŋ] ;

Here	,	midst	the	leaves	I	swing	;
这里	,	中间	这	树叶	我	摇摆	;

我在这里，在落叶间荡秋千；

[ðen] , [æz; əz][fɑːst][tuː; tə][maɪ] [swɪŋ] [ai] [klɪŋ] ,

Then	,	as	fast	to	my	swing	I	cling	,
然后	,	作为	快速地	到	我的	摇摆	我	黏着	,

然后，我迅速抓住我的球杆，

[daʊn] [aɪ] [kʌm] [frɔm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] !
Down **I** **come** **from** **the** **sky** **!**
向下 我 来 从 这 天空 !

我从天而降!

[swɪŋ] ! [swɪŋ] !
Swing **!** **swing** **!**
摇摆 ! 摇摆 !

摇摆！摇摆!

[ə; eɪ][bɜːd][ɒn][ðə; ðɪ] [wɪŋ]
a **bird** **on** **the** **wing**
一个 鸟 在 这 翼

一只飞翔的鸟

[ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] ['hæpi] [ðæn; ðən][aɪ] !
Is **not** **more** **happy** **than** **I** **!**
是 不是 更多的 快乐的 比 我 !

他没有我更快乐!

" [ðʌs] [sæŋ] ['lɪt(ə)l] [dɒt] , ['tɒsɪŋ] [hɜː'self] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] ,
" **Thus** **sang** **little** **Dot** **,** **tossing** **herself** **backwards** **and** **forwards** **,**
" 因此 唱 小的 点 , 抛掷 她自己 向后 和 前进 ,

“小多特就这样唱着歌，一边前后摇晃着身体，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [swiːt]
and **the** **Kangaroo** **came** **to** **the** **conclusion** **that** **there** **was** **something** **very** **sweet**
和 这 袋鼠 来了 到 这 结论 那 那里 曾是 某物 非常 甜的
[ə'baʊt] ['lɪt(ə)l]['hjuːmənz] ,
about **little** **Humans** **,**
关于 小的 人类 ,

于是袋鼠得出结论：小人类身上有一种非常可爱的特质。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɒt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [kwaɪt] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [ə; eɪ]['dʒəʊi] [ˌkæŋgə'ruː] .
and **that** **Dot** **was** **certainly** **quite** **as** **nice** **as** **a** **Joey** **Kangaroo** **.**
和 那 点 曾是 当然 相当 作为 好的 作为 一个 乔伊 袋鼠 .

而那只 Dot 确实像小袋鼠一样可爱。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['swɪŋɪŋ] [daɪ'vɜːrʒən] ,
In **the** **middle** **of** **one** **of** **these** **little** **swinging** **diversions** **,**
在 这 中间 的 一 的 这些 小的 摇摆 转移 ,

在这些轻松愉快的小游戏中，

[ə; eɪ][bɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] , [wɪð] [ðə; ðɪ][məʊst] ['wʌndəfəli] ['ʃaɪni] ['pluːmɪdʒ] ,
a **bird** **about** **the** **size** **of** **a** **pigeon** **,** **with** **the** **most** **wonderfully** **shiny** **plumage** **,**
一个 鸟 关于 这 尺寸 的 一个 鸽子 , 和 这 最多 太棒了 闪亮的 羽毛 ,

一种体型与鸽子相仿，羽毛闪亮迷人的鸟儿，

[fluː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [triː] [ɒn] [wɪtʃ] [dɒt] [wɒz; wəz] ['swɪŋɪŋ] .
flew **to** **the** **tree** **on** **which** **Dot** **was** **swinging** **.**
飞翔 到 这 树 在 哪个 点 曾是 摇摆 .

飞到多特荡秋千的那棵树上。

[dɒt] [wɒz; wəz][səʊ] [strʌk] [baɪ][ðə; ðɪ]['bɜːrdz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] - [blæk] ['glɒsi] [ə'pɪərəns] ,
Dot **was** **so** **struck** **by** **the** **bird's** **beautiful** **blue** **-** **black** **glossy** **appearance** **,**
点 曾是 所以 击 经过 这 鸟类 美丽的 蓝色的 - 黑色的 光滑 外貌 ,

多特被这只鸟美丽的蓝黑色光泽外表深深吸引。

[ænd; ənd] [ɪts] ['braɪtlɪ] [kən'trɑːstɪŋ] ['jeləʊ] [biːk] [ænd; ənd] [legz] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['swɪŋɪŋ] [æt; ət]
and **its** **brightly** **contrasting** **yellow** **beak** **and** **legs** **,** **that** **she** **stopped** **swinging** **at**
和 它是 明亮地 对比 黄色的 喙 和 腿 , 那 她 停止 摇摆 在
[wʌns] .
once **.**
一次 .

还有它那鲜艳的黄色喙和腿，与它形成鲜明对比，她立刻停止了荡秋千。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːd] !
" **You** **are** **a** **pretty** **bird** **!**
" 你 是 一个 漂亮的 鸟 !

“你是一只漂亮的鸟！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she** **said** **.**
" 她 说 .

她说。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sætɪn] ['baʊə(r)] [bɜːd] , " [ˌaɪ 'tiː] [sed] .
" **I** **am** **a** **Satin** **Bower** **Bird** **,** **"** **it** **said** **.**
" 我 是 一个 缎 鲍尔 鸟 , " 它 说 .

“我是一只缎蓝亭鸟，”它说道。

" [wiː; wi] [hɜːd] [juː; jʊ] ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [θɔːt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [juː; jʊ] ['prɒbəbli] [ɪn'dʒɔɪ]
" **We** **heard** **you** **singing** **,** **and** **we** **thought** **,** **therefore** **,** **that** **you** **probably** **enjoy**
" 我们 听到 你 歌唱 , 和 我们 想法 , 所以 , 那 你 大概 享受
['pɑːtiz] ,
parties **,**
各方 ,

“我们听到你唱歌，所以我们认为你可能喜欢参加派对。”

[səʊ] [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'sembliz] [wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs]
so **I** **have** **come** **to** **invite** **you** **to** **one** **of** **our** **assemblies** **which** **will** **take** **place**
所以 我 有 来 到 邀请 你 到 一 的 我们的 组件 哪个 将要 拿 地方
['ʃɔːtli] .
shortly **.**
不久 .

因此，我前来邀请各位参加我们即将举行的一次集会。

[frend] [ˌkæŋgə'ruː] , [wiː; wi] [nəʊ] , [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪəriəs] ['neɪtʃə(r)] ,
Friend **Kangaroo** **,** **we** **know** **,** **is** **of** **a** **somewhat** **serious** **nature** **,**
朋友 袋鼠 , 我们 知道 , 是 的 一个 有些 严肃的 自然 ,

我们知道，袋鼠朋友性格比较严肃。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [duː; də] [juː 'es] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['aʊə(r)]
but **probably** **she** **will** **do** **us** **the** **pleasure** **of** **accompanying** **you** **to** **our**
但 大概 她 将要 做 我们 这 乐趣 的 随同 你 到 我们的
['lɪt(ə)l] [ˌentə'teɪnmənt] . "
little **entertainment** **.** **"**
小的 娱乐 . "

不过她或许会欣然陪同您参加我们的小型娱乐活动。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ;
" **I** **shall** **have** **great** **pleasure** **in** **doing** **so** **,** **"** **said** **the** **Kangaroo** **;**
" 我 将 有 伟大的 乐趣 在 正在做 所以 , " 说 这 袋鼠 ;

“我非常乐意这样做，”袋鼠说；

" [aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [æt; ət] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtiz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
" **I** **have** **not** **been** **at** **any** **of** **your** **parties** **for** **a** **long** **time** **.**
" 我 有 不是 到过 在 任何 的 你的 各方 为了 一个 长的 时间 .

“我已经很久没有参加过你们的任何聚会了。”

[juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪ] [səˈpəʊz] , [ðæt] [aɪ] [lɒst] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒəʊi] ['veri] ['sædli] . "

You	know	,	I	suppose	,	that	I	lost	my	little	Joey	very	sadly	.	"
你	知道	,	我	认为	,	那	我	丢失的	我的	小的	乔伊	非常	令人遗憾的是	.	"

我想，你知道，我非常伤心地失去了我的小乔伊。

" [wiː; wi] [hɜːd] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['baʊə(r)] [bɜːd] [ɪn] [ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] ,

"	We	heard	all	about	it	,	"	replied	the	Bower	Bird	in	a	tone	of	exaggerated	,
"	我们	听到	全部	关于	它	,	"	回复	这	鲍尔	鸟	在	一个	语气	的	夸张的	,

“我们都听说了，”园丁鸟用夸张的语气回答道。

['ɔːlməʊst] [rɪˈdɪkjələs] ['sædnəs] ,

almost	ridiculous	sadness	,
几乎	荒谬的	悲伤	,

近乎荒谬的悲伤

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [felt] ['veri] ['diːpli]

for	it	was	so	anxious	that	the	Kangaroo	should	think	that	it	felt	very	deeply
为了	它	曾是	所以	焦虑的	那	这	袋鼠	应该	思考	那	它	毛毡	非常	深

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [lɒs] .

for	her	loss	.
为了	她	损失	.

因为它非常焦虑，害怕袋鼠会认为它对她的损失感同身受。

" [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['wɒləbi] [brɔːt]

"	We	were	in	the	middle	of	a	meeting	at	the	time	the	Wallaby	brought
"	我们	是	在	这	中间	的	一个	会议	在	这	时间	这	袋鼠	带来

[ðə; ði] [njuːz] ,

the	news	,
这	消息	,

“当时我们正在开会，这时袋鼠队队员带来了这个消息。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [sæd] [ðæt] [wiː; wi] ['nɪəli] [brəʊk] [ʌp] ['aʊə(r)] [əˈsembli] .

and	we	were	so	sad	that	we	nearly	broke	up	our	assembly	.
和	我们	是	所以	伤心	那	我们	几乎	打破	向上	我们的	集会	.

我们非常难过，差点解散了集会。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , ['riːəli] ,

But	it	would	have	been	a	pity	to	do	so	,	really	,
但	它	会	有	到过	一个	遗憾	到	做	所以	,	真的	,

但那样做实在可惜。

[æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɝdz] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðəmˈselvz] [səʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] - ['baʊə(r)] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] . -

as	the	young	birds	enjoy	themselves	so	much	at	the	'	Bower	of	Pleasure	.	'
作为	这	年轻的	鸟类	享受	他们自己	所以	很多	在	这	-	鲍尔	的	乐趣	.	-

幼鸟们在“欢乐花园”玩得非常开心。

[bʌt; bət] , " [sed] [ðə; ði] ['sætɪn] [bɜːd] ,

But	,	"	said	the	Satin	Bird	,
但	,	"	说	这	缎	鸟	,

“但是，”缎鸟说道，“

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [təʊn] [frɒm; frəm] [ɪkˈstriːm] ['sɒrəʊ] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [vɪˈveɪʃəs]

with	a	sudden	change	of	tone	from	extreme	sorrow	to	one	of	vivacious
和	一个	突然	改变	的	语气	从	极端	悲哀	到	一	的	活泼

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

语气突然从极度悲伤转变为兴致勃勃的兴趣，

" [ai] [mʌst; məst] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baʊə(r)] , [ɔː(r)] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	I	must	show	you	the	way	to	the	bower	,	or	you	would	never	find	it	.
"	我	必须	展示	你	这	方式	到	这	凉亭	,	或者	你	会	绝不	寻找	它	.

“我必须带你去凉亭，否则你永远也找不到它。”

" [dɒt] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [swɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] , ['gaɪdɪd] [baɪ]

"	Dot	jumped	down	from	the	swing	,	and	she	and	the	Kangaroo	,	guided	by
"	点	跳了起来	向下	从	这	摇摆	,	和	她	和	这	袋鼠	,	引导	经过

[ðə; ði]['sætɪn][bɜːd] ,

the	Satin	Bird	,
这	缎	鸟	,

“多特从秋千上跳了下来，她和袋鼠在缎鸟的指引下，

[meɪd] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [sʌm; səm] ['veri] ['θɪkli] - [grəʊn] [bʊʃ] .

made	their	way	through	some	very	thickly	-	grown	bush	.
制成	他们的	方式	通过	一些	非常	浓密	-	生长	衬套	.

他们穿过一片非常茂密的灌木丛。

[ðə; ði][bɜːd][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði]['baʊə(r)]

The	bird	was	certainly	right	in	saying	that	they	would	never	have	found	the	Bower
这	鸟	曾是	当然	正确的	在	说	那	他们	会	绝不	有	成立	这	鲍尔

[ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] .

of	Pleasure	without	a	guide	.
的	乐趣	没有	一个	指导	.

那只鸟说得没错，如果没有向导，他们永远也找不到欢乐花园。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['keəfəli] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['densli] - [grəʊn] [skrʌb] .

It	was	carefully	concealed	in	the	most	densely	-	grown	scrub	.
它	曾是	小心	暗	在	这	最多	密集地	-	生长	擦洗	.

它被精心隐藏在最茂密的灌木丛中。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊʃɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] [ʃrʌbz] ,

As	they	were	pushing	their	way	through	a	thicket	of	shrubs	,
作为	他们	是	推动	他们的	方式	通过	一个	灌木丛	的	灌木	,

他们正艰难地穿过一片灌木丛时，

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['sætɪn] [bɜ˞dz] - ['baʊə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] ,

before	reaching	the	open	space	where	the	Satin	Birds	'	bower	was	built	,
前	到达	这	打开	空间	在哪里	这	缎	鸟类	-	凉亭	曾是	建造	,

在到达缎鸟筑巢的空地之前，

[ðeɪ] [hɜːd] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [nɔɪz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

they	heard	an	increasing	noise	of	birds	all	talking	to	one	another	.
他们	听到	一个	增加	噪音	的	鸟类	全部	说	到	一	其他	.

他们听到越来越响亮的鸟鸣声，它们都在互相交谈。

[ðə; ði][dɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃætərɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'hɑːnst] [kən'sɪdərəbli] [baɪ][ðə; ði] [ʃrɪl] [saʊndz] [ɒv; əv] [triː]

The	din	of	this	chattering	was	enhanced	considerably	by	the	shrill	sounds	of	tree
这	din	的	这	喋喋不休	曾是	增强型	相当	经过	这	尖锐	声音	的	树

- [frɒgz] [ænd; ənd] ['krɪkɪts] ,

-	frogs	and	crickets	,
-	青蛙	和	蟋蟀	,

树蛙和蟋蟀的尖锐叫声，更增添了这嘈杂的交谈声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌbʌb] [meɪd] [dɒt] [fiːl] [laɪk][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['neɪtɪv] [beə(r)] — [æz; əz] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] "

and	the	hubbub	made	Dot	feel	like	the	little	Native	Bear	—	as	if	her	"
和	这	尘嚣	制成	点	感觉	喜欢	这	小的	本国的	熊	—	作为	如果	她	"

[hed] [wɒz; wəz] ['empti] . "

head	was	empty	.	"
头	曾是	空的	.	"

喧闹声让多特觉得自己像只小土著熊——仿佛“脑袋空空”。

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] ['pɑːti] , " [sed] [ðə; ði]['sætɪn][bɜːd] , " [ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv]

"	This	will	be	a	very	pleasant	party	,	"	said	the	Satin	Bird	,	"	there	is	plenty	of
"	这	将要	是	一个	非常	令人愉快的	派对	,	"	说	这	缎	鸟	,	"	那里	是	很多	的

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

conversation	,
对话	,

“这将是一场非常愉快的聚会，”缎鸟说，“大家有很多话要说。”

[səʊ] ['ɛvriˌwʌnz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['hjuːmə(r)] . "

so	everyone's	in	a	good	humour	.	"
所以	每个人的	在	一个	好的	幽默	.	"

所以大家心情都很好。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniwʌn] [ɪz] ['lɪsənɪŋ] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] ['tɔːkɪŋ] ? " [ɪn'kwaɪəd] [ðə; ði]

"	Do	you	think	anyone	is	listening	,	or	are	they	all	talking	?	"	enquired	the
"	做	你	思考	任何人	是	聆听	,	或者	是	他们	全部	说	?	"	询问	这

[ˌkæŋgə'ruː] ['tɪmɪdli] .

Kangaroo	timidly	.
袋鼠	胆怯地	.

“你觉得有人在听吗？还是大家都在说话？”袋鼠怯生生地问道。

" ['nəʊbədi] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['sætɪn][bɜːd] ,

"	Nobody	would	attempt	to	listen	,	"	answered	the	Satin	Bird	,
"	无人	会	试图	到	听	,	"	回答	这	缎	鸟	,

“没有人会愿意听，”缎鸟回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [frɒgz] [ænd; ənd] ['krɪkɪts] ,

"	it	would	be	impossible	against	the	music	of	the	tree	frogs	and	crickets	,
"	它	会	是	不可能的	反对	这	音乐	的	这	树	青蛙	和	蟋蟀	,

[səʊ] ['evriwʌn] [tɔːks] . "

so	everyone	talks	.	"
所以	每个人	会谈	.	"

“在树蛙和蟋蟀的鸣叫声中，谁也说不出口，所以大家都在说话。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [triː] - [frɒgz] [ænd; ənd] ['krɪkɪts] [tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] , " [sed] [dɒt] ,

"	I	should	tell	the	tree	-	frogs	and	crickets	to	be	quiet	,	"	said	Dot	,
"	我	应该	告诉	这	树	-	青蛙	和	蟋蟀	到	是	安静的	,	"	说	点	,

“我应该告诉树蛙和蟋蟀们安静下来，”多特说。

" [nəʊ][wʌn] [siːm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['mjuːzɪk] . "

"	no	one	seems	to	care	for	their	music	.	"
"	不	一	似乎	到	关心	为了	他们的	音乐	.	"

“似乎没有人关心他们的音乐。”

" [əʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['mjuːzɪk][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [dʌl] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['sætɪn][bɜːd] ,

"	Oh	,	without	music	it	would	be	very	dull	,	"	explained	the	Satin	Bird	,
"	哦	,	没有	音乐	它	会	是	非常	乏味的	,	"	解释	这	缎	鸟	,

“哦，如果没有音乐，那该多无聊啊，”缎鸟解释道。

" [nəʊ][wʌn] [wʊd] [keə(r)][tuː; tə] [tɔːk] .

"	no	one	would	care	to	talk	.
"	不	一	会	关心	到	讲话	.

没有人愿意谈论这件事。

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːkwəd] , ['sʌmwʌn] [mait] [ˌəʊvə'hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] .

You	understand	,	it	would	be	awkward	,	someone	might	overhear	what	was	said	.
你	理解	,	它	会	是	尴尬的	,	某人	可能	无意中听到	什么	曾是	说	.

你明白，那样会很尴尬，可能会有人听到我们说的话。

" [æz; əz][ðə; ði][bɜːd] [spəʊk] [ðə; ði]['triːəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['baʊə(r)][wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] .

"	As	the	bird	spoke	the	trio	reached	the	place	where	the	bower	was	situated	.
"	作为	这	鸟	辐	这	三人组	达到	这	地方	在哪里	这	凉亭	曾是	位于	.

“鸟儿说话的时候，三人就到了凉亭所在的位置。”

[dɒt] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][məʊst]['kjʊəriəs] [saɪt] .

Dot	thought	it	a	most	curious	sight	.
点	想法	它	一个	最多	好奇的	视线	.

多特觉得这景象非常奇特。

[ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [ðə; ðɪ][bɜːdz][hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['flɔːrɪŋ] [ɒv; əv][twɪgz] ,

In	the	middle	of	an	open	space	the	birds	had	built	a	flooring	of	twigs	,
在	这	中间	的	一个	打开	空间	这	鸟类	有	建造	一个	地板	的	树枝	,

在一片空地的中央，鸟儿们用树枝筑起了一层地面。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ]['baʊə(r)][ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [haɪ] ,

and	upon	that	they	had	erected	a	bower	about	three	feet	high	,
和	之上	那	他们	有	竖立	一个	凉亭	关于	三	脚	高的	,

于是，他们在上面搭建了一个约三英尺高的凉亭。

['ɔːlsəʊ] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][twɪgz] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [grɑːs] ,

also	constructed	of	twigs	interwoven	with	grass	,
还	建造	的	树枝	交织	和	草	,

也由树枝和草交织而成，

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [səʊ][æz; əz] ['nɪəli] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp][ɪn][æn; ən] [ɑːtʃt] [fɔːm] .

and	arranged	so	as	nearly	to	meet	at	the	top	in	an	arched	form	.
和	安排	所以	作为	几乎	到	见面	在	这	顶部	在	一个	拱形	形式	.

并排列成几乎在顶部汇合，呈拱形。

" [ɪts] [ə; eɪ] [njuː] ['baʊə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [kə'məʊdiəs] [ðæn; ðən]['aʊə(r)][lɑːst] ,

"	It's	a	new	bower	,	and	more	commodious	than	our	last	,
"	它是	一个	新的	凉亭	,	和	更多的	宽敞的	比	我们的	最后的	,

“这是一个新的凉亭，比我们之前的凉亭更宽敞。”

" [sed] [ðə; ðɪ]['sætɪn][bɜːd] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

"	said	the	Satin	Bird	with	an	air	of	satisfaction	.
"	说	这	缎	鸟	和	一个	空气	的	满意	.

“缎鸟带着一丝满意的神情说道。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌdekə'reɪʃnz] ?

"	What	do	you	think	of	the	decorations	?
"	什么	做	你	思考	的	这	装饰	?

你觉得这些装饰怎么样?

" [ɪn][ə; eɪ] ['temprəri] [lʌl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][frɒg][ænd; ənd] ['krɪkɪt] [bænd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

"	In	a	temporary	lull	of	the	frog	and	cricket	band	and	the	conversation	,
"	在	一个	暂时的	麻痹	的	这	青蛙	和	蟋蟀	乐队	和	这	对话	,

“在蛙鸣蟋蟀声和谈话声暂时停歇之际，

[dɒt][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [preɪzd] [ðə; ðɪ]['baʊə(r)][ænd; ənd][ɪts] [ˌdekə'reɪʃnz] ,

Dot	and	the	Kangaroo	praised	the	bower	and	its	decorations	,
点	和	这	袋鼠	赞扬	这	凉亭	和	它是	装饰	,

小点和袋鼠称赞了凉亭及其装饰，

[ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] [pə'laɪtli] [haʊ] [ðə; ðɪ][bɜːdz][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	enquired	politely	how	the	birds	had	managed	to	procure	such	a
和	询问	礼貌地	如何	这	鸟类	有	管理	到	采购	这样的	一个

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pleʒə(r)] [hɔːl] .

collection	of	ornaments	for	their	pleasure	hall	.
收藏	的	装饰品	为了	他们的	乐趣	大厅	.

然后礼貌地询问这些鸟儿是如何为它们的娱乐厅收集到如此多的装饰品的。

['sevrəl] [jʌŋ] ['baʊə(r)][bɜːdz] [keɪm] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ðɪ] [tʃæt] ,

Several	young	bower	birds	came	and	joined	in	the	chat	,
一些	年轻的	凉亭	鸟类	来了	和	加入	在	这	聊天	,

几只幼小的园丁鸟飞来加入它们的聊天。

[ænd; ənd] [dɒt] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðeə(r)] ['pluːmɪdʒ] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ]

and	Dot	was	surprised	to	see	how	different	their	plumage	was	from	the
和	点	曾是	惊讶	到	看	如何	不同的	他们的	羽毛	曾是	从	这

['sætɪn] [bluː] - [blæk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [əʊld] [bɜːdz] .

satin	blue	-	black	of	the	old	birds	.
缎	蓝色的	-	黑色的	的	这	老的	鸟类	.

多特惊讶地发现，它们的羽毛与老鸟的缎面蓝黑色羽毛截然不同。

[ðiːz] ['jʌŋgə] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['griːnɪʃ] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] ,

These	younger	members	of	the	community	were	of	a	greenish	yellow	colour	,
这些	年轻	成员	的	这	社区	是	的	一个	绿绿色	黄色的	颜色	,

这些社区里的年轻成员肤色呈黄绿色。

[wɪð] [dɑːk] [pen'səlɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['feðər] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] ['glɒsi] [ʃiːn] [laɪk] [ðeə(r)] ['eldəz] .

with	dark	pencillings	on	their	feathers	,	and	had	no	glossy	sheen	like	their	elders	.
和	黑暗的	铅笔画	在	他们的	羽毛	,	和	有	不	光滑	光泽	喜欢	他们的	长者	.

它们的羽毛上有深色的条纹，不像它们的长辈那样有光泽。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [sʌm; səm] ['ɔːnəmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [wɪtʃ]

Each	of	them	pointed	out	some	ornament	that	it	had	brought	with	which
每个	的	他们	尖	出去	一些	装饰品	那	它	有	带来	和	哪个

[tuː; tə] [dek] [ðə; ðɪ] ['baʊə(r)] .

to	deck	the	bower	.
到	甲板	这	凉亭	.

它们各自指出自己带来的一些装饰品，用来装点凉亭。

[wʌn] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [pɪŋk] ['feðər] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gə'lɑː] ,

One	had	brought	the	pink	feathers	of	a	Galah	,
一	有	带来	这	粉色的	羽毛	的	一个	粉红凤头鹦鹉	,

其中一人带来了粉红凤头鹦鹉的粉红色羽毛，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [stʌk] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ] [twɪgz] .

which	had	been	stuck	here	and	there	amongst	the	twigs	.
哪个	有	到过	卡住	这里	和	那里	在	这	树枝	.

它们零星地卡在树枝间。

['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ðə; ðɪ] ['delɪkət] [ʃelz] [ɒv; əv] [lænd] [sneɪlz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['entrəns] .

Others	had	collected	the	delicate	shells	of	land	snails	,	and	put	them	round	about	the	entrance	.
其他的	有	集	这	精美的	贝壳	的	土地	蜗牛	,	和	放	他们	圆形的	关于	这	入口	.

其他人则收集了陆生蜗牛的精致贝壳，并将它们摆放在入口周围。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [bɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['praʊdɪst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ɒdz] [ænd; ənd] [endz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [kæmps] [ɒv; əv] ['bʊʃmən] .

But	the	birds	that	were	proudest	of	their	contributions	were	those	who	had	picked	up	odds	and	ends	at	the	camps	of	bushmen	.
但	这	鸟类	那	是	最引以为豪	的	他们的	贡献	是	那些	WHO	有	挑选	向上	赔率	和	结束	在	这	营地	的	布须曼人	.

但最以自己的贡献为荣的鸟类，是那些在布须曼人的营地里捡拾零碎物品的鸟类。

" [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [braɪt] [θɪŋ] [aɪ] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kæmp] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] , " [sed] [ə; eɪ] [bɜːd] ,

"	That	beautiful	bright	thing	I	brought	from	a	camp	a	mile	away	,	"	said	a	bird	,
"	那	美丽的	明亮的	事物	我	带来	从	一个	营	一个	英里	离开	,	"	说	一个	鸟	,

“我从一英里外的营地带回来的那个漂亮明亮的东西，”一只鸟说道。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ][tæg][frɒm; frəm][ə; eɪ] [keɪk] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] .

indicating	a	tag	from	a	cake	of	tobacco	.
表明	一个	标签	从	一个	蛋糕	的	烟草	.

表示烟草饼上的标签。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][səʊ] ['prɪti] [æz; əz][maɪn] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] ,

"	But	it	isn't	so	pretty	as	mine	,	"	said	another	,
"	但	它	不是	所以	漂亮的	作为	矿	,	"	说	其他	,

“但它没有我的漂亮，”另一个人说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [glɑːs] ['stɒpə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːs] ['bɒt(ə)l] .

pointing	to	the	glass	stopper	of	a	sauce	bottle	.
指向	到	这	玻璃	塞子	的	一个	酱	瓶子	.

指着酱料瓶的玻璃塞子。

" [ɔː(r)] [maɪn] , " [tʃaɪmd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bɜːd] ,

"	Or	mine	,	"	chimed	in	another	bird	,
"	或者	矿	,	"	齐声说道	在	其他	鸟	,

“或者我的，”另一只鸟插嘴道。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kleɪmd] [ə; eɪ] [braɪt] [piːs] [ɒv; əv][tɪn][frɒm; frəm][ə; eɪ] [mɪlk] - [kæn; kən] [ðæt] [wɒz; wəz]

as	it	claimed	a	bright	piece	of	tin	from	a	milk	-	can	that	was
作为	它	声称	一个	明亮的	片	的	锡	从	一个	牛奶	-	能	那	曾是

[ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [twɪgz] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['baʊə(r)] .

inserted	in	the	twigs	just	above	the	entrance	of	the	bower	.
插入	在	这	树枝	只是	多于	这	入口	的	这	凉亭	.

它从插在凉亭入口上方树枝间的牛奶罐里叼走了一块闪亮的锡片。

" ['nɒns(ə)ns] , ['tʃɪldrən] ! " [sed] [ə; eɪ] [greɪv] [əʊld]['sætɪn][bɜːd] ,

"	Nonsense	,	children	!	"	said	a	grave	old	Satin	Bird	,
"	废话	,	孩子们	!	"	说	一个	严重	老的	缎	鸟	,

“胡说，孩子们！”一只神情严肃的老缎鸟说道。

" [jɔː(r); jə(r)] ['traɪflz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][aɪ] [faʊnd]

"	your	trifles	are	not	to	be	compared	with	that	beautiful	object	I	found
"	你的	琐事	是	不是	到	是	比较的	和	那	美丽的	目的	我	成立

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]['baʊə(r)] .

to	-	day	and	arranged	along	the	top	of	the	bower	.
到	-	天	和	安排	沿着	这	顶部	的	这	凉亭	.

“你那些琐碎的东西根本无法与我今天在凉亭顶上发现并摆放的那件美丽的物品相提并论。”

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] ['splendɪd] !

The	effect	is	splendid	!
这	影响	是	灿烂	!

效果太棒了！

" [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [dɒt] [əb'zɜːvd] [ðæt] ,

"	As	he	spoke	,	Dot	observed	that	,
"	作为	他	辐	,	点	观察到	那	,

“他说话的时候，多特注意到，

[twaɪnd] [ə'mɪdst] [ðə; ði]['tɒpməʊst] [twɪgz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [red]

twined	amidst	the	topmost	twigs	of	the	construction	was	a	strip	of	red
缠绕	在……之中	这	最顶层	树枝	的	这	建造	曾是	一个	条	的	红色的

['flænl] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [ʃɜːt] ,

flannel	from	an	old	shirt	,
绒布	从	一个	老的	衬衫	,

在建筑顶端的树枝间缠绕着一条旧衬衫上的红色法兰绒布条。

[ə; eɪ] [bɪ'dræg(ə)ld] [red] [ræg] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][æn; ən][ɪk'stɪŋkt][kæmp]['faɪə(r)] ,

a	bedraggled	red	rag	that	must	have	been	found	in	an	extinct	camp	fire	,
一个	邋遢的	红色的	抹布	那	必须	有	到过	成立	在	一个	灭绝	营	火	,

一块破旧的红布，想必是从熄灭的篝火中捡到的。

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ][ɪts] [sɪndʒd] ['edʒɪz] .
judging **by** **its** **singed** **edges** **.**
评判 经过 它是 已签名 边缘 .

从它烧焦的边缘来看。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [dɒt] [hæd; həd] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [biːn] ['θredɪŋ] [biːdz] ,
The **day** **Dot** **had** **lost** **her** **way** **she** **had** **been** **threading** **beads** **,**
这 天 点 有 丢失的 她 方式 她 有 到过 螺纹 珠子 ,

多特迷路的那天，她正在穿珠子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [stɪl] [hæd; həd][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪti] ['kʌləd] ['piːsɪz]
and **she** **still** **had** **upon** **her** **finger** **a** **ring** **of** **the** **pretty** **coloured** **pieces**
和 她 仍然 有 之上 她 手指 一个 戒指 的 这 漂亮的 有色 件
[ɒv; əv] [glɑːs] .
of **glass** **.**
的 玻璃 .

她的手指上仍然戴着一枚由漂亮的彩色玻璃碎片制成的戒指。

[ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ][əʊld]['sætɪn][bɜːd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [rɪŋ] ['lɒŋɪŋli] , [səʊ][ʃiː; ʃɪ] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,
She **saw** **the** **old** **Satin** **Bird** **look** **at** **this** **ring** **longingly** **,** **so** **she** **pulled** **it** **off** **,**
她 锯 这 老的 缎 鸟 看 在 这 戒指 渴望地 , 所以 她 拉 它 离开 ,

她看到老缎鸟正渴望地望着这枚戒指，于是便把它摘了下来。

[ænd; ənd] [begd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] .
and **begged** **that** **it** **might** **be** **added** **to** **the** **other** **decorations** **.**
和 乞求 那 它 可能 是 额外 到 这 其他 装饰 .

并恳求能将它添加到其他装饰品中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] — ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ænd; ənd] [ə'bʌv]
It **was** **instantly** **given** **the** **place** **of** **honour** **—** **over** **the** **entrance** **and** **above**
它 曾是 即刻 给定 这 地方 的 荣誉 — 超过 这 入口 和 多于
[ðə; ðɪ] [piːs] [ɒv; əv] [mɪlk] [tɪn] .
the **piece** **of** **milk** **tin** **.**
这 片 的 牛奶 锡 .

它立刻被放在了最显眼的位置——入口上方，牛奶罐头的上方。

[ðɪs] [gɪft] [frɒm; frəm] [dɒt] [kɔːzd] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [fləʊ] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
This **gift** **from** **Dot** **caused** **an** **immediate** **flow** **of** **conversation** **,**
这 礼物 从 点 导致 一个 即时 流动 的 对话 ,

Dot送的这份礼物立刻引发了大家的热烈讨论。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [bɜːd][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
because **every** **bird** **was** **pleased** **to** **have** **something** **to** **talk** **about** **.**
因为 每一个 鸟 曾是 高兴 到 有 某物 到 讲话 关于 .

因为每只鸟都很高兴有话可说。

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ðɪ] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] .
They **all** **began** **to** **say** **how** **beautiful** **the** **beads** **were** **.**
他们 全部 开始 到 说 如何 美丽的 这 珠子 是 .

他们都开始称赞这些珠子多么漂亮。

" [kwaɪt] [tuː] ['lʌvli] ! " [sed] [wʌn] .
" **Quite** **too** **lovely** **!** **"** **said** **one** **.**
" 相当 也 迷人的 ! " 说 一 .

“真是太漂亮了！”其中一人说道。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l]['hjuːmən] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðə(r)] .
" **What** **a** **charming** **little** **Human** **!** **"** **exclaimed** **another** **.**
" 什么 一个 迷人 小的 人类 ! " 惊呼 其他 .

“多么可爱的小家伙啊！”另一个人惊叹道。

" [dʒʌst][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ðæt] ['aʊə(r)]['baʊə(r)] [rɪ'kwaɪəd] , " [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑːk] ,

"	Just	the	finish	that	our	bower	required	,	"	was	a	general	remark	,
"	只是	这	结束	那	我们的	凉亭	必需的	,	"	曾是	一个	一般的	评论	,

“这正是我们凉亭所需要的装饰，”这是一句笼统的评价。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [kept] [ik'skleim] , " [səʊ] ['teɪstfl] ! "

and	a	great	many	kept	exclaiming	,	"	So	tasteful	!	"
和	一个	伟大的	许多	保留	惊呼	,	"	所以	有品味的	!	"

许多人纷纷赞叹：“真好吃！”

" [səʊ] [swiːt] ! "

"	So	sweet	!	"
"	所以	甜的	!	"

“如此甜蜜！”

" [haʊ] ['elɪgənt] ! "

"	How	elegant	!	"
"	如何	优雅的	!	"

“多么优雅！”

" [ɪk'skwɪzɪt] ! "

"	Exquisite	!	"
"	精美的	!	"

“精美的！”

" [ɪts] [ə; eɪ] [lʌv] ! "

"	It's	a	love	!	"
"	它是	一个	爱	!	"

“这是爱！”

" [ɪts] [ə; eɪ][dɪə(r)] !

"	It's	a	dear	!
"	它是	一个	亲爱的	!

“这是一只亲爱的！”

" [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

"	and	so	on	.
"	和	所以	在	.

“等等。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [sed] , [bʌt; bət][ðə; ði]['əʊldɪst]['baʊə(r)][bɜːd] ,

A	great	deal	more	was	said	,	but	the	oldest	bower	bird	,
一个	伟大的	交易	更多的	曾是	说	,	但	这	最老	凉亭	鸟	,

还有很多话要说，但最古老的园丁鸟.....

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ædʒɪktɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [juːst] [ʌp] ,

thinking	that	all	the	adjectives	were	getting	used	up	,
思维	那	全部	这	形容词	是	获得	用过的	向上	,

心想所有的形容词都快用完了，

[təʊld][ðə; ði] [frɒgz] [ænd; ənd] ['krɪkɪts] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [ə'gen] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

told	the	frogs	and	crickets	to	start	the	music	again	,	so	as	to	keep	the
讲述	这	青蛙	和	蟋蟀	到	开始	这	音乐	再次	,	所以	作为	到	保持	这

[ɪk'saɪtmənt] ['gəʊɪŋ] ,

excitement	going	,
激动	去	,

让青蛙和蟋蟀重新开始演奏音乐，好让气氛继续高涨。

[ænd; ənd][ɔːl] ['fɜːðə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔɪz] .

and	all	further	observations	were	drowned	in	the	noise	.
和	全部	更远	观察	是	溺水	在	这	噪音	.

之后的所有观察都被噪音淹没了。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɜ·dz] [fluː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['baʊə(r)] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ]

Presently	the	younger	birds	flew	down	to	the	bower	,	and	began	to	play
目前	这	年轻	鸟类	飞翔	向下	到	这	凉亭	,	和	开始	到	玩

[ænd; ənd] [dɑːns] .

and	dance	.
和	舞蹈	.

这时，小鸟们飞到树荫下，开始嬉戏跳舞。

[laɪk] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [ræn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði]['baʊə(r)] ,

Like	a	troop	of	children	,	they	ran	round	and	round	the	bower	,
喜欢	一个	部队	的	孩子们	,	他们	跑	圆形的	和	圆形的	这	凉亭	,

他们像一群孩子一样，绕着凉亭跑来跑去。

[ænd; ənd][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , ['gliːfəli] ['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

and	to	and	fro	through	it	,	gleefully	chasing	each	other	.
和	到	和	弗	通过	它	,	兴高采烈地	追逐	每个	其他	.

它们在其中来回穿梭，兴高采烈地互相追逐。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ə'semb(ə)l] [ɪn] [gruːps] , [ænd; ənd][hɒp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

Then	they	would	assemble	in	groups	,	and	hop	up	and	down	,
然后	他们	会	集合	在	团体	,	和	跳	向上	和	向下	,

然后他们会三五成群地聚集在一起，蹦蹦跳跳。

[ænd; ənd] [dɑːns] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [wɒt] [dɒt] [θɔːt] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['ɔːkwəd] ['fæʃ(ə)n] ;

and	dance	to	one	another	in	what	Dot	thought	a	rather	awkward	fashion	;
和	舞蹈	到	一	其他	在	什么	点	想法	一个	相当	尴尬的	时尚	;

他们以多特认为相当笨拙的方式翩翩起舞；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [kəm'pænjənz]

but	she	was	thinking	of	the	elegance	and	grace	of	the	Native	Companions
但	她	曾是	思维	的	这	优雅	和	优雅	的	这	本国的	同伴

,

;

,

但她心里想的是土著伴侣们的优雅和风度。

[huː] [kæn; kən] [meɪk] ['bjuːtɪf(ə)l] ['muːvmənts] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] [legz] [ænd; ənd] [neks] ,

who	can	make	beautiful	movements	with	their	long	legs	and	necks	,
WHO	能	制作	美丽的	移动	和	他们的	长的	腿	和	脖子	,

她们可以用修长的双腿和脖颈做出优美的动作，

[waɪlst] [ðiːz] ['lɪt(ə)l]['baʊə(r)] [bɜ·dz] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [ʌn'geɪnli] [ɪn][ðeə(r)] [steps] .

whilst	these	little	bower	birds	are	rather	ungainly	in	their	steps	.
而	这些	小的	凉亭	鸟类	是	相当	笨拙的	在	他们的	步骤	.

虽然这些小园丁鸟走路姿势有些笨拙。

[wɒt] [ə'mjuːzd] [hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɒk] [bɜ·dz] [ʃəʊd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði]

What	amused	her	was	to	see	how	the	young	cock	birds	showed	off	to	the
什么	觉得好笑	她	曾是	到	看	如何	这	年轻的	公鸡	鸟类	显示	离开	到	这

['lɪt(ə)l] [henz] .

little	hens	.
小的	母鸡	.

让她觉得好笑的是，小公鸡们是如何向小母鸡们炫耀的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːtɪd] ['feloʊz] ,

They	were	conceited	fellows	,
他们	是	自负	伙伴们	,

他们都是些自负的人。

[ænd; ənd]['əʊnli] [siːmd] ['hæpi] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks]['lɪt(ə)l] [henz] ['lʊkɪŋ] [əd'maɪərɪŋli]

and	only	seemed	happy	when	they	had	five	or	six	little	hens	looking	admiringly
和	仅有的	似乎	快乐的	什么时候	他们	有	五	或者	六	小的	母鸡	寻找	钦佩地

[æt; ət][ðeə(r)] ['evri] ['muːvmənt] .

at	their	every	movement	.
在	他们的	每一个	移动	.

只有当五六只小母鸡崇拜地看着它们的一举一动时，它们才似乎感到快乐。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [dɑːns] [ænd; ənd] [hɒp] [wɪð] [greɪt] [dɪ'laɪt] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [henz]

At	such	times	they	would	dance	and	hop	with	great	delight	;	and	the	little	hens
在	这样的	时代	他们	会	舞蹈	和	跳	和	伟大的	喜	;	和	这	小的	母鸡

,

,

,

这时，它们会高兴地跳舞欢呼；而小母鸡们，

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [raʊnd] [ðem; ðəm] , [wɒtʃt] [ðeə(r)] [hɒps] [ænd; ənd] [steps] [wɪð] [əb'zɔːbd] ['ɪntrəst] .

in	a	circle	round	them	,	watched	their	hops	and	steps	with	absorbed	interest	.
在	一个	圆圈	圆形的	他们	,	观看	他们的	酒花	和	步骤	和	吸收	兴趣	.

一群人围着他们，全神贯注地看着他们的跳跃和步伐。

[ɪ'mensli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dɑːnsə(r)] [wʊd] [flʌf] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['feðər] ,

Immensely	pleased	with	himself	,	the	young	dancer	would	fluff	out	his	feathers	,
非常	高兴	和	他自己	,	这	年轻的	舞蹈家	会	起毛	出去	他的	羽毛	,

年轻的舞者对自己非常满意，他会抖抖羽毛。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz][bɪg][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['strʌtɪŋ] [ə'baʊt] ,

so	as	to	look	as	big	as	possible	,	and	after	strutting	about	,
所以	作为	到	看	作为	大的	作为	可能的	,	和	后	昂首阔步	关于	,

为了让自己看起来尽可能高大，然后昂首阔步地走来走去，

[wʊd] ['sʌd(ə)nli] [ʃuːt] [aʊt] [ə; eɪ][leg][ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪŋ] ,

would	suddenly	shoot	out	a	leg	and	a	wing	,
会	突然	射击	出去	一个	腿	和	一个	翼	,

突然射出一条腿和一个翅膀，

[fɜːst] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðen] [sprɪŋ] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,

first	on	one	side	and	then	on	the	other	,	then	spring	high	into	the	air	,
第一的	在	一	边	和	然后	在	这	其他	,	然后	春天	高的	进入	这	空气	,

先向一侧跳，再向另一侧跳，然后高高跃起。

[ænd; ənd][duː; də][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [step] [dɑːns] [wen] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə'gen] .

and	do	a	sort	of	step	dance	when	his	feet	touched	the	earth	again	.
和	做	一个	种类	的	步	舞蹈	什么时候	他的	脚	感动	这	地球	再次	.

当他的双脚再次触地时，他会跳一段踢踏舞。

['endləs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [trɪks] [hiː; hi] [ri'zɔːt] [tuː; tə] ,

Endless	were	the	tricks	he	resorted	to	,
无尽的	是	这	技巧	他	复原	到	,

他使用的伎俩层出不穷。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['feðər] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [əd'vɑːntɪdʒ] ;

to	show	off	his	feathers	and	dancing	to	the	best	advantage	;
到	展示	离开	他的	羽毛	和	跳舞	到	这	最好的	优势	;

尽情展示他的羽毛和舞姿；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [henz] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wɪð] ['saɪlənt] [ɪn'tentnəs] .

and	the	little	hens	watched	it	all	with	silent	intentness	.
和	这	小的	母鸡	观看	它	全部	和	沉默的	专注	.

小母鸡们默默地、专注地看着这一切。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ðə; ði][frɒgz][ænd; ənd] ['krɪkɪts] [stɒpt] [tu:; tə][rest] ,

In	the	meantime	the	frogs	and	crickets	stopped	to	rest	,
在	这	与此同时	这	青蛙	和	蟋蟀	停止	到	休息	,

与此同时，青蛙和蟋蟀停下来休息。

[ænd; ənd][dɒt][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][bɜ:dz] [pɜ:tʃt] [nɪə(r)]

and	Dot	could	hear	the	conversation	of	some	of	the	old	birds	perched	near
和	点	可以	听到	这	对话	的	一些	的	这	老的	鸟类	栖息	靠近

[hɜ:(r); hə(r)] .

her	.
她	.

多特能听到栖息在她附近的一些老鸟的交谈声。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] ['eldəli] [henz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜ:dz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]

A	little	party	of	elderly	hens	were	discussing	the	young	birds	who	were
一个	小的	派对	的	老年	母鸡	是	讨论	这	年轻的	鸟类	WHO	是

['dɑ:nsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['baʊə(r)] .

dancing	at	the	bower	.
跳舞	在	这	凉亭	.

一群上了年纪的母鸡正在议论在凉亭里跳舞的小鸟们。

" [ai][mʌst; məst] [seɪ] [ai][doʊnt][əd'maɪə(r)] [ðæt] [nju:] [step] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [səʊ]['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋst]

"	I	must	say	I	don't	admire	that	new	step	which	is	becoming	so	popular	amongst
"	我	必须	说	我	不	钦佩	那	新的	步	哪个	是	成为	所以	受欢迎的	在

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɜ:dz] ,

the	young	birds	,
这	年轻的	鸟类	,

“我必须说，我并不欣赏这种在年轻鸽子中越来越流行的新做法。”

" [sed] [wʌn] ['eldəli] [hen] ; [ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] ['rʌsl] [ðeə(r)] ['feðər] , [kləʊzd]

"	said	one	elderly	hen	;	and	all	her	companions	rustled	their	feathers	,	closed
"	说	一	老年	母鸡	;	和	全部	她	同伴	沙沙作响	他们的	羽毛	,	关闭

[ðeə(r)] [bi:ks] ['taɪtli] ,

their	beaks	tightly	,
他们的	喙	紧紧	,

“一只老母鸡说道；她的同伴们都抖了抖羽毛，紧紧地闭上了嘴巴。”

[ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] ['veərɪəs] [weɪz] .

and	nodded	their	heads	in	various	ways	.
和	点头	他们的	头部	在	各种各样的	方式	.

他们以各种方式点头。

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] " [rʌf] , " [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] " [ʌn'geɪnli] ,

One	said	it	was	"	rough	,	"	another	that	it	was	"	ungainly	,
一	说	它	曾是	"	粗糙的	,	"	其他	那	它	曾是	"	笨拙的	,

有人说它“粗糙”，有人说它“笨拙”。

" [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] " [ʌn'mænəli] . "

"	and	others	that	it	was	"	unmannerly	.	"
"	和	其他的	那	它	曾是	"	没礼貌	.	"

其他人则认为这是“不礼貌的”。

" [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['mænəz] , " [sed] [ðə; ði][fɜ:st] ['spi:kə(r)] ,

"	As	for	manners	,	"	said	the	first	speaker	,
"	作为	为了	礼仪	,	"	说	这	第一的	扬声器	,

“至于礼仪，”第一位发言者说道，

" [ðə; ði]['baʊə(r)] [bɜ:dz] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] [kænt] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] ['eni] !

"	the	bower	birds	of	this	day	can't	be	said	to	have	any	!
"	这	凉亭	鸟类	的	这	天	不能	是	说	到	有	任何	!

“如今的园丁鸟可一点儿也不像以前那样了！”

" [ænd; ənd][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] ['kɔːrəst] , " [nəʊ] , [ɪn'diːd] !
" and all her companions chorused , " No , indeed !
" 和 全部 她 同伴 齐声说道 , " 不 , 的确 !

她的所有同伴齐声说道："不，的确如此！"

" [ðə; ði] ['baʊə(r)] [bɜ·dz]
" THE BOWER BIRDS
" 这 凉亭 鸟类

《园丁鸟》

" [ɪn][maɪ] [jʌŋ] [deɪ] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['eldəli] [hen] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [gruːp] [wɜː(r); wə(r)]
" In my young day , " continued the elderly hen , and all the group were
" 在 我的 年轻的 天 , " 持续 这 老年 母鸡 , 和 全部 这 团体 是
['saɪɪŋ] ,
sighing ,
叹息 ,

"想当年，"老母鸡继续说道，所有的母鸡都叹了口气。

" [ɑː] ! [ɪn]['aʊə(r)] [jʌŋ] [deɪz] !
" Ah ! in our young days !
" 啊 ! 在 我们的 年轻的 天 !

"啊！想当年我们年轻的时候！"

" [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hen] [pɜːtʃt] [ɒn][ə; eɪ] [baʊ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['pɜːtli] ,
" when a young hen perched on a bough above them , and interrupted pertly ,
" 什么时候 一个 年轻的 母鸡 栖息 在 一个 买 多于 他们 , 和 中断 活泼地 ,
" [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
" Dear me !
" 亲爱的 我 !

"这时，一只小母鸡停在他们上方的树枝上，俏皮地打断他们说：'哎呀！

[kænt] [juː; jʊ] [gʊd] [bɜ·dz] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæn; ðən] ['eɪnʃənt]
can't you good birds find anything more interesting to talk about than ancient
不能 你 好的 鸟类 寻找 任何事物 更多的 有趣的 到 讲话 关于 比 古老的
['hɪstri; 'hɪstəri] ?
history ?
历史 ?

你们这些聪明的鸟儿难道就找不到比古代历史更有趣的话题来聊吗?

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [gruːps] [ɒv; əv] ['gɔsip] ['wɪspəd] ['æŋgrəli][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] " [mɪŋks] ! "
" At this the groups of gossips whispered angrily to one another " Minx ! "
" 在 这 这 团体 的 八卦 低声说道 愤怒地 到 一 其他 " minx ! "

这时，那群爱嚼舌根的人愤怒地互相低声说道："小妖精！"

" ['hʌsi] ! "
" Hussy ! "
" 荡妇 ! "

"荡妇！"

" [waɪld][kæt] !
" Wild Cat !
" 荒野 猫 !

"野猫！"

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːd] [jʌŋ] [bɜːd] [fluː] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] .
" etc . , and the rude young bird flew back to her companions .
" ETC . , 和 这 粗鲁的 年轻的 鸟 飞翔 后退 到 她 同伴 .

"等等，然后这只粗鲁的小鸟飞回了它的同伴身边。"

" [wɒt] [ai]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][məʊst][ɪn] [jʌŋ] [bɜːdz] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] ['eldəli] [hen] , " [ɪz][ðeə(r)]

" What I object to most in young birds , " said another elderly hen , " is their

" 什么 我 目的 到 最多 在 年轻的 鸟类 , " 说 其他 老年 母鸡 , " 是 他们的

[ə'pɪərəns] .

appearance .

外貌 .

“我最不喜欢幼鸟的地方，”另一只老母鸡说，“是它们的外表。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [bʌt; bət] [priːn] [ðeə(r)] ['feðər] .

Some of them do nothing all day but preen their feathers .

一些 的 他们 做 没有什么 全部 天 但 梳妆打扮 他们的 羽毛 .

它们中有些整天什么也不做，只是梳理羽毛。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['stʌdid] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋ] [flaɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Look at the over - studied arrangements of their wing flights , and the

看 在 这 超过 - 研究 安排 的 他们的 翼 航班 , 和 这

[ə'fektɪd] [ɪg'zæktnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][teɪl] ['feðər] !

affected exactness of their tail feathers !

做作的 精确 的 他们的 尾巴 羽毛 !

看看它们精心设计的飞行姿态，以及它们尾羽刻意追求的精确度！

[wʌn] [lʊks] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [jʌŋ] ['baʊə(r)]

One looks in vain for sweetness and simplicity in the present - day young bower

一 看起来 在 徒劳 为了 甜味 和 简单 在 这 展示 - 天 年轻的 凉亭

[bɜːdz] . "

birds . "

鸟类 . "

如今的幼年园丁鸟身上，很难再找到甜美和纯朴的特质。

" ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [njuːə] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['skeəsli] [priːnɪŋ] [ðə; ði] ['feðər] [æt; ət]

" Even that is better than the newer fashion of scarcely preening the feathers at

" 甚至 那 是 更好的 比 这 较新的 时尚 的 几乎 梳理 这 羽毛 在

[ɔːl] ,

all ,

全部 ,

“即便如此，也比现在几乎完全不梳理羽毛的新风尚要好得多。”

" [əb'zɜːvd] [jet] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] .

" observed yet another of the group .

" 观察到 然而 其他 的 这 团体 .

“另一名成员也观察到了这一点。”

" ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːdz] [teɪk] [nəʊ] [praɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['feðər] [wɒt'evə(r)] ,

" Many of the young birds take no pride in their feathers whatever ,

" 许多 的 这 年轻的 鸟类 拿 不 自豪 在 他们的 羽毛 任何 ,

许多幼鸟根本不以自己的羽毛为荣。

[bʌt; bət] [dɪ'vəʊt] [ɔːl][ðeə(r)][taɪm][tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['ɪnsekts]

but devote all their time to studying the habits of out - of - the - way insects

但 奉献 全部 他们的 时间 到 学习 这 习惯 的 出去 - 的 - 这 - 方式 昆虫

.

:

.

但他们却将所有时间都投入到研究偏远地区昆虫的习性上。

" [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] [frɒm; frəm][ɔːl]['prez(ə)nt] [sə'pɔːrtɪd] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] .

" A chorus of disapproval from all present supported this remark .

" 一个 合唱 的 不赞成 从 全部 展示 有 这 评论 .

“在场所有人的不满之声都支持这一说法。”

" ['stʌdiz] [ðæt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hɛnz] [ə'pɪərəns] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] , " [sed]
" **Studies** **that** **interfere** **with** **a** **young** **hen's** **appearance** **should** **not** **be** **permitted** **,** " **said**
" 研究 那 干扰 和 一个 年轻的 母鸡的 外貌 应该 不是 是 允许 , " 说
[wʌn] [bɜːd] .
one **bird** **.**
一 鸟 .

“不应该允许进行会影响小母鸡外貌的研究，”一只鸟说道。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] ['ɪnsekts] , [wen] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɒn] ['beriz] [ænd; ənd]
" **What** **is** **the** **good** **of** **knowing** **all** **about** **insects** **,** **when** **we** **live** **on** **berries** **and**
" 什么 是 这 好的 的 会心 全部 关于 昆虫 , 什么时候 我们 居住 在 浆果 和
[fruːt] ?
fruit **?**
水果 ?

“我们靠浆果和水果为生，了解昆虫有什么用呢？”

" [ɑːskt] [ə'nʌðə(r)] .
" **asked** **another** **.**
" 问 其他 .

另一个人问道。

" [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [gɪvz] [wʌn] [ðə; ði] [kriːps] ! " [sed] [ə; eɪ] [θɜːd] .
" **The** **sight** **of** **insects** **gives** **one** **the** **creeps** **!** " **said** **a** **third** **.**
" 这 视线 的 昆虫 给予 一 这 令人毛骨悚然 ! " 说 一个 第三 .

“看到昆虫真让人毛骨悚然！”第三个人说道。

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [tuː; tə] [seɪ] [ɔːl] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [henz] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [bɪ'jɒnd] ['pleɪɪŋ] [æt; ət]
" **I** **am** **thankful** **to** **say** **all** **my** **little** **hens** **care** **for** **nothing** **beyond** **playing** **at**
" 我 是 感恩 到 说 全部 我的 小的 母鸡 关心 为了 没有什么 超过 玩耍 在
[ðə; ði] ['baʊə(r)] [ænd; ənd] [priːnɪŋ] [ðeə(r)] ['feðər] ,
the **Bower** **and** **preening** **their** **feathers** **,**
这 鲍尔 和 梳理 他们的 羽毛 ,

我很欣慰地说，我所有的小母鸡除了在凉亭里玩耍和梳理羽毛之外，什么也不关心。

" [sed] [æn; ən] [ə'fekʃənət] ['baʊə(r)] [bɜːd] ['mʌðə(r)] , " [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [diːl] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [peɪd]
" **said** **an** **affectionate** **bower** **bird** **mother** **,** " **They** **get** **a** **deal** **of** **attention** **paid**
" 说 一个 亲热 凉亭 鸟 母亲 , " 他们 得到 一个 交易 的 注意力 有薪酬的
[tuː; tə] [ðem; ðəm] . "
to **them** **.** "
到 他们 . "

一只慈爱的园丁鸟妈妈说：“它们得到了很多关注。”

" [nəʊ] [jʌŋ] ['sætɪn] [bɜːd] [wʊd] [lʊk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['lɪt(ə)l] ['baʊə(r)] - [hen] ,
" **No** **young** **Satin** **Bird** **would** **look** **at** **a** **learned** **little** **bower** **-** **hen** **,**
" 不 年轻的 缎 鸟 会 看 在 一个 学习 小的 凉亭 - 母鸡 ,

没有哪只年轻的缎蓝鸟会看上一只学识渊博的小园丁鸡一眼。

" [sed] [ðə; ði] [bɜːd] [huː] [hæd; həd] [fɜːst] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] [tuː; tə] [ʌn'taɪdi] [ænd; ənd] ['stjuːdiəs] [jʌŋ]
" **said** **the** **bird** **who** **had** **first** **objected** **to** **untidy** **and** **studious** **young**
" 说 这 鸟 WHO 有 第一的 反对 到 凌乱 和 好学的 年轻的
[henz] .
hens **.**
母鸡 .

“那只鸟说道，它最初就对邋遢好学的年轻母鸡表示不满。”

" [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [pɑːt] , [ai] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [tʃɪk] [ɒv; əv] [maɪn] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['ɪnsekts] ,
" **For** **my** **part** **,** **I** **never** **allow** **a** **chick** **of** **mine** **even** **to** **mention** **insects** **,**
" 为了 我的 部分 , 我 绝不 允许 一个 小鸡 的 矿 甚至 到 提到 昆虫 ,

“就我而言，我绝不允许我的小女儿提及昆虫。”

[ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊn] ['biːt(ə)lz] !

unless	they	are	well	-	known	beetles	!
除非	他们	是	出色地	-	已知	甲虫	!

除非它们是众所周知的甲虫!

" [dɒt] [θɔːt] [ðɪs] ['tʃætərɪŋ] ['veri] ['stjuːpɪd] ,

"	Dot	thought	this	chattering	very	stupid	,
"	点	想法	这	喋喋不休	非常	愚蠢的	,

“多特觉得这种喋喋不休很愚蠢，

[səʊ][ʃiː; ʃi] [went] [raʊnd] [ə; eɪ] [bʊʃ] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld] ['fɑːðəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['baʊə(r)] [bɜːdz]

so	she	went	round	a	bush	to	where	the	old	fathers	of	the	bower	birds
所以	她	去	圆形的	一个	衬套	到	在哪里	这	老的	父亲们	的	这	凉亭	鸟类

[wɜː(r); wə(r)] [pɜːtʃt] .

were	perched	.
是	栖息	.

于是她绕过一丛灌木，来到了园丁鸟老父亲们栖息的地方。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [greɪv] [əʊld] ['feloʊz] , [ə'reɪd] [ɪn][ðeə(r)]['sætɪn] [bluː] - [blæk] ['pluːmɪdʒ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

They	were	grave	old	fellows	,	arrayed	in	their	satin	blue	-	black	plumage	,	and	she
他们	是	严重	老的	伙伴们	,	排列	在	他们的	缎	蓝色的	-	黑色的	羽毛	,	和	她

[faʊnd] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

found	them	all	,
成立	他们	全部	,

它们都是些神情严肃的老家伙，身披缎子般的蓝黑色羽毛，她把它们全都找到了。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [ɪn][ə; eɪ] ['grʌmblɪŋ] ['hjuːmə(r)] .

more	or	less	,	in	a	grumbling	humour	.
更多的	或者	较少的	,	在	一个	抱怨	幽默	.

大致上，带着抱怨的语气。

" [bɜːdz] [æt; ət]['aʊə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'tend] ['pɑːtiz] , " [sed] ['sevrəl] ,

"	Birds	at	our	time	of	life	should	not	have	to	attend	parties	,	"	said	several	,
"	鸟类	在	我们的	时间	的	生活	应该	不是	有	到	出席	各方	,	"	说	一些	,

“我们这个年纪的鸟儿不应该被迫参加聚会，”几位鸟儿说道。

[ænd; ənd] [dɒt] [wʌndəd] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] .

and	Dot	wondered	why	they	came	.
和	点	想知道	为什么	他们	来了	.

多特想知道他们为什么来。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [əʊld] ['neɪbə(r)] ? " [sed] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

"	How	are	you	,	old	neighbour	?	"	said	one	to	another	.
"	如何	是	你	,	老的	邻居	?	"	说	一	到	其他	.

“老邻居，你好吗？”其中一人对另一人说道。

" ['terəbli] [bɔːd] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Terribly	bored	!	"	was	the	reply	.
"	可怕	无聊的	!	"	曾是	这	回复	.

“无聊死了！”对方回答道。

" [haʊ] [lɒŋ] [mʌst; məst][wiː; wi] [steɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? " [ɑːskt] [ə'nʌðə(r)] .

"	How	long	must	we	stay	,	do	you	think	?	"	asked	another	.
"	如何	长的	必须	我们	停留	,	做	你	思考	?	"	问	其他	.

“你觉得我们必须待多久？”另一个人问道。

" [əʊ] ! [ʌn'tɪl] [ðiːz] [jʌŋ] [fuːlz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ɪts] [frend] .

"	Oh	!	until	these	young	fools	have	finished	amusing	themselves	,	"	answered	its	friend	.
"	哦	!	直到	这些	年轻的	傻瓜	有	完成的	有趣	他们自己	,	"	回答	它是	朋友	.

“哦！直到这些年轻的傻瓜们玩够了为止，”它的朋友回答道。

[ðə; ði]['əʊnli]['sætɪn] [bɜ·dz] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [dɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

The	only	satin	birds	who	seemed	to	Dot	to	be	interested	in	one	another	,
这	仅有的	缎	鸟类	WHO	似乎	到	点	到	是	感兴趣的	在	一	其他	,

在多特看来，只有那几只缎毛鸟彼此之间似乎很感兴趣。

[wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['beriz] [ænd; ənd][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ]

were	some	engaged	in	discussing	the	scarcity	of	berries	and	the	wrongs
是	一些	已订婚的	在	讨论	这	缺乏	的	浆果	和	这	错误

[dʌn] [tuː; tə]['baʊə(r)] [bɜ·dz] [baɪ] [waɪt] ['hjuːmənz] [di'strɔi] [ðə; ði][waɪld][fɪg][ænd; ənd] [triːz] .

done	to	bower	birds	by	White	Humans	destroying	the	wild	fig	and	lillipilli	trees	.
完毕	到	凉亭	鸟类	经过	白色的	人类	摧毁	这	荒野	如图	和	小利皮利	树木	.

有些人正在讨论浆果的稀缺以及白人摧毁野生无花果树和小无花果树对园丁鸟造成的伤害。

[ðɪs] ['griːvəns] ,

This	grievance	,
这	不满	,

这一不满，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] ['beriz] [ɔː(r)] [fɪgz] [ə'griːd] [best] [wɪð] [iːtʃ] [əʊld]['baʊə(r)]

and	the	question	as	to	what	berries	or	figs	agreed	best	with	each	old	bower
和	这	问题	作为	到	什么	浆果	或者	无花果	同意	最好的	和	每个	老的	凉亭

['bɜːrdz][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] ,

bird's	digestion	,
鸟类	消化	,

以及哪些浆果或无花果最适合每只老园丁鸟的消化问题，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['tɑːpɪks] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['eni] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .

were	the	only	topics	discussed	with	any	animation	.
是	这	仅有的	主题	讨论	和	任何	动画片	.

讨论的话题中只有这些内容使用了动画。

[dɒt] [suːn] ['taɪəd][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɜ·dz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ,

Dot	soon	tired	of	listening	to	the	birds	,	and	returned	to	the	Kangaroo	,
点	很快	疲劳的	的	聆听	到	这	鸟类	,	和	返回	到	这	袋鼠	,

多特很快就听腻了鸟鸣，回到了袋鼠身边。

[huː] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kɛəd] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

who	asked	her	if	she	cared	to	stay	any	longer	.
WHO	问	她	如果	她	关心	到	停留	任何	更长	.

问她是否愿意继续待下去。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] , [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [wʌn]

The	little	girl	said	she	had	seen	and	heard	enough	,	and	,	judging	by	this	one
这	小的	女孩	说	她	有	已见	和	听到	足够的	,	和	,	评判	经过	这	一

,

,

,

小女孩说她已经看得够多了，听得够多了，而且，就这件事来看，

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pɑːtiz] .

she	didn't	care	for	parties	.
她	没有	关心	为了	各方	.

她不喜欢聚会。

" ['naɪðə(r)] [duː; də][aɪ] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ; " [ðeɪ] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] ['taɪəd] ; [ænd; ənd] ,

"	Neither	do	I	,	"	whispered	the	Kangaroo	;	"	they	make	me	feel	tired	;	and	,
"	两者都不	做	我	,	"	低声说道	这	袋鼠	;	"	他们	制作	我	感觉	疲劳的	;	和	,

['sʌmhaʊ] ,

somehow	,
不知何故	,

“我也不喜欢，”袋鼠低声说，“它们让我感到疲倦；而且，不知怎么的，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][wʌn][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [wʌn] [nəʊz] [ðæts] [sæd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
they seem to remind one of everything one knows that's sad , in spite of all the
他们 似乎 到 提醒 一 的 一切 一 知道 那就是 伤心 , 在 尽管如此 的 全部 这
['geɪəti] . "
gaiety . "
欢乐 . "

尽管到处洋溢着欢乐，但它们似乎总会让人想起所有令人悲伤的事情。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [geɪ] ? " [ɪn'kwaɪəd] [dɒt] , ['hezɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [spiːtʃ] ,
" Is it gay ? " enquired Dot , hesitating a little in her speech ,
" 是 它 同性恋 ? " 询问 点 , 犹豫不决 一个 小的 在 她 演讲 ,

“这是同性恋吗？”多特问道，说话时有些犹豫。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [felt] ['rɑːðə(r)] [dʌl] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
for she had felt rather dull and miserable .
为了 她 有 毛毡 相当 乏味的 和 悲惨的 .

因为她感到相当无精打采，很沮丧。

" [wel] , ['evriwʌn] [sez] [ɪts] [geɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [diːl] [ɒv; əv] [nɔɪz] ,
" Well , everyone says it's gay , and there is always a deal of noise ,
" 出色地 , 每个人 说道 它是 同性恋 , 和 那里 是 总是 一个 交易 的 噪音 ,

“嗯，大家都说这是同性恋题材，而且总是会引发很多争议。”

[səʊ][aɪ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .
so I suppose it is , " answered the Kangaroo .
所以 我 认为 它 是 , " 回答 这 袋鼠 .

“我想应该是这样，”袋鼠回答道。

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [paʊtʃ] , [səʊ][let][ˌjuː 'es][gəʊ][ə'weɪ] , " [ɪn'triːt] [dɒt] ;
" I'd rather be in your pouch , so let us go away , " entreated Dot ;
" ID 相当 是 在 你的 小袋 , 所以 让 我们 去 离开 , " 恳求 点 ;

“我宁愿待在你的袋子里，所以让我们走吧，”多特恳求道；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['baʊə(r)] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
and they left the bower place without any of the birds noticing their departure ,
和 他们 左边 这 凉亭 地方 没有 任何 的 这 鸟类 注意到 他们的 离开 ,

他们离开凉亭时，没有一只鸟注意到他们的离开。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['bɪzi] ['gɑːsɪpɪŋ] , [ɔː(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['beri] [ɔː(r)]
for they were all busy gossiping , or discussing the great berry or
为了 他们 是 全部 忙碌的 八卦 , 或者 讨论 这 伟大的 浆果 或者
[daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] ['kwestʃənz] .
digestion questions .
消化 问题 .

因为她们都在忙着闲聊，或者讨论伟大的浆果或消化问题。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tə'wɔːdz] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [æn; ən]['əʊpən][pleɪn] , [ænd; ənd][hɪə(r)] [ðeɪ] [met]
It was towards evening when they reached an open plain , and here they met
它 曾是 向 晚上 什么时候 他们 达到 一个 打开 清楚的 , 和 这里 他们 遇见
[æn; ən]['iːmjuː] .
an Emu .
一个 鸸鹋 .

傍晚时分，他们来到一片开阔的平原，在那里他们遇到了一只鸸鹋。

[æz; əz][bəuθ] [dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːsti] ,
As both Dot and the Kangaroo were thirsty ,
作为 两个都 点 和 这 袋鼠 是 渴 ,

由于小点和袋鼠都口渴了，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði]['iːmjuː][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɔːtəhəʊl] [ɔː(r)][tæŋk] .
they asked the Emu the way to a waterhole or tank .
他们 问 这 鸸鹋 这 方式 到 一个 水坑 或者 坦克 .

他们向鸸鹋问路，想知道哪里有水坑或水箱。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][tæŋk] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['iːmjuː] ; " [let] [juː 'es] [prə'siːd] [tə'geðə(r)] . "
" I am going to a tank now , " replied the Emu ; " let us proceed together . "
" 我 是 去 到 一个 坦克 现在 , " 回复 这 鸸 ; " 让 我们 继续 一起 . "

“我现在要去水箱，”鸸鹋回答说，“我们一起去吧。”

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [drɪŋk] [tuː; tə] - [naɪt] " ; [ɪn'kwaɪəd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]
" Do you think it will be safe to drink to - night " ; enquired the Kangaroo
" 做 你 思考 它 将要 是 安全的 到 喝 到 - 夜晚 " ; 询问 这 袋鼠
['æŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

“你觉得今晚喝酒安全吗？”袋鼠焦急地问道。

" [wel] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , " [sed] [ðə; ði]['iːmjuː] ['laɪtli] ,
" Well , to tell the truth , " said the Emu lightly ,
" 出色地 , 到 告诉 这 真相 , " 说 这 鸸 轻轻 ,

“嗯，说实话，”鸸鹋轻描淡写地说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlt] .
" it is likely to be a little difficult .
" 它 是 可能 到 是 一个 小的 难的 .

这可能会有点困难。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [streɪnd] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] ['hjuːmənz][ænd; ənd] [ɑː'selvz] [dʒʌst]
There is a somewhat strained feeling between the White Humans and ourselves just
那里 是 一个 有些 紧张 感觉 之间 这 白色的 人类 和 我们自己 只是
[naʊ] .
now .
现在 .

目前我们和白种人之间似乎存在某种紧张关系。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['strætədʒi][ɒn]['aʊə(r)]['vɪzɪts][tuː; tə]
In consequence , we have to resort to a little strategy on our visits to
在 结果 , 我们 有 到 采取 到 一个 小的 战略 在 我们的 访问 到
[ðə; ði][tæŋks] ,
the tanks ,
这 坦克 ,

因此，我们在参观坦克时必须采取一些策略。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] ['enɪθɪŋ] ['temptɪŋ] [left] [ə'baʊt] [æt; ət] ['kæmpɪŋ] ['pleɪsɪz] . "
and we avoid eating anything tempting left about at camping places . "
和 我们 避免 吃 任何事物 诱人的 左边 关于 在 野营 地方 . "

我们会避免吃露营地里剩下的任何诱人的东西。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['leɪɪŋ] ['pɔɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ɪn] ['hɒrɪfaɪd] [təʊnz] .
" Are they laying poison for you ? " asked the Kangaroo in horrified tones .
" 是 他们 躺下 毒 为了 你 ? " 问 这 袋鼠 在 惊恐万分 音调 .

“他们是不是在给你下毒？”袋鼠惊恐地问道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , [wiː; wi] [θɪŋk] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['iːmjuː]['eərəli] ,
" They are doing something of the kind , we think , " answered the Emu airily ,
" 他们 是 正在做 某物 的 这 种类 , 我们 思考 , " 回答 这 鸸 轻盈地 ,

“我们认为他们正在做类似的事情，”鸸鹋漫不经心地回答道。

" [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv][hæd; həd][məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] ['sɪmptəmz] ['ɑːftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp]
" for some of us have had most unpleasant symptoms after picking up
" 为了 一些 的 我们 有 有 最多 令人不快的 症状 后 挑选 向上
['mɔːsel] [æt; ət] ['kæmpɪŋ] [graʊndz] .
morsels at camping grounds .
小块 在 野营 理由 .

“我们中的一些人在露营地捡到食物残渣后出现了非常不愉快的症状。”

['sevrəl] [hæv; həv] [daɪd] .

Several	have	died	.
一些	有	死亡	.

多人死亡。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [sə'praɪzd] ,

We	were	quite	surprised	,
我们	是	相当	惊讶	,

我们感到非常惊讶，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌhɪðə'tuː] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['betə(r)] [kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['iːmjuː] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] [ðæn; ðən]

for	hitherto	there	has	been	no	better	cure	for	Emu	indigestion	than
为了	迄今为止	那里	有	到过	不	更好的	治愈	为了	鸸	消化不良	比

['waɪə(r)] [neɪlz] , [huːp] ['aɪən] ,

wire	nails	,	hoop	iron	,
金属丝	指甲	,	箍	铁	,

因为迄今为止，治疗鸸鹋消化不良最好的方法莫过于使用铁钉、箍铁。

[ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [mɪlk] [kænz] .

and	preserved	milk	cans	.
和	保存完好	牛奶	罐头	.

以及保存完好的牛奶罐。

[ðə; ðɪ] [wɜːst] ['sɪmptəmz] [hæv; həv] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [skræps] [ɒv; əv] [bɑːbd] ['waɪə(r)] [ɪn] [maɪ] [əʊn] [keɪs] .

The	worst	symptoms	have	yielded	to	scraps	of	barbed	wire	in	my	own	case	.
这	最差	症状	有	产生	到	碎屑	的	带倒刺的	金属丝	在	我的	自己的	案件	.

就我而言，最严重的症状最终被一些带刺铁丝网碎片所掩盖。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['iːmjuːz] [daɪd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['remədiz] . "

But	these	Emus	died	in	spite	of	all	remedies	.	"
但	这些	鸸鹋	死亡	在	尽管如此	的	全部	补救措施	.	"

但是，尽管采取了所有补救措施，这些鸸鹋还是死了。

" [bʌt; bət] [aɪ] [hɜːd] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ðæt] ['iːmjuːz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ]

"	But	I	heard	,	"	said	the	Kangaroo	,	"	that	Emus	were	protected	by	the
"	但	我	听到	,	"	说	这	袋鼠	,	"	那	鸸鹋	是	受保护	经过	这

['gʌvənmənt] .

Government	.
政府	.

“但我听说，”袋鼠说，“鸸鹋受到政府的保护。”

[aɪ] ['nevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [waɪ] . "

I	never	understood	why	.	"
我	绝不	理解	为什么	.	"

我一直不明白为什么。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] , " [sed] [ðə; ðɪ] [hjuːdʒ] [bɜːd] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

"	We	are	protected	,	"	said	the	huge	bird	,	"	because	we	form	part	of	the
"	我们	是	受保护	,	"	说	这	巨大的	鸟	,	"	因为	我们	形式	部分	的	这

[ɒ'streɪliən] [ɑːmz] . "

Australian	Arms	.	"
澳大利亚	武器	.	"

“我们受到保护，”这只巨大的鸟说，“因为我们是澳大利亚国徽的一部分。”

" [səʊ] [duː; də] [wiː; wi] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruː] , " [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prə'tektɪd] . "

"	So	do	we	,	"	said	the	Kangaroo	,	"	but	we	are	not	protected	.	"
"	所以	做	我们	,	"	说	这	袋鼠	,	"	但	我们	是	不是	受保护	.	"

“我们也是，”袋鼠说，“但我们没有受到保护。”

" [truː] , " [sed] [ðə; ðɪ] [bɜːd] ,

"	True	,	"	said	the	bird	,
"	真的	,	"	说	这	鸟	,

“没错，”鸟儿说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['hju:mənz][kæn; kən] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [aʊt][ɒv; əv][ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ded]

"	but	the	Humans	can	make	some	money	out	of	you	when	you	are	dead
"	但	这	人类	能	制作	一些	钱	出去	的	你	什么时候	你	是	死的

,

,

,

但是，当你死后，人类可以从你身上赚些钱。

[ˌweər'æz] [wi:; wi] [sɜ:v] [nəʊ] ['pɜ:pəs] [æt; ət][ɔ:l] , [ɪk'septɪŋ] [ə'laɪv] , [wen] [wi:; wi][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [tʃɑ:m]

whereas	we	serve	no	purpose	at	all	,	excepting	alive	,	when	we	add	a	charm
然而	我们	服务	不	目的	在	全部	,	除外	活	,	什么时候	我们	添加	一个	魅力

[tu:; tə][ðə; ði] ['si:nəri] ;

to	the	scenery	;
到	这	风景	;

然而，我们活着除了给风景增添美感之外，没有任何其他用途；

[ænd; ənd] , [mɔ:r'əʊvə(r)] , [i:tʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [egz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] [keɪk] .

and	,	moreover	,	each	of	our	eggs	will	make	a	pound	cake	.
和	,	而且	,	每个	的	我们的	鸡蛋	将要	制作	一个	磅	蛋糕	.

而且，我们每个鸡蛋都能做一个磅蛋糕。

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] , [frend] , [wen] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['naɪðə(r)] ['i:mju:][nɔ:(r)] [ˌkæŋgə'ru:]

But	the	time	will	come	,	friend	,	when	there	will	be	neither	Emu	nor	Kangaroo
但	这	时间	将要	来	,	朋友	,	什么时候	那里	将要	是	两者都不	鸸鹋	也不	袋鼠

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:'streɪliəz] [ɑ:mz] ;

for	Australia's	Arms	;
为了	澳大利亚的	武器	;

但朋友，总有一天，澳大利亚的武器库里既不会有鸸鹋，也不会有袋鼠；

[nəʊ] ['kri:tʃə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [left] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][lænd][bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]

no	creature	will	be	left	to	represent	the	land	but	the	Bunny	Rabbit	and	the
不	生物	将要	是	左边	到	代表	这	土地	但	这	兔子	兔子	和	这

[ʃi:p] . "

Sheep	.	"
羊	.	"

除了兔子和绵羊之外，不会再有其他生物代表这片土地了。

" [ai] [heɪt] [ʃi:p] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , " [ðeɪ] [i:t] [ɔ:l]['aʊə(r)] [grɑ:s] . "

"	I	hate	sheep	!	"	said	the	Kangaroo	,	"	they	eat	all	our	grass	.	"
"	我	恨	羊	!	"	说	这	袋鼠	,	"	他们	吃	全部	我们的	草	.	"

“我讨厌绵羊！”袋鼠说，“它们把我们的草都吃光了。”

" [ju:; jʊ][hæv; həv][nɒt] ['stʌdid] [ðem; ðəm][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['i:mju:] .

"	You	have	not	studied	them	as	we	have	,	"	answered	the	Emu	.
"	你	有	不是	研究	他们	作为	我们	有	,	"	回答	这	鸸鹋	.

“你们对它们的了解远不及我们，”鸸鹋回答道。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [ˌentə'teɪnɪŋ] .

"	They	are	most	entertaining	.
"	他们	是	最多	娱乐	.

“他们非常有趣。”

[wi:; wi][hæv; həv] [greɪt] [fʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

We	have	great	fun	with	them	,
我们	有	伟大的	乐趣	和	他们	,

我们和他们玩得很开心。

[ænd; ənd] [wɪv] [lɜːnt] [sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l] [ʃiːp] [geɪmz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [dɒgz]['hjuːmənz] [draɪv]

and	we've	learnt	some	capital	sheep	games	from	those	dogs	Humans	drive
和	我们已经	学会了	一些	首都	羊	游戏	从	那些	狗	人类	驾驶

[ðem; ðəm] [wɪð] .

them	with	.
他们	和	.

我们从人类用来驱赶绵羊的那些狗身上学到了一些很棒的绵羊游戏。

[ɪts] ['riːəli] [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [bɪg] [mɒb] , [wen] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [breɪk] [ænd; ənd]['skætə(r)] .

It's	really	exciting	to	drive	a	big	mob	,	when	they	want	to	break	and	scatter	.
它是	真的	激动人心	到	驾驶	一个	大的	暴民	,	什么时候	他们	想	到	休息	和	分散	.

驱赶一大群人，看着他们想要溃散逃窜，真是太刺激了。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][pleɪn][tuː; tə] - [deɪ] . "

We	were	chasing	them	,	here	and	there	,	all	over	the	plain	to	-	day	.	"
我们	是	追逐	他们	,	这里	和	那里	,	全部	超过	这	清楚的	到	-	天	.	"

今天我们一直在平原上到处追赶他们。

" [aɪ][dəʊnt][laɪk] [ʃiːp] ! " [sed] [dɒt] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['stjuːpɪd] . "

"	I	don't	like	sheep	!	"	said	Dot	,	"	they	are	so	stupid	.	"
"	我	不	喜欢	羊	!	"	说	点	,	"	他们	是	所以	愚蠢的	.	"

“我不喜欢羊！”多特说，“它们太笨了。”

" [səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [ə'griːd] [ðə; ði]['iːmjuː] , " [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [pʌzls] [ˌem 'iː] .

"	So	they	are	,	"	agreed	the	Emu	,	"	and	that	is	what	puzzles	me	.
"	所以	他们	是	,	"	同意	这	鸸鹋	,	"	和	那	是	什么	谜题	我	.

“的确如此，”鸸鹋同意道，“这正是我感到困惑的地方。”

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ʃiːp] [ðæt] [ik'sait] [wʌn][səʊ] ?

What	is	it	about	the	sight	of	sheep	that	excites	one	so	?
什么	是	它	关于	这	视线	的	羊	那	兴奋	一	所以	?

为什么看到羊会让人如此兴奋?

[wen] [wʌn] [gets] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [flɒk] , [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [dɑːns] , [wʌn] [kænt] [help] [wʌn'self] .

When	one	gets	into	a	big	flock	,	one	has	to	dance	,	one	can't	help	oneself	.
什么时候	一	获得	进入	一个	大的	群	,	一	有	到	舞蹈	,	一	不能	帮助	自己	.

当一个人置身于一大群动物之中时，他就会情不自禁地跳舞，无法自拔。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [dɑːns] [ɪn][ə; eɪ] [flɒk] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læmz] [wʊd] [get]

We	had	a	great	dance	in	a	flock	to	-	day	,	and	the	lambs	would	get
我们	有	一个	伟大的	舞蹈	在	一个	群	到	-	天	,	和	这	羔羊	会	得到

['ʌndə(r)]['aʊə(r)] [fiːt] ,

under	our	feet	,
在下面	我们的	脚	,

今天我们羊群里跳了一场很棒的舞，小羊羔们都跑到我们脚边来了。

[səʊ][aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] . "

so	I'm	sorry	to	say	a	good	many	of	them	were	killed	.	"
所以	我是	对不起	到	说	一个	好的	许多	的	他们	是	被杀	.	"

很遗憾，他们当中很多人都遇难了。

" [men] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kɪl] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [ðæt] , " [sed] [dɒt] .

"	Men	will	certainly	kill	you	,	if	you	do	that	,	"	said	Dot	.
"	男人	将要	当然	杀	你	,	如果	你	做	那	,	"	说	点	.

“如果你那样做，男人肯定会杀了你，”多特说。

" [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " ['tʃʌkl] [ðə; ði]['iːmjuː] ;

"	We	know	it	,	"	chuckled	the	Emu	;
"	我们	知道	它	,	"	轻笑	这	鸸鹋	;

“我们知道，”鸸鹋轻笑道；

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][tæŋk][ɪz][nɒt] [kwaɪt] [seɪf] [dʒʌst] [naʊ] .

"	that	is	why	the	tank	is	not	quite	safe	just	now	.
"	那	是	为什么	这	坦克	是	不是	相当	安全的	只是	现在	.

“这就是为什么现在这个油罐还不完全安全的原因。”

[bʌt; bət] [ðɪs] ['i:vnɪŋ] [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [nju:] [plæn][baɪ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [lɜ:n] [ɪf] ['hju:mənz][ɑ:(r); ə(r)]

But	this	evening	I	will	show	you	a	new	plan	by	which	to	learn	if	Humans	are
但	这	晚上	我	将要	展示	你	一个	新的	计划	经过	哪个	到	学习	如果	人类	是

[kæmpt] [æt; ət][ə; eɪ][tæŋk] ,

camped	at	a	tank	,
露营	在	一个	坦克	,

但今晚我将向你们展示一个新的方案，以此来判断人类是否在坦克附近扎营。

[ɔ:(r)] [nɒt] .

or	not	.
或者	不是	.

或不。

[wi:; wi][hæv; həv] [pleɪd] [ðə; ði] [trɪk] [wɪð] [greɪt] [sək'ses] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [naɪts] .

We	have	played	the	trick	with	great	success	for	several	nights	.
我们	有	玩	这	诡计	和	伟大的	成功	为了	一些	夜晚	.

我们连续几个晚上都用这个方法取得了巨大的成功。

" [kən'və:sɪŋ] [ðʌs] , [ðə; ði]['i:mju:] , [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] ,

"	Conversing	thus	,	the	Emu	,	the	Kangaroo	,
"	对话	因此	,	这	鸸	,	这	袋鼠	,

“就这样，鸸鹋和袋鼠开始交谈，

[ænd; ənd] [dɒt] ['wɔndə] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['i:mju:] [rɪ'kwestɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:]

and	Dot	wandered	on	until	the	Emu	requested	them	to	wait	for	a	few
和	点	漫步	在	直到	这	鸸	请求	他们	到	等待	为了	一个	很少

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

于是，多特继续闲逛，直到鸸鹋请求他们稍等片刻。

[waɪlst] [ˌaɪ 'ti:] [pi:p] [æt; ət][ðə; ði][tæŋk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] .

whilst	it	peeped	at	the	tank	,	which	was	still	a	long	way	off	.
而	它	偷窥	在	这	坦克	,	哪个	曾是	仍然	一个	长的	方式	离开	.

它偷偷地看着远处的坦克。

[ˌaɪ 'ti:] ['prez(ə)ntli] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [felt] [kwaɪt] [sə'spɪʃəs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evriθɪŋ]

It	presently	returned	and	said	that	it	felt	quite	suspicious	,	because	everything
它	目前	返回	和	说	那	它	毛毡	相当	可疑的	,	因为	一切

[lʊkt] [səʊ][klɪə(r)][ænd; ənd] [seɪf] .

looked	so	clear	and	safe	.
看起来	所以	清除	和	安全的	.

它随后返回并表示，它感到十分可疑，因为一切看起来都如此清晰和安全。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [haɪ] [graʊnd] , " [sed] [ðə; ði][bɜ:d] , " [ju:; jʊ][kæn; kən] [wɒtʃ] ['aʊə(r)]

"	From	this	point	of	high	ground	,	"	said	the	bird	,	"	you	can	watch	our
"	从	这	观点	的	高的	地面	,	"	说	这	鸟	,	"	你	能	手表	我们的

[prə'si:dɪŋz] .

proceedings	.
诉讼程序	.

“从这个高地上，”鸟儿说，“你可以观看我们的行动。”

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ][pəʊst][hɪə(r)] .

I	will	now	give	the	signal	and	return	to	my	post	here	.
我	将要	现在	给	这	信号	和	返回	到	我的	邮政	这里	.

我现在发出信号，回到我的岗位。

" [ðə; ði]['iːmjuː] [ðen] [ræn][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [peɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pleɪn] ,

"	The	Emu	then	ran	at	a	great	pace	along	the	edge	of	the	plain	,
"	这	鸸	然后	跑	在	一个	伟大的	步伐	沿着	这	边缘	的	这	清楚的	,

“然后，鸸鹋沿着平原边缘飞奔而去，

[ænd; ənd] [i'mɪtɪd] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['rætlɪŋ] [kraɪ] .

and	emitted	a	strange	rattling	cry	.
和	发射	一个	奇怪的	嘎嘎作响	哭	.

并发出一种奇怪的嘎嘎声。

['ɑːftə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

After	disappearing	from	sight	for	a	time	,
后	消失	从	视线	为了	一个	时间	,

在消失一段时间后，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] ['hʌrɪdli] [tuː; tə] [weə(r)] [dɒt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [frend] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] .

it	returned	hurriedly	to	where	Dot	and	her	friend	were	waiting	.
它	返回	匆匆	到	在哪里	点	和	她	朋友	是	等待	.

它匆匆返回到多特和她的朋友等待的地方。

" [naʊ] , [siː] ! " [sed] [ðə; ði]['iːmjuː] , ['nɒdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstənt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪn] .

"	Now	,	see	!	"	said	the	Emu	,	nodding	at	the	distant	side	of	the	plain	.
"	现在	,	看	!	"	说	这	鸸	,	点头	在	这	遥远	边	的	这	清楚的	.

“瞧！”鸸鹋说着，朝平原的远处点了点头。

[dɑːts] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [kiːn] [ɒv; əv] [saɪt] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][æn; ən]['iːmjuː] ;

Dot's	eyes	were	not	so	keen	of	sight	as	those	of	an	Emu	;
点的	眼睛	是	不是	所以	敏锐的	的	视线	作为	那些	的	一个	鸸	;

多特的眼睛不如鸸鹋的视力敏锐；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] , [fɑː(r)] ,

but	she	thought	she	could	see	something	like	a	little	cloud	of	dust	,	far	,
但	她	想法	她	可以	看	某物	喜欢	一个	小的	云	的	灰尘	,	远的	,

但她觉得她好像看到远处有一小团尘埃。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði][draɪ] [braʊn] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .

far	away	across	the	dry	brown	grass	of	the	plain	.
远的	离开	穿过	这	干燥	棕色的	草	的	这	清楚的	.

远处，穿过平原上干枯的褐色草地。

[suːn] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [klaʊd] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)][saɪd]

Soon	she	was	quite	sure	that	the	little	cloud	was	advancing	towards	her	side
很快	她	曾是	相当	当然	那	这	小的	云	曾是	前进	向	她	边

[ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ,

of	the	plain	,
的	这	清楚的	,

很快她就确信那小云正朝着她所在的平原方向移动。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk] .

and	in	the	direction	of	the	tank	.
和	在	这	方向	的	这	坦克	.

并朝着坦克的方向。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['nɪərə(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['bɒbɪŋ] [hedz] [ɒv; əv]['iːmjuːz] , ['pɒpɪŋ] [ʌp] [ə'bʌv]

As	it	came	nearer	she	could	see	the	bobbing	heads	of	Emus	,	popping	up	above
作为	它	来了	更近	她	可以	看	这	上下摆动	头部	的	鸸鹋	,	爆米花	向上	多于

[ðə; ði] [dʌst] ,

the	dust	,
这	灰尘	,

随着距离越来越近，她可以看到鸸鹋的脑袋在尘土中晃动，不时冒出来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] ['rʌnɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [klaʊd] .

and	she	could	see	some	of	the	birds	running	round	the	little	cloud	.
和	她	可以	看	一些	的	这	鸟类	跑步	圆形的	这	小的	云	.

她可以看到一些鸟儿在小云朵周围飞来飞去。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [dʌst] ?

"	What	is	the	cause	of	all	that	dust	?
"	什么	是	这	原因	的	全部	那	灰尘	?

“这些灰尘的成因是什么？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði]['iːmjuː] .

"	she	asked	the	Emu	.
"	她	问	这	鸸	.

她问鸸鹋。

" [ʃiːp] !

"	Sheep	!
"	羊	!

“羊！

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] ['meri] ['tʃʌk(ə)l] .

"	it	answered	with	a	merry	chuckle	.
"	它	回答	和	一个	欢乐	轻笑	.

它爽朗地笑了笑。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['iːmjuːz] ['duːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiːp] ? " [ɑːskt] [dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	But	what	are	the	Emus	doing	with	the	sheep	?	"	asked	Dot	and	the
"	但	什么	是	这	鸸鹋	正在做	和	这	羊	?	"	问	点	和	这

[ˌkæŋgə'ruː] ,

Kangaroo	,
袋鼠	,

“可是，鸸鹋们在和羊群做什么呢？”多特和袋鼠问道。

[naʊ] ['fʊli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['iːmjuːz] .

now	fully	interested	in	the	Emu's	manœuvre	.
现在	完全	感兴趣的	在	这	鸸鹋的	演习	.

现在完全被鸸鹋的举动所吸引。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði][tæŋk] , " [sed] [ðə; ði][bɜːd] ,

"	They	are	driving	them	to	water	at	the	tank	,	"	said	the	bird	,
"	他们	是	驾驶	他们	到	水	在	这	坦克	,	"	说	这	鸟	,

“他们正赶着它们去水箱喝水，”鸟儿说道。

['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [skiːm] .

highly	delighted	with	the	scheme	.
高度	高兴极了	和	这	方案	.

我对这个方案非常满意。

" [ðə; ði] [ʃiːp] [wɪl] [suːn] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

"	The	sheep	will	soon	know	that	they	are	near	water	,	and	will	go	to	it
"	这	羊	将要	很快	知道	那	他们	是	靠近	水	,	和	将要	去	到	它

[wɪ'ðaʊt] ['draɪvɪŋ] .

without	driving	.
没有	驾驶	.

“羊群很快就会知道它们靠近水源，无需驱赶就会走到水边。”

[ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [wɒtʃ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['kwaɪətli] [drɪŋk] [ænd; ənd]['skætə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf]

Then	we	shall	watch	,	and	if	they	quietly	drink	and	scatter	,	it	will	be	safe
然后	我们	将	手表	,	和	如果	他们	悄悄	喝	和	分散	,	它	将要	是	安全的

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,

for	us	,
为了	我们	,

然后我们就观察，如果他们安静地喝水散开，我们就安全了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [breɪk] , [ænd; ənd] [rʌn] — [wel] , [wiː; wi] [ʃænt]

but	if	they	see	anything	unusual	and	break	,	and	run	—	well	,	we	shan't
但	如果	他们	看	任何事物	异常	和	休息	,	和	跑步	—	出色地	,	我们	不会

[drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði][tæŋk][tuː; tə] - [naɪt] .

drink	at	the	tank	to	-	night	.
喝	在	这	坦克	到	-	夜晚	.

但如果他们看到任何异常情况并打破、逃跑——那么，我们今晚就不能在水箱边喝酒了。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['hjuːmənz][ænd; ənd] [dɒgz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] ['kʌltɪveɪt] [ðeə(r)][sə'saɪəti]

There	will	be	Humans	and	dogs	there	,	and	we	don't	cultivate	their	society
那里	将要	是	人类	和	狗	那里	,	和	我们	不	培育	他们的	社会

[dʒʌst] [naʊ] . "

just	now	.	"
只是	现在	.	"

那里会有人类和狗，我们现在还不打算培养他们的社会。

" ['riːəli] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['klevərɪst] [θɪŋ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði]

"	Really	that	is	the	cleverest	thing	I	have	heard	for	a	long	time	,	"	said	the
"	真的	那	是	这	最聪明的	事物	我	有	听到	为了	一个	长的	时间	,	"	说	这

[ˌkæŋgə'ruː] ,

Kangaroo	,
袋鼠	,

“这真是我很久以来听过的最聪明的话了，”袋鼠说道。

[fʊl] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɪk] .

full	of	admiration	for	the	trick	.
满的	的	钦佩	为了	这	诡计	.

对这个技巧充满钦佩。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][dʒʌmp][tuː; tə] [ðæt] [kən'kluːʒn] ? "

"	How	did	you	jump	to	that	conclusion	?	"
"	如何	做过	你	跳	到	那	结论	?	"

你是怎么得出这个结论的?

" [ðə; ði][aɪ'dɪə] [spræŋ] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['iːmjuː] , [wɪð] [æn; ən] [ɪ'mens] [hɒp][ɪn][ðə; ði]

"	The	idea	sprang	upon	us	,	"	answered	the	Emu	,	with	an	immense	hop	in	the
"	这	主意	弹簧	之上	我们	,	"	回答	这	鸸	,	和	一个	巨大	跳	在	这

[eə(r)] ,

air	,
空气	,

“这个想法突然就出现在我们脑海里了，”鸸鹋回答道，同时高高地跳了起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] ['muːvmənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .

and	a	dancing	movement	when	it	came	to	the	ground	again	.
和	一个	跳舞	移动	什么时候	它	来了	到	这	地面	再次	.

它再次落地时，动作如同跳舞一般。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

"	Dear	me	!
"	亲爱的	我	!

“我的天哪！”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'skleɪmd] , " [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʃiːp] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ˌem 'iː] ,

"	it	exclaimed	,	"	the	sight	of	those	sheep	is	beginning	to	excite	me	,
"	它	惊呼	,	"	这	视线	的	那些	羊	是	开始	到	激发	我	,

它惊呼道：“看到那些羊，我开始感到兴奋了！”

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] ['hɑːdli] [kiːp] [stɪl] !

and	I	can	hardly	keep	still	!
和	我	能	几乎	保持	仍然	!

我简直坐立不安!

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeə(r)][ɪz][səʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ʃi:p] !

I	wonder	what	there	is	so	exciting	about	sheep	!
我	想知道	什么	那里	是	所以	激动人心	关于	羊	!

我真不明白绵羊有什么吸引人的!

" [dɒt][kʊd; kəd] [naʊ] [si:] [ðə; ði] [əd'vɑ:nsɪŋ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃi:p] , [wɪð] [ðeə(r)] [ə'tendənt] [mɒb][ɒv; əv]

"	Dot	could	now	see	the	advancing	flock	of	sheep	,	with	their	attendant	mob	of
"	点	可以	现在	看	这	前进	群	的	羊	,	和	他们的	服务员	暴民	的

['i:mju:] , [kwaɪt] [wel] .

Emu	,	quite	well	.
鸸鹋	,	相当	出色地	.

“多特现在能很清楚地看到正在前进的羊群，以及伴随它们的一群鸸鹋。”

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd][gɒt] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,

The	animals	had	got	scent	of	the	water	,
这	动物	有	得到	香味	的	这	水	,

动物们闻到了水的气味。

[ænd; ənd] [wɪð] [kən'tentɪd] [bli:tɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sləʊli] ['mu:vɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪp(ə)lɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'krɒs]

and	with	contented	bleatings	were	slowly	moving	with	a	rippling	effect	across
和	和	满足	咩咩叫声	是	缓慢地	移动	和	一个	涟漪	影响	穿过

[ðə; ði] ['dʌsti] [pleɪn] .

the	dusty	plain	.
这	尘土飞扬	清楚的	.

伴着满足的咩咩声，它们缓缓地在尘土飞扬的平原上荡漾开来。

[ðə; ði][mɒb][ɒv; əv]['i:mju:] [su:n] [left] [ðə; ði] [ʃi:p] [tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)] [əʊn] [wei] , [ænd; ənd] ,

The	mob	of	Emu	soon	left	the	sheep	to	go	their	own	way	,	and	,
这	暴民	的	鸸鹋	很快	左边	这	羊	到	去	他们的	自己的	方式	,	和	,

鸸鹋群很快便离开了羊群，自行离开。

[gru:pt] [ɪn][ə; eɪ]['klʌstə(r)] , [wɒtʃt] , [wɪð] ['bɒbɪŋ] [hedz] , ['evri] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk] .

grouped	in	a	cluster	,	watched	,	with	bobbing	heads	,	every	movement	of	the	flock	.
分组	在	一个	簇	,	观看	,	和	上下摆动	头部	,	每一个	移动	的	这	群	.

它们聚成一团，点头晃脑地观察着羊群的每一个动作。

[dɒt] , [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , [ænd; ənd][ðə; ði]['i:mju:] [lʊkt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][tæŋk] [wɪð] ['saɪlənt] ['ɪntrəst] .

Dot	,	the	Kangaroo	,	and	the	Emu	looked	towards	the	tank	with	silent	interest	.
点	,	这	袋鼠	,	和	这	鸸鹋	看起来	向	这	坦克	和	沉默的	兴趣	.

小袋鼠多特和鸸鹋默默地、饶有兴致地望着水箱。

" [aɪm] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)] , " ['wɪspəd] [ðə; ði][bɜ:d] ,

"	I'm	stationed	here	,	"	whispered	the	bird	,
"	我是	驻	这里	,	"	低声说道	这	鸟	,

“我驻扎在这里，”鸟儿低声说道。

" [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [ɪn] [keɪs] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['deɪndʒə(r)][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .

"	to	give	a	warning	in	case	there	is	any	danger	in	this	direction	.
"	到	给	一个	警告	在	案件	那里	是	任何	危险	在	这	方向	.

“发出警告，以防该方向出现任何危险。”

['i:mju:z][ɑ:(r); ə(r)]['pəʊstɪd][ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði][tæŋk][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['dju:ti] .

Emus	are	posted	all	round	the	tank	on	the	same	duty	.
鸸鹋	是	发布	全部	圆形的	这	坦克	在	这	相同的	责任	.

鸸鹋被安排在水箱周围执行相同的任务。

" [dɒt][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [həʊl] [si:n] [wel] ,

"	Dot	could	see	the	whole	scene	well	,
"	点	可以	看	这	所有的	场景	出色地	,

“多特能清楚地看到整个场景，

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ləʊ] [ʃrʌbz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

for	beyond	a	few	low	shrubs	on	the	opposite	side	of	the	sheet	of	water	,
为了	超过	一个	很少	低的	灌木	在	这	对面的	边	的	这	床单	的	水	,

越过水面另一侧的几丛低矮灌木，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʃeltərɪŋ] [bʊʃ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [tæŋk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [pleɪn] .

there	was	no	sheltering	bush	near	the	great	tank	which	had	been	excavated	on	the	bare	plain	.
那里	曾是	不	庇护所	衬套	靠近	这	伟大的	坦克	哪个	有	到过	挖掘	在	这	裸	清楚的	.

在光秃秃的平原上挖掘出一个巨大的水箱，水箱附近没有任何遮荫的灌木丛。

[ðə; ði] ['iːmjuːz] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp]

THE	EMUS	HUNTING	THE	SHEEP
这	鸸鹋	打猎	这	羊

鸸鹋捕猎绵羊

['ɒnwəd] [keɪm] [ðə; ði] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['steɪʃənri] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] ['iːmjuː] [mɒb] .

Onward	came	the	sheep	,	and	quite	stationary	in	the	distance	remained	the	Emu	mob	.
向前	来了	这	羊	,	和	相当	静止的	在	这	距离	剩余	这	鸸	暴民	.

绵羊群继续向前行进，而鸸鹋群则远远地停了下来。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] ,

Just	as	the	first	sheep	were	descending	the	deep	slope	of	the	tank	,
只是	作为	这	第一的	羊	是	下降	这	深的	坡	的	这	坦克	,

就在第一批绵羊沿着水箱的深坡往下走的时候，

[ə; eɪ] ['plʌvə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [kraɪ] .

a	Plover	rose	from	amongst	the	bushes	with	a	shrill	cry	.
一个	鸻	玫瑰	从	在	这	灌木丛	和	一个	尖锐	哭	.

一只鸻鸟从灌木丛中飞起，发出尖锐的叫声。

[ðə; ði] ['iːmjuː] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ðɛəl] [biː; bi] [nəʊ] [drɪŋk] [tuː; tə] - [naɪt] :

The	Emu	started	at	the	sound	,	and	whispered	to	the	Kangaroo	,	"	There'll	be	no	drink	to	-	night	:
这	鸸	开始	在	这	声音	,	和	低声说道	到	这	袋鼠	,	"	将会	是	不	喝	到	-	夜晚	:

鸸鹋被声音吓了一跳，低声对袋鼠说："今晚没水喝了。"

[wɒtʃ] !

watch	!
手表	!

手表！

" [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plʌvə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmɪd] [ʃiːp] :

"	The	cry	of	the	Plover	seemed	to	arrest	the	advance	of	the	timid	sheep	:
"	这	哭	的	这	鸻	似乎	到	逮捕	这	进步	的	这	胆小	羊	:

"鸻的鸣叫声似乎阻止了胆怯的绵羊继续前进：

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kləʊsli] - [pækt] [flɒk] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

they	waited	in	a	closely	-	packed	flock	,	looking	around	.
他们	等待	在	一个	密切	-	包装	群	,	寻找	大约	.

它们紧密地聚在一起，四处张望。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði][əʊld] ['liːdə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [diːp] [bliːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [muːvd] ['fɔːwəd]

But	presently	the	old	leader	gave	a	deep	bleat	,	and	they	moved	forward
但	目前	这	老的	领导者	给予	一个	深的	咩咩叫	,	和	他们	已搬	向前

[tə'wɔːdz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

towards	the	water	.
向	这	水	.

但随后老头发出了一声低沉的咩叫，他们便朝着水边走去。

" [ʃriːk] !

"	Shriek	!
"	尖叫	!

“尖叫！

[ʃriːk] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['plʌvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] , ['skriːmɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊz][ænd; ənd] [fluː]

Shriek	!	"	cried	the	Plover	from	the	bushes	,	screaming	as	they	rose	and	flew
尖叫	!	"	哭	这	鸻	从	这	灌木丛	,	尖叫	作为	他们	玫瑰	和	飞翔

[ə'weɪ] ;

away	;
离开	;

“尖叫！”灌木丛中的鸻鸟叫着，一边尖叫着一边飞走了；

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] [brəʊk] [ænd; ənd] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən] [pleɪn] .

and	suddenly	the	flock	of	sheep	broke	and	hurried	back	to	the	open	plain	.
和	突然	这	群	的	羊	打破	和	慌忙	后退	到	这	打开	清楚的	.

突然，羊群散开，匆匆跑回了开阔的平原。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [dɒt] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [ʃɑːp] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːp] [dɒg] ,

At	the	same	instant	Dot	could	hear	the	sharp	barking	of	a	sheep	dog	,
在	这	相同的	立即的	点	可以	听到	这	锋利的	叫声	的	一个	羊	狗	,

就在同一时刻，多特听到了牧羊犬尖锐的吠叫声。

[ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] [prə'djuːst] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wɪð] .

a	noise	that	produced	an	instant	effect	on	the	creatures	she	was	with	.
一个	噪音	那	生产	一个	立即的	影响	在	这	生物	她	曾是	和	.

这种声音立刻对她周围的生物产生了影响。

[wɪð] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [pɒpt] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [paʊtʃ] [ænd; ənd]

With	lightning	speed	the	Kangaroo	had	popped	her	into	her	pouch	and
和	闪电	速度	这	袋鼠	有	爆裂	她	进入	她	小袋	和

[wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [ə'weɪ] ,

was	hopping	away	,
曾是	跳跃	离开	,

袋鼠以迅雷不及掩耳之势将她塞进育儿袋，然后蹦蹦跳跳地逃走了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːmjuː][wɒz; wəz] ['straɪdɪŋ] [wɪð] [ɪts] [lɒŋ] [legz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)]

and	the	Emu	was	striding	with	its	long	legs	as	fast	as	it	could	for
和	这	鸸	曾是	大步走	和	它是	长的	腿	作为	快速地	作为	它	可以	为了

[ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] .

the	cover	of	the	Bush	.
这	覆盖	的	这	衬套	.

鸸鹋迈着长腿，飞快地向灌木丛跑去。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [bʊʃ] ['ʃeltə(r)] , [dɒt] [piːp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [paʊtʃ] , [ə'krɒs] [ðə; ði]

Just	as	they	entered	the	Bush	shelter	,	Dot	peeped	out	of	the	pouch	,	across	the
只是	作为	他们	进入	这	衬套	庇护所	,	点	偷窥	出去	的	这	小袋	,	穿过	这

[pleɪn] ,

plain	,
清楚的	,

他们刚进入灌木丛掩体，多特就从袋子里探出头来，望向平原对面。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ðiː][mɒb][ɒv; əv]['iːmjuː][ɪŋ][ə; eɪ][klaʊd][ɒv; əv][dʌst] , ['rʌnɪŋ] ,

and	could	see	the	mob	of	Emu	in	a	cloud	of	dust	,	running	,
和	可以	看	这	暴民	的	鸸	在	一个	云	的	灰尘	,	跑步	,

可以看到一群鸸鹋扬起漫天尘土，四处奔逃。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

and	almost	out	of	sight	.
和	几乎	出去	的	视线	.

几乎消失不见了。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪfti] , [ðə; ðiː] ['frendli] ['iːmjuː][bɪd][ðə; ðiː] [ˌkæŋgə'ruː]

When	they	had	reached	a	place	of	safety	,	the	friendly	Emu	bid	the	Kangaroo
什么时候	他们	有	达到	一个	地方	的	安全	,	这	友好的	鸸	出价	这	袋鼠

[ænd; ənd][dɒt] [gʊd] - [naɪt] .

and	Dot	good	-	night	.
和	点	好的	-	夜晚	.

当他们到达安全的地方后，友善的鸸鹋向袋鼠和多特道了晚安。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ['θɜːsti] [tuː; tə] - [naɪt] , " [ˌaɪ 'tiː] [sed] , " [bʌt; bət][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]

"	We	shall	have	to	go	thirsty	to	-	night	,	"	it	said	,	"	but	there	will	be
"	我们	将	有	到	去	渴	到	-	夜晚	,	"	它	说	,	"	但	那里	将要	是

[ə; eɪ] ['hevi] [djuː] ,

a	heavy	dew	,
一个	重的	露	,

“今晚我们会口渴难耐，”它说，“但露水会很重。”

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [grɑːs] [wɪl] [biː; bi] [wet] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kuːl] [wʌnz] [maʊθ] .

and	the	grass	will	be	wet	enough	to	cool	one's	mouth	.
和	这	草	将要	是	湿的	足够的	到	凉爽的	一个人的	嘴	.

草地湿润到足以让人嘴里感到凉爽。

[ðæt] ['prɪti] [trɪk] [ɒv; əv]['aʊəz][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst] [wɜːθ] [wʌnz] [waɪl]

That	pretty	trick	of	ours	was	such	a	success	that	it	is	almost	worth	one's	while
那	漂亮的	诡计	的	我们的	曾是	这样的	一个	成功	那	它	是	几乎	值得	一个人的	尽管

[tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [drɪŋk] [ɪn] ['pruːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	lose	one's	drink	in	proving	it	.
到	失去	一个人的	喝	在	证明	它	.

我们这个巧妙的计谋非常成功，为了证明这一点，输掉一杯酒都值得。

" ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [dɒt] [ˌaɪ 'tiː] [sed] ,

"	Turning	to	Dot	it	said	,
"	转弯	到	点	它	说	,

它转向多特说道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ðiː][bɪg]['hjuːmənz] [ðæt] [wiː; wi]['iːmjuːz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sʌtʃ] [fuːlz]

"	You	will	be	able	to	tell	the	big	Humans	that	we	Emus	are	not	such	fools
"	你	将要	是	有能力的	到	告诉	这	大的	人类	那	我们	鸸鹋	是	不是	这样的	傻瓜

[æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] ,

as	they	think	,
作为	他们	思考	,

“你们将会告诉那些人类大人物，我们鸸鹋并不像他们想的那样愚蠢。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ðeə(r)] [fl'ɒks] [ɒv; əv] ['sɪli] [ʃiːp] [məʊst]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ]

and	that	we	find	their	flocks	of	silly	sheep	most	useful	and	entertaining
和	那	我们	寻找	他们的	羊群	的	愚蠢的	羊	最多	有用	和	娱乐

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

我们发现他们那些傻乎乎的绵羊群是最有用、最有趣的动物。

" ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [ɪt'self] , [ðə; ði]['iːmjuː] [strəʊd] [ɒf] ,
" Chuckling to itself , the Emu strode off ,
" 轻笑 到 本身 , 这 鸸鹋 大步走 离开 ,

鸸鹋低声笑着，大步走开了。

['liːvɪŋ] [dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['sɒlətjuːd][ɒv; əv][ðə; ði]
leaving Dot and the Kangaroo to pass another night in the solitude of the
离开 点 和 这 袋鼠 到 经过 其他 夜晚 在 这 孤独 的 这
[bʊʃ] .
Bush .
衬套 .

留下多特和袋鼠在丛林中独自度过又一个夜晚。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] ['trævld] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] .
The next day they travelled a long distance .
这 下一个 天 他们 旅行 一个 长的 距离 .

第二天，他们长途跋涉。

[æt; ət] [ə'baʊt] [nuːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [sed] [ʃiː; ʃi]
At about noon they came to a part of the country which the Kangaroo said she
在 关于 中午 他们 来了 到 一个 部分 的 这 国家 哪个 这 袋鼠 说 她
[njuː] [wel] .
knew well .
知道 出色地 .

大约中午时分，他们来到了袋鼠所说的她非常熟悉的一片区域。

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , " [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [nɪə(r)]['hjuːmənz]
" But we must be careful , " she added , " as we are very near Humans
" 但 我们 必须 是 小心 , " 她 额外 , " 作为 我们 是 非常 靠近 人类
[ɪn] [ðɪs] [pɑːt] .
in this part .
在 这 部分 .

“但我们必须小心，”她补充道，“因为我们这部分离人类非常近。”

" [æz; əz] [dɒt] [wɒz; wəz]['taɪəd] ([fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
" As Dot was tired (for she had had to walk much more than
" 作为 点 曾是 疲劳的 (为了 她 有 有 到 走 很多 更多的 比
['juːʒuəl]) [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [sə'dʒestid] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪti] [spɒt] [ðeɪ] [hæd; həd]
usual) the Kangaroo suggested that she should rest at the pretty spot they had
通常) 这 袋鼠 建议 那 她 应该 休息 在 这 漂亮的 点 他们 有
[riːtʃt] ,
reached ,
达到 ,

“由于多特走的路比平时多得多，她感到很累，袋鼠建议她应该在他们到达的这个漂亮的地方休息一下。”

[waɪlst] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['wɪli] ['wægteɪl] .
whilst she herself went in search of Willy Wagtail .
而 她 她自己 去 在 搜索 的 威利 鹡鸰 .

她自己则去寻找威利·瓦格泰尔。

[dɒt] [hæd; həd][tuː; tə] ['prɒmɪs] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
Dot had to promise the Kangaroo over and over again ,
点 有 到 承诺 这 袋鼠 超过 和 超过 再次 ,

多特不得不一遍又一遍地向袋鼠做出承诺，

[nɒt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [spɒt] ['djʊərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['æbsəns] .

not	to	leave	the	spot	during	her	absence	.
不是	到	离开	这	点	期间	她	缺席	.

在她不在的时候，不要离开原地。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [lest] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ʃʊd; ʃəd] [get] [lɒst] , [laɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒəʊi] .

She	was	afraid	lest	the	little	girl	should	get	lost	,	like	the	little	Joey	.
她	曾是	害怕的	免得	这	小的	女孩	应该	得到	丢失的	,	喜欢	这	小的	乔伊	.

她担心小女孩会像小乔伊一样走失。

['ɑːftə(r)] ['meni] ['fɛə'welz] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['hɒpɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [gɪv] [dɒt] ['wɔːnɪŋz] [ænd; ənd] [meɪk] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [suːn] ,

After	many	farewells	,	and	much	hopping	back	to	give	Dot	warnings	and	make	promises	of	returning	soon	,
后	许多	告别	,	和	很多	跳跃	后退	到	给	点	警告	和	制作	承诺	的	返回	很快	,

经过多次告别，以及多次返回向Dot发出警告并承诺很快回来之后，

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['wɪli] ['wægteɪl] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɒz; wəz] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] .

the	Kangaroo	went	in	search	of	Willy	Wagtail	;	and	the	little	girl	was	left	all	alone	.
这	袋鼠	去	在	搜索	的	威利	鹪鸽	;	和	这	小的	女孩	曾是	左边	全部	独自的	.

袋鼠去找威利·瓦格泰尔了；小女孩被独自留下了。

[dɒt] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [naɪs] ['ʃeɪdi] [nʊk] , [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] ;

Dot	looked	for	a	nice	shady	nook	,	in	which	to	lie	down	and	rest	;
点	看起来	为了	一个	好的	阴凉	角落	,	在	哪个	到	说谎	向下	和	休息	;

多特寻找一个阴凉的角落，以便躺下休息；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [səʊ] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɪti] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] .

and	she	found	the	place	so	cheerful	and	pretty	,	that	she	was	not	afraid	of	being	alone	.
和	她	成立	这	地方	所以	快乐	和	漂亮的	,	那	她	曾是	不是	害怕的	的	存在	独自的	.

她觉得这个地方如此令人愉悦和美丽，所以她并不害怕独处。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] ['wɔːtəkɔːs] .

She	was	in	the	hollow	of	an	old	watercourse	.
她	曾是	在	这	空洞的	的	一个	老的	河道	.

她身处一条古老水道的洼地里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [laɪk] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['fɒrɪst] [gleɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['əʊpən] [ænd; ənd] ['grɑːsi] ;

It	was	rather	like	an	English	forest	glade	,	it	was	so	open	and	grassy	;
它	曾是	相当	喜欢	一个	英语	森林	林间空地	,	它	曾是	所以	打开	和	草丛	;

这里很像英国的林间空地，开阔而绿草茵茵；

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [ʃrʌbz] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['hɪlək] [ænd; ənd] [h'ɒləʊz] .

and	here	and	there	were	pretty	shrubs	,	and	little	hillocks	and	hollows
和	这里	和	那里	是	漂亮的	灌木	,	和	小的	小山丘	和	空心

.

:

.

这里那里还有一些漂亮的灌木丛、小土丘和洼地。

[æt; ət] [fɜːst] [dɒt] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [triː] [ðæt] [hæd; həd]

At	first	Dot	thought	that	she	would	sit	on	the	branch	of	a	huge	tree	that	had
在	第一的	点	想法	那	她	会	坐	在	这	分支	的	一个	巨大的	树	那	有

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] ['fɔːlən] ,

but	recently	fallen	,
但	最近	倒下	,

起初，多特想坐在一棵刚倒下的大树的树枝上。

[ænd; ənd] [leɪ] [fə'lɔːnli] [kləʊðd] [ɪn] ['wɪðəd] [liːvz] ;

and	lay	forlornly	clothed	in	withered	leaves	;
和	躺	凄凉地	穿着衣服	在	干枯	树叶	;

它们孤零零地躺在枯叶中；

[bʌt; bət] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [ded] ['dʒaɪənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θɪk] [ʃrʌb] [wɪð] [ə; eɪ]

but	opposite	to	this	dead	giant	of	the	Bush	was	a	thick	shrub	with	a
但	对面的	到	这	死的	巨大的	的	这	衬套	曾是	一个	厚的	灌木	和	一个

[dɪ'keɪd] [triː] [stʌmp] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

decayed	tree	stump	beside	it	,
腐烂的	树	树桩	旁	它	,

但是，在这棵枯死的灌木丛对面，是一丛茂密的灌木，旁边还有一个腐烂的树桩。

[ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] ['ʃeltəd] ['kɔːnə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['betə(r)] .

that	made	a	nice	sheltered	corner	which	she	liked	better	.
那	制成	一个	好的	避难所	角落	哪个	她	喜欢	更好的	.

那形成了一个舒适的避风角落，她更喜欢那里。

[səʊ] [dɒt] [leɪd] [hɜː'self] [daʊn] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ə'sliːp] ;

So	Dot	laid	herself	down	there	,	and	in	a	few	minutes	she	was	fast	asleep	;
所以	点	铺设	她自己	向下	那里	,	和	在	一个	很少	分钟	她	曾是	快速地	睡着了	;

于是多特躺了下来，几分钟后就睡着了；

[ðəʊ] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [driːmz] ,

though	,	as	she	dropped	off	into	the	land	of	dreams	,
尽管	,	作为	她	掉落	离开	进入	这	土地	的	梦境	,

然而，当她沉入梦乡时，

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [haʊ] ['wʌndəfəli] ['kwaɪət] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gleɪd] [wɒz; wəz] ,

she	thought	how	wonderfully	quiet	that	little	glade	was	,
她	想法	如何	太棒了	安静的	那	小的	林间空地	曾是	,

她心想，那片小林间空地真是太安静了。

[ænd; ənd] [felt] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [faɪnd] [nəʊ] [bʊʃ] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)]

and	felt	somewhat	surprised	to	find	no	Bush	creatures	to	keep	her
和	毛毡	有些	惊讶	到	寻找	不	衬套	生物	到	保持	她

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

她感到有些意外，因为没有灌木丛中的小动物陪伴她。

[sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [dɒt] [wəʊk] , [hɜː(r); hə(r)] [driːmz] [bɪ'keɪm] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [streɪndʒ] .

Some	time	before	Dot	woke	,	her	dreams	became	confused	and	strange	.
一些	时间	前	点	觉醒	,	她	梦境	成为	使困惑	和	奇怪的	.

在多特醒来前的一段时间里，她的梦境变得混乱而奇怪。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [greɪt] [kraʊdz] [ɪn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːmə(r)] [ɒv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz]

There	seemed	to	be	great	crowds	in	them	,	and	the	murmur	of	many	voices
那里	似乎	到	是	伟大的	人群	在	他们	,	和	这	低语	的	许多	声音

['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .

talking	together	.
说	一起	.

里面似乎人山人海，到处都是低声交谈的声音。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['grædʒuəli] [ə'weɪkənd] , [ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəl] ,

As	she	gradually	awakened	,	she	realized	that	the	voices	were	real	,
作为	她	逐步地	觉醒	,	她	已实现	那	这	声音	是	真实的	,

随着她逐渐醒来，她意识到那些声音是真实的。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [driːmz] .

and	not	a	part	of	her	dreams	.
和	不是	一个	部分	的	她	梦境	.

但这并非她梦想的一部分。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌbʌb] , [ə; eɪ] ['flʌtərɪŋ] [ɒv; əv] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['rʌslɪŋ] [ɒv; əv] [liːvz]

There	was	a	great	hubbub	,	a	fluttering	of	wings	,	and	rustling	of	leaves
那里	曾是	一个	伟大的	尘嚣	,	一个	飘动	的	翅膀	,	和	沙沙声	的	树叶

[ænd; ənd] [grɑːs] .

and	grass	.
和	草	.

外面一片喧闹，传来翅膀扑扇的声音，以及树叶和青草沙沙作响的声音。

[θruː] [ɔːl] [ðɪs] [kən'fjuːʒn] , [ɒd] ['sentənsɪz] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['draʊzi] ['sensɪz] .

Through	all	this	confusion	,	odd	sentences	became	clear	to	her	drowsy	senses	.
通过	全部	这	困惑	,	奇怪的	句子	成为	清除	到	她	昏昏欲睡	感官	.

在这一切混乱之中，她昏昏欲睡的意识渐渐清晰起来，听懂了一些奇怪的句子。

[sʌtʃ] ['freɪzɪz] [æz; əz] , " [jʊd] ['betə(r)] [pɜːtʃ] [hɪə(r)] ! "

Such	phrases	as	,	"	You'd	better	perch	here	!	"
这样的	短语	作为	,	"	你会	更好的	栖息	这里	!	"

诸如“你最好在这里栖息！”之类的短语

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] ! "

"	This	isn't	your	place	!	"
"	这	不是	你的	地方	!	"

“这里不是你的地方！”

" [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ! "

"	Go	over	there	!	"
"	去	超过	那里	!	"

“到那边去！”

" [nəʊ] ! [nəʊ] !

"	No	!	no	!
"	不	!	不	!

不！不！

[aɪm] [ʃʊə(r)] [aɪm] [raɪt] !

I'm	sure	I'm	right	!
我是	当然	我是	正确的	!

我确信我是对的！

[ðə; ði] ['welkəm] ['swɒləʊ] [sez] [səʊ] . "

the	Welcome	Swallow	says	so	.	"
这	欢迎	吞	说道	所以	.	"

欢迎燕子也这么说。

" [hæz; həz] ['eniwʌn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] ? "

"	Has	anyone	gone	for	the	Opossum	?	"
"	有	任何人	已消失	为了	这	负鼠	?	"

“有人去找负鼠了吗？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小点和袋鼠(Dot and the Kangaroo)
第6/7页

" [hiː; hi] [sez] [ðə; ði] [kɔːt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][held][æt; ət] [naɪt] ! "

"	He	says	the	Court	ought	to	be	held	at	night	!	"
"	他	说道	这	法庭	应该	到	是	握住	在	夜晚	!	"

他说法庭应该在晚上开庭!

" [doʊnt] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [weɪk] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ; "

"	Don't	make	such	a	noise	or	you	will	wake	the	prisoner	;	"
"	不	制作	这样的	一个	噪音	或者	你	将要	唤醒	这	囚犯	;	"

“别发出这么大的声音，否则你会吵醒囚犯;”

" [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dʒʌdʒ] ?

"	Who	is	to	be	the	Judge	?
"	WHO	是	到	是	这	法官	?

谁来当法官?

" [ðɪs] [lɑːst][ɪn'kwaɪəri] [prə'voʊkt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [ə'pɪnjənz] , [ðæt] [dɒt] [bɪ'keɪm] ['fʊli]

"	This	last	enquiry	provoked	such	a	noise	of	diverse	opinions	,	that	Dot	became	fully
"	这	最后的	询问	挑衅	这样的	一个	噪音	的	各种各样的	意见	,	那	点	成为	完全

[ə'weɪk] ,

awake	,
醒	,

“最后一次询问引发了各种各样的意见，以至于多特彻底清醒了过来。”

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ʌp] , [geɪzd] [ə'raʊnd] [wɪð] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] .

and	sitting	up	,	gazed	around	with	eyes	full	of	astonishment	.
和	坐着	向上	,	凝视	大约	和	眼睛	满的	的	惊讶	.

他坐起身来，满脸惊奇地环顾四周。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['fɔːlən] [ə'sliːp] [ðeə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ;

When	she	had	fallen	asleep	there	had	not	been	a	creature	near	her	;
什么时候	她	有	倒下	睡着了	那里	有	不是	到过	一个	生物	靠近	她	;

她睡着的时候，身边没有任何生物;

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lɪtərəli] [hemd] [ɪn][ɒn] ['evri] [saɪd][baɪ][bɜːdz][ænd; ənd][smɔːl] ['ænɪmlz] .

but	now	she	was	literally	hemmed	in	on	every	side	by	birds	and	small	animals	.
但	现在	她	曾是	字面上地	包边	在	在	每一个	边	经过	鸟类	和	小的	动物	.

但现在她真的被鸟类和小动物从四面八方包围了。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðəd] ['kʌmpəni] ,

The	branches	of	the	fallen	tree	were	covered	with	a	feathered	company	,
这	分支	的	这	倒下	树	是	涵盖	和	一个	羽毛	公司	,

倒下的树枝上覆盖着一群羽毛丰满的鸟儿。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][dɑːts] [nʊk] ,

and	in	the	open	space	between	it	and	Dot's	nook	,
和	在	这	打开	空间	之间	它	和	点的	角落	,

在它和多特的小角落之间的空地上，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [krəʊd] [ɒv; əv]['lɑːdʒə(r)][bɜːdz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kreɪnz] , ['plʌvə(r)] ,

was	a	constantly	increasing	crowd	of	larger	birds	,	such	as	cranes	,	plover	,
曾是	一个	不断地	增加	人群	的	更大的	鸟类	,	这样的	作为	起重机	,	鸻	,

[dʌk] , ['tɜːki] - ['bʌzəd] , [blæk] [swɒn] ,

duck	,	turkey	-	buzzards	,	black	swan	,
鸭子	,	火鸡	-	秃鹰	,	黑色的	天鹅	,

一群体型较大的鸟类不断聚集，例如鹤、鸻、鸭、火鸡秃鹰、黑天鹅等。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [greɪt] [greɪv] ['pelɪkən] .

and	amongst	them	a	great	grave	Pelican	.
和	在	他们	一个	伟大的	严重	鹈	.

其中还有一只巨大的墓鹈鹕。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [keɪm] [leɪt] .

The	animals	were	few	,	and	apparently	came	late	.
这	动物	是	很少	,	和	显然	来了	晚的	.

动物数量很少，而且显然来得晚。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tɪmɪd] ['wɒləbi] , [ə; eɪ] ['bændɪkuːt] , [sʌm; səm] [ˌkæŋgə'ruː] [ræts] ,

There	was	a	little	timid	Wallaby	,	a	Bandicoot	,	some	Kangaroo	Rats	,
那里	曾是	一个	小的	胆小	袋鼠	,	一个	袋狸	,	一些	袋鼠	老鼠	,

那里有一只胆小的沙袋鼠、一只袋狸和一些袋鼠鼠。

[ə; eɪ] [ʃaɪ] ['wɒmbæt] [huː] ['grʌmbld] [ə'baʊt][ðə; ði] ['deɪlaɪt] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][dɪd][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [beə(r)]

a	shy	Wombat	who	grumbled	about	the	daylight	,	as	also	did	a	Native	Bear
一个	害羞的	袋熊	WHO	咕哝	关于	这	日光	,	作为	还	做过	一个	本国的	熊

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'pɒsəm] ,

and	an	Opossum	,
和	一个	负鼠	,

一只害羞的袋熊抱怨着白天的阳光，一只本土熊和一只负鼠也同样抱怨着阳光。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['bevi] [ɒv; əv] ['skriːmɪŋ] ['pærəts] .

who	were	really	driven	to	the	gathering	by	a	bevy	of	screaming	parrots	.
WHO	是	真的	驱动	到	这	采集	经过	一个	一群	的	尖叫	鹦鹉	.

他们是被一群尖叫的鹦鹉驱赶到聚会地点的。

[dɒt] [wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] [æt; ət] [wʌns] [wɪð] [dɪ'laɪt] .

Dot	was	wide	awake	at	once	with	delight	.
点	曾是	宽的	醒	在	一次	和	喜	.

多特立刻兴奋地醒了过来。

['nɪəli] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] ,

Nearly	every	creature	she	had	ever	heard	of	seemed	to	be	present	,
几乎	每一个	生物	她	有	曾经	听到	的	似乎	到	是	展示	,

她听说过的几乎所有生物似乎都在这里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪliənt] ['kʌləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærəts] [ænd; ənd] ['pærəkiːt] [meɪd] [ðə; ði] [siːn] [æz; əz]

and	the	brilliant	colours	of	the	parrots	and	parrakeets	made	the	scene	as
和	这	杰出的	颜色	的	这	鹦鹉	和	鹦鹉	制成	这	场景	作为

[geɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['nuːndeɪ] [skaɪ] .

gay	as	a	rainbow	in	a	summer	noonday	sky	.
同性恋	作为	一个	彩虹	在	一个	夏天	午	天空	.

鹦鹉和长尾鹦鹉绚丽的羽毛，使眼前的景象如同夏日正午天空中的彩虹般绚丽多彩。

" [əʊ] ! [juː; jʊ] ['dɑːliŋz] !

"	Oh	!	you	darlings	!
"	哦	!	你	亲爱的们	!

“哦！你们这些小可爱们！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [haʊ] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] !

"	she	said	,	"	how	good	of	you	all	to	come	and	see	me	!
"	她	说	,	"	如何	好的	的	你	全部	到	来	和	看	我	!

她说：“你们都来看我，真是太好了！”

" [ðɪs] ['griːtɪŋ] [frɒm; frəm] [dɒt] [kɔːzd] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['saɪləns] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] ,

"	This	greeting	from	Dot	caused	an	instant	silence	amongst	the	creatures	,
"	这	问候	从	点	导致	一个	立即的	沉默	在	这	生物	,

“多特的这句问候让所有生物瞬间安静下来。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][help] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

and	she	could	not	help	seeing	that	they	looked	very	uncomfortable	.
和	她	可以	不是	帮助	看到	那	他们	看起来	非常	不舒服	.

她忍不住注意到他们看起来很不自在。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [suːn] [ə; eɪ] [feɪnt] ['wɪspərɪŋ] [frɒm; frəm][bɜːd][tuː; tə][bɜːd] , [wɪtʃ] [rəʊz] ['haɪə(r)]

There	was	soon	a	faint	whispering	from	bird	to	bird	,	which	rose	higher
那里	曾是	很快	一个	头晕的	耳语	从	鸟	到	鸟	,	哪个	玫瑰	更高

[ænd; ənd] ['haɪə(r)] ,

and	higher	,
和	更高	,

很快，鸟儿之间传来微弱的低语声，声音越来越高。

[ʌn'tɪl] [dɒt] [meɪd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['seɪɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] ! "

until	Dot	made	out	that	they	were	all	saying	,	"	She	ought	to	be	told	!	"
直到	点	制成	出去	那	他们	是	全部	说	,	"	她	应该	到	是	讲述	!	"

直到多特听出他们都在说：“应该告诉她！”

" [juː; jʊ] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ! "

"	You	tell	her	!	"
"	你	告诉	她	!	"

你告诉她！

" [nəʊ] , [juː; jʊ] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [jɔː'self] , [ɪts] [nɒt] [maɪ] ['bɪznəs] !

"	No	,	you	tell	her	yourself	,	it's	not	my	business	!
"	不	,	你	告诉	她	你自己	,	它是	不是	我的	商业	!

“不，你自己告诉她，这不关我的事！”

" [ænd; ənd] ['evri] [bɜːd] — [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][bɜ˞dz] [huː] [baɪ]['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['lɑːdʒə(r)]

"	and	every	bird	—	for	it	was	the	birds	who	by	reason	of	their	larger
"	和	每一个	鸟	—	为了	它	曾是	这	鸟类	WHO	经过	原因	的	他们的	更大的

['nʌmbəz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] — [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪft] [æn; ən]

numbers	took	the	lead	in	the	proceedings	—	seemed	to	be	trying	to	shift	an
数字	采取	这	带领	在	这	诉讼程序	—	似乎	到	是	尝试	到	转移	一个

[ʌn'plez(ə)nt] [tɑːsk][ə'pɒn][ɪts] ['neɪbɜːrz] .

unpleasant	task	upon	its	neighbours	.
令人不快的	任务	之上	它是	邻居	.

“而且，由于数量众多，鸟类在这次事件中占据了主导地位，每只鸟似乎都在试图把一项不愉快的任务转嫁给邻居。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['sɒləm] ['pelɪkən] ['wɔdəl] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [dɒt] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Presently	the	solemn	Pelican	waddled	forward	and	stood	before	Dot	,	saying	to	the
目前	这	庄严	鹈	摇摇摆摆	向前	和	站立	前	点	,	说	到	这

[ə'semblɪdʒ] ,

assemblage	,
装配	,

这时，那只神情严肃的鹈鹕蹒跚地走到多特面前，对众人说道：

" [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn]['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] .

"	I	will	explain	our	presence	.
"	我	将要	解释	我们的	在场	.

我会解释我们此行的目的。

" [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ˌaɪ 'tiː] [sed] ,

"	Addressing	the	little	girl	it	said	,
"	解决	这	小的	女孩	它	说	,

它对小女孩说：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [juː; jʊ][ɒn]['traɪəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ][wiː; wi] [bʊʃ] ['kriːtʃəz]

"	We	are	here	to	place	you	on	trial	for	the	wrongs	we	Bush	creatures
"	我们	是	这里	到	地方	你	在	审判	为了	这	错误	我们	衬套	生物

[hæv; həv] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv] [waɪt] ['hjuːmənz] .

have	suffered	from	the	cruelties	of	White	Humans	.
有	遭受	从	这	残忍	的	白色的	人类	.

“我们来到这里，是为了审判你们，为你们这些丛林生物遭受白人人类残酷对待所造成的伤害负责。”

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [wɪð] [ɔːl] ['feənəs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['traɪəl] ,

You	will	meet	with	all	fairness	in	your	trial	,
你	将要	见面	和	全部	公平	在	你的	审判	,

你将在审判中受到公正对待。

[æz; əz][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn]

as	the	proceedings	will	be	conducted	according	to	the	custom	of	your	own
作为	这	诉讼程序	将要	是	实施	根据	到	这	风俗	的	你的	自己的

[kɔːts] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .

Courts	of	Justice	.
法院	的	正义	.

诉讼程序将按照贵国法院的惯例进行。

[ðə; ði] ['welkəm] ['swɒləʊ] ,

The	Welcome	Swallow	,
这	欢迎	吞	,

欢迎燕子

['hævɪŋ] [bɪlt] [ɪts] [nest] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [sək'sesɪv] ['siːz(ə)nz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]

having	built	its	nest	for	three	successive	seasons	under	the	eaves	of	the
拥有	建造	它是	巢	为了	三	连续	季节	在下面	这	檐	的	这

- [kɔːt] [haʊs] ,

Gabblebabble	Court	House	,
-	法庭	房子	,

它连续三个季节都在嘎嘎作响的法院屋檐下筑巢，

[ɪz] ['diːpli] ['lɜːnɪd] [ɪn]['hjuːmən] [lɔː] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] .

is	deeply	learned	in	human	law	business	,	and	will	instruct	us	how	to	proceed	.
是	深	学习	在	人类	法律	商业	,	和	将要	指示	我们	如何	到	继续	.

他对人类法律事务有着深刻的了解，并将指导我们如何进行下一步。

[jɔː(r); jə(r)] [kən'vɪkʃn] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [liːv] [juː; jʊ][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pleɪnt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]

Your	conviction	will	,	therefore	,	leave	you	no	room	for	complaint	so	far	as
你的	定罪	将要	,	所以	,	离开	你	不	房间	为了	抱怨	所以	远的	作为

[jɔː(r); jə(r)]['traɪəl][ɪz] [kən'sɜːnd] .

your	trial	is	concerned	.
你的	审判	是	担心的	.

因此，就审判而言，你的定罪将使你没有任何申诉的余地。

" [ɔːl][ðə; ði][bɜːdz] [klæpt] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɪn] [ə'plɔːz] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] [spiːtʃ] ,

"	All	the	birds	clapped	their	wings	in	applause	at	the	conclusion	of	this	speech	,
"	全部	这	鸟类	鼓掌	他们的	翅膀	在	掌声	在	这	结论	的	这	演讲	,

“演讲结束时，所有的鸟儿都拍打着翅膀鼓掌。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pelɪkən] [wɒz; wəz][təʊld][baɪ][ðə; ði] ['welkəm] ['swɒləʊ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pliːd] [æz; əz]

and	the	Pelican	was	told	by	the	Welcome	Swallow	that	he	should	plead	as
和	这	鹈	曾是	讲述	经过	这	欢迎	吞	那	他	应该	恳求	作为

['prɒsɪkjuːtə(r)] .

Prosecutor	.
检察官	.

鹈鹕被欢迎燕告知，他应该以检察官的身份认罪。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [pliːd] [æz; əz]['prɒsɪkjuːtə(r)] ? - " [ɑːskt] [ðə; ði]['pelɪkən] ['greɪvli] .

" What do you mean by ' Plead as Prosecutor ? ' " asked the Pelican gravely .

" 什么 做 你 意思是 经过 - 恳求 作为 检察官 ? - " 问 这 鹈 严重地 .

“你说的‘以检察官身份认罪’是什么意思？”鹈鹕严肃地问道。

" [juːv] [gɒt][tuː; tə][get][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [kən'vɪktɪd] [æz; əz] ['gɪlti] , ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ][ɔː(r)][nɒt] ,

" You've got to get the prisoner convicted as guilty , whether she is so or not ,

" 你已经 得到 到 得到 这 囚犯 已定罪 作为 有罪的 , 无论 她 是 所以 或者 不是 ,

“你必须让这名囚犯被判有罪，不管她是否有罪。”

" ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['swɒləʊ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːt] [æt; ət][ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][et; eɪt] [wɪð] ['relɪʃ] .

" answered the Swallow , making a dart at a mosquito , which it ate with relish .

" 回答 这 吞 , 制作 一个 镖 在 一个 蚊子 , 哪个 它 吃 和 尽情享用 .

“燕子回答道，同时飞向一只蚊子，津津有味地把它吃了。

" [əʊ] ! " [sed] [ðə; ði] ['pelɪkən] , ['daʊtfəli] ;

" Oh ! " said the Pelican , doubtfully ;

" 哦 ! " 说 这 鹈 , 怀疑地 ;

“哦！”鹈鹕疑惑地说；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .

and all the creatures looked at one another as if they didn't quite understand the justice of the arrangement .

和 全部 这 生物 看起来 在 一 其他 作为 如果 他们 没有 相当 理解 这 正义 的 这 安排 .

所有生物面面相觑，似乎不太理解这种安排的公正性。

" [bʌt; bət] , " [sed] [ðə; ði]['pelɪkən] , ['hezɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [sə'pəʊz] [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ['gɪlti] ?

" But , " said the Pelican , hesitating a little , " suppose I don't think the prisoner guilty ?

" 但 , " 说 这 鹈 , 犹豫不决 一个 小的 , " 认为 我 不 思考 这 囚犯 有罪的 ?

“但是，”鹈鹕犹豫了一下，说道，“假设我认为囚犯无罪呢？”

[ʃiː; ʃi] [siːm] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd] ['hɑːmləs] . "

She seems very small , and harmless . "

她 似乎 非常 小的 , 和 无害 . "

她看起来很小，而且无害。

" [ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)][æt; ət][ɔːl] , [juːv] [gɒt][tuː; tə][get][hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [aʊt][æz; əz] ['gɪlti] [baɪ] [ðə; ði]['dʒʊəri] .

" That doesn't matter at all , you've got to get her made out as guilty by the jury .

" 那 不 事情 在 全部 , 你已经 得到 到 得到 她 制成 出去 作为 有罪的 经过 这 陪审团 .

“那根本不重要，你必须让陪审团认定她有罪。”

[ɪts] [gʊd] ['hjuːmən] [lɔː] , " [snæpt] [ðə; ði] ['swɒləʊ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [sed] " [əʊ] ! "

It's good human law , " snapped the Swallow , and all the creatures said " Oh ! "

它是 好的 人类 法律 , " 啪啪 这 吞 , 和 全部 这 生物 说 " 哦 ! "

“这是人类的好法律，”燕子厉声说道，所有的动物都“哦！”了一声。

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈfens] , " [sed] [ðə; ði] ['swɒləʊ] ['brɪskli] ; " [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

"	Now	for	the	defence	,	"	said	the	Swallow	briskly	;	"	there	ought	to	be
"	现在	为了	这	防御	,	"	说	这	吞	轻快地	;	"	那里	应该	到	是

['sʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

someone	for	that	.
某人	为了	那	.

“现在来说说辩护，”燕子干脆利落地说道，“应该有人负责辩护吧。”

[huː] [ɪz] ['frendli] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ? "

Who	is	friendly	with	the	King	?	"
WHO	是	友好的	和	这	国王	?	"

谁和国王关系友好?

" [huz] [ðə; ði] [kɪŋ] ? " [ɑːskt] [ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] ['breθləsli] .

"	Who's	the	King	?	"	asked	all	the	creatures	breathlessly	.
"	谁是	这	国王	?	"	问	全部	这	生物	气喘吁吁	.

“谁是国王？”所有生物都气喘吁吁地问道。

" [hiːz] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] ['hjuːmən][ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] , [ænd; ənd] ['ɛvriˌbɑːdiz] ['bɪznəs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs]

"	He's	a	bigger	Human	than	the	rest	,	and	everybody's	business	is	his	business
"	他是	一个	大	人类	比	这	休息	,	和	每个人的	商业	是	他的	商业

,

,
,

“他比其他人更有担当，而且别人的事就是他的事。”

[səʊ] [hiːz] ['ɔːlweɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] . "

so	he's	always	going	to	law	.	"
所以	他是	总是	去	到	法律	.	"

所以他总是去上法律课。

" [aɪ] [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði]['mægpaɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [paɪpt] [aʊt] [sɪks][bɑːrz][ɒv; əv] " [gɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ]

"	I	know	,	"	said	the	Magpie	,	and	she	piped	out	six	bars	of	"	God	save	the	King
"	我	知道	,	"	说	这	鹊	,	和	她	管道	出去	六	酒吧	的	"	上帝	节省	这	国王

. "

:	"
.	"

“我知道，”喜鹊说道，然后吹奏了六小节《天佑吾王》。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈfens] ! " [sed] [ðə; ði] ['swɒləʊ] , [kwaɪt] [dɪˈlaɪtɪd] ,

"	You	are	the	one	for	the	defence	!	"	said	the	Swallow	,	quite	delighted	,
"	你	是	这	一	为了	这	防御	!	"	说	这	吞	,	相当	高兴极了	,

“你就是防守的人选！”燕子欣喜地说。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] , [æt; ət][ðə; ði]['mægˌpaɪz] [əˈkʌmplɪʃmənt] ;

as	were	all	the	other	creatures	,	at	the	Magpie's	accomplishment	;
作为	是	全部	这	其他	生物	,	在	这	喜鹊的	成就	;

喜鹊完成任务后，其他所有动物也都一样欢欣鼓舞；

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪv] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʊəri] ['faɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['gɪlti] . "

"	you	must	save	the	prisoner	from	the	jury	finding	her	guilty	.	"
"	你	必须	节省	这	囚犯	从	这	陪审团	寻找	她	有罪的	.	"

“你必须阻止陪审团判这名囚犯有罪。”

" [bʌt; bət] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt][ðə; ði]['mægpaɪ] , " [haʊ] [kæn; kən][aɪ] ?

"	But	,	"	objected	the	Magpie	,	"	how	can	I	?
"	但	,	"	反对	这	鹊	,	"	如何	能	我	?

“但是，”喜鹊反驳道，“我怎么能做到呢？”

[wen] ['əʊnli][lɑːst] [fruːt] ['siːz(ə)n] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] ['sɪstəz] ,

when	only	last	fruit	season	my	brother	,	and	two	sisters	,
什么时候	仅有的	最后的	水果	季节	我的	兄弟	,	和	二	姐妹	,

就在上个水果成熟季，我的哥哥和两个姐姐

[ænd; ənd][sɪks]['kʌz(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [ʃɒt] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [et; eɪt][ə; eɪ][fju:] [greɪps] . "

and	six	cousins	were	shot	just	because	they	ate	a	few	grapes	.	"
和	六	表兄弟姐妹	是	射击	只是	因为	他们	吃	一个	很少	葡萄	.	"

六个表兄弟仅仅因为吃了几个葡萄就被枪杀了。

" [ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] !

"	That	doesn't	matter	!
"	那	不	事情	!

“那没关系！”

[ju:v] [gɒt][tu:; tə][get][hɜ:(r); hə(r)] [ɒf] , [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ! " [sed] [ðə; ðɪ] ['swɒləʊ] , ['ɪrɪtəbli] ; " [gəʊ]['əʊvə(r)]

you've	got	to	get	her	off	,	I	tell	you	!	"	said	the	Swallow	,	irritably	;	"	go	over
你已经	得到	到	得到	她	离开	,	我	告诉	你	!	"	说	这	吞	,	易怒地	;	"	去	超过

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

“你得把她弄下来，我跟你说！”燕子不耐烦地说，“到那边去，

[ænd; ənd][ɑ:sk][hɜ:(r); hə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [seɪ] .

and	ask	her	what	you	are	to	say	.
和	问	她	什么	你	是	到	说	.

问问她你该说什么。

" [səʊ][ðə; ðɪ]['mægpaɪ] [flu:] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [dɑ:ts] [saɪd] ,

"	So	the	Magpie	flew	over	to	Dot's	side	,
"	所以	这	鹊	飞翔	超过	到	点的	边	,

于是喜鹊飞到多特身边。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ti:tʃ] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ðɪ][rest][ɒv; əv] " [gɒd] [seɪv] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] . "

and	she	at	once	began	to	teach	it	the	rest	of	"	God	save	the	King	.	"
和	她	在	一次	开始	到	教	它	这	休息	的	"	上帝	节省	这	国王	.	"

于是她立刻开始教他唱《天佑吾王》的其余部分。

" [aɪ] [laɪk] [ðɪs] [geɪm] , " [dɒt] ['prez(ə)ntli] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['mægpaɪ] .

"	I	like	this	game	,	"	Dot	presently	said	to	the	Magpie	.
"	我	喜欢	这	游戏	,	"	点	目前	说	到	这	鹊	.

“我喜欢这个游戏，”多特对喜鹊说道。

" [du:; də][ju:; jʊ] ? " [sed] [ðə; ðɪ]['mægpaɪ] [wɪð] [sə'praɪz] ; " [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] ['veri] [sləʊ] ,

"	Do	you	?	"	said	the	Magpie	with	surprise	;	"	It	seems	to	me	very	slow	,
"	做	你	?	"	说	这	鹊	和	惊喜	;	"	它	似乎	到	我	非常	慢的	,

“是吗？”喜鹊惊讶地问道，“我觉得它很慢。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [sens] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] . "

and	there's	no	sense	in	it	.	"
和	有	不	感觉	在	它	.	"

这样做毫无道理。

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [bɜ-dz] [ɔ:l] ['pɜ:rtʃɪŋ] [tə'geðə(r)] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ? " [ɑ:skt] [dɒt] ,

"	Why	are	the	birds	all	perching	together	over	there	?	"	asked	Dot	,
"	为什么	是	这	鸟类	全部	栖息	一起	超过	那里	?	"	问	点	,

“为什么那些鸟都聚在那边一起栖息呢？”多特问道。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [tri:] ,

pointing	to	a	branch	of	the	dead	tree	,
指向	到	一个	分支	的	这	死的	树	,

指着枯树的一根树枝，

" [sɪns] [ðeɪ] [ɔ:l] [heɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [wɒnt] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] .

"	since	they	all	hate	one	another	and	want	to	get	away	.
"	自从	他们	全部	恨	一	其他	和	想	到	得到	离开	.

“因为他们都互相憎恨，都想逃离。”

[ðə; ði] [gə'lɑ:] [hæv; həv] [pekt] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [bɜ:d] [twaɪs] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] ,

The	Galahs	have	pecked	the	Butcher	Bird	twice	in	five	minutes	,
这	粉红凤头鹦鹉	有	啄食	这	屠夫	鸟	两次	在	五	分钟	,

五分钟内，粉红凤头鹦鹉啄了伯劳鸟两次。

[ðə; ði] - [ki:ps] ['kwɒrəlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][bɜ:d] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

the	Peeweet	keeps	quarrelling	with	the	Soldier	Bird	,	and	none	of	them
这	-	保持	争吵	和	这	士兵	鸟	,	和	没有任何	的	他们

[kæn; kən][beə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊ] .

can	bear	the	English	Sparrow	.
能	熊	这	英语	麻雀	.

小鸟和士兵鸟总是吵架，它们都无法忍受英国麻雀。

" [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['ænɪmlz]

"	THE	COURT	OF	ANIMALS
"	这	法庭	的	动物

动物法庭

" [ðə; ði] ['swɒləʊ] [sez] [ðæts] [ðə; ði]['dʒʊəri] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['mægpaɪ] .

"	The	Swallow	says	that's	the	jury	,	"	answered	the	Magpie	.
"	这	吞	说道	那就是	这	陪审团	,	"	回答	这	鹊	.

“燕子说那就是陪审团，”喜鹊回答道。

" [ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪz][tu:; tə][du:; də][dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [laɪk] [wɪð] [ju:; jʊ] [wen] [ɔ:l][ðə; ði] ['tɔ:kɪŋ] [ɪz] [dʌn]

"	Their	business	is	to	do	just	what	they	like	with	you	when	all	the	talking	is	done
"	他们的	商业	是	到	做	只是	什么	他们	喜欢	和	你	什么时候	全部	这	说	是	完毕

,

,
,

“他们的目的就是在一切谈判结束后，随心所欲地处置你。”

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [faɪnd][ju:; jʊ] ['gɪlti] [ɔ:(r)][nɒt] , [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['taɪəd] ,

and	whether	they	find	you	guilty	or	not	,	will	depend	on	if	they	are	tired	,
和	无论	他们	寻找	你	有罪的	或者	不是	,	将要	依赖	在	如果	他们	是	疲劳的	,

他们是否判定你有罪，取决于他们是否疲惫。

[ɔ:(r)] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [fi:l] [krɒs] ; [ɔ:(r)] [ɪf] [ðə; ði]['traɪəl] [lɑ:sts] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ,

or	hungry	,	and	feel	cross	;	or	if	the	trial	lasts	only	a	short	time	,
或者	饥饿的	,	和	感觉	叉	;	或者	如果	这	审判	持续时间	仅有的	一个	短的	时间	,

或者感到饥饿和烦躁；或者如果考验只持续很短的时间，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [pli:zd] [wɪð] [ðə; ði] [grʌbz] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ['prez(ə)ntli] . "

and	they	are	pleased	with	the	grubs	that	will	be	brought	them	presently	.	"
和	他们	是	高兴	和	这	幼虫	那	将要	是	带来	他们	目前	.	"

他们对即将送来的虫子很满意。

" [haʊ] ['fʌni] , " [sed] [dɒt] , [nɒt][ə; eɪ][bɪt] [ə'lɑ:md] [æt; ət][ɔ:l] [ði:z] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)]

"	How	funny	,	"	said	Dot	,	not	a	bit	alarmed	at	all	these	preparations	for
"	如何	有趣的	,	"	说	点	,	不是	一个	少量	惊慌	在	全部	这些	准备工作	为了

[hɜ:(r); hə(r)]['traɪəl] ,

her	trial	,
她	审判	,

“真滑稽，”多特说道，对这一切为她审判所做的准备工作丝毫没有感到惊讶。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [lʌvd] [ɔ:l][ðə; ði] ['kri:tʃəz] [səʊ] [mʌtʃ] ,

for	she	loved	all	the	creatures	so	much	,
为了	她	喜爱	全部	这	生物	所以	很多	,

因为她非常热爱所有的生物。

[ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪʃt] [tu:; tə] [hɜ:t] [hɜ:(r); hə(r)] .

that	she	could	not	think	that	any	of	them	wished	to	hurt	her	.
那	她	可以	不是	思考	那	任何	的	他们	希望	到	伤害	她	.

她无法想象他们中会有人想要伤害她。

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz]['hju:mən] [lɔ:] , " [sed] [ðə; ði]['mægpaɪ] , " [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] ['fʌni] [æt; ət][ɔ:l] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][mæd] ,

"	If	this	is	human	law	,	"	said	the	Magpie	,	"	it	isn't	funny	at	all	;	it	is	mad	,
"	如果	这	是	人类	法律	,	"	说	这	鹊	,	"	它	不是	有趣的	在	全部	;	它	是	疯狂的	,

“如果这就是人类的法律，”喜鹊说，“那一点也不好笑，简直是疯了。”

[ɔ:(r)] ['wɪkɪd] .

or	wicked	.
或者	邪恶	.

或者邪恶的。

['fænsi] [maɪ] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ə; eɪ]['hju:mən] !

Fancy	my	having	to	defend	a	Human	!
想要	我的	拥有	到	保卫	一个	人类	!

我竟然要为一个人辩护！

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪl] - ['fi:lɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['dʒʊəri] [brəʊk]

"	At	this	point	of	their	conversation	,	the	ill	-	feeling	amongst	the	jury	broke
"	在	这	观点	的	他们的	对话	,	这	患病的	-	感觉	在	这	陪审团	打破

[aʊt] ['ɪntu:]['əʊpən] ['faɪtɪŋ] ,

out	into	open	fighting	,
出去	进入	打开	斗争	,

“就在他们谈话进行到这里时，陪审团成员之间的敌意爆发成了公开的争吵。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ,

because	the	English	Sparrow	was	a	foreigner	,
因为	这	英语	麻雀	曾是	一个	外国人	,

因为英国麻雀是外国人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['sɜ:t(ə)nli] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ðə; ði]['hju:mənz] [hu:] [hæd; həd]

and	they	said	that	it	would	certainly	sympathize	with	the	Humans	who	had
和	他们	说	那	它	会	当然	同情	和	这	人类	WHO	有

[brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ɒ'streɪliə] .

brought	it	to	Australia	.
带来	它	到	澳大利亚	.

他们说，它一定会同情把它带到澳大利亚的人类。

[ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən][ɪk'skju:s][tu:; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

This	was	just	an	excuse	to	get	rid	of	it	.
这	曾是	只是	一个	原谅	到	得到	摆脱	的	它	.

这只是摆脱它的借口。

[ðə; ði] ['spærəʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] ,

The	Sparrow	said	that	it	wanted	to	go	out	of	the	jury	,
这	麻雀	说	那	它	通缉	到	去	出去	的	这	陪审团	,

麻雀说它想退出陪审团。

[ænd; ənd][hæd; həd]['nevə(r)] [wɪʃt] [tu:; tə] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] ['dʒɔɪfəli] .

and	had	never	wished	to	belong	to	it	,	and	flew	away	joyfully	.
和	有	绝不	希望	到	属于	到	它	,	和	飞翔	离开	欣喜地	.

他从未想过要成为其中的一员，于是兴高采烈地飞走了。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] ['grʌmbld] [æt; ət][ðə; ði] [gʊd] [lʌk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spærəʊ] [ɪn]

Then	all	the	rest	of	the	jury	grumbled	at	the	good	luck	of	the	Sparrow	in
然后	全部	这	休息	的	这	陪审团	咕哝	在	这	好的	运气	的	这	麻雀	在

['getɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl] — [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [grɑ:s] [si:d] [ænd; ənd]

getting	out	of	the	trial	—	for	they	could	see	it	picking	up	grass	seed	and
获得	出去	的	这	审判	—	为了	他们	可以	看	它	挑选	向上	草	种子	和

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɪt'self] ['greɪtli] ,

enjoying	itself	greatly	,
享受	本身	非常	,

然后，陪审团其他成员都抱怨麻雀运气好，竟然能逃脱审判——因为他们看到麻雀正在捡草籽，过得很开心。

[waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] [ɒn] [wʌn] [brɑːntʃ] ,

whilst	they	were	all	crowded	together	on	one	branch	,
而	他们	是	全部	挤	一起	在	一	分支	,

当它们都挤在同一根树枝上时，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːlɪŋ] ['hʌŋgri] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['traɪəl] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] [bɪ'gʌn] .

and	were	feeling	hungry	before	the	trial	had	even	begun	.
和	是	感觉	饥饿的	前	这	审判	有	甚至	开始	.

审判还没开始，他们就已经感到饥饿了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] [sə'spens] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [waɪl] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['tʃəʊzn] .

There	was	great	suspense	and	quiet	while	the	Judge	was	being	chosen	.
那里	曾是	伟大的	悬念	和	安静的	尽管	这	法官	曾是	存在	选定	.

法官遴选期间，气氛十分紧张，一片寂静。

[ɔːl'ðəʊ] [dɒt] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ðə; ði] ['beriz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli]

Although	Dot	had	eaten	the	berries	of	understanding	,	it	was	generally
虽然	点	有	吃	这	浆果	的	理解	,	它	曾是	一般来说

[kən'sɪdəd] [ðæt] , [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [feə(r)] ,

considered	that	,	to	be	quite	fair	,
经过考虑的	那	,	到	是	相当	公平的	,

虽然多特已经吃下了理解之莓，但公平地说，人们普遍认为，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['hjuːmən] [tɔːk] ; [ænd; ənd] , [ə'mɪdst] [mʌtʃ]

the	Judge	must	be	able	to	understand	human	talk	;	and	,	amidst	much
这	法官	必须	是	有能力的	到	理解	人类	讲话	;	和	,	在……之中	很多

['klæpɪŋ] [ɒv; əv] [wɪŋz] ,

clapping	of	wings	,
鼓掌	的	翅膀	,

法官必须能够理解人类的语言；而且，在一片拍手声中，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪt] [ˌkɒkə'tuː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .

a	large	white	Cockatoo	was	appointed	.
一个	大的	白色的	凤头鹦鹉	曾是	任命	.

一只体型较大的白色凤头鹦鹉被任命为新任主人。

[ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['klæmbərɪŋ] " ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] " [ɒn] [ðə; ði] [stʌmp] [nɪə(r)] [dɒt] .

The	Cockatoo	lost	no	time	in	clambering	"	into	position	"	on	the	stump	near	Dot	.
这	凤头鹦鹉	丢失的	不	时间	在	攀爬	"	进入	位置	"	在	这	树桩	靠近	点	.

凤头鹦鹉毫不犹豫地爬到多特附近的树桩上“就位”。

" [jʊr; jər] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ['hjuːmən] [tɔːk] ?

"	You're	quite	sure	you	understand	human	talk	?
"	你是	相当	当然	你	理解	人类	讲话	?

你确定自己能听懂人话吗?

" [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɒləbi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] .

"	Said	the	little	Wallaby	to	the	Cockatoo	.
"	说	这	小的	袋鼠	到	这	凤头鹦鹉	.

“小袋鼠对鹦鹉说。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'mɑːk] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] ,

It	was	the	first	remark	he	had	made	,
它	曾是	这	第一的	评论	他	有	制成	,

这是他说的第一句话。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] [bɪ'wɪldəd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [fʌs] .

for	he	had	been	quite	bewildered	by	all	the	noise	and	fuss	.
为了	他	有	到过	相当	困惑	经过	全部	这	噪音	和	大惊小怪	.

因为他被周围的喧闹和骚动弄得十分困惑。

" [maɪ] [wɜːd] !
" My word !
" 我的 单词 !

我的天哪!

[jes] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˌkɒkəˈtuː] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [rɪˈfreʃmənt] [ruːm] .
yes , " replied the Cockatoo , who had been taught in a public refreshment room .
是的 , " 回复 这 凤头鹦鹉 , WHO 有 到过 教授 在 一个 民众 清爽 房间 .

“是的,”那只在公共茶点室接受过训练的凤头鹦鹉回答道。

[ðen] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɜːnɪŋ] ,
Then , thinking that he would give a display of his learning ,
然后 , 思维 那 他 会 给 一个 展示 的 他的 学习 ,

然后，他想展示一下自己的学识，

[hiː; hi] [ˈelɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌlfə(r)] [krest] [ænd; ənd] [ˈgæb(ə)ld] [ɒf] , " [gəʊ][tuː; tə][ˈdʒerɪkəʊ] !
he elevated his sulphur crest and gabbled off , " Go to Jericho !
他 升高 他的 硫 波峰 和 喋喋不休 离开 , " 去 到 耶利哥 !

他高高扬起硫磺色的头冠，喋喋不休地说：“去耶利哥！”

[ˈtwentɪ] [tuː; tə][wʌn][ɒn][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] !
Twenty to one on the favourite !
二十 到 一 在 这 最喜欢的 !

热门选手赔率二十比一!

[aɪm][jɔː(r); jə(r)][mæn] !
I'm your man !
我是 你的 男人 !

我就是你要找的人!

[naʊ] [ðen] , [mæm] ; [ˈhʌrɪ] [ʌp] , [doʊnt] [kiːp] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [ˈweɪtɪŋ] !
Now then , ma'am ; hurry up , don't keep the coach waiting !
现在 然后 , 女士 ; 匆忙 向上 , 不 保持 这 教练 等待 !

好了，女士；快点，别让教练等太久!

[gɪv] - [ʌm; əm][ðeə(r)] - [edz] , [bɪl] !
Give ' um their ' eds , Bill !
给 - 嗯 他们的 - 编辑 , 账单 !

给他们来点儿“eds”，比尔!

[səʊ] [lɒŋ] !
So long !
所以 长的 !

这么久!

[tɑː] - [ˈrɑː] - [ˈrɑː] , [buːm] - [ˌdiː ˈaɪ] - [eɪ] !
Ta - ra - ra , boom - di - ay !
ta - 拉 - 拉 , 繁荣 - 迪 - 哎 !

哒啦啦，砰迪耶!

[gɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] !
God save the King !
上帝 节省 这 国王 !

天佑国王!

" [ɔːl][ðə; ði] [ˈkriːtʃəz] [ˈprez(ə)nt] [lʊkt] [ˈgreɪvlɪ] [æt; ət] [dɒt] ,
" All the creatures present looked gravely at Dot ,
" 全部 这 生物 展示 看起来 严重地 在 点 ,

在场的所有生物都严肃地看着多特，

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɪˈfekt] [ðɪs] [həˈræŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [əˈpɒn] [hɜː(r); hə(r)]

to	see	what	effect	this	harangue	in	her	own	language	would	have	upon	her
到	看	什么	影响	这	长篇大论	在	她	自己的	语言	会	有	之上	她

，

，

，

看看用她自己的语言对她进行这样的训斥会对她产生什么影响，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmwɒt] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l] [saɪdz] ，

and	were	somewhat	surprised	to	see	her	holding	her	little	sides	,
和	是	有些	惊讶	到	看	她	保持	她	小的	侧面	，

[ænd; ənd] [ˈrəʊlɪŋ] [əˈbaʊt] [wɪð] [ˈlɑːftə(r)] .

and	rolling	about	with	laughter	.
和	滚动	关于	和	笑声	.

看到她捂着小肚子，笑得打滚，大家都有些惊讶。

[ðə; ðiː] [ˌkɒkəˈtuː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [əˈnɔɪd] [æt; ət] [dɑːts] [əˈmjuːzmənt] .

The	Cockatoo	was	quite	annoyed	at	Dot's	amusement	.
这	凤头鹦鹉	曾是	相当	恼怒	在	点的	娱乐	.

鹦鹉对多特的兴致勃勃感到十分恼火。

[hiː; hi] [flʌf] [aʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈfeðər] ，

He	fluffed	out	all	his	feathers	,
他	蓬松的	出去	全部	他的	羽毛	，

他抖了抖身上的羽毛，

[ænd; ənd] [let] [ɒf] [ə; eɪ] [skriːm] [ðæt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈkwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈweɪ]

and	let	off	a	scream	that	could	have	been	heard	a	quarter	of	a	mile	away
和	让	离开	一个	尖叫	那	可以	有	到过	听到	一个	四分之一	的	一个	英里	离开

.

：

：

然后他发出了一声尖叫，四分之一英里外都能听到。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] [ɪmˈpres] [ˈevri] [wʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ，

This	seemed	to	impress	every	one	with	his	importance	,
这	似乎	到	令人印象深刻	每一个	一	和	他的	重要性	，

这似乎让每个人都意识到了他的重要性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [kɔːt] [bɪˈkeɪm] [əˈtentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] .

and	the	whole	Court	became	attentive	to	the	proceedings	.
和	这	所有的	法庭	成为	细心	到	这	诉讼程序	.

整个法庭都开始关注庭审过程。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt][ðə; ði] [ˈswɒləʊ] [skɪmd] [ˌəʊvəˈhed] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [kɔːt] [ðə; ði] [wɜːdz] "

At	this	moment	the	Swallow	skimmed	overhead	,	and	having	caught	the	words	"
在	这	片刻	这	吞	脱脂	开销	，	和	拥有	捕捉	这	字	"

[gɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

God	save	the	King	,
上帝	节省	这	国王	，

就在这时，燕子掠过头顶，听到了“天佑吾王”这句话，

" [kɔːld] [aʊt] , " [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] !

"	called	out	,	"	That's	the	way	to	do	it	!
"	称为	出去	，	"	那就是	这	方式	到	做	它	！

“喊道：‘就该这么做！’

[kiːp] [ðæt] [ʌp] !

keep	that	up	!
保持	那	向上	！

继续保持！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['swɒləʊ] [ment] [hɪm][tuː; tə] [skriːm] [stɪl] [mɔː(r)] ,

"	and	the	Cockatoo	,	thinking	that	the	Swallow	meant	him	to	scream	still	more	,
"	和	这	凤头鹦鹉	,	思维	那	这	吞	意思是	他	到	尖叫	仍然	更多的	,

[set] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [jel] ,

set	up	another	yell	,
放	向上	其他	叫喊	,

“而那只凤头鹦鹉以为燕子是要它叫得更大声，于是又叫了一声。”

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [felt] ['defənd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] .

which	he	continued	until	everyone	felt	deafened	by	the	noise	.
哪个	他	持续	直到	每个人	毛毡	耳聋	经过	这	噪音	.

他一直这样做，直到所有人都被噪音震聋了。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [kwaɪt][ðə; ði] [raɪt] [dʒʌdʒ] , " [sed] [æn; ən] ['elɪgənt] [bluː] [kreɪn] [tuː; tə][ə; eɪ]

"	We	have	chosen	quite	the	right	Judge	,	"	said	an	elegant	blue	crane	to	a
"	我们	有	选定	相当	这	正确的	法官	,	"	说	一个	优雅的	蓝色的	起重机	到	一个

[waɪld] [dʌk] ;

wild	duck	;
荒野	鸭子	;

“我们选对了法官，”一只优雅的蓝鹤对一只野鸭说；

" [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [hɪm'self] [hɜːd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] .

"	he	will	make	himself	heard	and	respected	.
"	他	将要	制作	他自己	听到	和	受人尊敬	.

他会让自己的声音被听到，并获得尊重。

" [weə'æt] [ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [wiŋk] [æt; ət][ðə; ði] [kreɪn] , [ænd; ənd] [sed] , " [juː; jʊ][bet][aɪ] [wɪl] !

"	Whereat	the	Cockatoo	winked	at	the	Crane	,	and	said	,	"	You	bet	I	will	!
"	哪里	这	凤头鹦鹉	眨眼	在	这	起重机	,	和	说	,	"	你	赌注	我	将要	!

“而那只凤头鹦鹉对鹤眨了眨眼，说道：‘你肯定会的！’

" [ðə; ði] ['pelɪkən] [naʊ] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [stʌmp] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]

"	The	Pelican	now	advanced	to	the	space	before	the	stump	,	and	there	was
"	这	鹈	现在	先进的	到	这	空间	前	这	树桩	,	和	那里	曾是

[ə; eɪ]['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,

a	murmur	of	excitement	,
一个	低语	的	激动	,

“鹈鹕飞到树桩前，周围响起一阵兴奋的低语声。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['traɪəl][baɪ][ə; eɪ][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][rɔŋ, rɔːŋ] [dʌn]

because	it	was	about	to	open	the	trial	by	a	recital	of	wrongs	done
因为	它	曾是	关于	到	打开	这	审判	经过	一个	独奏会	的	错误	完毕

[tuː; tə][ðə; ði] [bʊʃ] ['kriːtʃəz] [baɪ] [waɪt] [hjuː'mænəti] .

to	the	Bush	creatures	by	white	humanity	.
到	这	衬套	生物	经过	白色的	人类	.

因为它即将以列举白人对布什家族成员所犯下的罪行来开启审判。

[dɒt] [kʊd; kəd] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [traɪd] ['sɪəriəsli] ,

Dot	could	not	realize	that	she	was	being	tried	seriously	,
点	可以	不是	意识到	那	她	曾是	存在	尝试	严重地	,

多特当时并没有意识到自己正面临严肃的审判。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pelɪkən] [hæd; həd] [kʌm] ['nɪərə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [stʌmp] ,

and	was	delighted	that	the	Pelican	had	come	nearer	to	her	stump	,
和	曾是	高兴极了	那	这	鹈	有	来	更近	到	她	树桩	,

她很高兴鹈鹕靠近了她的残肢。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][hɪm] .

so	that	she	had	a	better	view	of	him	.
所以	那	她	有	一个	更好的	看法	的	他	.

这样她就能更好地看到他了。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɪm] [sʌtʃ] [æn; ən][əʊld] , [ɒd] - ['lʊkɪŋ] [bɜːd] , [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg][bɔːld] [hed] , [ænd; ənd]

She	thought	him	such	an	old	,	odd	-	looking	bird	,	with	his	big	bald	head	,	and
她	想法	他	这样的	一个	老的	,	奇怪的	-	寻找	鸟	,	和	他的	大的	秃	头	,	和

[dʒaɪ'gæntɪk] [biːk] .

gigantic	beak	.
巨大	喙	.

她觉得他是一只又老又怪的鸟，有着光秃秃的大脑袋和巨大的喙。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [biːk] [mʌst; məst][biː; bi] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

She	could	not	help	thinking	that	his	beak	must	be	too	heavy	for	him	,
她	可以	不是	帮助	思维	那	他的	喙	必须	是	也	重的	为了	他	,

她不禁想到，他的喙一定太重了，难以承受。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rest] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [stʌmp] .

and	asked	if	he	would	like	to	rest	it	on	the	stump	.
和	问	如果	他	会	喜欢	到	休息	它	在	这	树桩	.

然后问他是否愿意把东西放在树桩上。

[ðə; ði] ['pelɪkən] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [dɑːts] ['kaɪndnəs] ,

The	Pelican	did	not	understand	Dot's	kindness	,
这	鹈	做过	不是	理解	点的	仁慈	,

鹈鹕不理解多特的善意。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ə'fendɪd] ['dɪgnəti] [ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['wɪðərɪŋ] ;

and	gave	her	a	look	of	offended	dignity	that	was	quite	withering	;
和	给予	她	一个	看	的	被冒犯了	尊严	那	曾是	相当	枯萎	;

他给了她一个带着受辱的尊严的眼神，那眼神相当具有杀伤力；

[səʊ] [dɒt] [dɪd] [nɒt] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] [ə'gen] ;

so	Dot	did	not	speak	to	him	again	;
所以	点	做过	不是	说话	到	他	再次	;

所以多特之后再也没有和他说话；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [tuː; tə] [fiːl] [ɪf] [ðə; ði][bæg][ɒv; əv] [skɪn] [ðæt] [druːp] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [biːk] [hæd; həd]

but	she	longed	to	feel	if	the	bag	of	skin	that	drooped	under	his	beak	had
但	她	渴望	到	感觉	如果	这	包	的	皮肤	那	下垂	在下面	他的	喙	有

['eniθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

anything	in	it	.
任何事物	在	它	.

但她很想摸摸他喙下垂的那层皮囊里有没有什么东西。

[ðə; ði] ['pɛlɪkənz] [legz] [siːmd] [tuː; tə] [dɒt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [freɪl] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [tuː; tə][beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	Pelican's	legs	seemed	to	Dot	to	be	too	frail	and	short	to	bear	such	a
这	鹈鹕的	腿	似乎	到	点	到	是	也	脆弱	和	短的	到	熊	这样的	一个

[bɪg][bɜːd] ,

big	bird	,
大的	鸟	,

在多特看来，鹈鹕的腿似乎太细太短，不足以支撑它如此庞大的身躯。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'mens] [biːk] ; [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [stʊd] [ɒn] [wʌn] [leg]

not	to	mention	the	immense	beak	;	and	,	when	the	creature	stood	on	one	leg
不是	到	提到	这	巨大	喙	;	和	,	什么时候	这	生物	站立	在	一	腿

['əʊnli] ,

only	,
仅有的	,

更别提它那巨大的喙了；而且，当这生物只用一条腿站立时，

[ʃiː; ʃi] [lɑːft] ; [weə'æt] [ðə; ði] ['pelɪkən] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ə'fendɪd] [lʊk] , [wɪtʃ] [ɪ'fektʃuəli]

she	laughed	;	whereat	the	Pelican	gave	her	another	offended	look	,	which	effectually
她	笑了	;	哪里	这	鹈	给予	她	其他	被冒犯了	看	,	哪个	有效地

[prɪ'ventɪd] [ðeə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [frendz] .

prevented	their	becoming	friends	.
阻止	他们的	成为	朋友们	.

她笑了；鹈鹕却又给了她一个不悦的眼神，这有效地阻止了他们成为朋友。

[ðə; ði] ['pelɪkən] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [biːk] [tuː; tə] [spiːk] ([ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [sʌtʃ]

The	Pelican	was	beginning	to	open	his	beak	to	speak	(	and	,	being	such
这	鹈	曾是	开始	到	打开	他的	喙	到	说话	(	和	,	存在	这样的

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [biːk] ,

a	large	beak	,
一个	大的	喙	,

鹈鹕开始张开嘴巴准备说话（而且，由于它的嘴巴很大，

['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm]) , [wen] [ðə; ði] ['welkəm] ['swɒləʊ] [fʌst] ['ɪntuː] [kɔːt] ,

opening	it	took	some	time	)	,	when	the	Welcome	Swallow	fussed	into	court	,
开幕	它	采取	一些	时间	)	,	什么时候	这	欢迎	吞	烦躁不安	进入	法庭	,

打开它花了一些时间)，当欢迎燕子聒噪地走进法庭时，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] " ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['hɔːsheə(r)] !

and	said	that	"	nothing	could	be	done	until	they	had	some	horsehair	!
和	说	那	"	没有什么	可以	是	完毕	直到	他们	有	一些	马鬃	!

他说："除非有马毛，否则什么也做不了！"

" [ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [dʒʌdʒ]

"	THE	COCKATOO	JUDGE
"	这	凤头鹦鹉	法官

《鹦鹉法官》

[ðɪs] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,

This	interruption	,
这	中断	,

这次中断，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['swɑːloʊz] [rɪ'piːtɪd] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [nəʊ]['hjuːmən]['traɪəl][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [kʊd; kəd]

and	the	Swallow's	repeated	assurance	that	no	human	trial	of	importance	could
和	这	燕子的	重复	保证	那	不	人类	审判	的	重要性	可以

[teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['hɔːsheə(r)] ,

take	place	without	horsehair	,
拿	地方	没有	马鬃	,

而燕子反复保证，任何重要的人体试验都离不开马毛。

[set] [ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] ['tʃætərɪŋ] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] .

set	all	the	creatures	chattering	with	astonishment	and	questions	.
放	全部	这	生物	喋喋不休	和	惊讶	和	问题	.

令所有生物都惊愕不已，纷纷发出疑问。

[sʌm; səm] [sed] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [wɒz; wəz]['dʒəʊkɪŋ] ; ['ʌðə(r)z] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['sensləs]

Some	said	the	Swallow	was	joking	;	others	said	that	it	was	making	senseless
一些	说	这	吞	曾是	开玩笑	;	其他的	说	那	它	曾是	制作	无意义的

[dɪ'leɪz] ,

delays	,
延误	,

有人说"燕子号"是在开玩笑；也有人说它是在无谓地拖延时间。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [wʊd] [fɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə]['dʒʌstɪs] .

and	that	night	would	fall	before	they	could	bring	the	prisoner	to	justice	.
和	那	夜晚	会	落下	前	他们	可以	带来	这	囚犯	到	正义	.

夜幕降临时，他们还没来得及将囚犯绳之以法。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['grʌmblɪŋ] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] , [ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] [ɒv; əv] ['hʌŋgə(r)] ,

There	was	much	grumbling	on	all	sides	,	and	complaints	of	hunger	,
那里	曾是	很多	抱怨	在	全部	侧面	,	和	投诉	的	饥饿	,

各方怨声载道，饥饿的抱怨也此起彼伏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['klæmə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [grʌbz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n]

and	the	jury	began	to	clamour	for	the	grubs	that	they	had	been
和	这	陪审团	开始	到	叫嚣	为了	这	幼虫	那	他们	有	到过

['prɒmɪst] ,

promised	,
承诺	,

于是陪审团开始嚷嚷着要他们之前被承诺的那些虫子。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mægpaɪ] ['wɪspəd] [tu:; tə] [dɒt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['sɜ:t(ə)nli] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] ['gɪlti] .

at	which	the	Magpie	whispered	to	Dot	that	she	certainly	would	be	found	guilty	.
在	哪个	这	鹊	低声说道	到	点	那	她	当然	会	是	成立	有罪的	.

这时，喜鹊悄悄告诉多特，她肯定会被判有罪。

[ðə; ði] [fækt] [wɒz; wəz] [naʊ] [kwaɪt] [klɪə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['traɪəl] [bɪ'gæn] .

The	fact	was	now	quite	clear	to	the	jury	before	the	trial	began	.
这	事实	曾是	现在	相当	清除	到	这	陪审团	前	这	审判	开始	.

审判开始前，陪审团已经非常清楚这一事实。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [pə'sistid] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['hɔ:sheə(r)] .

But	the	Swallow	persisted	that	they	must	have	horsehair	.
但	这	吞	持续	那	他们	必须	有	马鬃	.

但燕子坚持认为它们一定含有马毛。

" [wɒt] [fɔ:(r); fə(r)] ? " [ɑ:skt] ['evriwʌn] , ['sʌlkɪli] .

"	What	for	?	"	asked	everyone	,	sulkily	.
"	什么	为了	?	"	问	每个人	,	闷闷不乐	.

“为什么？”大家闷闷不乐地问道。

" [doʊnt] [ju:; jʊ] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] , " [skwi:k] [ðə; ði] ['swɒləʊ] , [ɪk'saɪtɪdli] ; " [ðə; ði] [dʒʌdʒ]

"	Don't	you	see	for	yourselves	,	"	squeaked	the	Swallow	,	excitedly	;	"	the	Judge
"	不	你	看	为了	你们自己	,	"	吱吱作响	这	吞	,	兴奋地	;	"	这	法官

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒkə'tu:] . "

looks	like	a	Cockatoo	.	"
看起来	喜欢	一个	凤头鹦鹉	.	"

“你们难道看不出来吗？”燕子兴奋地尖叫道，“法官看起来像只凤头鹦鹉。”

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔ:s] [hi:; hi] [dʌz] , " [sed] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kri:tʃəz] .

"	Well	,	of	course	he	does	,	"	said	all	the	creatures	.
"	出色地	,	的	课程	他	做	,	"	说	全部	这	生物	.

“当然了，”所有生物都异口同声地说。

" [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒkə'tu:] , [səʊ] [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [wʌn] ! "

"	He	is	a	Cockatoo	,	so	he	looks	like	one	!	"
"	他	是	一个	凤头鹦鹉	,	所以	他	看起来	喜欢	一	!	"

“他是一只凤头鹦鹉，所以他看起来像一只凤头鹦鹉！”

" [jes] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['swɒləʊ] , " [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [stɪk] [hɔ:s] [heəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Yes	,	"	cried	the	Swallow	,	"	but	you	must	stick	horse	hairs	on	his	head	.
"	是的	,	"	哭	这	吞	,	"	但	你	必须	戳	马	头发	在	他的	头	.

“是的，”燕子喊道，“但是你必须把马毛粘在他的头上。”

['hju:mən] ['dʒʌstɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð] ['hɔ:sheə(r)] .

Human	justice	must	be	done	with	horsehair	.
人类	正义	必须	是	完毕	和	马鬃	.

人类的正义必须用马鬃来伸张。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][woʊnt] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [ˌkɒkə'tu:] [ɪz][ə; eɪ][dʒʌdʒ] [wɪ'ðaʊt] .

The	prisoner	won't	believe	the	Cockatoo	is	a	judge	without	.
这	囚犯	惯于	相信	这	凤头鹦鹉	是	一个	法官	没有	.

没有证据，囚犯不会相信鹦鹉是法官。

[gʊd] ['greɪʃəs] !

Good	Gracious	!
好的	亲切	!

我的天哪!

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['swɒləʊ] , " [dʒʌst] [lʊk] !

"	exclaimed	the	Swallow	,	"	just	look	!
"	惊呼	这	吞	,	"	只是	看	!

“燕子惊呼道：‘瞧！’”

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɪz] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][pəʊl] !

The	prisoner	is	scratching	the	Judge's	poll	!
这	囚犯	是	抓挠	这	法官的	轮询	!

囚犯正在抓挠法官的投票!

[wi:; wi] ['ri:əli] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hɔ:sheə(r)] !

We	really	must	have	horsehair	!
我们	真的	必须	有	马鬃	!

我们真的需要马鬃毛!

" [dɒt] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['swɑ:loʊz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [dru:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stʌmp] ,

"	Dot	,	seeing	the	Swallow's	indignation	,	drew	away	from	the	stump	,
"	点	,	看到	这	燕子的	愤慨	,	画	离开	从	这	树桩	,

“多特看到燕子愤怒的样子，便从树桩旁退开了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒkə'tu:] [traɪd][tu:; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [hɜ:(r); hə(r)][bɪ'fɔ:(r)] ,

and	the	Cockatoo	tried	to	look	as	if	he	had	never	seen	her	before	,
和	这	凤头鹦鹉	尝试	到	看	作为	如果	他	有	绝不	已见	她	前	,

那只凤头鹦鹉努力装作从未见过她的样子。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz][pəʊl] [skrætʃt] [baɪ][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz][wʌn]

and	as	if	the	idea	of	having	his	poll	scratched	by	the	prisoner	was	one
和	作为	如果	这	主意	的	拥有	他的	轮询	刮痕	经过	这	囚犯	曾是	一

[ðæt] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] ['entəd] [hɪz; ɪz] [hed] .

that	could	never	have	entered	his	head	.
那	可以	绝不	有	进入	他的	头	.

仿佛让囚犯划伤他的额头这种想法，是他做梦都想不到的。

" [bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][du:; də] [pʊt] ['hɔ:sheə(r)] [ɒn][ðə; ði] - [hed] , " ['ɑ:gju:d] [ðə; ði] ['kri:tʃəz] ,

"	But	if	we	do	put	horsehair	on	the	Cockatoo's	head	,	"	argued	the	creatures	,
"	但	如果	我们	做	放	马鬃	在	这	-	头	,	"	争论	这	生物	,

“但如果我们真的把马鬃放在凤头鹦鹉的头上，”这些小家伙们争辩道，

" [wɒt] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][du:; də] ? "

"	what	will	it	do	?	"
"	什么	将要	它	做	?	"

它会做什么?

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ɪm'pres] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['swɒləʊ] .

"	It	will	impress	the	prisoner	,	"	said	the	Swallow	.
"	它	将要	令人印象深刻	这	囚犯	,	"	说	这	吞	.

“这会给囚犯留下深刻印象，”燕子说。

" [haʊ] ? " [ðeɪ] [ɔ:l] [ɑ:skt] ['kjʊəriəsli] .

"	How	?	"	they	all	asked	curiously	.
"	如何	?	"	他们	全部	问	奇怪的是	.

“怎么做到的？”他们都好奇地问。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [woʊnt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒkə'tuː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['swɒləʊ] , [wɪð]

" **Because** **the** **Cockatoo** **won't** **look** **like** **a** **Cockatoo** **,** " **replied** **the** **Swallow** **,** **with**

" 因为 这 凤头鹦鹉 惯于 看 喜欢 一个 凤头鹦鹉 , " 回复 这 吞 , 和

[ɪgˌzæspə'reɪʃ(ə)n] .

exasperation **.**

恼怒 .

“因为鹦鹉看起来不像鹦鹉，”燕子恼怒地回答道。

" [ðen] [wɒt] [wɪl] [hiː; hi] [lʊk] [laɪk] ? " [ɑːskt] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] ['breθləs] [ɪk'saɪtmənt] .

" **Then** **what** **will** **he** **look** **like** **?** " **asked** **every** **creature** **in** **breathless** **excitement** **.**

" 然后 什么 将要 他 看 喜欢 ? " 问 每一个 生物 在 喘不过气 激动 .

“那他会长什么样呢？”所有生物都兴奋地屏住呼吸问道。

" [hiː; hi][woʊnt] [lʊk] [laɪk] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] , " [riː'tɔːt] [ðə; ði] ['swɒləʊ] .

" **He** **won't** **look** **like** **any** **creature** **that** **ever** **lived** **,** " **retorted** **the** **Swallow** **.**

" 他 惯于 看 喜欢 任何 生物 那 曾经 居住地 , " 反驳 这 吞 .

“他看起来不像任何曾经存在过的生物，”燕子反驳道。

['pɜːfɪkt] ['saɪləns] ['fɒləʊd] [ðɪs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,

Perfect **silence** **followed** **this** **explanation** **,**

完美的 沉默 随后 这 解释 ,

解释完毕后，一片寂静。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [bɜːd][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['hjuːmən] [sens] [ænd; ənd]

for **every** **bird** **and** **animal** **was** **trying** **to** **understand** **human** **sense** **and**

为了 每一个 鸟 和 动物 曾是 尝试 到 理解 人类 感觉 和

['riːz(ə)n] .

reason **.**

原因 .

每一种鸟兽都试图理解人类的感知和理性。

[ðen] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] [brəʊk] [ðə; ði] ['stɪlnəs] .

Then **the** **smallest** **Kangaroo** **Rat** **broke** **the** **stillness** **.**

然后 这 最小 袋鼠 鼠 打破 这 寂静 .

这时，最小的袋鼠鼠打破了寂静。

" [ɪf] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] , " ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɔːsheə(r)] [kæn; kən][duː; də] [ðæt] ,

" **If** **,** " **said** **the** **Kangaroo** **Rat** **,** " **only** **a** **little** **horsehair** **can** **do** **that** **,**

" 如果 , " 说 这 袋鼠 鼠 , " 仅有的 一个 小的 马鬃 能 做 那 ,

“如果，”袋鼠鼠说，“只有一点马鬃才能做到这一点，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [ˌkɒkə'tuː] ,

surely **the** **prisoner** **can** **imagine** **the** **Judge** **isn't** **a** **Cockatoo** **,**

一定 这 囚犯 能 想象 这 法官 不是 一个 凤头鹦鹉 ,

囚犯肯定能想象出法官不是一只鹦鹉。

[wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔːsheə(r)] .

without **our** **having** **to** **wait** **for** **the** **horsehair** **.**

没有 我们的 拥有 到 等待 为了 这 马鬃 .

我们无需等待马鬃。

[lets] [get] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði]['traɪəl] .

Let's **get** **on** **with** **the** **trial** **.**

我们来吧 得到 在 和 这 审判 .

让我们继续审判。

" [ðɪs] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [ə'plɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['swɒləʊ] [fluː] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] ;

" **This** **idea** **was** **received** **with** **applause** **,** **and** **the** **Swallow** **flew** **off** **in** **a** **huff** **;**

" 这 主意 曾是 已收到 和 掌声 , 和 这 吞 飞翔 离开 在 一个 哼 ;

[waɪlst] [ðə; ði] - ,

whilst **the** **Kookooburra** **,**

而 这 - ,

这个想法赢得了掌声，燕子气呼呼地飞走了；而笑翠鸟，

[ɒn][ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)][ðə; ði] [kɔːt] , ['spftli] [lɑːft] [tuː; tə] [hɪm'self] .

on	a	tree	near	the	Court	,	softly	laughed	to	himself	.
在	一个	树	靠近	这	法庭	,	轻轻	笑了	到	他自己	.

在法院附近的一棵树上，他轻轻地自言自语地笑了。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] ['pelɪkən] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['traɪəl] .

Once	more	the	Pelican	took	up	his	position	to	open	the	trial	.
一次	更多的	这	鹈	采取	向上	他的	位置	到	打开	这	审判	.

鹈鹕再次站到他的位置上，准备开始审判。

[ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [pʌft] [hɪm'self] [aʊt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [flʌf] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃiːk]

The	Cockatoo	puffed	himself	out	as	big	as	he	could	,	fluffed	out	his	cheek
这	凤头鹦鹉	膨胀的	他自己	出去	作为	大的	作为	他	可以	,	蓬松的	出去	他的	脸颊

['feðər] ,

feathers	,
羽毛	,

那只凤头鹦鹉尽可能地鼓起羽毛，抖松了脸颊上的羽毛。

[ænd; ənd][hɑːf] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

and	half	closed	his	eyes	.
和	一半	关闭	他的	眼睛	.

他半闭着眼睛。

[hɪz; ɪz] ['spləmli] [ə'tentɪv] ['ætɪtjuːd] [wʌn] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɔːt] ,

His	solemnly	attentive	attitude	won	the	admiration	of	all	the	Court	,
他的	庄严地	细心	态度	韩元	这	钦佩	的	全部	这	法庭	,

他严肃认真的态度赢得了朝廷所有人的钦佩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['hɔːsheə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [felt] [baɪ] ['eniwʌn] .

and	the	absence	of	horsehair	was	not	felt	by	anyone	.
和	这	缺席	的	马鬃	曾是	不是	毛毡	经过	任何人	.

而且，没有人感觉到缺少马鬃。

[ðə; ði] ['welkəm] ['swɒləʊ] , ['hævɪŋ] [gɒt]['əʊvə(r)][ɪts] [ɪl] ['tempə(r)] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]

The	Welcome	Swallow	,	having	got	over	its	ill	temper	,	returned	to	help	the
这	欢迎	吞	,	拥有	得到	超过	它是患病的		脾气	,	返回	到	帮助	这

[prə'siːdɪŋz] ;

proceedings	;
诉讼程序	;

欢迎燕子消了气，回来帮忙了；

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʊəri][ɔːl] [pʊt] [ðeə(r)] [hedz] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

and	the	jury	all	put	their	heads	under	their	wings	and	went	to	sleep	.
和	这	陪审团	全部	放	他们的	头部	在下面	他们的	翅膀	和	去	到	睡觉	.

于是陪审团成员都把头埋在翅膀下睡着了。

" ['faɪə(r)] [ə'weɪ] ! " [skriːmd] [ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['traɪəl][bɪ'gæn] .

"	Fire	away	!	"	screamed	the	Cockatoo	,	and	the	trial	began	.
"	火	离开	!	"	尖叫	这	凤头鹦鹉	,	和	这	审判	开始	.

“开火吧！”鹦鹉尖叫道，审判开始了。

" [maɪ]['djuːti][ɪz][ə; eɪ][məʊst]['peɪnf(ə)l][wʌn] , " [sed] [ðə; ði] ['pelɪkən] ; " [fɔː(r); fə(r)] " (" [ˌweər'æz] ,

"	My	duty	is	a	most	painful	one	,	"	said	the	Pelican	;	"	for	"	(	"	whereas	,
"	我的	责任	是	一个	最多	痛苦	一	,	"	说	这	鹈	;	"	为了	"	(	"	然而	,

“我的职责极其痛苦，”鹈鹕说；“因为”(“鉴于，

" [sed] [ðə; ði] ['swɒləʊ]) " [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [nəʊn] " (" [nemd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] , " ['ædɪd] [ðə; ði]

"	said	the	Swallow	)	"	the	prisoner	known	"	(	"	named	and	described	,	"	added	the
"	说	这	吞	)	"	这	囚犯	已知	"	(	"	命名	和	描述	,	"	额外	这

['swɒləʊ]) ,

Swallow	)	,
吞	)	,

“燕子说”）“已知的囚犯”(“指名道姓并加以描述，”燕子补充道)，

" [æz; əz] [dɒt] [ɪz] [naʊ] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] , " (" [tuː; tə] [biː; bi] [traɪd] , [hɜːd] , [dɪˈtɜːmɪnd] [ænd; ənd]

"	as	Dot	is	now	before	you	,	"	(	"	to	be	tried	,	heard	,	determined	and
"	作为	点	是	现在	前	你	,	"	(	"	到	是	尝试	,	听到	,	决定	和

[əˈdʒʌdʒd] ,

adjudged	,
判决	,

“正如 Dot 现在站在你们面前一样，”(“接受审判、听证、裁定和判决，

" [ˈgæb(ə)ld] [ðə; ði] [ˈswɒləʊ]) " [ɒn] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈkruːəlti] " (" [ænd; ənd] [fiˊlounjəsli] [ˈkɪlɪŋ]

"	gabbled	the	Swallow	)	"	on	a	charge	of	cruelty	"	(	"	and	feloniously	killing
"	喋喋不休	这	吞	)	"	在	一个	收费	的	残酷	"	(	"	和	重罪地	杀

[ænd; ənd] [ˈsleɪɪŋ] ,

and	slaying	,
和	杀戮	,

“燕子喋喋不休地说道”）“以残忍的罪名”(“以及重罪杀戮和谋杀，

" [ˈprɒmptɪd] [ðə; ði] [ˈswɒləʊ]) " [tuː; tə] [bɜːdz] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] , " (" [ðə; ði] [tɜːm] [nɒt] [əˈplaɪɪŋ]

"	prompted	the	Swallow	)	"	to	birds	and	animals	,	"	(	"	the	term	not	applying
"	提示	这	吞	)	"	到	鸟类	和	动物	,	"	(	"	这	学期	不是	申请

[tuː; tə] [hɔːs] ,

to	horse	,
到	马	,

（促使燕子）“对鸟类和动物”，(“该术语不适用于马，

[meə(r)] , [ˈpəʊni] , [bʊl] , [ɒks] , [dɒg] , [kæt] , [ˈhefə(r)] , [stɪə(r)] , [kɑːf] , [mjuːl] , [æs] , [ʃiːp] , [læm] , [hɒg] ,

mare	,	pony	,	bull	,	ox	,	dog	,	cat	,	heifer	,	steer	,	calf	,	mule	,	ass	,	sheep	,	lamb	,	hog	,
母马	,	小马	,	公牛	,	牛	,	狗	,	猫	,	小母牛	,	转向	,	小牛	,	骡子	,	屁股	,	羊	,	羊肉	,	猪	,

[pɪg] ,

pig	,
猪	,

母马、小马、公牛、母牛、狗、猫、小母牛、阉牛、小牛、骡子、驴、绵羊、羔羊、猪、小猪

[səʊ] , [gəʊt] , [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [dəˈmestɪk] [ˈænɪm(ə)l] , " [ˌɪntəˈpəʊzd] [ɪn] [wʌn] [breθ] [ðə; ði] [ˈswɒləʊ] ,

sow	,	goat	,	or	other	domestic	animal	,	"	interposed	in	one	breath	the	Swallow	,
母猪	,	山羊	,	或者	其他	国内的	动物	,	"	插入	在	一	气息	这	吞	,

母猪、山羊或其他家畜，“一口气插进燕子嘴里，

[kwəʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkruːəlti] [tuː; tə] [ˈænɪmlz] [ækt]) " [ʃiː; ʃi] [ɪz] " (" [ˌhɪəˈbaɪ] ,

quoting	the	Cruelty	to	Animals	Act	)	"	she	is	"	(	"	hereby	,
引用	这	残酷	到	动物	行为	)	"	她	是	"	(	"	特此	,

（引用《虐待动物法》）“她是”(“特此，

" [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈswɒləʊ]) " [brɔːt] [tuː; tə] [ˈtraɪəl] [ɒn] " (" [ˈdaɪvəz] , " [ˈwɪspəd] [ðə; ði] [ˈswɒləʊ]) "

"	put	in	the	Swallow	)	"	brought	to	trial	on	"	(	"	divers	,	"	whispered	the	Swallow	)	"
"	放	在	这	吞	)	"	带来	到	审判	在	"	(	"	潜水员	,	"	低声说道	这	吞	)	"

[ˈʧɑːʤɪz] ,

charges	,
收费	,

“放进燕子里”“被带上法庭”“潜水员，”燕子低声说）“指控，

" (" [ˌhɪərɪnˈɑːftə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [ˈswɒləʊ]) " [tuː; tə] [biː; bi] [nemd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] " ("

"	(	"	hereinafter	,	"	said	the	Swallow	)	"	to	be	named	and	described	by	the	"	(	"
"	(	"	下文	,	"	说	这	吞	)	"	到	是	命名	和	描述	经过	这	"	(	"

[əˈfɔːsed] ,

aforesaid	,
上述	,

”(“以下简称，”燕子说道）“将由”(“上述，

" [ˌintəˈdʒekt] [ðə; ði] [ˈswɒləʊ]) " [bɜːdz] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] , " (" [ˌhɪərɪnbɪˈfɔː] [ˈmenʃ(ə)nd] ,

"	interjected	the	Swallow	)	"	birds	and	animals	,	"	(	"	hereinbefore	mentioned	,
"	插话	这	吞	)	"	鸟类	和	动物	,	"	(	"	在此之前	提及	,

（燕子插话道）“鸟类和动物”，(“前面提到的，

" ['steɪtɪd] [ðə; ði] ['swɒləʊ]) " [ðə; ði] [sed] ['ænɪmlz] ['biːɪŋ] ['denɪzənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃ] " (" [ænd; ənd] [ɪn]

"	stated	the	Swallow	)	"	the	said	animals	being	denizens	of	the	Bush	"	(	"	and	in
"	声明	这	吞	)	"	这	说	动物	存在	居民	的	这	衬套	"	(	"	和	在

[nəʊ] [waɪz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɔːs] ,

no	wise	relating	to	horse	,
不	明智的	相关	到	马	,

燕子说道）“这些动物是灌木丛中的居民”（“与马没有任何关系，

[meə(r)] , ['pəʊni] , [bʊl] , [ɒks] , " — [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [ə'gen] , [wen] [ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz]

mare	,	pony	,	bull	,	ox	,	"	—	began	the	Swallow	again	,	when	the	Cockatoo	raised	his
母马	,	小马	,	公牛	,	牛	,	"	—	开始	这	吞	再次	,	什么时候	这	凤头鹦鹉	提高	他的

[krest] ,

crest	,
波峰	,

“母马、小马、公牛、阉牛，”燕子又开始说道，这时凤头鹦鹉竖起了它的冠羽。

[ænd; ənd] [skriːmd] [aʊt] " [stɒp] [ðæt] , [ai] [tel] [juː; jʊ] !

and	screamed	out	"	STOP	THAT	,	I	TELL	YOU	!
和	尖叫	出去	"	停止	那	,	我	告诉	你	!

然后大喊：“住手，我叫你！”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pelɪkən] [kən'tɪnjuːd] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .)

"	and	the	Pelican	continued	stating	the	charge	.	)
"	和	这	鹈	持续	声明	这	收费	.	)

“鹈鹕继续陈述指控。”

" [bʊʃ] [lɔː] " (" [i'nækts] , " [sed] [ðə; ði] ['swɒləʊ]) " [ðæt] " (" [ˌweər'æz] , " ['prɒmptɪd] [ðə; ði]

"	Bush	law	"	(	"	enacts	,	"	said	the	Swallow	)	"	that	"	(	"	whereas	,	"	prompted	the
"	衬套	法律	"	(	"	颁布	,	"	说	这	吞	)	"	那	"	(	"	然而	,	"	提示	这

['swɒləʊ])

Swallow	)
吞	)

“布什法案”（“颁布，”燕子说道）“该法案”（“鉴于，”燕子说道）

" [ɔːl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [raɪts] " (" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] , " [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['swɒləʊ]) " [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

"	all	individual	rights	"	(	"	whatsoever	,	"	put	in	the	Swallow	)	"	shall	be	according	to
"	全部	个人	权利	"	(	"	任何	,	"	放	在	这	吞	)	"	将	是	根据	到

[ðə; ði] ['stætʃuːt] [vɪk'tɔːriə] — "

the	statute	Victoria	—	"
这	法令	维多利亚	—	"

“所有个人权利”（“无论什么”，燕子说道）“均应按照维多利亚法令执行——”

" [vɪk'tɔːriə] !

"	Victoria	!
"	维多利亚	!

“维多利亚！”

['twenti] [tuː; tə] [wʌn] [ə'genst] [ðə; ði] [fiːld] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .

Twenty	to	one	against	the	field	,	"	shouted	the	Judge	.
二十	到	一	反对	这	场地	,	"	喊叫	这	法官	.

“二十比一，全队落后！”法官喊道。

" [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [tuː] , " [sed] [ðə; ði] ['pelɪkən] , ['lʊkɪŋ] ['æŋgrəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

"	Between	you	two	,	"	said	the	Pelican	,	looking	angrily	at	the	Swallow	and	the
"	之间	你	二	,	"	说	这	鹈	,	寻找	愤怒地	在	这	吞	和	这

[ˌkɒkə'tuː] ,

Cockatoo	,
凤头鹦鹉	,

“你们两个之间，”鹈鹕怒视着燕子和凤头鹦鹉说道。

" [aɪv] [fə'gɒtn] ['evriθɪŋ] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] !
" I've forgotten everything I was going to say !
" 我已经 被遗忘的 一切 我 曾是 去 到 说 !

“我把要说的话全忘了！”

[ai] [ʃænt] [gəʊ][ɒn] ! "
I shan't go on ! "
我 不会 去 在 ! "

我不下去了！

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] [ðə; ði] ['swɒləʊ] ['tʃɪəfəli] , " [juːv] [sed] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] ,
" Never mind , " said the Swallow cheerfully , " you've said quite enough ,
" 绝不 头脑 , " 说 这 吞 愉快地 , " 你已经 说 相当 足够的 ,

“没关系，”燕子愉快地说，“你已经说得够多了。”

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæz; həz] [ˌʌndə'stʊd] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [səʊ] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .
and no one has understood a word of the charge , so it's all right .
和 不 一 有 理解 一个 单词 的 这 收费 , 所以 它是 全部 正确的 .

而且没有人听懂指控内容，所以没关系。

[naʊ] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪtnəsiz] .
Now then for the witnesses .
现在 然后 为了 这 证人 .

现在轮到证人作证了。

" [æz; əz][ðə; ði] ['swɒləʊ] [spəʊk] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] .
" As the Swallow spoke , there was a great disturbance amongst the creatures .
" 作为 这 吞 辐 , 那里 曾是 一个 伟大的 干扰 在 这 生物 .

“燕子说话的时候，动物们都惊慌失措。”

[ðə; ði][swɒn] , [dʌks] , [kreɪnz] , [ænd; ənd] ['wɔːtəfaʊl] , [bɪ'saɪdz] ['hʌnɪˌsʌkə] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]
The swan , ducks , cranes , and waterfowl , besides honeysuckers , and many other
这 天鹅 , 鸭子 , 起重机 , 和 水禽 , 除了 吸蜜鸟 , 和 许多 其他
[bɜ·dz] ,
birds ,
鸟类 ,

天鹅、鸭子、鹤和水禽，以及吸蜜鸟和许多其他鸟类，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fænɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] , " [tɜːn] [hɪm] [aʊt] ! "
were all fanning the air with their wings , and crying , " Turn him out ! "
是 全部 扇形 这 空气 和 他们的 翅膀 , 和 哭泣 , " 转动 他 出去 ! "

它们都用翅膀扇动着空气，喊着：“把他赶出去！”

" [dɪs'gʌstɪŋ] ! "
" Disgusting ! "
" 令人作呕 ! "

“真恶心！”

" [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][maɪ][laɪf] !
" I never heard of such a thing in my life !
" 我 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 在 我的 生活 !

我这辈子都没听说过这种事！

[ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [gɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hedeɪk] !
the smell of it always gives me a headache !
这 闻 的 它 总是 给予 我 一个 头痛 !

它的味道总是让我头疼！

" [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʊəri][ɔːl] [wəʊk] [ʌp] ,
" and there was such a noise that the jury all woke up ,
" 和 那里 曾是 这样的 一个 噪音 那 这 陪审团 全部 觉醒 向上 ,

“当时动静很大，把陪审团成员都吵醒了。”

[ænd; ənd] [dɒt] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

and	Dot	covered	her	ears	with	her	hands	.
和	点	涵盖	她	耳朵	和	她	双手	.

多特用手捂住了耳朵。

[ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] , ['siːɪŋ] [dɑːts] [dɪ'stres] [æt; ət][ðə; ði] [skriːmz] [ænd; ənd] ['hʌbʌb] ,

The	Cockatoo	,	seeing	Dot's	distress	at	the	screams	and	hubbub	,
这	凤头鹦鹉	,	看到	点的	痛苦	在	这	尖叫	和	尘嚣	,

看到多特因尖叫声和喧闹声而感到不安，那只凤头鹦鹉

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,

and	thinking	that	she	wanted	to	say	something	,
和	思维	那	她	通缉	到	说	某物	,

她以为自己想说些什么，

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [hɜː'self] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['raɪət] , [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)]

but	could	not	make	herself	heard	in	the	general	riot	,	decided	to	speak	for
但	可以	不是	制作	她自己	听到	在	这	一般的	暴动	,	决定	到	说话	为了

[hɜː(r); hə(r)] ;

her	;
她	;

但在骚乱中她无法发出自己的声音，于是决定替她说话；

[səʊ][hiː; hi] [skriːmd] [laʊdə] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][rest] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " ['æplz] , ['ɒrɪndʒɪz] ,

so	he	screamed	louder	than	all	the	rest	,	and	shouted	,	"	Apples	,	oranges	,
所以	他	尖叫	更大声	比	全部	这	休息	,	和	喊叫	,	"	苹果	,	橙子	,

[peəz] , [ˌlemə'neɪd] , ['sɪgəret] , [ænd; ənd][sɪg'ɑːz] !

pears	,	lemonade	,	cigarettes	,	and	cigars	!
梨	,	柠檬水	,	香烟	,	和	雪茄	!

于是他比其他人都喊得更大声，大喊道："苹果、橘子、梨、柠檬水、香烟和雪茄！"

[aɪ] [seɪ] !

I	say	!
我	说	!

我说！

[wʌts] [ðə; ði] [rəʊ] ?

what's	the	row	?
是什么	这	排	?

这是哪一行?

" [ðə; ði] ['pelɪkən] ['əupənz][ðə; ði] [keɪs]

"	THE	PELICAN	OPENS	THE	CASE
"	这	鹈	打开	这	案件

鹈鹕打开了箱子

[wen] ['kwaɪət][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] ,

When	quiet	was	restored	,
什么时候	安静的	曾是	恢复	,

当一切恢复平静后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] [hæd; həd] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːt] [ə; eɪ] [paʊtʃ] [fʊl] [ɒv; əv]

it	was	explained	that	the	Opossum	had	brought	into	Court	a	pouch	full	of
它	曾是	解释	那	这	负鼠	有	带来	进入	法庭	一个	小袋	满的	的

[gʌm] [liːvz] ,

gum	leaves	,
胶	树叶	,

有人解释说，负鼠带了一袋桉树叶到法庭上。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] .

which	it	was	eating	.
哪个	它	曾是	吃	.

它正在吃的东西。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ][ˈgɪv(ə)n][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [beə(r)] , [ænd; ənd] [ˈwɒləbi] ,

It	had	also	given	some	to	the	Native	Bear	,	and	Wallaby	,
它	有	还	给定	一些	到	这	本国的	熊	,	和	袋鼠	,

它还分了一些给本土熊和沙袋鼠。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ðə; ði] [həʊl] [eə(r)][wɒz; wəz] [ˈleɪdn] [wɪð] [ðə; ði][ˈəʊdə(r)][ɒv; əv] [ˌjuːkəˈlɪptəs] .

and	in	consequence	the	whole	air	was	laden	with	the	odour	of	eucalyptus	.
和	在	结果	这	所有的	空气	曾是	满载	和	这	气味	的	桉树	.

因此，整个空气中都弥漫着桉树的气味。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [sed] [dɒt] , " [ˌaɪ ˈtiː] [smelz] [dʒʌst][laɪk] [wen] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][kəʊld] ! "

"	Oh	,	dear	!	"	said	Dot	,	"	it	smells	just	like	when	I	have	a	cold	!	"
"	哦	,	亲爱的	!	"	说	点	,	"	它	气味	只是	喜欢	什么时候	我	有	一个	寒冷的	!	"

“哦，天哪！”多特说，“这味道跟我感冒时一模一样！”

" [ˈiːtɪŋ] [ˌjuːkəˈlɪptəs] [liːvz] [ɪn] [kɔːt] [ɪz] [kənˈtempt] [ɒv; əv] [kɔːt] , " [kraɪd][ðə; ði] [ˈswɒləʊ] ; [ænd; ənd]

"	Eating	eucalyptus	leaves	in	Court	is	contempt	of	Court	,	"	cried	the	Swallow	;	and
"	吃	桉树	树叶	在	法庭	是	鄙视	的	法庭	,	"	哭	这	吞	;	和

['evriwʌn] ['ekəud] ,

everyone	echoed	,
每个人	回声	,

“在法庭上吃桉树叶是藐视法庭的行为！”燕子喊道；众人纷纷附和。

" [kənˈtempt] [ɒv; əv] [kɔːt] ! [kənˈtempt] [ɒv; əv] [kɔːt] !

"	Contempt	of	Court	!	contempt	of	Court	!
"	鄙视	的	法庭	!	鄙视	的	法庭	!

“藐视法庭！藐视法庭！”

[tɜːn] [ðem; ðəm] [aʊt] ! "

Turn	them	out	!	"
转动	他们	出去	!	"

把他们赶出去！

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsiz] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt][ðə; ði] ['pelɪkən] .

"	But	they	are	witnesses	,	"	objected	the	Pelican	.
"	但	他们	是	证人	,	"	反对	这	鹈	.

“但他们是证人啊，”鹈鹕反驳道。

" [ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] !

"	That	doesn't	matter	!
"	那	不	事情	!

“那没关系！”

" [ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['wɔːtəfaʊl] , " [ɪts] [ə; eɪ] [dɪsˈgʌstɪŋ] [smel] !

"	shouted	the	Waterfowl	,	"	it's	a	disgusting	smell	!
"	喊叫	这	水禽	,	"	它是	一个	令人作呕	闻	!

“水禽喊道：‘这味道真恶心！’”

[tɜːn] [ðem; ðəm] [aʊt] ! "

Turn	them	out	!	"
转动	他们	出去	!	"

把他们赶出去！

" [həˈrɑː] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['wɒləbi] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [liːpt] [ɒf] .

"	Hurrah	!	"	shouted	the	Wallaby	,	as	it	leaped	off	.
"	欢呼	!	"	喊叫	这	袋鼠	,	作为	它	跳跃	离开	.

“好耶！”小袋鼠一边喊着，一边跳了下去。

" [wɒt] [lʌk] ! " [lɑːft] [ðə; ði] [əˈpɒsəm] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [klɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɪərɪst] [triː] .

"	What	luck	!	"	laughed	the	Opossum	,	as	it	cleared	into	the	nearest	tree	.
"	什么	运气	!	"	笑了	这	负鼠	,	作为	它	已清除	进入	这	最近的	树	.

“真是幸运！”负鼠笑着，钻进了最近的一棵树里。

" [ai][ˌeɪ 'em][glæd] , " [saɪd] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [muːvd] [ə'weɪ] ;
" I am glad , " sighed the Koala , as it slowly moved away ;
" 我 是 高兴的 , " 叹了口气 这 考拉 , 作为 它 缓慢地 已搬 离开 ;

“我很高兴，”考拉叹了口气，慢慢地走开了；

" [ðæt] ['traɪəl] [meɪd] [maɪ] [hed] [fiːl] ['empti] . "
" that trial made my head feel empty . "
" 那 审判 制成 我的 头 感觉 空的 . "

“那次审判让我感觉脑子一片空白。”

" [wel] , [ðeə(r)] [gəʊ] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['wɪtnəsiz] , " ['grʌmbld] [ðə; ði] ['pelɪkən] .
" Well , there go three of the most important witnesses , " grumbled the Pelican .
" 出色地 , 那里 去 三 的 这 最多 重要的 证人 , " 咕哝 这 鹈 .

“唉，三个最重要的证人就这么没了，”鹈鹕咕哝道。

" [maɪ] [aɪ] !
" My eye !
" 我的 眼睛 !

我的眼睛！

[wɒt] [ə; eɪ] [spriː] ! " [sed] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
what a spree ! " said the Judge .
什么 一个 狂欢 ! " 说 这 法官 .

“真是疯狂！”法官说道。

[ə; eɪ] [gə'lɑː] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['dʒʊəri] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɪn'telɪdʒənt] , [ɪn'kwaɪəd] [wɒt]
A Galah amongst the Jury , wishing to be thought intelligent , enquired what
一个 粉红凤头鹦鹉 在 这 陪审团 , 祝 到 是 想法 聪明的 , 询问 什么
[tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['wɒləbi] ,
charge the Wallaby ,
收费 这 袋鼠 ,

陪审团中的一只凤头鹦鹉，为了显得自己聪明，询问袋鼠被控什么罪名。

['neɪtɪv] [beə(r)] , [ænd; ənd] [ə'pɒsəm] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə] .
Native Bear , and Opossum were to bear witness to .
本国的 熊 , 和 负鼠 是 到 熊 证人 到 .

本地熊和负鼠将作为见证人。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [skɪnz] , [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜː(r)] [rʌgz] [klɔːz] ,
" It is a matter of skins , included in the fur rugs clause ,
" 它 是 一个 事情 的 皮肤 , 包括 在 这 毛皮 地毯 条款 ,

“这是关于兽皮的问题，包含在毛皮地毯条款中。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [nəʊn] [æz; əz] - [spɔːt] , - " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['pelɪkən] .
and the wickedness known as ' Sport , ' " answered the Pelican .
和 这 邪恶 已知 作为 - 运动 , - " 回答 这 鹈 .

“还有被称为‘运动’的罪恶，”鹈鹕回答道。

[waɪlst] [ðə; ði] ['pelɪkən] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
Whilst the Pelican was making this explanation , the Judge ,
而 这 鹈 曾是 制作 这 解释 , 这 法官 ,

鹈鹕正在解释的时候，法官

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][pəʊl] [skrætʃt] [ə'gen] , [saidl] [ʌp] [tuː; tə] [dɒt] ,
who had been longing to have his poll scratched again , sidled up to Dot ,
WHO 有 到过 渴望 到 有 他的 轮询 刮痕 再次 , 侧身 向上 到 点 ,

他一直渴望再次被刮花民调，于是悄悄走到多特身边。

[ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sɒftli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , " [skrætʃ] ['kɒki] !
and whispered softly to her , " Scratch Cockie !
和 低声说道 轻轻 到 她 , " 划痕 公鸡 !

然后轻轻地对她说：“挠挠小鸡！”

" [bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [sen'seɪʃ(ə)n] [dɑːts] ['fɪŋgəz] [prə'djuːst]
" But , just as he was enjoying the delicious sensation Dot's fingers produced
" 但 , 只是 作为 他 曾是 享受 这 可口的 感觉 点的 手指 生产
[ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] [nek] ['feðər] ,
amongst his neck feathers ,
在 他的 脖子 羽毛 ,

但是，正当他享受着多特的手指在他颈部羽毛间带来的美妙感觉时，

[æz; əz][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] , [ðə; ði] ['pelɪkən] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋ] .
as he held his head down , the Pelican caught sight of the proceeding .
作为 他 握住 他的 头 向下 , 这 鹈 捕捉 视线 的 这 进行中 .

当他低着头时，鹈鹕看到了正在发生的事情。

[ðə; ði] ['pelɪkən] [sed] ['nʌθɪŋ] ,
The Pelican said nothing ,
这 鹈 说 没有什么 ,

鹈鹕一言不发。

[bʌt; bət] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [stɜːn]
but stared at the Judge with an eye of such astonishment and stern
但 凝视 在 这 法官 和 一个 眼睛 的 这样的 惊讶 和 船尾
[kən'tempt] ,
contempt ,
鄙视 ,

但他却用一种既惊讶又蔑视的眼神盯着法官。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] ['ɪnstəntli] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd] , ['getɪŋ]
that the Cockatoo instantly remembered that he was a judge , and , getting
那 这 凤头鹦鹉 即刻 记得 那 他 曾是 一个 法官 , 和 , 获得
['ɪntuː][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['ætɪtjuːd] ,
into a proper attitude ,
进入 一个 恰当的 态度 ,

那只凤头鹦鹉立刻想起自己是位法官，于是摆出一副法官的姿态。

[sed] ['heɪstɪli] , " [əd'vɑːns] [ɒ'streɪliə] !
said hastily , " Advance Australia !
说 草草 , " 进步 澳大利亚 !

他匆匆说道："前进，澳大利亚！"

[huz] [ðə; ði][nekst] ['wɪtnəs] ?
who's the next witness ?
谁是 这 下一个 证人 ?

下一位证人是谁?

" [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] - [lɑːft] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [triː] .
" And again the Kookooburra laughed to himself on the tree .
" 和 再次 这 - 笑了 到 他自己 在 这 树 .

"树上的笑翠鸟又独自笑了起来。"

" [fɜː(r)][fɜːst] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [waɪt] ['aɪbɪs] .
" Fur first ! " exclaimed a white Ibis .
" 毛皮 第一的 ! " 惊呼 一个 白色的 朱鹭 .

"毛皮优先！"一只白鹮喊道。

" [kɔːl] [ðə; ði] ['plætɪpəs] ! "
" Call the Platypus ! "
" 称呼 这 鸭嘴兽 ! "

"快叫鸭嘴兽！"

" [ðə; ði] ['plætɪpəs] [woʊnt] [kʌm] !
" The Platypus won't come !
" 这 鸭嘴兽 惯于 来 !

"鸭嘴兽不会来的！"

" [kraɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] .
" cried the Kangaroo Rat .
" 哭 这 袋鼠 鼠 .

“袋鼠鼠叫道。”

" [wel] , [ai]['nevə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
" Well , I never ! " exclaimed the Judge .
" 出色地 , 我 绝不 ! " 惊呼 这 法官 .

“真是闻所未闻！”法官惊呼道。

" [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [kɔːt] [ɪz] [held] [æt; ət] [ɔːl] ,
" It says that if a Court is held at all ,
" 它 说道 那 如果 一个 法庭 是 握住 在 全部 ,

“它说，如果真的要开庭审理的话，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [baɪ] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ˌæntidɪ'luːviən] ['kʌstəm] , [ðə; ði] [məʊst]
it should be conducted by the representative of Antediluvian custom , the most
它 应该 是 实施 经过 这 代表 的 洪水前的 风俗 , 这 最多
['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ['kriːtʃəz] ,
ancient and learned creatures ,
古老的 和 学习 生物 ,

这项仪式应该由远古习俗的代表——最古老、最有学识的生物——来主持。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'gwɑːnə] , [ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ˌɔːnɪθə'rɪŋkəs] [ˌpærə'dɑːksəs] .
such as the Iguana , the Snake , and Ornithorhynchus Paradoxus .
这样的 作为 这 鬣蜥 , 这 蛇 , 和 鸟喙龙 悖论 .

例如鬣蜥、蛇和异喙蜥。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['miːnɪst] - , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən]
That it would prefer to associate with the meanest Troglodite , rather than
那 它 会 更喜欢 到 联系 和 这 最卑鄙的 - , 相当 比
[ə'pɪə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kʌmpəni] .
appear amongst the present company .
出现 在 这 展示 公司 .

它宁愿与最卑微的穴居人为伍，也不愿出现在当今的人群中。

[ai] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [seɪ] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] ,
I understood it to say , " continued the Kangaroo Rat ,
我 理解 它 到 说 , " 持续 这 袋鼠 鼠 ,

我理解它的意思是，”袋鼠鼠继续说道，“

" [ðæt] ['riːəl] [lɔː] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [ðəʊz] ['diːplɪ] ['lɜːnɪd] [ɪn] ['fɒslz] . "
" that real law could only be understood by those deeply learned in fossils . "
" 那 真实的 法律 可以 仅有的 是 理解 经过 那些 深 学习 在 化石 . "

“只有那些对化石有深入了解的人才能理解真正的规律。”

" - [pɒn] [maɪ] [wɜːd] ! " [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
" ' Pon my word ! " ejaculated the Judge .
" - 庞 我的 单词 ! " 射精 这 法官 .

“我发誓！”法官脱口而出。

" ['ʃɪvə(r)] [maɪ] [t'ɪmbəz] !
" Shiver my timbers !
" 颤抖 我的 木材 !

我的天哪！

[wɒt] ['bluːmɪŋ] ['ɪmpjədəns] ! "
What blooming impudence ! "
什么 盛开 厚颜无耻 ! "

真是厚颜无耻！

" [əʊ] ! [juː; jʊ] ['nɔːti] [bɜːd][tuː; tə][juːz] [sʌtʃ] [wɜːdz] !
" Oh ! you naughty bird to use such words !
" 哦 ! 你 淘气 鸟 到 使用 这样的 字 !

“哦！你这只淘气的鸟儿，竟然说出这样的话！”

" [ɪk'skleɪmd] [dɒt] .
" exclaimed Dot .
" 惊呼 点 .

“多特惊呼道。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [kɔːt] [m'ɜːməd] " [haʊ] ['klevə(r)] !
But all the Court murmured " How clever !
但 全部 这 法庭 低声说道 " 如何 聪明的 !

但朝廷上下都在窃窃私语：“真聪明！”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [wɒz; wəz] [pliːzd] .
" and the Cockatoo was pleased .
" 和 这 凤头鹦鹉 曾是 高兴 .

“那只凤头鹦鹉很高兴。”

" ['neɪtɪv] [kæt] , [nekst] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['aɪbɪs] .
" Native Cat , next ! " shouted the white Ibis .
" 本国的 猫 , 下一个 ! " 喊叫 这 白色的 朱鹭 .

“下一个是本地猫！”白鹮喊道。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [kæt] ['nɪəli] ['evri] [bɜːd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
But at the first mention of the Native Cat nearly every bird , and all the
但 在 这 第一的 提到 的 这 本国的 猫 几乎 每一个 鸟 , 和 全部 这
[smɔːl] [geɪm] ,
small game ,
小的 游戏 ,

但一提到本地猫，几乎所有的鸟类和所有的小型猎物，

[prɪ'peəd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
prepared to get away .
准备 到 得到 离开 .

准备离开。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði]['dɪŋgəʊ][æt; ət][wʌns] ? " [lɑːft] [ðə; ði] - ,
" Why don't you call the Dingo at once ? " laughed the Kookooburra ,
" 为什么 不 你 称呼 这 澳洲野犬 在 一次 ? " 笑了 这 - ,

“你为什么不立刻叫野狗来呢？”笑翠鸟笑着说。

[huː] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['kiːpɪŋ] [gɑːd] ['əʊvə(r)][dɒt] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
who was really keeping guard over Dot , although she did not know it .
WHO 曾是 真的 保持 警卫 超过 点 , 虽然 她 做过 不是 知道 它 .

虽然多特并不知道，但其实一直有人在暗中保护她。

" ['hjuːmənz] [kɪl] ['dɪŋgəʊz] . "
" Humans kill Dingoes . "
" 人类 杀 澳洲野犬 . "

“人类猎杀澳洲野犬。”

" [ðə; ði]['dɪŋgəʊ] !
" The Dingo !
" 这 澳洲野犬 !

“野狗！

[ðə; ði]['dɪŋgəʊ] !
the Dingo !
这 澳洲野犬 !

澳洲野犬！

" ['evri] ['kri:tʃə(r)] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn]['hɒrə(r)][ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [ə'baʊt][ɪn]
" every creature repeated in horror and consternation ; and they all looked about in
" 每一个 生物 重复 在 恐怖 和 惊愕 ; 和 他们 全部 看起来 关于 在
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,

“所有生物都惊恐万分地重复着这些话；它们都恐惧地环顾四周，

[waɪl] [ðə; ði] - ['tʃʌkl] [tu:; tə] [hɪm'self] [æt; ət] [ɔ:l][ðə; ði][stɜ:(r)][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [hæd; həd]
while the Kookooburra chuckled to himself at all the stir his words had
尽管 这 - 轻笑 到 他自己 在 全部 这 搅拌 他的 字 有
[meɪd] .
made .
制成 .

而笑翠鸟则暗自窃笑，因为他的话语引起了如此大的轰动。

" [ɪts] [kwaɪt] [tru:] [ðæt] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , " [sed] [ðə; ði]['mægpaɪ] ,
" It's quite true that animals and birds kill one another , " said the Magpie ,
" 它是 相当 真的 那 动物 和 鸟类 杀 一 其他 , " 说 这 鹊 ,

“动物和鸟类互相残杀是事实，”喜鹊说道。

[hu:] [θɔ:t] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [dɑ:ts] [dɪ'fens] ,
who thought he ought to say something in Dot's defence ,
WHO 想法 他 应该 到 说 某物 在 点的 防御 ,

他觉得应该为多特说点什么，

[æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði]['traɪəl] ,
as that was his part in the trial ,
作为 那 曾是 他的 部分 在 这 审判 ,

因为那是他在审判中的角色。

" ['ðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [meɪks] ['hju:mənz] [kɪl] [ˌju: 'es] .
" therefore it is the same nature that makes Humans kill us .
" 所以 它 是 这 相同的 自然 那 制作 人类 杀 我们 .

因此，正是这种本性导致人类自相残杀。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['hju:mənz][tu:; tə] [kɪl] ,
If it is the nature of Humans to kill ,
如果 它 是 这 自然 的 人类 到 杀 ,

如果杀戮是人类的本性，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [bɜ:dz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [tu:; tə] [kɪl] ,
the same as it is the nature of birds and animals to kill ,
这 相同的 作为 它 是 这 自然 的 鸟类 和 动物 到 杀 ,

就像鸟兽的本性就是捕杀一样，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [sens] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [kænt] [help]
where is the sense and justice of trying the prisoner for what she can't help
在哪里 是 这 感觉 和 正义 的 尝试 这 囚犯 为了 什么 她 不能 帮助
['du:ɪŋ] ? "
doing ? "
正在做 ? "

审判一个囚犯，让她为她无法控制的事情负责，这有什么道理和公正可言呢?

" [gʊd] ! " [sed] [ðə; ði] ['welkəm] ['swɒləʊ] , " ['ɑ:gju:d] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] .
" Good ! " said the Welcome Swallow , " argued like a lawyer .
" 好的 ! " 说 这 欢迎 吞 , " 争论 喜欢 一个 律师 .

“好！”欢迎燕说道，“像个律师一样辩论。”

" [æt; ət] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl][ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['sɒftli] ['hwisl] [tuː; tə] [hɪm'self] , "
" At this unexpected turn of the trial the Judge softly whistled to himself , "
" 在 这 意外 转动 的 这 审判 这 法官 轻轻 吹口哨 到 他自己 , "
[pɒp] [gəʊz] [ðə; ði] ['wiːzl] . "
Pop goes the weasel . "
流行音乐 去 这 黄鼠狼 . "

审判出现如此意想不到的转折，法官轻轻地吹了声口哨，说道："黄鼠狼走了。"

" [doʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [sens] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['pelɪkən] ,
" Don't talk to us about nature and justice and sense , " replied the Pelican ,
" 不 讲话 到 我们 关于 自然 和 正义 和 感觉 , " 回复 这 鹈 ,
[kən'temptʃuəsli] .
contemptuously .
轻蔑地 .

"别跟我们谈什么自然、正义和常识，"鹈鹕轻蔑地回答道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] , [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] !
" This is a Court of law , we have nothing to do with any of them !
" 这 是 一个 法庭 的 法律 , 我们 有 没有什么 到 做 和 任何 的 他们 !

"这里是法庭，我们和他们没有任何关系！"

" [ðə; ði] [kɔːt] [ɔːl] [tʃɪəd] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mægpaɪ] [səb'said] [ɪn][ðə; ði] [sʌlk] .
" The Court all cheered at this reply , and the Magpie subsided in the sulks .
" 这 法庭 全部 欢呼 在 这 回复 , 和 这 鹊 平静下来 在 这 生闷气 .

"法庭上所有人都为这个回答欢呼，喜鹊也停止了闷闷不乐。"

" [kɔːl] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] !
" Call the Kangaroo !
" 称呼 这 袋鼠 !

"叫袋鼠来！"

" [kraɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['aɪbɪs] .
" cried the white Ibis .
" 哭 这 白色的 朱鹭 .

"白鹮叫道。"

" [ɪts] [nəʊ] [gʊd] , " [dʒɪə] [ðə; ði] - .
" It's no good , " jeered the Kookooburra .
" 它是 不 好的 , " 嘲笑 这 - .

"不行，"笑翠鸟嘲笑道。

" [ˌkæŋgə'ruː] [ænd; ənd] [dɒt] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [frendz] .
" Kangaroo and Dot are great friends .
" 袋鼠 和 点 是 伟大的 朋友们 .

袋鼠和小点是好朋友。

[ʃiː; ʃi] [woʊnt] [kʌm] [ɪf] [juː; jʊ] [kɔːld] — — "
She won't come if you called — — "
她 惯于 来 如果 你 称为 — — "

如果你打电话，她也不会来——"

" - [tɪl] [ɔːlz] [bluː] ! " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɒn] [wɪð] " [pɒp] [gəʊz] [ðə; ði]
" ' Till all's blue ! " interrupted the Judge , and he went on with " Pop goes the
" - 直到 一切 蓝色的 ! " 中断 这 法官 , 和 他 去 在 和 " 流行音乐 去 这
['wiːzl] .
weasel .
黄鼠狼 .

"直到一切都变成蓝色！"法官打断了他，然后继续说道："黄鼠狼砰的一声就跑了。"

" [ðɪs] [njuːz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [bʌz] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .
" This news caused a buzz of excitement .
" 这 消息 导致 一个 嗡嗡声 的 激动 .

这条消息引起了一阵兴奋的骚动。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'staʊndɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] ['hevist] [gɹ'iːvənsɪz]
Everyone **was** **astounded** **that** **the** **Kangaroo** **,** **who** **had** **the** **heaviest** **grievances**
每个人 曾是 震惊 那 这 袋鼠 , WHO 有 这 最重 不满
[ɒv; əv] [ɔːl] ,
of **all** **,**
的 全部 ,

所有人都感到震惊，因为袋鼠是所有动物中怨恨最深的，

[ˌwʊdnt] [ə'pɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] .
wouldn't **appear** **against** **the** **prisoner** **.**
不会 出现 反对 这 囚犯 .

不会出庭指控该囚犯。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] ['pelɪkən] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] - [ɪn] [sləʊ] [stɜːn]
" **Is** **it** **possible** **,** **"** **said** **the** **Pelican** **,** **addressing** **the** **Kookooburra** **in** **slow** **stern**
" 是 它 可能的 , " 说 这 鹈鹕 , 解决 这 - 在 慢的 船尾
['æksents; æk'sents] ,
accents **,**
口音 ,

“有可能吗？”鹈鹕用缓慢而严肃的语气对笑翠鸟问道。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæz; həz] [fə'gɪvn] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] ? "
" **Is** **it** **possible** **that** **the** **Kangaroo** **has** **forgiven** **all** **her** **grievances** **?** **"**
" 是 它 可能的 那 这 袋鼠 有 已原谅 全部 她 不满 ? "

“袋鼠是否有可能已经原谅了她所有的怨恨？”

" [ɔːl] , " [sed] [ðə; ði] - .
" **All** **,** **"** **said** **the** **Kookooburra** **.**
" 全部 , " 说 这 - .

“全部，”笑翠鸟说道。

" [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['pelɪkən] .
" **The** **hunting** **?** **"** **asked** **the** **Pelican** **.**
" 这 打猎 ? " 问 这 鹈鹕 .

“狩猎？”鹈鹕问道。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] - .
" **Yes** **,** **"** **answered** **the** **Kookooburra** **.**
" 是的 , " 回答 这 - .

“是的，”笑翠鸟回答道。

" [ðə; ði] [rʌgz] ? "
" **The** **rugs** **?** **"**
" 这 地毯 ? "

“是地毯吗？”

" [jes] . "
" **Yes** **.** **"**
" 是的 . "

“是的。”

" [ðə; ði] [buːts] ? "
" **The** **boots** **?** **"**
" 这 靴子 ? "

“靴子？”

" [jes] . "
" **Yes** **.** **"**
" 是的 . "

“是的。”

" [ænd; ənd] , " [sed] [ðə; ði] ['pelɪkən] , [stɪl] [mɔː(r)] ['spləmli] [ænd; ənd] ['sləʊli] ,
" And , " said the Pelican , still more solemnly and slowly ,
" 和 , " 说 这 鹈 , 仍然 更多的 庄严地 和 缓慢地 ,

“然后，”鹈鹕更加严肃、更加缓慢地说，“

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːt] ['lɪsnd] [ɪn] ['breθləs] [ə'tenʃ(ə)n] , " [ænd; ənd][hæz; həz][ʃiː; ʃi] [fə'givn]
while all the Court listened in breathless attention , " and has she forgiven
尽管 全部 这 法庭 听着 在 喘不过气 注意力 , " 和 有 她 已原谅
[ˌkæŋgə'ruː] - [teɪl] [suːp] ? "
Kangaroo - tail soup ? "
袋鼠 - 尾巴 汤 ? "

法庭上所有人都屏息凝神地听着，“她原谅袋鼠尾巴汤了吗？”

" [jes] ! [ʃiːz] [fə'givn] [ðæt] [tuː] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] - ['tʃɪəfəli] .
" Yes ! she's forgiven that too , " answered the Kookooburra cheerfully .
" 是的 ! 她是 已原谅 那 也 , " 回答 这 - 愉快地 .

“是的！她也原谅了这件事，”笑翠鸟愉快地回答道。

" [ðen] , " [sed] [ðə; ði] ['pelɪkən] , ['hɒtli] , " [aɪ] [θrəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [keɪs] ,
" Then , " said the Pelican , hotly , " I throw up the case ,
" 然后 , " 说 这 鹈 , 热 , " 我 扔 向上 这 案件 ,

“然后，”鹈鹕激动地说，“我把箱子扔了出去。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [blæk] [wɪŋz] ,
" and he spread his huge black wings ,
" 和 他 传播 他的 巨大的 黑色的 翅膀 ,

他展开了巨大的黑色翅膀，

[ænd; ənd] [flæpt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ə'weɪ] .
and flapped his way up into the sky and away .
和 拍打 他的 方式 向上 进入 这 天空 和 离开 .

它扑腾着翅膀飞向天空，远去无踪。

" [wɒt] [ə; eɪ][gəʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [sed] [mɔː(r)] ,
" What a go ! " said the Judge ; and he might have said more ,
" 什么 一个 去 ! " 说 这 法官 ; 和 他 可能 有 说 更多的 ,

“真是精彩！”法官说道；他本还可以说更多，

['əʊnli] [dɒt] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .
only Dot could not hear anything on account of the racket and confusion .
仅有的 点 可以 不是 听到 任何事物 在 帐户 的 这 球拍 和 困惑 .

只有多特因为嘈杂混乱而什么也听不见。

[ðə; ði]['traɪəl][hæd; həd] [feɪld] , [ænd; ənd] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ˌaɪ 'tiː]
The trial had failed , and every creature was making all the noise it
这 审判 有 失败的 , 和 每一个 生物 曾是 制作 全部 这 噪音 它
[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ,

试验失败了，所有生物都在竭尽全力地发出噪音。

[ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] ['hʌri] [ə'weɪ] .
and preparing to hurry away .
和 准备 到 匆忙 离开 .

并准备匆匆离开。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] , [dɑːts] [ˌkæŋgə'ruː] ['baʊndɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] ,
In the middle of the turmoil , Dot's Kangaroo bounded into the open space ,
在 这 中间 的 这 动荡 , 点的 袋鼠 有界 进入 这 打开 空间 ,

在混乱之中，多特的袋鼠跳进了空地。

['pæntɪŋ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
panting with excitement and delight .
喘息 和 激动 和 喜 .

激动得气喘吁吁。

" [dɒt] ! [dɒt] !
" Dot ! Dot !
" 点 ! 点 !

“点！点！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [aɪv] [faʊnd] ['wɪli] ['wægteɪl] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [nəʊz] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] !
" she cried , " I've found Willy Wagtail , and he knows your way !
" 她 哭 , " 我已经 成立 威利 鹡鸰 , 和 他 知道 你的 方式 !

她喊道：“我找到威利·瓦格泰尔了，他知道你们的路！”

[kʌm] [ə'lɒŋ] [æt; ət] [wʌns] !
Come along at once !
来 沿着 在 一次 !

快来!

" [ænd; ənd] , ['pʊtɪŋ] [dɒt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [paʊtʃ] , [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [liːpt] [kliːn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ]
" And , putting Dot in her pouch , the Kangaroo leaped clean over the Judge
" 和 , 推杆 点 在 她 小袋 , 这 袋鼠 跳跃 干净的 超过 这 法官
[ænd; ənd] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] !
and carried her off !
和 携带 她 离开 !

“然后，袋鼠把多特放进育儿袋里，轻松地跳过法官，把她叼走了！”

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɒz; wəz] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [səʊ] ['meni] [bʊʃ]
Although the Kangaroo was longing to hear the reason why so many Bush
虽然 这 袋鼠 曾是 渴望 到 听到 这 原因 为什么 所以 许多 衬套
['kriːtʃəz] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [raʊnd] [dɒt] [waɪlst] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
creatures had collected round Dot whilst she was away ,
生物 有 集 圆形的 点 而 她 曾是 离开 ,

虽然袋鼠很想知道为什么在多特离开期间，这么多丛林动物都聚集在她身边，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['wɪli] ['wægteɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['naɪtfɔːl] [tuː; tə] [weɪt]
she was too anxious to carry her to Willy Wagtail before nightfall to wait
她 曾是 也 焦虑的 到 携带 她 到 威利 鹡鸰 前 黄昏 到 等待
[ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
and enquire what had happened .
和 查询 什么 有 发生 .

她太着急了，想在天黑前把她送到威利·瓦格泰尔那里，所以没时间等她出来询问发生了什么事。

[dɒt] , [tuː] , [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [həʊm] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] ,
Dot , too , was so excited at hearing that her way home had been found ,
点 , 也 , 曾是 所以 兴奋的 在 听力 那 她 方式 家 有 到过 成立 ,

听到回家的路找到了，多特也兴奋极了。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)]
that she could only think of the delight of seeing her father and mother
那 她 可以 仅有的 思考 的 这 喜 的 看到 她 父亲 和 母亲
[ə'gen] .
again .
再次 .

她当时满脑子想的都是再次见到父母的喜悦。

[səʊ][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [[hɔpt]] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd] ['niːdɪd] [rest] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]

So	the	Kangaroo	had	hopped	until	she	was	tired	and	needed	rest	,	before	they
所以	这	袋鼠	有	跳跃	直到	她	曾是	疲劳的	和	需要	休息	,	前	他们

[spəʊk] .

spoke	.
辐	.

所以，袋鼠一直蹦蹦跳跳，直到累了需要休息，他们才开始说话。

[ðen] [dɒt] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['traɪəl] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [lɑːf] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [dʒʌdʒ] ,

Then	Dot	described	the	Trial	,	and	made	the	Kangaroo	laugh	about	the	Cockatoo	Judge	,
然后	点	描述	这	审判	,	和	制成	这	袋鼠	笑	关于	这	凤头鹦鹉	法官	,

然后，多特描述了审判过程，并逗得袋鼠哈哈大笑，因为她提到了鹦鹉法官。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [seɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɔːl] [endid] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd] [fə'gɪvn] [dɒt] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmənz] ['meɪkɪŋ] [rʌgz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][fɜː(r)] ,

but	she	did	not	say	how	it	had	all	ended	because	the	Kangaroo	had	forgiven	Dot	for	Humans	making	rugs	of	her	fur	,
但	她	做过	不是	说	如何	它	有	全部	结束	因为	这	袋鼠	有	已原谅	点	为了	人类	制作	地毯	的	她	毛皮	,

但她没有说事情最终是如何结束的，因为袋鼠已经原谅了人类用她的皮毛做地毯的事。

[buːts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][skɪn] , [ænd; ənd] [suːp] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][teɪl] .

boots	of	her	skin	,	and	soup	of	her	tail	.
靴子	的	她	皮肤	,	和	汤	的	她	尾巴	.

她用自己的皮做成的靴子，用自己的尾巴做成的汤。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hɜːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] [baɪ] ['menʃnɪŋ] [sʌtʃ] ['delɪkət] ['sʌbdʒɪkts] .

She	was	afraid	of	hurting	her	feelings	by	mentioning	such	delicate	subjects	.
她	曾是	害怕的	的	受伤	她	情怀	经过	提及	这样的	精美的	主题	.

她害怕提起这些敏感话题会伤害到她的感情。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [left] [aʊt] ,

The	Kangaroo	never	noticed	that	anything	was	left	out	,
这	袋鼠	绝不	注意到	那	任何事物	曾是	左边	出去	,

袋鼠从没注意到有什么东西被遗漏了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɜːstɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['wɪli] ['wægteɪl] .

because	she	was	bursting	to	relate	her	interview	with	Willy	Wagtail	.
因为	她	曾是	爆发	到	涉及	她	面试	和	威利	鹡鸰	.

因为她迫不及待地想讲述她对威利·瓦格泰尔的采访。

[ʃiː; ʃi][təʊld] [dɒt] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] ['wɪli] ['wægteɪl] [nɪə(r)][hɪz; ɪz][əʊld] [hɔːnt] ;

She	told	Dot	how	she	had	found	Willy	Wagtail	near	his	old	haunt	;
她	讲述	点	如何	她	有	成立	威利	鹡鸰	靠近	他的	老的	出没	;

她告诉多特，她是如何在威利·瓦格泰尔以前常出没的地方附近找到他的；

[haʊ] [ðæt] ['gɑːsɪpɪŋ] ['lɪt(ə)l][bɜːd][hæd; həd][təʊld][ɔːl][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [taʊn] [ænd; ənd] ['dɪstrɪkt] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] ,

how	that	gossiping	little	bird	had	told	all	the	news	of	the	Gabblebabble	town	and	district	in	ten	minutes	,
如何	那	八卦	小的	鸟	有	讲述	全部	这	消息	的	这	-	镇	和	区	在	十	分钟	,

那只爱嚼舌根的小鸟只用了十分钟就把嘎嘎镇和周边地区的所有消息都告诉了别人。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [njuː] [dɒt] [baɪ] [saɪt] ,

and	how	he	had	said	he	believed	he	knew	Dot	by	sight	,
和	如何	他	有	说	他	相信	他	知道	点	经过	视线	,

他还说过他相信自己能一眼认出多特，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [keɪs] [hiː; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [dɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː]

and	that	if	such	were	the	case	he	would	show	Dot	and	the	Kangaroo
和	那	如果	这样的	是	这	案件	他	会	展示	点	和	这	袋鼠

[ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrlz] [həʊm] .

the	way	to	the	little	girl's	home	.
这	方式	到	这	小的	女孩们	家	.

如果真是这样，他会带多特和袋鼠去小女孩家。

[ðen] [dɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [ˈhʌrid] [ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [əˈgen] ,

Then	Dot	and	the	Kangaroo	hurried	on	their	way	again	,
然后	点	和	这	袋鼠	慌忙	在	他们的	方式	再次	,

然后，小点和袋鼠又匆匆上路了。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [kaɪnd] [ˈænɪm(ə)l] ,

the	little	girl	sometimes	running	and	walking	to	rest	the	kind	animal	,
这	小的	女孩	有时	跑步	和	步行	到	休息	这	种类	动物	,

小女孩有时会跑来跑去，让善良的动物休息。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [ɪn] [ðæt] [sɒft] [ˈkəʊzi] [paʊtʃ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [hɜː(r); hə(r)]

and	sometimes	being	carried	in	that	soft	cosy	pouch	that	had	been	her
和	有时	存在	携带	在	那	柔软的	舒适	小袋	那	有	到过	她

[ˈkreɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [deɪz] .

cradle	and	carriage	for	all	those	days	.
摇篮	和	运输	为了	全部	那些	天	.

有时，她会被放在那个柔软舒适的小袋子里，那个袋子曾是她多年的摇篮和坐骑。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dʌsk] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [splɪt] - [reɪl] [fens] ,

It	was	quite	dusk	by	the	time	they	arrived	at	a	split	-	rail	fence	,
它	曾是	相当	黄昏	经过	这	时间	他们	到达的	在	一个	分裂	-	轨	栅栏	,

当他们到达一道木栅栏前时，天色已经很暗了。

[ænd; ənd] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɜːd] [ˈsɪŋɪŋ] , " [swiːt] [ˈprɪti] [ˈkriːtʃə(r)] !

and	heard	a	little	bird	singing	,	"	Sweet	pretty	creature	!
和	听到	一个	小的	鸟	歌唱	,	"	甜的	漂亮的	生物	!

我听见一只小鸟在唱歌："甜美可爱的小家伙！"

[swiːt] [ˈprɪti] [ˈkriːtʃə(r)] ! "

sweet	pretty	creature	!	"
甜的	漂亮的	生物	!	"

可爱的小家伙！

" [ðæt] [ɪz] [ˈwɪli] [ˈwægteɪl] [ˈmeɪkɪŋ] [lʌv] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] ,

"	That	is	Willy	Wagtail	making	love	,	"	said	the	Kangaroo	,
"	那	是	威利	鹡鸰	制作	爱	,	"	说	这	袋鼠	,

"那是扇尾鹟在交配，"袋鼠说。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈhjuːmərəs] [ˈtwɪŋk(ə)l] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkwaɪət] [aɪz] .

with	a	humorous	twinkle	in	her	quiet	eyes	.
和	一个	幽默	闪烁	在	她	安静的	眼睛	.

她平静的眼神中闪过一丝幽默的光芒。

" [piːp] [raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [dɒt] , " [ænd; ənd] [jʊl] [siː] [ðem; ðəm] [ˈspuːnɪŋ] .

"	Peep	round	the	bush	,	"	she	said	to	Dot	,	"	and	you'll	see	them	spooning	.
"	窥视	圆形的	这	衬套	,	"	她	说	到	点	,	"	和	你会	看	他们	勺子式	.

"你从灌木丛后面往外看，"她对多特说，"你会看到他们依偎在一起。"

" [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [ˈkæriz] [dɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [kɔːt]

"	THE	KANGAROO	CARRIES	DOT	OUT	OF	COURT
"	这	袋鼠	携带	点	出去	的	法庭

袋鼠把DOT带出了法庭

[dɒt] [glɑːns, glæns] [θruː] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] [tuː] ['wægteɪl] ,

Dot	glanced	through	the	branches	,	and	saw	two	wagtails	,
点	瞥了一眼	通过	这	分支	,	和	锯	二	鹡鸰	,

多特透过树枝望去，看到了两只鹡鸰。

[huː] [lʊkt] ['veri] [smɑːt] [wɪð] [ðeə(r)] [blæk] [kəʊts] [ænd; ənd] [waɪt] ['weskɪts] ,

who	looked	very	smart	with	their	black	coats	and	white	waistcoats	,
WHO	看起来	非常	聪明的	和	他们的	黑色的	外套	和	白色的	马甲	,

他们身穿黑色外套和白色马甲，看起来非常精神。

['sɪtɪŋ] [ɒn] [tuː] [pəʊsts][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɒf] .

sitting	on	two	posts	of	the	fence	a	little	way	off	.
坐着	在	二	帖子	的	这	栅栏	一个	小的	方式	离开	.

坐在离围栏稍远的两根柱子上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [lɒŋ] [bɪg] [teɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] ['bæləns]

They	were	each	pretending	that	their	long	big	tails	were	too	heavy	to	balance
他们	是	每个	假装	那	他们的	长的	大的	尾巴	是	也	重的	到	平衡

[ðem; ðəm] ['prɒpəli] ,

them	properly	,
他们	适当地	,

它们都假装自己又长又大的尾巴太重，无法保持平衡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] ['seɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['tɔplɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)]

and	they	seemed	to	be	always	just	saving	themselves	from	toppling	off	their
和	他们	似乎	到	是	总是	只是	保存	他们自己	从	倾倒	离开	他们的

[pɜːtʃ] .

perch	.
栖息	.

它们似乎总是在竭力避免从栖木上掉下来。

[ə'keɪʒnəli] ['wɪli] [wʊd] [dɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [æn; ən]['ekspɜːt][ɪn] ['flaɪɪŋ] [hiː; hi]

Occasionally	Willy	would	dart	into	the	air	,	to	show	what	an	expert	in	flying	he
偶尔	威利	会	镖	进入	这	空气	,	到	展示	什么	一个	专家	在	飞行	他

[wɒz; wəz] ;

was	;
曾是	;

威利偶尔会冲上天空，以展示他高超的飞行技术；

[hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [streɪt] ['ʌpwədz] , [tɜːn] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['sʌməsɔːlt] ['bækwədz] ,

he	would	shoot	straight	upwards	,	turn	a	double	somersault	backwards	,
他	会	射击	直的	向上	,	转动	一个	双倍的	空翻	向后	,

他会笔直向上跃起，然后向后翻两周，

[ænd; ənd] [wɪŋ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][wʌn] [liːst] [ɪk'spektɪd] .

and	wing	off	in	the	direction	one	least	expected	.
和	翼	离开	在	这	方向	一	至少	预期的	.

然后朝着最意想不到的方向飞去。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][kɑːm][ænd; ənd] [kuːl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

Afterwards	he	would	return	to	his	post	as	calm	and	cool	as	if	he
然后	他	会	返回	到	他的	邮政	作为	冷静的	和	凉爽的	作为	如果	他

[hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [sə'praɪzɪŋ] ,

had	done	nothing	surprising	,
有	完毕	没有什么	奇怪	,

之后，他会平静沉着地回到岗位，仿佛什么都没发生过一样。

[ænd; ənd] [seɪ] " ['prɪti] ['prɪti] [tʃɪp] - [paɪ] - [tiː] - [tʃɪp] !

and	say	"	Pretty	pretty	Chip	-	pi	-	ti	-	chip	!
和	说	"	漂亮的	漂亮的	芯片	-	π	-	ti	-	芯片	!

然后说“非常非常 Chip-pi-ti-chip！

" [ðæt] [neɪm] ['miːnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wægteɪl] .

"	that	name	meaning	the	other	wagtail	.
"	那	姓名	意义	这	其他	鹡鸰	.

“那个名字的意思是另一种鹡鸰。”

[ðen] [tʃɪp] - [paɪ] - [tiː] - [tʃɪp] [ʃəʊd] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['flaɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [sed] [tuː; tə] [wʌn]

Then	Chip	-	pi	-	ti	-	chip	showed	off	her	flying	,	and	they	both	said	to	one
然后	芯片	-	π	-	ti	-	芯片	显示	离开	她	飞行	,	和	他们	两个都	说	到	一

[ə'nʌðə(r)] " [swiːt] ['prɪti] ['kriːtʃə(r)] !

another	"	Sweet	pretty	creature	!
其他	"	甜的	漂亮的	生物	!

然后 Chip-pi-ti-chip 展示了她的飞行能力，她们俩互相说道：“甜美可爱的生物！”

" [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [dɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [ə'prəʊtʃ] " [tʃɪp] - [paɪ] - [tiː] - [tʃɪp] " [hɪd]

"	At	the	sound	of	Dot	and	the	Kangaroo's	approach	"	Chip	-	pi	-	ti	-	chip	"	hid
"	在	这	声音	的	点	和	这	袋鼠的	方法	"	芯片	-	π	-	ti	-	芯片	"	隐藏

[hɜː'self] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] ,

herself	in	a	tree	,
她自己	在	一个	树	,

听到小点和袋鼠靠近的声音，“叽叽叽叽”就躲到了树上。

[ænd; ənd] ['wɪli] ['wægteɪl] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðem; ðəm] , [skəuldid] ['æŋgrəli] ;

and	Willy	Wagtail	,	not	knowing	who	was	disturbing	them	,	scolded	angrily	;
和	威利	鹡鸰	,	不是	会心	WHO	曾是	令人不安	他们	,	责骂	愤怒地	;

而威利·瓦格泰尔不知道是谁在打扰他们，便生气地斥责起来；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði]

but	when	he	saw	the	Kangaroo	and	the	little	girl	,	he	gave	them	the
但	什么时候	他	锯	这	袋鼠	和	这	小的	女孩	,	他	给予	他们	这

[məʊst] ['kɔːdiəl] ['griːtɪŋ] ,

most	cordial	greeting	,
最多	亲切	问候	,

但是当他看到袋鼠和小女孩时，他向他们致以了最热情的问候。

[ænd; ənd] ['wɔbl] [ə'baʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [reɪl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['tʌmb(ə)l] [ɒf] ['evri] ['sekənd] .

and	wobbled	about	on	a	rail	as	if	he	must	tumble	off	every	second	.
和	摇晃	关于	在	一个	轨	作为	如果	他	必须	翻滚	离开	每一个	第二	.

他摇摇晃晃地站在铁轨上，好像随时都会掉下去似的。

" [ðɪs] [ɪz] [dɒt] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['æŋkʃəsli] ,

"	This	is	Dot	,	"	said	the	Kangaroo	a	little	anxiously	,
"	这	是	点	,	"	说	这	袋鼠	一个	小的	焦虑地	,

“这是多特，”袋鼠有些焦虑地说。

[ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] ['breθləs] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] .

and	rather	breathless	with	the	speed	she	had	made	.
和	相当	喘不过气	和	这	速度	她	有	制成	.

她跑得太快，几乎喘不过气来。

" [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['wɪli] ['wægteɪl] ,

"	Just	as	I	had	expected	!	"	exclaimed	Willy	Wagtail	,
"	只是	作为	我	有	预期的	!	"	惊呼	威利	鹡鸰	,

“果然不出我所料！”威利·瓦格泰尔惊呼道。

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒɜːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wɪtʃ] ['nɪəli] [sent] [hɪm] ['hedlɒŋ] [ɒf] [ðə; ði] [reɪl] .

with	a	jerk	of	his	tail	which	nearly	sent	him	headlong	off	the	rail	.
和	一个	混蛋	的	他的	尾巴	哪个	几乎	发送	他	一头扎	离开	这	轨	.

尾巴猛地一甩，差点把他甩下栏杆。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [juː; jʊ] ['eniweə(r)] , ['lɪt(ə)l] ['hjuːmən] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [duː; də] [lʊk] [ə; eɪ] [bɪt] ['dɪfrənt] .

"	I	should	know	you	anywhere	,	little	Human	,	though	you	do	look	a	bit	different	.
"	我	应该	知道	你	任何地方	,	小的	人类	,	尽管	你	做	看	一个	少量	不同的	.

“我应该一眼就能认出你，小人类，虽然你看起来有点不一样了。”

[juː; jʊ] [wɒnt] [priːnɪŋ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

You	want	preening	,	"	he	added	.
你	想	梳理	,	"	他	额外	.

“你想炫耀一下，”他补充道。

[ðɪs] [lɑːst] [rɪ'mɑːk] [wɒz; wəz][ɪn][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][dɑːts] [ə'pɪərəns] , [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][məʊst]

This	last	remark	was	in	allusion	to	Dot's	appearance	,	which	certainly	was	most
这	最后的	评论	曾是	在	典故	到	点的	外貌	,	哪个	当然	曾是	最多

[ʌn'taɪdi][ænd; ənd] ['dɜːti] ,

untidy	and	dirty	,
凌乱	和	肮脏的	,

最后这句话指的是多特的外表，她当时的穿着打扮确实非常邋遢肮脏。

[fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'jɒnd] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [lɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ,

for	,	beyond	an	occasional	lick	from	the	Kangaroo	,
为了	,	超过	一个	偶然	舔	从	这	袋鼠	,

除了偶尔被袋鼠舔一下之外，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [faɪv] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['taidi][ænd; ənd] [kliːnd] .

she	had	been	five	days	without	being	tidied	and	cleaned	.
她	有	到过	五	天	没有	存在	整理好	和	已清洗	.

她已经五天没有被打扫卫生了。

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [əˌpɒlə'dʒetɪkli] .

"	I	couldn't	do	it	better	,	"	said	the	Kangaroo	apologetically	.
"	我	不能	做	它	更好的	,	"	说	这	袋鼠	带着歉意地	.

“我做得已经很好了，”袋鼠歉意地说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)][æt; ət][ɔːl] , " [sed] [dɒt] , ['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['tæŋg(ə)ld][kɜːrlz] [bæk] [frɒm; frəm]

"	It	doesn't	matter	at	all	,	"	said	Dot	,	putting	her	tangled	curls	back	from
"	它	不	事情	在	全部	,	"	说	点	,	推杆	她	纠缠不清	卷发	后退	从

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

her	eyes	.
她	眼睛	.

“一点也不重要，”多特说着，把垂到眼前的卷发拨到耳后。

" [wel] ! [aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , " ['gæb(ə)ld] [ɒf] [ðə; ði] ['wægteɪl] .

"	Well	!	I	know	where	you	live	,	"	gabbled	off	the	Wagtail	.
"	出色地	！	我	知道	在哪里	你	居住	,	"	喋喋不休	离开	这	鹡鸰	.

“哼！我知道你住哪儿了，”鹡鸰喋喋不休地说。

" [ɪts] [ðə; ði] ['sekənd] [bɪg] ['pædək] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ,

"	It's	the	second	big	paddock	from	here	,
"	它是	这	第二	大的	围场	从	这里	,

这是离这里最近的第二个大围场，

[ɪf] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [belt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [triːz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

if	you	follow	the	belt	of	the	sheoak	trees	over	there	.
如果	你	跟随	这	腰带	的	这	-	树木	超过	那里	.

如果你沿着那边的木麻黄树林带走。

[ɪts] [ə; eɪ] [haʊs] [dʒʌst] [laɪk] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɪn] - ['taʊnʃɪp] .

It's	a	house	just	like	those	things	in	Gabblebabble	township	.
它是	一个	房子	只是	喜欢	那些	事物	在	-	乡	.

它跟盖布尔巴布尔镇上的那些房子一模一样。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [ʃiːp] [dɒg] , [huz] ['veri] [gʊd] ['tempəd] ,

There's	a	yellow	sheep	dog	,	who's	very	good	tempered	,
有	一个	黄色的	羊	狗	,	谁是	非常	好的	淬火	,

那里有一只黄色的牧羊犬，它的性情非常温顺。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [wʌn] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ][snæp][æt; ət][maɪ][teɪl][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [deɪ] .

and	a	black	one	that	made	a	snap	at	my	tail	the	other	day	.
和	一个	黑色的	一	那	制成	一个	折断	在	我的	尾巴	这	其他	天	.

还有前几天一只黑色的，它咬了我的尾巴。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld] [greɪ] [kɑːt] [hɔːs] , [æn; ən] ['ɒnɪst] ['feləʊ] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [dʌl] ;

There	is	an	old	grey	cart	horse	,	an	honest	fellow	,	but	rather	dull	;
那里	是	一个	老的	灰色的	大车	马	,	一个	诚实的	同伴	,	但	相当	乏味的	;

有一匹老灰马，很老实，但有点迟钝；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [beɪ] [meə(r)] [huː] [ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['kʌmpəni] .

and	a	bay	mare	who	is	much	better	company	.
和	一个	湾	母马	WHO	是	很多	更好的	公司	.

还有一匹枣红色的母马，它更适合作伴。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [kaʊ] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ɒv; əv][maɪn] ,

There	is	a	little	red	cow	who	is	a	great	friend	of	mine	,
那里	是	一个	小的	红色的	奶牛	WHO	是	一个	伟大的	朋友	的	矿	,

有一头红色的小牛，她是我的好朋友。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][kɑːf][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

and	she	had	a	calf	a	few	days	before	you	were	lost	.
和	她	有	一个	小牛	一个	很少	天	前	你	是	丢失的	.

在你失踪前几天，她刚生了一头小牛。

[dɪə(r)][ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] ['gɑːsɪpɪŋ] [bɜːd] ,

Dear	me	!	"	exclaimed	the	gossiping	bird	,
亲爱的	我	!	"	惊呼	这	八卦	鸟	,

“我的天哪！”爱嚼舌根的鸟儿惊呼道。

" [wɒt] [ə; eɪ] [fʌs] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ðiːz] [faɪv] [deɪz] ['əʊvə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] !

"	what	a	fuss	there	has	been	these	five	days	over	trying	to	find	you	!
"	什么	一个	大惊小怪	那里	有	到过	这些	五	天	超过	尝试	到	寻找	你	!

“这五天来，为了找到你，真是闹了不少事！”

[aɪv] [biːn] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [saɪt] .

I've	been	over	there	every	day	to	see	the	sight	.
我已经	到过	超过	那里	每一个	天	到	看	这	视线	.

我每天都去那里看风景。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['hjuːmənz] ! [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['hɔːsɪz] .

Such	a	lot	of	Humans	!	and	such	horses	.
这样的	一个	很多	的	人类	!	和	这样的	马匹	.

好多人类！还有好多马！

[aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [maɪ'self] [ɪ'mensli] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [frendz] [ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] ,

I	enjoyed	myself	immensely	,	and	made	a	lot	of	friends	amongst	the	horses	,
我	享受	我	非常	,	和	制成	一个	很多	的	朋友们	在	这	马匹	,

我玩得非常开心，也和马儿们交了很多朋友。

[bʌt; bət][aɪ]['dɪd(ə)nt][keə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][dɒgz] ; [aɪ] [θɔːt] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['nɑːsti]

but	I	didn't	care	so	much	for	the	dogs	;	I	thought	them	a	nasty
但	我	没有	关心	所以	很多	为了	这	狗	;	我	想法	他们	一个	可恶的

['kwɒrəlsəm] [lɒt] .

quarrelsome	lot	.
爱争吵的	很多	.

但我不太喜欢这些狗；我觉得它们是一群讨厌又爱争吵的家伙。

" [aɪ] [went] [wɪð] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['tɜːnaʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [sɜːtʃ] .

"	I	went	with	the	whole	turnout	to	see	the	search	.
"	我	去	和	这	所有的	结果发现	到	看	这	搜索	.

“我和所有参与搜救的人一起去看了搜救行动。”

['gʊdnəs] !
Goodness !
善良 !

天哪!

[ðə; ði] ['dɪstənsɪz] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg]['faɪərz] [ðeɪ] [meɪd] , [ˌaɪ 'tiː]
the distances they went , and the noise and the big fires they made , it
这 距离 他们 去 , 和 这 噪音 和 这 大的 火灾 他们 制成 , 它
[wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] [fʌn] !
was exciting fun !
曾是 激动人心 乐趣 !

他们走了很远的路，还制造了很大的噪音和篝火，真是刺激又好玩!

[ðeɪ] [brɔːt] ['əʊvə(r)][sʌm; səm] [blæk] ['hjuːmənz] — - ['trækəz] - [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ,
They brought over some black Humans — - ' Trackers ' is what they are called ,
他们 带来 超过 一些 黑色的 人类 — - 追踪器 - 是 什么 他们 是 称为 ,

他们带来了一些黑人——他们被称为“追踪者”。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['maʊntɪd] ['truːpə] - ['hɔːsɪz] [təʊld][ˌem 'iː][səʊ] ([maɪ] [wɜːd] !
at least the Mounted Troopers ' - horses told me so (my word !
在 至少 这 安装 骑警 - 马匹 讲述 我 所以 (我的 单词 !

至少骑兵队的马是这么告诉我的（我的天哪！）

[ðə; ði] ['truːpə] - ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒɒli] ['feloʊz] !)
the Troopers ' - horses are jolly fellows !)
这 骑警 - 马匹 是 快乐的 伙伴们 !)

骑兵们的马儿真是些快乐的家伙!

[wel] , [ðiːz] [blæk] ['trækəz] [went] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pɑːti] [dʒʌst] [laɪk] [dɒgz] ,
Well , these black trackers went in front of each party just like dogs ,
出色地 , 这些 黑色的 追踪器 去 在 正面 的 每个 派对 只是 喜欢 狗 ,

这些黑衣追踪者就像狗一样，走在每支队伍的前面。

[wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] ['evri] [liːf] [ænd; ənd] [twɪg] ,
with their heads to the ground , and they turned over every leaf and twig ,
和 他们的 头部 到 这 地面 , 和 他们 转向 超过 每一个 叶子 和 枝条 ,

他们低着头，翻遍了每一片树叶和每一根树枝。

[ænd; ənd] [sed] [ɪf] [ə; eɪ]['hjuːmən] , [ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [hæd; həd]['brəʊkən][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [biːn]
and said if a Human , a horse or a kangaroo had broken it or been
和 说 如果 一个 人类 , 一个 马 或者 一个 袋鼠 有 破碎的 它 或者 到过
[ðæt] [weɪ] .
that way .
那 方式 .

并说如果是人、马或袋鼠弄坏了它，或者它本来就是这样的话。

[ðeɪ] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [træk] [fɑːst] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [wʌn] ['iːvnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [end] [kwaɪt]
They found your track fast enough , but one evening it came to an end quite
他们 成立 你的 追踪 快速地 足够的 , 但 一 晚上 它 来了 到 一个 结尾 相当
['sʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

他们很快就找到了你的踪迹，但一天晚上，一切却突然结束了。

[ænd; ənd] [wɜːrnt] [ðeɪ] [ɔːl] [sə'praɪzd] !
and weren't they all surprised !
和 不是 他们 全部 惊讶 !

他们都感到很惊讶!

[aɪ] [hɜːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['truːpərz] [hɔːs] — ([sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [hɔːs] [hiː; hi][wɒz; wəz] !
I heard from a Trooper's horse — (such a nice horse he was !
我 听到 从 一个 骑警的 马 — (这样的 一个 好的 马 他 曾是 !

我从一名骑警的马那里听说——（它真是一匹好马啊！）

) — [ðæt] [ðə; ði] ['trækəz] [ænd; ənd] [waɪt] ['hjuːmənz] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]

)	—	that	the	trackers	and	white	Humans	said	it	was	just	as	if	you	had
)	—	那	这	追踪器	和	白色的	人类	说	它	曾是	只是	作为	如果	你	有

[dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] !

disappeared	into	the	sky	!
消失	进入	这	天空	!

追踪者和白人说，你就像消失在天空中一样！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][fɜː(r)][ɒn][ə; eɪ] [bʊʃ] ,

There	was	just	a	bit	of	your	fur	on	a	bush	,
那里	曾是	只是	一个	少量	的	你的	毛皮	在	一个	衬套	,

灌木丛上只有一小撮你的毛发。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['eniweə(r)] [els] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruːz] [treɪl] .

and	nothing	anywhere	else	but	a	Kangaroo's	trail	.
和	没有什么	任何地方	别的	但	一个	袋鼠的	踪迹	.

除了袋鼠留下的足迹，其他地方什么也没有。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "

No	one	could	make	it	out	.	"
不	一	可以	制作	它	出去	.	"

谁也看不清。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [aɪ] [tʊk] [juː; jʊ][ɪn][maɪ] [paʊtʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

"	That	was	when	I	took	you	in	my	pouch	!	"	exclaimed	the	Kangaroo	.
"	那	曾是	什么时候	我	采取	你	在	我的	小袋	!	"	惊呼	这	袋鼠	.

“那时我就把你放进了我的育儿袋里！”袋鼠喊道。

" [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['wægteɪl] , " [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .

"	Now	,	"	said	the	Wagtail	,	"	most	of	them	have	given	up	the	search	.
"	现在	,	"	说	这	鹡鸰	,	"	最多	的	他们	有	给定	向上	这	搜索	.

“现在，”鹡鸰说道，“他们大多数人都放弃了寻找。”

[dʒʌst] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [dɑːts] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['hjuːmənz] [keɪm] [bæk] ,

Just	this	evening	Dot's	father	and	a	few	other	Humans	came	back	,
只是	这	晚上	点的	父亲	和	一个	很少	其他	人类	来了	后退	,

就在今天傍晚，Dot的父亲和其他几个人类回来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] [ʃiːp] [dɒg][təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði][lɑːst][bɪg] ['pɑːti] [ɪz][tuː; tə] [stɑːt] [æt; ət] [nuːn] [tuː; tə]

and	the	yellow	sheep	dog	told	me	the	last	big	party	is	to	start	at	noon	to
和	这	黄色的	羊	狗	讲述	我	这	最后的	大的	派对	是	到	开始	在	中午	到

- ['mɒrəʊ] ,

-	morrow	,
-	明天	,

那只黄色牧羊犬告诉我，最后一场大型派对将于明天中午开始。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd] [dɒt] .

and	after	that	there	will	be	no	more	attempt	to	find	Dot	.
和	后	那	那里	将要	是	不	更多的	试图	到	寻找	点	.

此后将不再尝试寻找 Dot。

['əʊnli][ðə; ði] [ʃiːp] [dɒg] [sed] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [seɪ] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][ɒn] ['hʌntɪŋ] [ə'ləʊn] ,

Only	the	sheep	dog	said	he	heard	his	master	say	he	would	go	on	hunting	alone	,
仅有的	这	羊	狗	说	他	听到	他的	掌握	说	他	会	去	在	打猎	独自的	,

只有牧羊犬说它听到主人说他要独自去打猎。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .

until	he	found	her	body	.
直到	他	成立	她	身体	.

直到他发现了她的尸体。

[ai] ['hævnt] [biːn] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , " [wuːnd] [ʌp][ðə; ði][bɜːd] ,
I haven't been over there to - day , " wound up the bird ,
我 还没有 到过 超过 那里 到 - 天 , " 伤口 向上 这 鸟 ,

“我今天还没去过那儿呢，”那只鸟上弦说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][səʊ] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd]['taɪəd] , [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [bluːz] ['jestədeɪ] . "
" they are all so miserable and tired , it gave me the blues yesterday . "
" 他们 是 全部 所以 悲惨的 和 疲劳的 , 它 给予 我 这 蓝调 昨天 . "

“他们看起来都很沮丧、很疲惫，昨天我心情也很低落。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][duː; də] ?
" What are we to do ?
" 什么 是 我们 到 做 ?

我们该怎么办?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [dɑːk] [ænd; ənd] [leɪt] !
It is quite dark and late !
它 是 相当 黑暗的 和 晚的 !

天色已晚，夜色很暗了！

" [ɑːskt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .
" asked the Kangaroo .
" 问 这 袋鼠 .

“袋鼠问道。”

" [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] , " ['kaʊnsld] [ðə; ði]['wægteɪl] .
" You had better stay here , " counselled the Wagtail .
" 你 有 更好的 停留 这里 , " 建议 这 鹡鸰 .

“你最好留在这里，”鹡鸰劝道。

" [wʌn] [naɪt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['dʌznt] ['mætə(r)] , [ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [laɪk] ['liːvɪŋ] [tʃɪp] - [paɪ] - [tiː] -
" One night more or less doesn't matter , and I don't like leaving Chip - pi - ti -
" 一 夜晚 更多的 或者 较少的 不 事情 , 和 我 不 喜欢 离开 芯片 - π - ti -
[tʃɪp] [æt; ət] [naɪt] - [taɪm] .
chip at night - time .
芯片 在 夜晚 - 时间 .

“多待一晚没什么关系，而且我不喜欢晚上离开 Chip-pi-ti-chip。”

[ʃiː; ʃi] [laɪks] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [naɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['nɜːvəs] .
She likes me to sing to her all night , because she is nervous .
她 点赞 我 到 唱歌 到 她 全部 夜晚 , 因为 她 是 紧张的 .

她很紧张，所以喜欢我整晚唱歌给她听。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðen] . "
I will go with you to - morrow morning early , if you will wait here until then . "
我 将要 去 和 你 到 - 明天 早晨 早期的 , 如果 你 将要 等待 这里 直到 然后 . "

如果你愿意在这里等到明天一早，我就和你一起走。

" ['hævɪŋ] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [lɒst] [wei] [səʊ][fɑː(r)] ! " [sed] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [tuː; tə] [dɒt] ,
" Having found your lost way so far ! " said the Kangaroo to Dot ,
" 拥有 成立 你的 丢失的 方式 所以 远的 ! " 说 这 袋鼠 到 点 ,

“你居然找到了迷路的路！”袋鼠对多特说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [rɪsk] ['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
" it would be a pity to risk losing it again ,
" 它 会 是 一个 遗憾 到 风险 输 它 再次 ,

“如果再次失去它，那就太可惜了。”

[səʊ][wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪli] ['wægteɪl] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
so we had better wait for Willy Wagtail to guide us to - morrow .
所以 我们 有 更好的 等待 为了 威利 鹡鸰 到 指导 我们 到 - 明天 .

所以，我们最好还是等威利·瓦格泰尔明天来给我们指路吧。

" [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
" To tell the truth ,
" 到 告诉 这 真相 ,

“说实话，

[ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [wɒz; wəz] [ˈveri] [glæd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪkˈskjuːs] [tuː; tə] [kiːp] [dɒt] [wʌn] [naɪt] [mɔː(r)] [bɪˈfɔː(r)]
the Kangaroo was very glad of the excuse to keep Dot one night more before
这 袋鼠 曾是 非常 高兴的 的 这 原谅 到 保持 点 一 夜晚 更多的 前
[ˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] .
parting from her .
离别 从 她 .

袋鼠很高兴能找到借口在和多特分别之前再留她一晚。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [siːm] [laɪk] [ˈluːzɪŋ] [maɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒəʊi] [əˈgen] , [wen] [ai] [ˌeɪ ˈem] [wʌns] [mɔː(r)] [əˈləʊn] ,
" It will seem like losing my little Joey again , when I am once more alone ,
" 它 将要 似乎 喜欢 输 我的 小的 乔伊 再次 , 什么时候 我 是 一次 更多的 独自的 ,

“当我再次孤身一人时，感觉就像再次失去了我的小乔伊一样。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈsædli] .
" she said sadly .
" 她 说 令人遗憾的是 .

她悲伤地说。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [gəʊ] [fɑː(r)] [əˈweɪ] , " [sed] [dɒt] .
" But you will never go far away , " said Dot .
" 但 你 将要 绝不 去 远的 离开 , " 说 点 .

“但你永远不会走远，”多特说。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kraɪ] , [ɪf] [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [ˈnevə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
" I should cry , if I thought you would never come to see me .
" 我 应该 哭 , 如果 我 想法 你 会 绝不 来 到 看 我 .

“如果我觉得你永远不会来看我，我应该哭。”

[juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [sɪˈlekʃ(ə)n] , [woʊnt] [juː; jʊ] ?
You will live on our selection , won't you ?
你 将要 居住 在 我们的 选择 , 惯于 你 ?

你会选择我们推荐的产品，对吧?

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [lʊkt] [ˈveri] [ˈdaʊtf(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [dɒt] ,
" But the Kangaroo looked very doubtful , and said that she loved Dot ,
" 但 这 袋鼠 看起来 非常 疑 , 和 说 那 她 喜爱 点 ,

“但是袋鼠看起来很怀疑，她说她爱多特，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈhjuːmənz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɒgz] .
but she was afraid of Humans and their dogs .
但 她 曾是 害怕的 的 人类 和 他们的 狗 .

但她害怕人类和他们的狗。

[dɑːts] [ˈfɑːðə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː]
DOT'S FATHER ABOUT TO SHOOT THE KANGAROO
点的 父亲 关于 到 射击 这 袋鼠

多特的父亲正要射杀袋鼠

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ˈsʌpə(r)] [ɒv; əv] [ˈberiz] [ænd; ənd] [grɑːs] ,
After a supper of berries and grass ,
后 一个 晚餐 的 浆果 和 草 ,

晚餐吃过浆果和青草后，

[dɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [leɪ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbaʊə(r)] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] .
Dot and the Kangaroo lay down for the night in a little bower of bushes .
点 和 这 袋鼠 躺 向下 为了 这 夜晚 在 一个 小的 凉亭 的 灌木丛 .

小点和袋鼠在灌木丛中安然入睡。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['veri] [leɪt] ,
But they talked until very late ,
但 他们 谈话 直到 非常 晚的 ,

但他们一直聊到很晚。

[ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [riːtʃ] [dɑːts] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm]
of how they were to manage to reach Dot's home without danger from
的 如何 他们 是 到 管理 到 抵达 点的 家 没有 危险 从
[gʌnz] [ænd; ənd] [dɒgz] .
guns and dogs .
枪支 和 狗 .

他们要如何才能在不被枪支和警犬伤害的情况下到达多特的家。

[æt; ət][lɑːst] , [wen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [sliːp] ,
At last , when they tried to sleep ,
在 最后的 , 什么时候 他们 尝试 到 睡觉 ,

最后，当他们试图入睡时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [səʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['wɪli] - ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['swiːthɑːt] ,
they could not do so on account of Willy Wagtail's singing to his sweetheart ,
他们 可以 不是 做 所以 在 帐户 的 威利 - 歌唱 到 他的 亲爱的 ,
" [swiːt] ['prɪti] ['kriːtʃə(r)] !
" Sweet pretty creature !
" 甜的 漂亮的 生物 !

由于威利·瓦格泰尔正在向他的爱人唱歌："甜美的小家伙！"

[swiːt] ['prɪti] ['kriːtʃə(r)] !
Sweet pretty creature !
甜的 漂亮的 生物 !

可爱的小家伙！

" [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
" without stopping , for more than five minutes at a time .
" 没有 停止 , 为了 更多的 比 五 分钟 在 一个 时间 .

"连续超过五分钟。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [tʃɪp] - [paɪ] - [tiː] - [tʃɪp] ['dʌznt] [get]['taɪəd][ɒv; əv] [ðæt] [sɒŋ] , " [sed] [dɒt] .
" I wonder Chip - pi - ti - chip doesn't get tired of that song , " said Dot .
" 我 想知道 芯片 - π - ti - 芯片 不 得到 疲劳的 的 那 歌曲 , " 说 点 .

"我真想知道 Chip-pi-ti-chip 会不会听腻这首歌，"Dot 说。

" [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [dʌz] , " [jɔːn] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] , " [ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)]['taɪə(r)z][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ]
" She never does , " yawned the Kangaroo , " and he never tires of singing
" 她 绝不 做 , " 打哈欠 这 袋鼠 , " 和 他 绝不 轮胎 的 歌唱
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

"她从来不唱，"袋鼠打了个哈欠说，"而他也永远不会厌倦唱这首歌。"

" [swiːt] ['prɪti] ['kriːtʃə(r)] , " [sæŋ] ['wɪli] ['wægteɪl] .
" Sweet pretty creature , " sang Willy Wagtail .
" 甜的 漂亮的 生物 , " 唱 威利 鹡鸰 .

"甜美可爱的小家伙，"扇尾鹪唱道。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['sʌnlaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli]

Two	men	were	walking	near	a	cottage	in	the	winter	sunlight	of	the	early
二	男人	是	步行	靠近	一个	小屋	在	这	冬天	阳光	的	这	早期的

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

清晨冬日的阳光下，两个男人在小屋附近散步。

[ðeə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [huː] [lʊkt] [peɪl] [ænd; ənd] ['taɪəd] .

There	came	to	the	door	a	young	woman	,	who	looked	pale	and	tired	.
那里	来了	到	这	门	一个	年轻的	女士	,	WHO	看起来	苍白	和	疲劳的	.

这时，一个年轻女子来到门口，她脸色苍白，看起来很疲惫。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [mɪlk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kɑːf] ,

She	carried	a	bowl	of	milk	to	a	little	calf	,
她	携带	一个	碗	的	牛奶	到	一个	小的	小牛	,

她端着一碗牛奶去喂小牛犊。

[ænd; ənd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] , [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

and	on	her	way	back	to	the	cottage	she	paused	,	and	shading	her
和	在	她	方式	后退	到	这	小屋	她	暂停	,	和	阴影	她

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

在返回小屋的路上，她停了下来，用手遮住眼睛。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [red] [wɪð] ['wiːpɪŋ] , ['lɪŋgəd] [ə'waɪl] , ['lʊkɪŋ] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [nɪə(r)] .

that	were	red	with	weeping	,	lingered	awhile	,	looking	far	and	near	.
那	是	红色的	和	哭泣	,	徘徊不去	一会儿	,	寻找	远的	和	靠近	.

那些被泪水染红的眼睛，徘徊了一会儿，四处张望。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd] [wɜːkt] ['restləsli] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)]

Then	,	with	a	sigh	,	she	returned	indoors	and	worked	restlessly	at	her
然后	,	和	一个	叹	,	她	返回	室内	和	工作	躁动不安	在	她

['haʊshəʊld] ['djuːtiz] .

household	duties	.
家庭	职责	.

然后，她叹了口气，回到屋里，焦躁不安地做起了家务。

" [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] [duː; də] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] ['tɔːlə(r)] [mæn] ,

"	It	breaks	my	heart	to	see	my	wife	do	that	,	"	said	the	taller	man	,
"	它	休息	我的	心	到	看	我的	妻子	做	那	,	"	说	这	更高	男人	,

“看到妻子这样做，我心都碎了，”个子较高的男子说道。

[huː] ['kærid] [ə; eɪ] [gʌn] .

who	carried	a	gun	.
WHO	携带	一个	枪	.

谁携带了枪支。

" [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

"	All	day	long	she	comes	out	and	looks	for	the	child	.
"	全部	天	长的	她	来	出去	和	看起来	为了	这	孩子	.

“她整天都出来找孩子。”

[wʌn] [nəʊz] , [naʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [kæn; kən] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [juː 'es] ,

One	knows	,	now	,	that	the	poor	little	one	can	never	come	back	to	us	,
一	知道	,	现在	,	那	这	贫穷的	小的	一	能	绝不	来	后退	到	我们	,

现在我们知道，这个可怜的小家伙再也回不来了。

" [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] [spəʊk] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['tʃəʊkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

"	and	as	the	big	man	spoke	there	was	a	queer	choking	in	his	voice	.
"	和	作为	这	大的	男人	辐	那里	曾是	一个	酷儿	窒息	在	他的	嗓音	.

“而且，这个大个子说话的时候，声音里带着一种奇怪的哽咽感。”

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [mæn][dɪd][nɒt] [spiːk] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [frɛndz] ['ʃəʊldə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['kaɪndli]

The	younger	man	did	not	speak	,	but	he	patted	his	friend's	shoulder	in	a	kindly
这	年轻	男人	做过	不是	说话	,	但	他	轻拍	他的	朋友们	肩膀	在	一个	亲切地

['mænə(r)] ,

manner	,
方式	,

年轻男子没有说话，只是友好地拍了拍朋友的肩膀。

[wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] .

which	showed	that	he	too	was	very	sorry	.
哪个	显示	那	他	也	曾是	非常	对不起	.

这表明他也感到非常抱歉。

" ['iːv(ə)n][juː; jʊ][hæv; həv] [lɒst] [hɑːt] , [dʒæk] , " [sed] [ðə; ði][bɪg] ['bʊʃmən] , " [bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd]

"	Even	you	have	lost	heart	,	Jack	,	"	said	the	big	bushman	,	"	but	we	shall	find
"	甚至	你	有	丢失的	心	,	杰克	,	"	说	这	大的	丛林人	,	"	但	我们	将	寻找

[hɜː(r); hə(r)] [jet] ;

her	yet	;
她	然而	;

“杰克，连你都灰心丧气了，”大个子丛林人说，“但我们终究会找到她；

[ðə; ði] [waɪf] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ðæt] ['kʌmfət] . "

the	wife	shall	have	that	comfort	.	"
这	妻子	将	有	那	舒适	.	"

妻子将享有这种安慰。

" [jʊl] ['nevə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [ʃeɪk] [ɒv; əv]

"	You'll	never	do	it	now	,	"	said	the	young	fellow	with	a	mournful	shake	of
"	你会	绝不	做	它	现在	,	"	说	这	年轻的	同伴	和	一个	悲哀	摇	的

[ðə; ði] [hed] .

the	head	.
这	头	.

“你现在永远也做不到了，”年轻人悲伤地摇了摇头说道。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [graʊnd] [ðæt] [səʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðæt] [wiː; wi]

"	There	is	not	an	inch	of	ground	that	so	young	a	child	could	reach	that	we
"	那里	是	不是	一个	英寸	的	地面	那	所以	年轻的	一个	孩子	可以	抵达	那	我们

[hæv; həv] [nɒt] [sɜːrtʃt] .

have	not	searched	.
有	不是	搜索	.

“对于这么小的孩子来说，我们连一寸土地都没放过。”

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɪz] , [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ? "

The	mystery	is	,	what	could	have	become	of	her	?	"
这	神秘	是	,	什么	可以	有	变得	的	她	?	"

令人费解的是，她后来究竟怎么样了？

" [ðæts] [wɒt] [biːts] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] [tɔːl] [mæn] , [huː] [wɒz; wəz] [dɑːts] ['fɑːðə(r)] .

"	That's	what	beats	me	,	"	said	the	tall	man	,	who	was	Dot's	father	.
"	那就是	什么	节拍	我	,	"	说	这	高的	男人	,	WHO	曾是	点的	父亲	.

“这真是让我百思不得其解，”那个高个子男人说道，他是多特的父亲。

" [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] .

"	I	think	of	it	all	day	and	all	night	.
"	我	思考	的	它	全部	天	和	全部	夜晚	.

我日日夜夜都在想这件事。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [maɪt] [æz; əz][klɪə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [maɪlz] ,

There	is	the	track	of	the	dear	little	mite	as	clear	as	possible	for	five	miles	,
那里	是	这	追踪	的	这	亲爱的	小的	螨虫	作为	清除	作为	可能的	为了	五	英里	,

方圆五英里内，都能清晰地看到这只可爱小螨虫的踪迹。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][draɪ] [kriːk] .

as	far	as	the	dry	creek	.
作为	远的	作为	这	干燥	溪	.

一直到干涸的小溪。

[ðə; ði] ['trækəz] [seɪ] [ʃiː; ʃi] ['restɪd] [hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪəri] [legz] [baɪ] ['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['blækˌbʌt] [triː] .

The	trackers	say	she	rested	her	poor	weary	legs	by	sitting	under	the	blackbutt	tree	.
这	追踪器	说	她	休息	她	贫穷的	厌倦	腿	经过	坐着	在下面	这	黑臀木	树	.

追踪人员说，她坐在黑桉树下休息，让疲惫的双腿得到放松。

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [ʃiː; ʃi] ['vænɪʃɪz] [kəm'pliːtli] .

At	that	point	she	vanishes	completely	.
在	那	观点	她	消失	完全地	.

这时她彻底消失了。

[ðə; ði] ['blæks] [seɪ] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][mæn] , [ɔː(r)] [biːst] ,

The	blacks	say	there	isn't	a	trace	of	man	,	or	beast	,
这	黑人	说	那里	不是	一个	痕迹	的	男人	,	或者	兽	,

黑人说这里既没有人类的踪迹，也没有动物的踪迹。

[bɪ'jɒnd] [ðæt] [pleɪs] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [ˌkæŋgə'ruː] .

beyond	that	place	excepting	the	trail	of	a	big	kangaroo	.
超过	那	地方	除外	这	踪迹	的	一个	大的	袋鼠	.

除了大袋鼠留下的痕迹之外，再往后就什么也没有了。

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] !

As	you	say	,	it's	a	mystery	!
作为	你	说	,	它是	一个	神秘	!

正如你所说，这真是个谜！

" [æz; əz][ðə; ði] [men] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bʊʃ] ,

"	As	the	men	walked	towards	the	bush	,
"	作为	这	男人	步行	向	这	衬套	,

“当男人们走向灌木丛时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小点和袋鼠(Dot and the Kangaroo)
第7/7页

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [dɒt] [hæd; həd] [rʌn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][heə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [lɒst] ,

close	to	the	place	where	Dot	had	run	after	the	hare	the	day	she	was	lost	,
关闭	到	这	地方	在哪里	点	有	跑步	后	这	野兔	这	天	她	曾是	丢失的	,

就在多特迷路那天追赶野兔的地方附近，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [fʌs] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['wɪli] ['wægteɪl] ;

neither	of	them	noticed	the	fuss	and	scolding	made	by	a	Willy	Wagtail	;
两者都不	的	他们	注意到	这	大惊小怪	和	责骂	制成	经过	一个	威利	鹡鸰	;

他们俩都没注意到一只扇尾鹟的叫喊和斥责；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd] [siːmd] ['laɪkli] [tuː; tə][daɪ][ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .

although	the	little	bird	seemed	likely	to	die	of	excitement	.
虽然	这	小的	鸟	似乎	可能	到	死	的	激动	.

虽然这只小鸟看起来好像要兴奋死掉似的。

['wɪli] ['wægteɪl][wɒz; wəz] ['riːəli] ['seɪɪŋ] , " [dɒt][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ðɪs]

Willy	Wagtail	was	really	saying	,	"	Dot	and	her	Kangaroo	are	coming	this
威利	鹡鸰	曾是	真的	说	,	"	点	和	她	袋鼠	是	未来	这

[weɪ] .

way	.
方式	.

威利·瓦格泰尔其实是在说："多特和她的袋鼠正朝这边走来。"

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] , [dəʊnt] [ʃuːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðæt] [gʌn] .

Whatever	you	do	,	don't	shoot	them	with	that	gun	.
任何	你	做	,	不	射击	他们	和	那	枪	.

无论如何，千万别用那把枪射杀他们。

" ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [dʒæk] , ['nəʊtɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd] .

"	Presently	the	young	man	,	Jack	,	noticed	the	little	bird	.
"	目前	这	年轻的	男人	,	杰克	,	注意到	这	小的	鸟	.

"这时，年轻人杰克注意到了这只小鸟。"

" [wɒt] ['frendli] ['lɪt(ə)l] [tʃæps] [ðəʊz] ['wægteɪl] [ɑː(r); ə(r)] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	What	friendly	little	chaps	those	wagtails	are	,	"	he	said	,
"	什么	友好的	小的	小伙子们	那些	鹡鸰	是	,	"	他	说	,

"这些鹡鸰真是些友善的小家伙，"他说。

" [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [teɪm] [ænd; ənd] ['fɪələs] [ðɪs] [wʌn][ɪz] .

"	and	see	how	tame	and	fearless	this	one	is	.
"	和	看	如何	驯服	和	无畏	这	一	是	.

"看看这只多么温顺无畏。"

[ə'pɒn] [maɪ] [wɜːd] , [hiː; hi] ['nɪəli] [fluː] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ðæt] [taɪm] !

Upon	my	word	,	he	nearly	flew	in	your	face	that	time	!
之上	我的	单词	,	他	几乎	飞翔	在	你的	脸	那	时间	!

我敢肯定，他当时差点就冲到你脸上去了！

" [dɒt] ['weɪvɪŋ] [ə'djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː]

"	DOT	WAVING	ADIEU	TO	THE	KANGAROO
"	点	挥手	再见	到	这	袋鼠

"DOT 向袋鼠挥手告别"

[dɑːts] ['fɑːðə(r)][dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] ,

Dot's	father	did	not	notice	the	remark	,	for	he	had	stopped	suddenly	,
点的	父亲	做过	不是	注意	这	评论	,	为了	他	有	停止	突然	,

多特的父亲没有注意到这句话，因为他突然停了下来。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɪərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃ] [waɪlst] [hiː; hi]['kwaɪətli] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [gʌn] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	was	peering	into	the	bush	whilst	he	quietly	shifted	his	gun	into	position	,
和	曾是	窥视	进入	这	衬套	而	他	悄悄	转移	他的	枪	进入	位置	,

他一边悄悄地调整枪支位置，一边向灌木丛中张望。

['redi] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['faɪə(r)] .

ready	to	raise	it	and	fire	.
准备好	到	增加	它	和	火	.

准备举枪射击。

" [baɪ][dʒəʊv] !

"	By	Jove	!
"	经过	朱庇特	!

“天哪！”

" [hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ][bɪ'haɪnd] [ðæt] ['aɪən] -

"	he	said	,	"	I	saw	the	head	of	a	Kangaroo	a	moment	ago	behind	that	iron	-
"	他	说	,	"	我	锯	这	头	的	一个	袋鼠	一个	片刻	前	在后面	那	铁	-

[bɑːk] .

bark	.
吠	.

他说：“刚才我看到那棵铁树皮后面藏着一个袋鼠的头。”

['fænsi] [ɪts] ['kʌmɪŋ] [səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] .

Fancy	it's	coming	so	near	the	house	.
想要	它是	未来	所以	靠近	这	房子	.

真没想到它离房子这么近。

[nekst] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] , [aɪl] [get] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Next	time	it	shows	,	I'll	get	a	shot	at	it	.
下一个	时间	它	演出	,	患病的	得到	一个	射击	在	它	.

下次播出的时候，我一定要试试。

" [bəuθ] [men] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːn] [ə'gen] .

"	Both	men	waited	for	the	moment	when	the	Kangaroo	should	be	seen	again	.
"	两个都	男人	等待	为了	这	片刻	什么时候	这	袋鼠	应该	是	已见	再次	.

“两人都在等待袋鼠再次出现的那一刻。”

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] ['baʊndɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] ['pædək] .

The	next	instant	the	Kangaroo	bounded	out	of	the	Bush	into	the	open	paddock	.
这	下一个	立即的	这	袋鼠	有界	出去	的	这	衬套	进入	这	打开	围场	.

下一刻，袋鼠从灌木丛中跃出，进入了开阔的围场。

[swɪft] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] [ʌp] [went] [ðə; ði]['kruːəl] [gʌn] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪk'spləʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]

Swift	as	lightning	up	went	the	cruel	gun	,	but	,	as	it	exploded	with	a
迅速	作为	闪电	向上	去	这	残忍的	枪	,	但	,	作为	它	爆炸了	和	一个

['terəb(ə)l] [rɪ'pɔːt] ,

terrible	report	,
糟糕的	报告	,

那把残酷的枪像闪电般迅速升空，但就在它发出可怕的爆炸声时，

[ðə; ði][mæn] , [dʒæk] , [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpwədz] ,

the	man	,	Jack	,	struck	it	upwards	,
这	男人	,	杰克	,	击	它	向上	,

那人杰克向上挥杆，

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['bʊlɪt] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] [gʌm] [triː] .

and	the	fatal	bullet	lodged	in	the	branch	of	a	tall	gum	tree	.
和	这	致命的	子弹	已提交	在	这	分支	的	一个	高的	胶	树	.

致命的子弹卡在了一棵高大的桉树枝上。

" [greɪt] [skɒt] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

"	Great	Scott	!	"	exclaimed	Jack	,	pointing	at	the	Kangaroo	.
"	伟大的	斯科特	!	"	惊呼	杰克	,	指向	在	这	袋鼠	.

“我的天哪！”杰克指着袋鼠惊呼道。

" [dɒt] ! " [kraɪd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , ['drɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [ænd; ənd] ['stʌmblɪŋ] ['blaɪndli] ['fɔːwəd] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːmz] ,

"	Dot	!	"	cried	her	father	,	dropping	his	gun	,	and	stumbling	blindly	forward	with	outstretched	arms	,
"	点	!	"	哭	她	父亲	,	下降	他的	枪	,	和	踉跄	盲目地	向前	和	伸展	武器	,

“多特！”她父亲喊道，扔掉枪，踉跄着伸出双臂，盲目地向前扑去。

[tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,

towards	his	little	girl	,
向	他的	小的	女孩	,

对他的小女儿，

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['tʌmbld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [paʊtʃ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['hʌri] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

who	had	just	tumbled	out	of	the	Kangaroo's	pouch	in	her	hurry	to	reach	her	father	.
WHO	有	只是	翻滚	出去	的	这	袋鼠的	小袋	在	她	匆忙	到	抵达	她	父亲	.

她急着去找爸爸，刚刚从袋鼠的育儿袋里滚了出来。

" [huː] ! [huː] !

"	Hoo	!	hoo	!
"	胡	!	呼	!

“呼！呼！”

[həʊ] !

ho	!
何	!

嚯！

[həʊ] !

ho	!
何	!

嚯！

[hiː; hi] !

he	!
他	!

他！

[hiː; hi] !

he	!
他	!

他！

[hɑː] !

ha	!
哈	!

哈！

[hɑː] !

ha	!
哈	!

哈！

[hɑː] !
ha **!**
哈 !

哈!

[hɑː] ! " [lɑːft] [ə; eɪ] - [ɒn][ə; eɪ] [triː] ,
ha **!** **"** **laughed** **a** **Kookooburra** **on** **a** **tree** **,**
哈 ! " 笑了 一个 - 在 一个 树 ,

哈哈！树上的笑翠鸟大笑起来。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [dɒt] [klɑːsp, klæsp][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [greɪt] [strɒŋ] [ɑːmz] ,
as **he** **saw** **Dot** **clasped** **in** **her** **father's** **great** **strong** **arms** **,**
作为 他 锯 点 紧握 在 她 父亲的 伟大的 强的 武器 ,

当他看到多特被父亲强壮的双臂紧紧搂在怀里时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [feɪs] ['hɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz][bɪg] [braʊn] [bɪəd] .
and **the** **little** **face** **hidden** **in** **his** **big** **brown** **beard** **.**
和 这 小的 脸 隐 在 他的 大的 棕色的 胡须 .

还有藏在他浓密棕色胡须里的小脸。

" [waɪf] ! [waɪf] ! " ['ʃaʊtɪd] [dɑːts] ['fɑːðə(r)] , " [dɑːts] [kʌm] [bæk] !
" **Wife** **!** **wife** **!** **"** **shouted** **Dot's** **father** **,** **"** **Dot's** **come** **back** **!**
" 妻子 ! 妻子 ! " 喊叫 点的 父亲 , " 点的 来 后退 !

“老婆！老婆！”多特的父亲喊道，“多特回来了！”

[dɑːts] [kʌm] [bæk] ! "
Dot's **come** **back** **!** **"**
点的 来 后退 ! "

Dot回来了!

" [dɑːts] [hɪə(r)] ! " [jeld] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] [laɪk] [mæd][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
" **Dot's** **here** **!** **"** **yelled** **the** **young** **man** **,** **as** **he** **ran** **like** **mad** **to** **the** **house** **.**
" 点的 这里 ! " 大喊 这 年轻的 男人 , 作为 他 跑 喜欢 疯狂的 到 这 房子 .

“多特来了！”年轻人一边喊着，一边疯狂地朝房子跑去。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [gʊd] [ˌkæŋgə'ruː] [sæt] [ʌp] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːntʃ] ,
And **all** **the** **time** **the** **good** **Kangaroo** **sat** **up** **on** **her** **haunches** **,**
和 全部 这 时间 这 好的 袋鼠 卫星 向上 在 她 臀部 ,

而善良的袋鼠始终用后腿坐了起来。

[stɪl] ['pæntɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [tuː; tə]
still **panting** **with** **fear** **from** **the** **sound** **of** **the** **gun** **,** **and** **a** **little** **afraid** **to**
仍然 喘息 和 害怕 从 这 声音 的 这 枪 , 和 一个 小的 害怕的 到
[steɪ] ,
stay **,**
停留 ,

枪声吓得他仍然气喘吁吁，有点害怕留下来。

[jet] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] ,
yet **so** **interested** **in** **all** **the** **excitement** **and** **delight** **,**
然而 所以 感兴趣的 在 全部 这 激动 和 喜 ,

然而，我却对这一切的兴奋和喜悦如此感兴趣。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə] [hɒp] [ə'weɪ] .
that **she** **couldn't** **make** **up** **her** **mind** **to** **hop** **away** **.**
那 她 不能 制作 向上 她 头脑 到 跳 离开 .

她拿不定主意要不要跳走。

" ['dɑːdə] , " [sed] [dɒt] , " [juː; jʊ] ['nɪəli] [kɪld] [dɒt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] !
" **Dadda** **,** **"** **said** **Dot** **,** **"** **You** **nearly** **killed** **Dot** **and** **her** **Kangaroo** **!**
" 爸爸 , " 说 点 , " 你 几乎 被杀 点 和 她 袋鼠 !

“爸爸，”多特说，“你差点害死了多特和她的袋鼠！”

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[ɪf] [jʊd] [kɪld] [maɪ] [ˌkæŋgə'ruː] , [aɪ'd]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] ['hæpi] ['eni] [mɔː(r)] ! "
if you'd killed my Kangaroo , I'd never have been happy any more ! "
如果 你会 被杀 我的 袋鼠 , ID 绝不 有 到过 快乐的 任何 更多的 ! "

如果你杀了我的袋鼠，我永远都不会快乐了!

" [bʌt; bət][ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
" But I don't understand , " said her father .
" 但 我 不 理解 , " 说 她 父亲 .

“但我还是不明白，”她父亲说。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [paʊtʃ] ? "
" How did you come to be in the Kangaroo's pouch ? "
" 如何 做过 你 来 到 是 在 这 袋鼠的 小袋 ? "

“你是怎么到袋鼠育儿袋里的？”

" [əʊ] ! [aɪv] [gɒt] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ! " [sed] [dɒt] ;
" Oh ! I've got lots and lots to tell you ! " said Dot ;
" 哦 ! 我已经 得到 很多 和 很多 到 告诉 你 ! " 说 点 ;

“哦！我有很多很多话要告诉你！”多特说；

" [bʌt; bət] [kʌm] [ænd; ənd] [strəʊk] [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , [huː] [seɪvd] ['lɪt(ə)l] [dɒt] [ænd; ənd] [brɔːt]
" but come and stroke dear Kangaroo , who saved little Dot and brought
" 但 来 和 中风 亲爱的 袋鼠 , WHO 已保存 小的 点 和 带来
[hɜː(r); hə(r)] [həʊm] . "
her home . "
她 家 . "

“快来摸摸可爱的袋鼠吧，它救了小多特，把她带回了家。”

" [ðæt] [ai] [wɪl] ! " [sed] [dɑːts]['fɑːðə(r)] , " [ænd; ənd]['nevə(r)][mɔː(r)] [wɪl] [ai] [hɜːt] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ! "
" That I will ! " said Dot's father , " and never more will I hurt a Kangaroo ! "
" 那 我 将要 ! " 说 点的 父亲 , " 和 绝不 更多的 将要 我 伤害 一个 袋鼠 ! "

“我一定会的！”多特的父亲说，“我再也不会伤害袋鼠了！”

" [nɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] ['kriːtʃəz] , " [sed] [dɒt] .
" Nor any of the Bush creatures , " said Dot .
" 也不 任何 的 这 衬套 生物 , " 说 点 .

“灌木丛里的那些家伙也不是，”多特说道。

" ['prɒmɪs] , ['dɑːdə] ! "
" Promise , Dadda ! "
" 承诺 , 爸爸 ! "

“答应我，爸爸！”

" [ai] ['prɒmɪs] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][mæn] , [ɪn][ə; eɪ][kwɪə(r)] - ['saʊndɪŋ] [vɔɪs] ,
" I promise , " said the big man , in a queer - sounding voice ,
" 我 承诺 , " 说 这 大的 男人 , 在 一个 酷儿 - 听起来 嗓音 ,

“我保证，”那个高大的男人用一种怪异的声音说道。

[æz; əz][hiː; hi] [kɪst] [dɒt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd]
as he kissed Dot over and over again , and walked towards the frightened
作为 他 亲吻 点 超过 和 超过 再次 , 和 步行 向 这 害怕
['ænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

他一遍又一遍地亲吻着多特，然后走向那只受惊的动物。

[dɒt] ['rigl] [daʊn] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:.ðərz] [ɑ:mz] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] , "

Dot	wriggled	down	from	her	father's	arms	,	and	said	to	the	Kangaroo	,	"
点	扭动	向下	从	她	父亲的	武器	,	和	说	到	这	袋鼠	,	"

[ɪts] [ɔ:l] [raɪt] ;

It's	all	right	;
它是	全部	正确的	;

多特从父亲的怀里挣脱下来，对袋鼠说："没关系；

[nəʊ] [wʌnz] ['evə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃɒt] [ɔ:(r)] [hɜ:t] [hɪə(r)] [ə'gen] !

no	one's	ever	going	to	be	shot	or	hurt	here	again	!
不	一个人的	曾经	去	到	是	射击	或者	伤害	这里	再次	!

这里再也不会有人被枪击或受伤了！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [lʊkt] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [gʊd] [nju:z] .

"	and	the	Kangaroo	looked	delighted	at	the	good	news	.
"	和	这	袋鼠	看起来	高兴极了	在	这	好的	消息	.

袋鼠听到这个好消息后显得很高兴。

" ['dɑ:də] , " [sed] [dɒt] , ['həʊldɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:.ðərz] [hænd] , [ænd; ənd] ,

"	Dadda	,	"	said	Dot	,	holding	her	father's	hand	,	and	,
"	爸爸	,	"	说	点	,	保持	她	父亲的	手	,	和	,

"爸爸，"多特握着父亲的手说道，然后

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌdɪsɪn'geɪdʒd] [hænd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:z] ['lɪt(ə)l] [pɔ:] .

with	her	disengaged	hand	touching	the	Kangaroo's	little	paw	.
和	她	脱离	手	接触	这	袋鼠的	小的	爪子	.

她空着的那只手轻轻地碰了碰袋鼠的小爪子。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [əʊn] [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ru:] .

"	This	is	my	own	dear	Kangaroo	.
"	这	是	我的	自己的	亲爱的	袋鼠	.

"这是我亲爱的袋鼠。"

" [dɑ:ts] ['fɑ:ðə(r)] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [kwaɪt] [haʊ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] , [strəʊkt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:z]

"	Dot's	father	,	not	knowing	quite	how	to	show	his	gratitude	,	stroked	the	Kangaroo's
"	点的	父亲	,	不是	会心	相当	如何	到	展示	他的	感激	,	抚摸	这	袋鼠的

[hed] ,

head	,
头	,

"多特的父亲不知该如何表达感激之情，便抚摸了袋鼠的头。"

[ænd; ənd] [sed] " [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] ? " [wɪtʃ] , [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]

and	said	"	How	do	you	do	?	"	which	,	when	he	came	to	think	of	it
和	说	"	如何	做	你	做	?	"	哪个	,	什么时候	他	来了	到	思考	的	它

['ɑ:ftəwədz] ,

afterwards	,
然后	,

然后他说："你好吗？"事后他仔细想了想，

[si:md] ['rɑ:ðə(r)][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .

seemed	rather	a	foolish	thing	to	say	.
似乎	相当	一个	愚蠢	事物	到	说	.

这话听起来有点愚蠢。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wʌznt] [ju:st] , [laɪk] [dɒt] , [tu:; tə] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [bʊʃ] ['kri:tʃəz] ,

But	he	wasn't	used	,	like	Dot	,	to	talking	to	Bush	creatures	,
但	他	不是	用过的	,	喜欢	点	,	到	说	到	衬套	生物	,

但他不像多特那样习惯和布什家的动物说话。

[ænd; ənd][hæd; həd] [nɒt] ['i:t(ə)n] [ðə; ði] ['beriz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

and	had	not	eaten	the	berries	of	understanding	.
和	有	不是	吃	这	浆果	的	理解	.

而且还没有吃过智慧之果。

[ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [sɔː] [ðæt] [dɑːts] [ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ˈgreɪtf(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pliːzd] ,

The	Kangaroo	saw	that	Dot's	father	was	grateful	,	and	so	she	was	pleased	,
这	袋鼠	锯	那	点的	父亲	曾是	感激的	,	和	所以	她	曾是	高兴	,

袋鼠看到多特的爸爸很感激，也很高兴。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [laɪk][tuː; tə][biː; bi] [strəʊkt] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [let] [ɒf] [gʌnz] ,

but	she	did	not	like	to	be	stroked	by	a	man	who	let	off	guns	,
但	她	做过	不是	喜欢	到	是	抚摸	经过	一个	男人	WHO	让	离开	枪支	,

但她不喜欢被一个会开枪的男人抚摸。

[səʊ][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [dɑːts] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [rʌn] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] ,

so	she	was	glad	that	Dot's	mother	had	run	to	where	they	were	standing	,
所以	她	曾是	高兴的	那	点的	母亲	有	跑步	到	在哪里	他们	是	常设	,

所以她很高兴多特的妈妈跑到了她们站的地方。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈhʌgɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] , [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ;

and	was	hugging	and	kissing	the	little	girl	,	and	crying	all	the	time	;
和	曾是	拥抱	和	接吻	这	小的	女孩	,	和	哭泣	全部	这	时间	;

他一边拥抱亲吻小女孩，一边不停地哭泣；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [dɑːts] [ˈfɑːðə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,

for	then	Dot's	father	turned	and	watched	his	wife	and	child	,
为了	然后	点的	父亲	转向	和	观看	他的	妻子	和	孩子	,

这时，多特的父亲转过身，看着他的妻子和孩子。

[ænd; ənd] [kept] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] ,

and	kept	doing	something	to	his	eyes	with	a	handkerchief	,
和	保留	正在做	某物	到	他的	眼睛	和	一个	手帕	,

他不停地用手帕揉眼睛，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][spɛə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌkæŋgəˈruːz] .

so	that	there	was	no	attention	to	spare	for	Kangaroos	.
所以	那	那里	曾是	不	注意力	到	空闲的	为了	袋鼠	.

因此，人们根本没有余力去关注袋鼠。

[ðə; ði] [gʊd] [ˌkæŋgəˈruː] , [ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈhæpi] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt]

The	good	Kangaroo	,	seeing	how	happy	these	people	were	,	and	knowing	that
这	好的	袋鼠	,	看到	如何	快乐的	这些	人们	是	,	和	会心	那

[hɜː(r); hə(r)][laɪf][wɒz; wəz][kwaɪt] [seɪf] ,

her	life	was	quite	safe	,
她	生活	曾是	相当	安全的	,

善良的袋鼠看到这些人如此快乐，也知道自己的生命很安全，

[ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [piːp] [əˈbaʊt] [dɑːts] [həʊm] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] — [fɔː(r); fə(r)]

wanted	to	peep	about	Dot's	home	and	see	what	it	was	like	—	for
通缉	到	窥视	关于	点的	家	和	看	什么	它	曾是	喜欢	—	为了

[ˌkæŋgəˈruːz] [kænt] [help] [ˈbiːɪŋ] [ˈkjʊərɪəs] .

kangaroos	can't	help	being	curious	.
袋鼠	不能	帮助	存在	好奇的	.

想看看 Dot 的家是什么样子——因为袋鼠总是充满好奇心。

[səʊ] [ˈprez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [ˈkwaɪətli] [[hɔpt]] [ɒf] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ]

So	presently	she	quietly	hopped	off	towards	the	cottage	,	and	then	a	very	strange
所以	目前	她	悄悄	跳跃	离开	向	这	小屋	,	和	然后	一个	非常	奇怪的

[θɪŋ] [ˈhæpənd] .

thing	happened	.
事物	发生	.

于是，她悄悄地跳向小屋，然后发生了一件非常奇怪的事情。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] [wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈaɪən][tæŋk][baɪ][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn]

Just	as	the	Kangaroo	was	wondering	what	the	great	iron	tank	by	the	kitchen
只是	作为	这	袋鼠	曾是	好奇	什么	这	伟大的	铁	坦克	经过	这	厨房

[dɔː(r)][wɒz; wəz] [ment] [fɔː(r); fə(r)] ,

door	was	meant	for	,
门	曾是	意思是	为了	,

正当袋鼠纳闷厨房门口那个大铁罐是做什么用的的时候，

[ðeə(r)] [pɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)][ə; eɪ]['dʒəʊi] [ˌkæŋgəˈruː] .

there	popped	out	of	the	open	door	a	joey	Kangaroo	.
那里	爆裂	出去	的	这	打开	门	一个	乔伊	袋鼠	.

一只小袋鼠从敞开的门里跳了出来。

[naʊ] , [tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ɔːl]['dʒəʊi] [ˌkæŋgəˈruːz] [lʊk] [əˈlaɪk] ,

Now	,	to	human	beings	,	all	joey	Kangaroos	look	alike	,
现在	,	到	人类	生物	,	全部	乔伊	袋鼠	看	同样	,

在人类眼中，所有的小袋鼠看起来都一样。

[bʌt; bət] [əˈmʌŋst] [ˌkæŋgəˈruːz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [tuː] [ðə; ði] [seɪm] ,

but	amongst	Kangaroos	there	are	no	two	the	same	,
但	在	袋鼠	那里	是	不	二	这	相同的	,

但是，袋鼠之间没有两只是完全相同的。

[ænd; ənd][dɑːts] [ˌkæŋgəˈruː] [æt; ət][wʌns] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒəʊi][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['beɪbi]

and	Dot's	Kangaroo	at	once	recognised	in	the	little	Joey	her	own	baby
和	点的	袋鼠	在	一次	已确认	在	这	小的	乔伊	她	自己的	婴儿

[ˌkæŋgəˈruː] .

Kangaroo	.
袋鼠	.

Dot 的袋鼠一眼就认出小袋鼠 Joey 是她自己的小袋鼠宝宝。

[ðə; ði]['dʒəʊi] [njuː] [ɪts] ['mʌðə(r)] [də'rektli] , [ænd; ənd] , [waɪlst] [dɑːts] [ˌkæŋgəˈruː] [wɒz; wəz] [tuː] [əˈstɒnɪʃt]

The	Joey	knew	its	mother	directly	,	and	,	whilst	Dot's	Kangaroo	was	too	astonished
这	乔伊	知道	它是	母亲	直接地	,	和	,	而	点的	袋鼠	曾是	也	惊讶

[tuː; tə] [muːv] ,

to	move	,
到	移动	,

小袋鼠直接认出了它的母亲，而多特的袋鼠则惊讶得动弹不得。

[ænd; ənd][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] ,

and	not	being	able	to	think	,
和	不是	存在	有能力的	到	思考	,

无法思考，

[wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][æt; ət][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [waɪ] [hɜː(r); hə(r)]['dʒəʊi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]

was	trying	to	get	at	a	conclusion	why	her	Joey	was	coming	out	of
曾是	尝试	到	得到	在	一个	结论	为什么	她	乔伊	曾是	未来	出去	的

[ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] ,

a	cottage	,
一个	小屋	,

她试图弄明白为什么她的乔伊会从小屋里出来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌkæŋgəˈruː] , [wɪð] [ə; eɪ][hɒp] - [skɪp] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [dʒʌmp] ,

the	little	Kangaroo	,	with	a	hop	-	skip	-	and	-	a	-	jump	,
这	小的	袋鼠	,	和	一个	跳	-	跳过	-	和	-	一个	-	跳	,

那只小袋鼠，蹦蹦跳跳地，

[hæd; həd]['lændɪd] [ɪt'self]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði][naɪs] [paʊtʃ] [dɒt][hæd; həd][dʒʌst][və'keɪtɪd; veɪ'keɪtɪd] .

had	landed	itself	comfortably	in	the	nice	pouch	Dot	had	just	vacated	.
有	登陆	本身	舒适地	在	这	好的	小袋	点	有	只是	空置	.

它舒舒服服地落入了 Dot 刚刚腾出的漂亮小袋子里。

[ðen] [dɑːts] ['mʌðə(r)] , [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [seɪf] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,

Then	Dot's	mother	,	rejoicing	over	the	safe	return	of	her	little	girl	,
然后	点的	母亲	,	欢欣鼓舞	超过	这	安全的	返回	的	她	小的	女孩	,

然后，多特的母亲为女儿平安归来而欣喜若狂。

[wɒz; wəz] [nɒt] [mɔː(r)] ['hæpi] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['dʒəʊi] [wʌns] [mɔː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [paʊtʃ] .

was	not	more	happy	than	the	Kangaroo	with	her	Joey	once	more	in	her	pouch	.
曾是	不是	更多的	快乐的	比	这	袋鼠	和	她	乔伊	一次	更多的	在	她	小袋	.

没有什么比袋鼠宝宝再次回到育儿袋里更开心的了。

[wɪð] [bɪg] [baʊndz] [ʃiː; ʃi] [lept] [tə'wɔːdz] [dɒt] ,

With	big	bounds	she	leapt	towards	Dot	,
和	大的	界限	她	跳跃	向	点	,

她大步跳向多特，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] [frend] ,

and	the	little	girl	suddenly	looking	round	for	her	Kangaroo	friend	,
和	这	小的	女孩	突然	寻找	圆形的	为了	她	袋鼠	朋友	,

小女孩突然四处张望，寻找她的袋鼠朋友。

[klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪ] [nəʊz] ,

clapped	her	hands	with	delight	as	she	saw	a	little	grey	nose	,
鼓掌	她	双手	和	喜	作为	她	锯	一个	小的	灰色的	鼻子	,

她看到一个灰色的小鼻子，高兴地拍起了手。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['taɪni] [blæk] [pɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [teɪl] ,

a	pair	of	tiny	black	paws	,	and	the	point	of	a	little	black	tail	,
一个	一对	的	微小的	黑色的	爪子	,	和	这	观点	的	一个	小的	黑色的	尾巴	,

一双小小的黑色爪子，还有一条小小的黑色尾巴尖。

['hæŋɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [paʊtʃ] [ðæt] [hæd; həd] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][səʊ]['ɒf(ə)n] .

hanging	out	of	the	pouch	that	had	carried	her	so	often	.
绞刑	出去	的	这	小袋	那	有	携带	她	所以	经常	.

她从经常用来装她的袋子里探出头来。

" [waɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dɑːts] ['mʌðə(r)] , " [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [gɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒəʊi] , [dʒæk] [brɔːt] [ˌem 'iː] ['jestədeɪ] !

"	Why	!	"	exclaimed	Dot's	mother	,	"	if	she	hasn't	got	the	little	Joey	,	Jack	brought	me	yesterday	!
"	为什么	!	"	惊呼	点的	母亲	,	"	如果	她	还没有	得到	这	小的	乔伊	,	杰克	带来	我	昨天	!

“为什么！”多特的妈妈惊呼道，“如果她没有杰克昨天给我带来的小乔伊呢！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [hʌnt] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] . "

He	picked	it	up	after	a	Kangaroo	hunt	some	time	ago	.	"
他	挑选	它	向上	后	一个	袋鼠	打猎	一些	时间	前	.	"

他是在前段时间的一次袋鼠狩猎中捡到它的。

" [ɪts] [hɜː(r); hə(r)]['dʒəʊi] ; [hɜː(r); hə(r)] [lɒst] ['dʒəʊi] !

"	It's	her	Joey	;	her	lost	Joey	!
"	它是	她	乔伊	;	她	丢失的	乔伊	!

“那是她的乔伊；她丢失的乔伊！”

" [kraɪd] [dɒt] , ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

"	cried	Dot	,	running	to	the	Kangaroo	.
"	哭	点	,	跑步	到	这	袋鼠	.

“多特一边喊着，一边跑向袋鼠。”

" [əʊ] ! [dɪə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , [ai][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd] !

"	Oh	!	dear	Kangaroo	,	I	am	so	glad	!
"	哦	！	亲爱的	袋鼠	，	我	是	所以	高兴的	！

“哦！亲爱的袋鼠，我太高兴了！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['hæpi] ; [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] !

"	she	said	,	"	for	now	we	are	all	happy	;	as	happy	as	can	be	!
"	她	说	,	"	为了	现在	我们	是	全部	快乐的	;	作为	快乐的	作为	能	是	！

她说：“现在我们都很开心，开心极了！”

" [dɒt] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [ˌkæŋgə'ruː] , [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒəʊi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [θriː] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] ,

"	Dot	hugged	her	Kangaroo	,	and	kissed	the	little	Joey	,	and	they	all	three	talked	together	,
"	点	拥抱	她	袋鼠	,	和	亲吻	这	小的	乔伊	,	和	他们	全部	三	谈话	一起	,

“多特抱住了她的袋鼠，亲吻了小乔伊，它们三个一起说了起来。”

[səʊ] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] ,

so	that	none	of	them	understood	what	the	others	were	saying	,
所以	那	没有任何	的	他们	理解	什么	这	其他的	是	说	,

结果他们谁也听不懂别人在说什么。

['əʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [mʌtʃ] [pliːzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .

only	that	they	were	all	much	pleased	and	delighted	.
仅有的	那	他们	是	全部	很多	高兴	和	高兴极了	.

只是他们都非常高兴和欣喜。

" [waɪf] , " [sed] [dɑːts] ['fɑːðə(r)] , " [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌts] ['maɪti] [kwɪə(r)] ,

"	Wife	,	"	said	Dot's	father	,	"	I'll	tell	you	what's	mighty	queer	,
"	妻子	,	"	说	点的	父亲	,	"	患病的	告诉	你	是什么	强大的	酷儿	,

“老婆，”多特的父亲说，“我告诉你一件非常奇怪的事，

['aʊə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['ðer] [ɔːl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

our	little	girl	is	talking	away	to	those	animals	,	and	they're	all	understanding	one	another	,
我们的	小的	女孩	是	说	离开	到	那些	动物	,	和	它们是	全部	理解	一	其他	,

我们的小女儿在和那些动物说话，它们彼此都能听懂。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [triːt] [ˌkæŋgə'ruːz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ! "

as	if	it	was	the	most	natural	thing	in	the	world	to	treat	Kangaroos	as	if	they	were	human	beings	!	"
作为	如果	它	曾是	这	最多	自然的	事物	在	这	世界	到	对待	袋鼠	作为	如果	他们	是	人类	生物	！	"

仿佛把袋鼠当人看待是世界上最自然不过的事情似的！

" [aɪ][ɪk'spekt] , " [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] , " [ðæt] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['aʊəz] .

"	I	expect	,	"	said	his	wife	,	"	that	their	feelings	are	not	much	different	from	ours	.
"	我	预计	,	"	说	他的	妻子	,	"	那	他们的	情怀	是	不是	很多	不同的	从	我们的	.

“我估计，”他的妻子说，“他们的感受和我们不会有太大不同。”

[siː] [haʊ] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)]['ænɪm(ə)l][ɪz] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] ['getɪŋ] [bæk] [ɪts]['lɪt(ə)l][wʌn] ,

See	how	that	poor	animal	is	rejoicing	in	getting	back	its	little	one	,
看	如何	那	贫穷的	动物	是	欢欣鼓舞	在	获得	后退	它是	小的	一	,

看看那只可怜的动物找回幼崽后有多高兴！

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] ['hævɪŋ] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [dɒt] [ə'gen] . "

just	as	we	are	over	having	our	little	Dot	again	.	"
只是	作为	我们	是	超过	拥有	我们的	小的	点	再次	.	"

我们刚好不再想念我们的小宝贝Dot了。

" [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] [ai][hæv; həv] [kɪld] , " [sed] [dɑːts]['fɑːðə(r)] ['sædli] ;

"	To	think	of	all	the	poor	things	I	have	killed	,	"	said	Dot's	father	sadly	;
"	到	思考	的	全部	这	贫穷的	事物	我	有	被杀	,	"	说	点的	父亲	令人遗憾的是	;

“想想我杀死的那些可怜的生灵，”多特的父亲悲伤地说；

" [aɪl] ['nevə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "

"	I'll	never	do	it	again	.	"
"	患病的	绝不	做	它	再次	.	"

“我再也不会那样做了。”

" [nəʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

"	No	,	"	said	his	wife	,
"	不	,	"	说	他的	妻子	,

“不，”他妻子说。

" [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd] [get] ['evriwʌn] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [bʊʃ] ['kriːtʃəz] ,

"	we	must	try	and	get	everyone	to	be	kind	to	the	bush	creatures	,
"	我们	必须	尝试	和	得到	每个人	到	是	种类	到	这	衬套	生物	,

我们必须努力让每个人都善待丛林里的动物，

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðem; ðəm][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] .

and	protect	them	all	we	can	.
和	保护	他们	全部	我们	能	.

我们会尽一切努力保护他们。

" [ðɪs] [bʊk] [wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][təʊld][ɔːl] [ðæt] [pɑːst] [ðæt] [deɪ] .

"	This	book	would	never	come	to	an	end	if	it	told	all	that	passed	that	day	.
"	这	书	会	绝不	来	到	一个	结尾	如果	它	讲述	全部	那	通过了	那	天	.

“如果把那天发生的所有事情都写出来，这本书就永远不会结束。”

[haʊ] [dɒt] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['beriz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

How	Dot	explained	the	wonderful	power	of	the	berries	of	understanding	,
如何	点	解释	这	精彩的	力量	的	这	浆果	的	理解	,

多特是如何解释理解浆果的神奇力量的呢?

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [ɔːl] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [seɪ]

and	how	she	told	the	kangaroos	all	that	her	parents	wanted	her	to	say
和	如何	她	讲述	这	袋鼠	全部	那	她	父母	通缉	她	到	说

[ɒn][ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] ,

on	their	behalf	,
在	他们的	代表	,

她把父母想让她说的话都告诉了袋鼠们。

[ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd] [θɪŋz] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [sed] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

and	what	kind	things	the	Kangaroo	said	in	return	.
和	什么	种类	事物	这	袋鼠	说	在	返回	.

袋鼠又说了些什么呢?

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [steɪd] [nɪə(r)] [dɑːts] [həʊm] ,

All	day	long	the	Kangaroo	stayed	near	Dot's	home	,
全部	天	长的	这	袋鼠	入住	靠近	点的	家	,

袋鼠整天都待在多特家附近。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [pə'sweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [iːt] [bred] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sed] [wɒz; wəz] " [məʊst]

and	the	little	girl	persuaded	her	to	eat	bread	,	which	she	said	was	"	most
和	这	小的	女孩	被说服	她	到	吃	面包	,	哪个	她	说	曾是	"	最多

[dɪ'lɪʃəs] ,

delicious	,
可口的	,

小女孩劝她吃面包，说面包"非常美味"。

[bʌt; bət][wʌn] [wʊd] [get]['taɪəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['suːnə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv] [grɑːs] .

but	one	would	get	tired	of	it	sooner	than	of	grass	.
但	一	会	得到	疲劳的	的	它	很快	比	的	草	.

但人们会比厌倦草地更快地厌倦它。

" ['evri] ['efət] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [dɒt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['peərənts][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [tuː; tə]

"	Every	effort	was	made	by	Dot	and	her	parents	to	get	the	Kangaroo	to
"	每一个	努力	曾是	制成	经过	点	和	她	父母	到	得到	这	袋鼠	到

[lɪv; laɪv][ɒn][ðeə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,

live	on	their	selection	,
居住	在	他们的	选择	,

"多特和她的父母尽一切努力让袋鼠在他们选定的土地上生存下来。"

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [hɑːm] .

so	that	they	might	protect	her	from	harm	.
所以	那	他们	可能	保护	她	从	伤害	.

以便他们能够保护她免受伤害。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [friː] [laɪf] [best] ,

But	she	said	that	she	liked	her	own	free	life	best	,
但	她	说	那	她	喜欢	她	自己的	自由的	生活	最好的	,

但她说她最喜欢自己自由自在的生活。

['əʊnli][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)][gəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wʊd] [kʌm] ['ɒf(ə)n][tuː; tə] [siː] [dɒt] .

only	she	would	never	go	far	away	and	would	come	often	to	see	Dot	.
仅有的	她	会	绝不	去	远的	离开	和	会	来	经常	到	看	点	.

只是她从不远走，经常来看望多特。

[æt; ət] ['sʌnset] [ʃiː; ʃi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [dɒt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sædli] ,

At	sunset	she	said	good	-	bye	to	Dot	,	a	little	sadly	,
在	日落	她	说	好的	-	再见	到	点	,	一个	小的	令人遗憾的是	,

日落时分，她有些伤感地和多特道别。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['rəʊzi] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːftəgləʊ] , ['weɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

and	the	child	stood	in	the	rosy	light	of	the	afterglow	,	waving	her	hand	,
和	这	孩子	站立	在	这	红润	光	的	这	余辉	,	挥手	她	手	,

孩子站在玫瑰色的余晖中，挥着手。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][kaɪnd]['ænɪm(ə)l] [frend] [hɒp] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk]

as	she	saw	her	kind	animal	friend	hop	away	and	disappear	into	the	dark
作为	她	锯	她	种类	动物	朋友	跳	离开	和	消失	进入	这	黑暗的

['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] .

shadow	of	the	Bush	.
阴影	的	这	衬套	.

她眼睁睁地看着自己善良的动物朋友跳走，消失在灌木丛的阴影中。

[ʃiː; ʃi] ['wɔndə] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ænd; ənd]

She	wandered	about	for	some	time	listening	to	the	voices	of	birds	and
她	漫步	关于	为了	一些	时间	聆听	到	这	声音	的	鸟类	和

['kriːtʃəz] ,

creatures	,
生物	,

她四处闲逛了一会儿，聆听着鸟兽的叫声。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [glæd] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [hæd; həd] [biːn]

who	came	to	tell	her	how	glad	everyone	was	that	her	way	had	been
WHO	来了	到	告诉	她	如何	高兴的	每个人	曾是	那	她	方式	有	到过

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

有人来告诉她，大家都很高兴她找到了出路。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm][ɪn]['fjuːtʃə(r)] .

and	that	no	harm	was	to	befall	them	in	future	.
和	那	不	伤害	曾是	到	降临	他们	在	未来	.

而且他们以后不会再受到任何伤害。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [seɪf] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] ['faɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['dʒəʊi]

The	news	of	her	safe	return	,	and	of	the	Kangaroo's	finding	her	Joey
这	消息	的	她	安全的	返回	,	和	的	这	袋鼠的	寻找	她	乔伊

,

,
,

她平安归来，以及袋鼠找到她的小袋鼠的消息，

[hæd; həd] [biːn] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] , [baɪ] ['wɪli] ['wægteɪl][ænd; ənd][ðə; ði] - ;

had	been	spread	far	and	near	,	by	Willy	Wagtail	and	the	Kookooburra	;
有	到过	传播	远的	和	靠近	,	经过	威利	鹡鸰	和	这	-	;

被扇尾鹟和笑翠鸟传播到了四面八方；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [frɒm; frəm] - ['telɪŋ] [ðə; ði]

and	she	could	hear	the	shouts	of	laughter	from	kookooburras	telling	the
和	她	可以	听到	这	喊叫	的	笑声	从	-	讲述	这

['stɔːri] [ʌn'tɪl] ['nɪəli] [dɑːk] .

story	until	nearly	dark	.
故事	直到	几乎	黑暗的	.

她能听到笑翠鸟们讲述故事时的欢笑声，一直持续到天快黑了。

[kwaɪt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɒsəm] , [ðə; ði] ['neɪtɪv] [beə(r)] , [ænd; ənd]

Quite	late	at	night	she	was	visited	by	the	Opossum	,	the	Native	Bear	,	and
相当	晚的	在	夜晚	她	曾是	到访	经过	这	负鼠	,	这	本国的	熊	,	和

[ðə; ði]['naɪtdʒɑː(r)] ,

the	Nightjar	,
这	夜鹰	,

深夜，负鼠、美洲熊和夜鹰都来拜访了她。

[huː] ['entəd] [baɪ][ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [kən'vəːs] [ə'baʊt]

who	entered	by	the	open	window	,	and	,	sitting	in	the	moonlight	,	conversed	about
WHO	进入	经过	这	打开	窗户	,	和	,	坐着	在	这	月光	,	交谈	关于

[ðə; ði] [deɪz] [ɪ'vents] .

the	day's	events	.
这	天	活动	.

他们从敞开的窗户进来，坐在月光下，谈论着当天发生的事情。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [həʊl] [rest] [ænd; ənd] [sliːp] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz]

They	said	that	their	whole	rest	and	sleep	had	been	disturbed	by	the	noise
他们	说	那	他们的	所有的	休息	和	睡觉	有	到过	不安	经过	这	噪音

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['kriːtʃəz] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃ] .

and	excitement	of	the	day	creatures	spreading	the	news	through	the	Bush	.
和	激动	的	这	天	生物	传播	这	消息	通过	这	衬套	.

他们说，白天在灌木丛中传播消息的动物们的喧闹和兴奋扰乱了他们的休息和睡眠。

[ðə; ði][məʊ] - [pəʊk] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ][sæd] [sɒŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɒt] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['hæpi] ,

The	Mo	-	poke	wished	to	sing	a	sad	song	because	Dot	was	feeling	happy	,
这	莫	-	戳	希望	到	唱歌	一个	伤心	歌曲	因为	点	曾是	感觉	快乐的	,

因为小点心情很好，所以莫波克想唱一首悲伤的歌。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'pɒsəm] [wɔːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [drɑːft] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ]

but	the	Opossum	warned	it	that	it	was	sitting	in	a	draught	on	the	window
但	这	负鼠	警告	它	那	它	曾是	坐着	在	一个	草稿	在	这	窗户

[sɪl] [ænd; ənd] [maɪt] [spɔɪl] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] ,

sill	and	might	spoil	its	beautiful	voice	,
窗台	和	可能	剧透	它是	美丽的	嗓音	,

但负鼠警告它，它坐在窗台上，风很大，可能会影响它美妙的歌喉。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['əʊnli] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

so	it	flew	away	and	only	sang	in	the	distance	.
所以	它	飞翔	离开	和	仅有的	唱	在	这	距离	.

于是它飞走了，只在远处歌唱。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [beə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dɑːts] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv]

The	Native	Bear	said	that	the	story	of	Dot's	return	and	the	finding	of
这	本国的	熊	说	那	这	故事	的	点的	返回	和	这	寻找	的

[ˌkæŋgə'ruːz] ['dʒəʊi][wɒz; wəz][səʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪts] [hed] [fiːl] [kwaɪt] ['empti] .

Kangaroo's	Joey	was	so	strange	that	it	made	its	head	feel	quite	empty	.
袋鼠的	乔伊	曾是	所以	奇怪的	那	它	制成	它是	头	感觉	相当	空的	.

土熊说，多特回来和找到袋鼠宝宝的故事太奇怪了，听完之后感觉脑袋空空的。

[ðə; ði] [ə'pɒsəm] [ɪn'spektɪd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [dɑːts] [ruːm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði]

The	Opossum	inspected	everything	in	Dot's	room	,	and	tried	to	fight	itself	in	the
这	负鼠	检查	一切	在	点的	房间	,	和	尝试	到	斗争	本身	在	这

['lʊkɪŋ] - [glɑːs] .

looking	-	glass	.
寻找	-	玻璃	.

负鼠检查了多特房间里的一切，还试图在镜子里与自己搏斗。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [gɒt][ðə; ði][kəʊ'ɑːlə][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪrə(r)]['ɔːlsəʊ] ,

It	then	got	the	Koala	to	look	into	the	mirror	also	,
它	然后	得到	这	考拉	到	看	进入	这	镜子	还	,

然后它又让考拉照镜子。

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [get] [æn; ən][aɪ'dɪə]['ɪntuː][ɪts]['lɪt(ə)l] ['empti] [hed] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] .

and	said	it	would	get	an	idea	into	its	little	empty	head	if	it	did	.
和	说	它	会	得到	一个	主意	进入	它是	小的	空的	头	如果	它	做过	.

他说，如果那样做，它那空空的小脑袋里就会冒出一个想法。

[wen] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]['tɪmɪd] [piːp] [æt; ət][ɪt'self] ,

When	the	Koala	had	taken	a	timid	peep	at	itself	,
什么时候	这	考拉	有	已采取	一个	胆小	窥视	在	本身	,

当考拉怯生生地瞥了一眼自己时，

[ðə; ði] [ə'pɒsəm] [sed] [ðæt] [ðə; ði][kəʊ'ɑːlə] [naʊ] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] ['stjuːpɪd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt]

the	Opossum	said	that	the	Koala	now	had	an	idea	of	how	stupid	it	looked
这	负鼠	说	那	这	考拉	现在	有	一个	主意	的	如何	愚蠢的	它	看起来

,

,

,

负鼠说，考拉现在终于意识到自己看起来有多蠢了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)] [went] [ɒf] [tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɪn][ɪts] [hed] .

and	the	little	bear	went	off	to	get	used	to	having	an	idea	in	its	head	.
和	这	小的	熊	去	离开	到	得到	用过的	到	拥有	一个	主意	在	它是	头	.

于是小熊就去适应脑子里有想法的感觉了。

[ðə; ði] [ə'pɒsəm] [wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [wɪð] [ɪts]['spaɪtf(ə)l][dʒəʊk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['heɪstɪli] [sed] [gʊd] [naɪt] ,

The	Opossum	was	so	pleased	with	its	spiteful	joke	that	it	hastily	said	good	night	,
这	负鼠	曾是	所以	高兴	和	它是	恶毒的	开玩笑	那	它	草草	说	好的	夜晚	,

负鼠对自己恶毒的玩笑非常满意，匆匆道了声晚安。

[ænd; ənd] ['hʌrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] - ['pɒsəm] .

and	hurried	away	to	tell	it	to	the	other	'	possums	.
和	慌忙	离开	到	告诉	它	到	这	其他	-	负鼠	.

然后匆匆跑去告诉其他负鼠。

['grædʒuəli] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ˌaʊt'saɪd] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [feɪnt] [ænd; ənd]

Gradually	the	voices	of	the	creatures	outside	became	more	and	more	faint	and
逐步地	这	声音	的	这	生物	外部	成为	更多的	和	更多的	头晕的	和

[ˌɪndɪ'stɪŋkt] ;

indistinct	;
模糊	;

渐渐地，外面生物的声音变得越来越微弱，越来越模糊；

[ænd; ənd] [ðen] [dɒt] [slept] [ɪn][ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] .

and	then	Dot	slept	in	the	grey	light	of	the	dawn	.
和	然后	点	睡着了	在	这	灰色的	光	的	这	黎明	.

然后，多特在黎明灰蒙蒙的光线中睡着了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)]['gɜːg(ə)lɪŋ][ænd; ənd]

When	she	went	out	in	the	morning	,	the	kookooburras	were	gurgling	and
什么时候	她	去	出去	在	这	早晨	,	这	-	是	淙淙	和

['lɑːfɪŋ] , [ðə; ði]['mægpaɪz][wɜː(r); wə(r)] ['wɔːblɪŋ] ,

laughing	,	the	magpies	were	warbling	,
笑	,	这	喜鹊	是	鸣唱	,

她早上出门时，笑翠鸟在咕咕叫着，喜鹊在鸣唱。

[ðə; ði] ['pærəkiːt] [meɪd] [ðeə(r)] ['twɪtərɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɪli] ['wægteɪl] [wɒz; wəz][məʊst] ['laɪvli] ;

the	parrakeets	made	their	twittering	,	and	Willy	Wagtail	was	most	lively	;
这	鹦鹉	制成	他们的	推特	,	和	威利	鹡鸰	曾是	最多	热闹	;

鹦鹉们叽叽喳喳地叫个不停，扇尾鹟尤其活跃；

[bʌt; bət] [dɒt] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] ['eni] [ɒv; əv]

but	Dot	was	astonished	to	find	that	she	could	not	understand	what	any	of
但	点	曾是	惊讶	到	寻找	那	她	可以	不是	理解	什么	任何	的

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] [sed] ,

the	creatures	said	,
这	生物	说	,

但令多特惊讶的是，她发现自己根本听不懂这些生物在说什么。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['veri] ['frendli] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] .

although	they	were	all	very	friendly	towards	her	.
虽然	他们	是	全部	非常	友好的	向	她	.

虽然他们都对她非常友好。

[wen] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [meɪd] [saɪnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [sʌm; səm]

When	the	Kangaroo	came	to	see	her	she	made	signs	that	she	wanted	some
什么时候	这	袋鼠	来了	到	看	她	她	制成	标志	那	她	通缉	一些

['beriz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

berries	of	understanding	,
浆果	的	理解	,

当袋鼠来看她时，她做了几个手势，表示她想要一些理解的浆果。

[bʌt; bət] , [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .

but	,	strange	as	it	may	seem	,	the	Kangaroo	pretended	not	to	understand	.
但	,	奇怪的	作为	它	可能	似乎	,	这	袋鼠	假装	不是	到	理解	.

但奇怪的是，袋鼠却假装听不懂。

[dɒt] [hæz; həz] ['ɒf(ə)n] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [wʊd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] , [bʌt; bət] ,

Dot	has	often	wondered	why	the	Kangaroo	would	not	understand	,	but	,
点	有	经常	想知道	为什么	这	袋鼠	会	不是	理解	,	但	,

多特常常纳闷，为什么袋鼠就是不明白，但是……

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt] [ðæt] [kən'sɪdərət] ['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [sed] [wen] [ʃi:; ʃi] [fɜ:st] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði]

remembering	**what**	**that**	**considerate**	**animal**	**had**	**said**	**when**	**she**	**first**	**gave**	**her**	**the**
记住	什么	那	周到	动物	有	说	什么时候	她	第一的	给予	她	这

['beriz] ,

berries	**,**
浆果	,

她想起那只体贴的动物第一次给她浆果时说过的话，

[ʃi:; ʃi][ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ru:] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ,

she	**is**	**inclined**	**to**	**think**	**that**	**the**	**Kangaroo**	**is**	**afraid**	**of**	**her**	**learning**	**too**	**much**	**,**
她	是	倾斜	到	思考	那	这	袋鼠	是	害怕的	的	她	学习	也	很多	,

她倾向于认为袋鼠是害怕她知道太多。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['getɪŋ] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] .

and	**thereby**	**getting**	**indigestion**	**.**
和	从而	获得	消化不良	.

从而导致消化不良。

[dɒt] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['peərənts][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['beriz] ,

Dot	**and**	**her**	**parents**	**have**	**often**	**sought**	**for**	**the**	**berries**	**,**
点	和	她	父母	有	经常	寻求	为了	这	浆果	,

多特和她的父母经常去寻找浆果。

[bʌt; bət] [ʌp] [tu:; tə] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

but	**up**	**to**	**now**	**they**	**have**	**failed**	**to**	**find**	**them**	**.**
但	向上	到	现在	他们	有	失败的	到	寻找	他们	.

但到目前为止，他们还没有找到他们。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [mɪ'stɪəriəs] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['beriz] !

There	**is**	**something**	**very**	**mysterious**	**about**	**those**	**berries**	**!**
那里	是	某物	非常	神秘	关于	那些	浆果	!

这些浆果真是神秘莫测！

['djʊərɪŋ] [ðæt] [deɪ] ['evri] ['kri:tʃə(r)] [dɒt] [hæd; həd] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] ,

During	**that**	**day**	**every**	**creature**	**Dot**	**had**	**known**	**in**	**the**	**Bush**	**came**	**to**	**see**	**her**	**,**
期间	那	天	每一个	生物	点	有	已知	在	这	衬套	来了	到	看	她	,

那天，多特在丛林里认识的所有动物都来看她了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔ:l] [nju:] [ðæt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)] [seɪf] [naʊ] , [səʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd]

for	**they**	**all**	**knew**	**that**	**their**	**lives**	**were**	**safe**	**now**	**,**	**so**	**they**	**were**	**not**	**afraid**
为了	他们	全部	知道	那	他们的	生活	是	安全的	现在	,	所以	他们	是	不是	害怕的

.

:
.

因为他们都知道自己的生命现在是安全的，所以他们并不害怕。

[ˌaɪ 'ti:] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [dɑ:ts] ['peərənts][tu:; tə] [si:] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [bɜ:dz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz]

It	**greatly**	**surprised**	**Dot's**	**parents**	**to**	**see**	**such**	**numbers**	**of**	**birds**	**and**	**animals**
它	非常	惊讶	点的	父母	到	看	这样的	数字	的	鸟类	和	动物

['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [gɜ:l] ,

coming	**around**	**their**	**little**	**girl**	**,**
未来	大约	他们的	小的	女孩	,

看到这么多鸟兽围绕着他们的小女儿，多特的父母感到非常惊讶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['prɪti] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['neɪtɪv]

and	**they**	**thought**	**it**	**very**	**pretty**	**when**	**in**	**the**	**evening**	**a**	**flock**	**of**	**Native**
和	他们	想法	它	非常	漂亮的	什么时候	在	这	晚上	一个	群	的	本国的

[kəm'pænjənz] ['set(ə)ld] [daʊn] ,

Companions	**settled**	**down**	**,**
同伴	定居	向下	,

他们觉得傍晚时分一群本地伴侣鸟栖息下来的景象非常漂亮。

[ænd; ənd] [dɑːnst] [ðeə(r)]['greɪsf(ə)l] [dɑːns] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl]['dʒɔɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði] [geɪm] .

and	danced	their	graceful	dance	with	the	little	girl	joining	in	the	game	.
和	跳舞	他们的	优美	舞蹈	和	这	小的	女孩	加入	在	这	游戏	.

他们翩翩起舞，小女孩也加入了他们的游戏。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [waɪf] , " [sed] [dɑːts]['fɑːðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][glæd] [lɑːf] ,

"	It	seems	to	me	,	wife	,	"	said	Dot's	father	with	a	glad	laugh	,
"	它	似乎	到	我	,	妻子	,	"	说	点的	父亲	和	一个	高兴的	笑	,

“依我看，老婆，”多特的父亲笑着说。

" [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [mə'nædʒəri] !

"	that	the	place	has	become	a	regular	menagerie	!
"	那	这	地方	有	变得	一个	常规的	动物园	!

“这个地方简直变成了一个名副其实的动物园！”

" [baɪ][ðə; ði] [leɪk] (['iːvnɪŋ])

"	BY	THE	LAKE	(	EVENING	)
"	经过	这	湖	(	晚上	)

湖边（傍晚）

['leɪtə(r)][ɒn] , [dɑːts]['fɑːðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][dæm][ɒn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] ,

Later	on	,	Dot's	father	made	a	dam	on	a	hollow	piece	of	ground	near	the	house	,
之后	在	,	点的	父亲	制成	一个	坝	在	一个	空洞的	片	的	地面	靠近	这	房子	,

后来，多特的父亲在房子附近的一块凹地上筑了一座水坝。

[wɪtʃ] [suːn] [bɪ'keɪm] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪləʊ] [triːz] .

which	soon	became	full	of	water	,	and	is	surrounded	by	beautiful	willow	trees	.
哪个	很快	成为	满的	的	水	,	和	是	包围	经过	美丽的	柳	树木	.

不久后，水池里灌满了水，周围环绕着美丽的柳树。

[ðeə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['θɜːsti] ['kriːtʃəz] [kʌm] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] ['seɪfti] .

There	all	the	thirsty	creatures	come	to	drink	in	safety	.
那里	全部	这	渴	生物	来	到	喝	在	安全	.

所有口渴的动物都来这里安全地饮水。

[ænd; ənd] ['veri] ['prɪti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [və'rændə] [ɒv; əv] [ðæt] ['hæpi] [həʊm] ,

And	very	pretty	it	is	,	to	sit	on	the	verandah	of	that	happy	home	,
和	非常	漂亮的	它	是	,	到	坐	在	这	阳台	的	那	快乐的	家	,

坐在那幸福家庭的阳台上，真是非常惬意。

[ænd; ənd] [siː] [dɒt] ['pleɪɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [bʊʃ] [frendz] ,

and	see	Dot	playing	near	the	water	surrounded	by	her	Bush	friends	,
和	看	点	玩耍	靠近	这	水	包围	经过	她	衬套	朋友们	,

可以看到多特和她的布什朋友们在水边玩耍，

[huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] , [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

who	come	and	go	as	they	please	,	and	play	with	the	little	girl	beside	the
WHO	来	和	去	作为	他们	请	,	和	玩	和	这	小的	女孩	旁	这

['prɪti] [leɪk] .

pretty	lake	.
漂亮的	湖	.

他们来来往往，在美丽的湖边和小女孩玩耍。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði] - ['dɪstrɪkt] [həːts] [ə; eɪ] [bʊʃ] ['kriːtʃə(r)] ,

And	no	one	in	all	the	Gabblebabble	district	hurts	a	bush	creature	,
和	不	一	在	全部	这	-	区	疼痛	一个	衬套	生物	,

整个嘎嘎嘎地区没有人会伤害灌木丛里的生物。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kɔːld] " [dɑːts] [frendz] .

because	they	are	all	called	"	Dot's	friends	.
因为	他们	是	全部	称为	"	点的	朋友们	.

因为他们都被称为“Dot 的朋友们”。

" [fɪ'nɑ:li] .
" **FINALE** .
" 终曲 .

“终章。”

[bɪ'fɔ:(r)] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ][pen][ænd; ənd] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɪŋkˌstænd] ,
Before **putting** **away** **the** **pen** **and** **closing** **the** **inkstand** **,**
前 推杆 离开 这 笔 和 结束 这 墨水台 ,

在收起钢笔、合上墨水瓶之前，

[naʊ] [ðæt] [dɒt] [hæz; həz] [sed] [ɔ:l] [ʃi:; ʃɪ] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [bɪ'wɪldərɪŋ]
now **that** **Dot** **has** **said** **all** **she** **wishes** **to** **be** **recorded** **of** **her** **bewildering**
现在 那 点 有 说 全部 她 愿望 到 是 记录 的 她 扑朔迷离
[əd'ventʃəz] ,
adventures **,**
冒险 ,

既然多特已经把她那些令人匪夷所思的冒险经历都说完了，那么

[ðə; ðɪ]['raɪtə(r)] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [wɔ:n] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] ,
the **writer** **would** **like** **to** **warn** **little** **people** **,**
这 作家 会 喜欢 到 警告 小的 人们 ,

作者想提醒小朋友们：

[ðæt] [ðə; ðɪ] [best] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wen] [wʌn] [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃ] ,
that **the** **best** **thing** **to** **do** **when** **one** **is** **lost** **in** **the** **bush** **,**
那 这 最好的 事物 到 做 什么时候 一 是 丢失的 在 这 衬套 ,

当一个人在丛林中迷路时，最好的做法是……

[ɪz][tu:; tə][sɪt] [stɪl] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
is **to** **sit** **still** **in** **one** **place** **,**
是 到 坐 仍然 在 一 地方 ,

就是静静地坐在一个地方。

[ænd; ənd][nɒt][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][faɪnd] [wʌnz] [weɪ] [həʊm][æt; ət][ɔ:l] .
and **not** **to** **try** **to** **find** **one's** **way** **home** **at** **all** **.**
和 不是 到 尝试 到 寻找 一个人的 方式 家 在 全部 .

而且根本不要尝试寻找回家的路。

[ɪf] [dɒt][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [ɒf] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ru:z] [paʊtʃ] ,
If **Dot** **had** **done** **this** **,** **and** **had** **not** **gone** **off** **in** **the** **Kangaroo's** **pouch** **,**
如果 点 有 完毕 这 , 和 有 不是 已消失 离开 在 这 袋鼠的 小袋 ,

如果多特真的这么做了，而不是钻进袋鼠的育儿袋里，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] ['ɔ:lməʊst] [də'rektli] .
she **would** **have** **been** **found** **almost** **directly** **.**
她 会 有 到过 成立 几乎 直接地 .

她几乎会立刻被找到。

[æz; əz][ðə; ðɪ][mɔ:(r)][wʌn] [traɪz] [tu:; tə][faɪnd] [wʌnz] [weɪ] [həʊm] , [ðə; ðɪ][mɔ:(r)][wʌn] [gets] [lɒst] ,
As **the** **more** **one** **tries** **to** **find** **one's** **way** **home** **,** **the** **more** **one** **gets** **lost** **,**
作为 这 更多的 一 尝试 到 寻找 一个人的 方式 家 , 这 更多的 一 获得 丢失的 ,

越是努力寻找回家的路，就越容易迷路。

[ænd; ənd][æz; əz]['helpf(ə)l] [ˌkæŋgə'ru:z] [laɪk] [dɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [skeəs] , [ðə; ðɪ][best] [weɪ] [tu:; tə][get]
and **as** **helpful** **Kangaroos** **like** **Dot's** **are** **very** **scarce** **,** **the** **best** **way** **to** **get**
和 作为 有帮助 袋鼠 喜欢 点的 是 非常 稀少 , 这 最好的 方式 到 得到
[faʊnd] ['kwɪkli] ,
found **quickly** **,**
成立 迅速地 ,

像Dot这样的乐于助人的袋鼠非常稀少，所以快速被找到的最佳方法是：

[ɪz][tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɜːtʃ] ['pɑːtiz] [faɪnd] [wʌn] .

is	to	wait	in	one	place	until	the	search	parties	find	one	.
是	到	等待	在	一	地方	直到	这	搜索	各方	寻找	一	.

就是在原地等待，直到搜寻队找到为止。

[doʊnt] [fə'get] [ðɪs] [əd'vaɪs] !

Don't	forget	this	advice	!
不	忘记	这	建议	!

别忘了这条建议!

[ænd; ənd] [doʊnt] [iːt] ['eni] [streɪndʒ] ['beriz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] , [ən'les] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [brɪŋz] [ðem; ðəm]

And	don't	eat	any	strange	berries	in	the	bush	,	unless	a	Kangaroo	brings	them
和	不	吃	任何	奇怪的	浆果	在	这	衬套	,	除非	一个	袋鼠	带来	他们

[tuː; tə] [juː; jʊ] .

to	you	.
到	你	.

除非袋鼠给你带过来，否则不要吃灌木丛里任何奇怪的浆果。

['dʌbljuː] . [siː] . ['pɛnˌfoʊld] & [ˌsiː 'əʊ] . ['limitid] . , ['printərz] , ['sɪdni] , [ɒ'streɪliə]

W	.	C	.	Penfold	&	Co	.	Ltd	.	,	Printers	,	Sydney	,	Australia
W	.	C	.	彭福尔德	&	合作	.	有限公司	.	,	打印机	,	悉尼	,	澳大利亚

WC Penfold & Co. Ltd.，印刷厂，悉尼，澳大利亚

[ɒ'streɪliən] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .

Australian	Publications	.
澳大利亚	出版物	.

澳大利亚出版物。

['poʊəmz] [ɒv; əv] ['henri] ['kendəl] .

POEMS	OF	HENRY	KENDALL	.
诗歌	的	亨利	肯德尔	.

亨利·肯德尔的诗集。

[ɪn'lɑːdʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ˌbaɪəʊ'græfɪk] [nəʊt] [baɪ] ['bɜːtrəm] ['stiːvnz] , [ænd; ənd] ['pɔːrtrəts] , 7s , 6d .

Enlarged	edition	,	with	biographic	note	by	Bertram	Stevens	,	and	portraits	,	7s	,	6d	.
放大	版	,	和	传记	笔记	经过	伯特伦	史蒂文斯	,	和	肖像	,	7s	,	6d	.

增订版，附伯特伦·史蒂文斯的传记注释和肖像，7先令6便士。

['kɑːs(ə)l] [veɪn] : [æn; ən] [ɒ'streɪliən] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nɒv(ə)l] .

CASTLE	VANE	:	An	Australian	Historical	Novel	.
城堡	叶片	:	一个	澳大利亚	历史	小说	.

卡斯尔范恩：一部澳大利亚历史小说。

[baɪ] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [em] . ['æbət] . 5s .

By	J	.	H	.	M	.	Abbott	.	5s	.
经过	J	.	H	.	M	.	雅培	.	5s	.

作者：JHM Abbott。5秒。

['poʊəmz] [baɪ] ['rɒdərɪk] [kwɪn] .

POEMS	BY	RODERIC	QUINN	.
诗歌	经过	罗德里克	奎因	.

罗德里克·奎因的诗作。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] , 5s .

With	portrait	,	5s	.
和	肖像	,	5s	.

人像模式，5秒。

[ə'merɪkən] [ɪm'preʃnz] .

AMERICAN	IMPRESSIONS	.
美国人	印象	.

美国印象。

[baɪ] [ɒn] . [eɪtʃ] . [waɪ] . ['brædən] , [eks] - [kə'mɪʃənə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] . 5s .

By	Hon	.	H	.	Y	.	Braddon	,	ex	-	Commissioner	for	the	Commonwealth	.	5s	.
经过	尊敬的	.	H	.	是	.	布拉登	,	前任	-	专员	为了	这	联邦	.	5s	.

由前联邦专员H.Y. Braddon撰写。5先令。

[dʒɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

JIM	OF	THE	HILLS	.
吉姆	的	这	丘陵	.

山丘上的吉姆。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɪn] [raɪm] .

A	Story	in	Rhyme	.
一个	故事	在	韵	.

一首韵文故事。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['denɪs] , [wɪð] ['frʌntɪspiːs] , ['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] , [ænd; ənd]['dʒækɪt][ɪn] ['kʌlə(r)] ,

By	C	.	J	.	Dennis	,	With	frontispiece	,	title	-	page	,	and	jacket	in	colour	,
经过	C	.	J	.	丹尼斯	,	和	卷首插图	,	标题	-	页	,	和	夹克	在	颜色	,

作者：CJ·丹尼斯，封面、扉页和书衣均为彩色。

[baɪ][hæl] [gaɪ] . ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] × [sɪks] ['ɪntʃɪz] , 5s .

by	Hal	Gye	.	7	-	1	/	2	×	6	inches	,	5s	.
经过	哈尔	盖	.	7	-	1	/	2	×	6	英寸	,	5s	.

作者：Hal Gye。7-1/2 × 6 英寸，5 先令。

['dɪgə(r)] [smɪθ] : ['poʊəmz] .

DIGGER	SMITH	:	Poems	.
挖掘机	史密斯	:	诗歌	.

迪格·史密斯：诗歌。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['denɪs] .

By	C	.	J	.	Dennis	.
经过	C	.	J	.	丹尼斯	.

作者：CJ·丹尼斯。

[wɪð] ['frʌntɪspiːs] , ['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ænd; ənd]['dʒækɪt][ɪn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treɪʃən] ,

With	frontispiece	,	title	page	and	jacket	in	colour	,	and	other	illustrations	,
和	卷首插图	,	标题	页	和	夹克	在	颜色	,	和	其他	插图	,

本书包含彩色卷首插图、扉页和封底插图以及其他插图。

[baɪ][hæl] [gaɪ] . ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] × [sɪks] ['ɪntʃɪz] , 5s .

by	Hal	Gye	.	7	-	1	/	2	×	6	inches	,	5s	.
经过	哈尔	盖	.	7	-	1	/	2	×	6	英寸	,	5s	.

作者：Hal Gye。7-1/2 × 6 英寸，5 先令。

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [bləʊk] .

THE	SONGS	OF	A	SENTIMENTAL	BLOKE	.
这	歌曲	的	一个	感伤的	伙计	.

一个多愁善感的男人的歌。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['denɪs] .

By	C	.	J	.	Dennis	.
经过	C	.	J	.	丹尼斯	.

作者：CJ·丹尼斯。

[wɪð] ['frʌntɪspiːs] , ['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][ænd; ənd]['dʒækɪt][ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [baɪ][hæl]

With	frontispiece	,	title	-	page	and	jacket	in	colour	and	other	illustrations	by	Hal
和	卷首插图	,	标题	-	页	和	夹克	在	颜色	和	其他	插图	经过	哈尔

[gaɪ] , ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] × [sɪks] ['ɪntʃɪz] ,

Gye	,	7	-	1	/	2	×	6	inches	,
盖	,	7	-	1	/	2	×	6	英寸	,

封面、扉页和封套均为彩色，并配有 Hal Gye 绘制的其他插图，尺寸为 7-1/2 × 6 英寸。

5s .
5s .
5s .

5秒。

['pɒkɪt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 4s .
Pocket Edition , 4s .
口袋 版 , 4s .

口袋版，4秒。

['dɔːriːn; dɔː'riːn] : [ə; eɪ]['siːkwəl][tuː; tə] " [ðə; ðiˌsentɪ'ment(ə)l] [bləʊk] .
DOREEN : A Sequel to " The Sentimental Bloke .
多琳 : 一个 续集 到 " 这 感伤的 伙计 .

多琳：《多愁善感的家伙》的续集。

" [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['denɪs] .
" By C . J . Dennis .
" 经过 C . J . 丹尼斯 .

作者：CJ Dennis。

[wɪð] ['kʌləd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['sɛvən] - [wʌn] / [fɔːr] × [faɪv] - [wʌn] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , 1s .
With coloured and other illustrations , 7 - 1 / 4 × 5 - 1 / 4 inches , 1s .
和 有色 和 其他 插图 , 7 - 1 / 4 × 5 - 1 / 4 英寸 , 1s .

含彩色插图和其他插图，7-1/4 × 5-1/4 英寸，1 先令。

[ðə; ðiˌ] [muːdz] [ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)] [mɪk] : ['poʊəmz] .
THE MOODS OF GINGER MICK : Poems .
这 情绪 的 姜 米克 : 诗歌 .

姜米克的情绪：诗歌。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['denɪs] , [wɪð] ['frʌntɪspiːs] , ['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][ænd; ənd]['dʒækɪt][ɪn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]
By C . J . Dennis , With frontispiece , title - page and jacket in colour , and
经过 C . J . 丹尼斯 , 和 卷首插图 , 标题 - 页 和 夹克 在 颜色 , 和
['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][hæl] [gaɪ] ,
other illustrations by Hal Gye ,
其他 插图 经过 哈尔 盖 ,

作者：CJ Dennis，卷首插图、扉页和封面为彩色，其他插图由 Hal Gye 绘制。

['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] × [sɪks] ['ɪntʃɪz] , 5s .
7 - 1 / 2 × 6 inches , 5s .
7 - 1 / 2 × 6 英寸 , 5s .

7-1/2 × 6 英寸，5 先令。

['pɒkɪt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 4s .
Pocket Edition , 4s .
口袋 版 , 4s .

口袋版，4秒。

['bælədz] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] ['vɜːrsəz] .
BACKBLOCK BALLADS AND LATER VERSES .
后方地带 民谣 和 之后 诗句 .

后街民谣和后来的诗句。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['denɪs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ðiˌsentɪ'ment(ə)l] [bləʊk] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By C . J . Dennis , author of " The Sentimental Bloke , " etc .
经过 C . J . 丹尼斯 , 作者 的 " 这 感伤的 伙计 , " ETC .

作者：CJ Dennis，著有《多愁善感的家伙》等作品。

[njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [rɪˈvaɪzd] , [wɪð] - [njuː] [ˈpiːsɪz] , [ˈhəʊlli] [ˈprɪntɪd] [frɒm; frəm] [njuː] [taɪp] , [wɪð]
New edition , revised , with 16 new pieces , wholly printed from new type , with
新的 版 , 修改 , 和 - 新的 件 , 完全 打印 从 新的 类型 , 和
[ˈfrʌntɪspiːs] ,
frontispiece ,
卷首插图 ,

新版修订版，新增16篇内容，全部采用新字体印刷，并附有卷首插图。

[ˈtaɪt(ə)l] - [peɪdʒ][ænd; ənd][ˈdʒækɪt][ɪn] [ˈkʌlə(r)] , [baɪ][hæl] [gaɪ] .
title - page and jacket in colour , by Hal Gye .
标题 - 页 和 夹克 在 颜色 , 经过 哈尔 盖 .

封面和书衣采用彩色设计，由 Hal Gye 绘制。

[ˈsɛvən] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] × [sɪks] [ˈɪntʃɪz] .
7 - 1 / 2 × 6 inches .
7 - 1 / 2 × 6 英寸 .

7-1/2 × 6 英寸。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[ðə; ði] [glʌg] [ɒv; əv] [gɒʃ] : [ˈpoʊəmz] .
THE GLUGS OF GOSH : Poems .
这 咕噜咕噜 的 天哪 : 诗歌 .

GOSH 的咕噜声：诗歌。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [ˈdenɪs] .
By C . J . Dennis .
经过 C . J . 丹尼斯 .

作者：CJ·丹尼斯。

[wɪð] [ˈfrʌntɪspiːs] , [ˈtaɪt(ə)l] - [peɪdʒ] , [ænd; ənd][ˈdʒækɪt][ɪn] [ˈkʌlə(r)] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ]
With frontispiece , title - page , and jacket in colour , and other illustrations by
和 卷首插图 , 标题 - 页 , 和 夹克 在 颜色 , 和 其他 插图 经过
[hæl] [gaɪ] , [ˈsɛvən] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] × [sɪks] [ˈɪntʃɪz] ,
Hal Gye , 7 - 1 / 2 × 6 inches ,
哈尔 盖 , 7 - 1 / 2 × 6 英寸 ,

本书卷首插图、扉页和封套均为彩色，并配有 Hal Gye 绘制的其他插图，尺寸为 7-1/2 × 6 英寸。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[ˈpɒkɪt] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , 4s .
Pocket Edition , 4s .
口袋 版 , 4s .

口袋版，4秒。

[ˈbʊʃˌlænd] [ˈstɔːriz] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən]) .
BUSHLAND STORIES (For Children) .
灌木丛 故事 (为了 孩子们) .

丛林故事（儿童读物）。

[baɪ][ˈeɪmi] [ˈelənɔ] [mæk] .
By Amy Eleanor Mack .
经过 艾米 埃莉诺 麦克 .

作者：艾米·埃莉诺·麦克。

[wɪð] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With coloured illustrations .
和 有色 插图 .

配有彩色插图。

4s .
4s .
4s .

4秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['skrɪb(ə)lɪŋ] [su:] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔ:riz] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
SCRIBBLING SUE , and Other Stories for Children .
涂鸦 起诉 , 和 其他 故事 为了 孩子们 .

涂鸦的苏，以及其他儿童故事。

[baɪ] ['eɪmi] ['eləns] [mæk] .
By Amy Eleanor Mack .
经过 艾米 埃莉诺 麦克 .

作者：艾米·埃莉诺·麦克。

[wɪð] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən] , 4s .
With coloured illustrations , 4s .
和 有色 插图 , 4s .

附彩色插图，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dʒem][ɒv; əv][ðə; ði] [flæt] .
GEM OF THE FLAT .
宝石 的 这 平坦的 .

公寓里的瑰宝。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ɔ:'streɪljənz] .
A Story of Young Australians .
一个 故事 的 年轻的 澳大利亚人 .

澳大利亚年轻人的故事。

[baɪ] ['kɒnstəns] - .
By Constance Mackness .
经过 康斯坦斯 - .

作者：康斯坦斯·麦克尼斯。

[wɪð] ['kʌləd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] , 4s .
With coloured and other illustrations , 4s .
和 有色 和 其他 插图 , 4s .

附彩色插图及其他插图，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['krɪstəfə(r)] [-] [ɒ'streɪliən] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
CHRISTOPHER COCKLE'S AUSTRALIAN EXPERIENCES .
克里斯托弗 鸟蛤 澳大利亚 经历 .

克里斯托弗·科克尔的澳大利亚经历。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [ˈhoʊldɪŋ] (" [əʊld] [ˈbuːməræŋ] ") .
By **J** **.** **R** **.** **Houlding** **(** **"** **Old** **Boomerang** **"** **)** **.**
经过 J . 拉 . 住房 (" 老的 回旋镖 ") .

作者：JR Houlding（“老回旋镖”）。

- [ˈpeɪdʒɪz] , 3s .
465 **pages** **,** **3s** **.**
- 页面 , 3s .

465页，3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
TALES **OF** **SNUGGLEPOT** **AND** **CUDDLEPIE** **.**
故事 的 - 和 - .

斯纳格尔波特和卡德尔派的故事。

[baɪ] [meɪ] [gɪbz] .
By **May** **Gibbs** **.**
经过 可能 吉布斯 .

作者：梅·吉布斯。

[wɪð] [ˈfrʌntɪspiːs] [ɪn] [ˈkʌlə(r)] , - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
With **frontispiece** **in** **colour** **,** **22** **full** **-** **page** **and** **many** **other** **illustrations** **.**
和 卷首插图 在 颜色 , - 满的 - 页 和 许多 其他 插图 .

本书包含彩色卷首插图、22幅全页插图及其他众多插图。

- × [ˈsɛvən] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [ˈɪntʃɪz] , 6s .
10 **×** **7** **-** **1** **/** **2** **inches** **,** **6s** **.**
- × 7 - 1 / 2 英寸 , 6s .

10 × 7-1/2 英寸，6 先令。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈrægɪd] [ˈblɒsəm] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [əˈbaʊt] - [ænd; ənd] - .
LITTLE **RAGGED** **BLOSSOM** **,** **and** **more** **about** **Snugglepot** **and** **Cuddlepie** **.**
小的 破烂不堪 开花 , 和 更多的 关于 - 和 - .

《小破布花》以及更多关于《抱抱壶》和《抱抱派》的故事。

[baɪ] [meɪ] [gɪbz] .
By **May** **Gibbs** **.**
经过 可能 吉布斯 .

作者：梅·吉布斯。

[wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] ([ˌtuːˈtuː][ɪn] [ˈkʌlə(r)]) [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
With **21** **full** **-** **page** **plates** **(** **2** **in** **colour** **)** **and** **many** **other** **illustrations** **.**
和 - 满的 - 页 盘子 (2 在 颜色) 和 许多 其他 插图 .

包含 21 幅全页插图（其中 2 幅为彩色）和许多其他插图。

- × [ˈsɛvən] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [ˈɪntʃɪz] , 6s .
10 **×** **7** **-** **1** **/** **2** **inches** **,** **6s** **.**
- × 7 - 1 / 2 英寸 , 6s .

10 × 7-1/2 英寸，6 先令。

[bəˈrəʊniə] [ˈbeɪbiz] .
BORONIA **BABIES** **.**
博罗尼亚 婴儿 .

波罗尼亚宝贝。

[baɪ] [meɪ] [gɪbz] .
By **May** **Gibbs** **.**
经过 可能 吉布斯 .

作者：梅·吉布斯。

[wɪð] [ˌtuːˈtuː] [ˈkʌləd] [ænd; ənd] - [ˈʌðə(r)] [ˈpɪktʃəz] , [eit] - [θriː] / [fɔːr] × [faɪv] - [θriː] / [fɔːr] [ˈɪntʃɪz] . 1s .

With	**2**	**coloured**	**and**	**12**	**other**	**pictures**	**,**	**8**	**-**	**3**	**/**	**4**	**×**	**5**	**-**	**3**	**/**	**4**	**inches**	**.**	**1s**	**.**
和	2	有色	和	-	其他	图片	,	8	-	3	/	4	×	5	-	3	/	4	英寸	.	1s	.

包含 2 张彩色图片和 12 张其他图片，尺寸为 8-3/4 × 5-3/4 英寸。1 先令。

6d .

6d .

6d .

6d.

['wɒtl] ['beɪbiz] .

WATTLE BABIES .

金合欢 婴儿 .

肉垂幼苗。

[baɪ] [meɪ] [gɪbz] .

By May Gibbs .

经过 可能 吉布斯 .

作者：梅·吉布斯。

[wɪð] [ˌtuːˈtuː] [ˈkʌləd] [ænd; ənd] - [ˈʌðə(r)] [ˈpɪktʃəz] , [eit] - [θriː] / [fɔːr] × [faɪv] - [θriː] / [fɔːr] [ˈɪntʃɪz] , 1s .

With	**2**	**coloured**	**and**	**12**	**other**	**pictures**	**,**	**8**	**-**	**3**	**/**	**4**	**×**	**5**	**-**	**3**	**/**	**4**	**inches**	**,**	**1s**	**.**
和	2	有色	和	-	其他	图片	,	8	-	3	/	4	×	5	-	3	/	4	英寸	,	1s	.

6d .

6d .

6d .

含 2 张彩色图片和 12 张其他图片，8-3/4 × 5-3/4 英寸，1 先令 6 便士。

[gʌm] - [ˈblɒsəm] ['beɪbiz] .

GUM - BLOSSOM BABIES .

胶 - 开花 婴儿 .

桉树花宝宝。

[baɪ] [meɪ] [gɪbz] [wɪð] [ˌtuːˈtuː] [ˈkʌləd] [ænd; ənd] - [ˈʌðə(r)] [ˈpɪktʃəz] , [eit] - [θriː] / [fɔːr] × [faɪv] - [θriː] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , 1s .

By	**May**	**Gibbs**	**With**	**2**	**coloured**	**and**	**12**	**other**	**pictures**	**,**	**8**	**-**	**3**	**/**	**4**	**×**	**5**	**-**	**3**	**/**	**4**	**inches**	**,**	**1s**	**.**
经过	可能	吉布斯	和	2	有色	和	-	其他	图片	,	8	-	3	/	4	×	5	-	3	/	4	英寸	,	1s	.

作者：May Gibbs，包含 2 张彩色图片和 12 张其他图片，尺寸为 8-3/4 × 5-3/4 英寸，售价 1 先令。

6d .

6d .

6d .

6d.

[gʌm] - [nʌt] ['beɪbiz] .

GUM - NUT BABIES .

胶 - 坚果 婴儿 .

口香糖宝宝。

[baɪ] [meɪ] [gɪbz] .

By May Gibbs .

经过 可能 吉布斯 .

作者：梅·吉布斯。

[wɪð] [ˌtuːˈtuː] [ˈkʌləd] [ænd; ənd] - [ˈʌðə(r)] [ˈpɪktʃəz] , [eit] - [θriː] / [fɔːr] × [faɪv] - [θriː] / [fɔːr] [ˈɪntʃɪz] , 1s .

With	**2**	**coloured**	**and**	**12**	**other**	**pictures**	**,**	**8**	**-**	**3**	**/**	**4**	**×**	**5**	**-**	**3**	**/**	**4**	**inches**	**,**	**1s**	**.**
和	2	有色	和	-	其他	图片	,	8	-	3	/	4	×	5	-	3	/	4	英寸	,	1s	.

6d .

6d .

6d .

含 2 张彩色图片和 12 张其他图片，8-3/4 × 5-3/4 英寸，1 先令 6 便士。

[dɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] .

DOT	**AND**	**THE**	**KANGAROO**	**.**
点	和	这	袋鼠	.

小点和袋鼠。

[baɪ] [ˈeθəl] [siː] . [ˈpɛdli] .

By	**Ethel**	**C**	**.**	**Pedley**	**.**
经过	埃塞尔	C	.	佩德利	.

作者：埃塞尔·C·佩德利。

[wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] ([wʌn][ɪn] [ˈkʌlə(r)]) [baɪ][ef] . [piː] . [ˈmɑːhəni] .

With	**19**	**full**	**-**	**page**	**illustrations**	**(**	**1**	**in**	**colour**	**)**	**by**	**F**	**.**	**P**	**.**	**Mahony**	**.**
和	-	满的	-	页	插图	(	1	在	颜色	)	经过	F	.	P	.	马奥尼	.

配有 FP Mahony 绘制的 19 幅全页插图（其中 1 幅为彩色）。

[njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , - × [ˈsɛvən] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [ˈɪntʃɪz] , 6s .

New	**edition**	**,**	**10**	**×**	**7**	**-**	**1**	**/**	**2**	**inches**	**,**	**6s**	**.**
新的	版	,	-	×	7	-	1	/	2	英寸	,	6s	.

新版，10 × 7-1/2 英寸，6 先令。

[ˈæŋgəs] & [ˈrɒbətsən] , [ˈlimitid] . , [ˈpʌblɪʃəz] , [ˈsɪdni]

Angus	**&**	**Robertson**	**,**	**Ltd**	**.**	**,**	**Publishers**	**,**	**Sydney**
安格斯	&	罗伯逊	,	有限公司	.	,	出版商	,	悉尼

安格斯·罗伯逊有限公司，悉尼出版社

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [ˈbʊkselə(r)]

And	**at**	**all**	**Booksellers**
和	在	全部	书店

在所有书店

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神